叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 11 个章节

1. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000001

2. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000002

3. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000003

4. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000004

5. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000005

6. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000006

7. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000007

8. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000008

9. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000009

10. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000010

11. 邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(bunny Brown And His Sister Sue And Their) 000011

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(Bunny Brown and His Sister Sue and Their)

['bʌni]	[braʊn]
BUNNY	**BROWN**
兔子	棕色的

邦尼·布朗

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]
AND	**HIS**	**SISTER**	**SUE**
和	他的	姐姐	起诉

以及他的妹妹苏

[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	['ʃetlənd]	['poʊni]
And	**Their**	**Shetland**	**Pony**
和	他们的	设得兰群岛	小马

还有他们的设得兰矮种马

[baɪ]
BY
经过

经过

['lɔ:rə]	[li:]	[hoʊp]
LAURA	**LEE**	**HOPE**
劳拉	李	希望

劳拉·李·霍普

['ɔ:θər]	[ʌv; əv]
AUTHOR	**OF**
作者	的

作者

[ðə; ði]	['bʌni]	[braʊn]	['sɪri:z]	,	[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]
THE	**BUNNY**	**BROWN**	**SERIES**	**,**	**THE**	**BOBBSEY**
这	兔子	棕色的	系列	,	这	鲍勃西

邦尼·布朗系列，鲍勃西

[twɪnz]	['sɪri:z]	,	[ðə; ði]	['aʊtdɔ:r]
TWINS	**SERIES**	**,**	**THE**	**OUTDOOR**
双胞胎	系列	,	这	户外的

双胞胎系列，户外

['gɝ:lz]	['sɪri:z]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
GIRLS	**SERIES**	**,**	**ETC**	**.**
女孩们	系列	,	ETC	.

女孩系列等。

['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ]
Illustrated	**by**
插图	经过

插图由

['θelmə]	['gu:tʃ]
Thelma	**Gooch**
塞尔玛	古奇

塞尔玛·古奇

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[bʊks] [baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
BOOKS BY LAURA LEE HOPE
图书 经过 劳拉 李 希望

劳拉·李·霍普的作品

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔːθ] .
Cloth .
布 .

布。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[praɪs] , [pər] ['vɑːljəm] ,
Price , per volume ,
价格 , 每 体积 ,

单价（单位体积）

- [sents] , [ˌpoʊst'peɪd] .
50 cents , postpaid .
- 分 , 后付费 .

50美分，邮资已付。

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz]
THE BUNNY BROWN SERIES
这 兔子 棕色的 系列

邦尼·布朗系列

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɑːn] ['græn ˌpɑːz] [fɑːrm]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE ON GRANDPA'S FARM
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 爷爷的 农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE PLAYING CIRCUS
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 玩耍 马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[ænt]	[lu:z]	['sɪti]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**AUNT**	**LU'S**	**CITY**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨的城市

[hoʊm]
HOME
家

家

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[kæmp]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CAMP**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	营

邦尼·布朗和他的妹妹苏在营地

[rest]	-	[ə; eɪ]	-	[waɪl]
REST	**-**	**A**	**-**	**WHILE**
休息	-	一个	-	尽管

稍作休息

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɪg]	[wʊdz]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**BIG**	**WOODS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	大的	树林

邦尼·布朗和他的妹妹苏在大森林里

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɑ:n]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[æn; ən]	['ɔ:toʊ]	[tʊr]
AN	**AUTO**	**TOUR**
一个	汽车	旅游

自驾游

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的

['ʃetlənd]	['poʊni]
SHETLAND	**PONY**
设得兰群岛	小马

设得兰矮种马

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	['sɪri:z]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**SERIES**
这	鲍勃西	双胞胎	系列

鲍勃西双胞胎系列

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**
这	鲍勃西	双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntri]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**IN**	**THE**	**COUNTRY**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['si:ʃɔ:r]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**THE**	**SEASHORE**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [skuːl]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **SCHOOL**
这 鲍勃西 双胞胎 在 学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [snoʊ] [lɑːdʒ]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **SNOW** **LODGE**
这 鲍勃西 双胞胎 在 雪 小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn][ə; eɪ] [haʊs] [boʊt]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **A** **HOUSE** **BOAT**
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 房子 船

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['medoʊ] [brʊk]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **MEADOW** **BROOK**
这 鲍勃西 双胞胎 在 草地 溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [hoʊm]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **HOME**
这 鲍勃西 双胞胎 在 家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] ['bluːberi] ['aɪlənd]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **BLUEBERRY** **ISLAND**
这 鲍勃西 双胞胎 在 蓝莓 岛

蓝莓岛上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **IN** **A** **GREAT** **CITY**
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 伟大的 城市

大城市里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **THE** **DEEP** **BLUE** **SEA**
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 深的 蓝色的 海

深蓝大海上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] ['sɪriːz]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **SERIES**
这 户外的 女孩们 系列

户外女孩系列

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ʌv; əv] ['diːpˌdeɪl]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **OF** **DEEPDALE**
这 户外的 女孩们 的 迪普戴尔

迪普戴尔的户外女孩们

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] ['reɪnboʊ] [leɪk]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **AT** **RAINBOW** **LAKE**
这 户外的 女孩们 在 彩虹 湖

彩虹湖的户外女孩们

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊtər] [kɑːr]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **IN** **A** **MOTOR** **CAR**
这 户外的 女孩们 在 一个 发动机 车

户外女孩们在汽车里

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪntər] [kæmp]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **IN** **A** **WINTER** **CAMP**
这 户外的 女孩们 在 一个 冬天 营

户外女孩们的冬季夏令营

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [ɪn] ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə]
THE OUTDOOR GIRLS IN FLORIDA
这 户外的 女孩们 在 佛罗里达

佛罗里达的户外女孩

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [æt; ət] ['oʊʃ(ə)n] [vju:]
THE OUTDOOR GIRLS AT OCEAN VIEW
这 户外的 女孩们 在 海洋 看法

海景户外女孩

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [ɑ:n] [paɪn] ['aɪlənd]
THE OUTDOOR GIRLS ON PINE ISLAND
这 户外的 女孩们 在 松树 岛

松岛上的户外女孩

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [ɪn] [wɔ:r] ['sɜ:rvɪs]
THE OUTDOOR GIRLS IN WAR SERVICE
这 户外的 女孩们 在 战争 服务

户外女兵在战争中服役

['grɑ:sɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nu:] [jɔ:k]
GROSSET & DUNLAP , PUBLISHERS , NEW YORK
套 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1918 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1918 年，作者

['grɑ:sɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['ʃetlənd] ['poʊni]
Bunny Brown and His Sister Sue and Their Shetland Pony
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 和 他们的 设得兰群岛 小马

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马

['toʊbi] [wʌz; wəz] ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bel] .
TOBY WAS RINGING THE BELL .
托比 曾是 铃声 这 钟 .

托比正在按铃。

['frʌntɪspi:s] .
Frontispiece .
卷首插图 .

卷首插图。

([peɪdʒ] - .)
(Page 135 .)
(页 - .)

（第135页）

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['ʃetlənd] ['poʊni] .
Bunny Brown and His Sister Sue and Their Shetland Pony .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 和 他们的 设得兰群岛 小马 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马。

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
chapter **page**
章 页

章节页

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[ɪn][ðə; ði][ɑːrk][wʌn]
In **the** **Ark** **1**
在 这 方舟 1

在方舟1中

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['poʊni] -
The **Frightened** **Pony** **11**
这 害怕 小马 -

受惊的小马 11

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

['mɪstər] . ['tɔlmən] -
Mr **.** **Tallman** **24**
先生 . 高个子 -

塔尔曼先生 24

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['poʊni] -
Looking **for** **a** **Pony** **32**
寻找 为了 一个 小马 -

寻找一匹 Pony 32

[viː] . [ðə; ði] [ʃɔːrt] ['tɔlmən] -
V **.** **The** **Short** **Tallman** **40**
V . 这 短的 高个子 -

V. 矮个子高个子 40

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

['bʌni] , [suː] [ænd; ənd]['toʊbi] -
Bunny **,** **Sue** **and** **Toby** **51**
兔子 , 起诉 和 托比 -

邦妮、苏和托比 51

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ði][fɜːrst] [raɪd] -
The **First** **Ride** **61**
这 第一的 骑 -

第一次骑行 61

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[suːz] ['hæŋkərtʃɪf] -
Sue's **Handkerchief** **69**
苏的 手帕 -

苏的手帕 69

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['toʊbiːz] [nuː] [trɪk] -
Toby's **New** **Trick** **80**
托比的 新的 诡计 -

托比的新把戏 80

[eks] . ['toʊbi] [wɔːks] [əˈweɪ] -
X **.** **Toby** **Walks** **Away** **92**
X . 托比 散步 离开 -

X.托比离开92

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] -
Off **To** **the** **Farm** **102**
离开 到 这 农场 -

去农场 102

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ðə; ði] [rɔːŋ] [roʊd] -
The **Wrong** **Road** **111**
这 错误的 路 -

错误的路 111

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

['toʊbi][faindz][ðə; ði] [wei] -
Toby **Finds** **the** **Way** **121**
托比 发现 这 方式 -

托比找到了路 121

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

['toʊbiːz] ['ʌðər] [trɪk] -
Toby's **Other** **Trick** **129**
托比的 其他 诡计 -

托比的另一个伎俩 129

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[red] [krɔːs] ['mʌni] -
Red **Cross** **Money** **139**
红色的 叉 钱 -

红十字会资金 139

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] -
In **the** **Woods** **148**
在 这 伍兹 -

林中 148

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði][dɑːrk][mæn] -
The **Dark** **Man** **159**
这 黑暗的 男人 -

黑暗之人 159

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

['toʊbi][ɪz] [gɔːn] -
Toby **Is** **Gone** **166**
托比 是 已消失 -

托比走了 166

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] -
The **Search** **176**
这 搜索 -

搜索 176

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ɪn][ə; eɪ][stɔːrm] -
In **a** **Storm** **184**
在 一个 风暴 -

暴风雨中 184

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ðə; ði] [ˈdʒɪpsi] [kæmp] -
The **Gypsy** **Camp** **194**
这 吉普赛人 营 -

吉普赛营地 194

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

" [ðeəz; ðəz][ˈtoʊbi] ! " -
" **There's** **Toby** **!** **"** **204**
" 有 托比 ! " -

“托比在那儿！”204

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[ˈprizənəz] -
Prisoners **216**
囚犯 -

囚犯 216

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ðə; ði] [red] - [ænd; ənd] - [ˈjeloʊ] [bɑːks] -
The **Red** **-** **and** **-** **Yellow** **Box** **226**
这 红色的 - 和 - 黄色的 盒子 -

红黄相间的盒子 226

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] - [[wʌn]]
To **the** **Rescue** **236** **[** **1** **]**
到 这 救援 - [1]

救援行动 236[1]

[ˈbʌni] [braʊn]
BUNNY **BROWN**
兔子 棕色的

邦尼·布朗

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [suː]
AND **HIS** **SISTER** **SUE**
和 他的 姐姐 起诉

以及他的妹妹苏

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈʃetlənd] [ˈpoʊni]
AND **THEIR** **SHETLAND** **PONY**
和 他们的 设得兰群岛 小马

以及他们的设得兰矮种马

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ɪn] [ðə; ði] [ɑːrk]
IN THE ARK
在 这 方舟

在方舟里

" [oʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[hɪr] [kʌmz] ['bʌŋkər] [bluː] ! "
Here comes Bunker Blue ! "
这里 来 掩体 蓝色的 ! "

蓝堡来了！

" [wer] [ɪz][hiː; hi] ?
" Where is he ?
" 在哪里 是 他 ?

他在哪儿?

[aɪ][dəunt] [siː] [hɪm; ɪm] !
I don't see him !
我 不 看 他 !

我没看到他！

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [saɪd] [pɔːrtʃ] [ʌv; əv]
" Bunny Brown and his Sister Sue were playing on the shady side porch of
" 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 是 玩耍 在 这 阴凉 边 门廊 的
[ðer; ðər] [haʊs] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ,
their house one morning ,
他们的 房子 一 早晨 ,

一天早晨，邦尼·布朗和他的妹妹苏在他们家阴凉的侧廊上玩耍。

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,
when the little girl ,
什么时候 这 小的 女孩 ,

当小女孩

['lʊkɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['krækər] [bɑːks] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][bed] — [wer] [ʃiː; ʃi]
looking up from a cracker box which had been made into a bed — where she
寻找 向上 从 一个 饼干 盒子 哪个 有 到过 制成 进入 一个 床 — 在哪里 她
[wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] [hɜːr; hər] [dɑːl] [tuː; tə] [sliːp] — [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] [bɔɪ] ['wɔːkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pæθ] .
was putting her doll to sleep — saw a tall boy walking up the path .
曾是 推杆 她 玩具娃娃 到 睡觉 — 锯 一个 高的 男生 步行 向上 这 小路 .

她从用饼干盒做成的床上抬起头来——她正把她的娃娃放在床上睡觉——看到一个高个男孩沿着小路走来。

" [ðeəz; ðəz] ['bʌŋkər] ! " [went] [ɑːn] [suː] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðər] , ['bʌni] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
" There's Bunker ! " went on Sue to her brother , Bunny , at the same time
" 有 掩体 ! " 去 在 起诉 到 她 兄弟 , 兔子 , 在 这 相同的 时间
['pɔɪntɪŋ] .
pointing .
指向 .

“邦克在那儿！”苏一边指着一边对她的弟弟邦尼说道。

" ['meɪbi] ['hiːz] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [juː 'es][fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd][ɪn][wʌn][ʌv; əv] ['dædiːz] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts] ! "
" Maybe he's come to take us for a ride in one of daddy's fishing boats ! "
" 或许 他是 来 到 拿 我们 为了 一个 骑 在 一 的 爸爸的 钓鱼 船 ! "

“也许他是来带我们坐爸爸的渔船出去兜风的！”

" [hæv; həv][juː; jʊ] , ['bʌŋkər] ? " [æskt] ['bʌni] , ['stændɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['brʌʃɪŋ] [sʌm; səm] ['ʃeɪvɪŋz]
" Have you , Bunker ? " asked Bunny , standing up and brushing some shavings
" 有 你 , 掩体 ? " 问 兔子 , 常设 向上 和 刷牙 一些 刨花
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['dʒækɪt] ,
from his little jacket ,
从 他的 小的 夹克 ,

“你呢，邦克？”邦尼一边问，一边站起身来，掸了掸小外套上的刨花。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [dʌl] ['kɪtʃɪn] [naɪf] , ['traɪɪŋ] [[ˌtuː'tuː]]
for he had been using a dull kitchen knife , trying [2]
为了 他 有 到过 使用 一个 乏味的 厨房 刀 , 尝试 [2]

因为他一直用的是一把钝的厨房刀，试图[2]

[tuː; tə] ['wɪt(ə)l] [aʊt][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [boʊt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['kɜːrt(ə)n] [stɪk] .
to whittle out a wooden boat from a piece of curtain stick .
到 惠特尔 出去 一个 木制的 船 从 一个 片 的 窗帘 戳 .

用一根窗帘杆削出一艘木船。

" [oʊ] , ['bʌŋkər] , [hæv; həv][juː; jʊ] ? "
" Oh , Bunker , have you ? "
" 哦 , 掩体 , 有 你 ? "

“哦，邦克，你真的有吗？”

" [hæv; həv][aɪ] [wʌt] ? " [æskt] [ðə; ði][tɔːl] [bɔɪ] , [huː] [wɜːrkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɑːk] [wer] ['mɪstər] . [braʊn]
" Have I what ? " asked the tall boy , who worked on the dock where Mr . Brown
" 有 我 什么 ? " 问 这 高的 男生 , WHO 工作 在 这 码头 在哪里 先生 . 棕色的
,
,
,

“我有什么？”那个在码头工作的高个男孩问道，布朗先生就在那里工作。

[ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd][suː] , ['kærid] [ɑːn][ə; eɪ][boʊt][ænd; ənd] [fɪʃ] ['bɪznəs] .
the father of Bunny and Sue , carried on a boat and fish business .
这 父亲 的 兔子 和 起诉 , 携带 在 一个 船 和 鱼 商业 .

Bunny 和 Sue 的父亲经营着一家船舶和鱼类生意。

" [hæv; həv][aɪ] [wʌt] ?
" Have I what ?
" 有 我 什么 ?

我有什么？

" ['bʌŋkər] [æskt] [ə'gen] ,
" Bunker asked again ,
" 掩体 问 再次 ,

邦克再次问道：

[ænd; ənd][hiː; hi] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [smɔːl] ['tʃɪldrən] [huː] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəsli]
and he stood still and gazed at the two small children who were anxiously
和 他 站立 仍然 和 凝视 在 这 二 小的 孩子们 WHO 是 焦虑地
['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
looking at him .
寻找 在 他 .

他站在那里，凝视着两个焦急地看着他的小孩。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Have you come to take us for a ride ? " asked Bunny .
" 有 你 来 到 拿 我们 为了 一个 骑 ? " 问 兔子 .

“你是来带我们兜风的吗？”邦尼问道。

" [ɪn][wʌn][ʌv; əv] ['dædi:z] ['boʊts] ? " ['ædɪd] [su:] , [hu:] ['dʒen(ə)rəli] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['brʌðər]
" In one of daddy's boats ? " added Sue , who generally waited for her brother
" 在 一 的 爸爸的 船 ? " 额外 起诉 , WHO 一般来说 等待 为了 她 兄弟
[tu:; tə] [spi:k] [fɜ:rst] ,
to speak first ,
到 说话 第一的 ,

“在爸爸的船上吗？”苏补充道，她通常会等哥哥先开口。

[sɪns] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jɪr] ['oʊldər][ðæn; ðən][ʃi:; ʃi] .
since he was a year older than she .
自从 他 曾是 一个 年 老 比 她 .

因为他比她大一岁。

" [nɑ:t] [ðɪs] [taɪm] , ['mes,meɪt] , " ['ænsər] ['bʌŋkər] [blu:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] ,
" Not this time , messmates , " answered Bunker Blue with a laugh ,
" 不是 这 时间 , 同伴 , " 回答 掩体 蓝色的 和 一个 笑 ,

“这次可不行了，伙计们，”蓝堡笑着回答道。

['kɔ:lɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðə; ði] [neɪm] [wʌn] ['seɪlər] ['sʌmtaɪmz] ['gɪvz] [tu:; tə] [ə'nʌðər] .
calling the children the name one sailor sometimes gives to another .
呼叫 这 孩子们 这 姓名 一 水手 有时 给予 到 其他 .

用水手之间有时会互相称呼的名字来称呼孩子们。

" [nɑ:t] [ðɪs] [taɪm] ['mes,meɪt] .
" Not this time messmates .
" 不是 这 时间 同伴 .

“这次可不行，伙计们。”

[aɪv] [kʌm] [ʌp][tu:; tə][get][ðə; ði][ɑ:rk] . "
I've come up to get the ark . "
我已经 来 向上 到 得到 这 方舟 . "

我上来是为了取方舟。

" [oʊ] , [ðə; ði][ɑ:rk] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh , the ark ! " cried Bunny .
" 哦 , 这 方舟 ! " 哭 兔子 .

“哦，方舟！”兔子喊道。

" [dɪd][ju:; jʊ] [hɪr] [ðæt] , [su:] ?
" Did you hear that , Sue ?
" 做过 你 听到 那 , 起诉 ?

“苏，你听到了吗？”

['bʌŋkər] [hæz; həz] [kʌm] [ʌp][tu:; tə][get][ðə; ði][ɑ:rk] ! "
Bunker has come up to get the ark ! "
掩体 有 来 向上 到 得到 这 方舟 ! "

地堡来取方舟了！

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [ænd; ənd] [su:] ['ferli] [skwi:ld] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
" Oh ! Oh ! " and Sue fairly squealed in delight .
" 哦 ! 哦 ! " 和 起诉 相当 尖叫 在 喜 .

“哦！哦！”苏高兴得几乎尖叫起来。

" [ðen] [wi:l] [hæv; həv][ə; eɪ][naɪs][raɪd][ɪn][ðæt] .
" Then we'll have a nice ride in that .
" 然后 出色地 有 一个 好的 骑 在 那 .

“那我们就可以舒舒服服地坐上那辆车兜风了。”

[weɪt] , ['bʌŋkər] , [tɪl][aɪ][pʊt][maɪ] [dɑ:l] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [aɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
Wait , Bunker , till I put my doll away , and I'll come with you .
等待 , 掩体 , 直到 我 放 我的 玩具娃娃 离开 , 和 患病的 来 和 你 .

等等，邦克，等我把娃娃收起来，我就跟你一起去。

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] ! "
Wait for me ! "
等待 为了 我 ! "

等我！ ”

" [ænd; ənd] [aɪl] [kʌm] , [tuː] , " ['ædɪd] ['bʌni] .
" And I'll come , too , " added Bunny .
" 和 患病的 来 , 也 , " 额外 兔子 .

“我也会来，”邦尼补充道。

" [aɪ][kæn; kən] [brɪŋ] [maɪ] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
" I can bring my boat with me .
" 我 能 带来 我的 船 和 我 .

我可以把我的船带过去。

- ['tɪzənt] [ɔːl] [dʌn] [jet] , " [hiː; hi] [[θriː]]
' Tisn't all done yet , " he [3]
- 不是 全部 完毕 然而 , " 他 [3]

“还没全部完成呢，”他[3]

['ædɪd] , " [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] ['wɪt(ə)l] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi] [raɪd] [ə'lɔːŋ] ,
added , " but I can whittle on it when we ride along ,
额外 , " 但 我 能 惠特尔 在 它 什么时候 我们 骑 沿着 ,

补充道：“不过，我们骑车的时候我可以削它。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][kæn; kən][seɪl][ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] . "
and then I can sail it when we get to the dock . "
和 然后 我 能 帆 它 什么时候 我们 得到 到 这 码头 . "

然后等我们到了码头，我就可以驾船航行了。

" [naʊ] [ə'væst][ðer; ðər][ænd; ənd] [bɪ'leɪ] , ['mesˌmeɪt] ! " [kraɪd] ['bʌŋkər] [bluː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] ,
" Now avast there and belay , messmates ! " cried Bunker Blue with a laugh ,
" 现在 avast 那里 和 保护 , 同伴 ! " 哭 掩体 蓝色的 和 一个 笑 ,

“伙计们，都到那儿去，系好安全绳！”蓝堡笑着喊道。

['juːzɪŋ][sʌm; səm] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [tɔːk] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['seɪləz] [ðæt] [keɪm]
using some more of the kind of talk he heard among the sailors that came
使用 一些 更多的 的 这 种类 的 讲话 他 听到 之中 这 水手们 那 来了
[tuː; tə]['mɪstər] . ['braʊnz] [dɑːk] [wɪð; wɪθ]['boʊts] [ʌv; əv] [fɪʃ] .
to Mr . Brown's dock with boats of fish .
到 先生 . 布朗的 码头 和 船 的 鱼 .

他用了一些他在那些驾着渔船来到布朗先生码头的水手们之间听到的那种谈话方式。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
" Wait a minute !
" 等待 一个 分钟 !

“等一下！

[aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [aɪ][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [raɪd] [ɪn][ðə; ði][ɑːrk] .
I didn't say I had come to give you a ride in the ark .
我 没有 说 我 有 来 到 给 你 一个 骑 在 这 方舟 .

我没说我是来载你坐方舟的。

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "
I just came to get it . "
我 只是 来了 到 得到 它 . "

我只是来取的。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [let][ˌjuː 'es][raɪd] , [wəʊnt][juː; jʊ] , ['bʌŋkər] ? " [æskt] ['bʌni] , ['smaɪlɪŋ][æt; ət][ðə; ði]
" But you will let us ride , won't you , Bunker ? " asked Bunny , smiling at the
" 但 你 将要 让 我们 骑 , 惯于 你 , 掩体 ? " 问 兔子 , 微笑 在 这
[tɔːl] [bɔɪ] .
tall boy .
高的 男生 .

“但是你会让我们搭车的，对吧，邦克？”邦尼笑着问那个高个男孩。

" - [kɔːz] [wiːl] [sɪt][dʒʌst][æz; əz] [stɪl] [æz; əz] ['eniθɪŋ] , " ['ædɪd] [suː] .
" ' Cause we'll sit just as still as anything , " added Sue .
" - 原因 出色地 坐 只是 作为 仍然 作为 任何事物 , " 额外 起诉 .

“因为我们会像其他人一样一动不动地坐着，”苏补充道。

" [ænd; ənd][aɪ][wəʊnt] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['stɪrɪŋ] [wiːl] — [nɑːt][wʌns] !
" And I won't touch the steering wheel — not once !
" 和 我 惯于 触碰 这 转向 车轮 — 不是 一次 !

“我一次也不会碰方向盘！”

" ['prɑːmɪst] ['bʌni] .
" promised Bunny .
" 承诺 兔子 .

“兔子承诺道。

" [aɪ] [ges] [juːd] ['betər] [nɑːt] — [nɑːt]['æftər][juː; jʊ][wʌns][gɑːt]['ɔːlməʊst][rʌn] [ə'weɪ][wɪð; wɪθ][ɪn][ðə; ði][bɪg]
" I guess you'd better not — not after you once got almost run away with in the big
" 我 猜测 你会 更好的 不是 — 不是 后 你 一次 得到 几乎 跑步 离开 和 在 这 大的
[ɑːrk] ,
ark ,
方舟 ,

“我想你最好还是别这么做——毕竟你曾经差点在方舟里被人偷走。”

" [sed] ['bʌŋkər] .
" said Bunker .
" 说 掩体 .

邦克说道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] ! "
" I should say not ! "
" 我 应该 说 不是 ! "

“我倒觉得不是！”

" [oʊ] , [pliːz] [let] [ˌjuː 'es] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! " ['bɛgd] [suː] .
" Oh , please let us come with you ! " begged Sue .
" 哦 , 请 让 我们 来 和 你 ! " 乞求 起诉 .

“哦，求求你们让我们跟你们一起去吧！”苏恳求道。

" [wiː; wi][wɑːnt] ['ɔːf(ə)l] [mʌtʃ] [tuː; tə][raɪd][ɪn][ðə; ði][ɑːrk] , ['bʌŋkər] !
" We want awful much to ride in the ark , Bunker !
" 我们 想 可怕 很多 到 骑 在 这 方舟 , 掩体 !

“我们非常想坐上方舟，邦克！”

" [waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɔːl] [bɔɪ] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd]
" While the two children were talking to the tall boy another little girl had
" 尽管 这 二 孩子们 是 说 到 这 高的 男生 其他 小的 女孩 有
[krɔːld] ['ʌndər][ðə; ði] [fens] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːt] ,
crawled under the fence from the street ,
爬行 在下面 这 栅栏 从 这 街道 ,

“当两个孩子和那个高个男孩说话的时候，另一个小女孩从街上爬过栅栏进来了。”

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] ['stændɪŋ] [nɪr] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] .
and was now standing near Bunny and his sister .
和 曾是 现在 常设 靠近 兔子 和 他的 姐姐 .

现在他正站在邦尼和他的妹妹附近。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['seidi] [west] , [wʌn][ʌv; əv] [suːz] [tʃʌmz] ,
She was Sadie West , one of Sue's chums ,
她 曾是 萨迪 西方 , 一 的 苏的 朋友们 ,

她是萨迪·韦斯特，苏的朋友之一。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] ['bʌniz] ['sɪstər] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði] " [ɑːrk] " ['seidi] [sed] :
and when she heard Bunny's sister begging for a ride in the " ark " Sadie said :
和 什么时候 她 听到 兔子的 姐姐 乞讨 为了 一个 骑 在 这 " 方舟 " 萨迪 说 :
[[fɔːr]]
[4]
[4]

当萨迪听到邦妮的妹妹恳求搭“方舟”时，她说：[4]

" [oʊ] , [suː] ! [ɪz][hiː; hi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] ['noʊəz] [ɑːrk] [əˈweɪ] ?
" Oh , Sue ! is he going to take your Noah's ark away ?
" 哦 , 起诉 ! 是 他 去 到 拿 你的 诺亚的 方舟 离开 ?

“哦，苏！他要把你的诺亚方舟夺走吗？”

[aɪ] ['wʊdnt] [let][hɪm; ɪm] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][juː; jʊ] ! "
I wouldn't let him if I were you ! "
我 不会 让 他 如果 我 是 你 ! "

如果我是你，我就不会让他这么做！

" [ˌaɪ ˈtiː] ['iznt] ['noʊəz] [ɑːrk][æt; ət][ɔːl] , " [suː] [ɪk'spleɪnd] .
" It isn't Noah's ark at all , " Sue explained .
" 它 不是 诺亚的 方舟 在 全部 , " 起诉 解释 .

“这根本不是诺亚方舟，”苏解释说。

" [wiː; wi][kɔːl][ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] , [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd][ɪn] , [ðə; ði][ɑːrk] .
" We call the big automobile , that we had such a long ride in , the ark .
" 我们 称呼 这 大的 汽车 , 那 我们 有 这样的 一个 长的 骑 在 , 这 方舟 .

“我们把那辆我们乘坐了很长时间的大型汽车称为方舟。”

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['noʊəz] [ɑːrk] , [bʌt; bət] [its] [bɪgə(r)] ,
It looks a little like a Noah's ark , but it's bigger ,
它 看起来 一个 小的 喜欢 一个 诺亚的 方舟 , 但 它是 大 ,

它看起来有点像诺亚方舟，但更大。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][ɔːl][get][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .
and we can all get in it , " she added .
和 我们 能 全部 得到 在 它 , " 她 额外 .

“我们都可以参与其中，”她补充道。

" [oʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['seidi] .
" Oh ! " exclaimed Sadie .
" 哦 ! " 惊呼 萨迪 .

“哦！”萨迪惊呼道。

" [aɪ] [θɔːt] ['bʌŋkər] [ment] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l][ɑːrk] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]
" I thought Bunker meant he was going to take your little ark , and all the
" 我 想法 掩体 意思是 他 曾是 去 到 拿 你的 小的 方舟 , 和 全部 这
['wʊd(ə)n] ['ænɪmlz] ,
wooden animals ,
木制的 动物 ,

“我以为邦克的意思是他要把你的小方舟和所有的木制动物都带走，

[əˈweɪ] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .
away , " she added .
离开 , " 她 额外 .

“走开，”她补充道。

" [nɑːt] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] ['bʌŋkər] [bluː] .
" Not this time , " said Bunker Blue .
" 不是 这 时间 , " 说 掩体 蓝色的 .

“这次可不行，”邦克·布鲁说道。

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [sent] [ˌem 'iː] [ʌp] , ['bʌni] , [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [bɪg] ['ɔːtoʊ] — [ðə; ði] [ɑːrk] , [æz; əz] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] .
" Your father sent me up , Bunny , to get the big auto — the ark , as you call it .
" 你的 父亲 发送 我 向上 , 兔子 , 到 得到 这 大的 汽车 — 这 方舟 , 作为 你 称呼 它 .

“你父亲派我上去，邦尼，去取那辆大汽车——你们称之为方舟。”

[its] [gɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪkst] , [ænd; ənd] [aɪm] [tuː; tə] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊvər] [æt; ət] [iːst] ['mɪlfərd] .
It's got to be fixed , and I'm to drive it to the shop over at East Milford .
它是 得到 到 是 固定的 , 和 我是 到 驾驶 它 到 这 店铺 超过 在 东方 米尔福德 .

它必须修理，我得把它开到东米尔福德的修理厂去。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [ʌp] .
That's why I came up .
那就是 为什么 我 来了 向上 .

这就是我上来的原因。

['wɛrz, 'hwɛrz] [jʊr; jər] ['mʌðər] ?
Where's your mother ?
在哪里? 你的 母亲 ?

你妈妈在哪儿?

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [aɪm] ['teɪkɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ɑːrk] ,
I want to tell her I'm taking away the ark ,
我 想 到 告诉 她 我是 采取 离开 这 方舟 ,

我想告诉她，我要把方舟带走。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [θɪŋk] [sʌm; səm] [træmps] [ɔːr] [sʌm; səm] ['dʒɪpsiz] [hæv; həv] [rʌn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] . "
so she won't think some tramps or some gypsies have run off with it . "
所以 她 惯于 思考 一些 流浪汉 或者 一些 吉普赛人 有 跑步 离开 和 它 . "

这样她就不会认为是哪个流浪汉或吉普赛人把它偷走了。

" [aɪl] [kɔːl] [hɜːr; hər] , " [suː] [sed] ,
" I'll call her , " Sue said ,
" 患病的 称呼 她 , " 起诉 说 ,

“我会给她打电话，”苏说。

[waɪl] ['bʌni] [kept] [ɑːn] ['brʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['taɪni] ['hwitliŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['dʒækɪt] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['traʊzərz] .
while Bunny kept on brushing the tiny whittlings from his jacket and short trousers .
尽管 兔子 保留 在 刷牙 这 微小的 削木制品 从 他的 夹克 和 短的 裤子 .

而邦尼则不停地掸掉外套和短裤上的细小木屑。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kwɪr] [lʊk] [ɑːn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] .
And there was a queer look on the face of Bunny Brown .
和 那里 曾是 一个 酷儿 看 在 这 脸 的 兔子 棕色的 .

邦妮·布朗脸上露出了奇怪的表情。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] , ['bʌni] ? " [æskt] ['bʌŋkər] ,
" What are you making , Bunny ? " asked Bunker ,
" 什么 是 你 制作 , 兔子 ? " 问 掩体 ,

“你在做什么，邦克？”邦克问道。

[æz; əz][hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [suː] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [gɪv] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ðə; ði]

as	he	waited	for	Sue	to	go	into	the	house	and	give	her	mother	the
作为	他	等待	为了	起诉	到	去	进入	这	房子	和	给	她	母亲	这

['mesɪdʒ] .

message	.
信息	.

他等着苏进屋去告诉她妈妈这个消息。

" [boʊt] , " ['bʌni] ['ænsər] . [[faɪv]]

"	Boat	,	"	Bunny	answered	.	[	5	]
"	船	,	"	兔子	回答	.	[	5	]

“船，”兔子回答道。[5]

" ['prɪti] [smɔːl] [wʌn] , ['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [in'kwaiəd] ['bʌŋkər] , [huː] [nuː] [ə; eɪ][lɑːt] [ə'baʊt] ['boʊts] [ænd; ənd]

"	Pretty	small	one	,	isn't	it	?	"	inquired	Bunker	,	who	knew	a	lot	about	boats	and
"	漂亮的	小的	一	,	不是	它	?	"	询问	掩体	,	WHO	知道	一个	很多	关于	船	和

[fɪʃ] ,

fish	,
鱼	,

“挺小的，不是吗？”邦克问道，他对船和鱼都很了解。

[frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [wɜːrkt] [æt; ət]['mɪstər] . ['braʊnz] [dɑːk] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

from	having	worked	at	Mr	.	Brown's	dock	a	number	of	years	.
从	拥有	工作	在	先生	.	布朗的	码头	一个	数字	的	年	.

因为我曾在布朗先生的码头工作过多年。

" ['ɔːf(ə)l] [smɔːl] [boʊt] . "

"	Awful	small	boat	.	"
"	可怕	小的	船	.	"

“一艘糟糕的小船。”

" [ɪts] [ə; eɪ] ['laɪfboʊt] [ðæt] [aɪm]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [maɪ] [bɪg] ['seɪlboʊt] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] ,

"	It's	a	lifeboat	that	I'm	going	to	put	on	my	big	sailboat	,	"	explained	Bunny	,
"	它是	一个	救生艇	那	我是	去	到	放	在	我的	大的	帆船	,	"	解释	兔子	,

“这是我要放在我的大帆船上的救生艇，”邦妮解释说。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊt] ,

for	he	had	a	large	boat	,
为了	他	有	一个	大的	船	,

因为他有一艘大船，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['riːəl] [seɪl] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [reɪzd] [ænd; ənd] ['loʊɝd] .

with	a	real	sail	on	it	that	could	be	raised	and	lowered	.
和	一个	真实的	帆	在	它	那	可以	是	提高	和	降低	.

它配有可以升降的真帆。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [boʊt] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [raɪd] [ɑːn] ,

It	was	not	a	boat	large	enough	for	him	and	Sue	to	ride	on	,
它	曾是	不是	一个	船	大的	足够的	为了	他	和	起诉	到	骑	在	,

那艘船不够大，容不下他和苏乘坐。

[ðoʊ] [suː] ['sʌmtaɪmz] [geɪv] [wʌn] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['dɑːlz][ə; eɪ] [trɪp] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

though	Sue	sometimes	gave	one	of	her	dolls	a	trip	on	it	.
尽管	起诉	有时	给予	一	的	她	娃娃	一个	旅行	在	它	.

虽然苏有时会让她的一个娃娃坐上去兜风。

" [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['laɪfboʊt] [ɑːn][maɪ] ['seɪlboʊt] , " ['bʌni] [went] [ɑːn] ,

"	I	have	to	have	a	lifeboat	on	my	sailboat	,	"	Bunny	went	on	,
"	我	有	到	有	一个	救生艇	在	我的	帆船	,	"	兔子	去	在	,

“我的帆船上必须配备救生艇，”邦妮继续说道。

" - [kɔːz] ['meɪbi] [ə; eɪ] - [maɪt] [sɪŋk] [maɪ] [bɪg] [ʃɪp] . "
" ' **cause** **maybe** **a** **scrumbarine** **might** **sink** **my** **big** **ship** . "
" - 原因 或许 一个 - 可能 下沉 我的 大的 船 . "

“因为也许一场混战会让我那艘大船沉没。”

" [ðæts] [soʊ] , " [ə'griːd] ['bʌŋkər] .
" **That's** **so** **,** **"** **agreed** **Bunker** **.**
" 那就是 所以 , " 同意 掩体 .

“确实如此，”邦克同意道。

" [wel] , ['bʌni] , [juː; jʊ][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɑːrk] , [wɪl]
" **Well** **,** **Bunny** **,** **you** **go** **in** **and** **tell** **your** **mother** **I'm** **going** **to** **take** **the** **ark** **,** **will**
" 出色地 , 兔子 , 你 去 在 和 告诉 你的 母亲 我是 去 到 拿 这 方舟 , 将要
[juː; jʊ] ?
you **?**
你 ?

“好了，小兔子，你进去告诉你妈妈我要去拿方舟，好吗？”

[aɪm][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [suː] [fər'gɑːt] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [went] ['æftər] .
I'm **in** **a** **hurry** **,** **and** **I** **guess** **Sue** **forgot** **what** **she** **went** **after** **.**
我是 在 一个 匆忙 , 和 我 猜测 起诉 忘了 什么 她 去 后 .

我赶时间，看来苏忘了她要去哪儿。

[juː; jʊ][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] . "
You **go** **in** **and** **tell** **your** **mother** **.** **"**
你 去 在 和 告诉 你的 母亲 . "

你进去告诉你妈妈。

" [jes] , [aɪl] [duː] [ðæt] , " ['bʌni] ['prɑːmɪst] .
" **Yes** **,** **I'll** **do** **that** **,** **"** **Bunny** **promised** **.**
" 是的 , 患病的 做 那 , " 兔子 承诺 .

“好的，我会的。”邦尼承诺道。

" [bʌt; bət] [kɑːnt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːrk] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , ['bʌŋkər] ? "
" **But** **can't** **we** **have** **a** **ride** **in** **the** **ark** **with** **you** **,** **Bunker** **?** **"**
" 但 不能 我们 有 一个 骑 在 这 方舟 和 你 , 掩体 ? "

“但是，邦克，我们能不能和你一起坐方舟呢？”

" [nɑːt] [ðɪs] [taɪm] , ['bʌni] ! "
" **Not** **this** **time** **,** **Bunny** **!** **"**
" 不是 这 时间 , 兔子 ! "

“这次可不行，小兔子！”

" [pliːz] , ['bʌŋkər] ! "
" **Please** **,** **Bunker** **!** **"**
" 请 , 掩体 ! "

“拜托了，邦克！”

" [noʊ] ,
" **No** **,**
" 不 ,

“不，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['mɪlfərd] ['ɔːtoʊ] [ʃɑːp]
your **father** **didn't** **say** **anything** **about** **taking** **you** **over** **to** **the** **East** **Milford** **auto** **shop**
你的 父亲 没有 说 任何事物 关于 采取 你 超过 到 这 东方 米尔福德 汽车 店铺
[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
with **me** **,**
和 我 ,

你父亲并没有说要带你跟我一起去东米尔福德的汽车修理厂。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [der] [duː][ˌaɪ ˈtiː] [ən'les] [hiː; hi] [sez] [soʊ] . "

and	I	don't	dare	do	it	unless	he	says	so	.	"
和	我	不	敢	做	它	除非	他	说道	所以	.	"

除非他允许，否则我不敢这么做。

" [wel] , [wiː; wi][kæn; kən][æsk][hɪm; ɪm] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] ['iːgərli] .

"	Well	,	we	can	ask	him	,	"	went	on	Bunny	eagerly	.
"	出色地	,	我们	能	问	他	,	"	去	在	兔子	急切地	.

“嗯，我们可以问问他，”邦尼急切地继续说道。

" [noʊ] , [aɪ] ['hævnt] [taɪm] [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] [[sɪks]]

"	No	,	I	haven't	time	to	run	down	to	the	dock	[	6	]
"	不	,	我	还没有	时间	到	跑步	向下	到	这	码头	[	6	]

“不，我没有时间跑到码头去[6]

[ə'gen] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] ['bɪzi] [ðer; ðər] .

again	,	and	your	father	is	busy	there	.
再次	,	和	你的	父亲	是	忙碌的	那里	.

再说一遍，你父亲在那边很忙。

[ə; eɪ][bɪg] [loʊd] [ʌv; əv] [fɪʃ] [keɪm] [ɪn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [get] [aɪst] ,

A	big	load	of	fish	came	in	,	and	he	has	to	see	that	they	get	iced	,
一个	大的	加载	的	鱼	来了	在	,	和	他	有	到	看	那	他们	得到	冰镇	,

一大批鱼运来了，他得确保它们被冰镇起来。

[soʊ] [ðeɪ] [wəʊnt] [spɔɪl] .

so	they	won't	spoil	.
所以	他们	惯于	剧透	.

这样它们就不会变质。

['hɜːri] [ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] — [oʊ] , [hɪr] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [naʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌŋkər] [bluː] ,

Hurry	and	tell	your	mother	—	Oh	,	here	she	comes	now	!	"	exclaimed	Bunker	Blue	,
匆忙	和	告诉	你的	母亲	—	哦	,	这里	她	来	现在	!	"	惊呼	掩体	蓝色的	,

“快去告诉你妈妈——哦，她来了！”邦克·布鲁惊呼道。

[æz; əz]['mɪsɪz] . [braʊn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

as	Mrs	.	Brown	came	to	the	door	.
作为	太太	.	棕色的	来了	到	这	门	.

布朗太太来到门口。

[suː] [ænd; ənd] ['seidi] [west] [stʊd] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] .

Sue	and	Sadie	West	stood	behind	her	.
起诉	和	萨迪	西方	站立	在后面	她	.

苏和萨迪·韦斯特站在她身后。

" [dɪd][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] , ['bʌŋkər] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Did	you	want	to	see	me	,	Bunker	?	"	asked	Mrs	.	Brown	.
"	做过	你	想	到	看	我	,	掩体	?	"	问	太太	.	棕色的	.

“你想见我吗，邦克？”布朗太太问道。

" [jɛzm] , " ['ænsər] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Yes'm	,	"	answered	the	boy	.
"	是的	,	"	回答	这	男生	.

“是的，女士，”男孩回答道。

" ['mɪstər] . [braʊn] [sent] [ˌem 'iː] [ʌp] [tuː; tə] [get] [ðə; ði][ɑːrk] .

"	Mr	.	Brown	sent	me	up	to	get	the	ark	.
"	先生	.	棕色的	发送	我	向上	到	得到	这	方舟	.

布朗先生派我去取约柜。

[hiː; hi] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə] ['sɪmpsənz] [gə'rɑːʒ] , [ɪn] [iːst] ['mɪlfərd] ,

He	wants	me	to	drive	it	over	to	Simpson's	garage	,	in	East	Milford	,
他	想要	我	到	驾驶	它	超过	到	辛普森一家	车库	,	在	东方	米尔福德	,

他想让我把车开到东米尔福德的辛普森修车厂去。

[tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [fɪkst] .

to	have	it	looked	over	and	fixed	.
到	有	它	看起来	超过	和	固定的	.

请人检查并修理。

[aɪ] [θɔːt] [ɪf] [aɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [juː; jʊ] ,

I	thought	if	I	went	into	the	barn	and	took	the	machine	out	without	telling	you	,
我	想法	如果	我	去	进入	这	谷仓	和	采取	这	机器	出去	没有	讲述	你	,

我想如果我没告诉你就走进谷仓把机器搬出来，

['meɪbi] [juːd] [θɪŋk] [sʌm; səm] ['dʒɪpsiz] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] . "

maybe	you'd	think	some	gypsies	ran	away	with	it	.	"
或许	你会	思考	一些	吉普赛人	跑	离开	和	它	.	"

你可能会觉得是吉普赛人把它偷走了。

" [waɪ] ! [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['dʒɪpsiz] [ə'raʊnd] [naʊ] , ['bʌŋkər] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Why	!	are	there	any	gypsies	around	now	,	Bunker	?	"	asked	Mrs	.	Brown	.
"	为什么	!	是	那里	任何	吉普赛人	大约	现在	,	掩体	?	"	问	太太	.	棕色的	.

“怎么回事！邦克，现在附近有吉普赛人吗？”布朗太太问道。

" [jes] , [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ðæt] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['kæmpɪŋ] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

"	Yes	,	I	heard	the	other	day	that	a	band	of	them	was	camping	up	along	the
"	是的	,	我	听到	这	其他	天	那	一个	乐队	的	他们	曾是	野营	向上	沿着	这

[kriːk] .

creek	.
溪	.

“是的，前几天我听说他们中有一群人在小溪边露营。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] ['bɔðərɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] . "

But	I	guess	they	won't	come	bothering	around	here	.	"
但	我	猜测	他们	惯于	来	烦人	大约	这里	.	"

但我猜他们不会来这里麻烦。

" [ɪf] [ðeɪ] [duː] [aɪl] [sɪk] [splæʃ] , [maɪ][dɔːg] , [ɑːn] - [ɪm] , " [sed] ['bʌni] .

"	If	they	do	I'll	sic	Splash	,	my	dog	,	on	'	em	,	"	said	Bunny	.
"	如果	他们	做	患病的	原文如此	溅	,	我的	狗	,	在	-	呃	,	"	说	兔子	.

“如果他们真那么做，我就让我的狗 Splash 去对付他们，”邦尼说道。

" [jes] , [aɪ] [ges] [splæʃ] [wɪl] [sker] [ɔːf][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] , " [ə'griːd] ['bʌŋkər] [bluː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	Yes	,	I	guess	Splash	will	scare	off	the	gypsies	,	"	agreed	Bunker	Blue	with	a	laugh	.
"	是的	,	我	猜测	溅	将要	吓	离开	这	吉普赛人	,	"	同意	掩体	蓝色的	和	一个	笑	.

“是啊，我想Splash会吓跑吉普赛人，”Bunker Blue笑着同意道。

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] : " [soʊ] , [naʊ] [aɪv] [toʊld][juː; jʊ] [wʌt] [aɪm]['goʊɪŋ] [['sɛvən]]

Then	he	added	:	"	So	,	now	I've	told	you	what	I'm	going	[	7	]
然后	他	额外	:	"	所以	,	现在	我已经	讲述	你	什么	我是	去	[	7	]

然后他补充道：“所以，现在我已经告诉你们我要做什么了[7]

[tuː; tə][duː] , ['mɪsɪz] . [braʊn] , [aɪl] [goʊ][ænd; ənd][get][ðə; ði][ɑːrk][ænd; ənd] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] . "

to	do	,	Mrs	.	Brown	,	I'll	go	and	get	the	ark	and	drive	it	over	.	"
到	做	,	太太	.	棕色的	,	患病的	去	和	得到	这	方舟	和	驾驶	它	超过	.	"

布朗太太，我这就去把方舟弄过来，开车送它过去。

" [ɔːl] [raɪt] , ['bʌŋkər] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	All	right	,	Bunker	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	全部	正确的	,	掩体	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“好的，邦克，”布朗太太说。

" [ɪz][maɪ] ['hʌzbənd] ['veri] ['bɪzi] ? "

"	Is	my	husband	very	busy	?	"
"	是	我的	丈夫	非常	忙碌的	?	"

我丈夫很忙吗?

" [jɛzm] .
" Yes'm .
" 是的 .

“是的。”

[ə; eɪ][bɪg] ['boʊtˌloʊd] [ʌv; əv] [fɪʃ] [dʒʌst] [keɪm] [ɪn] , [ænd; ənd] ['hiːz] ['siːɪŋ] [tuː; tə] ['hævɪŋ] - [ɪm] [aɪst] . "
A big boatload of fish just came in , and he's seeing to having ' em iced . "
一个 大的 满载 的 鱼 只是 来了 在 , 和 他是 看到 到 拥有 - 呃 冰镇 . "

一大船鱼刚运到，他正在安排人把它们冰镇起来。

" [oʊ] , [ðen] [hiː; hi] [kɑːnt] [kʌm] [ʌp] .
" Oh , then he can't come up .
" 哦 , 然后 他 不能 来 向上 .

“哦，那他就上不来了。”

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['telɪfoʊn] [ðæt] [aɪ][wɑːnt][ðə; ði] ['saɪdbɔːrd] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər]
I was just going to telephone that I want the sideboard moved to the other
我 曾是 只是 去 到 电话 那 我 想 这 餐边柜 已搬 到 这 其他
[end][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
end of the room ,
结尾 的 这 房间 ,

我正打算打电话说要把餐边柜搬到房间另一头去。

[ænd; ənd] [its] [tuː] ['hevi] [fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l][tæd][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə'loʊn] .
and it's too heavy for Uncle Tad to manage alone .
和 它是 也 重的 为了 叔叔 塔德 到 管理 独自的 .

而且它太重了，塔德叔叔一个人搬不动。

[aɪ] [θɔːt] ['mɪstər] . [braʊn] [maɪt] [rʌn] [ʌp][ænd; ənd][help] , [bʌt; bət] [ɪf] ['hiːz][soʊ] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
I thought Mr . Brown might run up and help , but if he's so busy with the
我 想法 先生 . 棕色的 可能 跑步 向上 和 帮助 , 但 如果 他是 所以 忙碌的 和 这
[fɪʃ] — — "
fish — — "
鱼 — — "

我原以为布朗先生会跑过来帮忙，但如果他忙着照看鱼的话——”

" [aɪl] [help] , " ['ɔːfərd] ['bʌŋkər] .
" I'll help , " offered Bunker .
" 患病的 帮助 , " 提供 掩体 .

“我来帮忙，”邦克说道。

" [aɪm][nɑːt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [æz; əz][ɔːl] [ðæt] .
" I'm not in such a hurry as all that .
" 我是 不是 在 这样的 一个 匆忙 作为 全部 那 .

“我没那么着急。”

[aɪl] [help] ['ʌŋk(ə)l][tæd] [muːv] [ðə; ði] ['saɪdbɔːrd] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [get][ðə; ði]['ɔːtoʊ] . "
I'll help Uncle Tad move the sideboard , and then I'll get the auto . "
患病的 帮助 叔叔 塔德 移动 这 餐边柜 , 和 然后 患病的 得到 这 汽车 . "

我先帮塔德叔叔搬餐具柜，然后去取车。

" [kɑːnt] [wiː; wi][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? " ['bɛgd] [suː] .
" Can't we go with you ? " begged Sue .
" 不能 我们 去 和 你 ? " 乞求 起诉 .

“我们不能跟你一起去吗？”苏恳求道。

" [kɑːnt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪd] [ɪn][ðə; ði][ɑːrk] , ['mʌðər] ? "
" Can't we have a ride in the ark , Mother ? "
" 不能 我们 有 一个 骑 在 这 方舟 , 母亲 ? "

“母亲，我们能坐方舟兜风吗？”

" [oʊ] , [maɪ] , [noʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Oh	,	my	,	no	!	"	exclaimed	Mrs	.	Brown	.
"	哦	,	我的	,	不	!	"	惊呼	太太	.	棕色的	.

“哦，我的天哪！”布朗太太惊呼道。

" ['bʌŋkər] [kɑ:nt] [bi:; bi] ['bɑ:ðərd] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] ['tʃɪldrən] . "

"	Bunker	can't	be	bothered	with	you	children	.	"
"	掩体	不能	是	烦恼	和	你	孩子们	.	"

“邦克懒得理你们这些小鬼。”

" [aɪ] ['wʊdnt] [maɪnd] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] , [mæm, mɑ:m, məm] , " [sed] [ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] .

"	I	wouldn't	mind	taking	them	,	ma'am	,	"	said	the	fish	boy	.
"	我	不会	头脑	采取	他们	,	女士	,	"	说	这	鱼	男生	.

“我不介意带走它们，夫人，”卖鱼的男孩说。

" [ɪn] [fækt] , [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

"	In	fact	,	I'd	like	to	,	but	their	father	didn't	say	anything	about	it	.
"	在	事实	,	ID	喜欢	到	,	但	他们的	父亲	没有	说	任何事物	关于	它	.

“其实我很想，但是他们的父亲对此只字未提。”

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[aɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [wɔ:k] [bæk] [frʌm; frəm] [i:st] ['mɪlfərd] ['æftər] [aɪ] [li:v] [ðə; ði] [ɑ:rk] [ðer; ðər] [tu:; tə] [bi:; bi]

I'll	have	to	walk	back	from	East	Milford	after	I	leave	the	ark	there	to	be
患病的	有	到	走	后退	从	东方	米尔福德	后	我	离开	这	方舟	那里	到	是

[fɪkst] .

fixed	.
固定的	.

我把方舟留在东米尔福德修理之后，就得从那里走回去。

['ɪtəd] [bi:; bi] [tu:] [fɑ:r] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [wɔ:k] [bæk] . " [[eɪt]]

It'd	be	too	far	for	them	to	walk	back	.	"	[	8	]
它会	是	也	远的	为了	他们	到	走	后退	.	"	[	8	]

对他们来说，走回去的路太远了。[8]

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] .

"	Of	course	it	would	.
"	的	课程	它	会	.

当然会。

[rʌn] [ə'lɔ:ŋ] [naʊ] , ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] [baɪ] [jɔ:r'selvz] .

Run	along	now	,	Bunny	and	Sue	,	and	have	some	fun	by	yourselves	.
跑步	沿着	现在	,	兔子	和	起诉	,	和	有	一些	乐趣	经过	你们自己	.

邦妮和苏，快走吧，你们俩好好玩玩。

[dəunt] ['bɑ:ðər] ['bʌŋkər] .

Don't	bother	Bunker	.
不	打扰	掩体	.

别去打扰邦克。

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [stʊd] [ɑ:n] [ðə; ði] [saɪd] [pɔ:rtʃ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðər]

"	Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	stood	on	the	side	porch	looking	at	one	another
"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	站立	在	这	边	门廊	寻找	在	一	其他

[æz; əz] ['bʌŋkər] [went] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [help] ['ʌŋk(ə)l] [tæd] [mu:v] [ðə; ði] ['saɪdbɔ:rd] .

as	Bunker	went	in	the	house	to	help	Uncle	Tad	move	the	sideboard	.
作为	掩体	去	在	这	房子	到	帮助	叔叔	塔德	移动	这	餐边柜	.

“邦克进屋去帮塔德叔叔搬餐具柜时，邦尼·布朗和他的妹妹苏站在侧廊上互相看着对方。

['ʌŋk(ə)l][tæd][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['soʊldʒər] [huː] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braʊn] ['fæməli] .

Uncle	**Tad**	**was**	**an**	**old**	**soldier**	**who**	**lived**	**with**	**the**	**Brown**	**family**	**.**
叔叔	塔德	曾是	一个	老的	士兵	WHO	居住地	和	这	棕色的	家庭	.

塔德叔叔是一位老兵，他和布朗一家住在一起。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['mɪstər] . ['braʊnz] ['ʌŋk(ə)l] ,

He	**was**	**Mr**	**.**	**Brown's**	**uncle**	**,**
他	曾是	先生	.	布朗的	叔叔	,

他是布朗先生的叔叔。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ðeɪ] [oʊnd] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [oʊld][mæn]

but	**Bunny**	**and**	**Sue**	**thought**	**they**	**owned**	**just**	**as**	**much**	**of**	**the**	**dear**	**old**	**man**
但	兔子	和	起诉	想法	他们	拥有	只是	作为	很多	的	这	亲爱的	老的	男人

[æz; əz][dɪd][ðer; ðər] ['fɑːðər] .

as	**did**	**their**	**father**	**.**
作为	做过	他们的	父亲	.

但邦妮和苏认为，她们和她们的父亲一样，都拥有这位可敬的老人的所有权。

['seidi] [west] , [huː] [hæd; həd] [krɔːld] [ɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [fens] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [baɪ][ðə; ði]

Sadie	**West**	**,**	**who**	**had**	**crawled**	**in**	**under**	**the**	**fence**	**instead**	**of**	**going**	**around**	**by**	**the**
萨迪	西方	,	WHO	有	爬行	在	在下面	这	栅栏	反而	的	去	大约	经过	这

[geɪt] ,

gate	**,**
门	,

萨迪·韦斯特没有绕道大门，而是从栅栏底下爬了进来。

[ræn] [hoʊm] [ə'gen] , ['liːvɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [baɪ] [ðəm'selvz] .

ran	**home**	**again**	**,**	**leaving**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**by**	**themselves**	**.**
跑	家	再次	,	离开	兔子	和	起诉	经过	他们自己	.

又跑回家了，留下邦妮和苏两人。

" [seɪ] , [suː] , " [bɪ'gæn] ['bʌni] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] ,

"	**Say**	**,**	**Sue**	**,**	**"**	**began**	**Bunny**	**in**	**a**	**low**	**voice**	**,**
"	说	,	起诉	,	"	开始	兔子	在	一个	低的	嗓音	,

“苏，”邦尼低声说道。

['lʊkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] [hæd; həd] [gɔːn]

looking	**toward**	**the**	**house**	**to**	**make**	**sure**	**his**	**mother**	**and**	**Bunker**	**Blue**	**had**	**gone**
寻找	朝向	这	房子	到	制作	当然	他的	母亲	和	掩体	蓝色的	有	已消失

[ˌɪn'saɪd] .

inside	**.**
里面	.

他望向房子，确认他的母亲和邦克蓝已经进去了。

" [wʌt] , ['bʌni] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	**What**	**,**	**Bunny**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**little**	**girl**	**.**
"	什么	,	兔子	?	"	问	这	小的	女孩	.

“怎么了，小兔子？”小女孩问道。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] .

"	**I**	**know**	**what**	**we**	**can**	**do**	**,**	**"**	**went**	**on**	**Bunny**	**.**
"	我	知道	什么	我们	能	做	,	"	去	在	兔子	.

“我知道我们能做什么，”邦妮继续说道。

" [wʌt] ?

"	**What**	**?**
"	什么	?

“什么？

" [ðɪs] [taɪm] ['bʌni] ['wɪspəd] .

"	**This**	**time**	**Bunny**	**whispered**	**.**
"	这	时间	兔子	低声说道	.

这次，邦妮低声说道。

" [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][aʊt][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] ,

"	We	can	go	out	to	the	barn	,	"	he	said	in	a	low	voice	,
"	我们	能	去	出去	到	这	谷仓	,	"	他	说	在	一个	低的	嗓音	,

“我们可以去谷仓，”他低声说道。

[hɪz; ɪz][lɪps] [kloʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [ɪr] , " [æn; ən] - [get][ɪn][ðə; ði][ɑːrk] [wen] ['bʌŋkər] ['dʌznt] [siː] [ˌjuː 'es] .

his	lips	close	to	his	sister's	ear	,	"	an	-	get	in	the	ark	when	Bunker	doesn't	see	us	.
他的	嘴唇	关闭	到	他的	姐妹	耳朵	,	"	一个	-	得到	在	这	方舟	什么时候	掩体	不	看	我们	.

他把嘴唇凑到妹妹耳边，“趁邦克没看见我们的时候，赶紧钻进方舟。”

[hiː; hi][kɑːnt] [siː] [ˌjuː 'es] - [kɔːz] ['hiːz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ['helpɪŋ] ['ʌŋk(ə)l][tæd] [muːv] [ðə; ði] ['saɪdbɔːrd] .

He	can't	see	us	'	cause	he's	in	the	house	helping	Uncle	Tad	move	the	sideboard	.
他	不能	看	我们	-	原因	他是	在	这	房子	帮助	叔叔	塔德	移动	这	餐边柜	.

他看不到我们，因为他正在屋里帮塔德叔叔搬餐具柜。

[wiː; wi][kæn; kən] ['iːzi] [get][ɪn][ðə; ði][ɑːrk] . " [[naɪn]]

We	can	easy	get	in	the	ark	.	"	[	9	]
我们	能	简单的	得到	在	这	方舟	.	"	[	9	]

我们很容易就能进入方舟。[9]

" [wʌt] [fɔːr; fər] ?

"	What	for	?
"	什么	为了	?

“做什么的?

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" ['bʌŋkər] [sed] [hiː; hi] ['wʊdnt] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][raɪd] . "

"	Bunker	said	he	wouldn't	give	us	a	ride	.	"
"	掩体	说	他	不会	给	我们	一个	骑	.	"

“邦克说他不会载我们一程。”

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[bʌt; bət] [ɪf] [wɪə(r)] [ɪn][ðer; ðər] ['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə] ! "

But	if	we're	in	there	he'll	have	to	!	"
但	如果	是	在	那里	地狱	有	到	!	"

但如果我们进去了，他就不得不进去!

" [waɪ] ? " [æskt] [suː] .

"	Why	?	"	asked	Sue	.
"	为什么	?	"	问	起诉	.

“为什么？”苏问道。

" - [kɔːz] , " ['wɪspəd] ['bʌni] , " [hiː; hi][wəʊnt] [noʊ] [wɪə(r)] [ɪn][ðer; ðər][æt; ət][ɔːl] , [suː] ! "

"	'	Cause	,	"	whispered	Bunny	,	"	he	won't	know	we're	in	there	at	all	,	Sue	!	"
"	-	原因	,	"	低声说道	兔子	,	"	他	惯于	知道	是	在	那里	在	全部	,	起诉	!	"

“因为，”邦尼低声说，“他根本不会知道我们在里面，苏！”

" [wəʊnt][hiː; hi] ? " [æskt] [suː] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] .

"	Won't	he	?	"	asked	Sue	,	her	eyes	shining	.
"	惯于	他	?	"	问	起诉	,	她	眼睛	灼灼	.

“难道他不会吗？”苏问道，眼睛闪闪发光。

" [noʊp] !
" Nope !
" 没有 !

“没有!

[waɪl] ['bʌŋkərz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ['helpɪŋ] ['ʌŋk(ə)l][tæd] [muːv] [ðə; ði] ['saɪdbɔːrd] ,
While Bunker's in the house helping Uncle Tad move the sideboard ,
尽管 地堡的 在 这 房子 帮助 叔叔 塔德 移动 这 餐边柜 ,

当邦克在屋里帮塔德叔叔搬运餐具柜时,

[wiːl] [krɔːl] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [end][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrk] .
we'll crawl in the back end of the ark .
出色地 爬行 在 这 后退 结尾 的 这 方舟 .

我们将从方舟的尾部爬进去。

[ænd; ənd] [wiːl] [kiːp] ['ɔːf(ə)l] [stɪl] , [ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] [raɪd]['oʊvər][tuː; tə] [iːst] ['mɪlfərd] ,
And we'll keep awful still , and we'll have a nice ride over to East Milford ,
和 出色地 保持 可怕 仍然 , 和 出色地 有 一个 好的 骑 超过 到 东方 米尔福德 ,

我们将继续保持糟糕的状态,然后愉快地前往东米尔福德。

[ænd; ənd] ['bʌŋkər] [wəʊnt] [noʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
and Bunker won't know a thing about it ! "
和 掩体 惯于 知道 一个 事物 关于 它 ! "

而邦克对此一无所知!

" [oʊ] , [lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] [suː] ,
" Oh , let's do it ! " cried Sue ,
" 哦 , 我们来吧 做 它 ! " 哭 起诉 ,

“哦,我们开始吧!”苏喊道。

['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [trɪks] ['bʌni] [θɔːt] [ʌv; əv] .
always ready to take part in the tricks Bunny thought of .
总是 准备好 到 拿 部分 在 这 技巧 兔子 想法 的 .

总是乐于参与兔子想出的各种恶作剧。

" [lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] !
" Let's do it !
" 我们来吧 做 它 !

“我们开始做吧!

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [dɑːl] ! "
I'll take my doll ! "
患病的 拿 我的 玩具娃娃 ! "

我要我的娃娃!

" [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['laɪfboʊt] .
" And I'll take my little lifeboat .
" 和 患病的 拿 我的 小的 救生艇 .

“我会乘坐我的小救生艇。”

- ['tɪzənt][ɔːl] [meɪd] [jet] , [bʌt; bət] [ðæt] [wəʊnt][hɜːrt] !
' Tisn't all made yet , but that won't hurt !
- 不是 全部 制成 然而 , 但 那 惯于 伤害 !

虽然还没完全完成,但这不会有什么坏处!

[kʌm] [ɑːn] !
Come on !
来 在 !

快点!

" ['kwaɪətli][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ['tɪpˌtəʊd] [daʊn] [ɔːf][ðə; ði][saɪd] [pɔːrtʃ] .
" Quietly the two children tiptoed down off the side porch .
" 悄悄 这 二 孩子们 踮着脚尖 向下 离开 这 边 门廊 .

两个孩子悄悄地踮着脚尖从侧廊走下来。

[θruː] [ðə; ði]['oʊpən]['daɪnɪŋ] - [ruːm] ['wɪndoʊz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] ['bʌŋkər] [bluː] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]

Through	the	open	dining	-	room	windows	they	could	hear	Bunker	Blue	and	Uncle
通过	这	打开	用餐	-	房间	视窗	他们	可以	听到	掩体	蓝色的	和	叔叔

[tæd] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] ['saɪdbɔːrd] .

Tad	moving	the	sideboard	.
塔德	移动	这	餐边柜	.

透过敞开的餐厅窗户，他们能听到邦克·布鲁和塔德叔叔搬动餐具柜的声音。

[aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] [went] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .

Out	to	the	barn	went	Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	.
出去	到	这	谷仓	去	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏去了谷仓。

[ɪn][ðə; ði][bɑːrn][wʌz; wəz][ðə; ði][ɑːrk] — [ðə; ði][bɪg]['ɔːtoʊ] — [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] [væn] .

In	the	barn	was	the	ark	—	the	big	auto	—	as	large	as	a	moving	van	.
在	这	谷仓	曾是	这	方舟	—	这	大的	汽车	—	作为	大的	作为	一个	移动	货车	.

谷仓里停着方舟——那辆大型汽车——和搬家货车一样大。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [hoʊl] [braʊn] ['fæməli][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [tʊr] [ðə; ði] ['priːviəs] ['sʌmər] .

In	it	the	whole	Brown	family	had	made	a	tour	the	previous	summer	.
在	它	这	所有的	棕色的	家庭	有	制成	一个	旅游	这	以前的	夏天	.

前年夏天，布朗一家曾乘船游览过那里。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] [laɪk] [æn; ən][ɑːrk] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ruːmz; rʊmz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [-]

It	really	was	like	an	ark	,	for	it	had	rooms	in	it	[	10	]
它	真的	曾是	喜欢	一个	方舟	,	为了	它	有	房间	在	它	[	-	]

它真像一艘方舟，因为它里面有房间[10]

[wer] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [groʊn] - [ʌps] [kʊd; kəd] [sliːp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [kʊk]

where	the	children	and	grown	-	ups	could	sleep	,	and	a	place	to	cook
在哪里	这	孩子们	和	生长	-	UPS	可以	睡觉	,	和	一个	地方	到	厨师

[ænd; ənd] [iːt] [miːlz] .

and	eat	meals	.
和	吃	餐	.

孩子们和大人可以睡觉的地方，也是做饭和吃饭的地方。

" [naʊ] [dəunt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] ! " ['wɪspəd] ['bʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

"	Now	don't	make	any	noise	!	"	whispered	Bunny	to	his	sister	.
"	现在	不	制作	任何	噪音	!	"	低声说道	兔子	到	他的	姐姐	.

“别出声！”兔子小声对妹妹说。

" [wiːl] [dʒʌst] [krɔːl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][ɑːrk][ænd; ənd] ['kʌvər] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['blæŋkits] , [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [wəʊnt]

"	We'll	just	crawl	inside	the	ark	and	cover	up	with	blankets	,	and	Bunker	won't
"	出色地	只是	爬行	里面	这	方舟	和	覆盖	向上	和	毯子	,	和	掩体	惯于

[noʊ] [wɪə(r)] [hɪr] .

know	we're	here	.
知道	是	这里	.

“我们只要爬进方舟里，用毯子盖住自己，邦克就不会知道我们在这里。”

[ðen] ['hiːl] [stɑːrt][ɔːf][ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][get][tuː; tə] [iːst] ['mɪlfərd] [wiː; wi][kæn; kən] — — "

Then	he'll	start	off	and	when	we	get	to	East	Milford	we	can	—	—	"
然后	地狱	开始	离开	和	什么时候	我们	得到	到	东方	米尔福德	我们	能	—	—	"

然后他会出发，等我们到了东米尔福德，我们就可以——”

" [oʊ] , [wiː; wi][kæn; kən][dʒʌmp][aʊt][ænd; ənd]['hɑːlər] - [buː] ! -

"	Oh	,	we	can	jump	out	and	holler	'	boo	!	'
"	哦	,	我们	能	跳	出去	和	抱怨	-	嘘	!	-

“哦，我们可以跳出来大喊吓！”

[æt; ət][hɪm; ɪm][æn; ən] - [sker] [hɪm; ɪm] ! " [læft] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər] ['tʃʌbi] [hændz][ɪn] [dɪ'laɪt]

at	him	an	'	scare	him	!	"	laughed	Sue	,	clapping	her	chubby	hands	in	delight
在	他	一个	-	吓	他	！	"	笑了	起诉	，	鼓掌	她	胖乎乎的	双手	在	喜

.

:

.

“吓唬他！”苏笑着拍着胖乎乎的小手，高兴极了。

" [jes] , [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ðæt] .

"	Yes	,	we	can	do	that	.
"	是的	,	我们	能	做	那	.

是的，我们可以做到。

[bʌt; bət][nɑːt] [naʊ] ！ " ['wɪspəd] ['bʌni] .

But	not	now	!	"	whispered	Bunny	.
但	不是	现在	！	"	低声说道	兔子	.

“但现在不行！”邦尼低声说道。

" ['hɜːri] [ʌp][æn; ən] - [krɔːl] [ɪn] , [æn; ən] - [dəunt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] !

"	Hurry	up	an	'	crawl	in	,	an	'	don't	make	any	noise	!
"	匆忙	向上	一个	-	爬行	在	,	一个	-	不	制作	任何	噪音	！

“快点爬进去，别出声！”

" [soʊ][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ['entərd] [ðə; ði][ɑːrk][baɪ][ðə; ði] [rɪr] [dɔːr] ,

"	So	the	two	children	entered	the	ark	by	the	rear	door	,
"	所以	这	二	孩子们	进入	这	方舟	经过	这	后部	门	,

于是，两个孩子从后门进入了方舟。

[ænd; ənd] [faʊnd] [sʌm; səm] ['blæŋkits] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kʌvərd] [ðəm'selvz] [ɪn] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	found	some	blankets	with	which	they	covered	themselves	in	two	of	the
和	成立	一些	毯子	和	哪个	他们	涵盖	他们自己	在	二	的	这

[bʌŋks] ,

bunks	,
上下铺	,

他们找到一些毯子，用它们盖住了自己，钻进了其中两张铺位里。

[bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['ɔːtoʊ] .

built	on	the	sides	of	the	big	auto	.
建造	在	这	侧面	的	这	大的	汽车	.

建在大型汽车的侧面。

[wʌt] [wʊd] ['hæpən] [nekst] ? [-]

What	would	happen	next	?	[	11	]
什么	会	发生	下一个	?	[	-	]

接下来会发生什么？[11]

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['poʊni]

THE	FRIGHTENED	PONY
这	害怕	小马

受惊的小马

['bʌŋkər] [bluː] [keɪm] ['wɪslɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Bunker	Blue	came	whistling	out	of	the	house	.
掩体	蓝色的	来了	吹口哨	出去	的	这	房子	.

蓝堡号呼啸着从房子里出来了。

[hiː; hi][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][tæd][hæd; həd] [muːvd] [ðə; ði] ['saɪdbɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]

He	and	Uncle	Tad	had	moved	the	sideboard	to	the	other	end	of	the
他	和	叔叔	塔德	有	已搬	这	餐边柜	到	这	其他	结尾	的	这

[ruːm] ,

room	,
房间	,

他和塔德叔叔把餐具柜搬到了房间的另一头。

[ænd; ənd] [naʊ] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪrd] [gɜːrl][wɜːr; wər] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [raɪts] .

and	now	Mrs	.	Brown	and	the	hired	girl	were	putting	the	place	to	rights	.
和	现在	太太	.	棕色的	和	这	雇用	女孩	是	推杆	这	地方	到	权利	.

现在，布朗太太和雇来的女孩正在收拾房子。

" [wel] , [aɪ] ['wʌndər] [wer] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [hæv; həv] [gɔːn] ? " [sed]

"	Well	,	I	wonder	where	Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	have	gone	?	"	said
"	出色地	,	我	想知道	在哪里	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	有	已消失	?	"	说

['bʌŋkər] ,

Bunker	,
掩体	,

“嗯，我很好奇邦尼·布朗和他的妹妹苏去哪儿了？”邦克说道。

[ə'laʊd] , [æz; əz][hiː; hi] [stɑːpt] ['wɪslɪŋ] .

aloud	,	as	he	stopped	whistling	.
大声	,	作为	他	停止	吹口哨	.

他停止吹口哨，大声说道。

" [aɪ][dəunt] [siː] [ðem; ðəm] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

"	I	don't	see	them	,	"	and	he	looked	around	.
"	我	不	看	他们	,	"	和	他	看起来	大约	.

“我没看见他们，”他环顾四周。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [raɪd] [ɪn][ðə; ði][ɑːrk] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

"	I'd	like	to	give	them	a	ride	in	the	ark	,	"	he	went	on	,
"	ID	喜欢	到	给	他们	一个	骑	在	这	方舟	,	"	他	去	在	,

“我想带他们坐方舟兜风，”他继续说道。

" [bʌt; bət][ðer; ðər] ['fɑːðər] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

"	but	their	father	didn't	say	anything	about	it	,	and	he	might	not	like	it	.
"	但	他们的	父亲	没有	说	任何事物	关于	它	,	和	他	可能	不是	喜欢	它	.

但他们的父亲对此什么也没说，他可能不喜欢这样。

[wen] [ðə; ði][bɪg]['ɔːtoʊ] [gets] [fɪkst] [ðen] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪd] .

When	the	big	auto	gets	fixed	then	I	can	take	them	for	a	ride	.
什么时候	这	大的	汽车	获得	固定的	然后	我	能	拿	他们	为了	一个	骑	.

等那辆大车修好后，我就可以带他们出去兜风了。

" [ðen] ['bʌŋkər] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] ['stɪrɪŋ] [wiːl]

"	Then	Bunker	went	out	to	the	barn	and	took	his	seat	at	the	steering	wheel
"	然后	掩体	去	出去	到	这	谷仓	和	采取	他的	座位	在	这	转向	车轮

[ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrk] .

of	the	ark	.
的	这	方舟	.

然后邦克走到谷仓，坐在方舟的驾驶座上。

" [wel] , [hɪr] [aɪ][goʊ] !

"	Well	,	here	I	go	!
"	出色地	,	这里	我	去	!

“好，我来了！”

" [hiː; hi] [sed] , [stɪl] ['tɔːkɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [hɪm'self] , [æz; əz][hiː; hi]['ɔːf(ə)n][dɪd] ,

"	he	said	,	still	talking	aloud	to	himself	,	as	he	often	did	,
"	他	说	,	仍然	说	大声	到	他自己	,	作为	他	经常	做过	,

“他一边自言自语，一边说道，就像他经常做的那样。”

[ænd; ənd][hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [fʊt] [ɑːn][ðə; ði][self] - ['stɑːrtər] ,

and	he	put	his	foot	on	the	self	-	starter	,
和	他	放	他的	脚	在	这	自己	-	起动机	,

他把脚放在了自动启动器上。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði]['endʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːtoʊ][goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [wʌn] ['hævɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt][ɪn] [frʌnt]

which	made	the	engine	of	the	auto	go	without	any	one	having	to	get	out	in	front
哪个	制成	这	引擎	的	这	汽车	去	没有	任何	一	拥有	到	得到	出去	在	正面

[ænd; ənd][tɜːrn][ðə; ði]['hænd(ə)l] ,

and	turn	the	handle	,
和	转动	这	处理	,

这样一来，汽车的引擎就能运转起来，而无需任何人下车到前面转动把手。

[laɪk][ðə; ði][kræŋk][ʌv; əv][ə; eɪ][hænd] [-]

like	the	crank	of	a	hand	[	12	]
喜欢	这	曲柄	的	一个	手	[	-	]

就像手的曲柄[12]

['ɔːrgən] .

organ	.
器官	.

器官。

" [hɪr] [aɪ][goʊ] , [bʌt; bət][aɪ][duː] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ə; eɪ][raɪd] .

"	Here	I	go	,	but	I	do	wish	I	could	give	Bunny	and	Sue	a	ride	.
"	这里	我	去	,	但	我	做	希望	我	可以	给	兔子	和	起诉	一个	骑	.

“我走了，但我真希望我能载邦妮和苏一程。”

" [ænd; ənd] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['ɔːtoʊ] , ['ʌndər] [sʌm; səm] ['blæŋkits] [ɪn][ðə; ði] [bʌŋks] , ['saʊndɪd] [tuː]

"	And	back	in	the	auto	,	under	some	blankets	in	the	bunks	,	sounded	two
"	和	后退	在	这	汽车	,	在下面	一些	毯子	在	这	上下铺	,	听起来	二

['snɪkərɪŋ] ['nɔɪzɪz] .

snickering	noises	.
窃笑	噪音	.

“回到车里，在卧铺的毯子下面，传来两声窃笑声。”

" [hə'loʊ] !

"	Hello	!
"	你好	!

“你好！

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðæt] [ɪz] ? " [ɪk'skleɪmd] ['bʌŋkər] , [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðem; ðəm] .

I	wonder	what	that	is	?	"	exclaimed	Bunker	,	as	he	heard	them	.
我	想知道	什么	那	是	?	"	惊呼	掩体	,	作为	他	听到	他们	.

“那是什么呢？”邦克听到他们的声音，惊呼道。

" [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , [splæʃ] ? " [hiː; hi] [kɔːld] , [fɔːr; fər] ['sʌmtaɪmz] , [hiː; hi] [nuː] ,

"	Is	that	you	,	Splash	?	"	he	called	,	for	sometimes	,	he	knew	,
"	是	那	你	,	溅	?	"	他	称为	,	为了	有时	,	他	知道	,

“是你吗，Splash？”他喊道，因为有时候，他能认出对方。

[ðə; ði][bɪg][dɔːg] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [soʊ]['ɔːf(ə)n] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] , [krɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɔːtoʊ]

the	big	dog	that	Bunny	and	Sue	so	often	played	with	,	crawled	into	the	auto
这	大的	狗	那	兔子	和	起诉	所以	经常	玩	和	,	爬行	进入	这	汽车

[tuː; tə] [sliːp] .

to	sleep	.
到	睡觉	.

邦妮和苏经常一起玩耍的大狗爬进车里睡觉了。

" [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , [splæʃ] ?

"	Is	that	you	,	Splash	?
"	是	那	你	,	溅	?

“是你吗，Splash？”

" [noʊ] ['ænsər] [keɪm] .
" No answer came .
" 不 回答 来了 .

没有回应。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][wɪnd] , " [sed] ['bʌŋkər] [bluː] ,
" I guess it was just the wind , " said Bunker Blue ,
" 我 猜测 它 曾是 只是 这 风 , " 说 掩体 蓝色的 ,

“我猜那只是风声，”邦克·布鲁说道。

[æz; əz][hiː; hi] [stiəd] [ðə; ði]['ɔːtoʊ][aʊt] [θruː] [ðə; ði][bɪg][bɑːrn] [dɔːz] .
as he steered the auto out through the big barn doors .
作为 他 转向 这 汽车 出去 通过 这 大的 谷仓 门 .

他驾驶着汽车穿过谷仓的大门驶了出去。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði][wɪnd] .
" It was only the wind .
" 它 曾是 仅有的 这 风 .

“那只是风而已。”

" [ænd; ənd][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][ɑːrk] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [hæd; həd][tuː; tə] [stʌf] [ðer; ðər]
" And inside the ark Bunny Brown and his Sister Sue had to stuff their
" 和 里面 这 方舟 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 有 到 东西 他们的
['tʃʌbi] [fɪsts] ['ɪntuː][ðer; ðər] [maʊðz] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['læfɪŋ] .
chubby fists into their mouths to keep from laughing .
胖乎乎的 拳头 进入 他们的 嘴 到 保持 从 笑 .

“在方舟里，邦尼·布朗和他的妹妹苏不得不把他们胖乎乎的小拳头塞进嘴里，以免笑出声来。”

[oʊ] , [ɪf] ['bʌŋkər] [bluː] [ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [ðem; ðəm] !
Oh , if Bunker Blue should hear them !
哦 , 如果 掩体 蓝色的 应该 听到 他们 !

哦，要是 Bunker Blue 听到这些话该多糟糕！

[æz; əz] ['bʌŋkər] [stiəd] [ðə; ði][bɪg]['ɔːtoʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['draɪvweɪ] [pæst][ðə; ði] [haʊs] ,
As Bunker steered the big auto down the driveway past the house ,
作为 掩体 转向 这 大的 汽车 向下 这 车道 过去的 这 房子 ,

当邦克驾驶着那辆大车沿着车道驶过房子时，

['mɪsɪz] . [braʊn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] , ['weɪvɪŋ] [hɜːr; hər][hænd] .
Mrs . Brown came running to the door , waving her hand .
太太 . 棕色的 来了 跑步 到 这 门 , 挥手 她 手 .

布朗太太跑到门口，挥着手。

" ['bʌŋkər] !
" Bunker !
" 掩体 !

“掩体！

['bʌŋkər] [bluː] !
Bunker Blue !
掩体 蓝色的 !

蓝色地堡！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
" Wait a minute !
" 等待 一个 分钟 !

“等一下！

" [ðə; ði]['ɔːtoʊ][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt] [ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] [wʌt] ['mɪsɪz] .

"	The	auto	was	making	such	a	noise	that	the	fish	boy	could	not	hear	what	Mrs	.
"	这	汽车	曾是	制作	这样的	一个	噪音	那	这	鱼	男生	可以	不是	听到	什么	太太	.

[braʊn] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

Brown	was	saying	,
棕色的	曾是	说	,

“汽车噪音太大，卖鱼的小伙子根本听不清布朗太太在说什么。”

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [hɜːr; hər] .

but	he	could	see	her	.
但	他	可以	看	她	.

但他能看到她。

" [woʊ] ! " [hiː; hi] [kɔːld] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][bɪg]['ɔːtoʊ][wɜːr; wər] [-]

"	Whoa	!	"	he	called	,	just	as	if	the	big	auto	were	[	13	]
"	哇	!	"	他	称为	,	只是	作为	如果	这	大的	汽车	是	[	-	]

“哇！”他喊道，就好像那辆大汽车[13]

[ə; eɪ] [hɔːrs] ;

a	horse	;
一个	马	;

一匹马；

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [breɪks] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] .

and	then	he	put	on	the	brakes	and	brought	it	to	a	stop	.
和	然后	他	放	在	这	刹车	和	带来	它	到	一个	停止	.

然后他踩下刹车，把车停了下来。

" ['bʌŋkər] , " [went] [ɑːn]['mɪsɪz] . [braʊn] ,

"	Bunker	,	"	went	on	Mrs	.	Brown	,
"	掩体	,	"	去	在	太太	.	棕色的	,

“地堡，”布朗太太继续说道。

" ['mɪstər] . [braʊn] [dʒʌst] ['telɪfəund] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [draɪv] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk]

"	Mr	.	Brown	just	telephoned	me	to	tell	you	to	drive	down	to	the	dock
"	先生	.	棕色的	只是	电话	我	到	告诉	你	到	驾驶	向下	到	这	码头

[ænd; ənd][stɑːp][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	stop	for	him	.
和	停止	为了	他	.

布朗先生刚才打电话给我，让你开车到码头去接他。

['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːst] ['mɪlfərd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

He's	going	to	East	Milford	with	you	.
他是	去	到	东方	米尔福德	和	你	.

他将和你一起去东米尔福德。

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [gə'rɑːʒ] [mæn] [ə'baʊt] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði]['ɔːtoʊ] ,

He	wants	to	talk	to	the	garage	man	about	fixing	the	auto	,
他	想要	到	讲话	到	这	车库	男人	关于	定影	这	汽车	,

他想和修车师傅谈谈修车的事。

" [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg] [mə'ʃiːn] ['niːdɪd] [sʌm; səm] [rɪ'per] ['æftər][ɪts] [lɔːŋ] [tʊr] .

"	for	the	big	machine	needed	some	repairs	after	its	long	tour	.
"	为了	这	大的	机器	需要	一些	维修	后	它是	长的	旅游	.

“因为这台大型机器在长途巡演后需要进行一些维修。”

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[aɪl] [stɑːp][æt; ət][ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] [get] ['mɪstər] . [braʊn] , " [sed] ['bʌŋkər] .

I'll	stop	at	the	dock	and	get	Mr	.	Brown	,	"	said	Bunker	.
患病的	停止	在	这	码头	和	得到	先生	.	棕色的	,	"	说	掩体	.

“我到码头去接布朗先生，”邦克说。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɑːt] [ðə; ði] [fɪʃ] [aɪst] [ænd; ənd] [pʊt] [ə'weɪ] ['suːnər] [ðæn; ðən] [hiː; hi]

"	I	guess	he	must	have	got	the	fish	iced	and	put	away	sooner	than	he
"	我	猜测	他	必须	有	得到	这	鱼	冰镇	和	放	离开	很快	比	他

[ɪk'spektɪd] .

expected	.
预期的	.

“我猜他一定比预期更早地把鱼冰镇好存放起来了。”

[naʊ] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [aɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [went]

Now	if	I	had	Bunny	and	Sue	I	could	take	them	with	me	,	"	he	went
现在	如果	我	有	兔子	和	起诉	我	可以	拿	他们	和	我	,	"	他	去

[ɑːn] .

on	.
在	.

“如果我有邦妮和苏，我就可以带她们一起走了，”他继续说道。

" [teɪk] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ?

"	Take	Bunny	and	Sue	with	you	?
"	拿	兔子	和	起诉	和	你	?

“带上邦妮和苏一起走吗？”

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

What	do	you	mean	?	"	asked	Mrs	.	Brown	.
什么	做	你	意思是	?	"	问	太太	.	棕色的	.

“你这话是什么意思？”布朗太太问道。

" [oʊ] ,

"	Oh	,
"	哦	,

“哦，

[wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [iːst] ['mɪlfərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɑːrk] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]

when	they	heard	I	was	going	to	East	Milford	with	the	ark	they	wanted	to
什么时候	他们	听到	我	曾是	去	到	东方	米尔福德	和	这	方舟	他们	通缉	到

[kʌm] [ə'lɔːŋ] .

come	along	.
来	沿着	.

当他们听说我要带着方舟去东米尔福德时，他们也想一起去。

[bʌt; bət] [aɪ] [sed] [aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [wʊd] [let] [ðem; ðəm] ,

But	I	said	I	didn't	believe	their	father	would	let	them	,
但	我	说	我	没有	相信	他们的	父亲	会	让	他们	,

但我说我不相信他们的父亲会让他们这么做。

[ænd; ənd] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [æsk] [hɪm; ɪm] .

and	I	didn't	have	time	to	go	back	and	ask	him	.
和	我	没有	有	时间	到	去	后退	和	问	他	.

我当时没有时间回去问他。

[bʌt; bət] [naʊ] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɑːk] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] ,

But	now	,	as	long	as	I	have	to	go	to	the	dock	to	get	him	,
但	现在	,	作为	长的	作为	我	有	到	去	到	这	码头	到	得到	他	,

但现在，只要我必须去码头接他，

[aɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [æsk] [hɪm; ɪm] [naʊ] .

I	could	take	them	with	me	,	and	ask	him	now	.
我	可以	拿	他们	和	我	,	和	问	他	现在	.

我可以把它们带走，现在就问他。

['meɪbi] ['hiːd] [let] [ðem; ðəm] [goʊ] . "
Maybe he'd let them go . "
或许 他会 让 他们 去 . "

或许他会放他们走。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [bæd] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Yes , it is too bad , " said Mrs . Brown .
" 是的 , 它 是 也 坏的 , " 说 太太 . 棕色的 .

“是啊，太糟糕了，”布朗太太说。

" [bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] .
" But I don't know where the children went .
" 但 我 不 知道 在哪里 这 孩子们 去 .

但我不知道孩子们去了哪里。

[aɪ] [ges] [ðeɪ] [ræn] ['oʊvər] [tuː; tə] ['seidi] ['wɛsts] [haʊs] [tuː; tə] [pleɪ] .
I guess they ran over to Sadie West's house to play .
我 猜测 他们 跑 超过 到 萨迪 西部的 房子 到 玩 .

我猜他们是跑到萨迪·韦斯特家去玩了。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] ['hævnt] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːp] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ɪf] ['mɪstər] . [braʊn] [ɪz] [-]
But you haven't time to stop for them if Mr . Brown is [14]
但 你 还没有 时间 到 停止 为了 他们 如果 先生 . 棕色的 是 [-]

但是，如果布朗先生是[14]，你就没有时间停下来陪他们了。

[ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
in a hurry .
在 一个 匆忙 .

匆忙。

[ðeɪ] [kæn; kən] [raɪd] [sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] .
They can ride some other time .
他们 能 骑 一些 其他 时间 .

他们可以改天再骑。

[draɪv] [ə'lɔːŋ] , ['bʌŋkər] .
Drive along , Bunker .
驾驶 沿着 , 掩体 .

继续往前开，碉堡。

" [naʊ] [ɪf] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðɪs] [tɔːk] [ðeɪ] [maɪt] ,
" Now if Bunny Brown and his Sister Sue had heard this talk they might ,
" 现在 如果 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 有 听到 这 讲话 他们 可能 ,

“如果邦尼·布朗和他的妹妹苏听到了这段话，他们或许会……”

[ðen] [ænd; ənd] [ðer; ðər] , [hæv; həv] [kɔːld] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtoʊ] .
then and there , have called out that they were already in the auto .
然后 和 那里 , 有 称为 出去 那 他们 是 已经 在 这 汽车 .

当时就有人喊道，他们已经在车里了。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ] ,
And , if they had done so ,
和 , 如果 他们 有 完毕 所以 ,

如果他们真的这么做了，

[pər'hæps] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpənd] ['æftərwərdz] [maɪt] [nɑːt] [hæv; həv] ['hæpənd] .
perhaps a whole lot of things that happened afterwards might not have happened .
也许 一个 所有的 很多 的 事物 那 发生 然后 可能 不是 有 发生 .

也许之后发生的很多事情都不会发生。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] [wʌt] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [nekst] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
But you never can tell what is going to take place next in this world .
但 你 绝不 能 告诉 什么 是 去 到 拿 地方 下一个 在 这 世界 .

但在这个世界上，你永远无法预知接下来会发生什么。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['dɪdnt] [hɪr] [wʌt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [sed] [wʌz; wəz]

The	reason	Bunny	and	Sue	didn't	hear	what	their	mother	and	Bunker	said	was
这	原因	兔子	和	起诉	没有	听到	什么	他们的	母亲	和	掩体	说	曾是

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] ['hedz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['blæŋkits] ,

because	they	had	their	heads	covered	with	the	blankets	,
因为	他们	有	他们的	头部	涵盖	和	这	毯子	,

邦妮和苏之所以没听到妈妈和邦克说话，是因为她们的头被毯子蒙住了。

[soʊ][ðer; ðər] ['snɪkərz] [ænd; ənd] ['læftər] ['wʊdnt] [biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][ɑːrk] .

so	their	snickers	and	laughter	wouldn't	be	heard	outside	the	ark	.
所以	他们的	士力架	和	笑声	不会	是	听到	外部	这	方舟	.

这样，他们的窃笑声就不会传到方舟外面了。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [steɪd] , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɪg]['ɔːtoʊ] , [æz; əz] ['bʌŋkər] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [wʌns] [mɔːr] ,

And	there	they	stayed	,	inside	the	big	auto	,	as	Bunker	started	off	once	more	,
和	那里	他们	入住	,	里面	这	大的	汽车	,	作为	掩体	开始	离开	一次	更多的	,

于是他们就待在那辆大汽车里，邦克再次启动了汽车。

['draɪvɪŋ] [fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [dɑːk] [tuː; tə] [get] ['mɪstər] . [braʊn] ,

driving	first	to	the	boat	and	fish	dock	to	get	Mr	.	Brown	,
驾驶	第一的	到	这	船	和	鱼	码头	到	得到	先生	.	棕色的	,

先开车到码头和渔场接布朗先生，

[huː] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [iːst] ['mɪlfərd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

who	was	going	to	East	Milford	with	him	.
WHO	曾是	去	到	东方	米尔福德	和	他	.

和他一起去东米尔福德的人。

" [ɪts] [tuː] [bæd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːnt] [hɪr] ,

"	It's	too	bad	the	children	aren't	here	,
"	它是	也	坏的	这	孩子们	不是	这里	,

“孩子们没来真是太可惜了。”

" [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

"	said	Mrs	.	Brown	as	she	went	back	into	the	house	.
"	说	太太	.	棕色的	作为	她	去	后退	进入	这	房子	.

布朗太太一边说着，一边走回了屋里。

" [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] .

"	They	could	have	a	nice	ride	.
"	他们	可以	有	一个	好的	骑	.

他们可以享受一段美好的旅程。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðeɪ] [ræn] [ɔːf] [tuː; tə] ?

I	wonder	where	they	ran	off	to	?
我	想知道	在哪里	他们	跑	离开	到	?

我很好奇他们跑到哪里去了?

" [ɪf] ['mɪsɪz] . [braʊn] [kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ðen] ,

"	If	Mrs	.	Brown	could	have	seen	Bunny	and	his	sister	then	,
"	如果	太太	.	棕色的	可以	有	已见	兔子	和	他的	姐姐	然后	,

“如果布朗太太当时能看到邦尼和他的妹妹，

[aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [sər'praɪzd] .

I	think	she	would	have	been	surprised	.
我	思考	她	会	有	到过	惊讶	.

我想她会感到惊讶的。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [si:] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ʃi:; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm][noʊ]

But	**she**	**did**	**not**	**see**	**them**	**,**	**and**	**,**	**for**	**a**	**little**	**while**	**,**	**she**	**gave**	**them**	**no**
但	她	做过	不是	看	他们	,	和	,	为了	一个	小的	尽管	,	她	给予	他们	不

['fɜ:rðər] [θɔ:t] ,

further	**thought**	**,**
更远	想法	,

但她没有看见他们，而且，她也有一段时间没有再想起他们。

[æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [-]

as	**she**	**was**	**so**	**[**	**15**	**]**
作为	她	曾是	所以	[	-	]

她是如此[15]

['bɪzi] ['streitniŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,

busy	**straightening**	**the**	**room**	**,**
忙碌的	拉直	这	房间	,

忙着收拾房间，

['æftər]['ʌŋk(ə)l][tæd][ænd; ənd] ['bʌŋkər] [blu:] [hæd; həd] [mu:vd] [ðə; ði] ['saɪdbɔ:rd] [tu:; tə][ɪts] [nu:] [pleɪs] .

after	**Uncle**	**Tad**	**and**	**Bunker**	**Blue**	**had**	**moved**	**the**	**sideboard**	**to**	**its**	**new**	**place**	**.**
后	叔叔	塔德	和	掩体	蓝色的	有	已搬	这	餐边柜	到	它是	新的	地方	.

在塔德叔叔和邦克·布鲁把餐具柜搬到新位置之后。

[ɑ:n] ['rʌmbld] [ðə; ði][bɪg]['ɔ:toʊ] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [bʌŋks] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][naɪs]

On	**rumbled**	**the**	**big**	**auto**	**,**	**and**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**lay**	**in**	**the**	**bunks**	**having**	**a**	**nice**
在	隆隆声	这	大的	汽车	,	和	兔子	和	起诉	躺	在	这	上下铺	拥有	一个	好的

[raɪd] .

ride	**.**
骑	.

大汽车隆隆驶来，邦妮和苏躺在卧铺上，享受着愉快的旅程。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [dʒʌst] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ] ,

They	**did**	**not**	**know**	**just**	**where**	**they**	**were**	**going**	**,**
他们	做过	不是	知道	只是	在哪里	他们	是	去	,

他们并不知道要去哪里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] ['nevər] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd]

and	**they**	**certainly**	**never**	**thought**	**they**	**were**	**on**	**their**	**way**	**to**	**the**	**boat**	**and**
和	他们	当然	绝不	想法	他们	是	在	他们的	方式	到	这	船	和

[fɪʃ] [dɑ:k] ,

fish	**dock**	**,**
鱼	码头	,

他们肯定没想到自己正前往码头和渔场。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [hɜ:rd] [wʌt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [sed] .

for	**they**	**had**	**not**	**heard**	**what**	**their**	**mother**	**said**	**.**
为了	他们	有	不是	听到	什么	他们的	母亲	说	.

因为他们没有听到母亲说的话。

[ðeɪ] [kept] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['blæŋkits] [fɔ:r; fər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] ,

They	**kept**	**covered**	**with**	**the**	**blankets**	**for**	**some**	**little**	**time**	**,**
他们	保留	涵盖	和	这	毯子	为了	一些	小的	时间	,

他们用毯子盖着身体，待了一会儿。

[ə'freɪd] [lest] [ðer; ðər] [ə'keɪʒən(ə)l] ['snɪkərz] [ænd; ənd] ['læftər] [maɪt] [bi:; bi] [hɜ:rd] [baɪ] ['bʌŋkər] [blu:] .

afraid	**lest**	**their**	**occasional**	**snickers**	**and**	**laughter**	**might**	**be**	**heard**	**by**	**Bunker**	**Blue**	**.**
害怕的	免得	他们的	偶然	士力架	和	笑声	可能	是	听到	经过	掩体	蓝色的	.

他们害怕偶尔的窃笑声会被蓝堡听到。

" [haɪ] , [su:] ! " [kɔ:ld] ['bʌni] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,

"	**Hi**	**,**	**Sue**	**!**	**"**	**called**	**Bunny**	**,**	**after**	**a**	**while**	**,**
"	你好	,	起诉	!	"	称为	兔子	,	后	一个	尽管	,

过了一会儿，邦尼喊道："嗨，苏！"

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɔ:toʊ][hæd; həd] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [wei] .

during	which	the	auto	had	rolled	down	the	road	some	little	way	.
期间	哪个	这	汽车	有	滚动	向下	这	路	一些	小的	方式	.

在此期间，汽车沿着道路滑行了一小段距离。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?

"	What	is	it	?
"	什么	是	它	?

那是什么?

" [su:] [æskt] .

"	Sue	asked	.
"	起诉	问	.

苏问道。

" [its] [tu:] [hɑ:t][tu:; tə] [ki:p] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvərz] .

"	It's	too	hot	to	keep	under	the	covers	.
"	它是	也	热的	到	保持	在下面	这	封面	.

“太热了，不能一直躲在被子里。”

[ɪf] [wi:; wi] [meɪk] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [naʊ] ['bʌŋkər] [kɑ:nt] [hɪr] [ˌju: 'es] . "

If	we	make	only	a	little	noise	now	Bunker	can't	hear	us	.	"
如果	我们	制作	仅有的	一个	小的	噪音	现在	掩体	不能	听到	我们	.	"

如果我们现在只发出一点声音，地堡就听不见了。

" [ɔ:l] [raɪt] , " [su:] [ə'gri:d] .

"	All	right	,	"	Sue	agreed	.
"	全部	正确的	,	"	起诉	同意	.

“好吧，”苏同意道。

" [bʌt; bət][wi:; wi] ['mʌsnt] [meɪk] [tu:] [mʌtʃ] [nɔɪz] . "

"	But	we	mustn't	make	too	much	noise	.	"
"	但	我们	不得	制作	也	很多	噪音	.	"

但我们不能制造太大的噪音。

" [noʊ] , " [sed] ['bʌni] , [ænd; ənd][hi:; hi] [θru:] [ɔ:f] [ðə; ði] ['kʌvərz] [ænd; ənd][sæt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [bʌŋk] .

"	No	,	"	said	Bunny	,	and	he	threw	off	the	covers	and	sat	up	in	the	bunk	.
"	不	,	"	说	兔子	,	和	他	扔	离开	这	封面	和	卫星	向上	在	这	假寐	.

“不，”邦尼说着，掀开被子，在铺位上坐了起来。

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

His	sister	did	the	same	thing	,
他的	姐姐	做过	这	相同的	事物	,

他的妹妹也做了同样的事。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] " [ru:m] " [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rk] .

and	then	they	went	out	in	the	main	"	room	"	of	the	ark	.
和	然后	他们	去	出去	在	这	主要的	"	房间	"	的	这	方舟	.

然后他们就去了方舟的主“房间”。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] [ru:m] ,

Of	course	,	it	was	not	a	very	large	room	,
的	课程	,	它	曾是	不是	一个	非常	大的	房间	,

当然，那并不是一个很大的房间。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['prɪti] [bɪg][fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ˌɪn'saɪd][æn; ən] [-]

but	it	was	pretty	big	for	being	inside	an	[	16	]
但	它	曾是	漂亮的	大的	为了	存在	里面	一个	[	-	]

但对于一个[16]来说，它相当大。

['ɔ:toʊ] .

auto	.
汽车	.

汽车。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['teɪbl] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['stuːlz] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,

It	had	a	little	table	and	some	stools	in	it	,
它	有	一个	小的	桌子	和	一些	凳子	在	它	,

里面有一张小桌子和几张凳子。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['braʊnz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [tʊr] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [eɪt] [ɪn] [ðæt] [ruːm] ,

and	when	the	Browns	were	on	their	tour	they	often	ate	in	that	room	,
和	什么时候	这	布朗队	是	在	他们的	旅游	他们	经常	吃	在	那	房间	,

布朗一家巡回演出时，经常在那间房间里吃饭。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] ['reɪni] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [miːlz] [ˌaʊt'saɪd] .

when	it	was	too	rainy	to	have	their	meals	outside	.
什么时候	它	曾是	也	下雨	到	有	他们的	餐	外部	.

当雨下得太大，无法在户外用餐时。

['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði]['ɔːtoʊ] [stɑːpt] , [ænd; ənd] [ðen] ,

After	a	time	the	auto	stopped	,	and	then	,
后	一个	时间	这	汽车	停止	,	和	然后	,

过了一会儿，汽车停了下来，然后，

[tuː; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]

to	the	surprise	of	Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	,	they	heard	the	voice	of
到	这	惊喜	的	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,	他们	听到	这	嗓音	的

[ðer; ðər] ['fɑːðər] .

their	father	.
他们的	父亲	.

令邦尼·布朗和他的妹妹苏惊讶的是，他们听到了父亲的声音。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['bʌŋkər] [bluː] .

He	was	talking	to	Bunker	Blue	.
他	曾是	说	到	掩体	蓝色的	.

他当时正在和 Bunker Blue 说话。

" [soʊ][juː; jʊ][gɑːt][maɪ] ['telɪfoʊn] ['mesɪdʒ] , [dɪd][juː; jʊ] , ['bʌŋkər] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	So	you	got	my	telephone	message	,	did	you	,	Bunker	?	"	asked	Mr	.	Brown	.
"	所以	你	得到	我的	电话	信息	,	做过	你	,	掩体	?	"	问	先生	.	棕色的	.

“所以你收到我的电话留言了，是吗，邦克？”布朗先生问道。

" [jes] , [sɜːr] .

"	Yes	,	sir	.
"	是的	,	先生	.

“是的，先生。”

['mɪsɪz] . [braʊn] [toʊld][ˌem ˈiː][dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɑːrk] .

Mrs	.	Brown	told	me	just	as	I	was	coming	out	with	the	ark	.
太太	.	棕色的	讲述	我	只是	作为	我	曾是	未来	出去	和	这	方舟	.

就在我抬着方舟出来的时候，布朗太太告诉我了。

[soʊ][aɪ] [keɪm] [hɪr] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ]['oʊvər][tuː; tə] [iːst] ['mɪlfərd] . "

So	I	came	here	before	going	over	to	East	Milford	.	"
所以	我	来了	这里	前	去	超过	到	东方	米尔福德	.	"

所以我先来这里，然后再去东米尔福德。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] .

"	That's	what	I	wanted	you	to	do	.
"	那就是	什么	我	通缉	你	到	做	.

“这就是我希望你做的。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [raɪd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I	want	to	ride	over	with	you	.
我	想	到	骑	超过	和	你	.

我想和你一起骑车过去。

[aɪ][hæd; həd][ðə; ðɪ][men][aɪs][ðə; ðɪ][fɪʃ] , [soʊ] [ðeɪl] [bi:; bi][ɔ:l] [raɪt] .

I	had	the	men	ice	the	fish	,	so	they'll	be	all	right	.
我	有	这	男人	冰	这	鱼	,	所以	他们会	是	全部	正确的	.

我让男人们把鱼放在冰上，所以它们不会有事的。

[ɪz] ['evri] [wʌn] [wel] [ʌp][æt; ət][maɪ] [haʊs] — ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ? "

Is	every	one	well	up	at	my	house	—	Bunny	and	Sue	?	"
是	每一个	一	出色地	向上	在	我的	房子	—	兔子	和	起诉	?	"

我家所有人都安好吗？邦妮和苏？

" [jes] , [ðeə(r)] [ɔ:l] [raɪt] , " ['ænsər] ['bʌŋkər] ,

"	Yes	,	they're	all	right	,	"	answered	Bunker	,
"	是的	,	它们是	全部	正确的	,	"	回答	掩体	,

“是的，他们都很好，”邦克回答道。

[æz; əz]['mɪstər] . [braʊn] [klaɪmd] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['ɔ:toʊ] .

as	Mr	.	Brown	climbed	up	to	the	seat	of	the	big	auto	.
作为	先生	.	棕色的	攀登	向上	到	这	座位	的	这	大的	汽车	.

布朗先生爬上了那辆大汽车的驾驶座。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , " ['bʌŋkər] [went] [ɑ:n] ,

"	Bunny	and	Sue	wanted	to	come	with	me	,	"	Bunker	went	on	,
"	兔子	和	起诉	通缉	到	来	和	我	,	"	掩体	去	在	,

“邦妮和苏想跟我一起去，”邦克继续说道。

" [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['weðər] [ju:d] [wɑ:nt] - [ɪm] [tu:; tə] , [soʊ][aɪ] ['dɪdnt] [let] - [ɪm] [kʌm] . "

"	but	I	didn't	know	whether	you'd	want	'	em	to	,	so	I	didn't	let	'	em	come	.	"
"	但	我	没有	知道	无论	你会	想	-	呃	到	,	所以	我	没有	让	-	呃	来	.	"

“但我不知道你是否希望他们来，所以我就没让他们来。”

" [wel] , [ðæts] [tu:] [bæd] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Well	,	that's	too	bad	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	出色地	,	那就是	也	坏的	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“那真是太可惜了，”布朗先生说。

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [kʌm] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][maɪ'self] ,

"	If	I	had	known	they	wanted	to	come	,	and	that	I	was	going	myself	,
"	如果	我	有	已知	他们	通缉	到	来	,	和	那	我	曾是	去	我	,

“如果我知道他们想来，而且我自己也要去，

[aɪ'd][hæv; həv][let][ju:; jʊ] [brɪŋ] [ðem; ðəm] .

I'd	have	let	you	bring	them	.
ID	有	让	你	带来	他们	.

我本来会让你带他们来的。

[bʌt; bət] [ɪts] [tu:] [leɪt] [naʊ] [ænd; ənd] — — " [-]

But	it's	too	late	now	and	—	—	"	[	17	]
但	它是	也	晚的	现在	和	—	—	"	[	-	]

但现在太晚了——[17]

" [oʊ] , [noʊ] , ['dædi] !

"	Oh	,	no	,	Daddy	!
"	哦	,	不	,	爸爸	!

“哦，不，爸爸！”

[ˌaɪ 'ti:] ['ɪznt] [tu:] [leɪt] ! " [kraɪd] ['bʌni] ,

It	isn't	too	late	!	"	cried	Bunny	,
它	不是	也	晚的	!	"	哭	兔子	,

“还不算太晚！”兔子喊道。

[hu:] [hæd; həd] ['lɪsnd] [tu:; tə] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [wɜ:r; wər] ['seɪɪŋ] .

who	had	listened	to	what	his	father	and	Bunker	were	saying	.
WHO	有	听着	到	什么	他的	父亲	和	掩体	是	说	.

他听到了他父亲和邦克所说的话。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [tuː] [leɪt] !
" It isn't too late !
" 它 不是 也 晚的 !

“现在还不晚！”

[pliːz] [teɪk] [ju: 'es][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "
Please take us with you ! "
请 拿 我们 和 你 ! "

请带我们一起走吧!

" - [kɔːz] [wɪə(r)] [hɪr] [naʊ] ! " ['ædɪd] [suː] .
" ' Cause we're here now ! " added Sue .
" - 原因 是 这里 现在 ! " 额外 起诉 .

“因为我们现在就在这里！”苏补充道。

[ænd; ənd][æz; əz][hɜːr; hər] ['brʌðər] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɪg] , [rɪr] [dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːtoʊ] , [hiː; hi][ænd; ənd]
And as her brother opened the big , rear doors of the auto , he and
和 作为 她 兄弟 打开 这 大的 , 后部 门 的 这 汽车 , 他 和
[suː] [stept] [aʊt] .
Sue stepped out .
起诉 步 出去 .

当她哥哥打开汽车的后大车门时，他和苏走了出来。

" [wel] , [aɪ][duː] [dɪ'kler] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . [braʊn] ,
" Well , I do declare ! " cried Mr . Brown ,
" 出色地 , 我 做 宣布 ! " 哭 先生 . 棕色的 ,

“哎呀，我真是这么说！”布朗先生喊道。

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][kɑːr][ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
running around to the back of the big car and seeing his two little children .
跑步 大约 到 这 后退 的 这 大的 车 和 看到 他的 二 小的 孩子们 .

他绕到大车后方，看到了他的两个孩子。

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did you come from ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 ? "

你来自哪里?

" [wiː; wi][hɪd][ɪn][ðə; ði]['ɔːtoʊ] ! " [keɪm] [frʌm; frəm] ['bʌni] .
" We hid in the auto ! " came from Bunny .
" 我们 隐藏 在 这 汽车 ! " 来了 从 兔子 .

“我们躲在车里！”兔子说道。

" [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [raɪd] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['dɪdnt] [let] ['bʌŋkər] [noʊ] [wiː; wi][gɑːt][ɪn] , " ['ædɪd] [suː] .
" We wanted a ride , and we didn't let Bunker know we got in , " added Sue .
" 我们 通缉 一个 骑 , 和 我们 没有 让 掩体 知道 我们 得到 在 , " 额外 起诉 .

“我们想搭车，但我们没有告诉邦克我们已经上车了，”苏补充道。

" [wel] , [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ðer; ðər] ! " [kraɪd] ['bʌŋkər] .
" Well , I certainly didn't know you were there ! " cried Bunker .
" 出色地 , 我 当然 没有 知道 你 是 那里 ! " 哭 掩体 .

“哎呀，我真不知道你在那里！”邦克喊道。

" [wiː; wi][gɑːt][ɪn] [wen] [juː; jʊ][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][tæd][wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] ['saɪdbɔːrd] , " [ɪk'spleɪnd]
" We got in when you and Uncle Tad were moving the sideboard , " explained
" 我们 得到 在 什么时候 你 和 叔叔 塔德 是 移动 这 餐边柜 , " 解释
['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

“我们进来的时候，你和塔德叔叔正在搬餐具柜，”邦尼解释说。

" [ðæt] ['wɔznt] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	That	wasn't	just	the	right	thing	to	do	,	"	said	Mr	.	Brown	,	shaking	his	head	.
"	那	不是	只是	这	正确的	事物	到	做	,	"	说	先生	.	棕色的	,	摇晃	他的	头	.

“那不是正确的做法，”布朗先生摇着头说。

" [haʊ'evər] , [æz; əz][aɪ] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][juː; jʊ] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] , [wiːl] [fər'gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] .

"	However	,	as	I	would	have	taken	you	if	I	had	been	there	,	we'll	forgive	you	this	time	.
"	然而	,	作为	我	会	有	已采取	你	如果	我	有	到过	那里	,	出色地	原谅	你	这	时间	.

“但是，如果我在场，我也会带走你，所以这次我们就原谅你了。”

['oʊpən][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [frʌnt] ['wɪndoʊ] , ['bʌŋkər] ,

Open	the	little	front	window	,	Bunker	,
打开	这	小的	正面	窗户	,	掩体	,

打开前面的小窗户，邦克。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kæn; kən][raɪd][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːtoʊ] ,

and	the	children	can	ride	in	the	front	part	of	the	auto	,
和	这	孩子们	能	骑	在	这	正面	部分	的	这	汽车	,

孩子们可以坐在汽车的前排。

[wer] [ðeɪ] [kæn; kən] [lʊk] [aʊt] [ænd; ənd] [wer] [aɪ][kæn; kən] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

where	they	can	look	out	and	where	I	can	talk	with	them	.
在哪里	他们	能	看	出去	和	在哪里	我	能	讲话	和	他们	.

他们可以向外眺望，我也可以和他们交谈。

" [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrk] , [dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːt] ,

"	In	the	front	part	of	the	ark	,	just	back	of	the	seat	,
"	在	这	正面	部分	的	这	方舟	,	只是	后退	的	这	座位	,

“在方舟的前部，就在座位后面，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [kʌt] [ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][kɑːr] .

was	a	window	cut	in	the	end	of	the	big	car	.
曾是	一个	窗户	切	在	这	结尾	的	这	大的	车	.

那辆大车的尾部开了一个窗户。

[ˌaɪ 'tiː] [-]

It	[	18	]
它	[	-	]

它[18]

['oʊpənd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] [nɪr] [ðə; ði] [bʌŋks] ,

opened	into	a	room	near	the	bunks	,
打开	进入	一个	房间	靠近	这	上下铺	,

打开门，里面是靠近上下铺的一个房间，

[ænd; ənd] [tʃerz] [kʊd; kəd][biː; bi] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [soʊ] [ðoʊz] [huː] [sæt][ɪn][ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt] ,

and	chairs	could	be	placed	under	the	window	so	those	who	sat	in	them	could	look	out	,
和	椅子	可以	是	放置	在下面	这	窗户	所以	那些	WHO	卫星	在	他们	可以	看	出去	,

还可以在窗户下放置椅子，这样坐在椅子上的人就可以向外看。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn][ə; eɪ]['regjələr]['ɔːtoʊ] .

just	as	in	a	regular	auto	.
只是	作为	在	一个	常规的	汽车	.

就像在普通汽车里一样。

['mɪstər] . [braʊn] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] [tʊk] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] [siːt] ,

Mr	.	Brown	and	Bunker	Blue	took	their	places	on	the	front	seat	,
先生	.	棕色的	和	掩体	蓝色的	采取	他们的	地方	在	这	正面	座位	,

布朗先生和邦克·布鲁在前排座位上坐了下来。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] ['ɔːtoʊ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] ,

and	once	more	the	auto	started	off	,
和	一次	更多的	这	汽车	开始	离开	,

汽车再次启动了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [tuː; tə] [stʌf] [ðer; ðər]

and	this	time	Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	did	not	have	to	stuff	their
和	这	时间	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	做过	不是	有	到	东西	他们的

[fɪsts] [ɪn] [ðer; ðər] [maʊðz] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['snɪkərɪŋ] [ænd; ənd] ['gɪglɪŋ] .

fists	in	their	mouths	to	keep	from	snickering	and	giggling	.
拳头	在	他们的	嘴	到	保持	从	窃笑	和	咯咯笑	.

这一次，邦尼·布朗和他的妹妹苏不用再把拳头塞进嘴里来忍住不笑了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːrk] .

It	was	all	right	for	them	to	have	a	ride	in	the	ark	.
它	曾是	全部	正确的	为了	他们	到	有	一个	骑	在	这	方舟	.

他们乘坐方舟旅行是完全没问题的。

[daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [ðeɪ] [went] , [tɔːrd] [iːst] ['mɪlfərd] , [wer] [ðə; ði] [ɑːrk] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [left]

Down	the	road	they	went	,	toward	East	Milford	,	where	the	ark	was	to	be	left
向下	这	路	他们	去	,	朝向	东方	米尔福德	,	在哪里	这	方舟	曾是	到	是	左边

[fɔːr; fər] [rɪ'per] .

for	repairs	.
为了	维修	.

他们沿着路往东米尔福德方向走去，方舟要留在那里进行修理。

" [wɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɔːk] [bæk] ? " [æskt] ['bʌni] , ['tɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] ['wɪndoʊ]

"	Will	we	have	to	walk	back	?	"	asked	Bunny	,	talking	through	the	front	window
"	将要	我们	有	到	走	后退	?	"	问	兔子	,	说	通过	这	正面	窗户

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

to	his	father	.
到	他的	父亲	.

“我们得走回去吗？”邦尼透过前窗问他爸爸。

" [noʊ] , [aɪ] [ges] [wiː; wi] [kæn; kən] [kʌm] [bæk] [baɪ] [treɪn] .

"	No	,	I	guess	we	can	come	back	by	train	.
"	不	,	我	猜测	我们	能	来	后退	经过	火车	.

“不，我想我们可以乘火车回来。”

[its] [tuː] [fɑːr] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn] [ə; eɪ] [wɔːrm] [deɪ] . "

It's	too	far	to	walk	on	a	warm	day	.	"
它是	也	远的	到	走	在	一个	温暖的	天	.	"

天气暖和的时候走这么远的路太不方便了。

" [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [treɪn] , " [sed] [suː] ,

"	I	like	to	ride	in	a	train	,	"	said	Sue	,
"	我	喜欢	到	骑	在	一个	火车	,	"	说	起诉	,

“我喜欢坐火车，”苏说。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [held] [hɜːr; hər] [dɑːl] [ɪn] [hɜːr; hər] [læp] , [waɪl] ['bʌni] [pʊt] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['wʊd(ə)n] [boʊt]

as	she	held	her	doll	in	her	lap	,	while	Bunny	put	aside	his	little	wooden	boat
作为	她	握住	她	玩具娃娃	在	她	膝	,	尽管	兔子	放	旁边	他的	小的	木制的	船

.

:
.

她把娃娃放在腿上，而邦尼则把他的小木船放到一边。

[ðə; ði]['ɔːtoʊ][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][duː] ['eni] ['wɪtlɪŋ] , [hiː; hi] [faʊnd] .

The	auto	was	no	place	to	do	any	whittling	,	he	found	.
这	汽车	曾是	不	地方	到	做	任何	削木	,	他	成立	.

他发现，汽车里根本不是进行任何雕刻工作的地方。

[æz; əz][ðə; ði][bɪg][ɑːrk] [went] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bend] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

As	the	big	ark	went	around	a	bend	in	the	road	the	children	,
作为	这	大的	方舟	去	大约	一个	弯曲	在	这	路	这	孩子们	,

当巨大的方舟沿着道路转弯时，孩子们

['lʊkɪŋ] [ə'hed] , ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kraɪd] :

looking	ahead	,	suddenly	saw	something	at	which	they	cried	:
寻找	前方	,	突然	锯	某物	在	哪个	他们	哭	:

他们向前望去，突然看到什么东西，不禁叫了起来：

" [oʊ] , [lʊk] ! "

"	Oh	,	look	!	"
"	哦	,	看	!	"

“哦，快看！”

" [wʌt] [ə; eɪ] ['dændi] ['lɪt(ə)l] ['poʊni] ! " ['ædɪd] ['bʌni] .

"	What	a	dandy	little	pony	!	"	added	Bunny	.
"	什么	一个	花花公子	小的	小马	!	"	额外	兔子	.

“多么漂亮的小马驹啊！”邦尼补充道。

" [ænd; ənd] [its] [ə'freɪd] ! " [sed] [suː] .

"	And	it's	afraid	!	"	said	Sue	.
"	和	它是	害怕的	!	"	说	起诉	.

“它害怕了！”苏说道。

['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [tɔːrd] [ðə; ði] [bɪg] [ɑːrk] [wʌz; wəz] [-]

Coming	down	the	road	toward	the	big	ark	was	[	19	]
未来	向下	这	路	朝向	这	大的	方舟	曾是	[	-	]

沿着通往大方舟的道路走下去[19]

[ə; eɪ] [smɔːl] ['ʃetlənd] ['poʊni] , [hɪtʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæskɪt] [kɑːrt] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][kɑːrt][sæt][ə; eɪ]

a	small	Shetland	pony	,	hitched	to	a	basket	cart	,	and	in	the	cart	sat	a
一个	小的	设得兰群岛	小马	,	搭便车	到	一个	篮子	大车	,	和	在	这	大车	卫星	一个

['lɪt(ə)l][mæn] .

little	man	.
小的	男人	.

一匹设得兰矮种马，拴在一辆篮子车上，车里坐着一个小个子男人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] ['bʌŋkər] [bluː] , [huː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [groʊn] - [ʌp][mæn] [jet] .

He	was	not	as	large	as	Bunker	Blue	,	who	wasn't	a	grown	-	up	man	yet	.
他	曾是	不是	作为	大的	作为	掩体	蓝色的	,	WHO	不是	一个	生长	-	向上	男人	然而	.

他个头没有邦克·布鲁那么大，而邦克·布鲁当时还不是个成年男子。

['sʌmθɪŋ] ['sɜːrt(ə)nli] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['poʊni] .

Something	certainly	seemed	to	be	the	matter	with	the	pony	.
某物	当然	似乎	到	是	这	事情	和	这	小马	.

这匹小马驹似乎出了什么问题。

[hiː; hi] [riəd] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌn] [bæk] .

He	reared	on	his	hind	legs	,	and	tried	to	turn	around	and	run	back	.
他	饲养	在	他的	后	腿	,	和	尝试	到	转动	大约	和	跑步	后退	.

他后腿直立，试图转身往回跑。

[ðə; ði][mæn] [stʊd] [ʌp][ɪn][ðə; ði][kɑːrt][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['sʌmθɪŋ] ,

The	man	stood	up	in	the	cart	and	shouted	something	,
这	男人	站立	向上	在	这	大车	和	喊叫	某物	,

那人从车厢里站起来，喊了些什么，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

but	the	children	could	not	tell	what	it	was	.
但	这	孩子们	可以	不是	告诉	什么	它	曾是	.

但孩子们却说不出那是什么。

" [stɑːp][ðə; ði][ɑːrk] , ['bʌŋkər] ! " [kraɪd]['mɪstər] . [braʊn] .

"	Stop	the	ark	,	Bunker	!	"	cried	Mr	.	Brown	.
"	停止	这	方舟	,	掩体	!	"	哭	先生	.	棕色的	.

“邦克，停下方舟！”布朗先生喊道。

" [ðə; ði][bɪg]['ɔːtoʊ][ɪz] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['poʊni] !

"	The	big	auto	is	frightening	the	little	pony	!
"	这	大的	汽车	是	令人恐惧	这	小的	小马	!

“大汽车吓到了小马驹！”

[stɑːp] !

Stop	!
停止	!

停止!

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] , [fɔːr; fər] , [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] [broʊk] [luːs]

"	But	it	was	too	late	,	for	,	a	moment	later	,	the	Shetland	pony	broke	loose
"	但	它	曾是	也	晚的	,	为了	,	一个	片刻	之后	,	这	设得兰群岛	小马	打破	松动的

[frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːrt] ,

from	the	cart	,
从	这	大车	,

但为时已晚，片刻之后，设得兰矮种马便挣脱了马车的束缚。

[tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] [roʊd] .

turned	around	and	started	to	run	back	up	the	road	.
转向	大约	和	开始	到	跑步	后退	向上	这	路	.

他转身开始往回跑。

[ðə; ði][mæn] , [ə'gen] ['ʃaʊtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrt][ænd; ənd][ræn] [bæk] ['æftər]

The	man	,	again	shouting	something	,	leaped	out	of	the	cart	and	ran	back	after
这	男人	,	再次	喊叫	某物	,	跳跃	出去	的	这	大车	和	跑	后退	后

[ðə; ði]['poʊni] .

the	pony	.
这	小马	.

那人又喊了一声，跳下马车，追着小马跑了回去。

" [kʌm] [ɑːn] , ['bʌŋkər] ! " [kraɪd]['mɪstər] . [braʊn] .

"	Come	on	,	Bunker	!	"	cried	Mr	.	Brown	.
"	来	在	,	掩体	!	"	哭	先生	.	棕色的	.

“快点，邦克！”布朗先生喊道。

" [ðɪs] [wʌz; wəz]['pɑːrtli]['aʊər; ɑːr] [fɔːlt] !

"	This	was	partly	our	fault	!
"	这	曾是	部分	我们的	过错	!

“这部分是我们的错！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(Bunny Brown and His Sister Sue and Their)

[wiː; wi][mʌst; məst] [help] [ðə; ði][mæn] [kætʃ] [ðə; ði]['poʊni] ! "

We	must	help	the	man	catch	the	pony	!	"
我们	必须	帮助	这	男人	抓住	这	小马	!	"

我们必须帮助这个人抓住那匹小马!

" [ænd; ənd] [wiːl] [help] ! " [sed] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [æz; əz] [ðeɪ] , [tuː] , [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːrk] .

"	And	we'll	help	!	"	said	Bunny	and	Sue	,	as	they	,	too	,	got	out	of	the	ark	.
"	和	出色地	帮助	!	"	说	兔子	和	起诉	,	作为	他们	,	也	,	得到	出去	的	这	方舟	.

“我们也会帮忙!”邦尼和苏说着，也从方舟里出来了。

[soʊ] , [waɪl] [ðɪs] [ɪz] ['hæpənɪŋ] ,

So	,	while	this	is	happening	,
所以	,	尽管	这	是	发生	,

所以，就在这一切发生的同时，

[aɪl] [teɪk] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [tuː; tə] [tel] [maɪ] [nuː] ['riːdɚz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ,

I'll	take	just	a	moment	to	tell	my	new	readers	something	about	the	two	children	,
患病的	拿	只是	一个	片刻	到	告诉	我的	新的	读者	某物	关于	这	二	孩子们	,

我只想花一点时间向我的新读者们介绍一下这两个孩子，

[huːz] [əd'ventʃəz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

whose	adventures	I	am	to	relate	to	you	in	this	book	.
谁	冒险	我	是	到	涉及	到	你	在	这	书	.

我在这本书中将与你讲述他的冒险经历。

[ðɪs] ['vɑːljəm] [ɪz] [ðə; ði] [eɪtθ] [wʌn] [-]

This	volume	is	the	eighth	one	[	20	]
这	体积	是	这	第八	一	[	-	]

这是第八卷[20]

[ɪn] [ðə; ði] ['sɪriːz] .

in	the	series	.
在	这	系列	.

该系列。

[ðə; ði] [fɜːrst] , [kɔːld] " ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] , " [ˌɪntrə'duːst] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði]

The	first	,	called	"	Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	,	"	introduced	you	to	the
这	第一的	,	称为	"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,	"	介绍	你	到	这

[tuː] ['tʃɪldrən] .

two	children	.
二	孩子们	.

第一部作品名为《邦尼·布朗和他的妹妹苏》，向读者介绍了这两个孩子。

[ɪn] [ðæt] [fɜːrst] [bʊk] [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] [ðæt] [ðeɪ] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,

In	that	first	book	I	told	you	that	they	lived	with	their	father	and	mother	,
在	那	第一的	书	我	讲述	你	那	他们	居住地	和	他们的	父亲	和	母亲	,

我在第一本书里告诉过你们，他们和父母住在一起。

['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['wɔːltər] [braʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['siːpɔːrt] [taʊn] [ʌv; əv] ['bɛlˌmɪr] , [ɑːn] -

Mr	.	and	Mrs	.	Walter	Brown	in	the	seaport	town	of	Bellemere	,	on	Sandport
先生	.	和	太太	.	沃尔特	棕色的	在	这	海港	镇	的	贝尔梅尔	,	在	-

[beɪ] .

Bay	.
湾	.

沃尔特·布朗先生和夫人住在桑德波特湾的海港小镇贝尔米尔。

['mɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][boʊt][ænd; ənd] [fɪʃ] ['bɪznəs] , [ænd; ənd][haɪrd][ə; eɪ]['nʌmbər] [ʌv; əv]

Mr	**.**	**Brown**	**was**	**in**	**the**	**boat**	**and**	**fish**	**business**	**,**	**and**	**hired**	**a**	**number**	**of**
先生	.	棕色的	曾是	在	这	船	和	鱼	商业	,	和	雇用	一个	数字	的

[men][ænd; ənd] [bɔɪz] ,

men	**and**	**boys**	**,**
男人	和	男孩们	,

布朗先生从事船舶和渔业生意，雇佣了许多成年男子和男孩。

[ʌv; əv] [huːm] ['bʌŋkər] [wʌz; wəz][wʌn] .

of	**whom**	**Bunker**	**was**	**one**	**.**
的	谁	掩体	曾是	一	.

其中邦克就是其中之一。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fæməli]['ɔːlsoʊ] [lɪvd] ['ʌŋk(ə)l][tæd] , [ʌv; əv] [huːm] [aɪ][hæv; həv]['spoʊkən] ,

With	**the**	**family**	**also**	**lived**	**Uncle**	**Tad**	**,**	**of**	**whom**	**I**	**have**	**spoken**	**,**
和	这	家庭	还	居住地	叔叔	塔德	,	的	谁	我	有	说	,

与这家人同住的还有我之前提到的塔德叔叔。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][haɪrd][gɜːrl] , [ænd; ənd] [splæʃ] , [ðə; ði][dɔːg] .

and	**then**	**there**	**was**	**the**	**hired**	**girl**	**,**	**and**	**Splash**	**,**	**the**	**dog**	**.**
和	然后	那里	曾是	这	雇用	女孩	,	和	溅	,	这	狗	.

然后还有雇来的女孩，以及那条名叫Splash的狗。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʌvd] [ðem; ðəm][bəuθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [lʌvd] [jed] ['wiŋklə] , [æn; ən][oʊld]['seɪlər]

The	**children**	**loved**	**them**	**both**	**,**	**and**	**they**	**also**	**loved**	**Jed**	**Winkler**	**,**	**an**	**old**	**sailor**
这	孩子们	喜爱	他们	两个都	,	和	他们	还	喜爱	杰德	温克勒	,	一个	老的	水手

[ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

of	**the**	**town**	**,**
的	这	镇	,

孩子们都很喜欢他们俩，也很喜欢镇上的老水手杰德·温克勒。

[bʌt; bət] [mɪs] [juːˈfiːmjə] ['wiŋklə] , [hɪz; ɪz]['sɪstər] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [lʌv] [soʊ] [wel] ,

but	**Miss**	**Euphemia**	**Winkler**	**,**	**his**	**sister**	**,**	**they**	**did**	**not**	**love**	**so**	**well**	**,**
但	错过	尤菲米娅	温克勒	,	他的	姐姐	,	他们	做过	不是	爱	所以	出色地	,

但他的妹妹尤菲米娅·温克勒小姐，他们之间的感情却并不那么深厚。

[ðoʊ] [ðeɪ] [laɪkt] [ðə; ði] ['fʌni] ['æntɪks][ʌv; əv]['wæŋgoʊ] , [ə; eɪ] ['mʌŋki] ,

though	**they**	**liked**	**the**	**funny**	**antics**	**of**	**Wango**	**,**	**a**	**monkey**	**,**
尽管	他们	喜欢	这	有趣的	滑稽动作	的	旺戈	,	一个	猴	,

虽然他们很喜欢猴子旺戈的滑稽举动，

[ðæt] ['mɪstər] . ['wiŋklə] [hæd; həd] [brɔːt] [bæk] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] ['vɔiidʒz] .

that	**Mr**	**.**	**Winkler**	**had**	**brought**	**back**	**from**	**one**	**of**	**his**	**many**	**voyages**	**.**
那	先生	.	温克勒	有	带来	后退	从	一	的	他的	许多	航程	.

这是温克勒先生从他众多航行中的一次带回来的。

['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz][əˈbaʊt][sɪks] ['jɪrz] [oʊld] , [ænd; ənd] [suː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jɪr] ['jʌŋgər] .

Bunny	**Brown**	**was**	**about**	**six**	**years**	**old**	**,**	**and**	**Sue**	**was**	**a**	**year**	**younger**	**.**
兔子	棕色的	曾是	关于	六	年	老的	,	和	起诉	曾是	一个	年	年轻	.

邦妮·布朗大约六岁，苏比她小一岁。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [braʊn] [aɪz] [ænd; ənd]['kɜːrli] [her] , [ænd; ənd] ['bʌniz] [aɪz] [wɜːr; wər] [bluː] ,

She	**had**	**brown**	**eyes**	**and**	**curly**	**hair**	**,**	**and**	**Bunny's**	**eyes**	**were**	**blue**	**,**
她	有	棕色的	眼睛	和	卷曲	头发	,	和	兔子的	眼睛	是	蓝色的	,

她有一双棕色的眼睛和一头卷发，而邦妮的眼睛是蓝色的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [her] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] ['kɜːrli] , [bʌt; bət] [naʊ] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [streɪtər] .

and	**his**	**hair**	**had**	**once**	**been**	**curly**	**,**	**but**	**now**	**was**	**getting**	**straighter**	**.**
和	他的	头发	有	一次	到过	卷曲	,	但	现在	曾是	获得	更直	.

他的头发曾经是卷发，但现在却越来越直了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['hævɪŋ] [fʌn] ,

Bunny	**and**	**Sue**	**were**	**always**	**having**	**fun**	**,**
兔子	和	起诉	是	总是	拥有	乐趣	,

邦妮和苏总是玩得很开心，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [riːd] [ə'baʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [bʊk] ,

and	**if**	**you**	**want**	**to**	**read**	**about**	**some**	**of**	**it**	**just**	**look**	**in**	**the**	**second**	**book**	**,**
和	如果	你	想	到	读	关于	一些	的	它	只是	看	在	这	第二	书	,

如果你想了解更多内容，可以看看第二本书。

['wɪtʃ] [telz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ɑːn] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] .

which	**tells**	**about**	**them**	**on**	**Grandpa's**	**farm**	**.**
哪个	讲述	关于	他们	在	爷爷的	农场	.

讲述了他们在爷爷农场的故事。

[ðer; ðər] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [pleɪd] ['sɜːrkəs][ænd; ənd][hæd; həd]['iːv(ə)n] ['betər] [

There	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**Sister**	**Sue**	**played**	**circus**	**and**	**had**	**even**	**better**	**[**
那里	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩	马戏团	和	有	甚至	更好的	[

-]

21	**]**

-]

在那里，邦尼·布朗和他的妹妹苏玩起了马戏，而且玩得更开心[21]

[taɪmz] , [æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn] [ðæt] ['vɑːljəm] .

times	**,**	**as**	**related**	**in**	**that**	**volume**	**.**
时代	,	作为	有关的	在	那	体积	.

如该卷所述，时间。

[ɪn] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm] [ðeɪ] — [wel] ,

In	**Aunt**	**Lu's**	**city**	**home**	**they**	**—**	**well**	**,**
在	阿姨	卢氏	城市	家	他们	—	出色地	,

在卢阿姨的城市家中，他们——嗯，

[aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ] [riːd] [ðæt] [bʊk] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] ,

I	**guess**	**it**	**will**	**be**	**best**	**if**	**you**	**read**	**that**	**book**	**for**	**yourselves**	**,**
我	猜测	它	将要	是	最好的	如果	你	读	那	书	为了	你们自己	,

我想你们最好还是自己读读那本书。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ˌem 'iː] ['telɪŋ] [juː; jʊ] ['pɑːrtli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .

instead	**of**	**having**	**me**	**telling**	**you**	**partly**	**about**	**it**	**here**	**.**
反而	的	拥有	我	讲述	你	部分	关于	它	这里	.

而不是让我在这里只告诉你一部分。

[ɪn] [kæmp] - [rest] - [ə; eɪ] - [waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [mɔːr] [gʊd] [taɪmz] ,

In	**Camp**	**-**	**Rest**	**-**	**a**	**-**	**While**	**the**	**two**	**children**	**had**	**more**	**good**	**times**	**,**
在	营	-	休息	-	一个	-	尽管	这	二	孩子们	有	更多的	好的	时代	,

在“休息营”里，两个孩子度过了更多美好的时光。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [wʊdz] .

and	**also**	**when**	**they**	**went**	**to**	**the**	**big**	**woods**	**.**
和	还	什么时候	他们	去	到	这	大的	树林	.

还有当他们去大森林的时候。

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ,

And	**just**	**before**	**the**	**things**	**that**	**I**	**am**	**going**	**to**	**tell**	**you**	**about**	**in**	**this**	**book**	**,**
和	只是	前	这	事物	那	我	是	去	到	告诉	你	关于	在	这	书	,

在我接下来要在本书中讲述的内容之前，

['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['perənts] , [went] [ɑːn][æn; ən]['ɔːtoʊ] [tʊr] [ɪn][ðə; ði][ɑːrk] .

Bunny	**and**	**his**	**sister**	**,**	**with**	**their**	**parents**	**,**	**went**	**on**	**an**	**auto**	**tour**	**in**	**the**	**ark**	**.**
兔子	和	他的	姐姐	,	和	他们的	父母	,	去	在	一个	汽车	旅游	在	这	方舟	.

邦尼和他的妹妹与父母一起驾车游览了方舟。

[ðeɪ] ['trævld] , [eɪt] ,
They traveled , ate ,
他们 旅行 , 吃 ,

他们旅行、吃饭、

[ænd; ənd] [slept] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['muːvɪŋ] [væn] [ðæt] ['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd][hæd; həd] [pʊt] [ɑːn][æn; ən]
and slept in the big moving van that Mr . Brown had had put on an
和 睡着了 在 这 大的 移动 货车 那 先生 . 棕色的 有 有 放 在 一个
['ɔːtəməbiːl] [freɪm] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][end][ʌv; əv] [gʊd] [taɪmz] .
automobile frame and there were no end of good times .
汽车 框架 和 那里 是 不 结尾 的 好的 时代 .

他们睡在布朗先生用汽车底盘改装的大型搬家货车里，度过了无数美好时光。

[ænd; ənd] [naʊ] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ɑːrk] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] ,
And now , from the same ark , which was being taken to the shop ,
和 现在 , 从 这 相同的 方舟 , 哪个 曾是 存在 已采取 到 这 店铺 ,

现在，从同一个方舟——也就是被运往商店的方舟——

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] .
Bunny and Sue had seen the Shetland pony so frightened that he ran away .
兔子 和 起诉 有 已见 这 设得兰群岛 小马 所以 害怕 那 他 跑 离开 .

邦妮和苏看到设得兰矮种马吓得跑开了。

" [oʊ] , ['dædi] !
" Oh , Daddy !
" 哦 , 爸爸 !

“哦，爸爸！”

[duː][juː; jʊ] [spoʊz] ['hiːl] [biː; bi][hɜːrt] ? " [æskt] ['bʌni] ,
do you s'pose he'll be hurt ? " asked Bunny ,
做 你 假设 地狱 是 伤害 ? " 问 兔子 ,

“你觉得他会受伤吗？”邦尼问道。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] ['hɜːrid] ['æftər][ðer; ðər]['fɑːðər] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] .
as he and his sister hurried after their father and Bunker Blue .
作为 他 和 他的 姐姐 慌忙 后 他们的 父亲 和 掩体 蓝色的 .

他和妹妹匆匆跟在父亲和邦克蓝后面。

" [huː] , [ðə; ði][mæn][ɔːr][ðə; ði]['poʊni] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] , [fɔːr; fər][bəuθ][wɜːr; wər] [naʊ] [aʊt]
" Who , the man or the pony ? " asked Mr . Brown , for both were now out
" WHO , 这 男人 或者 这 小马 ? " 问 先生 . 棕色的 , 为了 两个都 是 现在 出去
[ʌv; əv] [saɪt] .
of sight .
的 视线 .

“是人还是小马？”布朗先生问道，因为他们俩现在都看不见了。

" [ðə; ði]['poʊni] , " ['ænsər] [suː] .
" The pony , " answered Sue .
" 这 小马 , " 回答 起诉 .

“那匹小马，”苏回答道。

" [oʊ] , [haʊ] [aɪ][kʊd; kəd] [lʌv] [hɪm; ɪm] ! "
" Oh , how I could love him ! "
" 哦 , 如何 我 可以 爱 他 ! "

“哦，我多么想爱他啊！”

" [soʊ][kʊd; kəd][aɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" So could I ! " exclaimed Bunny .
" 所以 可以 我 ! " 惊呼 兔子 .

“我也可以！”邦尼惊呼道。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dændi] ! " [-]
" He was a dandy ! " [22]
" 他 曾是 一个 花花公子 ! " [-]

“他是个花花公子！”[22]

" [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] ['aʊər; ɑːr][ɑːrk][kʊd; kəd] [sker] ['eniθɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [skerd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]
" I didn't think our ark could scare anything as much as it scared the little
" 我 没有 思考 我们的 方舟 可以 吓 任何事物 作为 很多 作为 它 害怕的 这 小的
[hɔːrs] ,
horse ,
马 ,

“我没想到我们的方舟竟然能吓到那匹小马，真是太可怕了。”

" [sed] ['bʌŋkər] [bluː] .
" said Bunker Blue .
" 说 掩体 蓝色的 .

“Bunker Blue说道。”

" [aɪ] [ges] ['hiːd] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ][bɪg]['ɔːtoʊ] [bɪ'fɔːr] . "
" I guess he'd never seen a big auto before . "
" 我 猜测 他会 绝不 已见 一个 大的 汽车 前 . "

“我猜他以前从没见过大型汽车。”

" [pər'hæps][nɑːt] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . [braʊn] .
" Perhaps not , " replied Mr . Brown .
" 也许 不是 , " 回复 先生 . 棕色的 .

“也许不是，”布朗先生回答道。

" [wel] , [wiː; wi][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][help][ðə; ði][mæn] [kætʃ] [ðə; ði]['poʊni] .
" Well , we must try to help the man catch the pony .
" 出色地 , 我们 必须 尝试 到 帮助 这 男人 抓住 这 小马 .

“好吧，我们必须尽力帮助这个人抓住那匹小马。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
" The children ,
" 这 孩子们 ,

孩子们，

[ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [pæst] [ɪn][ðə; ði][roʊd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bæskɪt] [kɑːrt][frʌm; frəm] [wɪtʃ]
their father and Bunker passed in the road the little basket cart from which
他们的 父亲 和 掩体 通过了 在 这 路 这 小的 篮子 大车 从 哪个
[ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni][hæd; həd]['broʊkən] [luːs] .
the Shetland pony had broken loose .
这 设得兰群岛 小马 有 破碎的 松动的 .

他们的父亲和邦克在路上经过了那辆小篮子车，设得兰矮种马就是从车上挣脱出来的。

[ðə; ði][kɑːrt][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['dæmɪdʒd] ['eni] ,
The cart did not seem to be damaged any ,
这 大车 做过 不是 似乎 到 是 损坏的 任何 ,

手推车看起来没有任何损坏。

[bʌt; bət][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkən] ['hɑːrnɪs] [wʌz; wəz][fæst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
but part of the broken harness was fast to it .
但 部分 的 这 破碎的 马具 曾是 快速地 到 它 .

但断裂的线束的一部分牢牢地粘在上面。

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['poʊni][tuː; tə][get] [luːs] [ðæt] [wei] , " [sed] ['bʌni] .
" He must be a strong pony to get loose that way , " said Bunny .
" 他 必须 是 一个 强的 小马 到 得到 松动的 那 方式 , " 说 兔子 .

“他一定是匹力气很大的马才能挣脱束缚，”邦尼说道。

" ['meɪbi] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][taɪd][wɪð; wɪθ] [strɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzi] [breɪk] [ðæt] , "
" Maybe he was only tied with string , and he could easy break that , "
" 或许 他 曾是 仅有的 系 和 细绳 , 和 他 可以 简单的 休息 那 , "
[sed] [suː] .
said Sue .
说 起诉 .

“也许他只是被绳子绑着，很容易就能挣脱，”苏说。

" ['meɪbi] , " [ə'griːd] ['bʌŋkər] [bluː] .
" Maybe , " agreed Bunker Blue .
" 或许 , " 同意 掩体 蓝色的 .

“也许吧，”邦克·布鲁同意道。

[ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][tɜːrn][ɪn][ðə; ði][roʊd] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [streɪt] [stretʃ] ,
They went around a turn in the road , and , looking down a straight stretch ,
他们 去 大约 一个 转动 在 这 路 , 和 , 寻找 向下 一个 直的 拉紧 ,

他们绕过路的一个弯，望向前方笔直的路段，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði]['poʊni] [nɪr] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['wɪloʊ]
they could see that the man had caught the pony near a clump of willow
他们 可以 看 那 这 男人 有 捕捉 这 小马 靠近 一个 丛 的 柳
[triːz] .
trees .
树木 .

他们看到那人是在一丛柳树附近抓住了那匹小马。

" [ðer; ðər] !
" There !
" 那里 !

“那里！

['hiːz] [ɔːl] [raɪt] ! " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
He's all right ! " said Mr . Brown .
他是 全部 正确的 ! " 说 先生 . 棕色的 .

“他没事！”布朗先生说。

" [bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [goʊ][ænd; ənd][æsk][ðə; ði][mæn] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][help][hɪm; ɪm]['eni] .
" But we had better go and ask the man if we can help him any .
" 但 我们 有 更好的 去 和 问 这 男人 如果 我们 能 帮助 他 任何 .

“但我们最好去问问那个人，我们能不能帮上什么忙。”

[hiː; hi] [meɪ] [bleɪm] [juː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni] .
He may blame us for the running away of the pony .
他 可能 责备 我们 为了 这 跑步 离开 的 这 小马 .

他可能会把小马跑掉的责任归咎于我们。

" [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] ['bʌni] [-]
" And as they all walked down the road Bunny [23]
" 和 作为 他们 全部 步行 向下 这 路 兔子 [-]

“当他们沿着路走的时候，邦尼[23]

['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [suː] .
whispered something to Sue .
低声说道 某物 到 起诉 .

我悄悄跟苏说了些什么。

[suː] [lʊkt] ['kwɪkli] [æt; ət][hɜːr; hər] ['brʌðər] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Sue looked quickly at her brother and exclaimed :
起诉 看起来 迅速地 在 她 兄弟 和 惊呼 :

苏迅速瞥了一眼哥哥，惊呼道：

" [oʊ] , [ɪf] [hiː; hi]['oʊnli] [wʊd] !
" Oh , if he only would !
" 哦 , 如果 他 仅有的 会 !

“哦，如果他愿意就好了！”

" [naʊ] [wʌt] [dɪd] ['bʌni] ['wɪspər] [tuː; tə] [suː] ? [-]
" Now what did Bunny whisper to Sue ? [24]
" 现在 什么 做过 兔子 耳语 到 起诉 ? [-]

“那么，邦妮到底跟苏耳语了什么呢？”[24]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['mɪstər] . ['tɔlmən]
MR . TALLMAN
先生 . 高个子

塔尔曼先生

['mɪstər] . [braʊn] , ['fɑːloʊd] [baɪ] ['bʌŋkər] [bluː] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , [went] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd]
Mr . Brown , followed by Bunker Blue and the two children , went down the road
先生 . 棕色的 , 随后 经过 掩体 蓝色的 和 这 二 孩子们 , 去 向下 这 路
[tɔːrd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ,
toward the little ,
朝向 这 小的 ,

布朗先生，后面跟着邦克·布鲁和两个孩子，沿着路朝小……走去。

[ʃɔːrt] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] .
short man who was standing with the Shetland pony .
短的 男人 WHO 曾是 常设 和 这 设得兰群岛 小马 .

一个身材矮小的男人站在设得兰矮种马旁边。

[fɔːr; fər] , ['æftər] ['wɔːkɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] ,
For , after walking back with him a little way ,
为了 , 后 步行 后退 和 他 一个 小的 方式 ,

因为，在和他一起往回走了一小段路之后，

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [stɑːpt] [tuː; tə][let][ðə; ði]['poʊni] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [brʊk] [ðæt] [ræn] [bɪ'niːθ]
the man had stopped to let the pony drink from a brook that ran beneath
这 男人 有 停止 到 让 这 小马 喝 从 一个 溪 那 跑 下面
[ðə; ði] ['wɪloʊ] [triːz] .
the willow trees .
这 柳 树木 .

那人停下来，让小马驹到柳树下的小溪里喝水。

" [aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [kɔːzd] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] , [maɪ] [frend] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , [pə'laɪtli] .
" I'm afraid we caused you some trouble , my friend , " said Mr . Brown , politely .
" 我是 害怕的 我们 导致 你 一些 麻烦 , 我的 朋友 , " 说 先生 . 棕色的 , 礼貌地 .

“恐怕我们给您添了些麻烦，我的朋友，”布朗先生礼貌地说。

" ['trʌb(ə)l] ? " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [mæn] .
" Trouble ? " repeated the short man .
" 麻烦 ? " 重复 这 短的 男人 .

“出什么事了吗？”矮个子男人重复道。

" [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [kɔːzd] [ˌem 'iː] ['trʌb(ə)l] ? "
" You say you caused me trouble ? "
" 你 说 你 导致 我 麻烦 ? "

你说你给我惹麻烦了？

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[wiː; wi][wɜːr; wər]['raɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði][bɪg]['ɔːtoʊ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][left][dʒʌst][ə'raʊnd][ðə; ði][tɜːrn][ʌv; əv]
We were riding in the big auto which we have left just around the turn of
我们 是 骑术 在 这 大的 汽车 哪个 我们 有 左边 只是 大约 这 转动 的
[ðə; ði][roʊd] .
the road .
这 路 .

我们当时正乘坐那辆大汽车，我们把它停在了路口附近。

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['aʊər; ɑːr]['ɔːtoʊ][ðæt] ['fraɪt(ə)nd] [jʊr; jər]['poʊni][ænd; ənd][meɪd][hɪm; ɪm][rʌn][ə'weɪ] ? "
Was it our auto that frightened your pony and made him run away ? "
曾是 它 我们的 汽车 那 害怕 你的 小马 和 制成 他 跑步 离开 ? "
[æskt] ['mɪstər] . [braʊn] ,
asked Mr . Brown ,
问 先生 . 棕色的 ,

“是不是我们的车吓到了你的小马，让它跑掉了？”布朗先生问道。

[waɪl] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] ['iːgər] [aɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪti] ['poʊni] ,
while Bunny and his Sister Sue looked with eager eyes at the pretty pony ,
尽管 兔子 和 他的 姐姐 起诉 看起来 和 渴望的 眼睛 在 这 漂亮的 小马 ,

当邦尼和他的妹妹苏满怀渴望地看着那匹漂亮的小马时，

[wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [siːm] ['fraɪt(ə)nd] [naʊ] .
which did not seem frightened now .
哪个 做过 不是 似乎 害怕 现在 .

现在它似乎并不害怕。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [ges] [jʊr; jər][bɪg] ['muːvɪŋ] [væn][ʌv; əv][æn; ən] [-]
" Oh , yes , I guess your big moving van of an [25]
" 哦 , 是的 , 我 猜测 你的 大的 移动 货车 的 一个 [-]

“哦，是的，我猜你的大型搬家货车[25]

['ɔːtoʊ][dɪd] [sker] [maɪ]['poʊni] , " ['ænsər] [ðə; ði][mæn] .
auto did scare my pony , " answered the man .
汽车 做过 吓 我的 小马 , " 回答 这 男人 .

“汽车吓到我的小马了，”那人回答道。

" [aɪ] [weɪvd] [maɪ][hænd] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][kɔːl][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][stɑːp] , [soʊ][wiː; wi][kʊd; kəd] [draɪv]
" I waved my hand , and tried to call to you to stop , so we could drive
" 我 挥手 我的 手 , 和 尝试 到 称呼 到 你 到 停止 , 所以 我们 可以 驾驶
[pæst] ,
past ,
过去的 ,

“我挥了挥手，试图叫你停车，这样我们才能开车过去。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [hɪr] [ˌem 'iː] . "
but I guess you didn't hear me . "
但 我 猜测 你 没有 听到 我 . "

但我想你没听到我说话。

" [noʊ] , " [sed] ['bʌŋkər] [bluː] , " [wiː; wi] ['dɪdnt] .
" No , " said Bunker Blue , " we didn't .
" 不 , " 说 掩体 蓝色的 , " 我们 没有 .

“不，”邦克蓝说，“我们没有。”

[ðə; ði] ['endʒɪn] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] , [aɪ] [ges] . "
The engine made so much noise , I guess . "
这 引擎 制成 所以 很多 噪音 , 我 猜测 . "

我想是因为发动机噪音太大吧。

" [ænd; ənd] [ðen] [maɪ]['poʊni][ræn] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [aɪ][kʊd; kəd][stɑːp][hɪm; ɪm] , " [went] [ɑːn][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]
" And then my pony ran away before I could stop him , " went on the little
" 和 然后 我的 小马 跑 离开 前 我 可以 停止 他 , " 去 在 这 小的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

“然后我的小马驹在我来得及阻止它之前就跑掉了，”矮个子男人继续说道。

[huː] , [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [naʊ] [siː] , [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [tɔːl] [æz; əz] ['bʌŋkər] [bluː] .
who , as Bunny and Sue could now see , was not as tall as Bunker Blue .
WHO , 作为 兔子 和 起诉 可以 现在 看 , 曾是 不是 作为 高的 作为 掩体 蓝色的 .

正如邦尼和苏现在所看到的，他没有邦克·布鲁那么高。

" [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [trɪk] ['poʊni] , [ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .
" You see , he is a trick pony , and used to be in a circus .
" 你 看 , 他 是 一个 诡计 小马 , 和 用过的 到 是 在 一个 马戏团 .

“你看，他是一匹特技马，以前在马戏团里表演过。”

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][men][ðer; ðər][dɪd][nɑːt] [triːt] [hɪm; ɪm]['kaɪndli] , [soʊ][aɪ] [hɜːrd] .
But the men there did not treat him kindly , so I heard .
但 这 男人 那里 做过 不是 对待 他 亲切地 , 所以 我 听到 .

但我听说，那里的人对他并不友善。

[aɪ] [ges] ['meɪbi] [hiː; hi] [θɔːt] [jʊr; jər][bɪg]['ɔːtoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrkəs]['wægən] ,
I guess maybe he thought your big auto was a circus wagon ,
我 猜测 或许 他 想法 你的 大的 汽车 曾是 一个 马戏团 车皮 ,

我猜他可能把你的大车当成马戏团的篷车了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðoʊz] ['wægənz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ʌn'kaɪnd][men][ænd; ənd]
and when he remembered those wagons he thought of the unkind men and
和 什么时候 他 记得 那些 马车 他 想法 的 这 不友善 男人 和
['wɑːntɪd][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] . "
wanted to run away . "
通缉 到 跑步 离开 . "

每当他想起那些马车，就会想到那些冷酷无情的人，于是他真想逃走。

" [aɪm] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [ðæt] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" I'm sorry for that , " said Mr . Brown .
" 我是 对不起 为了 那 , " 说 先生 . 棕色的 .

“对此我深感抱歉，”布朗先生说道。

" [wiː; wi] ['ʃʊrli] [wʊd] [nɑːt][hɜːrt][jʊr; jər]['poʊni] .
" We surely would not hurt your pony .
" 我们 一定 会 不是 伤害 你的 小马 .

我们绝不会伤害你的小马。

[ɪn][fækt] , [maɪ] ['tʃɪldrən] [wʊd] [lʌv] [hɪm; ɪm] .
In fact , my children would love him .
在 事实 , 我的 孩子们 会 爱 他 .

事实上，我的孩子们会很喜欢他。

[dɪd][hiː; hi] [breɪk] [ðə; ðɪ] ['hɑːrnɪs] [wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ? "
Did he break the harness when he turned to run away ? "
做过 他 休息 这 马具 什么时候 他 转向 到 跑步 离开 ? "

他转身逃跑的时候，缰绳断了吗?

" [aɪ] [ges] [hiː; hi][dɪd] , " ['ænsər] [ðə; ðɪ] [ʃɔːrt] [mæn] .
" I guess he did , " answered the short man .
" 我 猜测 他 做过 , " 回答 这 短的 男人 .

“我想他确实这么做了，”矮个子男人回答道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['hɑːrnɪs] , [ænd; ənd] ['iːzəli] ['broʊkən] .

"	But	it	was	an	old	harness	,	and	easily	broken	.
"	但	它	曾是	一个	老的	马具	,	和	容易地	破碎的	.

“但那是一个旧安全带，很容易损坏。”

[ɪn][fækt] , [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪd][wɪð; wɪθ]['bɪts][ʌv; əv] [strɪŋ] .

In	fact	,	part	of	it	was	tied	with	bits	of	string	.
在	事实	,	部分	的	它	曾是	系	和	比特	的	细绳	.

事实上，其中一部分是用绳子绑起来的。

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]['toʊbi] [ən'les] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

I	knew	it	was	strong	enough	for	Toby	unless	he	should	cut	up	a	little	,
我	知道	它	曾是	强的	足够的	为了	托比	除非	他	应该	切	向上	一个	小的	,

我知道这足以应付托比，除非他稍微割伤自己。

[ænd; ənd] [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] , [ænd; ənd] [broʊk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][stræps][ænd; ənd] [strɪŋz]

and	that's	just	what	he	did	,	and	broke	some	of	the	straps	and	strings
和	那就是	只是	什么	他	做过	,	和	打破	一些	的	这	肩带	和	字符串

. "
: "
. "

他果然这么做了，还弄断了一些带子和绳子。

" [ɪz]['toʊbi][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][jʊr; jər]['poʊni] ? " [æskt] [suː] . [-]

"	Is	Toby	the	name	of	your	pony	?	"	asked	Sue	.	[	26	]
"	是	托比	这	姓名	的	你的	小马	?	"	问	起诉	.	[	-	]

“托比是你的小马的名字吗？”苏问道。[26]

" [jes] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , ['toʊbi][ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] .

"	Yes	,	little	girl	,	Toby	is	his	name	.
"	是的	,	小的	女孩	,	托比	是	他的	姓名	.

“是的，小姑娘，他的名字叫托比。”

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] ['ʃetlənd] ['poʊni] ,

And	he	is	a	nice	little	Shetland	pony	,
和	他	是	一个	好的	小的	设得兰群岛	小马	,

他是一匹可爱的小设得兰矮种马。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [stroʊkt] [ðə; ði] ['flʌfi] [meɪn] [ænd; ənd] [rʌbd] [ðə; ði] ['velvəti] [noʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ænɪm(ə)l] ,

"	and	he	stroked	the	fluffy	mane	and	rubbed	the	velvety	nose	of	the	little	animal	,
"	和	他	抚摸	这	蓬松的	鬃毛	和	摩擦	这	天鹅绒般的	鼻子	的	这	小的	动物	,

他抚摸着小动物蓬松的鬃毛，揉搓着它毛茸茸的鼻子。

[ðæt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [raɪt] [naʊ] .

that	seemed	to	be	all	right	now	.
那	似乎	到	是	全部	正确的	现在	.

现在看来一切都还好。

" [oʊ] , ['dædi] !

"	Oh	,	Daddy	!
"	哦	,	爸爸	!

“哦，爸爸！”

[wɪl] [juː; jʊ] ? " ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

will	you	?	"	suddenly	exclaimed	Bunny	.
将要	你	?	"	突然	惊呼	兔子	.

“你愿意吗？”邦尼突然喊道。

" [wɪl] [aɪ] [wʌt] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] , ['ræðər] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] ['pʌz(ə)ld] .

"	Will	I	what	?	"	asked	Mr	.	Brown	,	rather	surprised	and	puzzled	.
"	将要	我	什么	?	"	问	先生	.	棕色的	,	相当	惊讶	和	困惑	.

“我该做什么？”布朗先生颇为惊讶和困惑地问道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [bai] [ðæt] ['poʊni][fɔːr; fər][juː 'es] ?

"	Will	you	buy	that	pony	for	us	?
"	将要	你	买	那	小马	为了	我们	?

“你能帮我们买下那匹小马吗？”

" ['iːgərli] ['bɛgd] [suː] .

"	eagerly	begged	Sue	.
"	急切地	乞求	起诉	.

“恳求苏。”

" ['bʌni] ['wɪspəd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ɪf]

"	Bunny	whispered	to	me	that	we	could	have	a	lot	of	fun	with	him	if
"	兔子	低声说道	到	我	那	我们	可以	有	一个	很多	的	乐趣	和	他	如果

[juː; jʊ] [wʊd] [bai] [hɪm; ɪm] .

you	would	buy	him	.
你	会	买	他	.

“兔子悄悄告诉我，如果你买下他，我们就能和他玩得很开心。”

" [soʊ] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] ['bʌni] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] !

"	So	that	was	what	Bunny	whispered	to	his	Sister	Sue	!
"	所以	那	曾是	什么	兔子	低声说道	到	他的	姐姐	起诉	!

“原来邦尼悄悄跟他妹妹苏说了这些话！”

" [bai] [ðɪs] ['poʊni][fɔːr; fər][juː; jʊ] ? " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Buy	this	pony	for	you	?	"	exclaimed	Mr	.	Brown	.
"	买	这	小马	为了	你	?	"	惊呼	先生	.	棕色的	.

“买这匹小马给你？”布朗先生惊呼道。

" [ɪz] [ðæt] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] ? "

"	Is	that	what	you	mean	?	"
"	是	那	什么	你	意思是	?	"

“你是这个意思吗？”

" [jes] , [pliːz] , " [sed] ['bʌni] .

"	Yes	,	please	,	"	said	Bunny	.
"	是的	,	请	,	"	说	兔子	.

“好的，谢谢。”邦尼说道。

" [wiː; wi] — [wiːd] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] !

"	We	—	we'd	love	it	!
"	我们	—	我们会	爱	它	!

“我们——我们非常乐意！”

" ['bʌŋkər] [bluː] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['pætɪd] [ɪts] [bæk] .

"	Bunker	Blue	went	up	to	the	little	horse	and	patted	its	back	.
"	掩体	蓝色的	去	向上	到	这	小的	马	和	轻拍	它是	后退	.

“蓝堡走到小马跟前，拍了拍它的背。”

[ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] [ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] .

The	Shetland	pony	seemed	to	like	the	fish	boy	.
这	设得兰群岛	小马	似乎	到	喜欢	这	鱼	男生	.

那匹设得兰矮种马似乎很喜欢那个卖鱼的小男孩。

" [ɪz][hiː; hi] [teɪm] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Is	he	tame	?	"	asked	Bunny	.
"	是	他	驯服	?	"	问	兔子	.

“他温顺吗？”邦尼问道。

" ['veri] [teɪm] , " ['ænsər] [ðə; ðɪ] [ɔ:rt] [mæn] .
" Very tame , " answered the short man .
" 非常 驯服 , " 回答 这 短的 男人 .

“非常温顺，”矮个子男人回答道。

" [kʊd; kəd][aɪ][pæt][hɪm; ɪm] ?
" Could I pat him ?
" 可以 我 拍 他 ?

我可以摸摸他吗?

" [su:] ['kwestʃənd] .
" Sue questioned .
" 起诉 被质问 .

苏问道。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] ! " [sed] [ðə; ðɪ][mæn] .
" Of course you could ! " said the man .
" 的 课程 你 可以 ! " 说 这 男人 .

“当然可以！”那人说道。

" [kʌm] [raɪt] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm] , ['toʊbi] [lʌvz] ['tʃɪldrən] .
" Come right up to him , Toby loves children .
" 来 正确的 向上 到 他 , 托比 爱 孩子们 .

“快到他跟前来，托比很喜欢孩子。”

[its] ['oʊnli] [-]
It's only [27]
它是 仅有的 [-]

只有[27]

[bɪg] ['ɔtoʊz] , [wɪtʃ] [rɪ'maɪnd][hɪm; ɪm][ʌv; əv]['sɜ:rkəs]['wægənz] , [ðæt] [sker] [hɪm; ɪm] . "
big autos , which remind him of circus wagons , that scare him . "
大的 汽车 , 哪个 提醒 他 的 马戏团 马车 , 那 吓 他 . "

那些大型汽车让他想起马戏团的篷车，让他感到害怕。

" [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['sɜ:rkəs][wʌns] , " [went] [ɑ:n] ['bʌni] , [æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd] [su:] [ə'proʊtʃt]
" We had a circus once , " went on Bunny , as he and Sue approached
" 我们 有 一个 马戏团 一次 , " 去 在 兔子 , 作为 他 和 起诉 接近
[ðə; ði]['poʊni] .
the pony .
这 小马 .

“我们以前办过马戏团，”邦尼一边说着，一边和苏走向小马。

" [bʌt; bət][wi:; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] ['lɪt(ə)l] ['hɔ:rsɪz] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] . "
" But we didn't have any little horses in it . "
" 但 我们 没有 有 任何 小的 马匹 在 它 . "

“但我们车里没有小马。”

" [wi:; wi][hæd; həd]['aʊər; ɑ:r][dɔ:g] , [splæʃ] , " ['ædɪd] [su:] .
" We had our dog , Splash , " added Sue .
" 我们 有 我们的 狗 , 溅 , " 额外 起诉 .

“我们还带了我们的狗，Splash，”苏补充道。

" [wel] , [aɪ] [ges] [ðæt] [wʌz; wəz][naɪs] , " [ðə; ði][mæn] [sed] .
" Well , I guess that was nice , " the man said .
" 出色地 , 我 猜测 那 曾是 好的 , " 这 男人 说 .

“嗯，我想那还不错，”那人说道。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['pætɪd] ['toʊbi] , [hu:] [rʌbd] [hɪz; ɪz] ['velvəti] [noʊz] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
The children patted Toby , who rubbed his velvety nose against them .
这 孩子们 轻拍 托比 , WHO 摩擦 他的 天鹅绒般的 鼻子 反对 他们 .

孩子们拍了拍托比，托比用他毛茸茸的鼻子蹭了蹭他们。

" [aɪm] ['sɑːri] [jʊr; jər] ['hɑːrnɪs] [broʊk] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" I'm sorry your harness broke , " said Mr . Brown .
" 我是 对不起 你的 马具 打破 , " 说 先生 . 棕色的 .

“很抱歉你的安全带断了，”布朗先生说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][let][ˌem 'iː][peɪ][fɔːr; fər]['hævɪŋ][ˌaɪ 'tiː][fɪkst] ,
" You must let me pay for having it fixed ,
" 你 必须 让 我 支付 为了 拥有 它 固定的 ,

“你必须让我支付修理费用。”

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][maɪ][bɪg]['ɔːtoʊ] [ðæt] [jʊr; jər]['poʊni][ræn] [ə'weɪ] ,
since it was the fault of my big auto that your pony ran away ,
自从 它 曾是 这 过错 的 我的 大的 汽车 那 你的 小马 跑 离开 ,

因为是我的大车的错，你的小马才跑掉的。

['mɪstər] . — — " [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðər] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz]
Mr . — — " and the children's father waited for the other man to tell his
先生 . — — " 和 这 孩子们的 父亲 等待 为了 这 其他 男人 到 告诉 他的
[neɪm] .
name .
姓名 .

先生——”和孩子们的父亲等着对方说出他的名字。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['mɪstər] . [braʊn] , " [went] [ɑːn][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [boʊt] ['diːlər] , ['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt]
" I am Mr . Brown , " went on the fish and boat dealer , after a moment
" 我 是 先生 . 棕色的 , " 去 在 这 鱼 和 船 经销商 , 后 一个 片刻
[ʌv; əv] ['saɪləns] .
of silence .
的 沉默 .

“我是布朗先生，”鱼船经销商沉默片刻后说道。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" Oh , yes , I have heard of you , " replied the other .
" 哦 , 是的 , 我 有 听到 的 你 , " 回复 这 其他 .

“哦，是的，我听说过你，”另一个人回答道。

" [wel] , [aɪ] [ges] [juːl] [læf] [wen] [juː; jʊ] [hɪr] [maɪ] [neɪm] . "
" Well , I guess you'll laugh when you hear my name . "
" 出色地 , 我 猜测 你会 笑 什么时候 你 听到 我的 姓名 . "

“嗯，我想你听到我的名字时会笑的。”

" [waɪ] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .
" Why ? " asked Mr . Brown .
" 为什么 ? " 问 先生 . 棕色的 .

“为什么？”布朗先生问道。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [læf] ? "
" Why should we laugh ? "
" 为什么 应该 我们 笑 ? "

我们为什么要笑?

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] [soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] .
" Because it's so different from what I am .
" 因为 它是 所以 不同的 从 什么 我 是 .

因为这和我截然不同。

[juː; jʊ] [siː] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʃɔːrt] , [duː][juː; jʊ][nɑːt] ? "
You see , I am very short , do you not ? "
你 看 , 我 是 非常 短的 , 做 你 不是 ? "

你看，我个子很矮，对吧?

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [tɔːl] [mæn] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	You	are	certainly	not	a	very	tall	man	,	"	said	Mr	.	Brown	,	with	a	smile	.
"	你	是	当然	不是	一个	非常	高的	男人	,	"	说	先生	.	棕色的	,	和	一个	微笑	.

“你个子肯定不高，”布朗先生笑着说。

" [ænd; ənd] [jet] [aɪ][ˌeɪ 'em] , " [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] ['ʌðər] . [-]

"	And	yet	I	am	,	"	observed	the	other	.	[	28	]
"	和	然而	我	是	,	"	观察到	这	其他	.	[	-	]

“然而我却是，”另一个人说道。[28]

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [wʌt] ? "

"	You	are	what	?	"
"	你	是	什么	?	"

你是什么人?

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['vɪrə] ['tɔlmən] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	I	am	Vera	Tallman	,	"	was	the	answer	.
"	我	是	维拉	高个子	,	"	曾是	这	回答	.

“我是维拉·塔尔曼，”对方回答道。

" [ðæt] ['riːəli] [ɪz][maɪ] [neɪm] , [streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [saʊnd] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

"	That	really	is	my	name	,	strange	as	it	may	sound	,	"	he	went	on	,
"	那	真的	是	我的	姓名	,	奇怪的	作为	它	可能	声音	,	"	他	去	在	,

“虽然听起来很奇怪，但这确实是我的名字，”他继续说道。

['smaɪlɪŋ] [æt; ət]['mɪstər] . [braʊn] , [huː] [wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

smiling	at	Mr	.	Brown	,	who	was	smiling	at	him	.
微笑	在	先生	.	棕色的	,	WHO	曾是	微笑	在	他	.

他微笑着看着布朗先生，布朗先生也对他微笑。

" ['vɪrə] [ɪz][ðə; ði][læst] [neɪm] [ʌv; əv][maɪ] ['grænfɑːðər] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [kɔːld] ['æftər][hɪm; ɪm] .

"	Vera	is	the	last	name	of	my	grandfather	,	and	I	am	called	after	him	.
"	维拉	是	这	最后的	姓名	的	我的	祖父	,	和	我	是	称为	后	他	.

“Vera是我祖父的姓氏，我的名字就是根据他起的。”

['tɔlmən] [ɪz][maɪ] [oʊn] [læst] [neɪm] ,

Tallman	is	my	own	last	name	,
高个子	是	我的	自己的	最后的	姓名	,

Tallman是我的姓氏，

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ðæt] [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʃɔːrt] .

and	I	had	to	be	called	that	though	I	am	very	short	.
和	我	有	到	是	称为	那	尽管	我	是	非常	短的	.

虽然我个子很矮，但还是得这么叫我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ][dʒoʊk][wɪð; wɪθ][maɪ] [frendz] .

It	is	quite	a	joke	with	my	friends	.
它	是	相当	一个	开玩笑	和	我的	朋友们	.

这成了我和朋友们之间的一个玩笑。

[aɪ] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['tɔlmən] [ɔːr][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [mæn] [huː] [ɪz] ['vɪrə] ['tɔlmən] . "

I	say	to	them	I	am	a	short	Tallman	or	a	short	man	who	is	Vera	Tallman	.	"
我	说	到	他们	我	是	一个	短的	高个子	或者	一个	短的	男人	WHO	是	维拉	高个子	.	"

我告诉他们，我是个矮个子高个子，或者说，我是个矮个子男人，但我是维拉·塔尔曼。

" [oʊ] , [aɪ] [siː] ! " [læft] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Oh	,	I	see	!	"	laughed	Mr	.	Brown	.
"	哦	,	我	看	!	"	笑了	先生	.	棕色的	.

“哦，我明白了！”布朗先生笑着说。

" [wel] , [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][soʊ]['dʒɑːli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Well	,	it's	a	good	thing	you	can	be	so	jolly	about	it	.	"
"	出色地	,	它是	一个	好的	事物	你	能	是	所以	快乐的	关于	它	.	"

“幸好你能这么乐观。”

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [gʊd] [ɪn]['faɪndɪŋ] [fɔ:lt] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [kɑ:nt][bi:; bi] [helpt] ,
" There is no good in finding fault with what can't be helped ,
" 那里 是 不 好的 在 寻找 过错 和 什么 不能 是 帮助 ,

“对无法避免的事情吹毛求疵毫无意义。”

" [sed] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kaɪnd] [smaɪl] , [æz; əz][hi:; hi] ['pætɪd] [ðə; ði]['poʊni] .
" said the man with a kind smile , as he patted the pony .
" 说 这 男人 和 一个 种类 微笑 , 作为 他 轻拍 这 小马 .

“男人一边拍着小马，一边带着和蔼的微笑说道。”

" [aɪ] [kɑ:nt] [meɪk] [maɪ'self] [tɔ:l] [baɪ] ['wɪʃɪŋ] , ['i:v(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [neɪm] .
" I can't make myself tall by wishing , even though I have a long name .
" 我 不能 制作 我 高的 经过 祝 , 甚至 尽管 我 有 一个 长的 姓名 .

“即使我的名字很长，我也不能通过许愿让自己变高。”

[soʊ][aɪ] [let] [ˌaɪ 'ti:][goʊ][æt; ət] [ðæt] .
So I let it go at that .
所以 我 让 它 去 在 那 .

所以我就没再追究了。

[ænd; ənd] , [wen] ['eni] [wʌn] [sez] [tu:; tə][ˌem 'i:] , - [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['veri] [tɔ:l] , - [aɪ] ['ænsər] ,
And , when any one says to me , ' You are not very tall , ' I answer ,
和 , 什么时候 任何 一 说道 到 我 , - 你 是 不是 非常 高的 , - 我 回答 ,

当有人对我说“你个子不高”时，我会回答：

- [oʊ] , [jes] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['vɪrə] ['tɔlmən] , - [ænd; ənd] [ðen] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][dʒoʊk][ɑ:n][ðem; ðəm] . "
' Oh , yes , I am Vera Tallman , ' and then I have a joke on them . "
- 哦 , 是的 , 我 是 维拉 高个子 , - 和 然后 我 有 一个 开玩笑 在 他们 . "

“哦，是的，我是维拉·塔尔曼，”然后我还要跟他们开个玩笑。

" [jes] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [wʊd] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" Yes , I should think you would , " said Mr . Brown .
" 是的 , 我 应该 思考 你 会 , " 说 先生 . 棕色的 .

“是的，我想你会的，”布朗先生说。

" [bʌt; bət] [let] [ˌju: 'es] [get] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði]['broʊkən] ['hɑ:rnɪs] .
" But let us get back to the broken harness .
" 但 让 我们 得到 后退 到 这 破碎的 马具 .

“但我们还是回到损坏的马具上来吧。”

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [peɪ] [ju:; jʊ] ? "
How much shall I pay you ? "
如何 很多 将 我 支付 你 ? "

我该付你多少钱?

" ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔ:l] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .
" Nothing at all , " answered Mr . Tallman .
" 没有什么 在 全部 , " 回答 先生 . 高个子 .

“什么也没有，”塔尔曼先生回答道。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] [fɔ:lt] [fɔ:r; fər] ['draɪvɪŋ] ['toʊbi][ɪn][ə; eɪ] ['hɑ:rnɪs] ['mɛndɪd] [wɪð; wɪθ]['bɪts][ʌv; əv] [strɪŋ] .
" It was my fault for driving Toby in a harness mended with bits of string .
" 它 曾是 我的 过错 为了 驾驶 托比 在 一个 马具 已修复 和 比特 的 细绳 .

“是我的错，我竟然用一根根绳子修补了安全带来驾驭托比。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [noʊn] [-]
I should have known [29]
我 应该 有 已知 [-]

我早该知道[29]

['betər] , [bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] ['toʊbi] [wʊd] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mu:vɪŋ] [væn] ,
better , but I did not think Toby would meet with a moving van ,
更好的 , 但 我 做过 不是 思考 托比 会 见面 和 一个 移动 货车 ,

情况有所好转，但我没想到托比会遇到搬家公司的货车。

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['bædli] ['triːtɪd] .

that	**would**	**make**	**him**	**think**	**of**	**the**	**circus**	**where**	**he**	**was**	**so**	**badly**	**treated**	**.**
那	会	制作	他	思考	的	这	马戏团	在哪里	他	曾是	所以	糟糕	治疗	.

那会让他想起在马戏团里遭受虐待的情景。

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [peɪ] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] . "

You	**need**	**not**	**pay**	**me**	**anything**	**.**	**"**
你	需要	不是	支付	我	任何事物	.	"

你不用付我任何钱。

" [bʌt; bət][pər'hæps][ðə; ði][kɑːrt][ɪz]['broʊkən]['ɔːlsoʊ] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	**But**	**perhaps**	**the**	**cart**	**is**	**broken**	**also**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Brown**	**.**
"	但	也许	这	大车	是	破碎的	还	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“但也许手推车也坏了，”布朗先生说。

" [aɪ] ['hɑːrdli] [θɪŋk] [soʊ] , " [rɪ'tɜːrnd] ['mɪstər] . ['tɔlmən] , [huː] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [mæn] .

"	**I**	**hardly**	**think**	**so**	**,**	**"**	**returned**	**Mr**	**.**	**Tallman**	**,**	**who**	**was**	**such**	**a**	**short**	**man**	**.**
"	我	几乎	思考	所以	,	"	返回	先生	.	高个子	,	WHO	曾是	这样的	一个	短的	男人	.

“我可不这么认为，”个子矮小的塔尔曼先生回答道。

" ['toʊbi][dʒʌst] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tɔːr] [hɪm'self] [luːs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrnɪs] .

"	**Toby**	**just**	**twisted**	**around**	**and**	**tore**	**himself**	**loose**	**out**	**of**	**the**	**harness**	**.**
"	托比	只是	扭曲	大约	和	撕裂	他自己	松动的	出去	的	这	马具	.

“托比猛地扭动身体，挣脱了安全带。”

[ðen] [hiː; hi][ræn] [bæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd][aɪ][ræn]['æftər][hɪm; ɪm] .

Then	**he**	**ran**	**back**	**along**	**the**	**road**	**and**	**I**	**ran**	**after**	**him**	**.**
然后	他	跑	后退	沿着	这	路	和	我	跑	后	他	.

然后他沿着路跑了回去，我追了上去。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rʌn] [fɑːr] ,

He	**did**	**not**	**run**	**far**	**,**
他	做过	不是	跑步	远的	,

他没跑多远。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər][bɪg]['ɔːtoʊ][hiː; hi] [stɑːpt] . "

as	**soon**	**as**	**he**	**was**	**out**	**of**	**sight**	**of**	**your**	**big**	**auto**	**he**	**stopped**	**.**	**"**
作为	很快	作为	他	曾是	出去	的	视线	的	你的	大的	汽车	他	停止	.	"

他一离开你那辆大车的视线就停了下来。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ʌv; əv] [ðæt] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	**I**	**am**	**glad**	**of**	**that**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Brown**	**.**
"	我	是	高兴的	的	那	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“我对此感到高兴，”布朗先生说。

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [duː] . "

"	**Now**	**I**	**will**	**tell**	**you**	**what**	**we**	**had**	**better**	**do**	**.**	**"**
"	现在	我	将要	告诉	你	什么	我们	有	更好的	做	.	"

现在我来告诉你们我们最好怎么做。

" [wʌt] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['tɔlmən] , [stɪl] ['pætɪŋ] [ðə; ði]['poʊni] ,

"	**What**	**?**	**"**	**asked**	**Mr**	**.**	**Tallman**	**,**	**still**	**patting**	**the**	**pony**	**,**
"	什么	?	"	问	先生	.	高个子	,	仍然	轻拍	这	小马	,

“什么？”塔尔曼先生一边轻拍着小马一边问道。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['duːɪŋ] .

a	**thing**	**which**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**Sister**	**Sue**	**were**	**also**	**doing**	**.**
一个	事物	哪个	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	还	正在做	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏也在做同样的事情。

" [wʌt] [hæd; həd][wiː; wi] ['betər] [duː] ? "

"	**What**	**had**	**we**	**better**	**do**	**?**	**"**
"	什么	有	我们	更好的	做	?	"

我们最好怎么办？

" [wʌn] [ʌv; əv][juː 'es][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] , " [went] [ɑːn]['mɪstər] .

"	One	of	us	had	better	go	back	and	get	the	pony	cart	,	"	went	on	Mr	.
"	一	的	我们	有	更好的	去	后退	和	得到	这	小马	大车	,	"	去	在	先生	.

[braʊn] .

Brown	.
棕色的	.

“我们最好有人回去把小马车取回来，”布朗先生继续说道。

" ['bʌŋkər] [bluː] [kæn; kən] ['iːzəli] [hɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ,

"	Bunker	Blue	can	easily	haul	it	here	,
"	掩体	蓝色的	能	容易地	运输	它	这里	,

“Bunker Blue 可以轻松地把它运到这里。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [hɪtʃ] ['toʊbi][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][bɪg]['ɔːtoʊ] .

and	you	can	hitch	Toby	to	it	out	of	sight	of	our	big	auto	.
和	你	能	拴住	托比	到	它	出去	的	视线	的	我们的	大的	汽车	.

你可以把托比拴在上面，这样我们的大车就看不到它了。

[ðen] [hiː; hi] [wəʊnt] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] ['eni] [mɔːr] .

Then	he	won't	be	frightened	any	more	.
然后	他	惯于	是	害怕	任何	更多的	.

这样他就不会再害怕了。

[ænd; ənd][pər'hæps][juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ə'nʌðər] [roʊd] ,

And	perhaps	you	had	better	drive	him	around	another	road	,
和	也许	你	有	更好的	驾驶	他	大约	其他	路	,

或许你最好开车带他走另一条路。

[ɔːr] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði]['ɔːtoʊ] [ə'nʌðər] [wei] .

or	wait	until	we	can	take	the	auto	another	way	.
或者	等待	直到	我们	能	拿	这	汽车	其他	方式	.

或者等到我们可以开车走另一条路的时候再去。

[aɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv]['toʊbi] [breɪk] [luːs] [ə'gen] . "

I	wouldn't	want	to	have	Toby	break	loose	again	.	"
我	不会	想	到	有	托比	休息	松动的	再次	.	"

我不想让托比再次挣脱束缚。

" [wel] , ['meɪbi] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , " [-]

"	Well	,	maybe	that	would	be	a	good	plan	,	"	[	30	]
"	出色地	,	或许	那	会	是	一个	好的	计划	,	"	[	-	]

“嗯，也许那会是一个好计划，”[30]

[ə'griːd] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

agreed	Mr	.	Tallman	.
同意	先生	.	高个子	.

塔尔曼先生表示同意。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let] ['bʌŋkər] , [æz; əz][juː; jʊ][kɔːl][hɪm; ɪm] , [brɪŋ] [ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] [hɪr] ,

"	If	you	will	let	Bunker	,	as	you	call	him	,	bring	the	pony	cart	here	,
"	如果	你	将要	让	掩体	,	作为	你	称呼	他	,	带来	这	小马	大车	这里	,

“如果你允许你称呼他为邦克的人把小马车拉过来，

[aɪ] [wɪl] ['hɑːrnɪs] ['toʊbi][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

I	will	harness	Toby	to	it	.
我	将要	马具	托比	到	它	.

我会让托比来做这件事。

[ðen] [aɪl] [draɪv] ['oʊvər] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] - [kʌt] [roʊd] [ænd; ənd] [get] [pæst] [jʊr; jər] ['ɔ:toʊ] [wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] [maɪ]
Then I'll drive over the short - cut road and get past your auto without letting my
然后 患病的 驾驶 超过 这 短的 - 切 路 和 得到 过去的 你的 汽车 没有 出租 我的
['poʊni] [si:] [ˌaɪ 'ti:] .
pony see it .
小马 看 它 .

然后我会走捷径，从你的车旁经过，不让我的小马看到它。

" ['bʌŋkər] [ræn] [bæk] , [ænd; ənd] [su:n] [keɪm] [trɔtɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bæskɪt] [kɑ:rt] ,
" Bunker ran back , and soon came trotting along the road with the basket cart ,
" 掩体 跑 后退 , 和 很快 来了 小跑 沿着 这 路 和 这 篮子 大车 ,

“邦克跑了回来，很快便拉着篮子车沿着路小跑过来了。”

[priː'tɛndɪŋ] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['poʊni] [hɪm'self] , [wɪtʃ] [meɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [læf] .
pretending he was a pony himself , which made Bunny and Sue laugh .
假装 他 曾是 一个 小马 他自己 , 哪个 制成 兔子 和 起诉 笑 .

他假装自己是一匹小马，这逗得邦妮和苏哈哈大笑。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['oʊnli] [ðə; ði] [strɪŋ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑ:rnɪs] [wʌz; wəz] ['broʊkən] ,
It was found that only the string part of the harness was broken ,
它 曾是 成立 那 仅有的 这 细绳 部分 的 这 马具 曾是 破碎的 ,

经查明，只有安全带的绳子部分断裂了。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['bʌŋkər] [hæd; həd] [sʌm; səm] [strɔ:ŋ] [fɪʃ] [kɔ:rdz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] , [ðə; ði] [stræps]
and as Bunker had some strong fish cords in his pocket , the straps
和 作为 掩体 有 一些 强的 鱼 绳索 在 他的 口袋 , 这 肩带
[wɜ:r; wər] [su:n] ['mɛndɪd] .
were soon mended .
是 很快 已修复 .

由于邦克口袋里有一些结实的鱼绳，所以很快就把带子修好了。

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] , " [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] ,
" It is better than before , " said Mr . Tallman ,
" 它 是 更好的 比 前 , " 说 先生 . 高个子 ,

“情况比以前好多了，”塔尔曼先生说。

[wen] ['toʊbi] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [hɪtʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bæskɪt] [kɑ:rt] .
when Toby was once again hitched to the basket cart .
什么时候 托比 曾是 一次 再次 搭便车 到 这 篮子 大车 .

托比再次被套上了篮子车。

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'li:v] ['toʊbi] [kʊd; kəd] [breɪk] [lu:s] [naʊ] . "
" I don't believe Toby could break loose now . "
" 我 不 相信 托比 可以 休息 松动的 现在 . "

“我不认为托比现在能挣脱束缚。”

" [ænd; ənd] [wəʊnt] [ju:; jʊ] [let] [ˌem 'i:] [peɪ] [ju:; jʊ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] ? " [æskt] [ðə; ði] [fɪʃ] ['mɜ:rtʃənt] .
" And won't you let me pay you for the damage ? " asked the fish merchant .
" 和 惯于 你 让 我 支付 你 为了 这 损害 ? " 问 这 鱼 商人 .

“难道你就不让我赔偿损失吗？”鱼贩问道。

" [oʊ] , [noʊ] , [ɪn'di:d] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .
" Oh , no , indeed ! " cried Mr . Tallman .
" 哦 , 不 , 的确 ! " 哭 先生 . 高个子 .

“哦，不，真的！”塔尔曼先生喊道。

" [ju:; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [jʊr; jər] [ʃer] [naʊ] .
" You have done more than your share now .
" 你 有 完毕 更多的 比 你的 分享 现在 .

“你现在已经做得比你应尽的份额还要多。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] [ə'gen] ['wɪspərɪŋ] [tə'geðər] .

"	Bunny	and	Sue	were	again	whispering	together	.
"	兔子	和	起诉	是	再次	耳语	一起	.

“邦妮和苏又在窃窃私语了。”

[ðen] ['bʌni] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [sed] :

Then	Bunny	stepped	forward	and	said	:
然后	兔子	步	向前	和	说	:

然后，邦尼走上前来说：

" ['dædi] , [wi:l] [gɪv] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [bæŋks] . "

"	Daddy	,	we'll	give	you	all	the	money	in	our	banks	.	"
"	爸爸	,	出色地	给	你	全部	这	钱	在	我们的	银行	.	"

“爸爸，我们会把银行里所有的钱都给你。”

" [ɔ:l] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [jʊr; jər] [bæŋks] , ['bʌni] ?

"	All	the	money	in	your	banks	,	Bunny	?
"	全部	这	钱	在	你的	银行	,	兔子	?

“你银行账户里的钱都到哪儿去了，邦妮？”

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [mi:n] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] . [-]

What	do	you	mean	?	"	asked	Mr	.	Brown	.	[	31	]
什么	做	你	意思是	?	"	问	先生	.	棕色的	.	[	-	]

“你是什么意思？”布朗先生问道。[31]

" [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ] [bai] [ðə; ði] ['poʊni] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] , " [went] [ɑ:n] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	To	help	you	buy	the	pony	for	us	,	"	went	on	the	little	boy	.
"	到	帮助	你	买	这	小马	为了	我们	,	"	去	在	这	小的	男生	.

“为了帮你们给我们买那匹小马，”小男孩继续说道。

" [pli:z] , ['dædi] , [bai] ['toʊbi] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] .

"	Please	,	Daddy	,	buy	Toby	for	us	.
"	请	,	爸爸	,	买	托比	为了	我们	.

“爸爸，求求你，给我们买下托比吧。”

[su:] [ænd; ənd] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [hɪm; ɪm] ['ɔ:f(ə)l] [mʌtʃ] ! "

Sue	and	I	would	like	him	awful	much	!	"
起诉	和	我	会	喜欢	他	可怕	很多	!	"

我和苏都非常喜欢他！

" [wel] , [hi:; hi] ['sɜ:rt(ə)nli] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪs] ['poʊni] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , " [ænd; ənd] [aɪ] [rɪ'membər] ,

"	Well	,	he	certainly	is	a	nice	pony	,	"	said	Mr	.	Brown	,	"	and	I	remember	,
"	出色地	,	他	当然	是	一个	好的	小马	,	"	说	先生	.	棕色的	,	"	和	我	记住	,

“嗯，他确实是一匹不错的矮种马，”布朗先生说，“我记得，

[wʌns] [aɪ] [dɪd] [hæf] ['prɑ:mɪs] [tu:; tə] [get] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] ['ʃetlənd] ['poʊni] .

once	I	did	half	promise	to	get	you	a	Shetland	pony	.
一次	我	做过	一半	承诺	到	得到	你	一个	设得兰群岛	小马	.

我曾经半答应过要给你买一匹设得兰矮种马。

[ɪz] ['toʊbi] [fɔ:r; fər] [seɪl] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .

Is	Toby	for	sale	?	"	asked	Mr	.	Brown	.
是	托比	为了	销售	?	"	问	先生	.	棕色的	.

“托比要出售吗？”布朗先生问道。

['mɪstər] . ['tɔlmən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [waɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

Mr	.	Tallman	shook	his	head	,	while	Bunny	and	Sue	looked	anxiously	at	him	.
先生	.	高个子	摇晃	他的	头	,	尽管	兔子	和	起诉	看起来	焦虑地	在	他	.

塔尔曼先生摇了摇头，邦妮和苏焦急地看着他。

" [noʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] ['toʊbi] , " [aɪ] [dəunt] [wɑ:nt] [tu:; tə] [sel] [maɪ] [trɪk] ['poʊni] .

"	No	,	"	said	the	owner	of	Toby	,	"	I	don't	want	to	sell	my	trick	pony	.
"	不	,	"	说	这	所有者	的	托比	,	"	我	不	想	到	卖	我的	诡计	小马	.

“不，”托比的主人说，“我不想卖掉我的特技小马。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [fer] ,

I	am	going	to	take	him	to	the	fair	,
我	是	去	到	拿	他	到	这	公平的	,

我要带他去逛集市。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ʃæl; ʃəl][wɪn]['praɪzɪz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

and	I	think	I	shall	win	prizes	with	him	,
和	我	思考	我	将	赢	奖品	和	他	,

我觉得我和他一起会赢得奖项。

[ænd; ənd][get][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [wen] [aɪ] [ʃoʊ] [wʌt] [trɪks] [hiː; hi][kæn; kən][duː] .

and	get	a	lot	of	money	when	I	show	what	tricks	he	can	do	.
和	得到	一个	很多	的	钱	什么时候	我	展示	什么	技巧	他	能	做	.

当我展示他能表演哪些花招时，他就能赚很多钱。

[aɪ] ['wʊdnt] [sel] ['toʊbi] — [nɑːt][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] ! "

I	wouldn't	sell	Toby	—	not	for	anything	!	"
我	不会	卖	托比	—	不是	为了	任何事物	!	"

我绝不会卖掉托比——就算给我再多钱我也不会卖！

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] ['bʌni] [braʊn] .

"	Oh	,	dear	!	"	sighed	Bunny	Brown	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	叹了口气	兔子	棕色的	.

“哦，天哪！”邦尼·布朗叹了口气。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] [hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .

"	Oh	,	dear	!	"	sighed	his	Sister	Sue	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	叹了口气	他的	姐姐	起诉	.

“哦，天哪！”他的妹妹苏叹了口气。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] [keɪm] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [laɪt] ['kærɪdʒ] .

And	just	then	,	along	the	road	came	driving	a	man	in	a	light	carriage	.
和	只是	然后	,	沿着	这	路	来了	驾驶	一个	男人	在	一个	光	运输	.

就在这时，路上驶来一辆轻便的马车。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][ə; eɪ][dɑːrk] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [blæk] [bɪrd] .

The	man	had	a	dark	face	and	a	very	black	beard	.
这	男人	有	一个	黑暗的	脸	和	一个	非常	黑色的	胡须	.

那人肤色黝黑，留着浓密的黑胡子。

[hiː; hi] [skauld] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət]['mɪstər] . ['tɔlmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] .

He	scowled	as	he	looked	at	Mr	.	Tallman	and	the	Shetland	pony	.
他	皱着眉头	作为	他	看起来	在	先生	.	高个子	和	这	设得兰群岛	小马	.

他皱着眉头看着塔尔曼先生和设得兰矮种马。

[ðen] [ðə; ði] [blæk] - ['bɪrdɪd] [mæn] [sed] :

Then	the	black	-	bearded	man	said	:
然后	这	黑色的	-	留着胡子的	男人	说	:

然后，那个黑胡子男人说道：

" [wel] , [aɪv] [faʊnd] [juː; jʊ] , [hæv; həv][aɪ] ?

"	Well	,	I've	found	you	,	have	I	?
"	出色地	,	我已经	成立	你	,	有	我	?

“看来我找到你了？”

[naʊ] , [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] ['poʊni] !

Now	,	I	want	you	to	give	me	that	pony	!
现在	,	我	想	你	到	给	我	那	小马	!

现在，我要你把那匹小马给我！

[gɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət][wʌns][ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [mɔːr] ['nɑːnsens] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

Give	him	to	me	at	once	and	have	no	more	nonsense	about	it	!
给	他	到	我	在	一次	和	有	不	更多的	废话	关于	它	!

立刻把他交给我，别再胡闹了！

[aɪ][wɑːnt] [ðæt] ['poʊni] ! " [-]
I want that pony ! " [32]
我 想 那 小马 ! " [-]

我想要那匹小马！[32]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['poʊni]
LOOKING FOR A PONY
寻找 为了 一个 小马

寻找一匹小马

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] -
Bunny Brown and his Sister Sue hardly knew what to make of the black -
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 几乎 知道 什么 到 制作 的 这 黑色的 -
['bɪrdɪd] [mæn] [huː] [siːmd] [soʊ] ['æŋgri] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .
bearded man who seemed so angry about something .
留着胡子的 男人 WHO 似乎 所以 生气的 关于 某物 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏很难理解这个留着黑胡子的男人，他似乎对什么事非常生气。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['wægən][ænd; ənd] [went] [ʌp] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] .
He jumped from his wagon and went up close to the Shetland pony .
他 跳了起来 从 他的 车皮 和 去 向上 关闭 到 这 设得兰群岛 小马 .

他从马车上跳下来，走到设得兰矮种马跟前。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] [ə'gen] ['hɑːnist] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæskɪt] [kɑːrt] .
The little animal was again harnessed to the basket cart .
这 小的 动物 曾是 再次 已掌握 到 这 篮子 大车 .

这只小动物又被套上了篮子车。

" [gɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [blæk] - ['wɪskərd] [mæn] .
" Give him to me ! " exclaimed the black - whiskered man .
" 给 他 到 我 ! " 惊呼 这 黑色的 - 胡须 男人 .

“把他给我！”黑胡子男人喊道。

" [noʊ] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] ! " ['ænsər] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .
" No , I will not ! " answered Mr . Tallman .
" 不 , 我 将要 不是 ! " 回答 先生 . 高个子 .

“不，我不会！”塔尔曼先生回答道。

" [hiː; hi][ɪz][nɑːt][jʊr; jər]['poʊni] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" He is not your pony , and you have no right to him . "
" 他 是 不是 你的 小马 , 和 你 有 不 正确的 到 他 . "

“他不是你的小马，你没有权利拥有他。”

" [wel] , [ɪf] [hiː; hi] ['iznt] [maɪn] [hiː; hi] [suːn] [wɪl] [biː; bi] ! " [sed] [ðə; ði][dɑːrk][mæn] .
" Well , if he isn't mine he soon will be ! " said the dark man .
" 出色地 , 如果 他 不是 矿 他 很快 将要 是 ! " 说 这 黑暗的 男人 .

“哼，如果他现在还不是我的，那他很快就会是我的了！”黑衣男子说道。

" [juː; jʊ] [oʊ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] ,
" You owe me a lot of money ,
" 你 欠 我 一个 很多 的 钱 ,

你欠我很多钱，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [peɪ] ['prɪti] [suːn] [aɪl] [teɪk] [ðæt] ['poʊni] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː; jʊ][ænd; ənd] [sel]
and if you don't pay pretty soon I'll take that pony away from you and sell
和 如果 你 不 支付 漂亮的 很快 患病的 拿 那 小马 离开 从 你 和 卖
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

如果你再不付钱，我就把那匹小马从你这儿夺走卖掉。

[ðen] [aɪl] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [ðæt] [wei] . "
Then I'll get the money in that way . "
然后 患病的 得到 这 钱 在 那 方式 . "

那我就可以那样拿到钱了。

" [pər'hæps][juː; jʊ] [wɪl] , " [sed] [ðə; ði] ['poʊniz] ['oʊnər] .
" Perhaps you will , " said the pony's owner .
" 也许 你 将要 , " 说 这 小马的 所有者 .

“也许你会的，”小马的主人说。

" [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][duː] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [oʊ] [juː; jʊ] ,
" But before you do that I may be able to pay you what I owe you ,
" 但 前 你 做 那 我 可能 是 有能力的 到 支付 你 什么 我 欠 你 ,

“但在你这样做之前，我或许能够偿还我欠你的钱。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][kæn; kən] [kiːp] [maɪ]['lɪt(ə)l]['toʊbi] . " [-]
and then I can keep my little Toby . " [33]
和 然后 我 能 保持 我的 小的 托比 . " [-]

这样我就可以留下我的小托比了。[33]

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [peɪ] [ˌem 'iː] [naʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] [blæk] - ['wɪskərd] [mæn] , [huːz] [neɪm]
" Why don't you pay me now ? " asked the black - whiskered man , whose name
" 为什么 不 你 支付 我 现在 ? " 问 这 黑色的 - 胡须 男人 , 谁 姓名
[wʌz; wəz]['mɪstər] . [tæŋ] .
was Mr . Tang .
曾是 先生 . 唐 .

“你为什么不现在就付钱给我？”留着黑色胡须的男人问道，他的名字叫唐先生。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['hævnt] [ðə; ði] ['mʌni] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .
" Because I haven't the money , " answered Mr . Tallman .
" 因为 我 还没有 这 钱 , " 回答 先生 . 高个子 .

“因为我没钱，”塔尔曼先生回答道。

" [ðen] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði]['poʊni] !
" Then give me the pony !
" 然后 给 我 这 小马 !

“那就把小马给我！”

[kʌm] , [naʊ] ! " [went] [ɑːn]['mɪstər] . [tæŋ] , [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Come , now ! " went on Mr . Tang , for such was his name .
来 , 现在 ! " 去 在 先生 . 唐 , 为了 这样的 曾是 他的 姓名 .

“来吧！”唐先生继续说道，他的名字就叫唐先生。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let] [ˌem 'iː][hæv; həv][jʊr; jər] [trɪk] ['poʊni] [aɪl] [nɑːt] ['bɑːðər] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni]
" If you will let me have your trick pony I'll not bother you about the money
" 如果 你 将要 让 我 有 你的 诡计 小马 患病的 不是 打扰 你 关于 这 钱
[juː; jʊ] [oʊ] [ˌem 'iː] .
you owe me .
你 欠 我 .

“如果你把你的戏耍小马给我，我就不会再追究你欠我的钱了。”

[aɪl] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [læst] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I'll let you have a long while in which to pay me the last part of it .
患病的 让 你 有 一个 长的 尽管 在 哪个 到 支付 我 这 最后的 部分 的 它 .

我会给你很长一段时间来支付最后一笔款项。

[gɪv] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈpoʊni] !
Give me that pony !
给 我 那 小马 !

把那匹小马给我!

" [ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [əˈbaʊt][tuː; tə] [teɪk] [ˈtoʊbi] [əˈweɪ] .
" and he seemed about to take Toby away .
" 和 他 似乎 关于 到 拿 托比 离开 .

他似乎要把托比带走。

" [noʊ] , [aɪl] [nɑːt] [gɪv] [hɪm; ɪm][ʌp] ! " [sed] [ˈmɪstər] . [ˈtɔlmən] .
" No , I'll not give him up ! " said Mr . Tallman .
" 不 , 患病的 不是 给 他 向上 ! " 说 先生 . 高个子 .

“不，我不会放弃他！”塔尔曼先生说。

" [aɪl] [traɪ][tuː; tə][get][jʊr; jər] [ˈmʌni] [ɪn][sʌm; səm] [ˈʌðər] [weɪ] .
" I'll try to get your money in some other way .
" 患病的 尝试 到 得到 你的 钱 在 一些 其他 方式 .

“我会想办法用其他方式拿到你的钱。”

[aɪ] [ˈnevər] [kæn; kən][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˈtoʊbi] ; [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
I never can part with Toby ; especially to you . "
我 绝不 能 部分 和 托比 ; 尤其 到 你 . "

我永远也无法和托比分开，尤其是和你分开。

" [waɪ] [wəʊnt][juː; jʊ][let][ˌem ˈiː][hæv; həv][hɪm; ɪm] ? " [æskt] [tæŋ] .
" Why won't you let me have him ? " asked Tang .
" 为什么 惯于 你 让 我 有 他 ? " 问 唐 .

“你为什么不让我带走他？”唐问道。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪm][əˈfreɪd][juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" Because I'm afraid you wouldn't be kind to him . "
" 因为 我是 害怕的 你 不会 是 种类 到 他 . "

“因为我怕你不会善待他。”

" [aɪˈd] [sel] [hɪm; ɪm] , [ðæts] [wʌt] [aɪˈd][duː] ! " [sed] [ðə; ði][dɑːrk][mæn] .
" I'd sell him , that's what I'd do ! " said the dark man .
" ID 卖 他 , 那就是 什么 ID 做 ! " 说 这 黑暗的 男人 .

“我会把他卖掉，我肯定会这么做！”黑衣男子说道。

" [aɪˈd] [sel] [hɪm; ɪm] , [ˈæftər][juː; jʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
" I'd sell him , after you gave him to me ,
" ID 卖 他 , 后 你 给予 他 到 我 ,

“你把他送给我之后，我就会把他卖掉。”

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [weɪ] [aɪˈd][get] [bæk] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌni] [juː; jʊ] [oʊ] [ˌem ˈiː] .
and in that way I'd get back a part of the money you owe me .
和 在 那 方式 ID 得到 后退 一个 部分 的 这 钱 你 欠 我 .

这样我就能拿回一部分你欠我的钱。

[aɪˈd] [sel] [ˈtoʊbi] , [ðæts] [wʌt] [aɪˈd][duː] ! "
I'd sell Toby , that's what I'd do ! "
ID 卖 托比 , 那就是 什么 ID 做 ! "

我会把托比卖掉，我肯定会这么做!

" [ðæts] [wʌt] [aɪˈd][biː; bi][əˈfreɪd][ʌv; əv] , " [went] [ɑːn][ˈmɪstər] . [ˈtɔlmən] .
" That's what I'd be afraid of , " went on Mr . Tallman .
" 那就是 什么 ID 是 害怕的 的 , " 去 在 先生 . 高个子 .

“我担心的就是这个，”塔尔曼先生继续说道。

" [aɪˈd][biː; bi][əˈfreɪd] [juːd] [sel] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkruːəl][men][ɪn][ðə; ði][ˈsɜːrkəs] .
" I'd be afraid you'd sell him back to the cruel men in the circus .
" ID 是 害怕的 你会 卖 他 后退 到 这 残忍的 男人 在 这 马戏团 .

“我担心你会把他卖回给马戏团里那些残忍的人。”

[noʊ] , [sɜːr] !
No , sir !
不 , 先生 !

不，先生！

[aɪl] [nɑːt] [let] [juː; jʊ] [hæv; həv] [maɪ] ['poʊni] .
I'll not let you have my pony .
患病的 不是 让 你 有 我的 小马 .

我不会让我的小马驹被你带走的。

[aɪl] [get] [jʊr; jər] ['mʌni] [ɪn] [sʌm; səm] ['ʌðər] [weɪ] , [ænd; ənd] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] . " [-]
I'll get your money in some other way , and pay you back . " [34]
患病的 得到 你的 钱 在 一些 其他 方式 , 和 支付 你 后退 . " [-]

我会通过其他方式拿到你的钱，然后还给你。[34]

" [wel] , [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [duː] ! " [grauld] ['mɪstər] . [tæŋ] .
" Well , see that you do ! " growled Mr . Tang .
" 出色地 , 看 那 你 做 ! " 咆哮 先生 . 唐 .

“那就让你看到！”唐先生咆哮道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [peɪ] [ˌem 'iː] [suːn] , [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] ['toʊbi] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] !
" If you don't pay me soon , I'll come and take Toby away from you !
" 如果 你 不 支付 我 很快 , 患病的 来 和 拿 托比 离开 从 你 !

“如果你不尽快付钱，我就来把托比从你身边带走！”

[ðæts] [wʌt] [aɪl] [duː] !
That's what I'll do !
那就是 什么 患病的 做 !

我会这么做！

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [gɑːt] [bæk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['wægən] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læst] [lʊk] [æt; ət] ['toʊbi] ,
" With that he got back in his wagon , and , with a last look at Toby ,
" 和 那 他 得到 后退 在 他的 车皮 , 和 , 和 一个 最后的 看 在 托比 ,

“说完，他回到马车上，最后看了托比一眼，

[ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] , [ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [mæn] [droʊv] [ə'weɪ] .
the Shetland pony , the unpleasant man drove away .
这 设得兰群岛 小马 , 这 令人不快的 男人 驾驶 离开 .

那匹设得兰矮种马被那个讨厌的男人赶走了。

" [oʊ] , " [sed] ['bʌni] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] , " [aɪm] [glæd] [ðæt] [mæn] ['dɪdnt] [bai] [ðə; ði] ['poʊni] . "
" Oh , " said Bunny in a low voice , " I'm glad that man didn't buy the pony . "
" 哦 , " 说 兔子 在 一个 低的 嗓音 , " 我是 高兴的 那 男人 没有 买 这 小马 . "

“哦，”邦尼低声说，“我很高兴那个人没有买下那匹小马。”

" [soʊ] [ˌeɪ 'em] [aɪ] , " [sed] [suː] .
" So am I , " said Sue .
" 所以 是 我 , " 说 起诉 .

“我也是，”苏说。

" [ænd; ənd] [aɪm] [glæd] [aɪ] ['dɪdnt] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ʌp] , " ['ædɪd] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .
" And I'm glad I didn't give him up , " added Mr . Tallman .
" 和 我是 高兴的 我 没有 给 他 向上 , " 额外 先生 . 高个子 .

“我很庆幸我没有放弃他，”塔尔曼先生补充道。

" [aɪ'd] ['nevər] [fiːl] ['hæpi] [ɪf] [aɪ] [nuː] [hiː; hi] [hæd; həd] [maɪ] [pet] ['poʊni] . "
" I'd never feel happy if I knew he had my pet pony . "
" ID 绝不 感觉 快乐的 如果 我 知道 他 有 我的 宠物 小马 . "

“如果我知道他把我的宠物小马驹带走了，我永远不会开心。”

" [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [kaɪnd] [mæn] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ,
" He does not look like a kind man , " said Mr . Brown ,
" 他 做 不是 看 喜欢 一个 种类 男人 , " 说 先生 . 棕色的 ,

布朗先生说：“他看起来不像个和善的人。”

" [ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [straɪk] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] .

"	and	I	saw	him	strike	his	horse	with	the	whip	.
"	和	我	锯	他	罢工	他的	马	和	这	鞭	.

“我看见他用鞭子抽打他的马。”

[stɪl] [hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t][hɜ:rt][ðə; ði]['poʊni] . "

Still	he	might	not	hurt	the	pony	.	"
仍然	他	可能	不是	伤害	这	小马	.	"

但他或许不会伤害这匹小马。

" [wel] , [ɪf] [hi:; hi] ['dɪdnt] [hɜ:rt][hɪm; ɪm][hi:; hi] [maɪt] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rkəs] ,

"	Well	,	if	he	didn't	hurt	him	he	might	send	him	back	to	the	circus	,
"	出色地	,	如果	他	没有	伤害	他	他	可能	发送	他	后退	到	这	马戏团	,

“嗯，如果他不伤害他，他可能会把他送回马戏团。”

[wer] ['toʊbi] [wʊd] [bi:; bi] ['bi:tn] , " [ri'mɑ:kt] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

where	Toby	would	be	beaten	,	"	remarked	Mr	.	Tallman	.
在哪里	托比	会	是	被打败	,	"	评论	先生	.	高个子	.

“托比会在那里挨打，”塔尔曼先生说道。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ɪn][moʊst] ['sə:kəsiz] [ðə; ði] ['pəuniz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [ɑ:r; ər]

"	Of	course	,	I	know	that	in	most	circuses	the	ponies	and	other	animals	are
"	的	课程	,	我	知道	那	在	最多	马戏团	这	小马	和	其他	动物	是

['kaɪndli] ['tri:tɪd] .

kindly	treated	.
亲切地	治疗	.

“当然，我知道在大多数马戏团里，小马和其他动物都会受到善待。”

[bʌt; bət]['toʊbi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['tri:tɪd] [wel] [ɪn][ðə; ði]['sɜ:rkəs] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] ,

But	Toby	was	not	treated	well	in	the	circus	where	he	was	,
但	托比	曾是	不是	治疗	出色地	在	这	马戏团	在哪里	他	曾是	,

但托比在马戏团里并没有受到很好的待遇。

[ænd; ənd] ['hi:d] ['nevər] [laɪk] [tu:; tə][goʊ] [bæk] [ðer; ðər] .

and	he'd	never	like	to	go	back	there	.
和	他会	绝不	喜欢	到	去	后退	那里	.

他永远都不想再回到那里。

[ðæts] [waɪ] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] . "

That's	why	I	want	to	keep	him	.	"
那就是	为什么	我	想	到	保持	他	.	"

这就是我想留住他的原因。

" [ɪf] [ju:; jʊ][soʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə][ˌem 'i:] , [fɔ:r; fər][maɪ] ['tʃɪldrən] , [wi:; wi] [wʊd] [tri:t] [hɪm; ɪm]['kaɪndli] ,

"	If	you	sold	him	to	me	,	for	my	children	,	we	would	treat	him	kindly	,
"	如果	你	卖	他	到	我	,	为了	我的	孩子们	,	我们	会	对待	他	亲切地	,

“如果你把他卖给我，给我的孩子们，我们会善待他的。”

" [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	said	Mr	.	Brown	.
"	说	先生	.	棕色的	.

布朗先生说道。

" [jes] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] , " [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

"	Yes	,	I	know	that	,	"	said	Mr	.	Tallman	.
"	是的	,	我	知道	那	,	"	说	先生	.	高个子	.

“是的，我知道，”塔尔曼先生说。

" [bʌt; bət] [-]

"	But	[	35	]
"	但	[	-	]

但是[35]

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [sel] ['toʊbi] — [liːst] [ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə]['mɪstər] . [tæŋ] . "

I	don't	want	to	sell	Toby	—	least	of	all	to	Mr	.	Tang	.	"
我	不	想	到	卖	托比	—	至少	的	全部	到	先生	.	唐	.	"

我不想卖掉托比——尤其不想卖给唐先生。

" [duː][juː; jʊ] [oʊ] [hɪm; ɪm] ['mʌni] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Do	you	owe	him	money	?	"	asked	Mr	.	Brown	.
"	做	你	欠	他	钱	?	"	问	先生	.	棕色的	.

“你欠他钱吗？”布朗先生问道。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[mɔːr] , [aɪ] [fɪr] , [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən]['evər] [peɪ] .

More	,	I	fear	,	than	I	can	ever	pay	.
更多的	,	我	害怕	,	比	我	能	曾经	支付	.

恐怕我永远也付不起这笔钱了。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][dəunt] [peɪ] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] ['toʊbi] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] . "

And	if	I	don't	pay	him	he	may	come	and	take	Toby	away	from	me	.	"
和	如果	我	不	支付	他	他	可能	来	和	拿	托比	离开	从	我	.	"

如果我不付钱给他，他可能会来把托比从我身边带走。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [bæd] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ,

"	That	would	be	too	bad	,	"	said	Mr	.	Brown	,
"	那	会	是	也	坏的	,	"	说	先生	.	棕色的	,

“那太糟糕了，”布朗先生说。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [θɔːt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

and	Bunny	and	his	sister	thought	the	same	thing	.
和	兔子	和	他的	姐姐	想法	这	相同的	事物	.

邦尼和他的妹妹也想到了同样的事情。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , " [ə'griːd] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

"	Yes	,	it	would	,	"	agreed	Mr	.	Tallman	.
"	是的	,	它	会	,	"	同意	先生	.	高个子	.

“是的，的确如此，”塔尔曼先生同意道。

" [aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][maɪ] [weɪ] , [dʒʌst] [naʊ] , [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [frend] ,

"	I	was	on	my	way	,	just	now	,	to	see	a	friend	,
"	我	曾是	在	我的	方式	,	只是	现在	,	到	看	一个	朋友	,

“我刚才正要去见一位朋友，

[tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] ['mɪstər] . [tæŋ] ,

to	get	him	to	lend	me	some	money	to	pay	Mr	.	Tang	,
到	得到	他	到	借	我	一些	钱	到	支付	先生	.	唐	,

让他借我点钱来付给唐先生，

" [went] [ɑːn][ðə; ði] ['poʊniz] ['oʊnər] .

"	went	on	the	pony's	owner	.
"	去	在	这	小马的	所有者	.

“小马的主人继续说道。”

" [aɪl] [goʊ][ðer; ðər] [naʊ] . "

"	I'll	go	there	now	.	"
"	患病的	去	那里	现在	.	"

“我现在就去那里。”

" [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [kɑːnt] [help] [juː; jʊ] , [pər'hæps] [aɪ] [kæn; kən] , " [kɔːld] ['mɪstər] . [braʊn] [tuː; tə] ['mɪstər]
" **And if he can't help you , perhaps I can , " called Mr . Brown to Mr**
" 和 如果 他 不能 帮助 你 , 也许 我 能 , " 称为 先生 . 棕色的 到 先生
. ['tɔlmən] ,
. Tallman ,
. 高个子 ,

“如果他帮不了你，或许我可以，”布朗先生对塔尔曼先生说道。

[æz; əz] [ðə; ði] ['lætər] [droʊv] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['bæskɪt] [kɑːrt] .
as the latter drove away in the basket cart .
作为 这 后者 驾驶 离开 在 这 篮子 大车 .

后者驾着篮子车离开了。

" [wət'evər] ['hæpənz] , [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [sel] ['toʊbi] , [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [fɜːrst] . "
" Whatever happens , if you decide to sell Toby , come to me first . "
" 任何 发生 , 如果 你 决定 到 卖 托比 , 来 到 我 第一的 . "

“无论如何，如果你决定卖掉托比，先来跟我谈谈。”

" [aɪ] [wɪl] , " ['mɪstər] . ['tɔlmən] ['prɑːmɪst] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [droʊv] [ə'lɔːŋ] [ɑːn] [ə'nʌðər] [roʊd] ,
" I will , " Mr . Tallman promised , and then he drove along on another road ,
" 我 将要 , " 先生 . 高个子 承诺 , 和 然后 他 驾驶 沿着 在 其他 路 ,

“我会的，”塔尔曼先生答应道，然后他驾车驶上了另一条路。

[wer] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [hɔːrs] [wʊd] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] [bɪg] ['ɔːtoʊ] [ænd; ənd] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [ə'gen] .
where the little horse would not see the big auto and be frightened again .
在哪里 这 小的 马 会 不是 看 这 大的 汽车 和 是 害怕 再次 .

这样小马就不会看到大汽车，也不会再次受到惊吓。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] [suː] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['bʌni] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːrk] .
" Oh , dear ! " sighed Sue , as she and Bunny walked back to the ark .
" 哦 , 亲爱的 ! " 叹了口气 起诉 , 作为 她 和 兔子 步行 后退 到 这 方舟 .

“哦，天哪！”苏叹了口气，和邦尼一起走回方舟。

" [aɪ] [dɪd] [lʌv] [ðæt] ['poʊni] [soʊ] ! "
" I did love that pony so ! "
" 我 做过 爱 那 小马 所以 ! "

“我真的非常喜欢那匹小马！”

" [aɪ] [dɪd] , [tuː] , " ['ædɪd] ['bʌni] .
" I did , too , " added Bunny .
" 我 做过 , 也 , " 额外 兔子 .

“我也是，”邦妮补充道。

" [dəunt] [juː; jʊ] [spoʊz] [wiː; wi] [kæn; kən] ['evər] [get] [hɪm; ɪm] , ['dædi] ? "
" Don't you s'pose we can ever get him , Daddy ? "
" 不 你 假设 我们 能 曾经 得到 他 , 爸爸 ? "

“爸爸，您觉得我们永远也抓不到他吗？”

" [wel] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] . [-]
" Well , I don't know , " answered Mr . Brown . [36]
" 出色地 , 我 不 知道 , " 回答 先生 . 棕色的 . [-]

“嗯，我不知道，”布朗先生回答道。[36]

" [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [baɪ] [ðæt] ['toʊbi] ['poʊni] , [ðoʊ] , [pər'hæps] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [ə'nʌðər] . "
" If we can't buy that Toby pony , though , perhaps we can find another . "
" 如果 我们 不能 买 那 托比 小马 , 尽管 , 也许 我们 能 寻找 其他 . "

“如果我们买不到托比那匹小马，或许我们可以找找别的。”

" ['riːəli] ? " [kraɪd] [suː] .
" Really ? " cried Sue .
" 真的 ? " 哭 起诉 .

“真的吗？”苏喊道。

" [wɪl] [juː; jʊ] ['truːli] [bai] [ˌjuː 'es] [ə'nʌðər] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Will	you	truly	buy	us	another	?	"	asked	Bunny	.
"	将要	你	真的	买	我们	其他	?	"	问	兔子	.

“你真的会再给我们买一个吗？”邦尼问道。

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][wʌn][æz; əz][naɪs][æz; əz]['toʊbi] , " ['prɑːmɪst] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	If	we	can	find	one	as	nice	as	Toby	,	"	promised	Mr	.	Brown	.
"	如果	我们	能	寻找	一	作为	好的	作为	托比	,	"	承诺	先生	.	棕色的	.

“如果我们能找到像托比一样好的那只，”布朗先生承诺道。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [said] [ə'gen] .

Bunny	and	Sue	sighed	again	.
兔子	和	起诉	叹了口气	再次	.

邦妮和苏又叹了口气。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .

"	What's	the	matter	?	"	asked	their	father	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	他们的	父亲	.

“出什么事了？”他们的父亲问道。

" [ðer; ðər][wəʊnt]['evər][biː; bi] [ə'nʌðər] ['poʊni][æz; əz][naɪs][æz; əz]['toʊbi] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	There	won't	ever	be	another	pony	as	nice	as	Toby	,	"	said	the	little	girl	.
"	那里	惯于	曾经	是	其他	小马	作为	好的	作为	托比	,	"	说	这	小的	女孩	.

“再也不会有像托比一样可爱的小马了，”小女孩说。

" ['nevər] ! " ['ædɪd] ['bʌni] .

"	Never	!	"	added	Bunny	.
"	绝不	!	"	额外	兔子	.

“绝不！”邦尼补充道。

" [bʌt; bət][hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ,

"	But	he	ran	away	,	"	said	Mr	.	Brown	,
"	但	他	跑	离开	,	"	说	先生	.	棕色的	,

“但他逃跑了，”布朗先生说。

[nɑːt] ['wɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][fɔːl] [tuː] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pet] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt]

not	wishing	the	two	children	to	fall	too	deeply	in	love	with	a	pet	they	could	not
不是	祝	这	二	孩子们	到	落下	也	深	在	爱	和	一个	宠物	他们	可以	不是

[hæv; həv] .

have	.
有	.

不希望两个孩子太深爱上他们无法拥有的宠物。

" [aɪ] [maɪt] [faɪnd] [ə'nʌðər] ['poʊni] [ðæt] ['wʊdnt] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . "

"	I	might	find	another	pony	that	wouldn't	do	such	a	thing	.	"
"	我	可能	寻找	其他	小马	那	不会	做	这样的	一个	事物	.	"

“我或许能找到另一匹不会做这种事的矮种马。”

" [hiː; hi] ['dɪdnt] [rʌn] [ə'weɪ] ['veri] [mʌtʃ] , " ['steɪtɪd] ['bʌni] .

"	He	didn't	run	away	very	much	,	"	stated	Bunny	.
"	他	没有	跑步	离开	非常	很多	,	"	声明	兔子	.

“他很少逃跑，”邦尼说道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊnli] - [kɔːz] [hiː; hi] [θɔːt] ['aʊər; ɑːr]['ɔːtoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrkəs]['wægən] .

"	And	that	was	only	'	cause	he	thought	our	auto	was	a	circus	wagon	.
"	和	那	曾是	仅有的	-	原因	他	想法	我们的	汽车	曾是	一个	马戏团	车皮	.

“那是因为他以为我们的车是马戏团的篷车。”

[wiː; wi][kʊd; kəd] [kiːp] [ðə; ði]['ɔːtoʊ][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] , [ænd; ənd] [ðen] ['toʊbi] ['wʊdnt] [biː; bi] [skɪrd] . "

We	could	keep	the	auto	in	the	barn	,	and	then	Toby	wouldn't	be	skeered	.	"
我们	可以	保持	这	汽车	在	这	谷仓	,	和	然后	托比	不会	是	惊恐	.	"

我们可以把车停在谷仓里，这样托比就不会害怕了。

" [jes] , [wiː; wi] [maɪt] [duː] [ðæt] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , ['smaɪlɪŋ] .

"	Yes	,	we	might	do	that	,	"	said	Mr	.	Brown	,	smiling	.
"	是的	,	我们	可能	做	那	,	"	说	先生	.	棕色的	,	微笑	.

“是的，我们或许会那样做，”布朗先生笑着说。

" [bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] ['toʊbi] ['iznt] [fɔːr; fər] [seɪl] .

"	But	I'm	afraid	Toby	isn't	for	sale	.
"	但	我是	害怕的	托比	不是	为了	销售	.

“但我恐怕托比是不出售的。”

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['poʊni] . "

We'll	have	to	look	for	another	pony	.	"
出色地	有	到	看	为了	其他	小马	.	"

我们得再找一匹小马。

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] ? " [æskt] [suː] .

"	And	will	you	?	"	asked	Sue	.
"	和	将要	你	?	"	问	起诉	.

“你愿意吗？”苏问道。

" [jes] ; [aɪl] [æsk] [ə'baʊt] [wʌn] [wen] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [iːst] ['mɪlfərd] , " [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['prɑːmɪst] .

"	Yes	;	I'll	ask	about	one	when	we	get	to	East	Milford	,	"	her	father	promised	.
"	是的	;	患病的	问	关于	一	什么时候	我们	得到	到	东方	米尔福德	,	"	她	父亲	承诺	.

“好的，等我们到了东米尔福德，我会问问看的。”她父亲承诺道。

" [ðer; ðər] [ɑːnt] [-]

"	There	aren't	[	37	]
"	那里	不是	[	-	]

“没有[37]

['eni] ['ʃetlənd] ['pəuniz] [fɔːr; fər] [seɪl] [ɪn] ['bɛlˌmɪr] ; [ðæt] [aɪ] [noʊ] .

any	Shetland	ponies	for	sale	in	Bellemere	;	that	I	know	.
任何	设得兰群岛	小马	为了	销售	在	贝尔梅尔	;	那	我	知道	.

据我所知，贝尔米尔有设得兰矮种马出售吗?

['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][wʌn] [ɪn] [iːst] ['mɪlfərd] .

Maybe	we	can	find	one	in	East	Milford	.
或许	我们	能	寻找	一	在	东方	米尔福德	.

或许我们可以在东米尔福德找到一个。

" ['bʌni] , [hɪz; ɪz] ['sɪstər] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːrk] .

"	Bunny	,	his	sister	,	his	father	and	Bunker	Blue	walked	back	to	the	ark	.
"	兔子	,	他的	姐姐	,	他的	父亲	和	掩体	蓝色的	步行	后退	到	这	方舟	.

“兔子、他的妹妹、他的父亲和邦克蓝一起走回了方舟。”

['getɪŋ] [ɪn] , [wʌns] [mɔːr] [ðeɪ] [set] [ɔːf] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [mʌtʃ] ['hæpənɪŋ] ,

Getting	in	,	once	more	they	set	off	,	and	then	,	without	anything	much	happening	,
获得	在	,	一次	更多的	他们	放	离开	,	和	然后	,	没有	任何事物	很多	发生	,

他们上了车，再次出发，然后，并没有发生什么大事，

[ðeɪ] [roʊd] [tuː; tə] [iːst] ['mɪlfərd] .

they	rode	to	East	Milford	.
他们	骑	到	东方	米尔福德	.

他们骑马去了东米尔福德。

[ðə; ði][bɪg]['ɔːtoʊ][wʌz; wəz] [left] [æt; ət][ə; eɪ] [gə'rɑːʒ] [tuː; tə][biː; bi] [fɪkst] , [ænd; ənd] [ðen] ['mɪstər] . [braʊn]

The	big	auto	was	left	at	a	garage	to	be	fixed	,	and	then	Mr	.	Brown
这	大的	汽车	曾是	左边	在	一个	车库	到	是	固定的	,	和	然后	先生	.	棕色的

[sed] :

said	:
说	:

那辆大汽车被留在修车厂修理，然后布朗先生说：

" [wel] , [naʊ] [wi:; wi] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [get] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ'ti:][ɪz] ['dɪnər] [taɪm] ,

"	Well	,	now	we	will	go	and	get	something	to	eat	,	for	it	is	dinner	time	,
"	出色地	,	现在	我们	将要	去	和	得到	某物	到	吃	,	为了	它	是	晚餐	时间	,

“好了，现在我们去吃点东西吧，因为已经是晚饭时间了。”

[ænd; ənd] [tu:] [fɑ:r][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [get] [bæk] [hoʊm] . "

and	too	far	to	wait	until	we	get	back	home	.	"
和	也	远的	到	等待	直到	我们	得到	后退	家	.	"

路途太远，不能等到回家再说。

" [ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['poʊni] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	And	after	that	shall	we	go	and	look	for	a	pony	?	"	asked	Bunny	.
"	和	后	那	将	我们	去	和	看	为了	一个	小马	?	"	问	兔子	.

“那之后我们去找匹小马好吗？”邦尼问道。

" [jes] , ['æftər] [ðæt] [aɪl] [si:] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] ['ʃetlənd] ['poʊni][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,

"	Yes	,	after	that	I'll	see	if	I	can	find	a	Shetland	pony	for	you	,
"	是的	,	后	那	患病的	看	如果	我	能	寻找	一个	设得兰群岛	小马	为了	你	,

“好的，之后我会看看能不能帮你找到一匹设得兰矮种马。”

" [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ['prɑ:mɪst] .

"	his	father	promised	.
"	他的	父亲	承诺	.

“他父亲承诺道。”

[ðeɪ] [eɪt] [ðer; ðər] [lʌntʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['restrɑ:nt] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [su:] [sed] :

They	ate	their	lunch	in	a	restaurant	,	and	before	coming	out	Sue	said	:
他们	吃	他们的	午餐	在	一个	餐厅	,	和	前	未来	出去	起诉	说	:

他们在一家餐馆吃了午饭，出来之前苏说：

" [æsk][ðə; ði][mæn] [ɪf] [hi:; hi] [noʊz] [wer] [wi:; wi][kæn; kən][get][ə; eɪ]['poʊni] , ['dædi] ! "

"	Ask	the	man	if	he	knows	where	we	can	get	a	pony	,	Daddy	!	"
"	问	这	男人	如果	他	知道	在哪里	我们	能	得到	一个	小马	,	爸爸	!	"

“爸爸，问问那个人知不知道哪里能弄到一匹小马！”

" [wʌt] [mæn] , [su:] ? "

"	What	man	,	Sue	?	"
"	什么	男人	,	起诉	?	"

“什么男人，苏？”

" [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['restrɑ:nt] .

"	The	man	in	the	restaurant	.
"	这	男人	在	这	餐厅	.

“餐厅里的那个男人。”

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [brɔ:t] [ˌju: 'es] [sʌtʃ] [naɪs] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] . "

The	man	that	brought	us	such	nice	things	to	eat	.	"
这	男人	那	带来	我们	这样的	好的	事物	到	吃	.	"

给我们带来这么多美味食物的人。

" [oʊ] , [ju:; jʊ] [mi:n] [ðə; ði] ['weɪtər] !

"	Oh	,	you	mean	the	waiter	!
"	哦	,	你	意思是	这	服务员	!

“哦，你是说服务员吧！”

[wel] , [aɪ] [wɪl] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

Well	,	I	will	,	"	said	Mr	.	Brown	with	a	smile	.
出色地	,	我	将要	,	"	说	先生	.	棕色的	和	一个	微笑	.

“好的，我会的。”布朗先生笑着说。

[ænd; ənd] , [æz; əz][hi:; hi] [peɪd] [ðə; ði] [bɪl] , [ðə; ði] [fɪʃ] ['di:lər] [dɪd][æsk] [-]

And	,	as	he	paid	the	bill	,	the	fish	dealer	did	ask	[	38	]
和	,	作为	他	有薪酬的	这	账单	,	这	鱼	经销商	做过	问	[	-	]

当他付账时，鱼贩问[38]

[ðə; ði] ['weɪtər] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] ['weðər] ['eni] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [iːst] ['mɪlfərd] [hæd; həd] ['pəuniz]

the	waiter	if	he	knew	whether	any	one	in	the	town	of	East	Milford	had	ponies
这	服务员	如果	他	知道	无论	任何	一	在	这	镇	的	东方	米尔福德	有	小马

[fɔːr; fər] [seɪl] .

for	sale	.
为了	销售	.

服务员问他是否知道东米尔福德镇上有人出售小马。

" [wel] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['lɪvəri] ['steɪb(ə)l]['oʊvər][ɪn][ðə; ði][nekst] [striːt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Well	,	there's	a	livery	stable	over	in	the	next	street	,	"	was	the	answer	.
"	出色地	,	有	一个	涂装	稳定的	超过	在	这	下一个	街道	,	"	曾是	这	回答	.

“嗯，隔壁街有一家马厩，”对方回答道。

" [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][sʌm; səm] ['pəuniz] . "

"	They	might	have	some	ponies	.	"
"	他们	可能	有	一些	小马	.	"

“他们可能有一些小马。”

" [oʊ] , [lets] [goʊ][ænd; ənd] [siː] ! " ['bɛgd] ['bʌni] .

"	Oh	,	let's	go	and	see	!	"	begged	Bunny	.
"	哦	,	我们来吧	去	和	看	!	"	乞求	兔子	.

“哦，我们去看看吧！”兔子恳求道。

" [lets] ! " [sed] [suː] , [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['kɔːrəs] .

"	Let's	!	"	said	Sue	,	in	a	sort	of	chorus	.
"	我们来吧	!	"	说	起诉	,	在	一个	种类	的	合唱	.

“走吧！”苏说道，仿佛大家齐声说道。

[æz; əz] ['bʌŋkər] [bluː] [wʌz; wəz] ['niːdɪd] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [fɪʃ] [dɑːk] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ][wɪð; wɪθ] ['bʌni]

As	Bunker	Blue	was	needed	back	on	the	fish	dock	,	he	did	not	go	with	Bunny
作为	掩体	蓝色的	曾是	需要	后退	在	这	鱼	码头	,	他	做过	不是	去	和	兔子

,

,

,

由于邦克·布鲁需要回到鱼码头，所以他没有和邦尼一起走。

[suː] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːðər] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .

Sue	and	their	father	to	the	stable	.
起诉	和	他们的	父亲	到	这	稳定的	.

苏和她的父亲去了马厩。

[ɪn'sted] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [treɪn] [bæk] [tuː; tə] ['bɛlˌmɪr] ,

Instead	he	took	a	train	back	to	Bellemere	,
反而	他	采取	一个	火车	后退	到	贝尔梅尔	,

他没有选择乘火车返回贝尔梅尔，而是乘火车返回了贝尔梅尔。

['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə] ['telɪfoʊn] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [braʊn] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [noʊ] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

promising	to	telephone	to	Mrs	.	Brown	so	that	she	would	know	Bunny	and	his
有前途	到	电话	到	太太	.	棕色的	所以	那	她	会	知道	兔子	和	他的

['sɪstər] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɑːðər] ,

sister	were	with	their	father	,
姐姐	是	和	他们的	父亲	,

答应给布朗太太打电话，让她知道邦尼和他的妹妹和他们的父亲在一起。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ɔːl] [raɪt] .

and	were	all	right	.
和	是	全部	正确的	.

我们都没事。

" [ə; eɪ] ['ʃetlənd] ['poʊni] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['lɪvəri] ['steɪb(ə)l] ['kiːpər] ,

"	A	Shetland	pony	,	is	it	?	"	repeated	the	livery	stable	keeper	,
"	一个	设得兰群岛	小马	,	是	它	?	"	重复	这	涂装	稳定的	守门员	,

“是一匹设得兰矮种马吗？”马厩管理员重复道。

[wen] ['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd][toʊld] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] — [ə; eɪ] [pet] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

when	Mr	.	Brown	had	told	what	he	wanted	—	a	pet	for	his	children	.
什么时候	先生	.	棕色的	有	讲述	什么	他	通缉	—	一个	宠物	为了	他的	孩子们	.

布朗先生告诉他他想要什么——给孩子们买一只宠物。

" [noʊ] , [aɪm] ['sɑːri] , [bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] ['eni] .

"	No	,	I'm	sorry	,	but	I	haven't	any	.
"	不	,	我是	对不起	,	但	我	还没有	任何	.

“不，很抱歉，我没有。”

[ɪn][fækt] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [juːl] [faɪnd][wʌn][ɪn] [taʊn] . "

In	fact	,	I	don't	believe	you'll	find	one	in	town	.	"
在	事实	,	我	不	相信	你会	寻找	一	在	镇	.	"

事实上，我觉得你在城里根本找不到一个。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][wʌn] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Do	you	know	where	I	could	find	one	?	"	asked	Mr	.	Brown	.
"	做	你	知道	在哪里	我	可以	寻找	一	?	"	问	先生	.	棕色的	.

布朗先生问道：“你知道哪里能找到一个吗？”

[ðə; ði] ['lɪvəri] ['steɪb(ə)l] ['kiːpər] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] :

The	livery	stable	keeper	thought	for	a	few	seconds	,	and	then	he	said	:
这	涂装	稳定的	守门员	想法	为了	一个	很少	秒	,	和	然后	他	说	:

马厩管理员想了几秒钟，然后说道：

" [wel] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['fɑːrmər] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] ,

"	Well	,	there's	a	farmer	,	living	in	the	country	about	ten	miles	from	here	,
"	出色地	,	有	一个	农民	,	活的	在	这	国家	关于	十	英里	从	这里	,

“嗯，离这里大约十英里远的乡下住着一位农民，

[huː] [juːst] [tuː; tə] [oʊn] [wʌn][ɔːr] [tuː] ['ʃetlənd] ['pəuniz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [droʊv] . [-]

who	used	to	own	one	or	two	Shetland	ponies	which	his	children	drove	.	[	39	]
WHO	用过的	到	自己的	一	或者	二	设得兰群岛	小马	哪个	他的	孩子们	驾驶	.	[	-	]

他以前拥有一两匹设得兰矮种马，他的孩子们会驾驭它们。[39]

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər] ['pəuniz] [naʊ] .

They	are	getting	too	big	for	ponies	now	.
他们	是	获得	也	大的	为了	小马	现在	.

它们现在个头太大了，不适合骑小马了。

['meɪbi] [ðæt] ['fɑːrmər] [wʊd] [hæv; həv][sʌm; səm] ['ʃetlənd] [fɔːr; fər] [seɪl] . "

Maybe	that	farmer	would	have	some	Shetlands	for	sale	.	"
或许	那	农民	会	有	一些	设得兰群岛	为了	销售	.	"

也许那位农场主会有一些设得兰矮种马出售。

" [oʊ] , ['dædi] !

"	Oh	,	Daddy	!
"	哦	,	爸爸	!

“哦，爸爸！”

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [siː] ! " ['bɛgd] ['bʌni] .

let's	go	and	see	!	"	begged	Bunny	.
我们来吧	去	和	看	!	"	乞求	兔子	.

“我们去看看吧！”兔子恳求道。

" ['veri] [wel] , [wiːl] [traɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Very	well	,	we'll	try	,	"	replied	Mr	.	Brown	.
"	非常	出色地	,	出色地	尝试	,	"	回复	先生	.	棕色的	.

“好的，我们会试试。”布朗先生回答道。

[ðeɪ] [haɪrd] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [droʊv] [aʊt] [tuː; tə] ['kɑːrdɪf] ,

They	hired	an	automobile	in	the	village	,	and	drove	out	to	Cardiff	,
他们	雇用	一个	汽车	在	这	村庄	,	和	驾驶	出去	到	卡迪夫	,

他们在村里租了一辆汽车，然后开车去了卡迪夫。

[wer] [ðə; ði] ['lɪvəri] [mæn] [sed] [ðə; ði]['fɑːrmər] , [huː] [maɪt] [hæv; həv][sʌm; səm] ['pəuniz] [fɔːr; fər] [seɪl] ,

where	the	livery	man	said	the	farmer	,	who	might	have	some	ponies	for	sale	,
在哪里	这	涂装	男人	说	这	农民	,	WHO	可能	有	一些	小马	为了	销售	,

[lɪvd] .

lived	.
居住地	.

马厩老板说，农夫可能有一些小马要出售，他就住在那里。

[bʌt; bət][ə'læs][fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] !

But	alas	for	the	hopes	of	Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	!
但	唉	为了	这	希望	的	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	!

但是，邦尼·布朗和他的妹妹苏的希望却破灭了！

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][fɑːrm][ðə; ði][mæn] [sed] :

When	they	reached	the	farm	the	man	said	:
什么时候	他们	达到	这	农场	这	男人	说	:

他们到达农场时，那人说：

" [wel] , [naʊ] , [aɪm] ['sɑːri] !

"	Well	,	now	,	I'm	sorry	!
"	出色地	,	现在	,	我是	对不起	!

“好吧，现在我很抱歉！”

[bʌt; bət][aɪ][soʊld][bəuθ][maɪ] ['pəuniz] [læst] [wiːk] !

but	I	sold	both	my	ponies	last	week	!
但	我	卖	两个都	我的	小马	最后的	星期	!

但我上周把两匹小马都卖掉了！

[ɪf] [aɪ'd] [noʊn] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] , ['mɪstər] . [braʊn] , [aɪ] [maɪt] [hæv; həv]

If	I'd	known	you	wanted	them	for	your	children	,	Mr	.	Brown	,	I	might	have
如果	ID	已知	你	通缉	他们	为了	你的	孩子们	,	先生	.	棕色的	,	我	可能	有

[kept] [ðem; ðəm] .

kept	them	.
保留	他们	.

布朗先生，如果我知道您想把它们留给您的孩子，我或许会把它们留下来。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [gɔːn] . "

But	they're	gone	.	"
但	它们是	已消失	.	"

但他们已经走了。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] ['bʌni] .

"	Oh	,	dear	!	"	sighed	Bunny	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	叹了口气	兔子	.

“哦，天哪！”邦尼叹了口气。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [wiːl] ['evər] [get] [ə; eɪ] ['ʃetlənd] ['poʊni] !

"	I	don't	believe	we'll	ever	get	a	Shetland	pony	!
"	我	不	相信	出色地	曾经	得到	一个	设得兰群岛	小马	!

“我不认为我们能得到一匹设得兰矮种马！”

" [bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] . [-]

"	But	you	just	wait	and	see	what	happens	.	[	40	]
"	但	你	只是	等待	和	看	什么	发生	.	[	-	]

“但你只需拭目以待，看看会发生什么。[40]

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

[ðə; ði] [ʃɔːrt] ['tɔlmən]
THE SHORT TALLMAN
这 短的 高个子

矮个子高个子

['mɪstər] . [braʊn] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɑːrmər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɔːŋgər] ,
Mr . Brown talked with the farmer a little while longer ,
先生 . 棕色的 谈话 和 这 农民 一个 小的 尽管 更长 ,

布朗先生又和那位农夫聊了一会儿。

['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] ['eni] ['ʌðər] [pleɪs] [wer] ['ʃetlənd] ['pəuniz] [maɪt] [biː; bi] [bɔːt] .
asking him if he knew any other place where Shetland ponies might be bought .
问 他 如果 他 知道 任何 其他 地方 在哪里 设得兰群岛 小马 可能 是 买 .

问他是否知道还有哪里可以买到设得兰矮种马。

" [wel] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [aɪ][duː] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['bæskəm] , [ðə; ði]['fɑːrmər] .
" Well , I don't know that I do , " answered Mr . Bascomb , the farmer .
" 出色地 , 我 不 知道 那 我 做 , " 回答 先生 . 巴斯康姆 , 这 农民 .

“嗯，我不知道我是否知道，”农场主巴斯康先生回答道。

" [nɑːt] ['meni] [ʌv; əv][juː 'es] [ə'raʊnd] [hɪr] [kiːp] - [ɪm] .
" Not many of us around here keep ' em .
" 不是 许多 的 我们 大约 这里 保持 - 呃 .

“我们这里没多少人养它们。”

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [hɪr] [ʌv; əv] ['eni] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [noʊ] . "
But if I hear of any I'll let you know . "
但 如果 我 听到 的 任何 患病的 让 你 知道 . "

但如果我听到任何消息，我会通知你。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" I wish you would , " said Mr . Brown .
" 我 希望 你 会 , " 说 先生 . 棕色的 .

“我希望你能这样做，”布朗先生说。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl][wɜːr; wər][soʊ] ['iːgər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['poʊni] . "
" I didn't know my little boy and girl were so eager for a pony . "
" 我 没有 知道 我的 小的 男生 和 女孩 是 所以 渴望的 为了 一个 小马 . "

“我没想到我的儿子和女儿这么渴望拥有一匹小马。”

" [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [ðem; ðəm] ! " [sed] ['bʌni] .
" We always liked them ! " said Bunny .
" 我们 总是 喜欢 他们 ! " 说 兔子 .

“我们一直都很喜欢它们！”邦妮说道。

" [bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] ['riːəli] - ['truːli] [naɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [sɔː] ['toʊbi][tuː; tə] -
" But we didn't know how really - truly nice they were until we saw Toby to -
" 但 我们 没有 知道 如何 真的 - 真的 好的 他们 是 直到 我们 锯 托比 到 -
[deɪ] , " ['ædɪd] [suː] .
day , " added Sue .
天 , " 额外 起诉 .

“但直到今天见到托比，我们才知道他们有多么善良，”苏补充道。

" [pliːz] [get] [juː 'es][ə; eɪ]['poʊni] , ['dædi] ! "
" Please get us a pony , Daddy ! "
" 请 得到 我们 一个 小马 , 爸爸 ! "

“爸爸，求求你给我们弄匹小马吧！”

" [aɪ] [wɪl] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][wʌn] , " ['prɑːmɪst] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
" I will if I can find one , " promised her father .
" 我 将要 如果 我 能 寻找 一 , " 承诺 她 父亲 .

“如果我能找到的话，我会的。”她父亲承诺道。

[bʌt; bət] , [ðoʊ] [hiː; hi] [inˈkwaiəd] [æt; ət] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] [iːst] [ˈmɪlfərd] ,

But	,	though	he	inquired	at	many	places	in	East	Milford	,
但	,	尽管	他	询问	在	许多	地方	在	东方	米尔福德	,

但是，尽管他在东米尔福德的许多地方都打听过，

[ˈmɪstər] . [braʊn] [kʊd; kəd] [faɪnd] [noʊ] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [ˈpəuniz] [tuː; tə] [sel] .

Mr	.	Brown	could	find	no	one	who	had	ponies	to	sell	.
先生	.	棕色的	可以	寻找	不	一	WHO	有	小马	到	卖	.

布朗先生找不到任何有小马要卖的人。

[ˈfaɪnəli] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [bɪˈkeɪm] [ˈtaɪərd] ,

Finally	Bunny	and	Sue	became	tired	,
最后	兔子	和	起诉	成为	疲劳的	,

最后，邦妮和苏都累了。

[ˈiːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈraɪdɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn] [æn; ən] [ˈɔːtoʊ] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈpɑːsəb(ə)l] [pet] , [ænd; ənd] [ˈmɪstər] .

even	with	riding	about	in	an	auto	looking	for	a	possible	pet	,	and	Mr	.
甚至	和	骑术	关于	在	一个	汽车	寻找	为了	一个	可能的	宠物	,	和	先生	.

[braʊn] [sed] : [-]

Brown	said	:	[	41	]
棕色的	说	:	[	-	]

即使开车四处寻找可能的宠物，布朗先生也说：[41]

" [wel] , [wiːl] [goʊ] [bæk] [hoʊm] [naʊ] .

"	Well	,	we'll	go	back	home	now	.
"	出色地	,	出色地	去	后退	家	现在	.

“好了，我们现在回家了。”

[jʊr; jər] [ˈmʌðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] .

Your	mother	will	be	getting	anxious	about	you	.
你的	母亲	将要	是	获得	焦虑的	关于	你	.

你妈妈会为你担心的。

[wiːl] [traɪ] [əˈgen] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [ˈʃetlənd] [ˈpoʊni] . "

We'll	try	again	to	-	morrow	to	find	a	Shetland	pony	.	"
出色地	尝试	再次	到	-	明天	到	寻找	一个	设得兰群岛	小马	.	"

我们明天再试试能不能找到一匹设得兰矮种马。

" [ˈmeɪbi] [wiːl] [miːt] [ˈmɪstər] . [ˈtɔlmən] [ɑːn] [ˈaʊər; ɑːr] [wei] [bæk] , " [riˈmɑːkt] [suː] .

"	Maybe	we'll	meet	Mr	.	Tallman	on	our	way	back	,	"	remarked	Sue	.
"	或许	出色地	见面	先生	.	高个子	在	我们的	方式	后退	,	"	评论	起诉	.

“也许我们在回来的路上会遇到塔尔曼先生，”苏说道。

" [wʌt] [gʊd] [wʊd] [ðæt] [duː] ? " [æskt] [ˈbʌni] .

"	What	good	would	that	do	?	"	asked	Bunny	.
"	什么	好的	会	那	做	?	"	问	兔子	.

“那样有什么用呢？”邦尼问道。

" [wel] , [ˈmeɪbi] [ˈhiːd] [sel] [ˌjuː ˈes] [ˈtoʊbi] [naʊ] , " [went] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] .

"	Well	,	maybe	he'd	sell	us	Toby	now	,	"	went	on	his	sister	.
"	出色地	,	或许	他会	卖	我们	托比	现在	,	"	去	在	他的	姐姐	.

“嗯，也许他现在会把托比卖给我们了，”他妹妹接着说。

" [aɪ] [laɪk] [ˈtoʊbi] [ˈɔːf(ə)l] [mʌtʃ] ! "

"	I	like	Toby	awful	much	!	"
"	我	喜欢	托比	可怕	很多	!	"

我非常喜欢托比！

" [soʊ] [duː] [aɪ] , " [sed] [ˈbʌni] .

"	So	do	I	,	"	said	Bunny	.
"	所以	做	我	,	"	说	兔子	.

“我也是，”兔子说。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [ges] [wiːl] [get][hɪm; ɪm] . "

"	But	I	don't	guess	we'll	get	him	.	"
"	但	我	不	猜测	出色地	得到	他	.	"

“但我估计我们抓不到他。”

" [aɪm][ə'freɪd][nɑːt] , " [pʊt][ɪn]['mɪstər] . [braʊn] .

"	I'm	afraid	not	,	"	put	in	Mr	.	Brown	.
"	我是	害怕的	不是	,	"	放	在	先生	.	棕色的	.

“恐怕不行，”布朗先生插话道。

" ['mɪstər] . ['tɔlmən] [ɪz] [tuː] [fɑːnd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][pet][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

"	Mr	.	Tallman	is	too	fond	of	his	pet	to	part	with	him	.
"	先生	.	高个子	是	也	喜爱	的	他的	宠物	到	部分	和	他	.

“塔尔曼先生太喜欢他的宠物了，舍不得把它卖掉。”

" ['raɪdɪŋ] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [treɪn] [frʌm; frəm] [iːst] ['mɪlfərd] [tuː; tə] ['bɛlˌmɪr] ,

"	Riding	home	in	the	train	from	East	Milford	to	Bellemere	,
"	骑术	家	在	这	火车	从	东方	米尔福德	到	贝尔梅尔	,

“从东米尔福德乘火车回家到贝尔米尔，

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [tɔːkt] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l][bʌt; bət][ðə; ði]['poʊni] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn]

Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	talked	of	little	but	the	pony	they	had	seen
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	谈话	的	小的	但	这	小马	他们	有	已见

,

,

,

邦尼·布朗和他的妹妹苏几乎只谈论他们看到的那匹小马。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə][get] .

and	the	one	they	hoped	to	get	.
和	这	一	他们	希望	到	得到	.

以及他们希望得到的那个。

[ðeɪ] [tɔːkt] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['pəuniz] , [ɪn][fækt] ,

They	talked	so	much	about	ponies	,	in	fact	,
他们	谈话	所以	很多	关于	小马	,	在	事实	,

事实上，他们聊了很多关于小马的话题。

[ðæt] ['mɪstər] . [braʊn] [fɪrd] [ðeɪ] [wʊd] [driːm] [ə'baʊt] [wʌn][pər'hæps] , [soʊ][hiː; hi] [sed] :

that	Mr	.	Brown	feared	they	would	dream	about	one	perhaps	,	so	he	said	:
那	先生	.	棕色的	害怕	他们	会	梦	关于	一	也许	,	所以	他	说	:

布朗先生担心他们可能会梦到其中一个，所以他说：

" [tuː; tə] - [naɪt] [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] - ['pɪktʃər] [ʃoʊ] .

"	To	-	night	we	will	all	go	to	a	moving	-	picture	show	.
"	到	-	夜晚	我们	将要	全部	去	到	一个	移动	-	图片	展示	.

“今晚我们全家去看电影。”

[ðæt] [wɪl] [teɪk] [jʊr; jər][maɪnd][ɔːf] ['pəuniz][ænd; ənd] ['bæskɪt] [kɑːrts] . "

That	will	take	your	mind	off	ponies	and	basket	carts	.	"
那	将要	拿	你的	头脑	离开	小马	和	篮子	购物车	.	"

这样你就不会再想小马和篮子车了。

" [oʊ] , ['itl] [biː; bi] [fʌn] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [muvɪz] ! " [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .

"	Oh	,	it'll	be	fun	to	go	to	the	movies	!	"	cried	Sue	,	clapping	her	hands	.
"	哦	,	它将	是	乐趣	到	去	到	这	电影	!	"	哭	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“哦，去看电影一定很有趣！”苏拍着手喊道。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiːl] [siː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['poʊni] !

"	And	maybe	we'll	see	a	picture	of	a	pony	!
"	和	或许	出色地	看	一个	图片	的	一个	小马	!

“说不定我们还能看到小马的照片呢！”

" ['ædɪd] ['bʌni] , ['iːgərli] .
" added Bunny , eagerly .
" 额外 兔子 , 急切地 .

“兔子”急切地补充道。

['mɪstər] . [braʊn] [smaɪld] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] . [-]
Mr . Brown smiled and shook his head . [42]
先生 . 棕色的 微笑 和 摇晃 他的 头 . [-]

布朗先生笑着摇了摇头。[42]

" [aɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [wʌn] , " [hiː; hi] [θɔːt] .
" I'll certainly have to get them one , " he thought .
" 患病的 当然 有 到 得到 他们 一 , " 他 想法 .

“我肯定得给他们买一个，”他心想。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['ferli] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [hoʊm] .
Bunny and Sue fairly rushed into the house when they reached home .
兔子 和 起诉 相当 匆忙 进入 这 房子 什么时候 他们 达到 家 .

邦妮和苏到家后几乎是冲进了屋里。

[ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər] ['mʌðər] ['telɪŋ] ['trɛsə] , [ðə; ði] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [kʊk] , [wʌt] [tuː; tə] [get] [fɔːr; fər]
They saw their mother telling Tressa , the good - natured cook , what to get for
他们 锯 他们的 母亲 讲述 特雷莎 , 这 好的 - 自然 厨师 , 什么 到 得到 为了
['sʌpər] .
supper .
晚餐 .

他们看到母亲告诉心地善良的厨娘特雷莎晚饭要做什么。

" [oʊ] , ['mʌðər] ! " [kraɪd] ['bʌni] , " [dɪd] ['bʌŋkər] [bluː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [juː 'es] ? "
" Oh , Mother ! " cried Bunny , " did Bunker Blue tell you about us ? "
" 哦 , 母亲 ! " 哭 兔子 , " 做过 掩体 蓝色的 告诉 你 关于 我们 ? "

“哦，妈妈！”邦尼喊道，“蓝堡有没有告诉您我们的事？”

" [duː] [juː; jʊ] [miːn] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [suː] ['haɪdɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːrk] , [wen] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ]
" Do you mean about you and Sue hiding away in the ark , when I didn't know
" 做 你 意思是 关于 你 和 起诉 隐藏 离开 在 这 方舟 , 什么时候 我 没有 知道
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

“你是说你和苏躲在方舟里，而我当时并不知道这件事吗？”

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [raɪd] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
and taking a ride ? " asked Mrs . Brown , with a smile at the children ,
和 采取 一个 骑 ? " 问 太太 . 棕色的 , 和 一个 微笑 在 这 孩子们 ,

“要不要出去兜风？”布朗太太笑着问孩子们。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fʌni] [lʊk] [æt; ət] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
and a funny look at her husband .
和 一个 有趣的 看 在 她 丈夫 .

她还用一种滑稽的眼神看了看她的丈夫。

" [jes] , [hiː; hi] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] , ['bʌni] .
" Yes , he told me that , Bunny .
" 是的 , 他 讲述 我 那 , 兔子 .

“是的，他告诉过我，邦妮。”

[ænd; ənd] [pliːz] [dəunt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
And please don't do it again .
和 请 不 做 它 再次 .

请不要再这样做了。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][duː] [rɔːŋ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd] . "

I	know	you	didn't	mean	to	do	wrong	,	but	you	did	.	"
我	知道	你	没有	意思是	到	做	错误的	,	但	你	做过	.	"

我知道你并非有意做错事，但你确实做错了。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [miːn] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði][ɑːrk] , " [sed] ['bʌni] .

"	Oh	,	I	don't	mean	about	our	going	away	in	the	ark	,	"	said	Bunny	.
"	哦	,	我	不	意思是	关于	我们的	去	离开	在	这	方舟	,	"	说	兔子	.

“哦，我指的不是我们坐方舟远走的事，”邦尼说。

" [aɪ] [miːn] , [dɪd] ['bʌŋkər] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['poʊni]['aʊər; ɑːr]['ɔːtoʊ] [skerd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː]

"	I	mean	,	did	Bunker	tell	you	about	the	pony	our	auto	scared	,	and	how	it
"	我	意思是	,	做过	掩体	告诉	你	关于	这	小马	我们的	汽车	害怕的	,	和	如何	它

[ræn] [ə'weɪ] ? "

ran	away	?	"
跑	离开	?	"

“我是说，邦克有没有跟你说过我们车子吓到那匹小马，然后它跑掉的事？”

" [ðə; ði]['poʊni][ræn] [ə'weɪ] , [nɑːt]['aʊər; ɑːr]['ɔːtoʊ] , " [ɪk'spleɪnd] [suː] ,

"	The	pony	ran	away	,	not	our	auto	,	"	explained	Sue	,
"	这	小马	跑	离开	,	不是	我们的	汽车	,	"	解释	起诉	,

“是小马跑掉了，不是我们的车跑了，”苏解释说。

[fɔːr; fər] [fɪr] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [maɪt] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .

for	fear	her	mother	might	not	understand	what	Bunny	was	talking	about	.
为了	害怕	她	母亲	可能	不是	理解	什么	兔子	曾是	说	关于	.

她担心妈妈可能听不懂邦妮在说什么。

" [aɪ] [noʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [smaɪl] .

"	I	know	,	"	said	Mrs	.	Brown	with	another	smile	.
"	我	知道	,	"	说	太太	.	棕色的	和	其他	微笑	.

“我知道，”布朗太太笑着说。

" [juː; jʊ] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['poʊni] , [dɪd][juː; jʊ] ? "

"	You	saw	a	little	pony	,	did	you	?	"
"	你	锯	一个	小的	小马	,	做过	你	?	"

你看到一匹小马驹了吗?

" [oʊ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swiːt] ['lɪt(ə)l]['poʊni] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	such	a	sweet	little	pony	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	这样的	一个	甜的	小的	小马	!	"	哭	起诉	.

“哦，多么可爱的小马驹啊！”苏喊道。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dændi] ! " [sed] [hɜːr; hər] ['brʌðər] . [-]

"	He	was	a	dandy	!	"	said	her	brother	.	[	43	]
"	他	曾是	一个	花花公子	!	"	说	她	兄弟	.	[	-	]

“他是个花花公子！”她哥哥说。[43]

" [ænd; ənd] ['dædi] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][juː 'es][wʌn] ! " [went] [ɑːn] [suː] .

"	And	daddy	is	going	to	get	us	one	!	"	went	on	Sue	.
"	和	爸爸	是	去	到	得到	我们	一	!	"	去	在	起诉	.

“爸爸要给我们买一个！”苏接着说。

['mɪsɪz] . [braʊn] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

Mrs	.	Brown	looked	at	her	husband	.
太太	.	棕色的	看起来	在	她	丈夫	.

布朗太太看了看她的丈夫。

" ['bʌŋkər] [bluː] ['dɪdnt] [tel] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Bunker	Blue	didn't	tell	me	anything	about	that	,	"	she	said	.
"	掩体	蓝色的	没有	告诉	我	任何事物	关于	那	,	"	她	说	.

“Bunker Blue公司没有告诉我任何相关信息，”她说。

" [noʊ] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	No	,	he	didn't	know	about	it	,	"	replied	Mr	.	Brown	.
"	不	,	他	没有	知道	关于	它	,	"	回复	先生	.	棕色的	.

“不，他对此并不知情，”布朗先生回答说。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][get][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [nuː] [pet] , ['mʌðər] .

"	But	I	think	we	shall	have	to	get	the	children	a	new	pet	,	Mother	.
"	但	我	思考	我们	将	有	到	得到	这	孩子们	一个	新的	宠物	,	母亲	.

“但是，妈妈，我想我们应该给孩子们买个新宠物了。”

['ʌðərwaɪz] [ðeɪl] ['nevər] [biː; bi] ['hæpi] .

Otherwise	they'll	never	be	happy	.
否则	他们会	绝不	是	快乐的	.

否则他们永远不会快乐。

" [ðen] [hiː; hi][toʊld] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ]['poʊni][ɪn] [iːst] ['mɪlfərd] ,

"	Then	he	told	about	trying	to	buy	a	pony	in	East	Milford	,
"	然后	他	讲述	关于	尝试	到	买	一个	小马	在	东方	米尔福德	,

然后他讲述了他在东米尔福德试图买一匹小马的经历，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .

but	there	was	none	to	be	had	.
但	那里	曾是	没有任何	到	是	有	.

但是根本没有。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [ɪn] ['bɛlˌmɪr] , ['iːðər] , " [sed] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['mʌðər] .

"	I	don't	believe	there	are	any	in	Bellemere	,	either	,	"	said	the	children's	mother	.
"	我	不	相信	那里	是	任何	在	贝尔梅尔	,	任何一个	,	"	说	这	孩子们的	母亲	.

“我认为贝尔梅尔也没有，”孩子们的母亲说。

" [wer] [dɪd] [ðɪs] ['mɪstər] . ['tɔlmən] , [huː] [ɪz][soʊ] [ʃɔːrt] , [lɪv; laɪv] ? "

"	Where	did	this	Mr	.	Tallman	,	who	is	so	short	,	live	?	"
"	在哪里	做过	这	先生	.	高个子	,	WHO	是	所以	短的	,	居住	?	"

“这位个子这么矮的塔尔曼先生住在哪里？”

" ['oʊvər][ɪn] ['weɪˌvɪl] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] , ['neɪmɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][wʌn]

"	Over	in	Wayville	,	"	answered	Mr	.	Brown	,	naming	the	town	next	to	the	one
"	超过	在	韦维尔	,	"	回答	先生	.	棕色的	,	命名	这	镇	下一个	到	这	一

[wer] [hiː; hi] [lɪvd] .

where	he	lived	.
在哪里	他	居住地	.

“就在韦维尔那边，”布朗先生回答道，他指的是他居住地隔壁的那个小镇。

" [bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd][hiː; hi][wəʊnt] [sel] .

"	But	I'm	afraid	he	won't	sell	.
"	但	我是	害怕的	他	惯于	卖	.

但我恐怕他不会卖。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][wʌn] [els] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃetlənd] ['poʊni] . "

I'll	have	to	find	some	one	else	with	a	Shetland	pony	.	"
患病的	有	到	寻找	一些	一	别的	和	一个	设得兰群岛	小马	.	"

我得找找其他有设得兰矮种马的人。

" [wʌt] [meɪks] - [ɪm] [kɔːl][ðem; ðəm] ['ʃetlənd] ['pəuniz] , ['dædi] ? " [æskt] [suː] ,

"	What	makes	'	em	call	them	Shetland	ponies	,	Daddy	?	"	asked	Sue	,
"	什么	制作	-	呃	称呼	他们	设得兰群岛	小马	,	爸爸	?	"	问	起诉	,

“爸爸，为什么他们称它们为设得兰矮种马呢？”苏问道。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

as	they	sat	down	to	the	table	for	supper	.
作为	他们	卫星	向下	到	这	桌子	为了	晚餐	.

他们坐下来吃晚饭。

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɔːl] [neɪmd] ['ʃetlənd] ? "
" Are they all named Shetland ? "
" 是 他们 全部 命名 设得兰群岛 ? "

它们都叫设得兰群岛吗?

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðæt] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
" They are called that , " answered Mr . Brown , " because many of the little
" 他们 是 称为 那 , " 回答 先生 . 棕色的 , " 因为 许多 的 这 小的
['hɔːrsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

“它们之所以叫这个名字,”布朗先生回答说，“是因为许多小马，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli] [ðæt] , [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['ʃetlənd] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɪr]
for they are really that , come from the island of Shetland , which is near
为了 他们 是 真的 那 , 来 从 这 岛 的 设得兰群岛 , 哪个 是 靠近
['skɑːtlənd] ,
Scotland ,
苏格兰 ,

因为它们的确来自设得兰群岛，该岛靠近苏格兰。

['meni] , ['meni] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] . [-]
many , many miles from here . [44]
许多 , 许多 英里 从 这里 . [-]

离这里很远很远。[44]

" [ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['ʃetlənd] [ɪz] ['ræðər] [koʊld][ænd; ənd] ['rʌgɪd] ,
" The island of Shetland is rather cold and rugged ,
" 这 岛 的 设得兰群岛 是 相当 寒冷的 和 崎岖 ,

设得兰群岛气候寒冷崎岖，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ðer; ðər][ɑːr; ər] [smɔːl] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] [laɪk] [ðə; ði]['aɪlənd] .
and the little horses that live there are small and rugged like the island .
和 这 小的 马匹 那 居住 那里 是 小的 和 崎岖 喜欢 这 岛 .

生活在那里的小马驹体型娇小，像这座岛屿一样粗犷。

[ðeɪ] [hæv; həv] [θɪk] [her] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [wɔːrm] [ɪn] ['wɪntər] , [ænd; ənd] ,
They have thick hair to keep them warm in winter , and ,
他们 有 厚的 头发 到 保持 他们 温暖的 在 冬天 , 和 ,

它们拥有浓密的毛发，以便在冬天保暖，而且，

[ðoʊ] [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['pəuniz] [ɑːr; ər][soʊ] [smɔːl] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] .
though the Shetland ponies are so small , they are strong .
尽管 这 设得兰群岛 小马 是 所以 小的 , 他们 是 强的 .

虽然设得兰矮种马体型很小，但它们很强壮。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] ['toʊbi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [ɪn][ðə; ði][kɑːrt] ,
That is why Toby was able to draw Mr . Tallman in the cart ,
那 是 为什么 托比 曾是 有能力的 到 画 先生 . 高个子 在 这 大车 ,

这就是为什么托比能够把塔尔曼先生画进购物车里的原因。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði]['poʊni][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ][bɪg] [njʊ'faʊndlənd] [dɔːg] .
even though the pony was not much larger than a big Newfoundland dog .
甚至 尽管 这 小马 曾是 不是 很多 更大的 比 一个 大的 纽芬兰 狗 .

尽管这匹小马的体型并不比一只大型纽芬兰犬大多少。

" ['sʌmtaɪmz] ['ʃetlənd] ['pəuniz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['ʃɛltiz] , [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , " [went]
" Sometimes Shetland ponies are called Shelties , which means the same thing , " went
" 有时 设得兰群岛 小马 是 称为 喜乐蒂犬 , 哪个 方法 这 相同的 事物 , " 去
[ɑːn]['mɪstər] . [braʊn] .
on Mr . Brown .
在 先生 . 棕色的 .

“有时设得兰矮种马也被称为谢尔蒂马，意思是一样的,”布朗先生继续说道。

" [wel] , [wiːd] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃeltɪ] , " [sed] [suː] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .

"	Well	,	we'd	like	a	Shelty	,	"	said	Sue	,	with	a	smile	.
"	出色地	,	我们会	喜欢	一个	谢尔蒂	,	"	说	起诉	,	和	一个	微笑	.

“嗯，我们想要一只喜乐蒂犬，”苏笑着说。

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [wʌn] , [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , " ['prɑːmɪst] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .

"	And	you	shall	have	one	,	if	I	can	find	him	for	you	,	"	promised	her	father	.
"	和	你	将	有	一	,	如果	我	能	寻找	他	为了	你	,	"	承诺	她	父亲	.

“如果我能帮你找到他，你就能拥有一个，”她父亲承诺道。

" [duː] [ɔːl] ['pəuniz] [kʌm] [frʌm; frəm] ['ʃetlənd] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Do	all	ponies	come	from	Shetland	?	"	asked	Bunny	.
"	做	全部	小马	来	从	设得兰群岛	?	"	问	兔子	.

“所有的小马都来自设得兰群岛吗？”邦妮问道。

" [oʊ] , [noʊ] , [nɑːt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðər] .

"	Oh	,	no	,	not	all	of	them	,	"	answered	the	children's	father	.
"	哦	,	不	,	不是	全部	的	他们	,	"	回答	这	孩子们的	父亲	.

“哦，不，不是全部，”孩子们的父亲回答道。

[fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['æftər] [ðæt] ['mɪstər] . [braʊn] [meɪd] [in'kwaiəriz] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['bɛlˌmɪr] [fɔːr; fər] ['ʃetlənd] ['pəuniz] .

For	two	or	three	days	after	that	Mr	.	Brown	made	inquiries	in	and	about	Bellemere	for	Shetland	ponies	.
为了	二	或者	三	天	后	那	先生	.	棕色的	制成	查询	在	和	关于	贝尔梅尔	为了	设得兰群岛	小马	.

此后两三天，布朗先生在贝尔米尔及其周边地区打听设得兰矮种马的消息。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [nʌn] [fɔːr; fər] [seɪl] .

But	there	seemed	to	be	none	for	sale	.
但	那里	似乎	到	是	没有任何	为了	销售	.

但似乎没有一件待售。

['mɪstər] . [braʊn] ['iːv(ə)n] [roʊt] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [ə; eɪ] ['letər] ,

Mr	.	Brown	even	wrote	Mr	.	Tallman	a	letter	,
先生	.	棕色的	甚至	写道	先生	.	高个子	一个	信	,

布朗先生甚至还给塔尔曼先生写了一封信，

['æskɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] ['toʊbi] [nuː] ['eni] [wʌn] [els] [huː] [hæd; həd] ['pəuniz] [fɔːr; fər] [seɪl] .

asking	if	the	owner	of	Toby	knew	any	one	else	who	had	ponies	for	sale	.
问	如果	这	所有者	的	托比	知道	任何	一	别的	WHO	有	小马	为了	销售	.

问托比的主人是否认识其他有小马出售的人。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['ænsər] .

But	the	letter	was	not	answered	.
但	这	信	曾是	不是	回答	.

但是这封信没有得到回复。

" [aɪ] [ges] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [hæz; həz] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] [-]

"	I	guess	Mr	.	Tallman	has	so	much	trouble	about	[	45	]
"	我	猜测	先生	.	高个子	有	所以	很多	麻烦	关于	[	-	]

“我猜塔尔曼先生有很多麻烦[45]

[ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] [oʊz] ['mɪstər] . [tæŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [raɪt] ['letərz] ,

the	money	he	owes	Mr	.	Tang	that	he	has	no	time	to	write	letters	,
这	钱	他	欠款	先生	.	唐	那	他	有	不	时间	到	写	信件	,

他欠唐先生的钱太多，以至于没时间写信。

" [sed] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðər] .
" said the children's father .
" 说 这 孩子们的 父亲 .

“孩子们的父亲说道。”

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['ɔːf(ə)n] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['poʊni] [ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə]
Bunny Brown and his Sister Sue often talked about the pony they hoped to
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 经常 谈话 关于 这 小马 他们 希望 到
[hæv; həv] .
have .
有 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏经常谈论他们希望拥有的那匹小马。

[ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['toʊbi] , ['bʌni] [sed] :
And one day , about a week after they had seen Toby , Bunny said :
和 一 天 , 关于 一个 星期 后 他们 有 已见 托比 , 兔子 说 :

大约在他们见到托比一周后的一天，邦妮说：

" [kʌm] [ɑːn] , [suː] .
" Come on , Sue .
" 来 在 , 起诉 .

“来吧，苏。”

[lets] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] . "
Let's go down and see . "
我们来吧 去 向下 和 看 . "

我们下去看看吧。

" [goʊ] [daʊn] [wer] ?
" Go down where ?
" 去 向下 在哪里 ?

“往哪走？”

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" the little girl wanted to know .
" 这 小的 女孩 通缉 到 知道 .

小女孩想知道。

" [daʊn] [tuː; tə] ['dædiːz] [wɔːrf] . "
" Down to daddy's wharf . "
" 向下 到 爸爸的 码头 . "

“去爸爸的码头。”

" [wʌt] [fɔːr; fər] ?
" What for ?
" 什么 为了 ?

“做什么的?

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['boʊts] ?
To see the boats ?
到 看 这 船 ?

去看船吗?

[aɪ'd] ['ræðər] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [dɑːl] . "
I'd rather play with my doll . "
ID 相当 玩 和 我的 玩具娃娃 . "

我宁愿和我的娃娃玩。

" [noʊ] , [nɑːt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['boʊts] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] .
" No , not to see the boats , " went on Bunny .
" 不 , 不是 到 看 这 船 , " 去 在 兔子 .

“不，不是去看船的，”邦尼继续说道。

" [lets] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] ['dædi] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ʃetlənd] ['poʊni][fɔːr; fər][juː 'es] [jet] .
" **Let's** **go** **down** **and** **see** **if** **daddy** **has** **found** **a** **Shetland** **pony** **for** **us** **yet** **.**
" 我们来吧 去 向下 和 看 如果 爸爸 有 成立 一个 设得兰群岛 小马 为了 我们 然而 .
"
"
"

“咱们下去看看爸爸有没有给我们找到设得兰矮种马。”

" [oʊ] , [lets] ! " [kraɪd] [suː] , [ænd; ənd] , [hænd][ɪn][hænd] ,
" **Oh** **,** **let's** **!** **"** **cried** **Sue** **,** **and** **,** **hand** **in** **hand** **,**
" 哦 , 我们来吧 ! " 哭 起诉 , 和 , 手 在 手 ,

“哦，我们走吧！”苏喊道，然后，两人手牵着手，

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɑːðɚz] [dɑːk] .
she **and** **her** **brother** **went** **down** **to** **their** **father's** **dock** **.**
她 和 她 兄弟 去 向下 到 他们的 父亲的 码头 .

她和哥哥去了父亲的码头。

[ðoʊ] [ðə; ði] [wɔːrf] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [beɪ] , [wer] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] [diːp] ,
Though **the** **wharf** **was** **near** **the** **bay** **,** **where** **the** **water** **was** **deep** **,**
尽管 这 码头 曾是 靠近 这 湾 , 在哪里 这 水 曾是 深的 ,

虽然码头靠近海湾，那里水很深，

['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] [ɪf] [ðeɪ] [fɜːrst] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði]
Bunny **and** **his** **sister** **were** **allowed** **to** **go** **there** **if** **they** **first** **stopped** **at** **the**
兔子 和 他的 姐姐 是 允许 到 去 那里 如果 他们 第一的 停止 在 这
['ɑːfɪs] ,
office **,**
办公室 ,

如果邦尼和他的妹妹先到办公室，他们就可以去那里。

[ɑːn][ðə; ði][lænd] - [end][ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːk] , [ænd; ənd][toʊld][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]
on **the** **land** **-** **end** **of** **the** **dock** **,** **and** **told** **their** **father** **they** **had** **come** **to**
在 这 土地 - 结尾 的 这 码头 , 和 讲述 他们的 父亲 他们 有 来 到
[siː] [hɪm; ɪm] .
see **him** **.**
看 他 .

他们站在码头的陆地一端，告诉他们的父亲他们是来看他的。

[ɪn] [ðæt] [weɪ] ['mɪsɪz] . [braʊn] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,
In **that** **way** **Mrs** **.** **Brown** **knew** **they** **would** **not** **fall** **into** **the** **water** **,**
在 那 方式 太太 . 棕色的 知道 他们 会 不是 落下 进入 这 水 ,

这样一来，布朗太太就知道他们不会掉进水里了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(Bunny Brown and His Sister Sue and Their)

[fɔːr; fər]	['mɪstər]	.	[braʊn]	[wʊd]	[hæv; həv]	['bʌŋkər]	[bluː]	,	[ɔːr][sʌm; səm]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['ʌðər]	['hɛlpɝz]	,
for	**Mr**	**.**	**Brown**	**would**	**have**	**Bunker**	**Blue**	**,**	**or**	**some**	**of**	**his**	**other**	**helpers**	**,**
为了	先生	.	棕色的	会	有	掩体	蓝色的	,	或者	一些	的	他的	其他	助手	,

因为布朗先生会有邦克·布鲁，或者他的其他一些帮手。

[steɪ]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	['tʃɪldrən]	[ʌn'tɪl]	[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	['redi]	[tuː; tə][goʊ]	[hoʊm]	[ə'gen]	.	[	-	]
stay	**with**	**the**	**children**	**until**	**they**	**were**	**ready**	**to**	**go**	**home**	**again**	**.**	**[**	**46**	**]**
停留	和	这	孩子们	直到	他们	是	准备好	到	去	家	再次	.	[	-	]

陪着孩子们直到他们准备回家为止。[46]

['bʌni]	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	['sɪstər]	['ɔːlweɪz]	[laɪkt]	[tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðer; ðər]	['fɑːðɝz]	[dɑːk]	.
Bunny	**and**	**his**	**sister**	**always**	**liked**	**to**	**go**	**to**	**their**	**father's**	**dock**	**.**
兔子	和	他的	姐姐	总是	喜欢	到	去	到	他们的	父亲的	码头	.

邦尼和他的妹妹总是喜欢去爸爸的码头。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]	['meni]	[θɪŋz]	[tuː; tə]	[siː]	—	[ðə; ði]	['boʊts]	['kʌmɪŋ]	[ɪn][ɔːr]	['goʊɪŋ]	[aʊt]	,
There	**were**	**many**	**things**	**to**	**see**	**—**	**the**	**boats**	**coming**	**in**	**or**	**going**	**out**	**,**
那里	是	许多	事物	到	看	一	这	船	未来	在	或者	去	出去	,

有很多东西可看——进出港的船只，

['sʌmtaɪmz]	[bɪg]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ʌv; əv]	[fɪʃ]	['biːɪŋ]	[ʌn'loʊdɪd]	,	[tuː; tə][biː; bi]	['æftərwərd]	[pækt]	[ɪn]	['bærəlz]
sometimes	**big**	**catches**	**of**	**fish**	**being**	**unloaded**	**,**	**to**	**be**	**afterward**	**packed**	**in**	**barrels**
有时	大的	捕获物	的	鱼	存在	卸载	,	到	是	之后	包装	在	桶

[wɪð; wɪθ][aɪs]	,
with	**ice**	**,**
和	冰	,

有时，大量捕获的鱼会被卸下，然后装入装有冰块的桶中。

[soʊ]	[ðeɪ]	[wʊd]	[kiːp]	[freʃ]	[tuː; tə][biː; bi]	[sent]	[tuː; tə][ðə; ði][bɪg]	['sɪti]	.
so	**they**	**would**	**keep**	**fresh**	**to**	**be**	**sent**	**to**	**the**	**big**	**city**	**.**
所以	他们	会	保持	新鲜的	到	是	发送	到	这	大的	城市	.

这样它们就能保持新鲜，运往大城市。

[wʌns]	[ə; eɪ]	[boʊt]	[keɪm]	[ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg]	[ʃɑːrk]	[ðæt]	[hæd; həd]	[bɪn]	[kɔːt]	[ɪn][ðə; ði]	[fɪʃ]	[nets]	,
Once	**a**	**boat**	**came**	**in**	**with**	**a**	**big**	**shark**	**that**	**had**	**been**	**caught**	**in**	**the**	**fish**	**nets**	**,**
一次	一个	船	来了	在	和	一个	大的	鲨鱼	那	有	到过	捕捉	在	这	鱼	网	,

有一次，一艘船运来一条被渔网缠住的大鲨鱼。

[ænd; ənd]	[wʌns]	['bʌŋkər]	[bluː]	[wʌz; wəz]	[pɪntʃt]	[baɪ][ə; eɪ][bɪg]	['lɑːbstər]	[ðæt]	[hiː; hi]	[θɔːt]	[wʌz; wəz]
and	**once**	**Bunker**	**Blue**	**was**	**pinched**	**by**	**a**	**big**	**lobster**	**that**	**he**	**thought**	**was**
和	一次	掩体	蓝色的	曾是	捏	经过	一个	大的	龙虾	那	他	想法	曾是

[ə'sliːp]	[ɑːn][ðə; ði]	[dɑːk]	.
asleep	**on**	**the**	**dock**	**.**
睡着了	在	这	码头	.

有一次，邦克蓝被一只他以为在码头上睡觉的大龙虾夹了一下。

[soʊ]	[daʊn]	[tuː; tə][ðer; ðər]	['fɑːðɝz]	['ɑːfɪs]	[went]	['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[suː]	,
So	**down**	**to**	**their**	**father's**	**office**	**went**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**Sister**	**Sue**	**,**
所以	向下	到	他们的	父亲的	办公室	去	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,

于是，邦尼·布朗和他的妹妹苏就去了他们父亲的办公室。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wer] ['mɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][tuː; tə][biː; bi]

but	when	they	looked	in	the	room	where	Mr	.	Brown	was	usually	to	be
但	什么时候	他们	看起来	在	这	房间	在哪里	先生	.	棕色的	曾是	通常	到	是

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

但当他们看向布朗先生通常所在的房间时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .

he	was	not	there	.
他	曾是	不是	那里	.

他当时不在那里。

[haʊ'evər] , ['bʌŋkər] [bluː] [wʌz; wəz] .

However	,	Bunker	Blue	was	.
然而	,	掩体	蓝色的	曾是	.

然而，Bunker Blue 却并非如此。

" [hə'loʊ] , ['mesˌmeɪt] ! " [kɔːld] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] ['griːtɪŋ] .

"	Hello	,	messmates	!	"	called	the	boy	in	greeting	.
"	你好	,	同伴	!	"	称为	这	男生	在	问候	.

“嗨，伙计们！”男孩打着招呼道。

" [hə'loʊ] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	Hello	,	"	answered	Bunny	.
"	你好	,	"	回答	兔子	.

“你好，”兔子回答道。

" [ɪz][maɪ] ['fɑːðər] [hɪr] ? "

"	Is	my	father	here	?	"
"	是	我的	父亲	这里	?	"

我父亲在这里吗?

" [noʊ] , [hiː; hi][dʒʌst] [went] [hoʊm] , " [sed] ['bʌŋkər] .

"	No	,	he	just	went	home	,	"	said	Bunker	.
"	不	,	他	只是	去	家	,	"	说	掩体	.

“不，他只是回家了，”邦克说。

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [miːt] [hɪm; ɪm] ? "

"	Didn't	you	meet	him	?	"
"	没有	你	见面	他	?	"

你没见过他吗?

" [noʊ] , " ['ænsər] [suː] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [hed] .

"	No	,	"	answered	Sue	,	with	a	shake	of	her	head	.
"	不	,	"	回答	起诉	,	和	一个	摇	的	她	头	.

“不，”苏摇了摇头回答道。

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][wiː; wi][dʒʌst] [keɪm] [frʌm; frəm] [hoʊm] . "

"	We	didn't	see	him	,	and	we	just	came	from	home	.	"
"	我们	没有	看	他	,	和	我们	只是	来了	从	家	.	"

“我们没见到他，我们刚从家过来。”

" [wel] , ['meɪbi] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][stɑːp][æt; ət][ə; eɪ] [stɔːr] [fɜːrst] , " [sed] ['bʌŋkər] . [-]

"	Well	,	maybe	he	had	to	stop	at	a	store	first	,	"	said	Bunker	.	[	47	]
"	出色地	,	或许	他	有	到	停止	在	一个	店铺	第一的	,	"	说	掩体	.	[	-	]

“嗯，也许他得先去商店买点东西，”邦克说。[47]

" [dɪd][hiː; hi][hæv; həv]['aʊər; ɑːr]['poʊni] ? " [æskt] ['bʌni] ['iːgərli] .

"	Did	he	have	our	pony	?	"	asked	Bunny	eagerly	.
"	做过	他	有	我们的	小马	?	"	问	兔子	急切地	.

“他把我们的小马带走了吗？”邦妮急切地问道。

" ['meɪbi] [hiː; hi] [stɑːpt] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːr] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['hɑːrnɪs] , [suː] ! "

"	**Maybe**	**he**	**stopped**	**in**	**a**	**store**	**to**	**get**	**the**	**harness**	**,**	**Sue**	**!**	**"**
"	或许	他	停止	在	一个	店铺	到	得到	这	马具	,	起诉	!	"

“也许他去商店买安全带了，苏！”

" [ɔːr][ðə; ði][kɑːrt] ! " ['ædɪd] ['bʌniz] ['sɪstər] .

"	**Or**	**the**	**cart**	**!**	**"**	**added**	**Bunny's**	**sister**	**.**
"	或者	这	大车	!	"	额外	兔子的	姐姐	.

“或者购物车！”邦妮的妹妹补充道。

['bʌŋkər] [bluː] [smaɪld] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Bunker	**Blue**	**smiled**	**and**	**shook**	**his**	**head**	**.**
掩体	蓝色的	微笑	和	摇晃	他的	头	.

蓝堡笑了笑，摇了摇头。

" [noʊ] , " [hiː; hi] [sed] ['sloʊli] .

"	**No**	**,**	**"**	**he**	**said**	**slowly**	**.**
"	不	,	"	他	说	缓慢地	.

“不，”他缓缓说道。

" [aɪm] ['sɑːri] , [bʌt; bət][jʊr; jər] ['fɑːðər] ['dɪdnt] [get] ['eni] ['poʊni] .

"	**I'm**	**sorry**	**,**	**but**	**your**	**father**	**didn't**	**get**	**any**	**pony**	**.**
"	我是	对不起	,	但	你的	父亲	没有	得到	任何	小马	.

“很抱歉，你父亲没有得到任何小马。”

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn][hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə] [ə'baʊt] [wʌn] ,

He	**had**	**a**	**letter**	**from**	**a**	**man**	**he**	**wrote**	**to**	**about**	**one**	**,**
他	有	一个	信	从	一个	男人	他	写道	到	关于	一	,

他有一封他之前写信给的男士的信，信的内容大约是关于一个.....

[bʌt; bət] [ðɪs] [mæn] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [tuː; tə] [sel] . "

but	**this**	**man**	**didn't**	**have**	**any**	**to**	**sell**	**.**	**"**
但	这	男人	没有	有	任何	到	卖	.	"

但这人却一个也卖不出去。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] ['bʌni] .

"	**Oh**	**,**	**dear**	**!**	**"**	**sighed**	**Bunny**	**.**
"	哦	,	亲爱的	!	"	叹了口气	兔子	.

“哦，天哪！”邦尼叹了口气。

" [aɪ][dəunt] [ges] [wɪə(r)] ['evər] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] ['poʊni] ! "

"	**I**	**don't**	**guess**	**we're**	**ever**	**going**	**to**	**have**	**that**	**pony**	**!**	**"**
"	我	不	猜测	是	曾经	去	到	有	那	小马	!	"

“看来我们永远也得不到那匹小马了！”

" [aɪ][dəunt] [ges] [soʊ] , [tuː] , " ['ædɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	**I**	**don't**	**guess**	**so**	**,**	**too**	**,**	**"**	**added**	**the**	**little**	**girl**	**.**
"	我	不	猜测	所以	,	也	,	"	额外	这	小的	女孩	.

“我也觉得不是，”小女孩补充道。

" ['hwʌtəl] [wiː; wi][duː] [naʊ] , ['bʌni] ? "

"	**What'll**	**we**	**do**	**now**	**,**	**Bunny**	**?**	**"**
"	什么会	我们	做	现在	,	兔子	?	"

“我们现在该怎么办，小兔子？”

" [lets] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd][æsk] ['dædi] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [sə'dʒestɪd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	**Let's**	**go**	**home**	**and**	**ask**	**daddy**	**about**	**it**	**,**	**"**	**suggested**	**her**	**brother**	**.**
"	我们来吧	去	家	和	问	爸爸	关于	它	,	"	建议	她	兄弟	.

“我们回家问问爸爸吧，”她哥哥建议道。

" ['meɪbi] ['hiːz] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['poʊni] . "

"	**Maybe**	**he's**	**heard**	**something**	**about**	**a**	**pony**	**.**	**"**
"	或许	他是	听到	某物	关于	一个	小马	.	"

“也许他听说了关于一匹小马的事。”

" [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][goʊ] [streɪt] [hoʊm] ！ " [wɔːrnd] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	Be	sure	to	go	straight	home	!	"	warned	Bunker	Blue	.
"	是	当然	到	去	直的	家	！	"	警告	掩体	蓝色的	.

“一定要直接回家！”蓝堡警告道。

" [els] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

"	Else	I'll	have	to	go	with	you	.	"
"	别的	患病的	有	到	去	和	你	.	"

“否则我就得跟你一起去了。”

" [wiːl] [goʊ] [streɪt] [hoʊm] , " ['prɑːmɪst] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] , [hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [hænd][ɪn]

"	We'll	go	straight	home	,	"	promised	Bunny	,	as	he	started	off	,	his	sister's	hand	in
"	出色地	去	直的	家	,	"	承诺	兔子	,	作为	他	开始	离开	,	他的	姐妹	手	在

[hɪz; ɪz] .

his	.
他的	.

“我们直接回家，”邦尼说着，牵着妹妹的手，迈开了步子。

[wen] [ðeɪ] ['prɑːmɪst] [ðɪs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ]

When	they	promised	this	Bunny	and	Sue	were	allowed	to	go	back	and	forth
什么时候	他们	承诺	这	兔子	和	起诉	是	允许	到	去	后退	和	前进

[bɪ'twiːn] [ðer; ðər] ['fɑːðɚz] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][ðer; ðər] [hoʊm] [ə'loʊn] .

between	their	father's	office	and	their	home	alone	.
之间	他们的	父亲的	办公室	和	他们的	家	独自的	.

当她们做出这个承诺后，邦妮和苏被允许独自往返于父亲的办公室和家之间。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [striːt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [streɪt] [wʌn] , [ænd; ənd] ,

For	the	street	was	almost	a	straight	one	,	and	,
为了	这	街道	曾是	几乎	一个	直的	一	,	和	,

因为这条街几乎是笔直的，而且，

[æz; əz] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] ['meni] ['pɝːsənz] ['lɪvɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [nuː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

as	they	knew	the	way	and	many	persons	living	along	it	knew	the	children	,
作为	他们	知道	这	方式	和	许多	人	活的	沿着	它	知道	这	孩子们	,

因为他们熟悉这条路，而且沿途居住的许多人都认识这些孩子。

['mɪsɪz] . [braʊn] [felt] [noʊ][hɑːrm] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] . [-]

Mrs	.	Brown	felt	no	harm	would	come	to	them	.	[	48	]
太太	.	棕色的	毛毡	不	伤害	会	来	到	他们	.	[	-	]

布朗夫人认为他们不会受到伤害。[48]

[soʊ] , ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɑːk] , [ænd; ənd][nɑːt] ['siːɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [ə'mjuːz]

So	,	after	a	little	look	about	the	dock	,	and	not	seeing	anything	to	amuse
所以	,	后	一个	小的	看	关于	这	码头	,	和	不是	看到	任何事物	到	娱乐

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

于是，他们在码头上转了一圈，没看到什么能让他们开心的东西，

['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] ['stɑːrtɪd] [bæk] [hoʊm] [ə'gen] .

Bunny	and	his	sister	started	back	home	again	.
兔子	和	他的	姐姐	开始	后退	家	再次	.

兔子和妹妹又开始往家走了。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['hɑːrdli] [left] [ðer; ðər] ['fɑːðɚz] ['ɑːfɪs] , [wer] ['bʌŋkər] [bluː] [steɪd] [tuː; tə][duː][sʌm; səm]

They	had	hardly	left	their	father's	office	,	where	Bunker	Blue	stayed	to	do	some
他们	有	几乎	左边	他们的	父亲的	办公室	,	在哪里	掩体	蓝色的	入住	到	做	一些

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

他们几乎没离开过父亲的办公室，蓝堡还在那里工作。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ˈseɪɪŋ] :

before	**the**	**two**	**children**	**heard**	**a**	**voice**	**saying**	**:**
前	这	二	孩子们	听到	一个	嗓音	说	:

随后，两个孩子听到一个声音说：

" [həˈloʊ][ðer; ðər] , [ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] !

"	**Hello**	**there**	**,**	**little**	**ones**	**!**
"	你好	那里	,	小的	一个	!

“你们好啊，小宝贝们！”

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [wer] [ˈmɪstər] . [ˈwɔːltər] [braʊn] [laɪvz; lɪvz] ?

Can	**you**	**tell**	**me**	**where**	**Mr**	**.**	**Walter**	**Brown**	**lives**	**?**
能	你	告诉	我	在哪里	先生	.	沃尔特	棕色的	生活	?

请问沃尔特·布朗先生住在哪里?

" [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [tɜːrnd] [ˈkwɪkli] [əˈraʊnd] .

"	**Bunny**	**and**	**Sue**	**turned**	**quickly**	**around**	**.**
"	兔子	和	起诉	转向	迅速地	大约	.

邦妮和苏迅速转过身去。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [mæn] [ˈsmaɪlɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn]

They	**saw**	**a**	**small**	**man**	**smiling**	**at**	**them**	**,**	**and**	**they**	**knew**	**they**	**had**	**seen**
他们	锯	一个	小的	男人	微笑	在	他们	,	和	他们	知道	他们	有	已见

[hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] .

him	**before**	**.**
他	前	.

他们看到一个矮小的男人正对他们微笑，他们知道以前见过他。

" [waɪ] , [ɪts] [maɪ] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [frendz] [ðæt] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][bɪg][ˈɔːtoʊ] !

"	**Why**	**,**	**it's**	**my**	**two**	**little**	**friends**	**that**	**were**	**in**	**the**	**big**	**auto**	**!**
"	为什么	,	它是	我的	二	小的	朋友们	那	是	在	这	大的	汽车	!

“哎呀，原来是我的两个小伙伴在那辆大车里啊！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [mæn][ɪn] [sərˈpraɪz] .

"	**cried**	**the**	**short**	**man**	**in**	**surprise**	**.**
"	哭	这	短的	男人	在	惊喜	.

“矮个子男人惊叫道。”

" [jʊə(r)] [ˈmɪstər] . [ˈbraʊnz] [ˈtʃɪldrən] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	**You're**	**Mr**	**.**	**Brown's**	**children**	**,**	**aren't**	**you**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	你是	先生	.	布朗的	孩子们	,	不是	你	?	"	他	问	.

“你们是布朗先生的孩子，对吧？”他问道。

" [jes] , [sɜːr] , " [ˈbʌni] [ˈænsər] .

"	**Yes**	**,**	**sir**	**,**	**"**	**Bunny**	**answered**	**.**
"	是的	,	先生	,	"	兔子	回答	.

“是的，先生，”邦尼回答道。

" [ænd; ənd][ɪz][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [hɪr] ?

"	**And**	**is**	**your**	**father**	**here**	**?**
"	和	是	你的	父亲	这里	?

你父亲在这里吗?

" [ðə; ði][mæn] [went] [ɑːn] .

"	**the**	**man**	**went**	**on**	**.**
"	这	男人	去	在	.

“那人继续说道。

" [noʊ] , [sɜːr] , " [sed] [ˈbʌni] .

"	**No**	**,**	**sir**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	不	,	先生	,	"	说	兔子	.

“不，先生，”邦尼说。

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] : " [jʊə(r)] ['mɪstər] . ['ʃɔːrtˌmæn] ; [ɑːnt] [juː; jʊ] ? "

Then	he	added	:	"	You're	Mr	.	Shortman	;	aren't	you	?	"
然后	他	额外	:	"	你是	先生	.	矮个子	;	不是	你	?	"

然后他又补充道：“您就是肖特曼先生，对吧？”

" [hɑː] - [hɑː] !

"	Ha	-	ha	!
"	哈	-	哈	!

哈哈！

[nɑːt] [kwaɪt] [raɪt] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['læfɪŋ] ['ænsər] .

Not	quite	right	,	"	was	the	laughing	answer	.
不是	相当	正确的	,	"	曾是	这	笑	回答	.

“不太对，”对方笑着回答。

" ['sʌmtaɪmz] [maɪ] [frendz] [kɔːl] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪn] [fʌn] .

"	Sometimes	my	friends	call	me	that	in	fun	.
"	有时	我的	朋友们	称呼	我	那	在	乐趣	.

“有时候我的朋友会开玩笑地这么叫我。”

[bʌt; bət] [maɪ] [raɪt] [neɪm] [ɪz] ['tɔlmən] . "

But	my	right	name	is	Tallman	.	"
但	我的	正确的	姓名	是	高个子	.	"

但我的真名叫塔尔曼。

" [oʊ] , [jes] , [naʊ] [aɪ] - ['membər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	Oh	,	yes	,	now	I	'	member	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	哦	,	是的	,	现在	我	-	成员	!	"	惊呼	兔子	.

“哦，对了，我现在想起来了！”邦尼惊呼道。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [maɪ] ['fɑːðər] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	Do	you	want	to	see	my	father	?	"	he	asked	.
"	做	你	想	到	看	我的	父亲	?	"	他	问	.

“你想见见我父亲吗？”他问道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

"	I'd	like	to	,	"	replied	Mr	.	Tallman	.
"	ID	喜欢	到	,	"	回复	先生	.	高个子	.

“我愿意，”塔尔曼先生回答道。

" ['hiːz] [dʒʌst] [gɔːn] [hoʊm] , " [sed] [suː] .

"	He's	just	gone	home	,	"	said	Sue	.
"	他是	只是	已消失	家	,	"	说	起诉	.

“他刚回家，”苏说。

" [wiː; wi] [keɪm] [-]

"	We	came	[	49	]
"	我们	来了	[	-	]

“我们来了[49]

[daʊn] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɑːr'selvz] , [bʌt; bət]

down	to	see	him	ourselves	,	but
向下	到	看	他	我们自己	,	但

我们本来打算亲自去见他，但是

['hiːz] [gɔːn] .

he's	gone	.
他是	已消失	.

他走了。

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['poʊni] . "

We	came	to	see	if	he	had	a	pony	.	"
我们	来了	到	看	如果	他	有	一个	小马	.	"

我们来看看他有没有小马。

" [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] , " ['bʌni] [sed] .
" But he didn't , " Bunny said .
" 但 他 没有 , " 兔子 说 .

“但他没有，”邦尼说。

" [soʊ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [hoʊm] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
" So we're going home ourselves to see him .
" 所以 是 去 家 我们自己 到 看 他 .

所以我们要亲自回家去看他。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː 'es] [ɪf] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['fɑːðər] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .
You could come with us if you wanted to see my father , " he added .
你 可以 来 和 我们 如果 你 通缉 到 看 我的 父亲 , " 他 额外 .

“如果你想见我父亲，可以跟我们一起去，”他补充道。

" [wel] , [aɪ] [wɪl] ,
" Well , I will ,
" 出色地 , 我 将要 ,

“好的，我会的。”

" [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['draɪvɪŋ] ['toʊbi][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][bɪg]['ɔːtoʊ] ['fraɪt(ə)nd]
" returned the man who had been driving Toby the day the big auto frightened
" 返回 这 男人 WHO 有 到过 驾驶 托比 这 天 这 大的 汽车 害怕
[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['poʊni] .
the little pony .
这 小的 小马 .

“那天开着大汽车吓到小马托比的那个人回来了。”

" [aɪl] [goʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tuː] ['lɪt(ə)l][tɑːts] , [ænd; ənd] [siː] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
" I'll go home with you two little tots , and see your father .
" 患病的 去 家 和 你 二 小的 幼儿 , 和 看 你的 父亲 .

“我会带你们两个小家伙回家，去看望你们的爸爸。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['wɑːntɪd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][æsk] [waɪ] ['mɪstər] . ['tɔlmən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː]
" Bunny and Sue wanted very much to ask why Mr . Tallman wanted to see
" 兔子 和 起诉 通缉 非常 很多 到 问 为什么 先生 . 高个子 通缉 到 看
['mɪstər] . [braʊn] ,
Mr . Brown ,
先生 . 棕色的 ,

“邦妮和苏很想问问塔尔曼先生为什么想见布朗先生，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [pə'laɪt] , [soʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] .
but they did not think that would be polite , so they did not do it .
但 他们 做过 不是 思考 那 会 是 有礼貌的 , 所以 他们 做过 不是 做 它 .

但他们认为那样做不礼貌，所以就没那么做。

[hænd][ɪn][hænd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ə'gen] , ['mɪstər] . ['tɔlmən] ['fɑːloʊɪŋ] .
Hand in hand Bunny and Sue started off again , Mr . Tallman following .
手 在 手 兔子 和 起诉 开始 离开 再次 , 先生 . 高个子 下列的 .

邦妮和苏手牵着手再次出发，塔尔曼先生跟在后面。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [soʊ][fæst][dɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [goʊ] , ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ʃɔːrt] [legz] ,
In a little while , so fast did the children go , even with their short legs ,
在 一个 小的 尽管 , 所以 快速地 做过 这 孩子们 去 , 甚至 和 他们的 短的 腿 ,

没过多久，孩子们即使腿短，也跑得飞快。

[ɔːl] [θriː] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [braʊn] [hoʊm] .
all three were at the Brown home .
全部 三 是 在 这 棕色的 家 .

三人当时都在布朗家。

" [oʊ] , ['mʌðər] ! " [kraɪd] ['bʌni] , ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wer] ['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ]
" Oh , Mother ! " cried Bunny , running into the room where Mrs . Brown was sitting
" 哦 , 母亲 ! " 哭 兔子 , 跑步 进入 这 房间 在哪里 太太 . 棕色的 曾是 坐着
, " ['wɛrz, 'hwɛrz] ['dædi] ? "
, " where's daddy ? "
, " 在哪里? 爸爸 ? "

“哦，妈妈！”邦尼喊道，跑进布朗太太坐着的房间，“爸爸在哪里？”

" ['hiːz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] , ['lɪt(ə)l] [sʌn] , " ['ænsər] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" He's out in the barn , little son , " answered Mrs . Brown .
" 他是 出去 在 这 谷仓 , 小的 儿子 , " 回答 太太 . 棕色的 .

“他在谷仓里，小儿子，”布朗太太回答道。

" [bʌt; bət] [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] , [ænd; ənd] [waɪ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ['dædi] ? "
" But why are you so excited , and why do you want daddy ? "
" 但 为什么 是 你 所以 兴奋的 , 和 为什么 做 你 想 爸爸 ? "

“可是你为什么这么兴奋？为什么想要爸爸？”

" - [kɔːz] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [mæn][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ! " [gɑːspt] ['bʌni] .
" ' Cause there's a short man to see him ! " gasped Bunny .
" - 原因 有 一个 短的 男人 到 看 他 ! " 倒吸一口气 兔子 .

“因为有个矮个子男人要去看他！”邦尼喘着气说。

" [noʊ] , [ɪts] [ə; eɪ] [tɔːl] [mæn] , " ['ædɪd] [suː] .
" No , it's a tall man , " added Sue .
" 不 , 它是 一个 高的 男人 , " 额外 起诉 .

“不，他是个高个子男人，”苏补充道。

" [aɪ] [miːn] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['tɔlmən] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ʃɔːrt] [mæn] . " [-]
" I mean his name is Tallman , but he is a little , short man . " [50]
" 我 意思是 他的 姓名 是 高个子 , 但 他 是 一个 小的 , 短的 男人 . " [-]

“我的意思是，他的名字叫塔尔曼，但他其实是个矮个子男人。”[50]

" [dɪr] [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Dear me ! " exclaimed Mrs . Brown .
" 亲爱的 我 ! " 惊呼 太太 . 棕色的 .

“我的天哪！”布朗太太惊呼道。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'baʊt] ?
" What is it all about ?
" 什么 是 它 全部 关于 ?

这一切到底是怎么回事?

[aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] .
I don't understand .
我 不 理解 .

我不明白。

[dʌz] [sʌm; səm][wʌn][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ? "
Does some one want to see your father ? "
做 一些 一 想 到 看 你的 父亲 ? "

有人想见你父亲吗?

" [jes] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" Yes , " answered Bunny .
" 是的 , " 回答 兔子 .

“是的，”兔子回答道。

" [ə; eɪ] ['tɔlmən] . "
" A Tallman . "
" 一个 高个子 . "

“一个高个子。”

" [ænd; ənd] ['hiːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [mæn] , " [went] [ɑːn] [suː] .

"	And	he's	such	a	short	man	,	"	went	on	Sue	.
"	和	他是	这样的	一个	短的	男人	,	"	去	在	起诉	.

“而且他个子很矮，”苏接着说。

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [mæm, mɑːm, məm] , " [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [hɪm'self] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

"	Excuse	me	,	ma'am	,	"	said	Mr	.	Tallman	himself	,	following	the	children	into	the	room	.
"	原谅	我	,	女士	,	"	说	先生	.	高个子	他自己	,	下列的	这	孩子们	进入	这	房间	.

“打扰一下，夫人，”塔尔曼先生一边说着，一边跟着孩子们走进房间。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðeɪ] [get] [mɪkst] [ʌp] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .

"	But	I	guess	they	get	mixed	up	about	me	.
"	但	我	猜测	他们	得到	混合	向上	关于	我	.

“但我猜他们对我的认知有点混乱。”

[juː; jʊ] [siː] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [ʃɔːrt] , [ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːl] [neɪm] .

You	see	,	I	am	really	short	,	though	I	have	a	tall	name	.
你	看	,	我	是	真的	短的	,	尽管	我	有	一个	高的	姓名	.

你看，我个子其实很矮，虽然我的名字听起来很长。

[aɪm][ðə; ði][wʌn] [huː] [oʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['poʊni] [wɪtʃ] [aɪ] [ges] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] ,

I'm	the	one	who	owned	the	little	pony	which	I	guess	your	children	have	told	you	about	,
我是	这	一	WHO	拥有	这	小的	小马	哪个	我	猜测	你的	孩子们	有	讲述	你	关于	,

我就是那匹小马的主人，我想你的孩子们应该跟你讲过这件事吧。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . [braʊn] .

and	I	would	like	to	see	Mr	.	Brown	.
和	我	会	喜欢	到	看	先生	.	棕色的	.

我想见见布朗先生。

[aɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɑːk] .

I	came	with	the	children	up	from	the	dock	.
我	来了	和	这	孩子们	向上	从	这	码头	.

我带着孩子们从码头上来的。

[ɪz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [æt; ət] [hoʊm] ? "

Is	your	husband	at	home	?	"
是	你的	丈夫	在	家	?	"

你丈夫在家吗?

" [hiː; hi][ɪz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] .

"	He	is	out	in	the	barn	.
"	他	是	出去	在	这	谷仓	.

“他在谷仓里。”

[wəʊnt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃer] ? "

Won't	you	have	a	chair	?	"
惯于	你	有	一个	椅子	?	"

你们不搬椅子吗?

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [aɪ] [wɪl] , " [ænd; ənd]['mɪstər] . ['tɔlmən] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

"	Thank	you	,	I	will	,	"	and	Mr	.	Tallman	sat	down	and	looked	at	Bunny	and	Sue	,
"	感谢	你	,	我	将要	,	"	和	先生	.	高个子	卫星	向下	和	看起来	在	兔子	和	起诉	,

“谢谢，我会的。”说完，塔尔曼先生坐了下来，看着邦妮和苏。

[waɪl] ['mɪsɪz] . [braʊn] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

while	Mrs	.	Brown	went	to	call	her	husband	.
尽管	太太	.	棕色的	去	到	称呼	她	丈夫	.

布朗太太去给丈夫打电话的时候。

[æt; ət] [læst] ['bʌni] [kʊd; kəd] [kiːp] [stɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] .

At	last	Bunny	could	keep	still	no	longer	.
在	最后的	兔子	可以	保持	仍然	不	更长	.

最后，兔子再也按捺不住了。

" ['mɪstər] . ['tɔlmən] , " [hiː; hi] [æskt] , " [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [tel] ['dædi] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['poʊni] ? "

"	Mr	.	Tallman	,	"	he	asked	,	"	did	you	come	to	tell	daddy	about	a	pony	?	"
"	先生	.	高个子	,	"	他	问	,	"	做过	你	来	到	告诉	爸爸	关于	一个	小马	?	"

“塔尔曼先生，”他问道，“您是来告诉爸爸关于一匹小马驹的事吗？”

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [dɪd] , ['lɪt(ə)l] [mæn] !

"	That's	what	I	did	,	little	man	!
"	那就是	什么	我	做过	,	小的	男人	!

“我就是这么做的，小家伙！”

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [dɪd] ! " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] ,

That's	what	I	did	!	"	was	the	answer	,
那就是	什么	我	做过	!	"	曾是	这	回答	,

“我就是这么做的！”这是答案。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [biːt] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [hoʊp] .

and	the	hearts	of	Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	beat	high	with	hope	.
和	这	心	的	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	打	高的	和	希望	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏心中充满了希望。

[wɜːr; wər] [ðeɪ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['poʊni] [æt; ət] [læst] ? [-]

Were	they	going	to	get	a	pony	at	last	?	[	51	]
是	他们	去	到	得到	一个	小马	在	最后的	?	[	-	]

他们终于要得到一匹小马了吗？[51]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

['bʌni] , [suː] [ænd; ənd] ['toʊbi]

BUNNY	,	SUE	AND	TOBY
兔子	,	起诉	和	托比

邦妮、苏和托比

" [wel] , ['mɪstər] . ['tɔlmən] , [aɪ] [siː] [juː; jʊ] ['hævnt] [groʊn] ['eni] ['ʃɔːrtər] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn]

"	Well	,	Mr	.	Tallman	,	I	see	you	haven't	grown	any	shorter	,	"	said	Mr	.	Brown
"	出色地	,	先生	.	高个子	,	我	看	你	还没有	生长	任何	较短	,	"	说	先生	.	棕色的

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] ,

with	a	laugh	,
和	一个	笑	,

“嗯，塔尔曼先生，看来您一点都没变矮啊，”布朗先生笑着说。

[æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hændz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] .

as	he	came	in	and	shook	hands	with	the	visitor	.
作为	他	来了	在	和	摇晃	双手	和	这	游客	.

他进来后与来访者握手。

" [noʊ] , [aɪm] ['θæŋkfl] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ] ['hævnt] [ʃrʌŋk] [mʌtʃ] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] .

"	No	,	I'm	thankful	to	say	I	haven't	shrunk	much	,	"	was	the	answer	.
"	不	,	我是	感恩	到	说	我	还没有	缩小	很多	,	"	曾是	这	回答	.

“不，我很庆幸地说，我的身高并没有缩水多少。”他回答道。

" [aɪ] [stɑːpt] [daʊn] [æt; ət][jʊr; jər] [dɑːk] , [bʌt; bət][juː; jʊ][wəːnt, weənt][ðer; ðər] ,

"	I	stopped	down	at	your	dock	,	but	you	weren't	there	,
"	我	停止	向下	在	你的	码头	,	但	你	不是	那里	,

“我到你的码头停了下来，但你不在那里。”

[ænd; ənd][jʊr; jər] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['kaɪndli] [led] [ˌem 'iː] [hɪr] .

and	your	two	little	children	kindly	led	me	here	.
和	你的	二	小的	孩子们	亲切地	引领	我	这里	.

您的两个小孩子很友好地带我来到这里。

['pailətid][ˌem 'iː] , [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['betər] [wɜːrd] , [aɪ] [sə'poʊz] ,

Piloted	me	,	would	be	a	better	word	,	I	suppose	,
试飞	我	,	会	是	一个	更好的	单词	,	我	认为	,

或许用“引导我”这个词更合适。

[sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər][soʊ] [nɪr] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [wer] [men]['paɪlət][ðə; ði] [ʃɪps] . "

since	we	are	so	near	the	ocean	where	men	pilot	the	ships	.	"
自从	我们	是	所以	靠近	这	海洋	在哪里	男人	飞行员	这	船舶	.	"

因为我们离海洋很近，那里有船夫驾驶船只。

" [jes] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɑːr; ər] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['pailəts] [bɪ'twiːn] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	Yes	,	Bunny	and	Sue	are	good	little	pilots	between	our	house	and	the
"	是的	,	兔子	和	起诉	是	好的	小的	飞行员	之间	我们的	房子	和	这

[dɑːk] ,

dock	,
码头	,

“是的，邦妮和苏是我们家和码头之间很棒的小飞行员。”

" [ə'griːd] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	agreed	Mr	.	Brown	.
"	同意	先生	.	棕色的	.

布朗先生同意了。

" [aɪ] ['wʊdnt] [waːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] ['nævɪgeɪt] [ɔːl] [ə'loʊn] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ðoʊ] .

"	I	wouldn't	want	them	to	navigate	all	alone	much	farther	than	that	,	though	.
"	我	不会	想	他们	到	导航	全部	独自的	很多	更远	比	那	,	尽管	.

“不过，我不希望他们独自航行更远的距离。”

[aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ['mɪstər] . ['tɔlmən] !

I'm	glad	to	see	you	,	Mr	.	Tallman	!
我是	高兴的	到	看	你	,	先生	.	高个子	!

见到您真高兴，塔尔曼先生！

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [kiːp] ['kwaɪət][noʊ][lɔːŋgər] .

"	Bunny	and	Sue	could	keep	quiet	no	longer	.
"	兔子	和	起诉	可以	保持	安静的	不	更长	.

“邦妮和苏再也无法保持沉默了。”

[ðeɪ] [dʒʌst] ['kudnt] [weɪt] !

They	just	couldn't	wait	!
他们	只是	不能	等待	!

他们简直等不及了！

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hɪr] [ə'baʊt] [ðæt] ['poʊni] !

They	must	hear	about	that	pony	!
他们	必须	听到	关于	那	小马	!

他们一定要听听那匹小马的故事！

[soʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] ,

So	,	as	soon	as	there	was	a	chance	,
所以	,	作为	很快	作为	那里	曾是	一个	机会	,

所以，一旦有机会，

[wen] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [ænd; ənd]['mɪstər] . [braʊn] [stɑːpt] ['spiːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , ['bʌni]
when **Mr** **.** **Tallman** **and** **Mr** **.** **Brown** **stopped** **speaking** **for** **a** **moment** **,** **Bunny**
什么时候 先生 . 高个子 和 先生 . 棕色的 停止 请讲 为了 一个 片刻 , 兔子
[bɜːrst] [aʊt] [wɪð; wɪθ] : [-]
burst **out** **with** **:** **[** **52** **]**
爆裂 出去 和 : [-]

当塔尔曼先生和布朗先生停止说话一会儿后，邦尼突然说道：[52]

" [oʊ] , ['dædi] !
" **Oh** **,** **Daddy** **!**
" 哦 , 爸爸 !

“哦，爸爸！”

['hiːz] [kʌm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['poʊni] ! "
he's **come** **about** **the** **pony** **!** **"**
他是 来 关于 这 小马 ! "

他骑着小马来了！

" [ðə; ði]['poʊni] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] , [ɪn][sʌm; səm] [sər'praɪz] ,
" **The** **pony** **?** **"** **asked** **Mr** **.** **Brown** **,** **in** **some** **surprise** **,**
" 这 小马 ? " 问 先生 . 棕色的 , 在 一些 惊喜 ,

“那匹小马？”布朗先生有些惊讶地问道。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [θɔːt] [pər'hæps]['mɪstər] . ['tɔlmən] [hæd; həd] [kɔːld] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [sʌm; səm]
for **he** **thought** **perhaps** **Mr** **.** **Tallman** **had** **called** **to** **see** **about** **buying** **some**
为了 他 想法 也许 先生 . 高个子 有 称为 到 看 关于 购买 一些
[fɪʃ] ,
fish **,**
鱼 ,

因为他觉得塔尔曼先生或许是来询问能否买些鱼的。

[ɔːr]['haɪərɪŋ][ə; eɪ] [boʊt] .
or **hiring** **a** **boat** **.**
或者 招聘 一个 船 .

或者租条船。

" [jes] , " ['ædɪd] [suː] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [æz; əz][dɪd] ['bʌniz] .
" **Yes** **,** **"** **added** **Sue** **,** **her** **eyes** **shining** **as** **did** **Bunny's** **.**
" 是的 , " 额外 起诉 , 她 眼睛 灼灼 作为 做过 兔子的 .

“是的，”苏补充道，她的眼睛像邦妮的眼睛一样闪闪发光。

" ['hiːz] [kʌm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['poʊni] — ['aʊər; ɑːr]['poʊni] , ['dædi] !
" **He's** **come** **about** **the** **pony** **—** **our** **pony** **,** **Daddy** **!**
" 他是 来 关于 这 小马 — 我们的 小马 , 爸爸 !

“他骑着小马来了——我们的小马，爸爸！”

['toʊbi] !
Toby **!**
托比 !

托比！

[dəunt][juː; jʊ] - ['membər] ? "
Don't **you** **'** **member** **?** **"**
不 你 - 成员 ? "

你不记得了吗？

" [oʊ] , [jes] ; ['toʊbi] .
" **Oh** **,** **yes** **;** **Toby** **.**
" 哦 , 是的 ; 托比 .

“哦，是的；托比。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['poʊni] [ðæt] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ]['aʊər; ɑ:r][bɪg]['ɔ:toʊ] ! " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

The	little	pony	that	was	frightened	by	our	big	auto	!	"	said	Mr	.	Brown	.
这	小的	小马	那	曾是	害怕	经过	我们的	大的	汽车	!	"	说	先生	.	棕色的	.

“那匹被我们的大汽车吓到的小马驹！”布朗先生说。

" [wel] , ['mɪstər] . ['tɔlmən] , [wʌt] [ə'baʊt] ['toʊbi] ? "

"	Well	,	Mr	.	Tallman	,	what	about	Toby	?	"
"	出色地	,	先生	.	高个子	,	什么	关于	托比	?	"

“那么，塔尔曼先生，托比怎么样了？”

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [baɪ] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] . "

"	I've	come	to	see	if	you	want	to	buy	him	for	your	children	.	"
"	我已经	来	到	看	如果	你	想	到	买	他	为了	你的	孩子们	.	"

“我来问问你们是否想把他买下来送给你们的孩子。”

" [oʊ] , ['dædi] ! " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] .

"	Oh	,	Daddy	!	"	cried	Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	.
"	哦	,	爸爸	!	"	哭	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

“哦，爸爸！”邦尼·布朗和他的妹妹苏喊道。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	Wait	a	minute	,	"	said	Mr	.	Brown	with	a	smile	.
"	等待	一个	分钟	,	"	说	先生	.	棕色的	和	一个	微笑	.

“等一下，”布朗先生笑着说。

" [let] [ˌem 'i:] [hɪr] [wʌt] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] .

"	Let	me	hear	what	Mr	.	Tallman	has	to	say	.
"	让	我	听到	什么	先生	.	高个子	有	到	说	.

让我听听塔尔曼先生要说什么。

[ju:; jʊ] [tel] [ˌem 'i:] , " [hi:; hi] [went] [ɑ:n] , " [ðæt] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [sel] [ˌem 'i:][jʊr; jər]['poʊni] ,

You	tell	me	,	"	he	went	on	,	"	that	you	want	to	sell	me	your	pony	,
你	告诉	我	,	"	他	去	在	,	"	那	你	想	到	卖	我	你的	小马	,

“你告诉我，”他继续说道，“你想把你的小马卖给我。”

['toʊbi] , [fɔ:r; fər][maɪ] ['tʃɪldrən] ? "

Toby	,	for	my	children	?	"
托比	,	为了	我的	孩子们	?	"

托比，为了我的孩子们?

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[aɪv] [gɑ:t][tu:; tə] [sel] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][aɪ'd] ['ræðər] [sel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ju:; jʊ] ,

I've	got	to	sell	him	,	and	I'd	rather	sell	him	to	you	,
我已经	得到	到	卖	他	,	和	ID	相当	卖	他	到	你	,

我必须把他卖掉，我宁愿把他卖给你。

[hu:] [aɪ] [noʊ] [wɪl] [bi:; bi][kaɪnd][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [els] . "

who	I	know	will	be	kind	to	him	,	than	any	one	else	.	"
WHO	我	知道	将要	是	种类	到	他	,	比	任何	一	别的	.	"

我知道谁会比任何人都更善待他。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [wɑ:nt][tu:; tə][pɑ:rt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "

"	But	I	thought	you	didn't	want	to	part	with	him	.	"
"	但	我	想法	你	没有	想	到	部分	和	他	.	"

“但我以为你不想和他分开。”

" [aɪ] ['dɪdnt] , " [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

"	I	didn't	,	"	said	Mr	.	Tallman	.
"	我	没有	,	"	说	先生	.	高个子	.

“我没有，”塔尔曼先生说。

" [ænd; ənd][aɪ] ['wʊdnt] [sel] ['toʊbi] [naʊ] , ['oʊnli][aɪ][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] .

"	And	I	wouldn't	sell	Toby	now	,	only	I	just	have	to	.
"	和	我	不会	卖	托比	现在	，仅有的		我	只是	有	到	.

“我现在不会卖掉托比，只是我不得不这么做。”

[juː; jʊ] [siː] [its] [-]

You	see	it's	[	53	]
你	看	它是	[	-	]

你看，它是[53]

[ðɪs] [wei] , ['mɪstər] . [braʊn] .

this	way	,	Mr	.	Brown	.
这	方式	,	先生	.	棕色的	.

这边请，布朗先生。

[aɪ] [oʊ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [aɪ][kɑːnt] [peɪ] .

I	owe	a	lot	of	money	I	can't	pay	.
我	欠	一个	很多	的	钱	我	不能	支付	.

我欠了很多钱，我无力偿还。

[aɪ] [oʊ] [sʌm; səm][tuː; tə] [ðæt] ['mɪstər] . [tæŋ] [wiː; wi] [met] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ænd; ənd] ['hiːz] [ə; eɪ][hɑːrd] [mæn] .

I	owe	some	to	that	Mr	.	Tang	we	met	the	other	day	,	and	he's	a	hard	man	.
我	欠	一些	到	那	先生	.	唐	我们	遇见	这	其他	天	,	和	他是	一个	难的	男人	.

我得感谢前几天遇到的那位唐先生，他是个很严厉的人。

[hiː; hi] ['wɒnts] ['evri] ['peni] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðæt] .

He	wants	every	penny	,	and	I	don't	blame	him	for	that	.
他	想要	每一个	一分钱	,	和	我	不	责备	他	为了	那	.

他想要每一分钱，我并不责怪他。

[aɪ'd] [peɪ] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] .

I'd	pay	if	I	could	,	but	I	can't	.
ID	支付	如果	我	可以	,	但	我	不能	.

如果可以的话，我愿意支付，但我付不起。

" [aɪ] [θɔːt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] ['naɪsli] , ['æftər][aɪ] [met] [juː; jʊ] ,

"	I	thought	everything	was	going	nicely	,	after	I	met	you	,
"	我	想法	一切	曾是	去	很好	,	后	我	遇见	你	,

“我遇见你之后，以为一切都很顺利。”

[ænd; ənd][sʌm; səm] [frendz] [let] [ˌem 'iː] [teɪk] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['dɛts] .

and	some	friends	let	me	take	money	to	pay	some	of	my	debts	.
和	一些	朋友们	让	我	拿	钱	到	支付	一些	的	我的	债务	.

有些朋友让我拿钱还债。

[ðen] [aɪ][hæd; həd][bæd] [lʌk] .

Then	I	had	bad	luck	.
然后	我	有	坏的	运气	.

然后我就倒霉了。

[ðæts] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] , [bæd] [lʌk] . "

That's	what	I	had	,	bad	luck	.	"
那就是	什么	我	有	,	坏的	运气	.	"

我就是运气不好。

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] ['toʊbi] ? " [æskt] ['bʌni] ['iːgərli] .

"	Was	it	about	Toby	?	"	asked	Bunny	eagerly	.
"	曾是	它	关于	托比	?	"	问	兔子	急切地	.

“是关于托比的事吗？”邦妮急切地问道。

" [ɪz][hiː; hi][hɜːrt] ? "
" Is he hurt ? "
" 是 他 伤害 ? "

他受伤了吗?

" [noʊ] , ['toʊbi][ɪz][ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .
" No , Toby is all right , " answered Mr . Tallman .
" 不 , 托比 是 全部 正确的 , " 回答 先生 . 高个子 .

“不，托比没事，”塔尔曼先生回答道。

" [ðə; ði]['oʊnli][bæd] [lʌk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɪz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [sel] [hɪm; ɪm] .
" The only bad luck about him is that I have to sell him .
" 这 仅有的 坏的 运气 关于 他 是 那 我 有 到 卖 他 .

“他唯一的缺点就是我不得不把他卖掉。”

[aɪ][hoʊp][hiː; hi] [brɪŋz] [juː; jʊ] [gʊd] [lʌk] .
I hope he brings you good luck .
我 希望 他 带来 你 好的 运气 .

我希望他能给你带来好运。

" [noʊ] , [ðə; ði][bæd] [lʌk] [aɪ] [spiːk] [ʌv; əv][ɪz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [lɔːst] [ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] ['mʌni] .
" No , the bad luck I speak of is that I have lost a lot more money .
" 不 , 这 坏的 运气 我 说话 的 是 那 我 有 丢失的 一个 很多 更多的 钱 .

“不，我说的不幸是，我损失的钱更多。”

[ɪn][fækt] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [rɔbd] , " [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .
In fact , I have been robbed , " said Mr . Tallman .
在 事实 , 我 有 到过 被抢劫 , " 说 先生 . 高个子 .

“事实上，我被抢劫了，”塔尔曼先生说。

" [rɔbd] ! " [kraɪd]['mɪsɪz] . [braʊn] ,
" Robbed ! " cried Mrs . Brown ,
" 被抢劫 ! " 哭 太太 . 棕色的 ,

“被抢劫了！”布朗太太喊道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðeɪ]
and she looked at the doors and windows as if to make sure they
和 她 看起来 在 这 门 和 视窗 作为 如果 到 制作 当然 他们
[wɜːr; wər] ['fɑːsənd] ,
were fastened ,
是 系紧 ,

她看了看门窗，好像要确认它们都关好了。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , [wen] [noʊ] ['bɜːrglər] [wʊd] [kʌm] .
though it was broad daylight , when no burglars would come .
尽管 它 曾是 广阔 日光 , 什么时候 不 窃贼 会 来 .

虽然当时是光天化日之下，但窃贼却不会光顾。

" [jes] , ['bɜːrglər] , [ɔːr] [θiːvz] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt] , [gɑːt][ɪn][maɪ] [haʊs] [ðə; ði] ['ʌðər] [naɪt] ,
" Yes , burglars , or thieves of some sort , got in my house the other night ,
" 是的 , 窃贼 , 或者 窃贼 的 一些 种类 , 得到 在 我的 房子 这 其他 夜晚 ,

“是的，那天晚上有窃贼或者其他什么小偷闯进了我家。”

" [went] [ɑːn]['mɪstər] . ['tɔlmən] , " [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv]['væljuəb(ə)l] ['pepərz] .
" went on Mr . Tallman , " and took a box of valuable papers .
" 去 在 先生 . 高个子 , " 和 采取 一个 盒子 的 有价值的 文件 .

“塔尔曼先生继续说道，”然后拿走了一盒珍贵的文件。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɑːks] [ænd; ənd][bɑːndz][ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [reɪzd] ['mʌni] ,
They were stocks and bonds on which I could have raised money ,
他们 是 股票 和 债券 在 哪个 我 可以 有 提高 钱 ,

它们是我可以用来筹集资金的股票和债券，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] ['seɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][læst] ['mɪnɪt] , " [-]
but **which** **I** **was** **saving** **to** **the** **last** **minute** **,** **"** **[** **54** **]**
但 哪个 我 曾是 保存 到 这 最后的 分钟 , " [-]

但我把它留到了最后一刻，[54]

[hiː; hi] [sed] .
he **said** **.**
他 说 .

他说。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l][tɑːts][dəunt] [noʊ] [wʌt] [stɑːks] [ænd; ənd][bɑːndz][ɑːr; ər] , " [hiː; hi] ['ædɪd]
" **Of** **course** **,** **you** **little** **tots** **don't** **know** **what** **stocks** **and** **bonds** **are** **,** **"** **he** **added**
" 的 课程 , 你 小的 幼儿 不 知道 什么 股票 和 债券 是 , " 他 额外

,
,
,

“当然，你们这些小家伙还不知道股票和债券是什么，”他补充道。

['spiːkɪŋ] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,
speaking **to** **Bunny** **and** **Sue** **,**
请讲 到 兔子 和 起诉 ,

与邦妮和苏交谈时，

" [soʊ] [aɪl] [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [θiːvz] [tʊk] [ə'weɪ] [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['pepərz] [ðæt] [aɪ] [oʊnd] .
" **so** **I'll** **just** **say** **that** **the** **thieves** **took** **away** **a** **box** **of** **papers** **that** **I** **owned** **.**
" 所以 患病的 只是 说 那 这 窃贼 采取 离开 一个 盒子 的 文件 那 我 拥有 .

“所以我就说，小偷偷走了我的一箱文件。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pepərz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [soʊld][fɔːr; fər] ['mʌni] . "
And **the** **papers** **could** **have** **been** **sold** **for** **money** **.** **"**
和 这 文件 可以 有 到过 卖 为了 钱 . "

这些文件本来可以卖钱的。

" [oʊ] , ['mɪstər] . ['tɔlmən] ! " [bɜːrst] [aʊt] ['bʌni] .
" **Oh** **,** **Mr** **.** **Tallman** **!** **"** **burst** **out** **Bunny** **.**
" 哦 , 先生 . 高个子 ! " 爆裂 出去 兔子 .

“哦，高个子先生！”邦尼突然喊道。

" [aɪ] [noʊ] [wer] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['peɪpər] .
" **I** **know** **where** **there's** **a** **lot** **of** **paper** **.**
" 我 知道 在哪里 有 一个 很多 的 纸 .

我知道哪里有很多纸张。

[its] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] , [wer] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l] ['dædi] [riːdz] ['evri]
It's **down** **at** **the** **printing** **office** **,** **where** **they** **make** **the** **Journal** **daddy** **reads** **every**
它是 向下 在 这 印刷 办公室 , 在哪里 他们 制作 这 杂志 爸爸 阅读 每一个
[naɪt] . "
night **.** **"**
夜晚 . "

报纸就在印刷厂，爸爸每天晚上都在那里读《华尔街日报》。

" [jes] , [bʌt; bət][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['peɪpər][ðə; ði] ['bɜːrglər] [tʊk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][maɪ] [haʊs] ['iznt] [ðæt]
" **Yes** **,** **but** **the** **kind** **of** **paper** **the** **burglars** **took** **away** **from** **my** **house** **isn't** **that**
" 是的 , 但 这 种类 的 纸 这 窃贼 采取 离开 从 我的 房子 不是 那
[kaɪnd] ,
kind **,**
种类 ,

“是的，但是窃贼从我家偷走的那种纸并不是那种纸。”

" [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .
" **said** **Mr** **.** **Tallman** **.**
" 说 先生 . 高个子 .

“塔尔曼先生说道。”

" ['nevər] [maɪnd] [ə'baʊt] [ðæt] .

"	Never	mind	about	that	.
"	绝不	头脑	关于	那	.

“别在意那件事。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['poʊni] .

I	want	to	tell	you	about	the	pony	.
我	想	到	告诉	你	关于	这	小马	.

我想跟你讲讲那匹小马的故事。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['poʊni] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [moʊst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪr] .

"	And	it	was	about	the	pony	that	Bunny	and	Sue	most	wanted	to	hear	.
"	和	它	曾是	关于	这	小马	那	兔子	和	起诉	最多	通缉	到	听到	.

“而这正是邦妮和苏最想听到的关于小马的故事。”

" [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] [ʃɔːrt] , " [went] [ɑːn]['mɪstər] . ['tɔlmən] ,

"	To	make	a	long	story	short	,	"	went	on	Mr	.	Tallman	,
"	到	制作	一个	长的	故事	短的	,	"	去	在	先生	.	高个子	,

“长话短说，”塔尔曼先生继续说道，“

" [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ][bɑːks][ʌv; əv]['væljuəb(ə)l] ['pepərz] [hæz; həz] [left] [ˌem 'iː][soʊ] [pʊr] [ðæt] [aɪv] [gɑːt]

"	the	taking	of	my	box	of	valuable	papers	has	left	me	so	poor	that	I've	got
"	这	采取	的	我的	盒子	的	有价值的	文件	有	左边	我	所以	贫穷的	那	我已经	得到

[tuː; tə] [sel] [maɪ] [haʊs] ,

to	sell	my	house	,
到	卖	我的	房子	,

“我的那箱珍贵文件被偷了，让我现在穷得连房子都卖了。”

[ænd; ənd] ['nɪrli] ['evriθɪŋ] [els] [aɪ] [oʊn] .

and	nearly	everything	else	I	own	.
和	几乎	一切	别的	我	自己的	.

还有我几乎所有的其他东西。

[ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [sel] [ðə; ði]['poʊni] , ['toʊbi] .

And	I've	got	to	sell	the	pony	,	Toby	.
和	我已经	得到	到	卖	这	小马	,	托比	.

我得把小马托比卖掉。

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [baɪ] [hɪm; ɪm] , ['mɪstər] . [braʊn] . "

I	thought	you	would	buy	him	,	Mr	.	Brown	.	"
我	想法	你	会	买	他	,	先生	.	棕色的	.	"

我以为你会买下他，布朗先生。

" [ɪn'diːd] , [aɪ] [wɪl] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðər] .

"	Indeed	,	I	will	!	"	cried	the	children's	father	.
"	的确	,	我	将要	!	"	哭	这	孩子们的	父亲	.

“我一定会的！”孩子们的父亲喊道。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['traɪɪŋ] ['evriwer] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['ʃetlənd] ['poʊni][fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː]

"	I	have	been	trying	everywhere	to	find	a	Shetland	pony	for	Bunny	and	Sue
"	我	有	到过	尝试	到处	到	寻找	一个	设得兰群岛	小马	为了	兔子	和	起诉

.

:
.

“我一直在到处寻找适合邦妮和苏的设得兰矮种马。”

" [ðen] ['mɪstər] . [braʊn] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['tɔlmən] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [praɪs] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd]

"	Then	Mr	.	Brown	and	Mr	.	Tallman	talked	about	the	price	to	be	paid
"	然后	先生	.	棕色的	和	先生	.	高个子	谈话	关于	这	价格	到	是	有薪酬的

[fɔːr; fər] [-]

for	[	55	]
为了	[	-	]

然后布朗先生和塔尔曼先生谈到了要付出的代价[55]

['toʊbi] .

Toby	**.**
托比	.

托比。

" [jes] , [aɪl] ['glædli] [bai] ['toʊbi] , ['mɪstər] . ['tɔlmən] , " ['fɪnɪʃt] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	**Yes**	**,**	**I'll**	**gladly**	**buy**	**Toby**	**,**	**Mr**	**.**	**Tallman**	**,**	**"**	**finished**	**Mr**	**.**	**Brown**	**.**
"	是的	,	患病的	乐意	买	托比	,	先生	.	高个子	,	"	完成的	先生	.	棕色的	.

“是的，我非常乐意买下托比，塔尔曼先生，”布朗先生说完。

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] .

"	**I**	**thought**	**you**	**would**	**.**
"	我	想法	你	会	.

我就知道你会这么做。

[ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] ['iziə] , [fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] ['toʊbi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] . "

That	**makes**	**me**	**feel**	**easier**	**,**	**for**	**I**	**know**	**Toby**	**will**	**have**	**a**	**good**	**home**	**.**	**"**
那	制作	我	感觉	更轻松	,	为了	我	知道	托比	将要	有	一个	好的	家	.	"

这让我安心多了，因为我知道托比会有一个好归宿。

" [wiːl] [dʒʌst] [lʌv] [hɪm; ɪm] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	**We'll**	**just**	**love**	**him**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**.**
"	出色地	只是	爱	他	!	"	哭	兔子	.

“我们一定会喜欢他的！”邦尼喊道。

" [ænd; ənd] [wiːl] [gɪv] [hɪm; ɪm][lɑːts][ʌv; əv][naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ! " ['ædɪd] [suː] .

"	**And**	**we'll**	**give**	**him**	**lots**	**of**	**nice**	**things**	**to**	**eat**	**!**	**"**	**added**	**Sue**	**.**
"	和	出色地	给	他	很多	的	好的	事物	到	吃	!	"	额外	起诉	.

“我们还会给他准备很多好吃的！”苏补充道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [let][maɪ] ['dɑːli] [raɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] . "

"	**And**	**I'll**	**let**	**my**	**dollie**	**ride**	**on**	**his**	**back**	**.**	**"**
"	和	患病的	让	我的	娃娃	骑	在	他的	后退	.	"

“我会让我的娃娃坐在他背上。”

" ['hiːl] [laɪk] [ðæt] , [aɪm] [ʃʊr] , " [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	**He'll**	**like**	**that**	**,**	**I'm**	**sure**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Tallman**	**with**	**a**	**smile**	**.**
"	地狱	喜欢	那	,	我是	当然	,	"	说	先生	.	高个子	和	一个	微笑	.

“他肯定会喜欢的，”塔尔曼先生笑着说。

" [wel] , [ðæts] [wʌt] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ,

"	**Well**	**,**	**that's**	**what**	**I**	**came**	**to**	**see**	**you**	**about**	**,**
"	出色地	,	那就是	什么	我	来了	到	看	你	关于	,

“嗯，我来找你就是想谈这件事。”

[ænd; ənd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [ɔːl] ['setld] [aɪl] [biː; bi] ['getɪŋ] [bæk] .

and	**as**	**long**	**as**	**it's**	**all**	**settled**	**I'll**	**be**	**getting**	**back**	**.**
和	作为	长的	作为	它是	全部	定居	患病的	是	获得	后退	.

只要一切都安排妥当，我就会回去。

[aɪ][mʌst; məst] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [pə'liːs] [hæv; həv] [kɔːt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] . "

I	**must**	**see**	**if**	**the**	**police**	**have**	**caught**	**any**	**of**	**the**	**robbers**	**.**	**"**
我	必须	看	如果	这	警察	有	捕捉	任何	的	这	强盗	.	"

我得看看警察有没有抓到劫匪。

" [bʌt; bət] [wen] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv]['toʊbi] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	**But**	**when**	**shall**	**we**	**have**	**Toby**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	但	什么时候	将	我们	有	托比	?	"	问	兔子	.

“可是我们什么时候才能见到托比呢？”邦妮问道。

" [kɑːnt] [wiː; wi][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][get][hɪm; ɪm] ? " [æskt] [suː] .

"	**Can't**	**we**	**go**	**with**	**you**	**and**	**get**	**him**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**.**
"	不能	我们	去	和	你	和	得到	他	?	"	问	起诉	.

“我们不能跟你一起去把他接回来吗？”苏问道。

" [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][bɑːks][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [jʊr; jər] ['pepərz] [wɜːr; wər][ɪn] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	What	sort	of	box	was	it	that	your	papers	were	in	?	"	asked	Mr	.	Brown	.
"	什么	种类	的	盒子	曾是	它	那	你的	文件	是	在	?	"	问	先生	.	棕色的	.

布朗先生问道："你的文件装在什么样的盒子里？"

" [ɪk'skjuːs][ju: 'es] ['æskɪŋ] [soʊ] ['meni] ['kwestʃənz] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , " [bʌt; bət][aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [help]

"	Excuse	us	asking	so	many	questions	,	"	he	went	on	,	"	but	I'd	like	to	help
"	原谅	我们	问	所以	许多	问题	,	"	他	去	在	,	"	但	ID	喜欢	到	帮助

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

"请原谅我们问这么多问题，"他继续说道，"但我很想帮助您。"

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] , [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['iːgər] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ]['poʊni] .

if	I	can	,	and	,	of	course	,	the	children	are	eager	to	have	the	pony	.
如果	我	能	,	和	,	的	课程	,	这	孩子们	是	渴望的	到	有	这	小马	.

"

"

"

如果可以的话，我当然愿意，孩子们也特别想要这匹小马。

" [aɪ][daʊnt] [bleɪm] [ðem; ðəm] , " [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

"	I	don't	blame	them	,	"	said	Mr	.	Tallman	.
"	我	不	责备	他们	,	"	说	先生	.	高个子	.

"我不怪他们，"塔尔曼先生说。

" [soʊ] [aɪl] ['ænsər] [ðer; ðər] ['kwestʃən] [fɜːrst] .

"	So	I'll	answer	their	question	first	.
"	所以	患病的	回答	他们的	问题	第一的	.

"那我先回答他们的问题。"

[aɪl] [brɪŋ] ['toʊbi]['oʊvər][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

I'll	bring	Toby	over	to	-	morrow	.
患病的	带来	托比	超过	到	-	明天	.

我明天会把托比带过来。

[aɪ'd][duː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [deɪ] , [bʌt; bət] [its] ['getɪŋ] [leɪt] [naʊ] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][lɑːts][tuː; tə][duː] .

I'd	do	it	to	-	day	,	but	it's	getting	late	now	,	and	I	have	lots	to	do	.
ID	做	它	到	-	天	,	但	它是	获得	晚的	现在	,	和	我	有	很多	到	做	.

我本来今天就想做，但是现在时间不早了，我还有很多事要做。

[soʊ] , ['lɪt(ə)l] [wʌnz] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɪk'spekt]['toʊbi][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

So	,	little	ones	,	you	may	expect	Toby	to	-	morrow	.
所以	,	小的	一个	,	你	可能	预计	托比	到	-	明天	.

所以，小朋友们，你们明天就可以见到托比了。

[aɪl] [draɪv] ['oʊvər] [-]

I'll	drive	over	[	56	]
患病的	驾驶	超过	[	-	]

我会开车过去[56]

[ɪn][ðə; ðɪ] ['bæskɪt] [kɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]['æftər] [ðæt] ['hiːz] [jɔːrz] . "

in	the	basket	cart	with	him	,	and	after	that	he's	yours	.	"
在	这	篮子	大车	和	他	,	和	后	那	他是	你的	.	"

把他放在篮子车里，之后他就是你的了。

" [fɔːr; fər]['evər] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	For	ever	?	"	asked	Bunny	.
"	为了	曾经	?	"	问	兔子	.

"永远吗？"邦尼问道。

" [jes] , [fɔːr; fər] ['evər] . "
" **Yes , for ever . "**
" 是的 , 为了 曾经 . "

“是的，永远。”

" [wəʊnt] [juː; jʊ] ['evər] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [bæk] , ['iːv(ə)n] [wen] [jʊə(r)] [rɪtʃ] [ə'gen] ,
" **Won't you ever want him back , even when you're rich again ,**
" 惯于 你 曾经 想 他 后退 , 甚至 什么时候 你是 富有的 再次 ,

“即使你再次富有，你难道不想让他回到你身边吗？”

[ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] ['bɜːrglər] [ðæt] [tʊk] [jʊr; jər] [θɪŋz] ? " [æskt] [suː] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr]
and catch the burglars that took your things ? " asked Sue , wishing to make sure
和 抓住 这 窃贼 那 采取 你的 事物 ? " 问 起诉 , 祝 到 制作 当然
.
:
.

“抓到偷你东西的小偷了吗？”苏问道，想确认一下。

" [wel] , [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [aɪl] ['evər] [biː; bi] [rɪtʃ] , " [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
" **Well , I don't believe I'll ever be rich , " said Mr . Tallman with a smile ,**
" 出色地 , 我 不 相信 患病的 曾经 是 富有的 , " 说 先生 . 高个子 和 一个 微笑 ,

“嗯，我不认为我会变得富有，”塔尔曼先生笑着说。

" ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [pə'liːs] [meɪ] [kætʃ] [ðə; ði] ['bɜːrglər] [ænd; ənd] [get] [bæk] [maɪ] ['pepərz] .
" **even though the police may catch the burglars and get back my papers .**
" 甚至 尽管 这 警察 可能 抓住 这 窃贼 和 得到 后退 我的 文件 .

“即使警察抓住了窃贼，找回了我的文件。”

[bʌt; bət] [aɪ] ['prɑːmɪs] [ðæt] [aɪl] ['nevər] [teɪk] ['toʊbi] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] .
But I promise that I'll never take Toby away from you .
但 我 承诺 那 患病的 绝不 拿 托比 离开 从 你 .

但我保证我永远不会把托比从你身边带走。

[wen] [jʊr; jər] ['dædi] [baɪz] [ðə; ði] ['poʊni] ['hiːz] [jɔːrz] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm]
When your daddy buys the pony he's yours as long as you want to keep him
什么时候 你的 爸爸 购买 这 小马 他是 你的 作为 长的 作为 你 想 到 保持 他
. "
: "
. "

你爸爸买的小马，只要你想养，它就属于你。

" [ðen] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['evər] [ænd; ənd] ['evər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" **Then we want to keep him for ever and ever ! " exclaimed Bunny .**
" 然后 我们 想 到 保持 他 为了 曾经 和 曾经 ! " 惊呼 兔子 .

“那我们就要永远永远留住他！”邦尼惊呼道。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['æftər] [ðæt] ! " ['ædɪd] [suː] ,
" **And the next day after that ! " added Sue ,**
" 和 这 下一个 天 后 那 ! " 额外 起诉 ,

“第二天也是如此！”苏补充道。

[æz; əz] [ɪf] [fɔːr; fər] ['evər] [ænd; ənd] ['evər] [wɜːr; wər] [nɑːt] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] .
as if for ever and ever were not long enough .
作为 如果 为了 曾经 和 曾经 是 不是 长的 足够的 .

仿佛永远永远都不够长。

" [ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə] ['ænsər] [jʊr; jər] ['kwestʃən] , ['mɪstər] . [braʊn] , " [went] [ɑːn] ['mɪstər] . ['tɔlmən] ,
" **And now to answer your question , Mr . Brown , " went on Mr . Tallman ,**
" 和 现在 到 回答 你的 问题 , 先生 . 棕色的 , " 去 在 先生 . 高个子 ,

“现在来回答你的问题，布朗先生，”塔尔曼先生继续说道。

" [aɪl] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [kept] [maɪ] [stɑːks] [ænd; ənd][bɑːndz] — [ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['pepərz] ,

"	I'll	say	that	I	kept	my	stocks	and	bonds	—	those	are	the	valuable	papers	,
"	患病的	说	那	我	保留	我的	股票	和	债券	—	那些	是	这	有价值的	文件	,

“我会说我保留了我的股票和债券——那些才是真正有价值的证券。”

" [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] — " [aɪ] [kept] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [kwɪr] [oʊld][bɑːks] [ðæt] [juːst] [tuː; tə]

"	he	told	the	children	—	"	I	kept	them	in	a	queer	old	box	that	used	to
"	他	讲述	这	孩子们	—	"	我	保留	他们	在	一个	酷儿	老的	盒子	那	用过的	到

[bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][maɪ] ['grænfɑːðər] .

belong	to	my	grandfather	.
属于	到	我的	祖父	.

“他告诉孩子们——”“我把它们放在一个奇怪的旧盒子里，那是我祖父以前用过的。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bræs] [bɑːks] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [straɪps]

It	was	a	brass	box	,	but	it	was	painted	with	red	and	yellow	stripes
它	曾是	一个	黄铜	盒子	,	但	它	曾是	绘	和	红色的	和	黄色的	条纹

.

:
.

那是一个黄铜盒子，但上面涂着红色和黄色的条纹。

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['grænfɑːðər] [hæd; həd][ðə; ði][bɑːks] ['peɪntɪd] [ðæt] [weɪ] [aɪ][dəunt] [noʊ] .

Why	it	was	my	grandfather	had	the	box	painted	that	way	I	don't	know	.
为什么	它	曾是	我的	祖父	有	这	盒子	绘	那	方式	我	不	知道	.

我不知道为什么我祖父要把盒子涂成那样。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [-]

He	used	to	tell	me	,	when	I	was	a	boy	[	57	]
他	用过的	到	告诉	我	,	什么时候	我	曾是	一个	男生	[	-	]

他以前常跟我说，当我还是个孩子的时候[57]

[laɪk] ['bʌni] [hɪr] , [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

like	Bunny	here	,	and	went	out	to	his	house	,
喜欢	兔子	这里	,	和	去	出去	到	他的	房子	,

就像邦尼一样，他出门回家了。

[ðæt] [hiː; hi] [bɔːt] [ðə; ði][bɑːks][frʌm; frəm][æn; ən][oʊld]['dʒɪpsi][mæn] , [ænd; ənd] ['dʒɪpsiz] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

that	he	bought	the	box	from	an	old	gypsy	man	,	and	gypsies	,	you	know	,
那	他	买	这	盒子	从	一个	老的	吉普赛人	男人	,	和	吉普赛人	,	你	知道	,

[laɪk] [braɪt] ['kʌlɚz] .

like	bright	colors	.
喜欢	明亮的	颜色	.

他从一位老吉普赛人那里买下了这个盒子，你知道，吉普赛人喜欢鲜艳的颜色。

" ['enihaʊ] , [aɪ] [kept] [maɪ] ['pepərz] [ɪn] [ðæt] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] - ['peɪntɪd] [bræs] [bɑːks] .

"	Anyhow	,	I	kept	my	papers	in	that	red	-	and	-	yellow	-	painted	brass	box	.
"	无论如何	,	我	保留	我的	文件	在	那	红色的	-	和	-	黄色的	-	绘	黄铜	盒子	.

总之，我把文件都放在那个红黄相间的黄铜盒子里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [wen] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [haʊs] ,

And	the	other	day	,	when	no	one	was	at	home	at	our	house	,
和	这	其他	天	,	什么时候	不	一	曾是	在	家	在	我们的	房子	,

前几天，我们家没人的时候，

[sʌm; səm][wʌn][gɑːt][ɪn][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][bɑːks] .

some	one	got	in	and	took	the	box	.
一些	一	得到	在	和	采取	这	盒子	.

有人进去把箱子拿走了。

[soʊ] [naʊ] [aɪm] ['veri] [pʊr] . "

So	now	I'm	very	poor	.	"
所以	现在	我是	非常	贫穷的	.	"

我现在很穷。

" ['dɪdnt] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [siː] [ðem; ðəm] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Didn't	a	policeman	see	them	take	it	?	"	asked	Bunny	.
"	没有	一个	警察	看	他们	拿	它	?	"	问	兔子	.

“难道没有警察看到他们拿走它吗？”邦尼问道。

" [noʊ] , [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] [noʊ] [wʌn] [sɔː] [ðem; ðəm] .

"	No	,	I'm	sorry	to	say	no	one	saw	them	.
"	不	,	我是	对不起	到	说	不	一	锯	他们	.

“不，很遗憾，没有人看到他们。”

[wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

We	don't	know	who	it	was	,	"	answered	Mr	.	Tallman	.
我们	不	知道	WHO	它	曾是	,	"	回答	先生	.	高个子	.

“我们不知道是谁，”塔尔曼先生回答说。

" [bʌt; bət] ['nevər] [maɪnd] [maɪ] ['trʌblz] .

"	But	never	mind	my	troubles	.
"	但	绝不	头脑	我的	麻烦	.

“不过，别在意我的烦恼。”

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [best] [wei] [aɪ] [kæn; kən] .

I'll	have	to	get	out	of	them	the	best	way	I	can	.
患病的	有	到	得到	出去	的	他们	这	最好的	方式	我	能	.

我得想办法摆脱他们。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] ['betər] , [ðoʊ] , [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] ['toʊbi] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] .

It	makes	me	feel	better	,	though	,	to	know	that	Toby	will	have	a	good	home	.
它	制作	我	感觉	更好的	,	尽管	,	到	知道	那	托比	将要	有	一个	好的	家	.

知道托比会有一个好归宿，我感觉好多了。

[aɪl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . "

I'll	bring	him	over	in	the	morning	.	"
患病的	带来	他	超过	在	这	早晨	.	"

我明天早上会把他带过来。

" [oʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər] [hændz] .

"	Oh	,	goodie	!	"	cried	Sue	,	clapping	her	hands	.
"	哦	,	好东西	!	"	哭	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“哦，太好了！”苏拍着手喊道。

" [naʊ] , [wiːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['riːəl] ['poʊni] [ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [goʊ] [fɔːr; fər] [raɪdz] ! " [læft]

"	Now	,	we'll	have	a	real	pony	and	we	can	go	for	rides	!	"	laughed
"	现在	,	出色地	有	一个	真实的	小马	和	我们	能	去	为了	骑行	!	"	笑了

['bʌni] [braʊn] .

Bunny	Brown	.
兔子	棕色的	.

“现在，我们终于有匹真正的小马了，我们可以骑着它出去玩啦！”邦妮·布朗笑着说。

" [oʊ] , [aɪm] [soʊ] [glæd] !

"	Oh	,	I'm	so	glad	!
"	哦	,	我是	所以	高兴的	!

“哦，我太高兴了！”

" ['mɪstər] . [braʊn] [ænd; ənd] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [tɔːkt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] ,

"	Mr	.	Brown	and	Mr	.	Tallman	talked	a	little	longer	,
"	先生	.	棕色的	和	先生	.	高个子	谈话	一个	小的	更长	,

布朗先生和塔尔曼先生又谈了一会儿，

[ænd; ənd]['mɪstər] . [braʊn] [geɪv] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [rɔbd] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [ænd; ənd] -

and	Mr	.	Brown	gave	the	man	who	had	been	robbed	of	the	red	-	and	-
和	先生	.	棕色的	给予	这	男人	WHO	有	到过	被抢劫	的	这	红色的	-	和	-

['jeloʊ] [bɑːks][sʌm; səm] ['mʌni] — [pɑːrt] ['peɪmənt] [fɔːr; fər]['toʊbi] .

yellow	box	some	money	—	part	payment	for	Toby	.
黄色的	盒子	一些	钱	—	部分	支付	为了	托比	.

布朗先生给了被抢走红黄盒子的那个人一些钱——作为托比的部分报酬。

[ðen] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [went] [ə'weɪ] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['weɪvɪŋ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . [-

Then	Mr	.	Tallman	went	away	,	Bunny	and	Sue	waving	good	-	bye	to	him	.	[	58
然后	先生	.	高个子	去	离开	,	兔子	和	起诉	挥手	好的	-	再见	到	他	.	[	-

]

]

然后塔尔曼先生就离开了，邦妮和苏向他挥手告别。[58]

" [oʊ] , [aɪm][soʊ][glæd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['ʃetlənd] ['poʊni] , [ɑːnt] [juː; jʊ] , ['bʌni] ? "

"	Oh	,	I'm	so	glad	we're	going	to	have	a	Shetland	pony	,	aren't	you	,	Bunny	?	"
"	哦	,	我是	所以	高兴的	是	去	到	有	一个	设得兰群岛	小马	,	不是	你	,	兔子	?	"

[æskt] [suː] .

asked	Sue	.
问	起诉	.

“哦，我真高兴我们要养一匹设得兰矮种马，你觉得呢，邦妮？”苏问道。

" ['terəb(ə)l][glæd] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	Terrible	glad	,	"	he	answered	.
"	糟糕的	高兴的	,	"	他	回答	.

“非常高兴，”他回答道。

" [bʌt; bət][aɪm] ['sɑːri] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [lɔːst][hɪz; ɪz] ['pepərz] . "

"	But	I'm	sorry	Mr	.	Tallman	lost	his	papers	.	"
"	但	我是	对不起	先生	.	高个子	丢失的	他的	文件	.	"

“但我很遗憾塔尔曼先生丢失了他的文件。”

" - [aɪ] , " [sed] [suː] .

"	So'm	I	,	"	said	Sue	.
"	-	我	,	"	说	起诉	.

“我也是，”苏说。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , " ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][dʒʌst] [faɪn] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][get]['mɪstər] . - ['pepərz]

"	she	cried	,	"	wouldn't	it	be	just	fine	if	we	could	get	Mr	.	Tallman's	papers
"	她	哭	,	"	不会	它	是	只是	美好的	如果	我们	可以	得到	先生	.	-	文件

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ? "

for	him	?	"
为了	他	?	"

她哭着说：“如果我们能帮塔尔曼先生拿到他的文件，那该多好啊！”

" [haʊ] ?

"	How	?
"	如何	?

“如何?

[wʌt] [juː; jʊ] [miːn] ? " [æskt] ['bʌni] ,

What	you	mean	?	"	asked	Bunny	,
什么	你	意思是	?	"	问	兔子	,

“你什么意思？”邦尼问道。

[fɔːr; fər] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [kwaɪt][æz; əz][fæst][æz; əz] [suː] [dɪd] ,

for	sometimes	he	did	not	think	quite	as	fast	as	Sue	did	,
为了	有时	他	做过	不是	思考	相当	作为	快速地	作为	起诉	做过	,

因为有时候他的思维速度不如苏那么快。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kwɪkər] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt][ænd; ənd] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] .

even	though	he	was	quicker	in	running	about	and	getting	into	mischief	.
甚至	尽管	他	曾是	更快	在	跑步	关于	和	获得	进入	恶作剧	.

尽管他跑来跑去、惹是生非的速度更快。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] , [suː] ? "

"	What	do	you	mean	,	Sue	?	"
"	什么	做	你	意思是	,	起诉	?	"

“苏，你这话是什么意思？”

" [aɪ] [miːn] , ['meɪbi] [wen] [wɪə(r)] ['raɪdɪn] - [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ]['toʊbi] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['bæskɪt] [kɑːrt] ,

"	I	mean	,	maybe	when	we're	ridin	'	around	with	Toby	,	in	the	basket	cart	,
"	我	意思是	,	或许	什么时候	是	骑行	-	大约	和	托比	,	在	这	篮子	大车	,

“我的意思是，也许当我们和托比一起坐在篮子车里四处转悠的时候，

[wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ðɪ] ['rɔbəz] [ðæt] [tʊk] [hɪz; ɪz] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks] . "

we	could	find	the	robbers	that	took	his	red	-	and	-	yellow	box	.	"
我们	可以	寻找	这	强盗	那	采取	他的	红色的	-	和	-	黄色的	盒子	.	"

我们可以找到偷走他红黄相间盒子的窃贼。

" [oʊ] , [jes] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	Oh	,	yes	,	that	would	be	nice	,	"	agreed	Bunny	.
"	哦	,	是的	,	那	会	是	好的	,	"	同意	兔子	.

“哦，是的，那太好了，”邦尼同意道。

" [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [raɪd] [bæk] [hoʊm] [tuː; tə]['mɪstər] . ['tɔlmən] , [dʒʌst] [laɪk] [ɪn][ə; eɪ] ['feri] ['stɔːri] ,

"	And	we	could	ride	back	home	to	Mr	.	Tallman	,	just	like	in	a	fairy	story	,
"	和	我们	可以	骑	后退	家	到	先生	.	高个子	,	只是	喜欢	在	一个	仙女	故事	,

“我们可以像童话故事里那样，骑马回家去找塔尔曼先生了。”

[ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][wiː; wi] [faʊnd] [hɪz; ɪz][bɑːks][ænd; ənd][hɪz; ɪz] — [ænd; ənd][hɪz; ɪz] — [oʊ] , [wel] ,

and	tell	him	we	found	his	box	and	his	—	and	his	—	oh	,	well	,
和	告诉	他	我们	成立	他的	盒子	和	他的	—	和	他的	—	哦	,	出色地	,

[wət'evər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

whatever	there	was	in	it	,
任何	那里	曾是	在	它	,

然后告诉他我们找到了他的盒子，还有他的——还有他的——哦，好吧，不管里面有什么。

" [sed] ['bʌni] , [nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] " [stɑːks] [ænd; ənd][bɑːndz] . "

"	said	Bunny	,	not	able	to	think	of	"	stocks	and	bonds	.	"
"	说	兔子	,	不是	有能力的	到	思考	的	"	股票	和	债券	.	"

“兔子说道，他想不出‘股票和债券’是什么意思。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dændi] !

"	It	would	be	dandy	!
"	它	会	是	花花公子	!

“那太好了！”

" [kraɪd] [suː] , ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd] .

"	cried	Sue	,	using	a	word	of	which	her	brother	was	very	fond	.
"	哭	起诉	,	使用	一个	单词	的	哪个	她	兄弟	曾是	非常	喜爱	.

“苏喊道，她用的词是她哥哥非常喜欢的。”

" [bʌt; bət] , ['bʌni] ,

"	But	,	Bunny	,
"	但	,	兔子	,

“但是，兔子，

[ɪf] [wiː; wi] [faʊnd] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [lɔːst] ['hiːd][biː; bi] [rɪtʃ] [ə'gen] — [aɪ] [miːn] ['pɑːrtli]
if **we** **found** **all** **the** **things** **Mr** **.** **Tallman** **lost** **he'd** **be** **rich** **again** **—** **I** **mean** **partly**
如果 我们 成立 全部 这 事物 先生 . 高个子 丢失的 他会 是 富有的 再次 — 我 意思是 部分
[rɪtʃ] . "
rich **.** **"**
富有的 . "

如果我们能找到塔尔曼先生丢失的所有东西，他就能再次富有——我的意思是，至少能部分富有。

" [wel] , ['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [gʊd] ? " [-]
" **Well** **,** **wouldn't** **that** **be** **good** **?** **"** **[** **59** **]**
" 出色地 , 不会 那 是 好的 ? " [-]

“那岂不是很好吗？”[59]

" [jes] , [bʌt; bət] [ðen] ['hiːd][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [baɪ] [bæk] ['toʊbi]
" **Yes** **,** **but** **then** **he'd** **have** **a** **lot** **of** **money** **and** **he** **could** **buy** **back** **Toby**
" 是的 , 但 然后 他会 有 一个 很多 的 钱 和 他 可以 买 后退 托比
[frʌm; frəm] ['dædi] .
from **daddy** **.**
从 爸爸 .

“是的，但那样他就会有很多钱，他可以从他爸爸那里把托比买回来。”

" ['bʌni] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **Bunny** **shook** **his** **head** **.**
" 兔子 摇晃 他的 头 .

兔子摇了摇头。

" [noʊp] ! " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" **Nope** **!** **"** **he** **exclaimed** **.**
" 没有 ! " 他 惊呼 .

“不！”他惊呼道。

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [hɪr] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [seɪ] [ðæt] ['toʊbi] [wʊd] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔːr; fər]['evər]
" **Didn't** **you** **hear** **Mr** **.** **Tallman** **say** **that** **Toby** **would** **belongs** **to** **us** **for** **ever**
" 没有 你 听到 先生 . 高个子 说 那 托比 会 属于 到 我们 为了 曾经
[ænd; ənd][fɔːr; fər]['evər] ,
and **for** **ever** **,**
和 为了 曾经 ,

“你没听到塔尔曼先生说托比将永远属于我们吗？”

[eɪˈmenˌɑːˈmen] . "
amen **.** **"**
阿门 . "

阿门。

" [hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [eɪˈmenˌɑːˈmen] ! " [dɪ'klerd] [suː] .
" **He** **didn't** **say** **amen** **!** **"** **declared** **Sue** **.**
" 他 没有 说 阿门 ! " 声明 起诉 .

“他没说阿门！”苏说道。

" [wel] , [ðæt] [goʊz][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , ['enihaʊ] , " [wʌz; wəz] ['bʌniz] ['ænsər] .
" **Well** **,** **that** **goes** **with** **it** **,** **anyhow** **,** **"** **was** **Bunny's** **answer** **.**
" 出色地 , 那 去 和 它 , 无论如何 , " 曾是 兔子的 回答 .

“嗯，反正也算是这样吧。”邦尼回答道。

" [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [seɪ] [fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd][fɔːr; fər]['evər] , [eɪˈmenˌɑːˈmen] .
" **We** **always** **say** **for** **ever** **and** **for** **ever** **,** **amen** **.**
" 我们 总是 说 为了 曾经 和 为了 曾经 , 阿门 .

我们总是说“直到永远，阿门”。

[soʊ]['toʊbiːz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [wei] . "
So **Toby's** **going** **to** **belongs** **to** **us** **that** **way** **.** **"**
所以 托比的 去 到 属于 到 我们 那 方式 . "

这样一来，托比就属于我们了。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [suː] .
" All right , " agreed Sue .
" 全部 正确的 , " 同意 起诉 .

“好吧，”苏同意道。

" [ðen] [wiːl] [faɪnd]['mɪstər] . - [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪk]
" Then we'll find Mr . Tallman's red - and - yellow box for him and make
" 然后 出色地 寻找 先生 . - 红色的 - 和 - 黄色的 盒子 为了 他 和 制作
[hɪm; ɪm] [rɪtʃ] [ə'gen] .
him rich again .
他 富有的 再次 .

“然后我们会帮塔尔曼先生找到他的红黄相间的盒子，让他再次发财。”

[ænd; ənd] [naʊ] [lets] [goʊ][ænd; ənd] [tel] ['bʌŋkər] [bluː] [ðæt] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['poʊni] .
And now let's go and tell Bunker Blue that we're going to have a pony .
和 现在 我们来吧 去 和 告诉 掩体 蓝色的 那 是 去 到 有 一个 小马 .

现在我们去告诉 Bunker Blue，我们要养一匹小马了。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][soʊ][ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [ðæt] [ðeɪ] ['hɑːrdli]
" The children were so excited about what was going to happen that they hardly
" 这 孩子们 是 所以 兴奋的 关于 什么 曾是 去 到 发生 那 他们 几乎
[nuː] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] .
knew what they did .
知道 什么 他们 做过 .

孩子们对即将发生的事情兴奋不已，以至于他们几乎不知道自己在做什么。

[ðeɪ] [toʊld][ɔːl][ðer; ðər] [frendz] [ə'baʊt][ðer; ðər] [gʊd] [lʌk] ,
They told all their friends about their good luck ,
他们 讲述 全部 他们的 朋友们 关于 他们的 好的 运气 ,

他们把自己的好运告诉了所有朋友。

[ænd; ənd] ['prɑːmɪst] ['evri] [wʌn][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] .
and promised every one a ride in the pony cart .
和 承诺 每一个 一 一个 骑 在 这 小马 大车 .

并承诺让每个人都坐一次小马车。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][æz; əz] ['meni] [æz; əz]['evər][juː; jʊ][wɑːnt] , " [sed] ['bʌni] [tuː; tə] ['bʌŋkər]
" And you may have as many as ever you want , " said Bunny to Bunker
" 和 你 可能 有 作为 许多 作为 曾经 你 想 , " 说 兔子 到 掩体
[bluː] .
Blue .
蓝色的 .

“你想要多少就要多少，”邦尼对邦克蓝说道。

" - [kɔːz] [juː; jʊ] [laɪk] ['pəuniz] , [dəunt][juː; jʊ] ? "
" ' Cause you like ponies , don't you ? "
" - 原因 你 喜欢 小马 , 不 你 ? "

因为你喜欢小马，对吧?

" [oʊ] , [aɪ][dʒʌst] [lʌv] - [ɪm] ! " [læft] [ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] .
" Oh , I just love ' em ! " laughed the fish boy .
" 哦 , 我 只是 爱 - 呃 ! " 笑了 这 鱼 男生 .

“哦，我太喜欢它们了！”鱼童笑着说。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʊd] ['nevər] [kʌm] !
Bunny and Sue thought the next day would never come !
兔子 和 起诉 想法 这 下一个 天 会 绝不 来 !

邦妮和苏以为第二天永远不会到来!

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌp] [braɪt] [ænd; ənd] [-]
But it did , and they were up bright and [60]
但 它 做过 , 和 他们 是 向上 明亮的 和 [-]

但确实如此，他们精神抖擞地开始了[60]

['ɜːrli] .
early .
早期的 .

早期的。

['æftər] ['brekfəst] [ðeɪ] [sæt] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [tuː; tə] [draɪv]
After breakfast they sat out on the porch , waiting for Mr . Tallman to drive
后 早餐 他们 卫星 出去 在 这 门廊 , 等待 为了 先生 . 高个子 到 驾驶
['oʊvər] [wɪð; wɪθ] ['toʊbi] .
over with Toby .
超过 和 托比 .

早餐后，他们坐在门廊上，等着塔尔曼先生带着托比开车过来。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [rʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] .
Every now and then they would run to the gate to look down the road .
每一个 现在 和 然后 他们 会 跑步 到 这 门 到 看 向下 这 路 .

他们时不时会跑到大门口，向路边望去。

[æt; ət] [læst] ['bʌni] [kraɪd] :
At last Bunny cried :
在 最后的 兔子 哭 :

最后，兔子哭了起来：

" [hɪr] [hiː; hi] [kʌmz] , [suː] ! "
" Here he comes , Sue ! "
" 这里 他 来 , 起诉 ! "

“他来了，苏！”

" [oʊ] , [hæz; həz] [hiː; hi] [gɑːt] ['toʊbi] ? "
" Oh , has he got Toby ? "
" 哦 , 有 他 得到 托比 ? "

“哦，他抓到托比了吗？”

" [jep] !
" Yep !
" 是的 !

“是的！

['hiːz] ['draɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑːrt] !
He's driving him and the cart !
他是 驾驶 他 和 这 大车 !

他正开车带着他和马车呢！

[oʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[oʊ] ! "
Oh ! "
哦 ! "

哦！ ”

" [oʊ] ! [oʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] [suː] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] ,
" Oh ! Oh ! " shouted Sue , and then the two children ran down the street ,
" 哦 ! 哦 ! " 喊叫 起诉 , 和 然后 这 二 孩子们 跑 向下 这 街道 ,

“哦！哦！”苏喊道，然后两个孩子沿着街道跑了下去。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['poʊni] , [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɑːp] ,
and when they reached the pony , which Mr . Tallman brought to a stop ,
和 什么时候 他们 达到 这 小马 , 哪个 先生 . 高个子 带来 到 一个 停止 ,

当他们走到那匹小马跟前时，塔尔曼先生把它勒停了下来。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [θruː] [ðer; ðər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] ['toʊbiːz] [nek] [ænd; ənd]

Bunny	**Brown**	**and**	**his**	**Sister**	**Sue**	**threw**	**their**	**arms**	**around**	**Toby's**	**neck**	**and**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	扔	他们的	武器	大约	托比的	脖子	和

[hʌgɪd] [hɪm; ɪm] .

hugged	**him**	**.**
拥抱	他	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏搂住托比的脖子，紧紧地抱住了他。

" [oʊ] , [wɪə(r)] [soʊ][glæd] !

"	**Oh**	**,**	**we're**	**so**	**glad**	**!**
"	哦	,	是	所以	高兴的	!

“哦，我们太高兴了！”

" [ðeɪ] [sed] .

"	**they**	**said**	**.**
"	他们	说	.

他们说。

" [naʊ] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [raɪd] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks] ,

"	**Now**	**,**	**we're**	**going**	**to**	**ride**	**and**	**look**	**for**	**your**	**red**	**-**	**and**	**-**	**yellow**	**box**	**,**
"	现在	,	是	去	到	骑	和	看	为了	你的	红色的	-	和	-	黄色的	盒子	,

['mɪstər] . ['tɔlmən] . "

Mr	**.**	**Tallman**	**.**	**"**
先生	.	高个子	.	"

“现在，我们要骑车去找您的红黄相间的箱子了，塔尔曼先生。”

" [wel] , [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] .

"	**Well**	**,**	**I**	**hope**	**you**	**find**	**it**	**,**	**but**	**I'm**	**afraid**	**you**	**won't**	**.**
"	出色地	,	我	希望	你	寻找	它	,	但	我是	害怕的	你	惯于	.

“嗯，我希望你能找到它，但我恐怕你找不到。”

['enihaʊ] , [hɪəz] ['toʊbi][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [naʊ] — —

Anyhow	**,**	**here's**	**Toby**	**for**	**you**	**,**	**and**	**now**	**—**	**—**
无论如何	,	这里是	托比	为了	你	,	和	现在	—	—

总之，这是托比，现在——

" [dʒʌst] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kærɪdʒ] [wiːlz] , ['greɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɑːp] ,

"	**Just**	**then**	**there**	**was**	**a**	**sound**	**of**	**carriage**	**wheels**	**,**	**grating**	**in**	**a**	**sudden**	**stop**	**,**
"	只是	然后	那里	曾是	一个	声音	的	运输	车轮	,	格栅	在	一个	突然	停止	,

就在这时，传来马车轮子嘎吱作响的声音，马车突然停了下来。

[nɪr] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bæskɪt] [kɑːrt] , [waɪl] [ə; eɪ] [hɑːrʃ] [vɔɪs] [sed] :

near	**the**	**little**	**basket**	**cart**	**,**	**while**	**a**	**harsh**	**voice**	**said**	**:**
靠近	这	小的	篮子	大车	,	尽管	一个	残酷的	嗓音	说	:

在小推车附近，一个刺耳的声音说道：

" [hɑː] !

"	**Ha**	**!**
"	哈	!

“哈！

[soʊ] , [aɪv] [faʊnd] [juː; jʊ] ; [hæv; həv][aɪ] ?

So	**,**	**I've**	**found**	**you**	**;**	**have**	**I**	**?**
所以	,	我已经	成立	你	;	有	我	?

所以，我找到你了，是吗?

[naʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] ['poʊni][ænd; ənd][dəunt] [meɪk] ['eni] [mɔːr] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

Now	**give**	**me**	**that**	**pony**	**and**	**don't**	**make**	**any**	**more**	**fuss**	**about**	**it**	**!**
现在	给	我	那	小马	和	不	制作	任何	更多的	大惊小怪	关于	它	!

把那匹小马给我，别再闹了！

" [ænd; ənd] [huː] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [sed] [ðæt] ? [-]
" And who do you suppose it was that said that ? [61]
" 和 WHO 做 你 认为 它 曾是 那 说 那 ? [-]

“你认为是谁说的这句话？”[61]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] [fɜːrst] [raɪd]
THE FIRST RIDE
这 第一的 骑

第一次骑行

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [lʊkt] ['kwɪkli] [ʌp][æt; ət] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrʃ] [vɔɪs] .
Bunny Brown and his Sister Sue looked quickly up at hearing the harsh voice .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 看起来 迅速地 向上 在 听力 这 残酷的 嗓音 .

听到严厉的声音，邦尼·布朗和他的妹妹苏迅速抬起头来。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['toʊbi] , ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [naɪs][hiː; hi][wʌz; wəz] ,
They had been looking at Toby , thinking how nice he was ,
他们 有 到过 寻找 在 托比 , 思维 如何 好的 他 曾是 ,

他们一直在看着托比，觉得他真不错。

[ænd; ənd] [haʊ] [glæd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [naʊ] — —
and how glad they were to have him , but now — —
和 如何 高兴的 他们 是 到 有 他 , 但 现在 — —

他们多么高兴能拥有他，可是现在——

[ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔː] ['stændɪŋ] [nɪr] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔːrs] ['mɪstər] . [tæŋ] ,
There they saw standing near the little horse Mr . Tang ,
那里 他们 锯 常设 靠近 这 小的 马 先生 . 唐 ,

他们在那里看到唐先生站在小马旁边，

[ðə; ði] [krɔːs] [mæn] [huː] [hæd; həd] [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [oʊd] [hɪm; ɪm] ['mʌni] .
the cross man who had said Mr . Tallman owed him money .
这 叉 男人 WHO 有 说 先生 . 高个子 欠款 他 钱 .

那个脾气暴躁的男人说塔尔曼先生欠他钱。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst][ɪn] [taɪm] , [aɪ] [siː] ! " [went] [ɑːn]['mɪstər] . [tæŋ] .
" I am just in time , I see ! " went on Mr . Tang .
" 我 是 只是 在 时间 , 我 看 ! " 去 在 先生 . 唐 .

“看来我来得正是时候！”唐先生继续说道。

" [aɪ] [went] ['oʊvər][tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [tuː; tə][get] [ðɪs] ['poʊni] , ['mɪstər] . ['tɔlmən] ,
" I went over to your house to get this pony , Mr . Tallman ,
" 我 去 超过 到 你的 房子 到 得到 这 小马 , 先生 . 高个子 ,

“我去你家是为了把这匹小马牵回来，塔尔曼先生。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [juː; jʊ][hæd; həd] ['drɪvn] [hɪr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
but they said you had driven here with him .
但 他们 说 你 有 驱动 这里 和 他 .

但他们说你是和他一起开车来的。

[aɪ] [siː] [juː; jʊ][hæd; həd] . "
I see you had . "
我 看 你 有 . "

我看到你曾经有过。

" [jes] , [aɪ] [brɔːt] [ðə; ði]['poʊni]['oʊvər][tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] , " ['steɪtɪd]['mɪstər] .
" Yes , I brought the pony over to Bunny and his sister , " stated Mr .
" 是的 , 我 带来 这 小马 超过 到 兔子 和 他的 姐姐 , " 声明 先生 .
['tɔlmən] .
Tallman .
高个子 .

“是的，我把小马驹带到了邦尼和他妹妹那里，”塔尔曼先生说道。

" [aɪ][hæv; həv][soʊld]['toʊbi][tuː; tə][ðer; ðər]['fɑːðər] . "
" I have sold Toby to their father . "
" 我 有 卖 托比 到 他们的 父亲 . "

“我已经把托比卖给了他们的父亲。”

" [juː; jʊ][hæv; həv] ? " [kraɪd]['mɪstər] . [tæŋ] .
" You have ? " cried Mr . Tang .
" 你 有 ? " 哭 先生 . 唐 .

“你有？”唐先生喊道。

" [waɪ] , [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] !
" Why , you shouldn't have done that !
" 为什么 , 你 不应该 有 完毕 那 !

“你不应该那样做！”

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðæt] ['poʊni][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][pɑːrt] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [juː; jʊ]
You should have given that pony to me in part payment of the money you
你 应该 有 给定 那 小马 到 我 在 部分 支付 的 这 钱 你
[oʊ] [ˌem 'iː] .
owe me .
欠 我 .

你应该把那匹小马驹给我，作为你欠我钱的一部分抵偿。

[wen] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː] ? "
When are you going to pay me ? "
什么时候 是 你 去 到 支付 我 ? "

你什么时候付我钱?

" [aɪ][kæn; kən] [peɪ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['mɪstər] . [braʊn] ['gɪvz] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['mʌni]
" I can pay you something as soon as Mr . Brown gives me the money
" 我 能 支付 你 某物 作为 很快 作为 先生 . 棕色的 给予 我 这 钱
[fɔːr; fər]['toʊbi] ,
for Toby ,
为了 托比 ,

“只要布朗先生把托比的钱给我，我就可以付你一些钱了。”

" [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] . [-]
" was the answer . [62]
" 曾是 这 回答 . [-]

答案是“”。[62]

" [ðen] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] [leɪt] .
" Then , I am too late .
" 然后 , 我 是 也 晚的 .

“那时，我已经来不及了。”

[aɪ] [kɑːnt] [hæv; həv]['toʊbi] , [kæn; kən][aɪ] ? " [æskt] ['mɪstər] . [tæŋ] .
I can't have Toby , can I ? " asked Mr . Tang .
我 不能 有 托比 , 能 我 ? " 问 先生 . 唐 .

“我不能拥有托比，对吗？”唐先生问道。

[ænd; ənd] , [oʊ] ! [haʊ] ['æŋkʃəsli] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ænsər] .
And , oh ! how anxiously Bunny and Sue waited for the answer .
和 , 哦 ! 如何 焦虑地 兔子 和 起诉 等待 为了 这 回答 .

哦！邦妮和苏多么焦急地等待着答案啊。

[sə'poʊz] , ['æftər] [ɔːl] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['poʊni] ?

Suppose	**,**	**after**	**all**	**,**	**they**	**could**	**not**	**have**	**the**	**pony**	**?**
认为	,	后	全部	,	他们	可以	不是	有	这	小马	?

假设他们最终还是没能得到那匹小马呢?

[bʌt; bət] [ðə; ði] [nekst] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl] ['betər] .

But	**the**	**next**	**words**	**of**	**Mr**	**.**	**Tallman**	**made**	**them**	**feel**	**better**	**.**
但	这	下一个	字	的	先生	.	高个子	制成	他们	感觉	更好的	.

但塔尔曼先生接下来的话让他们感觉好多了。

[hiː; hi] [sed] :

He	**said**	**:**
他	说	:

他说:

" [ɪn'diːd] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː] [leɪt] .

"	**Indeed**	**,**	**you**	**are**	**too**	**late**	**.**
"	的确	,	你	是	也	晚的	.

“确实，你来晚了。”

[aɪ] [hæv; həv] [soʊld] ['toʊbi] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] ['æftər]

I	**have**	**sold**	**Toby**	**,**	**and**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**are**	**going**	**to**	**have**	**him**	**after**
我	有	卖	托比	,	和	兔子	和	起诉	是	去	到	有	他	后

[ðɪs] .

this	**.**
这	.

我已经把托比卖掉了，之后邦妮和苏会收养他。

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] , [bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [rɔbd] , ['mɪstər] . [tæŋ] .

I	**will**	**pay**	**you**	**as**	**soon**	**as**	**I**	**can**	**,**	**but**	**I**	**have**	**been**	**robbed**	**,**	**Mr**	**.**	**Tang**	**.**
我	将要	支付	你	作为	很快	作为	我	能	,	但	我	有	到过	被抢劫	,	先生	.	唐	.

我会尽快还钱，但我被抢劫了，唐先生。

[sʌm; səm] ['bɜːrglər] [tʊk] [maɪ] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks] [ðæt] [hæd; həd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [sʌm; səm]

Some	**burglars**	**took**	**my**	**red**	**-**	**and**	**-**	**yellow**	**box**	**that**	**had**	**in**	**it**	**some**
一些	窃贼	采取	我的	红色的	-	和	-	黄色的	盒子	那	有	在	它	一些

['væljuəb(ə)l] ['pepərz] ,

valuable	**papers**	**,**
有价值的	文件	,

几个窃贼偷走了我的红黄相间的盒子，里面装着一些重要的文件。

[ænd; ənd] [aɪ] [kɑːnt] [peɪ] [juː; jʊ] [ɔːl] [aɪ] [oʊ] [juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [ðæt] [bɑːks] [bæk] . "

and	**I**	**can't**	**pay**	**you**	**all**	**I**	**owe**	**you**	**until**	**I**	**get**	**that**	**box**	**back**	**.**	**"**
和	我	不能	支付	你	全部	我	欠	你	直到	我	得到	那	盒子	后退	.	"

“在我找回那个箱子之前，我无法偿还我欠你的所有钱。”

" [bʌt; bət] [ɪf] [juːd] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['poʊni] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː] [soʊ] [mʌtʃ] ,

"	**But**	**if**	**you'd**	**give**	**me**	**the**	**pony**	**you**	**wouldn't**	**have**	**to**	**pay**	**me**	**so**	**much**	**,**
"	但	如果	你会	给	我	这	小马	你	不会	有	到	支付	我	所以	很多	,

“但是如果你把小马给我，你就不用付我那么多钱了。”

" [went] [ɑːn] ['mɪstər] . [tæŋ] .

"	**went**	**on**	**Mr**	**.**	**Tang**	**.**
"	去	在	先生	.	唐	.

唐先生继续说道。

['mɪstər] . ['tɔlmən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Mr	**.**	**Tallman**	**shook**	**his**	**head**	**.**
先生	.	高个子	摇晃	他的	头	.

塔尔曼先生摇了摇头。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
" It is too late , " he said .
" 它 是 也 晚的 , " 他 说 .

“太晚了，”他说。

" ['toʊbi] [goʊz] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
" Toby goes to Bunny and Sue .
" 托比 去 到 兔子 和 起诉 .

“托比去找邦妮和苏。”

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːrl] [wɜːr; wər] ['veri] [glæd] , [bʌt; bət] ['mɪstər] . [tæŋ] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .
" The little boy and girl were very glad , but Mr . Tang was angry .
" 这 小的 男生 和 女孩 是 非常 高兴的 , 但 先生 . 唐 曾是 生气的 .

小男孩和小女孩非常高兴，但唐先生却很生气。

" [aɪv] [gɑːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [maɪ] ['mʌni] !
" I've got to have my money !
" 我已经 得到 到 有 我的 钱 !

“我必须拿到我的钱！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [get] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [weɪ] [aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] .
" If I can't get it one way I'll get it another .
" 如果 我 不能 得到 它 一 方式 患病的 得到 它 其他 .

“如果我用一种方法得不到，我会用另一种方法。”

[juː; jʊ] [wɑːtʃ] [aʊt] , ['mɪstər] . ['tɔlmən] !
You watch out , Mr . Tallman !
你 手表 出去 , 先生 . 高个子 !

高个子先生，你可要小心了！

" [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [droʊv] [ə'weɪ] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [læst] [lʊk] [tɔːrd] ['toʊbi] ,
" and with that he turned his horse and drove away , giving a last look toward Toby ,
" 和 和 那 他 转向 他的 马 和 驾驶 离开 , 给予 一个 最后的 看 朝向 托比 ,

“说完，他调转马头，扬长而去，临走前还最后看了一眼托比。”

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] . [-]
Bunny and Sue . [63]
兔子 和 起诉 . [-]

邦妮和苏。[63]

" [oʊ] , [hiː; hi] [wəʊnt] [teɪk] ['toʊbi] , [wɪl] [hiː; hi] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Oh , he won't take Toby , will he ? " asked Bunny .
" 哦 , 他 惯于 拿 托比 , 将要 他 ? " 问 兔子 .

“哦，他不会带走托比的，对吧？”邦尼问道。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .
" No , indeed , " answered Mr . Tallman .
" 不 , 的确 , " 回答 先生 . 高个子 .

“不，的确如此，”塔尔曼先生回答道。

" [ðə; ði] ['poʊni] [ɪz] [jɔːrz] [naʊ] .
" The pony is yours now .
" 这 小马 是 你的 现在 .

“这匹小马现在是你的了。”

" ['mɪstər] . [braʊn] , [huː] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [gɔːn] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɪʃ] [dɑːk] ,

"	Mr	.	Brown	,	who	had	not	yet	gone	down	to	his	fish	dock	,
"	先生	.	棕色的	,	WHO	有	不是	然而	已消失	向下	到	他的	鱼	码头	,

布朗先生当时还没有下到他的鱼码头，

[naʊ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [peɪd] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] .

now	came	out	of	the	house	and	paid	Mr	.	Tallman	for	the	Shetland	pony	.
现在	来了	出去	的	这	房子	和	有薪酬的	先生	.	高个子	为了	这	设得兰群岛	小马	.

现在他走出房子，付钱给塔尔曼先生买下了那匹设得兰矮种马。

[ænd; ənd] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sɔː] [ðæt] [dʌn] [ðeɪ] [felt] [ʃʊr] [ðə; ði] [pet] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['veri]

And	when	Bunny	and	Sue	saw	that	done	they	felt	sure	the	pet	was	their	very
和	什么时候	兔子	和	起诉	锯	那	完毕	他们	毛毡	当然	这	宠物	曾是	他们的	非常

[oʊn] .

own	.
自己的	.

当邦妮和苏看到这一切发生时，她们确信这只宠物就是她们自己的。

" [fɔːr; fər] , " [sed] ['bʌni] [tuː; tə] [suː] , [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] ['pætɪŋ] ['toʊbi] ,

"	For	,	"	said	Bunny	to	Sue	,	as	they	stood	patting	Toby	,
"	为了	,	"	说	兔子	到	起诉	,	作为	他们	站立	轻拍	托比	,

“因为，”邦妮一边拍着托比一边对苏说。

" [wen] [juː; jʊ] [baɪ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] , [ænd; ənd] [gɪv] [jʊr; jər] ['peniz] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

"	when	you	buy	anything	at	the	store	,	and	give	your	pennies	for	it	,
"	什么时候	你	买	任何事物	在	这	店铺	,	和	给	你的	便士	为了	它	,

当你在商店买任何东西，并为此支付你的零钱时，

[ðə; ði] ['stɔːrkiːpər] [kɑːnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] . "

the	storekeeper	can't	take	it	back	.	"
这	店主	不能	拿	它	后退	.	"

店主不能退货。

" [jes] , [aɪ] [ges] [ðæts] [soʊ] , " [sed] [suː] , [æz; əz] [ðoʊ] [nɑːt] [kwaɪt] [ʃʊr] .

"	Yes	,	I	guess	that's	so	,	"	said	Sue	,	as	though	not	quite	sure	.
"	是的	,	我	猜测	那就是	所以	,	"	说	起诉	,	作为	尽管	不是	相当	当然	.

“是的，我想是这样吧，”苏说道，似乎不太确定。

" [bʌt; bət]['mɪstər] . ['tɔlmən] ['iznt] [ə; eɪ] ['stɔːrkiːpər] . "

"	But	Mr	.	Tallman	isn't	a	storekeeper	.	"
"	但	先生	.	高个子	不是	一个	店主	.	"

“但塔尔曼先生并不是店主。”

" [wel] , ['toʊbiːz]['aʊərz] [naʊ] ; ['iznt] [hiː; hi] , ['dædi] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Well	,	Toby's	ours	now	;	isn't	he	,	Daddy	?	"	asked	the	little	boy	.
"	出色地	,	托比的	我们的	现在	;	不是	他	,	爸爸	?	"	问	这	小的	男生	.

“嗯，托比现在是我们的了，对吧，爸爸？”小男孩问道。

" [jes] , [hiː; hi] ['ʃʊrli] [ɪz] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Yes	,	he	surely	is	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	是的	,	他	一定	是	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“是的，他当然是，”布朗先生说。

['mɪstər] . ['tɔlmən] [toʊld] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wʌt] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [haʊ]

Mr	.	Tallman	told	Bunny	and	Sue	what	to	feed	the	little	horse	,	and	how
先生	.	高个子	讲述	兔子	和	起诉	什么	到	喂养	这	小的	马	,	和	如何

[tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm] .

to	treat	him	.
到	对待	他	.

塔尔曼先生告诉邦妮和苏该喂小马吃什么，以及如何对待它。

" ['bʌŋkər] [bluː] [wɪl] [lʊk] ['æftər]['toʊbi][ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Bunker	Blue	will	look	after	Toby	in	the	stable	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	掩体	蓝色的	将要	看	后	托比	在	这	稳定的	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“Bunker Blue 会在马厩里照顾 Toby，”布朗先生说。

" ['bʌŋkər] [noʊz] [ə; eɪ][lɑːt][ə'baʊt] ['hɔːrsɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'baʊt] ['boʊts] ,

"	Bunker	knows	a	lot	about	horses	as	well	as	about	boats	,
"	掩体	知道	一个	很多	关于	马匹	作为	出色地	作为	关于	船	,

“邦克不仅精通船只，也对马匹非常了解。”

[ænd; ənd] ['hiːl] ['hɑːrnɪs] [ðə; ði]['poʊni][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [get] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː]

and	he'll	harness	the	pony	for	the	children	until	they	get	big	enough	to	do
和	地狱	马具	这	小马	为了	这	孩子们	直到	他们	得到	大的	足够的	到	做

[ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .

it	themselves	.
它	他们自己	.

他会帮孩子们驾驭小马，直到他们长大到可以自己驾驭为止。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [-]

We	have	a	nice	little	[	64	]
我们	有	一个	好的	小的	[	-	]

我们有一个漂亮的小[64]

[bɑːks] - [stɔːl] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [wer] ['toʊbi][kæn; kən] [meɪk] [hɪm'self] [æt; ət] [hoʊm] . "

box	-	stall	in	the	stable	where	Toby	can	make	himself	at	home	.	"
盒子	-	摊位	在	这	稳定的	在哪里	托比	能	制作	他自己	在	家	.	"

“马厩里有个小隔间，托比可以在那里安家。”

" [ænd; ənd] [wiːl] [pʊt] [sʌm; səm] [sɔːft] [strɔː] [ɪn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][bed] , " ['ædɪd] ['bʌni] .

"	And	we'll	put	some	soft	straw	in	for	his	bed	,	"	added	Bunny	.
"	和	出色地	放	一些	柔软的	稻草	在	为了	他的	床	,	"	额外	兔子	.

“我们还会放些柔软的稻草给他当床，”邦尼补充道。

" [ænd; ənd] [wiːl] [pʊl] [græs] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] , " [sed] [suː] .

"	And	we'll	pull	grass	and	give	it	to	him	to	eat	,	"	said	Sue	.
"	和	出色地	拉	草	和	给	它	到	他	到	吃	,	"	说	起诉	.

“我们会拔些草给他吃，”苏说。

" [wɪl] [hiː; hi] [laɪk] [griːn] [græs] , ['mɪstər] . ['tɔlmən] ? "

"	Will	he	like	green	grass	,	Mr	.	Tallman	?	"
"	将要	他	喜欢	绿色的	草	,	先生	.	高个子	?	"

“他会喜欢绿草吗，塔尔曼先生？”

" [oʊ] , [jes] , ['veri] [mʌtʃ] .

"	Oh	,	yes	,	very	much	.
"	哦	,	是的	,	非常	很多	.

“哦，是的，非常喜欢。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [laɪks] [heɪ] , [tuː] ,

But	he	likes	hay	,	too	,
但	他	点赞	干草	,	也	,

但他也喜欢干草。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['æp(ə)l] [ɔːr][ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] . "

and	now	and	then	a	bit	of	apple	or	a	lump	of	sugar	.	"
和	现在	和	然后	一个	少量	的	苹果	或者	一个	块	的	糖	.	"

偶尔还会加一小块苹果或一块方糖。

" [wiːl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðem; ðəm] , [tuː] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	We'll	give	him	them	,	too	!	"	cried	Bunny	.
"	出色地	给	他	他们	,	也	!	"	哭	兔子	.

“我们也给他！”兔子喊道。

" [oʊ] , [wiːl] [hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['poʊni] , [wəʊnt][wiː; wi] , [suː] ? "
" Oh , we'll have lots of fun with our pony , won't we , Sue ? "
" 哦 , 出色地 有 很多 的 乐趣 和 我们的 小马 , 惯于 我们 , 起诉 ? "

“哦，我们和我们的小马驹一定会玩得很开心，对吧，苏？”

" [jes] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [ə'gen] ['pætɪŋ] ['toʊbi] .
" Yes , " answered the little girl , again patting Toby .
" 是的 , " 回答 这 小的 女孩 , 再次 轻拍 托比 .

“是的，”小女孩回答道，同时又拍了拍托比。

" [wiːl] [hæv; həv] [hiːps] [ʌv; əv] [fʌn] ! "
" We'll have heaps of fun ! "
" 出色地 有 堆积如山 的 乐趣 ! "

“我们会玩得很开心！”

" [wel] , [gʊd] - [baɪ] , ['lɪt(ə)l] [hɔːrs] , " [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] ['faɪnəli] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm]
" Well , good - bye , little horse , " said Mr . Tallman finally , when it was time
" 出色地 , 好的 - 再见 , 小的 马 , " 说 先生 . 高个子 最后 , 什么时候 它 曾是 时间
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] .
for him to go .
为了 他 到 去 .

“好了，再见了，小马，”塔尔曼先生最后说道，他该走了。

" [gʊd] - [baɪ] !
" Good - bye !
" 好的 - 再见 !

“再见！

[aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [sel] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [niːd] [ðə; ði] ['mʌni] ,
I'm sorry to have to sell you , but I need the money ,
我是 对不起 到 有 到 卖 你 , 但 我 需要 这 钱 ,

我很抱歉要卖掉你，但我需要钱。

[ænd; ənd][aɪm] [ʃʊr] [juːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
and I'm sure you'll have a good home with Bunny and Sue .
和 我是 当然 你会 有 一个 好的 家 和 兔子 和 起诉 .

我相信你和邦妮和苏会过得很幸福。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][juː; jʊ] .
They will be kind to you .
他们 将要 是 种类 到 你 .

他们会善待你的。

[gʊd] - [baɪ] !
Good - bye !
好的 - 再见 !

再见！

" ['toʊbi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
" Toby bowed his head up and down .
" 托比 鞠躬 他的 头 向上 和 向下 .

托比上下点头。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] " [gʊd] - [baɪ] ! " ['ɔːlsoʊ] ,
It may be that he was saying " Good - bye ! " also ,
它 可能 是 那 他 曾是 说 " 好的 - 再见 ! " 还 ,

也可能他是在说“再见！”

[ɔːr][pər'hæps][hiː; hi]['oʊnli] ['hæpənd] [tuː; tə][duː] [ðæt] .
or perhaps he only happened to do that .
或者 也许 他 仅有的 发生 到 做 那 .

或许他只是碰巧这么做了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bəuiŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

But	the	two	children	thought	it	must	be	that	he	was	bowing	because
但	这	二	孩子们	想法	它	必须	是	那	他	曾是	鞠躬	因为

['mɪstər] . ['tɔlmən] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] . [-]

Mr	.	Tallman	was	going	away	.	[	65	]
先生	.	高个子	曾是	去	离开	.	[	-	]

但这两个孩子认为，他鞠躬是因为塔尔曼先生要离开了。[65]

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði] [krɔːs] ['mɪstər] . [tæŋ] [wʌz; wəz]

Bunny	and	Sue	looked	down	the	road	to	make	sure	the	cross	Mr	.	Tang	was
兔子	和	起诉	看起来	向下	这	路	到	制作	当然	这	叉	先生	.	唐	曾是

[nɑːt][ɪn] [saɪt] ,

not	in	sight	,
不是	在	视线	,

邦妮和苏沿着路望去，确保唐先生的十字架不在视线范围内。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd] [wen] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] .

and	they	were	glad	when	they	did	not	see	him	.
和	他们	是	高兴的	什么时候	他们	做过	不是	看	他	.

他们没见到他，都很高兴。

[fɔːr; fər] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [nuː] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [hæd; həd] [peɪd] [fɔːr; fər]['toʊbi] , [stɪl] [ðeɪ] [felt]

For	,	even	though	they	knew	their	father	had	paid	for	Toby	,	still	they	felt
为了	,	甚至	尽管	他们	知道	他们的	父亲	有	有薪酬的	为了	托比	,	仍然	他们	毛毡

[ðæt] ,

that	,
那	,

因为，即使他们知道父亲已经付钱买下了托比，他们仍然觉得，

[ɪn][sʌm; səm] [weɪ] , [ðə; ði] [grʌf] [mæn] [maɪt] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

in	some	way	,	the	gruff	man	might	come	and	take	him	away	.
在	一些	方式	,	这	粗暴	男人	可能	来	和	拿	他	离开	.

某种程度上，那个粗犷的男人可能会来把他带走。

" [wen] [meɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] , ['dædi] ?

"	When	may	we	have	a	ride	,	Daddy	?
"	什么时候	可能	我们	有	一个	骑	,	爸爸	?

“爸爸，我们什么时候可以搭车？”

" [æskt] ['bʌni] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] .

"	asked	Bunny	as	he	saw	his	father	getting	ready	to	go	down	to	the	dock	.
"	问	兔子	作为	他	锯	他的	父亲	获得	准备好	到	去	向下	到	这	码头	.

“邦尼看着爸爸准备去码头，问道。”

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['tɔlmən] ,

He	was	going	to	walk	along	with	Mr	.	Tallman	,
他	曾是	去	到	走	沿着	和	先生	.	高个子	,

他打算和塔尔曼先生一起走。

[huː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [treɪn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ,

who	would	have	to	take	a	train	back	to	his	home	,
WHO	会	有	到	拿	一个	火车	后退	到	他的	家	,

他得乘火车回家。

[sɪns] [hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [raɪd] [ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] .

since	he	could	no	longer	ride	in	the	pony	cart	.
自从	他	可以	不	更长	骑	在	这	小马	大车	.

因为他再也不能乘坐马车了。

" [oʊ] , [soʊ][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [raɪd] , [duː][juː; jʊ] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,

"	Oh	,	so	you	want	to	ride	,	do	you	?	"	asked	Mr	.	Brown	with	a	smile	,
"	哦	,	所以	你	想	到	骑	,	做	你	?	"	问	先生	.	棕色的	和	一个	微笑	,

“哦，所以你想骑马，是吗？”布朗先生笑着问道。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [wɪŋk] [æt; ət]['mɪstər] . ['tɔlmən] .

and	a	wink	at	Mr	.	Tallman	.
和	一个	眨眼	在	先生	.	高个子	.

还向塔尔曼先生眨了眨眼。

" [waɪ] , [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv]['toʊbi][dʒʌst][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] . "

"	Why	,	I	thought	you	wanted	to	have	Toby	just	to	look	at	.	"
"	为什么	,	我	想法	你	通缉	到	有	托比	只是	到	看	在	.	"

“我还以为你只是想让托比看看呢。”

" [oʊ] , [noʊ] , [wiː; wi][wɑːnt][ə; eɪ][raɪd] !

"	Oh	,	no	,	we	want	a	ride	!
"	哦	,	不	,	我们	想	一个	骑	!

“哦，不，我们想搭车！”

[dəunt][wiː; wi] , [suː] ?

Don't	we	,	Sue	?
不	我们	,	起诉	?

难道不是吗，苏?

" ['bʌni] [kraɪd] .

"	Bunny	cried	.
"	兔子	哭	.

兔子哭了。

" [lɑːts][ʌv; əv][raɪdz] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	Lots	of	rides	!	"	exclaimed	the	little	girl	.
"	很多	的	骑行	!	"	惊呼	这	小的	女孩	.

“好多游乐设施啊！”小女孩惊呼道。

" [wen] [meɪ] [wiː; wi][hæv; həv][wʌn] , ['dædi] ? "

"	When	may	we	have	one	,	Daddy	?	"
"	什么时候	可能	我们	有	一	,	爸爸	?	"

“爸爸，我们什么时候可以有一个呢？”

" [aɪl] [send] ['bʌŋkər] [bluː] [ʌp][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][get][tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] , " ['prɑːmɪst] ['mɪstər] .

"	I'll	send	Bunker	Blue	up	as	soon	as	I	get	to	the	dock	,	"	promised	Mr	.
"	患病的	发送	掩体	蓝色的	向上	作为	很快	作为	我	得到	到	这	码头	,	"	承诺	先生	.

[braʊn] .

Brown	.
棕色的	.

“我一到码头就会派‘蓝堡’上去，”布朗先生承诺道。

" [hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] . "

"	He	can	take	you	for	a	ride	in	the	pony	cart	.	"
"	他	能	拿	你	为了	一个	骑	在	这	小马	大车	.	"

“他可以带你坐小马车兜风。”

" [oʊ] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][weɪt] [ðæt] [lɔːŋ] ?

"	Oh	,	shall	we	have	to	wait	that	long	?
"	哦	,	将	我们	有	到	等待	那	长的	?

“哦，我们要等那么久吗？”

" ['bʌni] [kraɪd] .

"	Bunny	cried	.
"	兔子	哭	.

兔子哭了。

" ['kudnt] [wiː; wi][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd][baɪ] [ɑːr'selvz] ? "

"	Couldn't	we	go	for	a	ride	by	ourselves	?	"
"	不能	我们	去	为了	一个	骑	经过	我们自己	?	"

“我们能不能自己去兜风？”

" [nɑːt][æt; ət][fɜːrst] , " ['mɪstər] . [braʊn] ['ænsər] .

"	Not	at	first	,	"	Mr	.	Brown	answered	.
"	不是	在	第一的	,	"	先生	.	棕色的	回答	.

“一开始不是这样的，”布朗先生回答道。

" [bʌt; bət] [-]

"	But	[	66	]
"	但	[	-	]

但是[66]

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [wen] ['bʌŋkər] [hæz; həz] [ʃoʊn] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [draɪv] ,

after	a	while	,	when	Bunker	has	shown	you	how	to	drive	,
后	一个	尽管	,	什么时候	掩体	有	所示	你	如何	到	驾驶	,

过了一段时间，当邦克教你如何开车之后，

[ðen] [aɪ][ɪk'spekt][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]['sɪstər] [wɪl] [goʊ] [ɔːf] [ɑːn]['lɪt(ə)l] [trɪps] [baɪ] [jɔːr'selvz] — [nɑːt] [tuː]

then	I	expect	you	and	your	sister	will	go	off	on	little	trips	by	yourselves	—	not	too
然后	我	预计	你	和	你的	姐姐	将要	去	离开	在	小的	旅行	经过	你们自己	—	不是	也

[fɑːr] ,

far	,
远的	,

那么我希望你和你妹妹能自己出去短途旅行——不要太远。

[ðoʊ] .

though	.
尽管	.

尽管。

[aɪ] [sə'poʊz] ['toʊbi] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [draɪv] ?

I	suppose	Toby	will	be	safe	for	the	children	to	drive	?
我	认为	托比	将要	是	安全的	为了	这	孩子们	到	驾驶	?

我想托比应该很适合孩子们驾驶吧?

" ['mɪstər] . [braʊn] [æskt] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

"	Mr	.	Brown	asked	Mr	.	Tallman	.
"	先生	.	棕色的	问	先生	.	高个子	.

布朗先生问塔尔曼先生。

" [oʊ] , [jes] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [sed] [ðæt] ['dʒent(ə)lmən] .

"	Oh	,	yes	,	of	course	,	"	said	that	gentleman	.
"	哦	,	是的	,	的	课程	,	"	说	那	绅士	.

“哦，是的，当然，”那位先生说道。

" [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [naɪs] [θɪŋ] [ə'baʊt] ['toʊbi] — [hiː; hi][ɪz] ['veri] ['dʒent(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd][ænd; ənd][hiː; hi]

"	There	is	one	nice	thing	about	Toby	—	he	is	very	gentle	and	kind	and	he
"	那里	是	一	好的	事物	关于	托比	—	他	是	非常	温和的	和	种类	和	他

[laɪks] ['tʃɪldrən] ['veri] [mʌtʃ] .

likes	children	very	much	.
点赞	孩子们	非常	很多	.

“托比有一个优点——他非常温柔善良，而且非常喜欢孩子。”

[ɪn][fækt] , ['hiːz] [laɪk] [ə; eɪ][bɪg][dɔːg] .

In	fact	,	he's	like	a	big	dog	.
在	事实	,	他是	喜欢	一个	大的	狗	.

事实上，他就像一条大狗。

" [bʌt; bət] , ['mɪstər] . [braʊn] , [ɪf] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɑːnt][ə; eɪ] [raɪd] [soʊ] [mʌtʃ] ,

"	But	,	Mr	.	Brown	,	if	Bunny	and	Sue	want	a	ride	so	much	,
"	但	,	先生	.	棕色的	,	如果	兔子	和	起诉	想	一个	骑	所以	很多	,

“但是，布朗先生，如果邦妮和苏那么想搭车，

[waɪ] [nɑːt] [let] [ˌem ˈiː] [draɪv] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə] [jʊr; jər] [dɑːk] ?

why	not	let	me	drive	them	down	to	your	dock	?
为什么	不是	让	我	驾驶	他们	向下	到	你的	码头	?

为什么不让我开车送他们到你的码头呢?

[aɪ] [noʊ] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , [fɔːr; fər] [aɪ] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

I	know	where	it	is	,	for	I	was	there	the	other	day	.
我	知道	在哪里	它	是	,	为了	我	曾是	那里	这	其他	天	.

我知道它在哪里，因为前几天我去过那里。

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] ['bʌŋkər] [bluː] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] [tiːʧ] [ðem; ðəm]

Then	they	can	take	Bunker	Blue	in	with	them	and	he	can	teach	them
然后	他们	能	拿	掩体	蓝色的	在	和	他们	和	他	能	教	他们

[haʊ] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [reɪnz] ,

how	to	hold	the	reins	,
如何	到	抓住	这	缰绳	,

然后他们可以把邦克蓝带进去，让他教他们如何驾驭缰绳。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['poʊni] [ænd; ənd] [kɑːrt] .

and	other	things	they	need	to	know	about	the	pony	and	cart	.
和	其他	事物	他们	需要	到	知道	关于	这	小马	和	大车	.

以及他们需要了解的关于马车的其他知识。

[aɪl] [draɪv] [ðem; ðəm] [daʊn] . "

I'll	drive	them	down	.	"
患病的	驾驶	他们	向下	.	"

我会把他们赶下去。

" [wɪl] [juː; jʊ] ? " [rɪˈtɜːrnd] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Will	you	?	"	returned	Mr	.	Brown	.
"	将要	你	?	"	返回	先生	.	棕色的	.

“你愿意吗？”布朗先生问道。

" [ðæt] [ɪz] [kaɪnd] .

"	That	is	kind	.
"	那	是	种类	.

“你真是太好了。”

[dʒʌmp] [ɪn] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] !

Jump	in	,	Bunny	and	Sue	!
跳	在	,	兔子	和	起诉	!

快来，邦妮和苏!

[get] ['redi] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [fɜːrst] ['poʊni] [raɪd] !

Get	ready	for	your	first	pony	ride	!
得到	准备好	为了	你的	第一的	小马	骑	!

准备好体验你的第一次骑小马之旅吧!

[tel] ['bʌŋkər] [bluː] [aɪl] [suːn] [biː; bi] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɔːl] [θriː] [goʊ] [ɔːf]

Tell	Bunker	Blue	I'll	soon	be	there	,	and	then	you	can	all	three	go	off
告诉	掩体	蓝色的	患病的	很快	是	那里	,	和	然后	你	能	全部	三	去	离开

[təˈgeðər] .

together	.
一起	.

告诉 Bunker Blue 我很快就会到，然后你们三个就可以一起走了。

[get] [ɪn] ! "

Get	in	!	"
得到	在	!	"

进来！ ”

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

"	Oh	!	Oh	!	"	exclaimed	Bunny	and	Sue	,	filled	with	joy	.
"	哦	!	哦	!	"	惊呼	兔子	和	起诉	,	已填	和	喜悦	.

“哦！哦！”邦妮和苏高兴地叫道。

" [oʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

“哦！

[oʊ] !

Oh	!
哦	!

哦！

" ['mɪstər] . ['tɔlmən] [helpt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['bæskɪt][kɑːrt] , [ænd; ənd] [ðen] [gɑːt][ɪn][hɪm'self] .

"	Mr	.	Tallman	helped	them	into	the	basket	cart	,	and	then	got	in	himself	.
"	先生	.	高个子	帮助	他们	进入	这	篮子	大车	,	和	然后	得到	在	他自己	.

“塔尔曼先生帮他们上了篮子车，然后自己也上了车。”

['toʊbi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['seɪfli] [-]

Toby	looked	around	as	if	to	make	sure	that	the	children	were	safely	[	67	]
托比	看起来	大约	作为	如果	到	制作	当然	那	这	孩子们	是	安全	[	-	]

托比环顾四周，似乎要确认孩子们是否安全[67]

['siːtɪd] [bɪ'fɔːr] ['staːtiŋ] [ɔːf] , [ænd; ənd][hiː; hi] [swɪtʃt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [teɪl] .

seated	before	starting	off	,	and	he	switched	his	long	tail	.
坐着	前	开始	离开	,	和	他	切换	他的	长的	尾巴	.

他坐好后开始出发，并摆动着他的长尾巴。

" ['iznt] [hɪz; ɪz] [teɪl] ['bjuːtɪf(ə)l] ? " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	Isn't	his	tail	beautiful	?	"	exclaimed	Sue	.
"	不是	他的	尾巴	美丽的	?	"	惊呼	起诉	.

“他的尾巴真漂亮，不是吗？”苏惊叹道。

" ['ɔːf(ə)l] [naɪs] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	Awful	nice	,	"	agreed	Bunny	.
"	可怕	好的	,	"	同意	兔子	.

“真是太好了，”邦尼赞同道。

" [aɪ] [ges] [noʊ] [flaɪz] - [diː] ['betər] [get] [ɑːn]['toʊbi] ,

"	I	guess	no	flies	'	d	better	get	on	Toby	,
"	我	猜测	不	苍蝇	-	d	更好的	得到	在	托比	,

“我想最好别让苍蝇飞到托比身上。”

[ɔːr] [ðeɪl] [wɪʃ] [ðeɪ] ['hædnt] [wen] [hiː; hi] [swɪtʃɪz] - [ɪm] [ɔːf] ! "

or	they'll	wish	they	hadn't	when	he	switches	'	em	off	!	"
或者	他们会	希望	他们	之前没有	什么时候	他	开关	-	呃	离开	!	"

否则，当他把他们关掉的时候，他们会后悔的！

" [get] [ə'lɔːŋ] , ['toʊbi] ! " [kɔːld] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] .

"	Get	along	,	Toby	!	"	called	Mr	.	Tallman	to	the	little	creature	.
"	得到	沿着	,	托比	!	"	称为	先生	.	高个子	到	这	小的	生物	.

“托比，好好相处！”塔尔曼先生对着小家伙喊道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ðer; ðər][fɜːrst][raɪd] .

"	You	are	going	to	give	Bunny	and	Sue	their	first	ride	.
"	你	是	去	到	给	兔子	和	起诉	他们的	第一的	骑	.

“你要带邦妮和苏体验她们的第一次骑行。”

[wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] [ɪf] [juːd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

We	could	take	you	in	the	pony	cart	if	you'd	like	it	,
我们	可以	拿	你	在	这	小马	大车	如果	你会	喜欢	它	,

如果您愿意，我们可以用马车带您去。

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['mɪstər] . [braʊn] .
" he said to Mr . Brown .
" 他 说 到 先生 . 棕色的 .

他对布朗先生说。

" ['toʊbi][kæn; kən] ['iːzəli] [pʊl] [ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv][juː 'es] , [æz; əz][ðə; ði][roʊd][ɪz] [smuːð] [ænd; ənd] [daʊn] [hɪl] . " : "
" Toby can easily pull all four of us , as the road is smooth and down hill . " : "
" 托比 能 容易地 拉 全部 四 的 我们 , 作为 这 路 是 光滑的 和 向下 爬坡道 . " : "

“托比可以轻松地拉着我们四个人走，因为路面平坦而且是下坡路。”

" [noʊ] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" No , " said Mr . Brown .
" 不 , " 说 先生 . 棕色的 .

“不，”布朗先生说。

" [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][stɑːp][æt; ət] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['pleɪsɪz][ɑːn][maɪ] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] .
" I have to stop at two or three places on my way to the dock .
" 我 有 到 停止 在 二 或者 三 地方 在 我的 方式 到 这 码头 .

“我去码头的路上要停两三个地方。”

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][wʌn]['lɪt(ə)l]['poʊni][tuː; tə] [pʊl] [tuː] [men][ænd; ənd] [tuː] ['tʃɪldrən] . "
Besides , it seems too much for one little pony to pull two men and two children . "
除了 , 它 似乎 也 很多 为了 一 小的 小马 到 拉 二 男人 和 二 孩子们 . "

此外，一匹小马要拉动两个大人和两个孩子，似乎也太吃力了。

" [oʊ] , ['toʊbi][ɪz] [strɔːŋ] ! " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .
" Oh , Toby is strong ! " replied Mr . Tallman .
" 哦 , 托比 是 强的 ! " 回复 先生 . 高个子 .

“哦，托比力气真大！”塔尔曼先生回答道。

" [hiː; hi][hæz; həz]['ɔːf(ə)n] [pʊld] ['hevɪərðən'er]['loʊdz][ðæn; ðən] [ðæt] . "
" He has often pulled heavier loads than that . "
" 他 有 经常 拉 较重 负载 比 那 . "

“他经常拉过比这更重的货物。”

" [wel] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [aɪl] [nɑːt][get][ɪn] , " [ə'gen] [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" Well , thank you , I'll not get in , " again said Mr . Brown .
" 出色地 , 感谢 你 , 患病的 不是 得到 在 , " 再次 说 先生 . 棕色的 .

“好吧，谢谢，我进不去了。”布朗先生再次说道。

" [raɪd] [ə'lɔːŋ] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [dɑːk] .
" Ride along , Bunny and Sue , and wait for me at the dock .
" 骑 沿着 , 兔子 和 起诉 , 和 等待 为了 我 在 这 码头 .

“邦妮和苏，你们一起坐车到码头等我。”

[ðen] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['bʌŋkər] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
Then you and Bunker may have a good time .
然后 你 和 掩体 可能 有 一个 好的 时间 .

那么你和邦克可能会玩得很开心。

" [ɔːf] ['stɑːrtɪd]['toʊbi] , ['drɔːɪŋ] ['mɪstər] . ['tɔlmən] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
" Off started Toby , drawing Mr . Tallman , Bunny and Sue .
" 离开 开始 托比 , 绘画 先生 . 高个子 , 兔子 和 起诉 .

“托比开始画塔尔曼先生、邦尼和苏。”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [wɪð; wɪθ] ['iːgər] [aɪz] [æt; ət][ðer; ðər] [nuː] ['poʊni] , [huːz] ['lɪt(ə)l] [fiːt] [went] "

The	children	looked	with	eager	eyes	at	their	new	pony	,	whose	little	feet	went	"
这	孩子们	看起来	和	渴望的	眼睛	在	他们的	新的	小马	,	谁	小的	脚	去	"

[klæp] - [klæp] !

clap	-	clap	!
拍	-	拍	!

孩子们满怀渴望地看着他们的新小马，小马的小蹄子发出“啪嗒啪嗒”的声音！

" [ɑːn][ðə; ði][hɑːrd][roʊd] .

"	on	the	hard	road	.
"	在	这	难的	路	.

在艰难的道路上。

[ænd; ənd]['toʊbi] [went] [kwaɪt] [fæst] , [tuː] , [-]

And	Toby	went	quite	fast	,	too	,	[	68	]
和	托比	去	相当	快速地	,	也	,	[	-	]

托比跑得也很快[68]

[trɔtɪŋ] [soʊ] ['ræpɪdlɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [siːmd] [tuː; tə] " ['twɪŋk(ə)l] , " [æz; əz] [suː] [sed] .

trotting	so	rapidly	that	his	feet	seemed	to	"	twinkle	,	"	as	Sue	said	.
小跑	所以	快速	那	他的	脚	似乎	到	"	闪烁	,	"	作为	起诉	说	.

正如苏所说，他跑得飞快，脚步仿佛“闪闪发光”。

" [oʊ] , [aɪ][dʒʌst] [lʌv] [ə; eɪ]['poʊni] ! " [sed] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt] [bɪ'saɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	I	just	love	a	pony	!	"	said	Sue	,	as	she	sat	beside	Bunny	.
"	哦	,	我	只是	爱	一个	小马	!	"	说	起诉	,	作为	她	卫星	旁	兔子	.

“哦，我太喜欢小马了！”苏说着，坐在了邦妮旁边。

" [aɪ][dʒʌst] [lʌv] ['toʊbi] ! "

"	I	just	love	Toby	!	"
"	我	只是	爱	托比	!	"

我太喜欢托比了！

" [soʊ][duː][aɪ] ! " [ə'griːd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	So	do	I	!	"	agreed	her	brother	.
"	所以	做	我	!	"	同意	她	兄弟	.

“我也是！”她哥哥附和道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd]['evər] !

"	We're	going	to	keep	him	for	ever	and	ever	!
"	是	去	到	保持	他	为了	曾经	和	曾经	!

“我们要永远留住他！”

" [bʌt; bət] ['niːðər] ['bʌni] [nɔːr] [suː] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['ʃɔːrtli] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə]['toʊbi] . [

"	But	neither	Bunny	nor	Sue	knew	what	was	shortly	going	to	happen	to	Toby	.	[
"	但	两者都不	兔子	也不	起诉	知道	什么	曾是	不久	去	到	发生	到	托比	.	[

-]

69	]
-	]

“但邦妮和苏都不知道托比很快就会发生什么事。[69]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[suːz] ['hæŋkərtʃɪf]

SUE'S	HANDKERCHIEF
苏的	手帕

苏的手帕

" [wel] , [wel] !
" Well , well !
" 出色地，出色地！

“哎呀，哎呀！”

[wɒts] [ɔːl] [ðɪs] ? " [kraɪd] ['bʌŋkər] [bluː] ,
What's all this ? " cried Bunker Blue ,
是什么 全部 这 ? " 哭 掩体 蓝色的 ,

“这到底是怎么回事？”蓝堡喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] ,
as he saw Bunny and Sue sitting in the pony cart ,
作为 他 锯 兔子 和 起诉 坐着 在 这 小马 大车 ,

当他看到邦妮和苏坐在小马车里时，

['biːɪŋ] ['drɪvn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [dɑːk] [baɪ]['mɪstər] . ['tɔlmən] .
being driven along the dock by Mr . Tallman .
存在 驱动 沿着 这 码头 经过 先生 . 高个子 .

被塔尔曼先生开车沿着码头行驶。

" [wɒts] [ɔːl] [ðɪs] ? "
" What's all this ? "
" 是什么 全部 这 ? "

“这都是些什么？”

" [wiː; wi][gɑːt][ə; eɪ]['poʊni] ! " [sed] [suː] .
" We got a pony ! " said Sue .
" 我们 得到 一个 小马 ! " 说 起诉 .

“我们买了一匹小马！”苏说道。

" [ænd; ənd] ['hiːz] [ɔːl]['aʊərz] !
" And he's all ours !
" 和 他是 全部 我们的 !

“他完全属于我们了！”

[tuː; tə] [kiːp] [fɔːr; fər]['evər] !
To keep for ever !
到 保持 为了 曾经 !

永远珍藏！

['dædi] [bɔːt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['tɔlmən] , " ['ædɪd] ['bʌni] .
Daddy bought him from Mr . Tallman , " added Bunny .
爸爸 买 他 从 先生 . 高个子 , " 额外 兔子 .

“爸爸是从塔尔曼先生那里买的他，”邦尼补充道。

" [ænd; ənd] ['dædi] [sez] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː 'es] [haʊ] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [hɪtʃ]
" And daddy says you're going to show us how to drive him and hitch
" 和 爸爸 说道 你是 去 到 展示 我们 如何 到 驾驶 他 和 拴住
[hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd][ɔːl] [laɪk] [ðæt] ,
him up and all like that ,
他 向上 和 全部 喜欢 那 ,

“爸爸说你要教我们怎么开他，怎么把他挂上拖车什么的。”

" [went] [ɑːn] [suː] .
" went on Sue .
" 去 在 起诉 .

苏继续说道。

" [oʊ] , [aɪl] [laɪk] [ðæt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌŋkər] [bluː] .
" Oh , I'll like that ! " exclaimed Bunker Blue .
" 哦 , 患病的 喜欢 那 ! " 惊呼 掩体 蓝色的 .

“哦，我喜欢！”邦克蓝惊呼道。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['peɪntɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ,

He	had	been	painting	a	small	boat	,
他	有	到过	绘画	一个	小的	船	,

他当时正在给一艘小船上色。

[bʌt; bət][hiː; hi] [waɪpt] [ðə; ði] [peɪnt] [ɔːf] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə][pæt]['toʊbi] .

but	he	wiped	the	paint	off	his	hands	and	came	over	to	pat	Toby	.
但	他	擦拭	这	画	离开	他的	双手	和	来了	超过	到	拍	托比	.

但他擦掉手上的颜料，走过去拍了拍托比。

" ['ɪznt] [hiː; hi] [naɪs] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Isn't	he	nice	?	"	asked	Bunny	.
"	不是	他	好的	?	"	问	兔子	.

“他真好啊！”邦尼问道。

" ['veri] [naɪs] , [ɪn'diːd] , " ['ænsər] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	Very	nice	,	indeed	,	"	answered	Bunker	Blue	.
"	非常	好的	,	的确	,	"	回答	掩体	蓝色的	.

“确实很不错，”蓝碉堡回答道。

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[aɪ] [θɪŋk] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd][ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] [æz; əz] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi]

I	think	taking	you	children	for	a	ride	on	such	a	fine	day	as	this	will	be
我	思考	采取	你	孩子们	为了	一个	骑	在	这样的	一个	美好的	天	作为	这	将要	是

[mɔːr] [fʌn] [ðæn; ðən] ['peɪntɪŋ] ['boʊts] .

more	fun	than	painting	boats	.
更多的	乐趣	比	绘画	船	.

我觉得在这样美好的天气里带孩子们出去兜风比给船刷油漆更有趣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(Bunny Brown and His Sister Sue and Their)

[ˌeɪ 'em][aɪ][tuː; tə][stɑːrt][ɔːf][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [æt; ət][wʌns] ?

Am	I	to	start	off	with	the	children	at	once	?
是	我	到	开始	离开	和	这	孩子们	在	一次	?

我应该马上开始教孩子们吗?

" [hiː; hi] [æskt] ['mɪstər] . ['tɔlmən] . [-]

"	he	asked	Mr	.	Tallman	.	[	70	]
"	他	问	先生	.	高个子	.	[	-	]

“他问塔尔曼先生。[70]

" [noʊ] , [aɪ] [bɪ'liːv] ['mɪstər] . [braʊn] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

"	No	,	I	believe	Mr	.	Brown	wants	you	to	wait	for	him	,
"	不	,	我	相信	先生	.	棕色的	想要	你	到	等待	为了	他	,

“不，我认为布朗先生希望你等他。”

" ['ænsər] [ðə; ðɪ][mæn] [huː] [hæd; həd][soʊld][ðə; ðɪ]['poʊni] .

"	answered	the	man	who	had	sold	the	pony	.
"	回答	这	男人	WHO	有	卖	这	小马	.

“卖小马的男人回答道。”

" [aɪl] [get] [aʊt] [naʊ] , [æz; əz][aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['hɜːri] [bæk] [hoʊm] .

"	I'll	get	out	now	,	as	I	need	to	hurry	back	home	.
"	患病的	得到	出去	现在	,	作为	我	需要	到	匆忙	后退	家	.

“我现在就出去，因为我得赶紧回家。”

[aɪl] [liːv] [ðə; ðɪ]['poʊni][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

I'll	leave	the	pony	with	you	.	"
患病的	离开	这	小马	和	你	.	"

我把小马留给你了。

" [aɪl] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['ɔːlsoʊ] , " ['prɑːmɪst] ['bʌŋkər]

"	I'll	take	good	care	of	him	,	and	Bunny	and	Sue	also	,	"	promised	Bunker
"	患病的	拿	好的	关心	的	他	,	和	兔子	和	起诉	还	,	"	承诺	掩体

[bluː] .

Blue	.
蓝色的	.

“我会好好照顾他，还有邦妮和苏，”邦克·布鲁承诺道。

" [gʊd] - [baɪ] ! " [kɔːld] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] ['riːəli]

"	Good	-	bye	!	"	called	Mr	.	Tallman	for	the	second	time	,	and	now	he	really
"	好的	-	再见	!	"	称为	先生	.	高个子	为了	这	第二	时间	,	和	现在	他	真的

['stɑːrtɪd] [əˈweɪ] [baɪ] [hɪm'self] .

started	away	by	himself	.
开始	离开	经过	他自己	.

“再见！”塔尔曼先生第二次喊道，现在他真的独自一人离开了。

[wʌns] [mɔːr] ['toʊbi] [siːmd] [tuː; tə][baʊ; boʊ][hɪz; ɪz] [hed] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

Once	more	Toby	seemed	to	bow	his	head	up	and	down	.
一次	更多的	托比	似乎	到	弓	他的	头	向上	和	向下	.

托比似乎又一次低下了头。

" [gʊd] - [baɪ] ! " ['ænsər] ['bʌni] .

"	Good	-	bye	!	"	answered	Bunny	.
"	好的	-	再见	!	"	回答	兔子	.

“再见！”兔子回答道。

" [aɪ][hoʊp][juː; jʊ][faɪnd][jʊr; jər] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks] , " ['ædɪd] [suː] .

"	I	hope	you	find	your	red	-	and	-	yellow	box	,	"	added	Sue	.
"	我	希望	你	寻找	你的	红色的	-	和	-	黄色的	盒子	,	"	额外	起诉	.

“希望你能找到你的红黄相间的盒子，”苏补充道。

" [ænd; ənd][ɔːl][jʊr; jər] ['mʌni] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , " [went] [ɑːn][hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	And	all	your	money	in	it	,	"	went	on	her	brother	.
"	和	全部	你的	钱	在	它	,	"	去	在	她	兄弟	.

“还有你所有的钱都在里面呢，”她哥哥接着说。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪg'zæktli] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] [ðæt] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][ˌem 'iː] , " [sed]

"	Oh	,	it	wasn't	exactly	money	in	the	box	that	was	taken	from	me	,	"	said
"	哦	,	它	不是	确切地	钱	在	这	盒子	那	曾是	已采取	从	我	,	"	说

['mɪstər] . ['tɔlmən] .

Mr	.	Tallman	.
先生	.	高个子	.

“哦，被拿走的并不是盒子里的钱，”塔尔曼先生说。

" [ðə; ði]['pepərz][kʊd; kəd][biː; bi][soʊld][fɔːr; fər] ['mʌni] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ðem; ðəm] .

"	The	papers	could	be	sold	for	money	if	I	had	them	.
"	这	文件	可以	是	卖	为了	钱	如果	我	有	他们	.

“如果我有这些文件，我可以把它们卖掉换钱。”

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [gɔːn] ! "

But	they're	gone	!	"
但	它们是	已消失	!	"

但他们走了！

" [ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ðem; ðəm] , [wen] [wɪə(r)] ['raɪdɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ]['toʊbi] , [wiːl] [seɪv] - [ɪm] [fɔːr; fər]

"	If	we	find	them	,	when	we're	riding	around	with	Toby	,	we'll	save	'	em	for
"	如果	我们	寻找	他们	,	什么时候	是	骑术	大约	和	托比	,	出色地	节省	-	呃	为了

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

“如果我们和托比一起骑车的时候找到它们，我们会帮你留着。”

" ['prɑːmɪst] ['bʌni] .

"	promised	Bunny	.
"	承诺	兔子	.

“兔子答应了。”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	All	right	,	"	answered	Mr	.	Tallman	with	a	laugh	.
"	全部	正确的	,	"	回答	先生	.	高个子	和	一个	笑	.

“好吧，”塔尔曼先生笑着回答。

" [aɪ][hoʊp][juː; jʊ][duː][faɪnd][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd][juː; jʊ][wəʊnt] .

"	I	hope	you	do	find	them	,	but	I'm	afraid	you	won't	.
"	我	希望	你	做	寻找	他们	,	但	我是	害怕的	你	惯于	.

“我希望你能找到它们，但我恐怕你找不到。”

" [waɪl] ['bʌŋkər] [went] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪm'self] , [ɪn] ['redinəs] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː]

"	While	Bunker	went	to	wash	himself	,	in	readiness	for	taking	Bunny	and	Sue
"	尽管	掩体	去	到	洗	他自己	,	在	准备就绪	为了	采取	兔子	和	起诉

[fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd] ,

for	a	ride	,
为了	一个	骑	,

“邦克去洗澡的时候，准备带邦妮和苏出去兜风。”

['hævɪŋ] [fɜːrst][taɪd][ðə; ði]['poʊnɪz][stræp][tuː; tə][ə; eɪ][poʊst][ɑːn][ðə; ði] [dɑːk] , ['bʌni] [-]

having	first	tied	the	pony's	strap	to	a	post	on	the	dock	,	Bunny	[	71	]
拥有	第一的	系	这	小马的	带子	到	一个	邮政	在	这	码头	,	兔子	[	-	]

先将小马的皮带系在码头上的柱子上，邦妮[71]

[ænd; ənd] [suː] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] [kɑːrt] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [nuː] [pet] .

and	Sue	sat	in	the	basket	cart	,	looking	at	their	new	pet	.
和	起诉	卫星	在	这	篮子	大车	,	寻找	在	他们的	新的	宠物	.

苏坐在篮子车里，看着他们的新宠物。

" [oʊ] , [lʊk] !

"	Oh	,	look	!
"	哦	,	看	!

“哦，看！”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][flai][ɑːn][hɪm; ɪm] !

There's	a	fly	on	him	!
有	一个	飞	在	他	!

他身上有只苍蝇！

" ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	suddenly	exclaimed	Sue	.
"	突然	惊呼	起诉	.

“突然，苏惊呼道。”

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [ʃuː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][wɪð; wɪθ][maɪ] ['hæŋkərtʃɪf] , ['bʌni] ? "

"	Shall	I	shoo	it	off	with	my	handkerchief	,	Bunny	?	"
"	将	我	嘘	它	离开	和	我的	手帕	,	兔子	?	"

“兔子，要我用手帕把它赶走吗？”

" ['meɪbi] ['toʊbi][kæn; kən] [nɑːk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] [hɪm'self] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .

"	Maybe	Toby	can	knock	it	off	himself	,	"	replied	Bunny	.
"	或许	托比	能	敲	它	离开	他自己	,	"	回复	兔子	.

“也许托比自己就能把它弄下来，”邦尼回答道。

[ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɑːtʃt] , ['toʊbi] [geɪv] [hɪz; ɪz][teɪl][ə; eɪ] ['flɪkər]

And	,	surely	enough	,	while	the	children	watched	,	Toby	gave	his	tail	a	flicker
和	,	一定	足够的	,	尽管	这	孩子们	观看	,	托比	给予	他的	尾巴	一个	闪烁

[ænd; ənd][ə; eɪ] [twɪst] ,

and	a	twist	,
和	一个	捻	,

果然，孩子们看着，托比的尾巴抖了抖，扭了扭。

[ænd; ənd][ðə; ði][flai] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['baɪtɪŋ][hɪm; ɪm] , [fluː] [ə'weɪ] .

and	the	fly	,	which	had	been	biting	him	,	flew	away	.
和	这	飞	,	哪个	有	到过	咬	他	,	飞翔	离开	.

那只叮咬他的苍蝇飞走了。

" ['iznt] [hiː; hi] [kjuːt] ? " [kraɪd] [suː] .

"	Isn't	he	cute	?	"	cried	Sue	.
"	不是	他	可爱的	?	"	哭	起诉	.

“他是不是很可爱？”苏喊道。

" [jes] , " [sed] ['bʌni] .

"	Yes	,	"	said	Bunny	.
"	是的	,	"	说	兔子	.

“是的，”兔子说。

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪz][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [swɪtʃ] [flaɪz] - [moʊst] ['eniwer] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

"	And	his	tail	is	so	long	that	he	can	switch	flies	'	most	anywhere	on	him	.
"	和	他的	尾巴	是	所以	长的	那	他	能	转变	苍蝇	-	最多	任何地方	在	他	.

"

"

"

“而且他的尾巴很长，几乎可以在身体的任何部位换苍蝇。”

" [hɪz; ɪz][teɪl] [wəʊnt] [riːtʃ] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] , " [sed] [suː] ,
" His tail won't reach up to his front legs , " said Sue ,
" 他的 尾巴 惯于 抵达 向上 到 他的 正面 腿 , " 说 起诉 ,

“他的尾巴够不到前腿，”苏说。

['liːnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrt][tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] .
leaning over the edge of the cart to look and make sure .
倾斜 超过 这 边缘 的 这 大车 到 看 和 制作 当然 .

他探身越过推车边缘去看，确认一下。

" [haʊ] [dʌz] [hiː; hi] [get] [ðə; ði] [flaɪz] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] , ['bʌni] ,
" How does he get the flies off his front legs , Bunny ,
" 如何 做 他 得到 这 苍蝇 离开 他的 正面 腿 , 兔子 ,

“兔子，他是怎么把苍蝇从前腿上弄掉的？”

[wen] [hiː; hi] [kɑːnt] [riːtʃ] - [ɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [teɪl] ? "
when he can't reach ' em with his tail ? "
什么时候 他 不能 抵达 - 呃 和 他的 尾巴 ? "

当尾巴够不着它们的时候怎么办?

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" I don't know , " answered the little boy .
" 我 不 知道 , " 回答 这 小的 男生 .

“我不知道，”小男孩回答道。

" [lets] [get] [aʊt] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] , " [sə'dʒestɪd] [suː] .
" Let's get out and watch , " suggested Sue .
" 我们来吧 得到 出去 和 手表 , " 建议 起诉 .

“我们出去看吧，”苏提议道。

" ['dædi] ['iznt] [hɪr] [jet] , [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [kɑːnt] [teɪk] [juː 'es][fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪd] [tɪl] ['dædi] [kʌmz] .
" Daddy isn't here yet , and Bunker can't take us for a ride till daddy comes .
" 爸爸 不是 这里 然而 , 和 掩体 不能 拿 我们 为了 一个 骑 直到 爸爸 来 .

“爸爸还没回来，在爸爸回来之前，邦克不能带我们出去玩。”

[lets] [get] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['toʊbi] [meɪks] [ðə; ði] [flaɪz] [get] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] . "
Let's get out and see how Toby makes the flies get off his front legs . "
我们来吧 得到 出去 和 看 如何 托比 制作 这 苍蝇 得到 离开 他的 正面 腿 . "

我们出去看看托比是怎么把苍蝇从前腿上赶走的。

" [oʊ] , [jes] , [lets] ! " [ə'griːd] ['bʌni] .
" Oh , yes , let's ! " agreed Bunny .
" 哦 , 是的 , 我们来吧 ! " 同意 兔子 .

“哦，好啊，我们去吧！”邦尼同意道。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪt] [kɑːrt] [klaɪmd] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .
Out of the basket cart climbed the two children .
出去 的 这 篮子 大车 攀登 这 二 孩子们 .

两个孩子从篮子车里爬了出来。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][stænd][ɪn] [-]
They walked around where they could stand in [72]
他们 步行 大约 在哪里 他们 可以 站立 在 [-]

他们四处走动，寻找可以站立的地方[72]

[frʌnt] [ʌv; əv]['toʊbi] , [ænd; ənd] [stuːpt] [daʊn] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz] [legz] ['betər] .
front of Toby , and stooped down so they could see his legs better .
正面 的 托比 , 和 弯腰 向下 所以 他们 可以 看 他的 腿 更好的 .

走到托比面前，弯下腰，以便更好地看到他的腿。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][flai] ! " ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" There's a fly ! " suddenly exclaimed Bunny .
" 有 一个 飞 ! " 突然 惊呼 兔子 .

“有只苍蝇！”兔子突然惊呼道。

" [wer] ? " [æskt] [suː] ['iːgərli] .
" Where ? " asked Sue eagerly .
" 在哪里 ? " 问 起诉 急切地 .

“在哪儿？”苏急切地问道。

" [raɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] — [hɪz; ɪz] ['elboʊ] , " ['bʌni] ['ænsər] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv]
" Right on his — his elbow , " Bunny answered , pointing to the middle part of
" 正确的 在 他的 — 他的 鹌头 , " 兔子 回答 , 指向 到 这 中间 部分 的
['toʊbiːz][leg] ,
Toby's leg ,
托比的 腿 ,

“就在他——他的胳膊肘上，”邦尼回答道，指着托比腿的中间部分。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][bent] .
where it bent .
在哪里 它 弯曲 .

它弯曲的地方。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][flaɪ] [raɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['elboʊ] . "
" There's a fly right on his elbow . "
" 有 一个 飞 正确的 在 他的 鹌头 . "

“他胳膊肘上停着一只苍蝇。”

" - ['tɪzənt][hɪz; ɪz] ['elboʊ] , " [sed] [suː] .
" ' Tisn't his elbow , " said Sue .
" - 不是 他的 鹌头 , " 说 起诉 .

“不是他的胳膊肘，”苏说。

" [ðæt] ['iznt] ! "
" That isn't ! "
" 那 不是 ! "

“才不是呢！”

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðen] ? "
" What is it then ? "
" 什么 是 它 然后 ? "

“那到底是什么呢？”

" [its] [hɪz; ɪz] — [hɪz; ɪz] [niː] ! "
" It's his — his knee ! "
" 它是 他的 — 他的 膝盖 ! "

“那是他的——他的膝盖！”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz] ['elboʊ] [ɪf] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] [wɜːr; wər][ɑːrmz] , " [ɪn'sɪstɪd] ['bʌni] .
" Well , it would be his elbow if his front legs were arms , " insisted Bunny .
" 出色地 , 它 会 是 他的 鹌头 如果 他的 正面 腿 是 武器 , " 坚持 兔子 .

“嗯，如果他的前腿是胳膊的话，那应该是他的肘部，”兔子坚持说。

" [ænd; ənd] , ['enihaʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][flaɪ] !
" And , anyhow , there's a fly !
" 和 , 无论如何 , 有 一个 飞 !

“而且，还有一只苍蝇！”

" ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][flaɪ][ɑːn]['toʊbiːz][leg] ,
" Surely enough , there was a fly on Toby's leg ,
" 一定 足够的 , 那里 曾是 一个 飞 在 托比的 腿 ,

果然，托比腿上停着一只苍蝇。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] , [lɔːŋ] [æz; əz] [ðæt] [wʌz; wəz] .
and it was out of reach of his tail , long as that was .
和 它 曾是 出去 的 抵达 的 他的 尾巴 , 长的 作为 那 曾是 .

而且，即使尾巴很长，它也够不着。

" [haʊl] [hiː; hi] [get] [ðə; ði] [flai] [ɔːf] ? " [æskt] [suː] .

"	How'll	he	get	the	fly	off	?	"	asked	Sue	.
"	将会怎样?	他	得到	这	飞	离开	?	"	问	起诉	.

“他要怎么把苍蝇弄走呢？”苏问道。

" [lets] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [siː] , " [səˈdʒestɪd] ['bʌni] .

"	Let's	watch	and	see	,	"	suggested	Bunny	.
"	我们来吧	手表	和	看	,	"	建议	兔子	.

“我们拭目以待吧，”邦尼建议道。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [lɔːŋ] [tuː; tə] [weɪt] .

They	did	not	have	long	to	wait	.
他们	做过	不是	有	长的	到	等待	.

他们没等多久。

['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [flai] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [baɪt] ,

Pretty	soon	the	fly	began	to	bite	,
漂亮的	很快	这	飞	开始	到	咬	,

很快，苍蝇就开始叮咬人了。

[æz; əz] [flaɪz] ['ɔːlweɪz] [duː] [wen] [ðeɪ] [get] [ɑːn] ['hɔːrsɪz] [ɔːr] ['pəuniz] .

as	flies	always	do	when	they	get	on	horses	or	ponies	.
作为	苍蝇	总是	做	什么时候	他们	得到	在	马匹	或者	小马	.

就像苍蝇一落到马或小马上就会做的那样。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [flai] [dɪd] [nɑːt] [baɪt] ['veri] [lɔːŋ] ,

But	the	fly	did	not	bite	very	long	,
但	这	飞	做过	不是	咬	非常	长的	,

但苍蝇叮咬的时间并不长。

[fɔːr; fər] ['toʊbi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [leg] [aʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,

for	Toby	stretched	his	leg	out	a	little	way	in	front	of	him	,
为了	托比	拉伸	他的	腿	出去	一个	小的	方式	在	正面	的	他	,

托比把腿向前伸了一点，

[wer] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['iːzəli] ,

where	he	could	reach	it	more	easily	,
在哪里	他	可以	抵达	它	更多的	容易地	,

他可以更容易地拿到它的地方

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [liːnd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [noʊz] [droʊv] [ðə; ði] [flai] [əˈweɪ] .

and	then	he	leaned	down	his	head	and	with	his	nose	drove	the	fly	away	.
和	然后	他	倾斜	向下	他的	头	和	和	他的	鼻子	驾驶	这	飞	离开	.

然后他低下头，用鼻子把苍蝇赶走了。

" [oʊ] , [lʊk] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	look	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	看	!	"	哭	兔子	.

“哦，快看！”兔子喊道。

" ['hiːz] ['skrætʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɪtʃi] [pleɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [noʊz] ! " [-]

"	He's	scratching	the	itchy	place	with	his	nose	!	"	[	73	]
"	他是	抓挠	这	发痒	地方	和	他的	鼻子	!	"	[	-	]

“他正在用鼻子挠痒痒的地方！”[73]

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] ['toʊbi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

And	that	is	just	what	Toby	was	doing	.
和	那	是	只是	什么	托比	曾是	正在做	.

而托比当时正是这么做的。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [teɪl] [wʊd] [nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði] ['baɪtɪŋ] [flaɪ] [hiː; hi] [droʊv] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [ɔːf]

When **he** **found** **that** **his** **tail** **would** **not** **reach** **the** **biting** **fly** **he** **drove** **the** **insect** **off**

什么时候 他 成立 那 他的 尾巴 会 不是 抵达 这 咬 飞 他 驾驶 这 昆虫 离开

[ə'nʌðər] [weɪ] .

another **way** **.**

其他 方式 .

当他发现自己的尾巴够不到叮人的苍蝇时，他便用另一种方式驱赶了这只昆虫。

[ðen] , [waɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [stɪl] [wɑːtʃt] , [ə; eɪ] [θɜːrd] [flaɪ] , [ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [wʌn] ,

Then **,** **while** **Bunny** **and** **Sue** **still** **watched** **,** **a** **third** **fly** **,** **or** **perhaps** **it** **was** **the** **same** **one** **,**

然后 , 尽管 兔子 和 起诉 仍然 观看 , 一个 第三 飞 , 或者 也许 它 曾是 这 相同的 一 ,

然后，就在邦妮和苏还在观看的时候，第三只苍蝇出现了，或许是同一只。

['laɪtɪd] [ɑːn] ['toʊbiːz] [frʌnt] [leg] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['niːðər] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [nɔːr] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [noʊz] .

lighted **on** **Toby's** **front** **leg** **in** **a** **place** **where** **he** **could** **neither** **reach** **it** **with** **his** **tail** **nor** **with** **his** **nose** **.**

照明 在 托比的 正面 腿 在 一个 地方 在哪里 他 可以 两者都不 抵达 它 和 他的 尾巴 也不 和 他的 鼻子 .

灯光照在了托比的前腿上，那里既够不着他的尾巴，也够不着他的鼻子。

" ['hwʌtəl] [hiː; hi] [duː] [naʊ] ? " [æskt] [suː] .

" **What'll** **he** **do** **now** **?** **"** **asked** **Sue** **.**

" 什么会 他 做 现在 ? " 问 起诉 .

“他现在会做什么？”苏问道。

" [lets] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [siː] , " [sed] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

" **Let's** **watch** **and** **see** **,** **"** **said** **her** **brother** **.**

" 我们来吧 手表 和 看 , " 说 她 兄弟 .

“我们拭目以待吧，”她哥哥说。

[ə'gen] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [lɔːŋ] [tuː; tə] [weɪt] .

Again **they** **did** **not** **have** **long** **to** **wait** **.**

再次 他们 做过 不是 有 长的 到 等待 .

他们再次没等多久。

[wen] ['toʊbi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [flaɪ] [wʌz; wəz] ['baɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪr] ['wɪg(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [skɪn] ,

When **Toby** **found** **that** **the** **fly** **was** **biting** **him** **,** **he** **gave** **a** **queer** **wiggle** **to** **his** **skin** **,**

什么时候 托比 成立 那 这 飞 曾是 咬 他 , 他 给予 一个 酷儿 扭动 到 他的 皮肤 ,

当托比发现苍蝇在咬他时，他奇怪地扭动了一下皮肤。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [flaɪ] [fluː] [ɔːf] .

and **the** **fly** **flew** **off** **.**

和 这 飞 飞翔 离开 .

苍蝇飞走了。

" [oʊ] , [hiː; hi] ['ʃɪvəd] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ! " [kraɪd] [suː] .

" **Oh** **,** **he** **shivered** **him** **away** **!** **"** **cried** **Sue** **.**

" 哦 , 他 瑟瑟发抖 他 离开 ! " 哭 起诉 .

“哦，他吓得他魂飞魄散！”苏喊道。

" [hiː; hi] [dʒʌst] ['ʃɪvəd] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] !

" **He** **just** **shivered** **him** **away** **!**

" 他 只是 瑟瑟发抖 他 离开 !

他只是把他吓跑了！

" [ænd; ənd] ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] ['toʊbi][hæd; həd] [dʌn] [ðæt] ['veri] [θɪŋ] .
" And really it did seem as if Toby had done that very thing .
" 和 真的 它 做过 似乎 作为 如果 托比 有 完毕 那 非常 事物 .

“而且看起来托比确实做了那件事。”

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kwɪr] [wei] [ðer; ðər]['poʊni][hæd; həd][gɑːt][rɪd]
Bunny and Sue were laughing at the queer way their pony had got rid
兔子 和 起诉 是 笑 在 这 酷儿 方式 他们的 小马 有 得到 摆脱
[ʌv; əv][ðə; ði][flai] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər]['fɑːðər] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [dɑːk] .
of the fly when they saw their father coming along the dock .
的 这 飞 什么时候 他们 锯 他们的 父亲 未来 沿着 这 码头 .

邦妮和苏正笑着看着他们的小马用奇特的方式赶走苍蝇，这时他们看到他们的父亲沿着码头走过来。

" [wel] , ['jʌŋstəz] ! " [kɔːld] ['mɪstər] . [braʊn] , " [juː; jʊ] ['hævnt] [soʊld]['toʊbi] [jet] , [aɪ] [siː] ! "
" Well , youngsters ! " called Mr . Brown , " you haven't sold Toby yet , I see ! "
" 出色地 , 年轻人 ! " 称为 先生 . 棕色的 , " 你 还没有 卖 托比 然而 , 我 看 ! "

“喂，孩子们！”布朗先生喊道，“看来你们还没把托比卖掉呢！”

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" And we're not going to ! " cried Bunny .
" 和 是 不是 去 到 ! " 哭 兔子 .

“我们才不会呢！”兔子喊道。

" [wɪə(r)] ['nevər] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [sel] ['toʊbi] ! "
" We're never going to sell Toby ! "
" 是 绝不 去 到 卖 托比 ! "

我们永远不会卖掉托比！

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , ['læfɪŋ] .
" All right , " said Mr . Brown , laughing .
" 全部 正确的 , " 说 先生 . 棕色的 , 笑 .

“好吧，”布朗先生笑着说。

" [bʌt; bət] [wer] [ɪz] ['bʌŋkər] ? "
" But where is Bunker ? "
" 但 在哪里 是 掩体 ? "

“但是邦克在哪儿？”

" ['hiːz] ['wɑːʃɪŋ] [soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [juː 'es][fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd] , " [-]
" He's washing so he can take us for a ride , " [74]
" 他是 洗涤 所以 他 能 拿 我们 为了 一个 骑 , " [-]

“他洗完澡是为了带我们出去兜风，”[74]

['ænsər] [suː] .
answered Sue .
回答 起诉 .

苏回答道。

" [ænd; ənd] , ['dædi] !
" And , Daddy !
" 和 , 爸爸 !

“还有，爸爸！”

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] ['toʊbi] [tʃeɪs] [flaɪz] ! "
you ought to see Toby chase flies ! "
你 应该 到 看 托比 追赶 苍蝇 ! "

你真该看看托比追苍蝇的样子！

" [dʌz] [hiː; hi] [rʌn] ['æftər][ðem; ðəm] ? " [æskt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] , ['smaɪlɪŋ] .
" Does he run after them ? " asked her father , smiling .
" 做 他 跑步 后 他们 ? " 问 她 父亲 , 微笑 .

“他会追着他们跑吗？”她父亲笑着问。

" [oʊ] , ['dædi] !
" **Oh** , **Daddy** !
" 哦 , 爸爸 !

“哦，爸爸！”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] ! " [kraɪd] [suː] .
Of **course** **not** **!** **"** **cried** **Sue** **.**
的 课程 不是 ! " 哭 起诉 .

“当然不是！”苏喊道。

" [bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][flaɪ] [gets] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['poʊni][hiː; hi] [swɪtʃɪz] [hɪz; ɪz][teɪl]
" **But** **when** **a** **fly** **gets** **on** **the** **back** **part** **of** **our** **pony** **he** **switches** **his** **tail**
" 但 什么时候 一个 飞 获得 在 这 后退 部分 的 我们的 小马 他 开关 他的 尾巴
[ænd; ənd] [nɔks] [hɪm; ɪm][ɔːf] . "
and **knocks** **him** **off** **.** **"**
和 敲门声 他 离开 . "

“但是当苍蝇落在我们小马的背上时，它会甩动尾巴把苍蝇甩下来。”

" [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ][flaɪ] [gets] [ɑːn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [leg] [hiː; hi] ['skrætʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz] .
" **And** **when** **a** **fly** **gets** **on** **his** **front** **leg** **he** **scratches** **it** **off** **with** **his** **nose** **.**
" 和 什么时候 一个 飞 获得 在 他的 正面 腿 他 划痕 它 离开 和 他的 鼻子 .
"
"
"

“当苍蝇落在他的前腿上时，他会用鼻子把它挠掉。”

" [wʌt] ? " [kraɪd] ['mɪstər] . [braʊn] .
" **What** **?** **"** **cried** **Mr** **.** **Brown** **.**
" 什么 ? " 哭 先生 . 棕色的 .

“什么？”布朗先生喊道。

" [dʌz] ['toʊbi] [skrætʃ] [hɪz; ɪz][leg] [ɔːf] ? "
" **Does** **Toby** **scratch** **his** **leg** **off** **?** **"**
" 做 托比 划痕 他的 腿 离开 ? "

“托比会把自己的腿挠掉吗？”

" [noʊ] !
" **No** **!**
" 不 !

“不！

[ðə; ði][flaɪ] ! " [sed] ['bʌni] , ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fʌni] [weɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [spoʊk] .
The **fly** **!** **"** **said** **Bunny** **,** **laughing** **at** **the** **funny** **way** **his** **father** **spoke** **.**
这 飞 ! " 说 兔子 , 笑 在 这 有趣的 方式 他的 父亲 辐 .

“苍蝇！”邦尼笑着说，觉得爸爸说话的方式很滑稽。

" [hiː; hi] ['brʌʃɪz] [ðə; ði][flaɪ] [ɔːf] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['skrætʃɪz] [ðə; ði] ['ɪtʃi] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
" **He** **brushes** **the** **fly** **off** **,** **and** **then** **he** **scratches** **the** **itchy** **place** **with** **his**
" 他 刷子 这 飞 离开 , 和 然后 他 划痕 这 发痒 地方 和 他的
[noʊz] . "
nose **.** **"**
鼻子 . "

他拂去苍蝇，然后用鼻子挠痒处。

" [maɪ] !
" **My** **!**
" 我的 !

“我的！

['hiːz] [kwaɪt][ə; eɪ]['poʊni] ! "
he's **quite** **a** **pony** **!** **"**
他是 相当 一个 小马 ! "

他真是匹很棒的小马！

" [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ][flai][gets][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frʌnt] [leg] ,

"	And	when	a	fly	gets	on	the	back	part	of	his	front	leg	,
"	和	什么时候	一个	飞	获得	在	这	后退	部分	的	他的	正面	腿	,

“当一只苍蝇落在他前腿的后半部分时，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [hiː; hi] [gets] [ðə; ði][flai] [ɔːf] [ðen] , ['dædi] ? " [æskt] [suː] .

how	do	you	s'pose	he	gets	the	fly	off	then	,	Daddy	?	"	asked	Sue	.
如何	做	你	假设	他	获得	这	飞	离开	然后	,	爸爸	?	"	问	起诉	.

“爸爸，您觉得他该怎么把苍蝇弄走呢？”苏问道。

" [dʌz] [hiː; hi][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði][flai] [ɔːf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?

"	Does	he	ask	you	to	drive	the	fly	off	for	him	?
"	做	他	问	你	到	驾驶	这	飞	离开	为了	他	?

“他让你帮他赶走苍蝇吗？”

" ['mɪstər] . [braʊn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Mr	.	Brown	wanted	to	know	.
"	先生	.	棕色的	通缉	到	知道	.

布朗先生想知道。

" [oʊ] , ['dædi] !

"	Oh	,	Daddy	!
"	哦	,	爸爸	!

“哦，爸爸！”

[kɔːrs] [nɑːt] !

Course	not	!
课程	不是	!

当然不是!

['toʊbi] [kɑːnt] [tɔːk] !

Toby	can't	talk	!
托比	不能	讲话	!

托比不会说话!

" [suː] [sed] .

"	Sue	said	.
"	起诉	说	.

苏说道。

" [bʌt; bət][hiː; hi][dʒʌst] ['ʃivəz] [hɪz; ɪz][leg][ænd; ənd][ðə; ði][flai][goʊz] [raɪt] [ə'weɪ] !

"	But	he	just	shivers	his	leg	and	the	fly	goes	right	away	!
"	但	他	只是	颤抖	他的	腿	和	这	飞	去	正确的	离开	!

“但他只要抖抖腿，苍蝇就立刻飞走了！”

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ? "

What	do	you	think	of	that	?	"
什么	做	你	思考	的	那	?	"

你觉得怎么样?

" [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər]['poʊni][ɪz][smɑːrtər][ðæn; ðən]

"	Well	,	I	think	your	pony	is	smarter	than
"	出色地	,	我	思考	你的	小马	是	更聪明	比

“嗯，我觉得你的小马比.....聪明。”

[wiː; wi] [-]

we	[	75	]
我们	[	-	]

我们[75]

[nuː] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

knew	,	"	said	Mr	.	Brown	.
知道	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“知道，”布朗先生说。

" [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈʃivəriŋ] [ɔːf] [flaɪz] ! "
" Think of shivering off flies ! "
" 思考 的 瑟瑟发抖 离开 苍蝇 ! "

“想想被苍蝇叮得瑟瑟发抖的样子！”

" [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [stæmps] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈʃeɪks] [ðem; ðəm] [ɔːf] , " [ˈædɪd] [ˈbʌni] .
" And sometimes he stamps his feet and shakes them off , " added Bunny .
" 和 有时 他 邮票 他的 脚 和 奶昔 他们 离开 , " 额外 兔子 .

“有时他还会跺跺脚，然后抖掉脚上的灰尘，”邦尼补充道。

" [ðæts] [əˈnʌðər] [weɪ] .
" That's another way .
" 那就是 其他 方式 .

“这是另一种方法。”

[haʊ] [ˈmeni] [dʌz] [ðæt] [meɪk] , [suː] ?
How many does that make , Sue ?
如何 许多 做 那 制作 , 起诉 ?

苏，那一共有多少个呢?

[haʊ] [ˈmeni] [weɪz] [kæn; kən] [ˈtoʊbi] [draɪv] [ɔːf] [ðə; ði] [flaɪz] ?
How many ways can Toby drive off the flies ?
如何 许多 方式 能 托比 驾驶 离开 这 苍蝇 ?

托比有多少种方法可以赶走苍蝇?

" [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [ˈkaʊntɪd] [ʌp] [ɑːn] [ðer; ðər] [ˈfɪŋgərz] , [ˈbʌni] [ˈseɪɪŋ] :
" Bunny and Sue counted up on their fingers , Bunny saying :
" 兔子 和 起诉 计数 向上 在 他们的 手指 , 兔子 说 :

“邦妮和苏掰着手指头数着，邦妮说：

" [hiː; hi] [kæn; kən] [swɪtʃ] - [ɪm] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [teɪl] , [hiː; hi] [kæn; kən] [skrætʃ] - [ɪm] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [noʊz] ,
" He can switch ' em off with his tail , he can scratch ' em off with his nose ,
" 他 能 转变 - 呃 离开 和 他的 尾巴 , 他 能 划痕 - 呃 离开 和 他的 鼻子 ,

“他可以用尾巴把它们赶走，可以用鼻子把它们挠走，

[hiː; hi] [kæn; kən] [stæmp] - [ɪm] [ɔːf] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] [ˈʃɪvər] - [ɪm] [ɔːf] ! "
he can stamp ' em off and he can shiver ' em off ! "
他 能 邮票 - 呃 离开 和 他 能 颤抖 - 呃 离开 ! "

他可以把它们跺走，也可以把它们吓跑!

" [fɔːr] [weɪz] , " [sed] [suː] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈkiːpɪŋ] [træk] [ɑːn] [hɜːr; hər] [ˈtʃʌbi] [ˈfɪŋgərz] .
" Four ways , " said Sue , who was keeping track on her chubby fingers .
" 四 方式 , " 说 起诉 , WHO 曾是 保持 追踪 在 她 胖乎乎的 手指 .

“四种方法，”苏一边用她胖乎乎的手指数着一边说。

" [maɪ] !
" My !
" 我的 !

“我的!

[ˈtoʊbi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈregjələr] [trɪk] [ˈpoʊni] ! " [sed] [ˈmɪstər] . [braʊn] .
Toby is a regular trick pony ! " said Mr . Brown .
托比 是 一个 常规的 诡计 小马 ! " 说 先生 . 棕色的 .

“托比是一匹经常耍花招的小马！”布朗先生说道。

" [wel] , [hɪr] [kʌmz] [ˈbʌŋkər] , [ænd; ənd] [aɪ] [ges] [ˈhiːz] [ˈredi] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [raɪd] .
" Well , here comes Bunker , and I guess he's ready to take you for a ride .
" 出色地 , 这里 来 掩体 , 和 我 猜测 他是 准备好 到 拿 你 为了 一个 骑 .

“瞧，邦克来了，我猜他准备带你兜风了。”

" [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [bɔɪ] [hæd; həd] [kliːnd] [ɔːf] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪnt] [ðæt] [hæd; həd]

"	The	boat	and	fish	boy	had	cleaned	off	some	of	the	paint	that	had
"	这	船	和	鱼	男生	有	已清洗	离开	一些	的	这	画	那	有

['splætəd] [ɑːn] [hɪm; ɪm] ,

splattered	on	him	,
溅射	在	他	,

“船夫和渔夫已经擦掉了溅到他身上的一些油漆。”

[ænd; ənd] [naʊ] , [wɪð; wɪθ] ['freʃli] [wɑːʃt] [hændz] [ænd; ənd] [feɪs] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [her] ['naɪsli]

and	now	,	with	freshly	washed	hands	and	face	,	and	with	his	hair	nicely
和	现在	,	和	新鲜的	洗过	双手	和	脸	,	和	和	他的	头发	很好

[kəumd] ,

combed	,
梳理过的	,

现在，他洗净了双手和脸，头发也梳理得整整齐齐，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

he	was	ready	to	take	charge	of	Bunny	and	Sue	.
他	曾是	准备好	到	拿	收费	的	兔子	和	起诉	.

他准备接管邦妮和苏。

" [pliːz] , [kʊd; kəd] [wiː; wi] [draɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Please	,	could	we	drive	a	little	?	"	asked	Bunny	.
"	请	,	可以	我们	驾驶	一个	小的	?	"	问	兔子	.

“请问，我们可以开车兜一圈吗？”邦尼问道。

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [reɪnz] , " ['ædɪd] [suː] .

"	I	want	to	hold	the	reins	,	"	added	Sue	.
"	我	想	到	抓住	这	缰绳	,	"	额外	起诉	.

“我想掌握主动权，”苏补充道。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	I	guess	it	will	be	all	right	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	我	猜测	它	将要	是	全部	正确的	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“我想应该没问题吧，”布朗先生说。

" [wen] [juː; jʊ] [get] [ɑːn] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [roʊd] , ['bʌŋkər] , [ʃoʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [haʊ] [tuː; tə] [draɪv] ,

"	When	you	get	on	a	quiet	road	,	Bunker	,	show	the	children	how	to	drive	,
"	什么时候	你	得到	在	一个	安静的	路	,	掩体	,	展示	这	孩子们	如何	到	驾驶	,

“邦克，等你找到一条僻静的公路，就教孩子们怎么开车。”

[ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] [ðə; ði] [reɪnz] . " [-]

and	let	them	take	the	reins	.	"	[	76	]
和	让	他们	拿	这	缰绳	.	"	[	-	]

让他们来掌舵。[76]

" [oʊ] , [wəʊnt] [ðæt] [biː; bi] [fʌn] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	won't	that	be	fun	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	惯于	那	是	乐趣	!	"	哭	起诉	.

“哦，那该多有趣啊！”苏喊道。

" [lɑːts] [ʌv; əv] [fʌn] ! " ['ekəud] ['bʌni] .

"	Lots	of	fun	!	"	echoed	Bunny	.
"	很多	的	乐趣	!	"	回声	兔子	.

“太好玩了！”邦尼附和道。

['bʌŋkər] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːk] [tuː; tə] [tel] [ə'nʌðər] [bɔɪ] ['sʌmθɪŋ]

Bunker	had	to	go	to	the	end	of	the	dock	to	tell	another	boy	something
掩体	有	到	去	到	这	结尾	的	这	码头	到	告诉	其他	男生	某物

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [boʊt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [aʊt] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] ['pɑːrti] ,

about	a	boat	that	had	been	taken	out	by	a	fishing	party	,
关于	一个	船	那	有	到过	已采取	出去	经过	一个	钓鱼	派对	,

邦克不得不走到码头尽头，去告诉另一个男孩一些关于一艘被一群渔民开出去的船的事情。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [frend] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [bɪ'fɔ:r] ['getɪŋ] ['ɪntu:]
and **Bunny** **and** **Sue** **waited** **for** **their** **friend** **to** **come** **back** **before** **getting** **into**
和 兔子 和 起诉 等待 为了 他们的 朋友 到 来 后退 前 获得 进入
[ðə; ði]['poʊni][kɑ:rt] .
the **pony** **cart** **.**
这 小马 大车 .

邦妮和苏等着她们的朋友回来后才坐上小马车。

" - ['membər] [haʊ] [wi:; wi] [ju:st] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['boʊts] , ['bʌni] ? " [æskt] [su:] .
" ' Member how we used to go out in the boats , Bunny ? " asked Sue .
" - 成员 如何 我们 用过的 到 去 出去 在 这 船 , 兔子 ? " 问 起诉 .

“邦妮，你还记得我们以前经常乘船出去玩吗？”苏问道。

" [kɔ:rs] [aɪ] - ['membər] .
" Course I ' member .
" 课程 我 - 成员 .

“课程 I 成员。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] [aʊt] [naʊ] .
But I don't want to go out now .
但 我 不 想 到 去 出去 现在 .

但我现在不想出门。

[aɪ'd] ['ræðər] [goʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [raɪd] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] ['ʃetlənd] ['poʊni] . "
I'd rather go for a ride with our Shetland pony . "
ID 相当 去 为了 一个 骑 和 我们的 设得兰群岛 小马 . "

我宁愿骑着我们的设得兰矮种马出去兜风。

" [oʊ] , - [aɪ] , " [went] [ɑ:n] [su:] .
" Oh , so'd I , " went on Sue .
" 哦 , - 我 , " 去 在 起诉 .

“哦，我也是，”苏接着说。

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] - [mɛmbɜ-ɪn] - .
" I was just ' memberin ' .
" 我 曾是 只是 - 成员 - .

我只是“回忆”了一下。

['meɪbi] [sʌm; səm] [deɪ] [wi:; wi][kʊd; kəd] [teɪk] ['toʊbi][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [raɪd][ɑ:n][ə; eɪ] [boʊt] . "
Maybe some day we could take Toby for a ride on a boat . "
或许 一些 天 我们 可以 拿 托比 为了 一个 骑 在 一个 船 . "

也许有一天我们可以带托比坐船出去兜风。

" ['meɪbi] , " [ə'gri:d] ['bʌni] .
" Maybe , " agreed Bunny .
" 或许 , " 同意 兔子 .

“也许吧，”兔子同意道。

" [hi:; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv][tu:; tə] ['dʒɪgl] ['eni] [flaɪz] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [skɪn] [ðen] ,
" He wouldn't have to jiggle any flies off his skin then ,
" 他 不会 有 到 抖动 任何 苍蝇 离开 他的 皮肤 然后 ,

“那样他就不用费力地驱赶皮肤上的苍蝇了。”

[ɪf] [wi:; wi][hæd; həd][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [boʊt] . "
if we had him in a boat . "
如果 我们 有 他 在 一个 船 . "

如果我们把他放在船上就好了。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [hi:; hi] ['wʊdnt] [laɪk] [ə; eɪ] [boʊt] , " [went] [ɑ:n] [su:] .
" But maybe he wouldn't like a boat , " went on Sue .
" 但 或许 他 不会 喜欢 一个 船 , " 去 在 起诉 .

“但他或许不会喜欢船，”苏继续说道。

" [hiː; hi] [maɪt] [kɪk] [ænd; ənd] [fɔːl] ['oʊvərbɔːrd] .
" He might kick and fall overboard .
" 他 可能 踢 和 落下 落水 .

“他可能会踢水，然后掉下船。”

[ðen] [wiː; wi] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['eni] ['poʊni] . "
Then we wouldn't have any pony . "
然后 我们 不会 有 任何 小马 . "

那样我们就没小马可养了。

" [ðæts] [soʊ] , " ['bʌni] [ə'griːd] .
" That's so , " Bunny agreed .
" 那就是 所以 , " 兔子 同意 .

“确实如此，”邦尼同意道。

" ['les(ə)n] [wiː; wi] [fiʃt] [hɪm; ɪm] [aʊt] . "
" Lessen we fished him out . "
" 减少 我们 钓鱼 他 出去 . "

“幸亏我们把他捞了出来。”

" [wiː; wi] ['kudnt] ! " [sed] [suː] .
" We couldn't ! " said Sue .
" 我们 不能 ! " 说 起诉 .

“我们做不到！”苏说道。

" [aɪ][dəunt] [ges] [wiːd] ['betər] [teɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [boʊt] . "
" I don't guess we'd better take him out in a boat . "
" 我 不 猜测 我们会 更好的 拿 他 出去 在 一个 船 . "

“我想我们最好不要用船把他带出去。”

" ['meɪbi] [nɑːt] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" Maybe not , " agreed Bunny .
" 或许 不是 , " 同意 兔子 .

“也许不是吧，”邦尼同意道。

" [kɔːrs] , ['meɪbi] [-]
" Course , maybe [77]
" 课程 , 或许 [-]

“当然，也许[77]

['dædi] [ɔːr] ['bʌŋkər] [bluː] [kʊd; kəd] [fɪʃ] [hɪm; ɪm] [aʊt] , [bʌt; bət] [aɪ] [ges] [wiː; wi] [wəʊnt] [teɪk] [hɪm; ɪm] .
daddy or Bunker Blue could fish him out , but I guess we won't take him .
爸爸 或者 掩体 蓝色的 可以 鱼 他 出去 , 但 我 猜测 我们 惯于 拿 他 .

爸爸或者邦克蓝可以把他钓上来，但我想我们不会带他去。

[aɪ] [wɪʃ] ['bʌŋkər] [wʊd] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [soʊ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [raɪd] .
I wish Bunker would hurry up and come back so we could go for a ride .
我 希望 掩体 会 匆忙 向上 和 来 后退 所以 我们 可以 去 为了 一个 骑 .

我希望邦克快点回来，这样我们就可以出去兜风了。

[lets] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] [wer] [hiː; hi] [ɪz] .
Let's go and see where he is .
我们来吧 去 和 看 在哪里 他 是 .

我们去看看他在哪里。

" [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , ['liːvɪŋ] ['toʊbi] [hɪtʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑːrt] [ænd; ənd] [taɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [stræp] [tuː; tə]
" The two children , leaving Toby hitched to the cart and tied by a strap to
" 这 二 孩子们 , 离开 托比 搭便车 到 这 大车 和 系 经过 一个 带子 到
[ə; eɪ] [poʊst] ,
a post ,
一个 邮政 ,

“两个孩子把托比拴在车上，用绳子拴在柱子上，然后离开了。”

[wɔːkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [daʊn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['bʌŋkər] .

walked	a	little	way	down	to	look	for	Bunker	.
步行	一个	小的	方式	向下	到	看	为了	掩体	.

往下走了一小段路去找邦克。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][boʊt] [bɔɪ] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðə; ði]

They	saw	him	coming	,	and	the	fish	and	boat	boy	waved	his	hand	to	the
他们	锯	他	未来	,	和	这	鱼	和	船	男生	挥手	他的	手	到	这

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

他们看见他来了，卖鱼和船的男孩向孩子们挥了挥手。

" [aɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I'll	be	with	you	in	a	minute	,	"	he	said	.
"	患病的	是	和	你	在	一个	分钟	,	"	他	说	.

“我马上就来，”他说。

" ['tɑːmi] [lɔːst][æn; ən] [ɔːr] [ɔːf][ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

"	Tommy	lost	an	oar	off	the	dock	and	I	had	to	get	it	for	him	.
"	汤米	丢失的	一个	桨	离开	这	码头	和	我	有	到	得到	它	为了	他	.

“汤米在码头上丢了一根桨，我得帮他捡回来。”

" [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tɜːrnd] [tuː; tə] [wɔːk] [bæk] [tɔːrd] ['toʊbi] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['fʌni] [saɪt] .

"	As	Bunny	and	Sue	turned	to	walk	back	toward	Toby	they	saw	a	funny	sight	.
"	作为	兔子	和	起诉	转向	到	走	后退	朝向	托比	他们	锯	一个	有趣的	视线	.

“当邦妮和苏转身往托比走去时，她们看到了一幕滑稽的景象。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ʃetlənd] ['poʊni]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [kʌm] [tɔːrd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ]

The	little	Shetland	pony	started	to	come	toward	them	,	and	in	his	mouth
这	小的	设得兰群岛	小马	开始	到	来	朝向	他们	,	和	在	他的	嘴

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [ræg] .

was	a	white	rag	.
曾是	一个	白色的	抹布	.

那匹设得兰小矮马开始朝他们走来，嘴里叼着一块白布。

" [oʊ] , [lʊk] [wʌt] ['toʊbi][hæz; həz] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	look	what	Toby	has	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	看	什么	托比	有	!	"	哭	兔子	.

“哦，快看托比得到了什么！”邦尼喊道。

" [its] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] ! "

"	It's	a	piece	of	paper	!	"
"	它是	一个	片	的	纸	!	"

“只是一张纸而已！”

" [noʊ] , [its] [maɪ] ['hæŋkərtʃɪf] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , " [aɪ] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] ['pɑːkɪt] ,

"	No	,	it's	my	handkerchief	!	"	exclaimed	Sue	,	"	I	dropped	it	out	of	my	pocket	,
"	不	,	它是	我的	手帕	!	"	惊呼	起诉	,	"	我	掉落	它	出去	的	我的	口袋	,

“不，是我的手帕！”苏惊呼道，“我不小心从口袋里掉了。”

" [ænd; ənd] , [ɑːn] ['lʊkɪŋ] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [hɜːr; hər] ['hæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

"	and	,	on	looking	,	surely	enough	,	her	handkerchief	was	gone	.
"	和	,	在	寻找	,	一定	足够的	,	她	手帕	曾是	已消失	.

“瞧，她的手帕果然不见了。”

" [ænd; ənd]['toʊbi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd]['hiːz] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ! " [sed] ['bʌni] .

"	And	Toby	picked	it	up	and	he's	bringing	it	to	you	!	"	said	Bunny	.
"	和	托比	挑选	它	向上	和	他是	带来	它	到	你	!	"	说	兔子	.

“托比把它捡起来了，他正把它带给你呢！”邦尼说道。

" [oʊ] , [suː] !
" Oh , Sue !
" 哦 , 起诉 !

“哦，苏！”

['hiːz] [dʒʌst] [laɪk] [splæʃ] , ['iznt] [hiː; hi] ?
he's just like Splash , isn't he ?
他是 只是 喜欢 溅 , 不是 他 ?

他简直就像Splash一样，不是吗?

[hiː; hi] [brɪŋz] [θɪŋz] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] !
He brings things back to you !
他 带来 事物 后退 到 你 !

他会把东西带回来!

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['poʊni] [wɔːkt] [æz; əz][fɑːr] [tɔːrd] [ðə; ði] [tʃɪl] [-]
" The little pony walked as far toward the chil [78]
" 这 小的 小马 步行 作为 远的 朝向 这 孩子 [-]

“小马驹朝着孩子走去[78]

[drɛn] [æz; əz][ðə; ði][stræp] [wʊd] [let][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [stʊd] , ['hoʊldɪŋ] [suːz]
dren as the strap would let him , and there he stood , holding Sue's
孩子们 作为 这 带子 会 让 他 , 和 那里 他 站立 , 保持 苏的
['hæŋkərtʃɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] .
handkerchief in his teeth .
手帕 在 他的 牙齿 .

他用尽全力，只好站在那里，嘴里叼着苏的手帕。

['toʊbi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [suːz] ['hæŋkərtʃɪf] .
TOBY WAS HOLDING SUE'S HANDKERCHIEF .
托比 曾是 保持 苏的 手帕 .

托比手里拿着苏的手帕。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ʃetlənd] ['poʊni] .
Bunny Brown and His Sister Sue and Their Shetland Pony .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 和 他们的 设得兰群岛 小马 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马。

[peɪdʒ] - .
Page 78 .
页 - .

第78页。

" [its] [dʒʌst] [laɪk] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ! " [kraɪd] [suː] .
" It's just like he was handing it to me ! " cried Sue .
" 它是 只是 喜欢 他 曾是 处理 它 到 我 ! " 哭 起诉 .

“就好像他亲手递给我一样！”苏喊道。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['pɜːrpəs] , " [sed] ['bʌni] .
" I wonder if he did it on purpose , " said Bunny .
" 我 想知道 如果 他 做过 它 在 目的 , " 说 兔子 .

“我怀疑他是不是故意的，”邦尼说。

" [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][aʊt] , " [suː] [sed] .
" We can find out , " Sue said .
" 我们 能 寻找 出去 , " 起诉 说 .

“我们可以查清楚，”苏说。

" [aɪ][kʊd; kəd][drɑːp][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
" I could drop it again , and we could see if he picked it up .
" 我 可以 降低 它 再次 , 和 我们 可以 看 如果 他 挑选 它 向上 .

“我可以再把它扔下去，看看他会不会捡起来。”

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][ˌaɪ ˈtiː] , ['bʌni] ? "

Shall	we	do	it	,	Bunny	?	"
将	我们	做	它	,	兔子	?	"

我们开始吧，小兔子?

" [oʊ] , [jes] , [lets] ! " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Oh	,	yes	,	let's	!	"	said	the	little	boy	.
"	哦	,	是的	,	我们来吧	!	"	说	这	小的	男生	.

“哦，是的，我们走吧！”小男孩说。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ?

"	What	is	it	you're	going	to	do	?
"	什么	是	它	你是	去	到	做	?

你打算怎么做?

" ['bʌŋkər] [bluː] [æskt] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [dʒʌst] [ðen] .

"	Bunker	Blue	asked	,	as	he	came	along	just	then	.
"	掩体	蓝色的	问	,	作为	他	来了	沿着	只是	然后	.

“这时，Bunker Blue走了过来，问道。”

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "

"	I	thought	you	were	going	for	a	ride	with	me	.	"
"	我	想法	你	是	去	为了	一个	骑	和	我	.	"

“我以为你要跟我一起兜风。”

" [soʊ][wiː; wi][ɑːr; ər] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	So	we	are	,	"	answered	Bunny	.
"	所以	我们	是	,	"	回答	兔子	.

“我们也是，”兔子回答道。

" [bʌt; bət] [lʊk] !

"	But	look	!
"	但	看	!

但是你看!

['toʊbi] [pɪkt] [ʌp] [suːz] ['hæŋkərtʃɪf] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [drɑːpt] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər][tuː; tə][hɜːr; hər] ,

Toby	picked	up	Sue's	handkerchief	that	she	dropped	,	and	he	started	to	bring	it	over	to	her	,
托比	挑选	向上	苏的	手帕	那	她	掉落	,	和	他	开始	到	带来	它	超过	到	她	,

托比捡起苏掉落的手帕，正要递给她。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [goʊ] ['eni] ['fɑːrðər] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][stræp] .

but	he	couldn't	go	any	farther	on	account	of	the	strap	.
但	他	不能	去	任何	更远	在	帐户	的	这	带子	.

但他因为皮带的束缚，无法继续前行。

[duː][juː; jʊ] [spoʊz] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['pɜːrpəs] , ['bʌŋkər] ?

Do	you	s'pose	he	did	it	on	purpose	,	Bunker	?
做	你	假设	他	做过	它	在	目的	,	掩体	?

邦克，你觉得他是故意的吗?

" [ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	The	fish	boy	scratched	his	head	.
"	这	鱼	男生	刮痕	他的	头	.

卖鱼的男孩挠了挠头。

" [aɪ] ['ʃʊdənt] ['wʌndər] [bʌt; bət] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	I	shouldn't	wonder	but	what	he	did	,	"	he	answered	.
"	我	不应该	想知道	但	什么	他	做过	,	"	他	回答	.

“我不该怀疑他做了什么，”他回答道。

" ['dɪdnt] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [seɪ] ['toʊbi][wʌz; wəz][wʌns][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ? "
" **Didn't Mr . Tallman say Toby was once in a circus ? "**
" 没有 先生 . 高个子 说 托比 曾是 一次 在 一个 马戏团 ? "

“塔尔曼先生不是说过托比以前在马戏团待过吗？”

" [jes] , " ['ænsər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tə'geðər] .
" **Yes , " answered Bunny and Sue together .**
" 是的 , " 回答 兔子 和 起诉 一起 .

“是的，”邦妮和苏异口同声地回答道。

" [ðæt] ['setlz] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] ! " [kraɪd] ['bʌŋkər] .
" **That settles it then ! " cried Bunker .**
" 那 定居点 它 然后 ! " 哭 掩体 .

“那就这么定了！”邦克喊道。

" ['toʊbi][ɪz][ə; eɪ] [trɪk] ['poʊni] , [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ʌp]['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃiːfs][ɪz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [trɪks] . "
" **Toby is a trick pony , and picking up handkerchiefs is one of his tricks . "**
" 托比 是 一个 诡计 小马 , 和 挑选 向上 手帕 是 一 的 他的 技巧 . "
[-]
[79]
[-]

“托比是一匹会耍花招的小马，捡手帕就是它的一个绝招。”[79]

" ['ɑːnɪst] ? " [æskt] ['bʌni] .
" **Honest ? " asked Bunny .**
" 诚实的 ? " 问 兔子 .

“诚实吗？”邦尼问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌŋkər] .
" **I think so , " replied Bunker .**
" 我 思考 所以 , " 回复 掩体 .

“我想是的，”邦克回答道。

" [bʌt; bət] [its] ['iːzi] [tuː; tə] [tel] [fɔːr; fər] [ʃʊr] . "
" **But it's easy to tell for sure . "**
" 但 它是 简单的 到 告诉 为了 当然 . "

“但很容易就能确定。”

" [haʊ] ? " [æskt] [suː] .
" **How ? " asked Sue .**
" 如何 ? " 问 起诉 .

“怎么会这样？”苏问道。

" [wiːl] [dʒʌst]['luːs(ə)n][ðə; ði][stræp] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][drɑːp][jʊr; jər] ['hæŋkərtʃɪf] [ə'gen] , [suː] ,
" **We'll just loosen the strap , and you can drop your handkerchief again , Sue ,**
" 出色地 只是 松开 这 带子 , 和 你 能 降低 你的 手帕 再次 , 起诉 ,

“我们只要把带子松开一点，你就可以再次放下你的手帕了，苏。”

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi] ['pɪks] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
and see if he picks it up .
和 看 如果 他 精选 它 向上 .

看看他会不会捡起来。

[hɪr] , ['toʊbi] , " [went] [ɑːn] ['bʌŋkər] , " [aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ðæt] ['hæŋkərtʃɪf] [naʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] ,
Here , Toby , " went on Bunker , " I'll just take that handkerchief now , thank you ,
这里 , 托比 , " 去 在 掩体 , " 患病的 只是 拿 那 手帕 现在 , 感谢 你 ,

“托比，”邦克继续说道，“我现在就拿着那条手帕吧，谢谢你。”

[ænd; ənd] [wiːl] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ðə; ði] [trɪk] [ə'gen] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [trɪk] .
and we'll see if you can do the trick again — if it is a trick .
和 出色地 看 如果 你 能 做 这 诡计 再次 — 如果 它 是 一个 诡计 .

我们来看看你是否能再次施展这个魔术——如果这真的是个魔术的话。

[aɪl] ['luːs(ə)n][jʊr; jər][stræp] .
I'll **loosen** **your** **strap** **.**
患病的 松开 你的 带子 .

我来帮你松一下肩带。

" [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['duːɪŋ] [ðɪs] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər]
" **And** **as** **he** **was** **doing** **this** **Bunny** **Brown** **and** **his** **Sister** **Sue** **were**
" 和 作为 他 曾是 正在做 这 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 是
['wʌndərɪŋ] [wʌt] ['toʊbi] [wʊd] [duː] .
wondering **what** **Toby** **would** **do** **.**
好奇 什么 托比 会 做 .

“当他这样做的时候，邦妮·布朗和他的妹妹苏都在想托比会怎么做。”

[wʊd] [hiː; hi] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [ə'gen] ? [-]
Would **he** **pick** **up** **the** **handkerchief** **again** **?** **[** **80** **]**
会 他 挑选 向上 这 手帕 再次 ? [-]

他会再次捡起那条手帕吗？[80]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

['toʊbiːz] [nuː] [trɪk]
TOBY'S **NEW** **TRICK**
托比的 新的 诡计

托比的新把戏

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [trɪk] ['poʊni] , [dɪd][wiː; wi] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] ,
" **We** **didn't** **know** **we** **had** **a** **trick** **pony** **,** **did** **we** **,** **Bunny** **?** **"** **asked** **Sue** **,**
" 我们 没有 知道 我们 有 一个 诡计 小马 , 做过 我们 , 兔子 ? " 问 起诉 ,

“我们不知道我们养了一匹会耍花招的小马，对吧，邦妮？”苏问道。

[æz; əz] ['bʌŋkər] [bluː] [gɑːt] ['redi] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['toʊbi] [wʊd] [duː][nekst] .
as **Bunker** **Blue** **got** **ready** **to** **see** **what** **Toby** **would** **do** **next** **.**
作为 掩体 蓝色的 得到 准备好 到 看 什么 托比 会 做 下一个 .

Bunker Blue 准备看看 Toby 下一步会做什么。

" ['meɪbi] [wiː; wi] ['hævnt] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .
" **Maybe** **we** **haven't** **,** **"** **replied** **Bunny** **.**
" 或许 我们 还没有 , " 回复 兔子 .

“也许我们没有，”兔子回答道。

" [hiː; hi] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] [trɪk] ['poʊni] . "
" **He** **doesn't** **look** **like** **a** **trick** **pony** **.** **"**
" 他 不 看 喜欢 一个 诡计 小马 . "

“他看起来不像个耍花招的小马。”

" [bʌt; bət] ['hiːz] ['terəb(ə)l] [naɪs] !
" **But** **he's** **terrible** **nice** **!**
" 但 他是 糟糕的 好的 !

但他真是个好人！

" [suː] [sed] .
" **Sue** **said** **.**
" 起诉 说 .

苏说道。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][maɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz][naɪs] , [tuː] .
" **And** **the** **way** **he** **picked** **up** **my** **handkerchief** **was** **nice** **,** **too** **.**
" 和 这 方式 他 挑选 向上 我的 手帕 曾是 好的 , 也 .

“而且他捡起我的手帕的方式也很好。”

['meɪbi] ['hiːl] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
Maybe he'll do it again . "
或许 地狱 做 它 再次 . "

也许他会再来一次。

" ['meɪbi] , " [sed] ['bʌni] .
" Maybe , " said Bunny .
" 或许 , " 说 兔子 .

“也许吧，”兔子说。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['bʌŋkər] [hæd; həd] [luːst] [ðə; ði][stræp][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['poʊni][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə]
By this time Bunker had loosed the strap by which the pony was fastened to
经过 这 时间 掩体 有 松开 这 带子 经过 哪个 这 小马 曾是 系紧 到
[ðə; ði][poʊst][ɑːn][ðə; ði] [dɑːk] .
the post on the dock .
这 邮政 在 这 码头 .

这时，邦克已经解开了将小马拴在码头柱子上的皮带。

['toʊbi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['saɪdweɪz] ,
Toby shook his head up and down , as well as sideways ,
托比 摇晃 他的 头 向上 和 向下 , 作为 出色地 作为 侧身 ,

托比上下摇头，也左右摇头。

[æz; əz] [ðoʊ] ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [glæd][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [friː] [ə'gen] .
as though showing how glad he was to be free again .
作为 尽管 显示 如何 高兴的 他 曾是 到 是 自由的 再次 .

仿佛在表达他重获自由的喜悦。

" [naʊ] , ['lɪt(ə)l]['poʊni] ! " [kɔːld] [ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] , " [lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['riːəli] [duː] [ðɪs] [trɪk]
" Now , little pony ! " called the fish boy , " let's see if you can really do this trick
" 现在 , 小的 小马 ! " 称为 这 鱼 男生 , " 我们来吧 看 如果 你 能 真的 做 这 诡计
.
:
.

“现在，小马驹！”鱼男孩喊道，“让我看看你是不是真的能把这个把戏表演出来。”

" ['bʌŋkər] , [huː] [stɪl] [held] [suːz] ['hæŋkərtʃɪf] , [wɔːkt] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] ,
" Bunker , who still held Sue's handkerchief , walked back a little way ,
" 掩体 , WHO 仍然 握住 苏的 手帕 , 步行 后退 一个 小的 方式 ,

邦克手里还拿着苏的手帕，往后退了一小段路。

[ænd; ənd] [drɑːpt] [ðə; ði][bɪt][ʌv; əv] [waɪt] [klɔːθ] [ɑːn][ðə; ði] [dɑːk] .
and dropped the bit of white cloth on the dock .
和 掉落 这 少量 的 白色的 布 在 这 码头 .

然后把那块白布扔在了码头上。

['toʊbi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['moʊmənt] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ænd; ənd]
Toby looked at it a moment , as if to make sure what it was , and
托比 看起来 在 它 一个 片刻 , 作为 如果 到 制作 当然 什么 它 曾是 , 和
[ðen] [hiː; hi] [-]
then he [81]
然后 他 [-]

托比看了看它，好像要确认它是什么，然后他[81]

[wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd] [ðen] ,
walked over to it , picked it up as he had done before , and then ,
步行 超过 到 它 , 挑选 它 向上 作为 他 有 完毕 前 , 和 然后 ,

他走过去，像之前那样把它捡起来，然后，

[tuː; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf]

to	the	surprise	and	delight	of	the	children	,	walked	with	the	handkerchief
到	这	惊喜	和	喜	的	这	孩子们	,	步行	和	这	手帕

[streɪt] [tuː; tə] ['bʌŋkər] [bluː] .

straight	to	Bunker	Blue	.
直的	到	掩体	蓝色的	.

令孩子们惊喜的是，他拿着手帕径直走向了蓝堡。

" [oʊ] , [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] !

"	Oh	,	he	did	it	!
"	哦	,	他	做过	它	!

“哦，他做到了！”

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] !

He	did	it	!
他	做过	它	!

他做到了！

" [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .

"	cried	Sue	,	clapping	her	hands	.
"	哭	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“苏一边拍手一边喊道。”

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [trɪk] ['poʊni] , ['bʌni] ! "

"	He	is	a	trick	pony	,	Bunny	!	"
"	他	是	一个	诡计	小马	,	兔子	!	"

“他是一匹耍花招的小马，小兔子！”

" [jes] , [bʌt; bət] ['dɪdnt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [tuː; tə][juː; jʊ] , [suː] ? " [æskt]

"	Yes	,	but	didn't	he	ought	to	bring	the	handkerchief	to	you	,	Sue	?	"	asked
"	是的	,	但	没有	他	应该	到	带来	这	手帕	到	你	,	起诉	?	"	问

[hɜːr; hər] ['brʌðər] .

her	brother	.
她	兄弟	.

“是啊，可是他难道不应该把手帕拿给你吗，苏？”她哥哥问道。

" [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː][drɑːp][ˌaɪ 'tiː] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌŋkər] , " [soʊ][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]

"	He	saw	me	drop	it	,	"	explained	Bunker	,	"	so	he	thought	it	must	be
"	他	锯	我	降低	它	,	"	解释	掩体	,	"	所以	他	想法	它	必须	是

[maɪn] .

mine	.
矿	.

“他看到我把它掉在地上，”邦克解释说，“所以他以为那一定是我的。”

['meɪbi] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə][drɑːp][ˌaɪ 'tiː] , [suː] , [hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

Maybe	if	you	were	to	drop	it	,	Sue	,	he	would	bring	it	back	to	you	.	"
或许	如果	你	是	到	降低	它	,	起诉	,	他	会	带来	它	后退	到	你	.	"

苏，也许你把它掉在地上，他会把它捡回来给你。

" [oʊ] , [let] [ˌem 'iː] !

"	Oh	,	let	me	!
"	哦	,	让	我	!

“哦，让我来吧！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

['bʌŋkər] [geɪv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][hɜ:r; hər] ['hæŋkərtʃɪf] , [ænd; ənd]['æftər] [su:] [hæd; həd] [pʊt] [hɜ:r; hər]

Bunker	**gave**	**the**	**little**	**girl**	**her**	**handkerchief**	**,**	**and**	**after**	**Sue**	**had**	**put**	**her**
掩体	给予	这	小的	女孩	她	手帕	,	和	后	起诉	有	放	她

[ɑ:rmz] [ə'raʊnd] ['toʊbi] ,

arms	**around**	**Toby**	**,**
武器	大约	托比	,

邦克把手帕递给了小女孩，苏搂住了托比之后，

[ænd; ənd] ['pætɪd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [hed] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm][pet] [neɪmz] ,

and	**patted**	**him**	**on**	**the**	**head**	**,**	**at**	**the**	**same**	**time**	**calling**	**him**	**pet**	**names**	**,**
和	轻拍	他	在	这	头	,	在	这	相同的	时间	呼叫	他	宠物	姓名	,

她一边拍着他的头，一边叫他昵称。

[ʃi:; ʃi] [bækt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [drɑ:pt] [hɜ:r; hər] ['hæŋkərtʃɪf] [wer] [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni][kʊd; kəd]

she	**backed**	**away**	**and**	**dropped**	**her**	**handkerchief**	**where**	**the**	**Shetland**	**pony**	**could**
她	支持的	离开	和	掉落	她	手帕	在哪里	这	设得兰群岛	小马	可以

[si:] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [dɑ:k] .

see	**it**	**on**	**the**	**dock**	**.**
看	它	在	这	码头	.

她后退几步，把手帕丢在了码头上，让设得兰矮种马能够看到。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɔ:r] [tu:] ['toʊbi][dɪd] ['nʌθɪŋ] .

For	**a**	**moment**	**or**	**two**	**Toby**	**did**	**nothing**	**.**
为了	一个	片刻	或者	二	托比	做过	没有什么	.

托比愣了一会儿，什么也没做。

[hi:; hi] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] [ræg][ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

He	**stood**	**looking**	**at**	**the**	**white**	**rag**	**and**	**then**	**he**	**shook**	**his**	**head**	**.**
他	站立	寻找	在	这	白色的	抹布	和	然后	他	摇晃	他的	头	.

他站在那里看着那块白布，然后摇了摇头。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ʃʊk] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [ænd; ənd][nɑ:t] ['saɪdweɪz] , [ænd; ənd] , ['si:ɪŋ] [ðɪs] ,

But	**he**	**shook**	**it**	**up**	**and**	**down**	**,**	**and**	**not**	**sideways**	**,**	**and**	**,**	**seeing**	**this**	**,**
但	他	摇晃	它	向上	和	向下	,	和	不是	侧身	,	和	,	看到	这	,

[su:] [kraɪd] :

Sue	**cried**	**:**
起诉	哭	:

但他只是上下摇晃，而不是左右摇晃，苏看到这一幕，哭了起来：

" [oʊ] , ['hi:z] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['hi:l] [du:][ˌaɪ 'ti:] !

"	**Oh**	**,**	**he's**	**saying**	**that**	**he'll**	**do**	**it**	**!**
"	哦	,	他是	说	那	地狱	做	它	!

“哦，他说他会做的！”

[hi:; hi] [sez] ['hi:l] [brɪŋ] [ˌem 'i:][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] !

He	**says**	**he'll**	**bring**	**me**	**the**	**handkerchief**	**!**
他	说道	地狱	带来	我	这	手帕	!

他说他会把手帕拿给我！

" [ænd; ənd] , ['weðər] [ɔ:r][nɑ:t]['toʊbi] ['ri:əli] [ment] [ðɪs] ,

"	**And**	**,**	**whether**	**or**	**not**	**Toby**	**really**	**meant**	**this**	**,**
"	和	,	无论	或者	不是	托比	真的	意思是	这	,

“至于托比是否真的这么想，

[ɔ:r] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [dɪd][ðə; ði] [trɪk] , [-]

or	**whether**	**it**	**was**	**the**	**way**	**he**	**always**	**did**	**the**	**trick**	**,**	**[**	**82**	**]**
或者	无论	它	曾是	这	方式	他	总是	做过	这	诡计	,	[	-	]

或者说，这是他一直以来施展这种伎俩的方式[82]

[aɪ][dəunt] [noʊ] , [bʌt; bət] , ['enihaʊ] , [hi:; hi] [stept] [aʊt] , [wɔ:kt] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] ,

I	**don't**	**know**	**,**	**but**	**,**	**anyhow**	**,**	**he**	**stepped**	**out**	**,**	**walked**	**over**	**to**	**the**	**handkerchief**	**,**
我	不	知道	,	但	,	无论如何	,	他	步	出去	,	步行	超过	到	这	手帕	,

我不知道，但不管怎样，他走了出去，走到手帕旁边。

['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['bæskɪt] [kɑ:rt]['æftər][hɪm; ɪm] ,

pulling	**the**	**basket**	**cart**	**after**	**him**	**,**
拉	这	篮子	大车	后	他	,

他身后拉着装满篮子的推车，

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [waɪt] [klɔ:θ] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [streɪt] [tu:; tə] [su:] [wɪð; wɪθ]

and	**then**	**he**	**picked**	**up**	**the**	**white**	**cloth**	**and**	**walked**	**straight**	**to**	**Sue**	**with**
和	然后	他	挑选	向上	这	白色的	布	和	步行	直的	到	起诉	和

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	**,**
它	,

然后他拿起那块白布，径直走到苏面前。

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [tu:; tə][hɜ:r; hər][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

holding	**it**	**out**	**to**	**her**	**in**	**his**	**mouth**	**.**
保持	它	出去	到	她	在	他的	嘴	.

他把它含在嘴里递给她。

" [oʊ] , [hi:; hi][dɪd][ˌaɪ 'ti:] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] , ['klæpɪŋ] [hɜ:r; hər][hændz] .

"	**Oh**	**,**	**he**	**did**	**it**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**little**	**girl**	**,**	**clapping**	**her**	**hands**	**.**
"	哦	,	他	做过	它	!	"	哭	这	小的	女孩	,	鼓掌	她	双手	.

“哦，他做到了！”小女孩拍着手喊道。

" [hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [tu:; tə][ˌem 'i:] , ['bʌni] !

"	**He**	**brought**	**the**	**handkerchief**	**to**	**me**	**,**	**Bunny**	**!**
"	他	带来	这	手帕	到	我	,	兔子	!

“他把手帕拿给我了，兔子！”

[naʊ] , ['iznt] [hi:; hi][ə; eɪ] [trɪk] ['poʊni] ? "

Now	**,**	**isn't**	**he**	**a**	**trick**	**pony**	**?**	**"**
现在	,	不是	他	一个	诡计	小马	?	"

他难道不是个耍花招的家伙吗?

" [jes] , " [sed] ['bʌni] , ['sloʊli] , " [aɪ] [ges] [hi:; hi][ɪz] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**,**	**slowly**	**,**	**"**	**I**	**guess**	**he**	**is**	**.**
"	是的	,	"	说	兔子	,	缓慢地	,	"	我	猜测	他	是	.

“是的，”邦尼慢慢地说，“我想他是。”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['hi:d] [brɪŋ] [ˌem 'i:][maɪ] ['hæŋkərtʃɪf] ? "

I	**wonder**	**if**	**he'd**	**bring**	**me**	**my**	**handkerchief**	**?**	**"**
我	想知道	如果	他会	带来	我	我的	手帕	?	"

不知道他会不会把我的手帕拿来?

" [traɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [si:] , " [sə'dʒestɪd] ['bʌŋkər] [blu:] .

"	**Try**	**him**	**and**	**see**	**,**	**"**	**suggested**	**Bunker**	**Blue**	**.**
"	尝试	他	和	看	,	"	建议	掩体	蓝色的	.

“试试看吧，”邦克·布鲁建议道。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][goʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [raɪd] . "

"	**But**	**I**	**thought**	**you**	**wanted**	**to**	**go**	**for**	**a**	**ride**	**.**	**"**
"	但	我	想法	你	通缉	到	去	为了	一个	骑	.	"

“但我以为你想出去兜风。”

" [soʊ][wi:; wi][du:] , " [rɪ'tɜ:rnd] ['bʌni] ,

"	**So**	**we**	**do**	**,**	**"**	**returned**	**Bunny**	**,**
"	所以	我们	做	,	"	返回	兔子	,

“所以我们也这么做，”邦尼回答道。

" [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][raɪd]['æftər][wiː; wi] [siː] [ɪf] ['toʊbi] [dʌz] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [trɪk] [fɔːr; fər][ˌem 'iː]

" but we can ride after we see if Toby does the handkerchief trick for me

" 但 我们 能 骑 后 我们 看 如果 托比 做 这 手帕 诡计 为了 我

. "

. "

. "

“不过，等托比能不能给我表演一下手帕魔术之后，我们就可以骑车了。”

" [jes] , [aɪ] [ges] [wiːl] [hæv; həv] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðæt] , " [sed] ['bʌŋkər] [bluː] .

" Yes , I guess we'll have time for that , " said Bunker Blue .

" 是的 , 我 猜测 出色地 有 时间 为了 那 , " 说 掩体 蓝色的 .

“是的，我想我们有时间做这件事，”邦克·布鲁说道。

[soʊ] ['bʌni] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] [ɑːn][ðə; ði] [dɑːk] , [ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] ,

So Bunny dropped his handkerchief on the dock , and , surely enough ,

所以 兔子 掉落 他的 手帕 在 这 码头 , 和 , 一定 足够的 ,

于是，邦尼把手帕掉在了码头上，果不其然，

['toʊbi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

Toby picked it up and carried it to the little boy .

托比 挑选 它 向上 和 携带 它 到 这 小的 男生 .

托比捡起它，递给了小男孩。

" [naʊ] , " [sed] [suː] , " [wiː; wi] [noʊ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] ['hiːz] [ə; eɪ] [trɪk] ['poʊni] .

" Now , " said Sue , " we know for sure he's a trick pony .

" 现在 , " 说 起诉 , " 我们 知道 为了 当然 他是 一个 诡计 小马 .

“现在，”苏说，“我们确信他是一匹耍花招的小马。”

['meɪbi] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , ['bʌŋkər] . "

Maybe he did that in a circus , Bunker . "

或许 他 做过 那 在 一个 马戏团 , 掩体 . "

也许他是在马戏团里干的，邦克。

" ['meɪbi] [hiː; hi][dɪd] , " [ə'griːd] [ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] .

" Maybe he did , " agreed the fish boy .

" 或许 他 做过 , " 同意 这 鱼 男生 .

“也许他真的这么做了，”卖鱼的男孩同意道。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][duː] ['eni] [mɔːr] [trɪks] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] . [-]

" I wonder if he can do any more tricks , " went on Bunny . [83]

" 我 想知道 如果 他 能 做 任何 更多的 技巧 , " 去 在 兔子 . [-]

“我想知道他还能表演什么其他绝技，”邦尼继续说道。[83]

" [wiːl] [traɪ][hɪm; ɪm]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , " [went] [ɑːn] ['bʌŋkər] .

" We'll try him after a while , " went on Bunker .

" 出色地 尝试 他 后 一个 尽管 , " 去 在 掩体 .

“过段时间我们再试试他，”邦克继续说道。

" [ɪf] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd] ,

" If I'm going to take you for a ride ,

" 如果 我是 去 到 拿 你 为了 一个 骑 ,

“如果我要带你兜风，

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [draɪv] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [hɔːrs] , [wiːd] ['betər] [stɑːrt] ,

and show you how to drive your little horse , we'd better start ,

和 展示 你 如何 到 驾驶 你的 小的 马 , 我们会 更好的 开始 ,

咱们得教你怎么驾驭你的小马，现在就开始吧。

[æz; əz][aɪ][dəunt] [noʊ] [wen] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [meɪ] [wɑːnt][ˌem 'iː] [bæk] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði] [dɑːk] .

as I don't know when your father may want me back here on the dock .

作为 我 不 知道 什么时候 你的 父亲 可能 想 我 后退 这里 在 这 码头 .

因为我不知道你父亲什么时候会想让我回到码头上。

[kʌm] [ɑːn] , [wiːl] [goʊ] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] , [ænd; ənd] , ['leɪtər] [ɑːn] ,

Come	on	,	we'll	go	out	on	the	road	,	and	,	later	on	,
来	在	,	出色地	去	出去	在	这	路	,	和	,	之后	在	,

走吧，我们上路，稍后，

[wiː; wi] [kæn; kən] [traɪ] ['toʊbi] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [mɔːr] [trɪks] .

we	can	try	Toby	with	some	more	tricks	.
我们	能	尝试	托比	和	一些	更多的	技巧	.

我们可以试试托比还有一些其他的招式。

" [soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [klaɪmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæskɪt] [kɑːrt] , ['teɪkɪŋ] [siːts] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,

"	So	Bunny	and	Sue	climbed	into	the	basket	cart	,	taking	seats	on	either	side	,
"	所以	兔子	和	起诉	攀登	进入	这	篮子	大车	,	采取	座位	在	任何一个	边	,

于是，邦妮和苏爬进了篮子车，一左一右地坐了下来。

[ænd; ənd] ['bʌŋkər] [klaɪmd] [ʌp] ['æftər] [ðem; ðəm] , [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [reɪnz] .

and	Bunker	climbed	up	after	them	,	to	hold	the	reins	.
和	掩体	攀登	向上	后	他们	,	到	抓住	这	缰绳	.

邦克随后也爬了上去，抓住缰绳。

[ðeɪ] [droʊv] [daʊn] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [dɑːk] [tɔːrd] ['mɪstər] . ['braʊnz] ['ɑːfɪs] , [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] ['toʊbi] ,

They	drove	down	the	wooden	dock	toward	Mr	.	Brown's	office	,	the	feet	of	Toby	,
他们	驾驶	向下	这	木制的	码头	朝向	先生	.	布朗的	办公室	,	这	脚	的	托比	,

他们沿着木制码头驶向布朗先生的办公室，托比的脚边，

[ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] , ['goʊɪŋ] : " [plʌŋk] !

the	Shetland	pony	,	going	:	"	Plunk	!
这	设得兰群岛	小马	,	去	:	"	噗通	!

设得兰矮种马，发出："噗通！"

[plʌŋk] !

Plunk	!
噗通	!

噗通!

[plʌŋk] ! " [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔrdz] .

Plunk	!	"	on	the	boards	.
噗通	!	"	在	这	板	.

啪嗒！"落在木板上。"

" [wel] , [juːv] ['stɑːrtɪd] [aɪ] [siː] ! " [kɔːld] ['mɪstər] . [braʊn] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

"	Well	,	you've	started	I	see	!	"	called	Mr	.	Brown	to	Bunny	and	Sue	,
"	出色地	,	你已经	开始	我	看	!	"	称为	先生	.	棕色的	到	兔子	和	起诉	,

"哦，看来你们已经开始了！"布朗先生对邦妮和苏喊道。

[æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .

as	he	looked	out	of	the	door	of	his	office	.
作为	他	看起来	出去	的	这	门	的	他的	办公室	.

他望向办公室门口。

" [bʌt; bət] [wʌt] [kept] [juː; jʊ] [soʊ] [lɔːŋ] ? "

"	But	what	kept	you	so	long	?	"
"	但	什么	保留	你	所以	长的	?	"

"是什么事耽搁了这么久？"

" [oʊ] , ['toʊbi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [trɪks] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	Oh	,	Toby	was	doing	tricks	,	"	answered	Bunny	.
"	哦	,	托比	曾是	正在做	技巧	,	"	回答	兔子	.

"哦，托比在表演魔术，"邦尼回答道。

" ['duːɪŋ] [trɪks] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Doing	tricks	?	"	asked	Mr	.	Brown	.
"	正在做	技巧	?	"	问	先生	.	棕色的	.

"在表演杂技吗？"布朗先生问道。

" [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] ['hæŋkərtʃɪf] , " ['ædɪd] [suː] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [toʊld] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [ɔːl] [ə'baʊt]
" He picked up my handkerchief , " added Sue , and she told her father all about
" 他 挑选 向上 我的 手帕 , " 额外 起诉 , 和 她 讲述 她 父亲 全部 关于
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

“他捡起了我的手帕，”苏补充道，然后她把这件事告诉了她父亲。

" [maɪ] ! [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz] [ə; eɪ] [trɪk] ['poʊni] ! " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" My ! he certainly is a trick pony ! " said Mr . Brown .
" 我的 ! 他 当然 是 一个 诡计 小马 ! " 说 先生 . 棕色的 .

“哎呀！他真是个爱耍花招的小马！”布朗先生说道。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [æsk] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [ɪf] ['toʊbi] [kæn; kən] [duː] ['eniθɪŋ] [els] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]
" We must ask Mr . Tallman if Toby can do anything else besides the
" 我们 必须 问 先生 . 高个子 如果 托比 能 做 任何事物 别的 除了 这
['hæŋkərtʃɪf] [trɪk] .
handkerchief trick .
手帕 诡计 .

“我们必须问问塔尔曼先生，托比除了手帕魔术之外还会什么其他绝活。”

" [ðen] , [æz; əz] ['mɪstər] . [braʊn] [wɑːtʃt] ,
" Then , as Mr . Brown watched ,
" 然后 , 作为 先生 . 棕色的 观看 ,

然后，布朗先生看着这一切，

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['ʃetlənd] ['poʊni] [went] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði]
Bunny Brown and his Sister Sue and their Shetland pony went off down the
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 和 他们的 设得兰群岛 小马 去 离开 向下 这
[roʊd] ,
road ,
路 ,

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马沿着路走了。

['bʌŋkər] [bluː] ['draɪvɪŋ] . [-]
Bunker Blue driving . [84]
掩体 蓝色的 驾驶 . [-]

Bunker Blue 驾驶。[84]

" ['dʌznt] [hiː; hi] [goʊ] [naɪs] ? " [kraɪd] [suː] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" Doesn't he go nice ? " cried Sue to her brother .
" 不 他 去 好的 ? " 哭 起诉 到 她 兄弟 .

“他去哪儿真好啊！”苏对她哥哥喊道。

" [ænd; ənd] ['dʌznt] [hɪz; ɪz] [teɪl] [swɪtʃ] [ɔːf] [ðə; ði] [flaɪz] [kwɪk] ? "
" And doesn't his tail switch off the flies quick ? "
" 和 不 他的 尾巴 转变 离开 这 苍蝇 快的 ? "

“他的尾巴不是很快就能驱赶苍蝇吗？”

" ['terəb(ə)l] [kwɪk] , " [ə'griːd] ['bʌni] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['ædɪd] : " [oʊ] , ['bʌŋkər] [bluː] !
" Terrible quick , " agreed Bunny , and he added : " Oh , Bunker Blue !
" 糟糕的 快的 , " 同意 兔子 , 和 他 额外 : " 哦 , 掩体 蓝色的 !

“太快了，”邦尼同意道，然后他又补充道：“哦，蓝堡！”

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['meni] [weɪz] ['toʊbi] [kæn; kən] ['wɪg(ə)l] [ðə; ði] [flaɪz] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [legz] . "
you ought to see how many ways Toby can wiggle the flies off his legs . "
你 应该 到 看 如何 许多 方式 托比 能 扭动 这 苍蝇 离开 他的 腿 . "

你真该看看托比能用多少种方法把腿上的苍蝇甩掉。

" [haʊ] ['meni] ? " [æskt] [ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] .
" How many ? " asked the fish boy .
" 如何 许多 ? " 问 这 鱼 男生 .

“有多少个？”卖鱼的男孩问道。

" [faɪv] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" **Five** , " **answered** **Bunny** .
" 五 , " 回答 兔子 .

“五，”兔子回答道。

" [kɔːrs] [nɑːt][ɔːl] [faɪv] [flaɪz] [ɔːf][hɪz; ɪz][legz] ,
" **Course** **not** **all** **five** **flies** **off** **his** **legs** ,
" 课程 不是 全部 五 苍蝇 离开 他的 腿 ,

当然，不是他腿上的五只苍蝇全都飞走了。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɔːf][hɪz; ɪz] [bæk] [hiː; hi] [swɪtʃɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] , [ænd; ənd] — — "
but **some** **off** **his** **back** **he** **switches** **with** **his** **tail** , **and** **—** **—** **"**
但 一些 离开 他的 后退 他 开关 和 他的 尾巴 , 和 — — "

但他背上的一些羽毛会用尾巴交换，然后——”

" [juː; jʊ] [tɔːk] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʌtʃmən] ! " [læft] ['bʌŋkər] .
" **You** **talk** **just** **like** **a** **Dutchman** **!** " **laughed** **Bunker** .
" 你 讲话 只是 喜欢 一个 荷兰人 ! " 笑了 掩体 .

“你说话一口荷兰口音！”邦克笑着说。

" [wel] , ['enihaʊ] , [hiː; hi][kæn; kən]['wɪg(ə)l] [flaɪz] [ɔːf] [lɑːts][ʌv; əv] [weɪz] , " ['bʌni] [sed] .
" **Well** , **anyhow** , **he** **can** **wiggle** **flies** **off** **lots** **of** **ways** , " **Bunny** **said** .
" 出色地 , 无论如何 , 他 能 扭动 苍蝇 离开 很多 的 方式 , " 兔子 说 .

“总之，他有很多方法可以赶走苍蝇，”邦尼说。

[daʊn] [ðə; ði][roʊd] [ðeɪ] [droʊv] , [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] , [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] ['tʃɪldrən] ,
Down **the** **road** **they** **drove** , **and** **many** **a** **person** , **and** **not** **a** **few** **children** ,
向下 这 路 他们 驾驶 , 和 许多 一个 人 , 和 不是 一个 很少 孩子们 ,

他们沿着路开车，车上有很多行人，还有不少孩子。

[tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt][ɪn] [wɪtʃ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [sʌtʃ]
turned **to** **look** **after** **the** **pony** **cart** **in** **which** **Bunny** **and** **Sue** **were** **having** **such**
转向 到 看 后 这 小马 大车 在 哪个 兔子 和 起诉 是 拥有 这样的
[ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
a **good** **time** .
一个 好的 时间 .

转身去看望邦妮和苏正在玩得不亦乐乎的小马车。

[æz; əz] [ðeɪ] [droʊv] [pæst][oʊld] [mɪs] - ['kɑːtɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd]
As **they** **drove** **past** **old** **Miss** **Hollyhock's** **cottage** **she** **came** **to** **the** **door** **and**
作为 他们 驾驶 过去的 老的 错过 - 小屋 她 来了 到 这 门 和
[weɪvd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
waved **to** **them** .
挥手 到 他们 .

当他们开车经过老霍利霍克小姐的小屋时，她走到门口向他们挥手。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ɑːn] ['bʌni] [sɔː] ['tʃɑːrli] [stɑːr] , [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [pleɪd] .
A **little** **farther** **on** **Bunny** **saw** **Charlie** **Star** , **with** **whom** **he** **sometimes** **played** .
一个 小的 更远 在 兔子 锯 查理 星星 , 和 谁 他 有时 玩 .

再往前走一点，邦尼看到了查理·斯塔尔，他有时会和查理一起玩耍。

" [oʊ] , ['bʌŋkər] ! " [kraɪd] ['bʌni] , " ['kudnt] [wiː; wi] [teɪk] ['tʃɑːrli] [fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd] ? "
" **Oh** , **Bunker** **!** " **cried** **Bunny** , " **couldn't** **we** **take** **Charlie** **for** **a** **ride** **?** "
" 哦 , 掩体 ! " 哭 兔子 , " 不能 我们 拿 查理 为了 一个 骑 ? "

“哦，邦克！”邦尼喊道，“我们能不能带查理出去兜风？”

" [wel] , [jes] , [bʌt; bət][nɑːt][dʒʌst] [naʊ] .
" **Well** , **yes** , **but** **not** **just** **now** .
" 出色地 , 是的 , 但 不是 只是 现在 .

“嗯，是的，但不是现在。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['les(ə)n] [ɪn]['draɪvɪŋ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [-]

I	want	to	give	you	children	a	little	lesson	in	driving	,	and	we	[	85	]
我	想	到	给	你	孩子们	一个	小的	课	在	驾驶	,	和	我们	[	-	]

我想给你们这些孩子上一堂简单的驾驶课，我们[85]

[dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] ['kraʊdɪd] .

don't	want	to	be	crowded	.
不	想	到	是	挤	.

不想人多拥挤。

[sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] [wiːl] [teɪk] ['tʃɑːrli] , " [sed] [ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] .

Some	other	time	we'll	take	Charlie	,	"	said	the	fish	boy	.
一些	其他	时间	出色地	拿	查理	,	"	说	这	鱼	男生	.

“下次我们再带查理去吧，”卖鱼的男孩说。

[soʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [droʊv] [pæst][hɪz; ɪz] [tʃʌm] , ['bʌni] [liːnd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrt][ænd; ənd] [kɔːld] :

So	,	as	he	drove	past	his	chum	,	Bunny	leaned	out	of	the	cart	and	called	:
所以	,	作为	他	驾驶	过去的	他的	密友	,	兔子	倾斜	出去	的	这	大车	和	称为	:

于是，当他驾车经过他的朋友时，邦尼探出车窗喊道：

" [wiːl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [raɪd] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , ['tʃɑːrli] ! "

"	We'll	give	you	a	ride	to	-	morrow	,	Charlie	!	"
"	出色地	给	你	一个	骑	到	-	明天	,	查理	!	"

“查理，我们明天送你一程！”

" [ɔːl] [raɪt] — [θæŋks] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn] ['ænsər] .

"	All	right	—	thanks	!	"	shouted	the	little	boy	in	answer	.
"	全部	正确的	—	谢谢	!	"	喊叫	这	小的	男生	在	回答	.

“好的——谢谢！”小男孩大声回答道。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] [suː] [sɔː] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər][gɜːrl] ['pleɪˌmeɪts] — ['meri] ['wɑːtsn] [ænd; ənd] ['seidi]

A	little	later	Sue	saw	some	of	her	girl	playmates	—	Mary	Watson	and	Sadie
一个	小的	之后	起诉	锯	一些	的	她	女孩	玩伴	—	玛丽	沃森	和	萨迪

[west] — [ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm][ʃiː; ʃi] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] — [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm]

West	—	and	to	them	she	said	the	same	thing	—	that	she	would	take	them
西方	—	和	到	他们	她	说	这	相同的	事物	—	那	她	会	拿	他们

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

for	a	ride	the	next	day	.
为了	一个	骑	这	下一个	天	.

过了一会儿，苏遇到了她的一些女玩伴——玛丽·沃森和萨迪·韦斯特——她对她们说了同样的话——第二天她要带她们出去兜风。

" [dəunt] ['prɑːmɪs] [tuː] [mʌtʃ] , " [wɔːrnd] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	Don't	promise	too	much	,	"	warned	Bunker	Blue	.
"	不	承诺	也	很多	,	"	警告	掩体	蓝色的	.

“不要许下太多承诺，”蓝堡警告道。

" [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] ['toʊbi] [tuː] ['taɪərd] .

"	We	don't	want	to	make	Toby	too	tired	.
"	我们	不	想	到	制作	托比	也	疲劳的	.

“我们不想让托比太累。”

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] [laɪkt] [tuː; tə] [drɔː] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt] ,

"	But	I	guess	the	Shetland	pony	liked	to	draw	children	about	,
"	但	我	猜测	这	设得兰群岛	小马	喜欢	到	画	孩子们	关于	,

“但我猜设得兰矮种马喜欢吸引孩子们到处走动。”

[æt; ət] [liːst] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [roʊdz] [wɜːr; wər]['lev(ə)l] ,

at	least	as	long	as	the	roads	were	level	,
在	至少	作为	长的	作为	这	道路	是	等级	,

至少在道路平坦的情况下是这样。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [hɔːl] [ðə; ði][kɑːrt] [ˌʌpˈhɪl] .

and	he	did	not	have	to	haul	the	cart	uphill	.
和	他	做过	不是	有	到	运输	这	大车	上坡	.

他不必费力地把车拉上坡。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['kwaɪət][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] , [dʒʌst] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [wer] ['ɔːtəməbilz]

Coming	to	a	quiet	part	of	the	road	,	just	outside	the	village	,	where	automobiles
未来	到	一个	安静的	部分	的	这	路	,	只是	外部	这	村庄	,	在哪里	汽车

['seldəm] [keɪm] ,

seldom	came	,
很少	来了	,

来到村外一段僻静的路段，这里很少有汽车经过，

['bʌŋkər] [bluː] [geɪv] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ðer; ðər][fɜːrst]['les(ə)n] [ɪn] ['draɪvɪŋ] .

Bunker	Blue	gave	the	two	children	their	first	lesson	in	driving	.
掩体	蓝色的	给予	这	二	孩子们	他们的	第一的	课	在	驾驶	.

Bunker Blue 给这两个孩子上了第一堂驾驶课。

[hiː; hi] [ʃoʊd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [haʊ] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][reɪnz] ,

He	showed	Bunny	and	Sue	how	to	hold	the	reins	,
他	显示	兔子	和	起诉	如何	到	抓住	这	缰绳	,

他教邦妮和苏如何握缰绳。

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [pʊl] ['dʒentli][ɑːn][ðə; ði] [left] [wʌn] [wen] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ðə; ði]['poʊni][tuː; tə][tɜːrn]

and	how	to	pull	gently	on	the	left	one	when	they	wanted	the	pony	to	turn
和	如何	到	拉	轻轻地	在	这	左边	一	什么时候	他们	通缉	这	小马	到	转动

[ðæt] [wei] .

that	way	.
那	方式	.

以及如何轻轻拉动左侧的缰绳，让小马向左转。

" [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [dʒʌst] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd]

"	And	when	you	want	him	to	go	to	the	right	just	pull	on	the	right	-	hand
"	和	什么时候	你	想	他	到	去	到	这	正确的	只是	拉	在	这	正确的	-	手

[laɪn] ,

line	,
线	,

“当你想让他向右走时，只需拉动右侧的拉线即可。”

" [sed] [ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] .

"	said	the	fish	boy	.
"	说	这	鱼	男生	.

“鱼童说道。”

" [bʌt; bət][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] ['tɜːrnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ə'raʊnd] [-]

"	But	be	careful	in	turning	all	the	way	around	[	86	]
"	但	是	小心	在	转弯	全部	这	方式	大约	[	-	]

“但是要小心，不要完全转身[86]

[ðæt] [juː; jʊ][dəunt][tɜːrn] [tuː] ['kwɪkli] , [ɔːr][juː; jʊ] [meɪ] [ˌʌpˈset][ðə; ði][kɑːrt][ænd; ənd] [spɪl] [aʊt] . "

that	you	don't	turn	too	quickly	,	or	you	may	upset	the	cart	and	spill	out	.	"
那	你	不	转动	也	迅速地	,	或者	你	可能	沮丧的	这	大车	和	洒	出去	.	"

不要转弯太快，否则可能会翻倒购物车，把东西都弄出来。

" [aɪ] [spɪld] [ɔːf][maɪ][sled] [wʌns] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	spilled	off	my	sled	once	,	"	said	Bunny	.
"	我	洒了	离开	我的	雪橇	一次	,	"	说	兔子	.

“我曾经从雪橇上摔下来过，”邦尼说。

" [ænd; ənd][aɪ] [roʊld] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ˌdaʊnˈhɪl] .

"	And	I	rolled	all	the	way	downhill	.
"	和	我	滚动	全部	这	方式	下坡	.

然后我就一路滚下山坡了。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [get] [hɜːrt] , [fɔːr; fər][aɪ] [roʊld] ['ɪntuː][ə; eɪ][bæŋk][ʌv; əv] [snoʊ] . "

But	**I**	**didn't**	**get**	**hurt**	**,**	**for**	**I**	**rolled**	**into**	**a**	**bank**	**of**	**snow**	**.**	**"**
但	我	没有	得到	伤害	,	为了	我	滚动	进入	一个	银行	的	雪	.	"

但我没受伤，因为我滚进了雪堆里。

" [wel] , [ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] [snoʊ] [bæŋks] [hɪr] , [naʊ] , [tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː] , " [sed] ['bʌŋkər] ,

"	**Well**	**,**	**there**	**aren't**	**any**	**snow**	**banks**	**here**	**,**	**now**	**,**	**to**	**fall**	**into**	**,**	**"**	**said**	**Bunker**	**,**
"	出色地	,	那里	不是	任何	雪	银行	这里	,	现在	,	到	落下	进入	,	"	说	掩体	,

“嗯，现在这里没有雪堆了，不会掉进去的，”邦克说道。

" [soʊ][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] ['roʊlɪŋ] [aʊt] .

"	**so**	**be**	**careful**	**about**	**rolling**	**out**	**.**
"	所以	是	小心	关于	滚动	出去	.

所以推广时要谨慎。

" [ðen] [ðə; ðɪ] [fɪʃ] [bɔɪ] [ʃoʊd] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [haʊ] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ðɪ] [reɪnz] ['dʒentli] ,

"	**Then**	**the**	**fish**	**boy**	**showed**	**the**	**children**	**how**	**to**	**hold**	**the**	**reins**	**gently**	**,**
"	然后	这	鱼	男生	显示	这	孩子们	如何	到	抓住	这	缰绳	轻轻地	,

“然后，卖鱼的男孩教孩子们如何轻轻地握住缰绳。”

[bʌt; bət]['fɜːrmli] , [wen] ['toʊbi][wʌz; wəz] [trɔtɪŋ] [streɪt] [ə'lɔːŋ] ,

but	**firmly**	**,**	**when**	**Toby**	**was**	**trotting**	**straight**	**along**	**,**
但	牢牢	,	什么时候	托比	曾是	小跑	直的	沿着	,

但托比却坚定地小跑着向前。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [pʊl] [ɪn] [wen] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ðə; ðɪ]['poʊni][tuː; tə][stɑːp] .

and	**he**	**showed**	**them**	**how**	**to**	**pull**	**in**	**when**	**they**	**wanted**	**the**	**pony**	**to**	**stop**	**.**
和	他	显示	他们	如何	到	拉	在	什么时候	他们	通缉	这	小马	到	停止	.

他还向他们演示了如何让小马停下来。

[ðen] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , ['bʌŋkər] [let] ['bʌni] [teɪk] [ðə; ðɪ] [reɪnz] [hɪm'self] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

Then	**,**	**after**	**a**	**while**	**,**	**Bunker**	**let**	**Bunny**	**take**	**the**	**reins**	**himself**	**,**	**for**	**a**	**little**	**while**	**,**
然后	,	后	一个	尽管	,	掩体	让	兔子	拿	这	缰绳	他自己	,	为了	一个	小的	尽管	,

过了一段时间，邦克让邦尼自己接管了一会儿。

[ænd; ənd] [draɪv] ['toʊbi] .

and	**drive**	**Toby**	**.**
和	驾驶	托比	.

然后开车送托比。

[ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .

The	**little**	**boy**	**was**	**delighted**	**to**	**do**	**this**	**.**
这	小的	男生	曾是	高兴极了	到	做	这	.

小男孩很乐意这样做。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['gaɪdɪd] [ðə; ðɪ]['poʊni][fɜːrst][tuː; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] ,

He	**even**	**guided**	**the**	**pony**	**first**	**to**	**the**	**right**	**and**	**then**	**to**	**the**	**left**	**,**
他	甚至	引导	这	小马	第一的	到	这	正确的	和	然后	到	这	左边	,

他甚至先引导小马向右走，然后再向左走。

[ænd; ənd] [ðen] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] .

and	**then**	**brought**	**him**	**to**	**a**	**stop**	**.**
和	然后	带来	他	到	一个	停止	.

然后把他拦了下来。

" [faɪn] ! " [kraɪd] ['bʌŋkər] .

"	**Fine**	**!**	**"**	**cried**	**Bunker**	**.**
"	美好的	!	"	哭	掩体	.

“太好了！”邦克喊道。

" [ðæts] [ðə; ðɪ] [weɪ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ! "

"	**That's**	**the**	**way**	**to**	**do**	**it**	**,**	**Bunny**	**!**	**"**
"	那就是	这	方式	到	做	它	,	兔子	!	"

“就该这么做，小兔子！”

" [kɑːnt] [aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ? " [æskt] [suː] ,
" Can't I do it , too ? " asked Sue ,
" 不能 我 做 它 , 也 ? " 问 起诉 ,

“我难道就不能做吗？”苏问道。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [θɪŋz] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [dɪd] .
for she always liked to do the things her brother did .
为了 她 总是 喜欢 到 做 这 事物 她 兄弟 做过 .

因为她总是喜欢做她哥哥做的事情。

" [jes] , [its] [jʊr; jər][tɜːrn] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [tʊk] [ðə; ði][reɪnz] .
" Yes , it's your turn now , " said the fish boy , and the little girl took the reins .
" 是的 , 它是 你的 转动 现在 , " 说 这 鱼 男生 , 和 这 小的 女孩 采取 这 缰绳 .

“是的，现在轮到你了，”卖鱼的男孩说，小女孩接过缰绳。

[ænd; ənd]['toʊbi][wʌz; wəz][soʊ]['dʒent(ə)l] ,
And Toby was so gentle ,
和 托比 曾是 所以 温和的 ,

托比非常温柔。

[ænd; ənd] [siːmd] [soʊ] ['iːgər] [tuː; tə][duː] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [fɔːr; fər]
and seemed so eager to do everything he could to make it easy for
和 似乎 所以 渴望的 到 做 一切 他 可以 到 制作 它 简单的 为了
[suː] ,
Sue ,
起诉 ,

他似乎非常渴望尽一切努力让苏的生活更轻松。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [suːn] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] . [-]
that she soon learned to drive a little bit . [87]
那 她 很快 学习 到 驾驶 一个 小的 少量 . [-]

她很快就学会了开车。[87]

[ðen] ['bʌŋkər] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['toʊbi] [bæk]
Then Bunker showed them how to turn around , and how to make Toby back
然后 掩体 显示 他们 如何 到 转动 大约 , 和 如何 到 制作 托比 后退
[ʌp] ,
up ,
向上 ,

然后邦克向他们演示了如何转身，以及如何让托比后退。

[ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][roʊd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ruːm]
in case they got to such a narrow place in the road that there was not room
在 案件 他们 得到 到 这样的 一个 狭窄的 地方 在 这 路 那 那里 曾是 不是 房间
[tuː; tə][tɜːrn] .
to turn .
到 转动 .

万一他们遇到路段非常狭窄，以至于没有地方掉头呢。

['bʌŋkər] [nuː] [ə; eɪ][lɑːt] [ə'baʊt] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['pəuniz] ,
Bunker knew a lot about horses and ponies ,
掩体 知道 一个 很多 关于 马匹 和 小马 ,

邦克对马和小马了解很多。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [best] ['tiːtʃər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd] .
and he was the best teacher Bunny and Sue could have had .
和 他 曾是 这 最好的 老师 兔子 和 起诉 可以 有 有 .

他是邦妮和苏能遇到的最好的老师。

" [naʊ] , [lets] [draɪv] [bæk] [ænd; ənd] [ʃoʊ] ['mʌðər] ! " [sed] ['bʌni] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .
" Now , let's drive back and show mother ! " said Bunny after a while .
" 现在 , 我们来吧 驾驶 后退 和 展示 母亲 ! " 说 兔子 后 一个 尽管 .

“现在，我们开车回去给妈妈看看吧！”过了一会儿，邦尼说道。

" [lets] [draɪv] [pæst] [ðə; ði] [haʊs] , ['bʌŋkər] . "
" Let's drive past the house , Bunker . "
" 我们来吧 驾驶 过去的 这 房子 , 掩体 . "

“咱们开车经过那栋房子吧，邦克。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] .
" All right , " agreed the fish boy .
" 全部 正确的 , " 同意 这 鱼 男生 .

“好吧，”卖鱼的男孩同意道。

" [aɪl] [draɪv] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [ðer; ðər] , [fɔːr; fər] [aɪ] [siː] [sʌm; səm] ['ɔːtəməbilz] ['kʌmɪŋ] ,
" I'll drive until we get there , for I see some automobiles coming ,
" 患病的 驾驶 直到 我们 得到 那里 , 为了 我 看 一些 汽车 未来 ,

“我会开车直到我们到达那里，因为我看到有一些汽车驶来。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ˌjuː 'es] .
and we don't want them to run into us .
和 我们 不 想 他们 到 跑步 进入 我们 .

我们不想和他们撞上来。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [get] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [reɪnz] , ['bʌni] . "
But when we get near the house I'll let you take the reins , Bunny . "
但 什么时候 我们 得到 靠近 这 房子 患病的 让 你 拿 这 缰绳 , 兔子 . "

但快到房子的时候，我会让你来控制方向，小兔子。

" ['kudnt] [aɪ] [teɪk] - [ɪm] , [tuː] ? " [æskt] [suː] .
" Couldn't I take ' em , too ? " asked Sue .
" 不能 我 拿 - 呃 , 也 ? " 问 起诉 .

“我能带走它们吗？”苏问道。

" [wel] , [wiːl] [let] ['bʌni] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːrst] , " [sə'dʒestɪd] ['bʌŋkər] .
" Well , we'll let Bunny do it first , " suggested Bunker .
" 出色地 , 出色地 让 兔子 做 它 第一的 , " 建议 掩体 .

“那我们就先让邦尼来做吧，”邦克建议道。

" [ænd; ənd] [ðen] , [wen] [wiː; wi] [draɪv] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɑːk] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [ʃoʊ] [jʊr; jər] ['dædi]
" And then , when we drive down to the dock , you can show your daddy
" 和 然后 , 什么时候 我们 驾驶 向下 到 这 码头 , 你 能 展示 你的 爸爸
[haʊ] [juː; jʊ] [draɪv] ,
how you drive ,
如何 你 驾驶 ,

“然后，当我们开车去码头的时候，你就可以向你爸爸展示你的驾驶技术了。”

['lɪt(ə)l] [gɜːrl] . "
little girl . "
小的 女孩 . "

小女孩。

" [oʊ] , [aɪl] [lʌv] [ðæt] ! " [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər] [hændz] .
" Oh , I'll love that ! " cried Sue , clapping her hands .
" 哦 , 患病的 爱 那 ! " 哭 起诉 , 鼓掌 她 双手 .

“哦，我太喜欢了！”苏拍着手喊道。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [sər'praɪzd] ['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['poʊni]
And you can imagine how surprised Mrs . Brown was when she saw the pony
和 你 能 想象 如何 惊讶 太太 . 棕色的 曾是 什么时候 她 锯 这 小马
[kɑːrt] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [draɪv] ,
cart coming up the drive ,
大车 未来 向上 这 驾驶 ,

你可以想象布朗太太看到小马车驶上车道时有多么惊讶。

[wɪð; wɪθ] ['bʌni] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] ,
with **Bunny** **holding** **the** **reins** **,**
和 兔子 保持 这 缰绳 ,

兔子牵着缰绳，

[æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [noʊn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [waɪl] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] ['toʊbi][goʊ] . [-]
as **though** **he** **had** **known** **for** **a** **long** **while** **how** **to** **make** **Toby** **go** **.** **[** **88** **]**
作为 尽管 他 有 已知 为了 一个 长的 尽管 如何 到 制作 托比 去 . [-]

仿佛他早就知道如何让托比走。[88]

" [lʊk] , ['mʌðər] !
" **Look** **,** **Mother** **!**
" 看 , 母亲 !

“妈妈，你看！”

[lʊk] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
Look **!** **"** **cried** **the** **little** **boy** **.**
看 ! " 哭 这 小的 男生 .

“看！”小男孩喊道。

" [aɪm] ['draɪvɪŋ] ['toʊbi] ! "
" **I'm** **driving** **Toby** **!** **"**
" 我是 驾驶 托比 ! "

“我在开车送托比！”

" [soʊ][aɪ] [si:] , ['bʌni] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" **So** **I** **see** **,** **Bunny** **,** **"** **said** **Mrs** **.** **Brown** **.**
" 所以 我 看 , 兔子 , " 说 太太 . 棕色的 .

“我明白了，邦尼，”布朗太太说。

" ['iznt] [ˌaɪ 'ti:] ['wʌndərf(ə)l] ? "
" **Isn't** **it** **wonderful** **?** **"**
" 不是 它 精彩的 ? "

“这不是很棒吗？”

" [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [draɪv] , [tu:] , " ['ædɪd] [su:] .
" **And** **I** **can** **drive** **,** **too** **,** **"** **added** **Sue** **.**
" 和 我 能 驾驶 , 也 , " 额外 起诉 .

“而且我还会开车，”苏补充道。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [ʃoʊ] ['dædi] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [dɑ:k] ! "
" **I'm** **going** **to** **show** **daddy** **down** **at** **the** **dock** **!** **"**
" 我是 去 到 展示 爸爸 向下 在 这 码头 ! "

“我要在码头上让爸爸刮目相看！”

" [oʊ] , [wəʊnt] [ðæt] [bi:; bi] [naɪs] ! " [læft] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] .
" **Oh** **,** **won't** **that** **be** **nice** **!** **"** **laughed** **her** **mother** **.**
" 哦 , 惯于 那 是 好的 ! " 笑了 她 母亲 .

“哦，那该多好啊！”她母亲笑着说。

" [aɪm] [ʃʊr] [ju:; jʊ] [tu:] ['tʃɪldrən] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['hæpi] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['poʊni]
" **I'm** **sure** **you** **two** **children** **ought** **to** **be** **very** **happy** **with** **such** **a** **fine** **pony**
" 我是 当然 你 二 孩子们 应该 到 是 非常 快乐的 和 这样的 一个 美好的 小马
[ænd; ənd][kɑ:rt] !
and **cart** **!**
和 大车 !

“我相信你们两个孩子一定会非常高兴拥有这么好的小马和马车！”

" [ænd; ənd] [ɪn'di:d] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] ['hæpi] .
" **And** **indeed** **Bunny** **and** **Sue** **were** **happy** **.**
" 和 的确 兔子 和 起诉 是 快乐的 .

“邦妮和苏的确很幸福。”

['bʌni] [droʊv] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [roʊd] [ə'gen] ,

Bunny	**drove**	**all**	**around**	**the**	**house**	**and**	**out**	**into**	**the**	**road**	**again**	**,**
兔子	驾驶	全部	大约	这	房子	和	出去	进入	这	路	再次	,

兔子绕着房子转了一圈，又开回了马路上。

[ænd; ənd] [ðen] ['bʌŋkər] [tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] [tu:; tə] [gaɪd] [ðə; ði] ['poʊni] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd]

and	**then**	**Bunker**	**took**	**the**	**reins**	**to**	**guide**	**the**	**pony**	**down**	**to**	**the**	**fish**	**and**
和	然后	掩体	采取	这	缰绳	到	指导	这	小马	向下	到	这	鱼	和

[boʊt] [dɑ:k] ,

boat	**dock**	**,**
船	码头	,

然后邦克接过缰绳，牵着小马走到鱼塘和船坞。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [nɑ:t] [jet] [bɪn] [tɔ:t] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['poʊni] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]

for	**the**	**children**	**had**	**not**	**yet**	**been**	**taught**	**enough**	**about**	**the**	**pony**	**to**	**make**	**it**
为了	这	孩子们	有	不是	然而	到过	教授	足够的	关于	这	小马	到	制作	它

[seɪf] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .

safe	**for**	**them**	**to**	**drive**	**him**	**on**	**the**	**main**	**street**	**.**
安全的	为了	他们	到	驾驶	他	在	这	主要的	街道	.

因为孩子们还没有接受足够的关于小马的知识，所以他们无法安全地驾驭小马在大街上行驶。

" [naʊ] , [ju:; jʊ] [teɪk] [hoʊld] , [su:] , " [sed] ['bʌŋkər] ,

"	**Now**	**,**	**you**	**take**	**hold**	**,**	**Sue**	**,**	**"**	**said**	**Bunker**	**,**
"	现在	,	你	拿	抓住	,	起诉	,	"	说	掩体	,

“现在，苏，你来抓紧了，”邦克说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [jɑ:rd] [ðæt] [led] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɑ:k] .

as	**they**	**turned**	**into**	**the**	**yard**	**that**	**led**	**to**	**the**	**dock**	**.**
作为	他们	转向	进入	这	院子	那	引领	到	这	码头	.

他们拐进了通往码头的院子。

" [ðeəz; ðəz] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [kæn; kən] [si:] [ju:; jʊ]

"	**There's**	**your**	**father**	**at**	**the**	**window**	**of**	**the**	**office**	**,**	**and**	**he**	**can**	**see**	**you**
"	有	你的	父亲	在	这	窗户	的	这	办公室	,	和	他	能	看	你

[draɪv] .

drive	**.**
驾驶	.

“你父亲就在办公室的窗户边，他能看到你开车。”

" [su:z] [tʃi:ks] [gləud] ['roʊzi] [ɪn] [dɪ'laɪt] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] ;

"	**Sue's**	**cheeks**	**glowed**	**rosy**	**in**	**delight**	**as**	**she**	**took**	**the**	**reins**	**;**
"	苏的	脸颊	发光	红润	在	喜	作为	她	采取	这	缰绳	;

苏接过缰绳时，脸颊因喜悦而泛起红晕；

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] ['poʊni] [pæst] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɑ:n] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑ:k] ,

and	**as**	**she**	**guided**	**the**	**pony**	**past**	**the**	**little**	**house**	**on**	**the**	**end**	**of**	**the**	**dock**	**,**
和	作为	她	引导	这	小马	过去的	这	小的	房子	在	这	结尾	的	这	码头	,

她牵着小马经过码头尽头的小屋时，

[wer] ['dædi] [braʊn] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [kraɪd] :

where	**Daddy**	**Brown**	**had**	**his**	**office**	**,**	**the**	**little**	**girl**	**cried**	**:**
在哪里	爸爸	棕色的	有	他的	办公室	,	这	小的	女孩	哭	:

在布朗爸爸的办公室附近，小女孩哭了起来：

" [si:] [wʌt] [aɪ] [kæn; kən] [du:] !

"	**See**	**what**	**I**	**can**	**do**	**!**
"	看	什么	我	能	做	!

看看我能做到什么！

[si:] [wʌt] [aɪ] [kæn; kən] [du:] ! " [-]

See	**what**	**I**	**can**	**do**	**!**	**"**	**[**	**89**	**]**
看	什么	我	能	做	!	"	[	-	]

看看我能做到什么！[89]

" [oʊ] , [faɪn] ！ " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . [braʊn] .
" Oh , fine ! " exclaimed Mr . Brown .
" 哦 , 美好的！ " 惊呼 先生 . 棕色的 .

“哦，太好了！”布朗先生惊呼道。

" [wel] , ['toʊbi] ['dɪdnt] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [dɪd] [hiː; hi] ？ "
" Well , Toby didn't run away with you , did he ? "
" 出色地 , 托比 没有 跑步 离开 和 你 , 做过 他 ？ "

“嗯，托比没跟你私奔吧？”

" [oʊ] , [noʊ] !
" Oh , no !
" 哦 , 不 !

“哦，不！”

['hiːl] ['nevər] [duː] [ðæt] ！ " [sed] ['bʌni] .
He'll never do that ! " said Bunny .
地狱 绝不 做 那 ！ " 说 兔子 .

“他绝不会那样做！”邦尼说道。

" [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dændi] [raɪd] !
" We had a dandy ride !
" 我们 有 一个 花花公子 骑 !

我们玩得非常开心！

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər] [bluː] , [tʊk] [tɜːrnz] ['telɪŋ] ['mɪstər] . [braʊn] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [fɜːrst] [raɪd] ,
" The children , with Bunker Blue , took turns telling Mr . Brown about their first ride ,
" 这 孩子们 , 和 掩体 蓝色的 , 采取 转弯 讲述 先生 . 棕色的 关于 他们的 第一的 骑 ,

孩子们和邦克蓝一起，轮流向布朗先生讲述他们的第一次乘车经历。

[ænd; ənd] [ðen] , [nɑːt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] ['taɪər] [ðem; ðəm] [aʊt] , [ɔːr] [meɪk] ['toʊbi] [tuː] ['taɪərd] ,
and then , not wishing to tire them out , or make Toby too tired ,
和 然后 , 不是 祝 到 胎 他们 出去 , 或者 制作 托比 也 疲劳的 ,

然后，为了不让他们太累，也不想让托比太累，

['iːðər] , ['mɪstər] . [braʊn] [sent] [ðem; ðəm] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['poʊni] [kɑːrt] , [wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər] [tuː; tə] [draɪv] .
either , Mr . Brown sent them home in the pony cart , with Bunker to drive .
任何一个 , 先生 . 棕色的 发送 他们 家 在 这 小马 大车 , 和 掩体 到 驾驶 .

或者，布朗先生让邦克驾车，用小马车送他们回家。

" [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [aʊt] [ə'gen] , " [sed] ['bʌniz] ['fɑːðər] .
" To - morrow you may go out again , " said Bunny's father .
" 到 - 明天 你 可能 去 出去 再次 , " 说 兔子的 父亲 .

“明天你就可以再出去玩了，”邦尼的爸爸说。

[ænd; ənd] [soʊ] , [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ['æftər] [ðæt] ,
And so , for several days after that ,
和 所以 , 为了 一些 天 后 那 ,

于是，接下来的几天里，

['bʌŋkər] [bluː] [tʊk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [aʊt] [fɔːr; fər] [raɪdz] [ɪn] [ðə; ði] ['poʊni] [kɑːrt] .
Bunker Blue took the children out for rides in the pony cart .
掩体 蓝色的 采取 这 孩子们 出去 为了 骑行 在 这 小马 大车 .

蓝堡带着孩子们乘着小马车出去兜风。

[iːtʃ] [deɪ] [hiː; hi] [let] [ðem; ðəm] [draɪv] [ə'loʊn] [fɔːr; fər] [lɔːŋgər] [ænd; ənd] [lɔːŋgər] [taɪmz] ,
Each day he let them drive alone for longer and longer times ,
每个 天 他 让 他们 驾驶 独自的 为了 更长 和 更长 时代 ,

他每天都让他们独自开车的时间越来越长。

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] ['veri] [gʊd] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] .

until	**at**	**last**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**were**	**very**	**good**	**at**	**it**	**.**
直到	在	最后的	兔子	和	起诉	是	非常	好的	在	它	.

直到最后，邦妮和苏都非常擅长这件事。

[ðeɪ] ['lɜ:rnɪd] [haʊ] [tu:; tə] [ki:p] [tu:; tə] [ðə; ði] [raɪt] , [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['wægənz] [ɔ:r]

They	**learned**	**how**	**to**	**keep**	**to**	**the**	**right**	**,**	**out**	**of**	**the**	**way**	**of**	**other**	**wagons**	**or**
他们	学习	如何	到	保持	到	这	正确的	,	出去	的	这	方式	的	其他	马车	或者

['ɔ:təməbilz] ,

automobiles	**,**
汽车	,

他们学会了靠右行驶，避开其他马车或汽车。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['toʊbi] [dɪd] [nɑ:t] [naʊ] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [hi:; hi] [met] ,

and	**as**	**Toby**	**did**	**not**	**now**	**seem**	**to**	**be**	**afraid**	**of**	**anything**	**he**	**met**	**,**
和	作为	托比	做过	不是	现在	似乎	到	是	害怕的	的	任何事物	他	遇见	,

而托比现在似乎对遇到的任何东西都不害怕了，

[wʌn] [naɪt] ['mɪstər] . [braʊn] [sed] :

one	**night**	**Mr**	**.**	**Brown**	**said**	**:**
一	夜晚	先生	.	棕色的	说	:

一天晚上，布朗先生说：

" [wel] ,

"	**Well**	**,**
"	出色地	,

“出色地，

[aɪ] [ges] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [ɑ:r; ər] [gʊd] [ɪ'nʌf] ['draɪvər] [naʊ] [tu:; tə] [goʊ] [aʊt] [baɪ] [ðəm'selvz]

I	**guess**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**are**	**good**	**enough**	**drivers**	**now**	**to**	**go**	**out**	**by**	**themselves**
我	猜测	兔子	和	起诉	是	好的	足够的	司机	现在	到	去	出去	经过	他们自己

[wɪ'ðaʊt] ['bʌŋkər] [blu:] . "

without	**Bunker**	**Blue**	**.**	**"**
没有	掩体	蓝色的	.	"

我想邦妮和苏现在车技已经足够好了，可以不用邦克蓝单独开车了。

" [ænd; ənd] [draɪv] [ɔ:l] [ə'loʊn] ? " [æskt] ['bʌni] , ['i:gərli] .

"	**And**	**drive**	**all**	**alone**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**,**	**eagerly**	**.**
"	和	驾驶	全部	独自的	?	"	问	兔子	,	急切地	.

“一个人开车？”邦妮急切地问道。

" [jes] , " [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [sed] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**his**	**father**	**said**	**.**
"	是的	,	"	他的	父亲	说	.

“是的，”他父亲说。

" [bʌt; bət] [ki:p] [ɑ:n] [ðə; ði] [mɔ:r] ['kwaɪət] [stri:ts] , [ænd; ənd] [dəunt] [goʊ] [tu:] [fɑ:r] . " [-]

"	**But**	**keep**	**on**	**the**	**more**	**quiet**	**streets**	**,**	**and**	**don't**	**go**	**too**	**far**	**.**	**"**	**[**	**90**	**]**
"	但	保持	在	这	更多的	安静的	街道	,	和	不	去	也	远的	.	"	[	-	]

“但要走比较安静的街道，不要走太远。”[90]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['prɑ:mɪst] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['kerf(ə)l] ,

The	**children**	**promised**	**they**	**would**	**be**	**careful**	**,**
这	孩子们	承诺	他们	会	是	小心	,

孩子们保证会小心。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðeɪ] [went] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [raɪd] [baɪ] [ðəm'selvz] .

and	**the**	**next**	**day**	**they**	**went**	**for**	**a**	**ride**	**by**	**themselves**	**.**
和	这	下一个	天	他们	去	为了	一个	骑	经过	他们自己	.

第二天，他们独自骑车出去兜风。

[ðer; ðər] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt][ðem; ðəm][æt; ət][fɜːrst] ,

Their	mother	was	a	little	anxious	about	them	at	first	,
他们的	母亲	曾是	一个	小的	焦虑的	关于	他们	在	第一的	,

他们的母亲起初有点担心他们。

[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][goʊ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

and	watched	them	go	up	and	down	the	street	in	front	of	the	house	.
和	观看	他们	去	向上	和	向下	这	街道	在	正面	的	这	房子	.

然后看着他们在房子前的街道上来回走动。

[splæʃ] , [ðə; ði][dɔːg] , [ræn] [ə'lɔːŋ] , [tuː] , ['bɑːkiŋ] [ænd; ənd] ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] ,

Splash	,	the	dog	,	ran	along	,	too	,	barking	and	wagging	his	tail	,
溅	,	这	狗	,	跑	沿着	,	也	,	叫声	和	摇尾巴	他的	尾巴	,

小狗斯普拉什也跟着跑了过来，一边吠叫一边摇尾巴。

[æz; əz] [ðoʊ] ['hævɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] ['enibɑːdi] .

as	though	having	just	as	much	fun	as	anybody	.
作为	尽管	拥有	只是	作为	很多	乐趣	作为	任何人	.

仿佛自己和其他人一样玩得很开心。

[ðen] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Then	,	after	a	while	,	Bunny	and	Sue	went	a	little	farther	away	from	the
然后	,	后	一个	尽管	,	兔子	和	起诉	去	一个	小的	更远	离开	从	这

[haʊs] .

house	.
房子	.

过了一会儿，邦妮和苏又走远了一些。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][goʊ] [tuː] [fɑːr][æt; ət][fɜːrst] ,

But	they	did	not	go	too	far	at	first	,
但	他们	做过	不是	去	也	远的	在	第一的	,

但他们起初并没有走得太远。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [draɪv] [bæk] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['bʌniz] [tɜːrn][tuː; tə]

and	as	they	were	turning	around	to	drive	back	,	it	being	Bunny's	turn	to
和	作为	他们	是	转弯	大约	到	驾驶	后退	,	它	存在	兔子的	转动	到

[hoʊld][ðə; ði][reɪnz] ,

hold	the	reins	,
抓住	这	缰绳	,

当他们掉头准备返回时，轮到邦尼握缰绳了，

[ðeɪ] [sɔː] , ['wɔːkɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] , ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

they	saw	,	walking	toward	them	,	Mr	.	Tallman	.
他们	锯	,	步行	朝向	他们	,	先生	.	高个子	.

他们看见塔尔曼先生正朝他们走来。

" [oʊ] , [hə'loʊ] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	hello	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	你好	!	"	哭	兔子	.

“哦，你好！”兔子叫道。

" [dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ][raɪd] , ['mɪstər] . ['tɔlmən] ? "

"	Don't	you	want	a	ride	,	Mr	.	Tallman	?	"
"	不	你	想	一个	骑	,	先生	.	高个子	?	"

“塔尔曼先生，您不想搭车吗？”

" [waɪ] , [jes] , [θæŋk] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	Why	,	yes	,	thank	you	,	"	he	answered	.
"	为什么	,	是的	,	感谢	你	,	"	他	回答	.

“是的，谢谢。”他回答道。

" [ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər][aʊt][ɔːl][baɪ] [jɔːr'selvz] ?
" And so you are out all by yourselves ?
" 和 所以 你 是 出去 全部 经过 你们自己 ?

“所以你们就单独出来了？”

[ðɪs] [ɪz] [faɪn] !
This is fine !
这 是 美好的 !

这样可以!

[aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [juːd] [lɜːrn] [soʊ] [suːn] [haʊ] [tuː; tə] [draɪv] ['toʊbi] . "
I didn't think you'd learn so soon how to drive Toby . "
我 没有 思考 你会 学习 所以 很快 如何 到 驾驶 托比 . "

我没想到你这么快就学会怎么开托比了。

" [oʊ] , ['hiːz] ['iːzi] [tuː; tə] [draɪv] !
" Oh , he's easy to drive !
" 哦 , 他是 简单的 到 驾驶 !

“哦，他很好驾驭！”

" ['bʌni] [sed] .
" Bunny said .
" 兔子 说 .

“兔子说道。”

" [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][duː] [trɪks] ! " ['ædɪd] [suː] .
" And he can do tricks ! " added Sue .
" 和 他 能 做 技巧 ! " 额外 起诉 .

“而且他还会变戏法！”苏补充道。

" [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][maɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! "
" He picked up my handkerchief and brought it back to me ! "
" 他 挑选 向上 我的 手帕 和 带来 它 后退 到 我 ! "

“他捡起我的手帕还给了我！”

" [jes] , [aɪ] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [ðæt] [trɪk] , " [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .
" Yes , I knew he could do that trick , " said Mr . Tallman .
" 是的 , 我 知道 他 可以 做 那 诡计 , " 说 先生 . 高个子 .

“是的，我知道他会那招，”塔尔曼先生说。

" [ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [aɪ] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] .
" And that's what I came over to tell you about .
" 和 那就是 什么 我 来了 超过 到 告诉 你 关于 .

“这就是我过来要跟你说的事。”

[aɪ][fər'gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] [bɪ'fɔːr] , [-]
I forgot it when I was here before , [91]
我 忘了 它 什么时候 我 曾是 这里 前 , [-]

我之前来这里的时候把它忘了[91]

[fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][maɪ] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks] [ðæt] [wʌz; wəz]
for I was thinking so much about my red - and - yellow box that was
为了 我 曾是 思维 所以 很多 关于 我的 红色的 - 和 - 黄色的 盒子 那 曾是
['stoʊlən] . "
stolen . "
被盗 . "

因为我一直在想念我那个被偷走的红黄相间的盒子。

" [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [jet] ? " [æskt] ['bʌni] ,
" Have you got it back yet ? " asked Bunny ,
" 有 你 得到 它 后退 然而 ? " 问 兔子 ,

“你找回来了吗？”邦尼问道。

[æz; əz][ðə; ðɪ][mæn] [huː] [juːst] [tuː; tə] [oʊn] ['toʊbi][gɑːt][ɪn][ðə; ðɪ][kɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .

as	the	man	who	used	to	own	Toby	got	in	the	cart	with	the	children	.
作为	这	男人	WHO	用过的	到	自己的	托比	得到	在	这	大车	和	这	孩子们	.

曾经拥有托比的男人和孩子们一起坐进了购物车。

" [noʊ] , [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ] ['hævnt] , " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['ænsər] .

"	No	,	I'm	sorry	to	say	I	haven't	,	"	was	the	answer	.
"	不	,	我是	对不起	到	说	我	还没有	,	"	曾是	这	回答	.

“不，很遗憾，我没有。”回答道。

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['nevər] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

"	I'm	afraid	I	shall	never	see	it	again	.
"	我是	害怕的	我	将	绝不	看	它	再次	.

恐怕我再也见不到它了。

[bʌt; bət] [haʊ] [duː][juː; jʊ] [laɪk] ['toʊbi] ? "

But	how	do	you	like	Toby	?	"
但	如何	做	你	喜欢	托比	?	"

但你觉得托比怎么样?

" ['hiːz] ['dændi] ! " [dɪ'klerd] ['bʌni] .

"	He's	dandy	!	"	declared	Bunny	.
"	他是	花花公子	!	"	声明	兔子	.

“他真是太棒了！”邦尼说道。

" [ænd; ənd][wiː; wi][dʒʌst] [lʌv] [hɪm; ɪm] !

"	And	we	just	love	him	!
"	和	我们	只是	爱	他	!

我们都非常爱他!

" ['ædɪd] [suː] .

"	added	Sue	.
"	额外	起诉	.

苏补充道。

" [aɪm][glæd][juː; jʊ][duː] , " [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

"	I'm	glad	you	do	,	"	said	Mr	.	Tallman	.
"	我是	高兴的	你	做	,	"	说	先生	.	高个子	.

“我很高兴你这么想，”塔尔曼先生说。

" [bʌt; bət][dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi][kæn; kən][duː] [ə'nʌðər] [trɪk] [bɪ'saɪdz] [ðə; ðɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [wʌn] ? "

"	But	did	you	know	he	can	do	another	trick	besides	the	handkerchief	one	?	"
"	但	做过	你	知道	他	能	做	其他	诡计	除了	这	手帕	一	?	"

“但你知道他除了手帕魔术之外还会别的魔术吗？”

" [oʊ] , [kæn; kən][hiː; hi] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Oh	,	can	he	?	"	asked	Bunny	.
"	哦	,	能	他	?	"	问	兔子	.

“哦，他能吗？”邦尼问道。

" [jes] , [ɪn'diːd] !

"	Yes	,	indeed	!
"	是的	,	的确	!

“没错，确实如此！”

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nuː] [trɪk] .

I'll	tell	you	about	his	new	trick	.
患病的	告诉	你	关于	他的	新的	诡计	.

我来告诉你他的新伎俩。

[its] [wʌn] [aɪ] [tɔːt] [hɪm; ɪm] . "

It's	one	I	taught	him	.	"
它是	一	我	教授	他	.	"

这是我教他的。

" [oʊ] , [pliːz] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] ! " ['bɛgd] ['bʌni] .
" Oh , please show us ! " begged Bunny .
" 哦 , 请 展示 我们 ! " 乞求 兔子 .

“哦，快给我们看看吧！”兔子恳求道。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['steɪb(ə)l] , " [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .
" Wait until we get back to his stable , " said Mr . Tallman .
" 等待 直到 我们 得到 后退 到 他的 稳定的 , " 说 先生 . 高个子 .

“等我们回到他的马厩再说吧，”塔尔曼先生说道。

" [ðɪs] [trɪk] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [wer] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [bɪn] [ʌv; əv] [oʊts] .
" This trick has to be done in the stable where there's a bin of oats .
" 这 诡计 有 到 是 完毕 在 这 稳定的 在哪里 有 一个 垃圾桶 的 燕麦 .

“这个把戏必须在有燕麦桶的马厩里进行。”

[ðer; ðər] [aɪ] [kæn; kən] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [els] ['toʊbi] [kæn; kən] [duː] .
There I can show you what else Toby can do .
那里 我 能 展示 你 什么 别的 托比 能 做 .

在那里我可以向你展示托比还能做什么。

" [ænd; ənd] [haʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['wʌndɝd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] ['poʊni] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ]
" And how Bunny and Sue wondered what it was their pony was going
" 和 如何 兔子 和 起诉 想知道 什么 它 曾是 他们的 小马 曾是 去
[tuː; tə] [duː] ! [-]
to do ! [92]
到 做 ! [-]

“邦妮和苏想知道她们的小马会做什么！[92]

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

['toʊbi] [wɔːks] [ə'weɪ]
TOBY WALKS AWAY
托比 散步 离开

托比走开

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [droʊv] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [ɪn] [ðə; ði] ['poʊni] [kɑːrt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
Bunny Brown and his Sister Sue drove Mr . Tallman in the pony cart along the
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 驾驶 先生 . 高个子 在 这 小马 大车 沿着 这
[roʊd] ,
road ,
路 ,

邦尼·布朗和他的妹妹苏驾着小马车沿着公路载着塔尔曼先生前行。

[ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] ['draɪvweɪ] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [bæk] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [haʊs] .
and up the driveway that led to the stable back of their house .
和 向上 这 车道 那 引领 到 这 稳定的 后退 的 他们的 房子 .

然后沿着车道走到他们家后面的马厩。

" [waɪ] , [juː; jʊ] [tuː] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [draɪv] [kwaɪt] [wel] ,
" Why , you two children have learned to drive quite well ,
" 为什么 , 你 二 孩子们 有 学习 到 驾驶 相当 出色地 ,

“你们两个孩子开车都学得挺好的啊。”

" [sed] [ðə; ði] [mæn] [huː] [juːst] [tuː; tə] [oʊn] ['toʊbi] .
" said the man who used to own Toby .
" 说 这 男人 WHO 用过的 到 自己的 托比 .

“托比以前的主人说道。”

" [oʊ] , [jes] , ['bʌŋkər] [bluː] [ʃoʊd] [ˌjuː 'es] [haʊ] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	Oh	,	yes	,	Bunker	Blue	showed	us	how	,	"	answered	Bunny	.
"	哦	,	是的	,	掩体	蓝色的	显示	我们	如何	,	"	回答	兔子	.

“哦，是的，蓝堡教会了我们怎么做，”兔子回答道。

['mɪsɪz] . [braʊn] [lʊkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] .

Mrs	.	Brown	looked	from	the	window	and	saw	the	pony	cart	.
太太	.	棕色的	看起来	从	这	窗户	和	锯	这	小马	大车	.

布朗太太从窗户往外看，看到了那辆小马车。

" [oʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [brɔːt] [bæk] ['kʌmpəni] !

"	Oh	,	you	have	brought	back	company	!
"	哦	,	你	有	带来	后退	公司	!

哦，你带了客人回来！

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

"	she	called	,	as	she	noticed	Mr	.	Tallman	.
"	她	称为	,	作为	她	注意到	先生	.	高个子	.

她注意到塔尔曼先生后，便喊道。

" [aɪ] [keɪm] ['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['oʊnli] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	came	over	for	a	little	while	only	,	"	he	said	.
"	我	来了	超过	为了	一个	小的	尽管	仅有的	,	"	他	说	.

“我只是过来待一会儿，”他说。

" [aɪ][fər'gɑːt][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [trɪk] ['toʊbi][kæn; kən][duː] ,

"	I	forgot	to	tell	the	children	about	a	trick	Toby	can	do	,
"	我	忘了	到	告诉	这	孩子们	关于	一个	诡计	托比	能	做	,

“我忘了告诉孩子们托比会一个魔术，

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [maɪt] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	I	thought	they	might	like	to	know	of	it	.
和	我	想法	他们	可能	喜欢	到	知道	的	它	.

我想他们或许会想知道这件事。

[ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [suːz] ['hæŋkərtʃɪf] . "

They	told	me	that	he	picked	up	Sue's	handkerchief	.	"
他们	讲述	我	那	他	挑选	向上	苏的	手帕	.	"

他们告诉我，他捡起了苏的手帕。

" [jes] , [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['veri] [smɑːrt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

"	Yes	,	I	thought	that	was	very	smart	of	him	,	"	said	Mrs	.	Brown	with	a
"	是的	,	我	想法	那	曾是	非常	聪明的	的	他	,	"	说	太太	.	棕色的	和	一个

[smaɪl] .

smile	.
微笑	.

“是的，我觉得他这样做很聪明，”布朗太太笑着说。

" [ɪz][ðə; ði] ['ʌðər] [trɪk] [æz; əz] [naɪs] [æz; əz] [ðæt] ? " [-]

"	Is	the	other	trick	as	nice	as	that	?	"	[	93	]
"	是	这	其他	诡计	作为	好的	作为	那	?	"	[	-	]

“另一个技巧也像这个一样好吗？”[93]

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

"	I	think	so	,	"	answered	Mr	.	Tallman	.
"	我	思考	所以	,	"	回答	先生	.	高个子	.

“我想是这样，”塔尔曼先生回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] [niːd] [sʌm; səm] [lʌmps] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [tuː; tə] [meɪk] ['toʊbi][duː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] . "

"	But	I	need	some	lumps	of	sugar	to	make	Toby	do	it	right	.	"
"	但	我	需要	一些	肿块	的	糖	到	制作	托比	做	它	正确的	.	"

“但我需要一些糖块才能让托比把事情做好。”

" [jes] , [aɪ] [ges] [ɔːl] ['pəuniz] [laɪk] ['ʃʊgər] , " [sed] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['mʌðər] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [brɔːt]
" Yes , I guess all ponies like sugar , " said the children's mother , as she brought
" 是的 , 我 猜测 全部 小马 喜欢 糖 , " 说 这 孩子们的 母亲 , 作为 她 带来
[sʌm; səm] [aʊt] .
some out .
一些 出去 .

“是的，我想所有的小马都喜欢糖，”孩子们的母亲一边说着，一边拿出了一些糖。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['tɔlmən] [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
Then she went to the barn with Mr . Tallman and Bunny and Sue .
然后 她 去 到 这 谷仓 和 先生 . 高个子 和 兔子 和 起诉 .

然后她和塔尔曼先生、邦妮和苏一起去了谷仓。

['bʌni] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ʌn'hɑːrnɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][pet] , [ænd; ənd][dɪd][soʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][help]
Bunny knew something about unharnessing his pet , and did so with the help
兔子 知道 某物 关于 释放 他的 宠物 , 和 做过 所以 和 这 帮助
[ʌv; əv]['mɪstər] . ['tɔlmən] .
of Mr . Tallman .
的 先生 . 高个子 .

邦尼知道如何解开宠物的束缚，并在塔尔曼先生的帮助下做到了。

[ðen] , [æz; əz]['toʊbi] [stʊd] [luːs] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] [flɔːr] ,
Then , as Toby stood loose in the middle of the barn floor ,
然后 , 作为 托比 站立 松动的 在 这 中间 的 这 谷仓 地面 ,

然后，托比就那样自由地站在谷仓地板中央，

['mɪstər] . ['tɔlmən] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] .
Mr . Tallman gave him a lump of sugar .
先生 . 高个子 给予 他 一个 块 的 糖 .

塔尔曼先生给了他一块方糖。

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [trɪk] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Is that the trick ? " asked Bunny .
" 是 那 这 诡计 ? " 问 兔子 .

“这就是诀窍吗？”邦尼问道。

" [noʊ] , [ðæt] [ɪz]['oʊnli][ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" No , that is only the start of it .
" 不 , 那 是 仅有的 这 开始 的 它 .

不，那仅仅是个开始。

[naʊ] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [wer] [jʊr; jər][oʊt] [bɪn] [ɪz][ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['meʒər] [wɪð; wɪθ]
Now show me where your oat bin is and give me a wooden measure with
现在 展示 我 在哪里 你的 燕麦 垃圾桶 是 和 给 我 一个 木制的 措施 和
[wɪtʃ] [juː; jʊ][dɪp] [aʊt] [ðə; ði] [oʊts] [juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] [fiːd] [tuː; tə]['toʊbi] .
which you dip out the oats you sometimes feed to Toby .
哪个 你 蘸 出去 这 燕麦 你 有时 喂养 到 托比 .

现在告诉我你的燕麦箱在哪里，再给我一个木制量杯，就是你有时用来舀燕麦喂托比的那种。

" ['bʌni] [ræn][tuː; tə][ðə; ði][bɑːks] , [ɔːr] [bɪn] , [wer] [ðə; ði] [oʊts] [wɜːr; wər] [kept] ,
" Bunny ran to the box , or bin , where the oats were kept ,
" 兔子 跑 到 这 盒子 , 或者 垃圾桶 , 在哪里 这 燕麦 是 保留 ,

“兔子跑到放燕麦的箱子或桶旁，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['meʒər] , [sʌtʃ] [æz; əz]['grəusəz] , [æt; ət][ðə; ði]
and from it he took a little round measure , such as grocers , at the
和 从 它 他 采取 一个 小的 圆形的 措施 , 这样的 作为 杂货商 , 在 这
[stɔːr] ,
store ,
店铺 ,

他从中取出一个小圆量杯，就像杂货店老板在商店里用的那种。

[juːz][fɔːr; fər] ['meʒərɪŋ] [tuː] [kwɔːts] [ʌv; əv] [pə'tetoz] .

use	for	measuring	two	quarts	of	potatoes	.
使用	为了	测量	二	夸脱	的	土豆	.

用于量取两夸脱土豆。

" [naʊ] , " [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] , " [aɪl] [dʒʌst] [pʊt] [ə'nʌðər] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ɪn] [ðɪs] ['wʊd(ə)n] ['meʒər] .

"	Now	,	"	said	Mr	.	Tallman	,	"	I'll	just	put	another	lump	of	sugar	in	this	wooden	measure	.
"	现在	,	"	说	先生	.	高个子	,	"	患病的	只是	放	其他	块	的	糖	在	这	木制的	措施	.

“现在，”塔尔曼先生说，“我再往这个木制量杯里放一块方糖。”

[ðen] [aɪl] [pʊt] [ðə; ði] ['meʒər] ['ʌndər] [ðɪs] ['bæskɪt] , " [ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] [dɪd] ,

Then	I'll	put	the	measure	under	this	basket	,	"	and	this	he	did	,
然后	患病的	放	这	措施	在下面	这	篮子	,	"	和	这	他	做过	,

然后我就把量杯放在这个篮子下面，”他照做了。

['letɪŋ] ['toʊbi] [siː] [ɔːl] [ðæt] [went] [ɑːn] .

letting	Toby	see	all	that	went	on	.
出租	托比	看	全部	那	去	在	.

让托比看到这一切。

" [naʊ] , " [went] [ɑːn] [ðə; ði] [mæn] [huː] [juːst] [tuː; tə] [oʊn] [ðə; ði] ['poʊni] ,

"	Now	,	"	went	on	the	man	who	used	to	own	the	pony	,
"	现在	,	"	去	在	这	男人	WHO	用过的	到	自己的	这	小马	,

“现在，”曾经拥有那匹小马的男人继续说道，“

" [aɪl] [siː] [ɪf] ['hiːl] [duː] [æz; əz] [aɪ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] .

"	I'll	see	if	he'll	do	as	I	want	him	to	.
"	患病的	看	如果	地狱	做	作为	我	想	他	到	.

“我会看看他会不会按我的意愿去做。”

[aɪ] [wɑːnt] [-]

I	want	[	94	]
我	想	[	-	]

我想要[94]

[hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæskɪt] , [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ðə; ði] ['meʒər] ,

him	to	go	over	to	the	basket	,	lift	it	off	the	measure	,
他	到	去	超过	到	这	篮子	,	举起	它	离开	这	措施	,

让他走到篮子旁，把它从量具上取下来。

[ænd; ənd] [ðen] ['kæri] [ðə; ði] ['meʒər] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊt] [bɪn] .

and	then	carry	the	measure	over	to	the	oat	bin	.
和	然后	携带	这	措施	超过	到	这	燕麦	垃圾桶	.

然后将量好的量具拿到燕麦仓。

[ðen] [aɪ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [noʊz] ,

Then	I	want	him	to	open	the	top	of	the	bin	with	his	nose	,
然后	我	想	他	到	打开	这	顶部	的	这	垃圾桶	和	他的	鼻子	,

然后我要他用鼻子把垃圾桶盖打开。

[ænd; ənd] [drɑːp] [ðə; ði] ['meʒər] [ˌɪn'saɪd] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [oʊts] [aʊt] [tuː; tə] [iːt] . "

to	eat	.	"
到	吃	.	"

然后把量杯放进去，好像要舀些燕麦出来吃似的。

" [wɪl] [hiː; hi][duː][ˌaɪ ˈtiː] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	**Will**	**he**	**do**	**it**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	将要	他	做	它	?	"	问	兔子	.

“他会这么做吗？”邦尼问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

"	**I**	**think**	**so**	**,**	**"**	**answered**	**Mr**	**.**	**Tallman**	**.**
"	我	思考	所以	,	"	回答	先生	.	高个子	.

“我想是这样，”塔尔曼先生回答道。

" [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['steɪb(ə)l] .

"	**He**	**used**	**to**	**do**	**it**	**for**	**me**	**,**	**in**	**his**	**other**	**stable**	**.**
"	他	用过的	到	做	它	为了	我	,	在	他的	其他	稳定的	.

“他以前在他的另一个马厩里为我做过这件事。”

[ðɪs] [wʌn] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][bɪt] [streɪndʒ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

This	**one**	**may**	**be**	**a**	**bit**	**strange**	**to**	**him**	**.**
这	一	可能	是	一个	少量	奇怪的	到	他	.

这对他来说可能有点奇怪。

[bʌt; bət] [wiːl] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .

But	**we'll**	**see**	**what**	**he**	**does**	**.**
但	出色地	看	什么	他	做	.

但我们会看看他会怎么做。

" [ðə; ði] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['meʒər] ,

"	**The**	**lump**	**of**	**sugar**	**had**	**been**	**put**	**in**	**the**	**measure**	**,**
"	这	块	的	糖	有	到过	放	在	这	措施	,

“那块方糖已经放进了量杯里，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meʒər] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊʃl] ['bæskɪt] , [tɜːrnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

and	**the**	**measure**	**was**	**covered**	**with**	**a**	**bushel**	**basket**	**,**	**turned**	**upside**	**down**	**.**
和	这	措施	曾是	涵盖	和	一个	蒲式耳	篮子	,	转向	上行	向下	.

量杯被倒扣在蒲式耳篮上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(Bunny Brown and His Sister Sue and Their)

第5/11页

[ðen] , ['stepɪŋ] [bæk] , ['mɪstər] . ['tɔlmən] [sed] :

Then	**,**	**stepping**	**back**	**,**	**Mr**	**.**	**Tallman**	**said**	**:**
然后	,	步进	后退	,	先生	.	高个子	说	:

然后，塔尔曼先生后退一步，说道：

" [naʊ] , ['toʊbi] , [goʊ][ænd; ənd][get][jʊr; jər][oʊts] !

"	**Now**	**,**	**Toby**	**,**	**go**	**and**	**get**	**your**	**oats**	**!**
"	现在	,	托比	,	去	和	得到	你的	燕麦	!

“托比，快去吃你的燕麦片吧！”

[goʊ][ænd; ənd][get][jʊr; jər][oʊts] !

Go	**and**	**get**	**your**	**oats**	**!**
去	和	得到	你的	燕麦	!

去拿你的燕麦片吧!

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ʃetlənd] ['poʊni] [bɑːbd] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

"	**The**	**little**	**Shetland**	**pony**	**bobbed**	**his**	**head**	**up**	**and**	**down**	**,**
"	这	小的	设得兰群岛	小马	波波德	他的	头	向上	和	向下	,

那匹设得兰小马驹上下点头，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [duː] .

just	**as**	**if**	**he**	**were**	**saying**	**that**	**this**	**is**	**just**	**what**	**he**	**would**	**do**	**.**
只是	作为	如果	他	是	说	那	这	是	只是	什么	他	会	做	.

就好像他在说他肯定会这么做一样。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [tɔːrd] [ðə; ði][oʊt] [bɪn] ,

Then	**he**	**took**	**a**	**few**	**steps**	**toward**	**the**	**oat**	**bin**	**,**
然后	他	采取	一个	很少	步骤	朝向	这	燕麦	垃圾桶	,

然后他朝燕麦仓走了几步，

[wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɪndʒd] ['kʌvər] [laɪk] [ðə; ði][bɑːksɪz][ɪn][ðə; ði]['groʊsəri] [wer] [ðə; ði] ['kɔːfi] [ɪz] [kept] .

which	**had**	**a**	**hinged**	**cover**	**like**	**the**	**boxes**	**in**	**the**	**grocery**	**where**	**the**	**coffee**	**is**	**kept**	**.**
哪个	有	一个	铰链	覆盖	喜欢	这	盒子	在	这	杂货店	在哪里	这	咖啡	是	保留	.

它有一个铰链式盖子，就像杂货店里放咖啡的盒子一样。

" [noʊ] !

"	**No**	**!**
"	不	!

“不!

[noʊ] !

No	**!**
不	!

不!

[dəunt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][oʊt] [bɪn] [jet] , " [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

Don't	**go**	**to**	**the**	**oat**	**bin**	**yet**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Tallman**	**.**
不	去	到	这	燕麦	垃圾桶	然而	,	"	说	先生	.	高个子	.

“先别去燕麦仓，”塔尔曼先生说。

" [fɜːrst] , [get][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['meʒər] , ['toʊbi] !

"	**First**	**,**	**get**	**the**	**wooden**	**measure**	**,**	**Toby**	**!**
"	第一的	,	得到	这	木制的	措施	,	托比	!

“托比，先去拿木制量具！”

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [fɜːrst] , [bɪˈfɔːr] [aɪ][kæn; kən] [dɪʃ] [juː; jʊ] [aʊt] ['eni] [oʊts] .

I	have	to	have	that	first	,	before	I	can	dish	you	out	any	oats	.
我	有	到	有	那	第一的	,	前	我	能	盘子	你	出去	任何	燕麦	.

我得先吃完那个，才能给你盛燕麦片。

[teɪk] [ðə; ði] ['meʒər] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][bɑːks] . " [-]

Take	the	measure	over	to	the	box	.	"	[	95	]
拿	这	措施	超过	到	这	盒子	.	"	[	-	]

将量杯拿到箱子旁。[95]

['weðər] ['toʊbi] [nuː] [ɔːl] [ðæt] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

Whether	Toby	knew	all	that	Mr	.	Tallman	said	to	him	,
无论	托比	知道	全部	那	先生	.	高个子	说	到	他	,

托比是否完全了解塔尔曼先生对他说的话，

[ɔːr] ['weðər] [ðə; ði]['poʊni][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['meʒər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [nuː]

or	whether	the	pony	had	learned	to	go	for	the	measure	because	he	knew
或者	无论	这	小马	有	学习	到	去	为了	这	措施	因为	他	知道

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

there	was	a	lump	of	sugar	in	it	,
那里	曾是	一个	块	的	糖	在	它	,

或者，这匹小马是否因为知道量杯里有块方糖而学会了去喝那杯糖?

[aɪ] [kɑːnt] [ɪg'zæktli] [seɪ] .

I	can't	exactly	say	.
我	不能	确切地	说	.

我无法确切地说。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][bəuθ] .

Perhaps	it	was	a	little	of	both	.
也许	它	曾是	一个	小的	的	两个都	.

或许两者兼而有之。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['bʊʃl] ['bæskɪt] [ðæt] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n]

At	any	rate	,	he	walked	over	to	the	bushel	basket	that	covered	the	wooden
在	任何	速度	,	他	步行	超过	到	这	蒲式耳	篮子	那	涵盖	这	木制的

['meʒər] .

measure	.
措施	.

总之，他走到盖着木制量杯的蒲式耳篮旁。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ['toʊbi] [nɑːkt] [ðə; ði] ['bæskɪt] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

With	a	quick	motion	of	his	head	Toby	knocked	the	basket	to	one	side	.
和	一个	快的	运动	的	他的	头	托比	敲门	这	篮子	到	一	边	.

托比头部猛地一甩，将篮筐碰到了一边。

[ðen] [hiː; hi] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʃuːd] .

Then	he	reached	down	and	took	out	the	lump	of	sugar	,	which	he	chewed	.
然后	他	达到	向下	和	采取	出去	这	块	的	糖	,	哪个	他	咀嚼	.

然后他伸手取出那块方糖，嚼了起来。

" [oʊ] , [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] !

"	Oh	,	he	did	it	!
"	哦	,	他	做过	它	!

“哦，他做到了！”

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] !

He	did	it	!
他	做过	它	!

他做到了!

" [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .
" cried Sue , clapping her hands .
" 哭 起诉 , 鼓掌 她 双手 .

“苏一边拍手一边喊道。”

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['iznt] [ɔːl] , " [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .
" But this isn't all , " said Mr . Tallman .
" 但 这 不是 全部 , " 说 先生 . 高个子 .

“但这还不是全部，”塔尔曼先生说。

" [ðɪs] [ɪz]['oʊnli][hæf][ðə; ði] [trɪk] .
" This is only half the trick .
" 这 是 仅有的 一半 这 诡计 .

“这只是成功的一半。”

[wɑːtʃ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [ðə; ði][rest] .
Watch and see if he does the rest .
手表 和 看 如果 他 做 这 休息 .

看看他能不能完成剩下的事。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['toʊbi][hæd; həd] [tʃuːd] [daʊn] [ðə; ði] [lʌmp]
" The children and Mrs . Brown waited until Toby had chewed down the lump
" 这 孩子们 和 太太 . 棕色的 等待 直到 托比 有 咀嚼 向下 这 块
[ʌv; əv] ['ʃʊgər] .
of sugar .
的 糖 .

孩子们和布朗太太等到托比把那块方糖嚼完才离开。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪni] , [wɪtʃ] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [tɔːk] ,
And then , with a little whinny , which seemed as if he tried to talk ,
和 然后 , 和 一个 小的 嘶鸣 , 哪个 似乎 作为 如果 他 尝试 到 讲话 ,

然后，他发出了一声轻微的嘶鸣，似乎想要说话似的。

['toʊbi] [pɪkt] [ðə; ði] [tuː] - [kwɔːrt] ['meʒər] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Toby picked the two - quart measure up in his mouth .
托比 挑选 这 二 - 夸脱 措施 向上 在 他的 嘴 .

托比用嘴叼起了那两夸脱的量杯。

['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][oʊt] [bɪn] [hiː; hi] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd]
Over to the oat bin he walked with it , and Bunny and Sue could
超过 到 这 燕麦 垃圾桶 他 步行 和 它 , 和 兔子 和 起诉 可以
['hɑːrdli] [kiːp] [stɪl] ,
hardly keep still ,
几乎 保持 仍然 ,

他抱着燕麦走到燕麦仓边，邦妮和苏几乎都坐立不安。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] .
they were so excited .
他们 是 所以 兴奋的 .

他们非常兴奋。

[wʊd] ['toʊbi]['oʊpən][ðə; ði][bɑːks] , [æz; əz]['mɪstər] . ['tɔlmən] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ?
Would Toby open the box , as Mr . Tallman wanted him to ?
会 托比 打开 这 盒子 , 作为 先生 . 高个子 通缉 他 到 ?

托比会像塔尔曼先生希望的那样打开盒子吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni][dɪd] . [-]
And that is just what the Shetland pony did . [96]
和 那 是 只是 什么 这 设得兰群岛 小马 做过 . [-]

设得兰矮种马就是这样做的。[96]

['drɑːpɪŋ] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['meʒər] [æt; ət] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [bɑːks] [wer] [hɪz; ɪz] [oʊts]

Dropping	**the**	**wooden**	**measure**	**at**	**one**	**side**	**of**	**the**	**wooden**	**box**	**where**	**his**	**oats**
下降	这	木制的	措施	在	一	边	的	这	木制的	盒子	在哪里	他的	燕麦

[wɜːr; wər] [kept] ,

were	**kept**	**,**
是	保留	,

他把木制量杯扔到装燕麦的木箱一侧，

['toʊbi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kʌvər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [noʊz] .

Toby	**lifted**	**the**	**cover**	**with**	**his**	**nose**	**.**
托比	抬起	这	覆盖	和	他的	鼻子	.

托比用鼻子掀开了盖子。

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['meʒər] [ə'gen] , [ænd; ənd] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːks] ,

Then	**he**	**picked**	**up**	**the**	**measure**	**again**	**,**	**and**	**dropped**	**it**	**in**	**the**	**box**	**,**
然后	他	挑选	向上	这	措施	再次	,	和	掉落	它	在	这	盒子	,

然后他又拿起量杯，把它扔进盒子里。

[ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊts] [ðæt] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪm] .

on	**top**	**of**	**the**	**oats**	**that**	**filled**	**it**	**nearly**	**to**	**the**	**brim**	**.**
在	顶部	的	这	燕麦	那	已填	它	几乎	到	这	帽檐	.

燕麦片几乎把碗装得满满的。

" [hɑː] ! [ðæts] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

"	**Ha**	**!**	**that's**	**the**	**way**	**to**	**do**	**it**	**!**	**"**	**cried**	**Mr**	**.**	**Tallman**	**.**
"	哈	!	那就是	这	方式	到	做	它	!	"	哭	先生	.	高个子	.

“哈！就该这么做！”塔尔曼先生喊道。

" [naʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [trɪk] , ['toʊbi] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [lʌmp] [ʌv; əv]

"	**Now**	**you**	**have**	**done**	**the**	**trick**	**,**	**Toby**	**,**	**and**	**you**	**shall**	**have**	**another**	**lump**	**of**
"	现在	你	有	完毕	这	诡计	,	托比	,	和	你	将	有	其他	块	的

['ʃʊgər] !

sugar	**!**
糖	!

“托比，你成功了，你又可以得到一块方糖了！”

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['poʊni] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [wʌn] .

"	**And**	**he**	**gave**	**the**	**pony**	**a**	**large**	**one**	**.**
"	和	他	给予	这	小马	一个	大的	一	.

“然后他给了小马一大块。”

" [wʌz; wəz] [ðæt] [wʌt] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	**Was**	**that**	**what**	**you**	**wanted**	**him**	**to**	**do**	**?**	**"**	**asked**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
"	曾是	那	什么	你	通缉	他	到	做	?	"	问	太太	.	棕色的	.

“这就是你想让他做的吗？”布朗太太问道。

" [jes] , [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [trɪk] [aɪ] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['steɪb(ə)l] .

"	**Yes**	**,**	**that**	**was**	**the**	**trick**	**I**	**taught**	**him**	**in**	**his**	**own**	**stable**	**.**
"	是的	,	那	曾是	这	诡计	我	教授	他	在	他的	自己的	稳定的	.

“是的，那是我在他自己的马厩里教他的诀窍。”

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [pər'hæps] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [fər'gɑːtn] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] , [bʌt; bət] [aɪ] [siː] [hiː; hi] ['hæznt]

I	**was**	**afraid**	**perhaps**	**he**	**might**	**have**	**forgotten**	**it**	**here**	**,**	**but**	**I**	**see**	**he**	**hasn't**
我	曾是	害怕的	也许	他	可能	有	被遗忘的	它	这里	,	但	我	看	他	还没有

. "

.	**"**
.	"

我原以为他会把它忘在这里，但看来他没有。

" [ɑːnt] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [oʊts] [naʊ] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	**Aren't**	**you**	**going**	**to**	**give**	**him**	**some**	**oats**	**now**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	不是	你	去	到	给	他	一些	燕麦	现在	?	"	问	兔子	.

“你现在不给他喂点燕麦吗？”兔子问道。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [juː; jʊ][ɔːr] [suː] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][duː][ðə; ði] [trɪk] ['oʊvər] [ə'gen]
I thought maybe you or Sue would like to have him do the trick over again
我 想法 或许 你 或者 起诉 会 喜欢 到 有 他 做 这 诡计 超过 再次
[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] [oʊts] .
before he had any oats .
前 他 有 任何 燕麦 .

我想也许你或者苏会希望他在吃燕麦之前再表演一次。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][aɪ] ['dɪdnt] [let][hɪm; ɪm][hæv; həv] ['eni] [ʌn'tɪl] ['æftər][aɪ][hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm][duː][ðə; ði]
Usually I didn't let him have any until after I had made him do the
通常 我 没有 让 他 有 任何 直到 后 我 有 制成 他 做 这
[trɪk] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] .
trick three or four times .
诡计 三 或者 四 时代 .

通常，我会在他成功表演三四次之后才让他得到奖励。

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðæt] .
He has the habit of doing it like that .
他 有 这 习惯 的 正在做 它 喜欢 那 .

他有这样做的习惯。

[soʊ][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [teɪk] [ə; eɪ][tɜːrn] .
So you children take a turn .
所以 你 孩子们 拿 一个 转动 .

孩子们，轮到你们了。

[hɪr] [ɪz] [mɔːr] ['ʃʊgər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Here is more sugar for him .
这里 是 更多的 糖 为了 他 .

这里还有一些糖给他。

" ['bʌni] [tʊk] [ə; eɪ] [lʌmp] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['meʒər] .
" Bunny took a lump , and put it in the measure .
" 兔子 采取 一个 块 , 和 放 它 在 这 措施 .

“兔子拿了一块，放进量杯里。”

[ðen] [hiː; hi][hɪd][ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bʊʃl] ['bæskɪt] , [ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , ['toʊbi] [went] ['oʊvər]
Then he hid it under the bushel basket , and , surely enough , Toby went over
然后 他 隐藏 它 在下面 这 蒲式耳 篮子 , 和 , 一定 足够的 , 托比 去 超过
[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
to it again ,
到 它 再次 ,

然后他把它藏在了蒲式耳篮下面，果然，托比又走过去拿了。

[tʊk] [ðə; ði] [-]
took the [97]
采取 这 [-]

采取了[97]

['meʒər] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ænd; ənd] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [oʊt] [bɪn] .
measure out from under and dropped it into the oat bin .
措施 出去 从 在下面 和 掉落 它 进入 这 燕麦 垃圾桶 .

从下方量出燕麦，然后倒入燕麦桶中。

[ðen] ['bʌni] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['sekənd] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] .
Then Bunny gave him the second lump of sugar .
然后 兔子 给予 他 这 第二 块 的 糖 .

然后，兔子给了他第二块方糖。

['toʊbi][dɪd][ðə; ði] [trɪk] [fɔːr; fər] [suː] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər]['mɪsɪz] . [braʊn] ,

Toby	**did**	**the**	**trick**	**for**	**Sue**	**,**	**as**	**well**	**as**	**for**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**,**
托比	做过	这	诡计	为了	起诉	,	作为	出色地	作为	为了	太太	.	棕色的	,

托比帮苏和布朗太太都解决了问题。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['mʌðər] [sed] :

and	**then**	**the**	**children's**	**mother**	**said**	**:**
和	然后	这	孩子们的	母亲	说	:

然后孩子们的母亲说:

" [wel] , [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] ['toʊbi][hæz; həz] [ɜːrnd] [hɪz; ɪz][oʊts] . "

"	**Well**	**,**	**now**	**I**	**am**	**sure**	**Toby**	**has**	**earned**	**his**	**oats**	**.**	**"**
"	出色地	,	现在	我	是	当然	托比	有	获得	他的	燕麦	.	"

“嗯，现在我确信托比已经挣够了钱。”

" [jes] , [naʊ] [wiːl] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] , " [ə'griːd] ['mɪstər] . ['tɔlmən] ,

"	**Yes**	**,**	**now**	**we'll**	**give**	**him**	**some**	**,**	**"**	**agreed**	**Mr**	**.**	**Tallman**	**,**
"	是的	,	现在	出色地	给	他	一些	,	"	同意	先生	.	高个子	,

“是的，现在我们给他一些，”塔尔曼先生同意道。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔːrs] [siːmd] [tuː; tə][laɪk][ðem; ðəm]['veri] [mʌtʃ] .

and	**the**	**little**	**horse**	**seemed**	**to**	**like**	**them**	**very**	**much**	**.**
和	这	小的	马	似乎	到	喜欢	他们	非常	很多	.

那匹小马似乎很喜欢它们。

" [dɪd][hiː; hi][duː] [ðɪs] [trɪk] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	**Did**	**he**	**do**	**this**	**trick**	**in**	**the**	**circus**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	做过	他	做	这	诡计	在	这	马戏团	?	"	问	兔子	.

“他是在马戏团表演过这个绝技的吗？”邦尼问道。

" [noʊ] , [aɪ] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [ðɪs] ['æftər] [ðæt] [taɪm] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

"	**No**	**,**	**I**	**taught**	**him**	**this**	**after**	**that**	**time**	**,**	**"**	**answered**	**Mr**	**.**	**Tallman**	**.**
"	不	,	我	教授	他	这	后	那	时间	,	"	回答	先生	.	高个子	.

“不，那是之后我教他的，”塔尔曼先生回答说。

" [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [ðoʊ] ,

"	**In**	**the**	**circus**	**,**	**though**	**,**
"	在	这	马戏团	,	尽管	,

“然而，在马戏团里，

['toʊbi] [juːst] [tuː; tə][stænd][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ʌðər] ['pəuniz][ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] ,

Toby	**used**	**to**	**stand**	**on**	**his**	**hind**	**legs**	**with**	**a**	**lot**	**of**	**other**	**ponies**	**in**	**a**	**ring**	**,**
托比	用过的	到	站立	在	他的	后	腿	和	一个	很多	的	其他	小马	在	一个	戒指	,

托比以前经常和其他许多小马一起在马圈里用后腿站立。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌŋki] [juːst] [tuː; tə][raɪd] [ə'raʊnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

and	**a**	**monkey**	**used**	**to**	**ride**	**around**	**on**	**his**	**back**	**.**
和	一个	猴	用过的	到	骑	大约	在	他的	后退	.

一只猴子经常骑在他的背上。

[wiː; wi] ['hævnt] ['eni] ['mʌŋki] [naʊ] , [soʊ][wiː; wi][kɑːnt][duː][ðæt] [trɪk] . "

We	**haven't**	**any**	**monkey**	**now**	**,**	**so**	**we**	**can't**	**do**	**that**	**trick**	**.**	**"**
我们	还没有	任何	猴	现在	,	所以	我们	不能	做	那	诡计	.	"

我们现在没有猴子了，所以没办法表演那个把戏了。

" ['mɪstər] . ['wiŋklə] [hæz; həz][ə; eɪ] ['mʌŋki] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	**Mr**	**.**	**Winkler**	**has**	**a**	**monkey**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Bunny**	**.**
"	先生	.	温克勒	有	一个	猴	!	"	惊呼	兔子	.

“温克勒先生养了一只猴子！”邦尼惊呼道。

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['wæŋgoʊ] — [ðə; ði] ['mʌŋkiːz] [neɪm] [ɪz] , [aɪ] [miːn] .

"	**His**	**name**	**is**	**Wango**	**—**	**the**	**monkey's**	**name**	**is**	**,**	**I**	**mean**	**.**
"	他的	姓名	是	旺戈	—	这	猴子的	姓名	是	,	我	意思是	.

“他的名字叫旺戈——我是说，这只猴子的名字叫旺戈。”

['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][get][hɪm; ɪm][tuː; tə][raɪd][ɑːn]['toʊbiːz] [bæk] . "

Maybe	we	could	get	him	to	ride	on	Toby's	back	.	"
或许	我们	可以	得到	他	到	骑	在	托比的	后退	.	"

或许我们可以让他骑在托比的背上。

" [nɑːt] [ən'les] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ɪz] [tɔːt] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

"	Not	unless	the	monkey	is	taught	to	do	it	,	"	replied	Mr	.	Tallman	.
"	不是	除非	这	猴	是	教授	到	做	它	,	"	回复	先生	.	高个子	.

“除非教会猴子这样做，”塔尔曼先生回答说。

" [aɪ] [ges] [wiː; wi]['hædnt] ['betər] [traɪ] [ðæt] [dʒʌst] [jet] . "

"	I	guess	we	hadn't	better	try	that	just	yet	.	"
"	我	猜测	我们	之前没有	更好的	尝试	那	只是	然而	.	"

“看来我们最好还是别那么快尝试。”

" [noʊ] , [ɪn'diːd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] . [-]

"	No	,	indeed	!	"	exclaimed	Mrs	.	Brown	.	[	98	]
"	不	,	的确	!	"	惊呼	太太	.	棕色的	.	[	-	]

“不，确实如此！”布朗太太惊呼道。[98]

" ['wæŋgoʊ][ɪz]['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] , [tuː] .

"	Wango	is	always	getting	into	mischief	,	too	.
"	旺戈	是	总是	获得	进入	恶作剧	,	也	.

“Wango也总是惹是生非。”

[aɪ][dəunt][wɑːnt][hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] . "

I	don't	want	him	around	.	"
我	不	想	他	大约	.	"

我不想让他待在我身边。

" [bʌt; bət][kʊd; kəd][juː; jʊ] [meɪk] ['toʊbi][stænd][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] ? " [æskt] [suː] .

"	But	could	you	make	Toby	stand	on	his	hind	legs	?	"	asked	Sue	.
"	但	可以	你	制作	托比	站立	在	他的	后	腿	?	"	问	起诉	.

“但是你能让托比用后腿站立吗？”苏问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] .

"	I	think	so	,	"	answered	the	visitor	.
"	我	思考	所以	,	"	回答	这	游客	.

“我想是的，”来访者回答道。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['poʊni][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][oʊts]['mɪstər] . ['tɔlmən] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

And	when	the	pony	had	finished	his	oats	Mr	.	Tallman	stood	in	front	of
和	什么时候	这	小马	有	完成的	他的	燕麦	先生	.	高个子	站立	在	正面	的

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

小马吃完燕麦后，塔尔曼先生站在它面前。

[ænd; ənd] , ['hoʊldɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [bruːm] ['hænd(ə)l] , [æz; əz][ðə; ði] [rɪŋ] - ['mæstər][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs][hoʊldz][aʊt]

and	,	holding	out	a	broom	handle	,	as	the	ring	-	master	in	a	circus	holds	out
和	,	保持	出去	一个	扫帚	处理	,	作为	这	戒指	-	掌握	在	一个	马戏团	持有	出去

[hɪz; ɪz] [wɪp] , [kɔːld] :

his	whip	,	called	:
他的	鞭	,	称为	:

就像马戏团的驯兽师挥舞着鞭子一样，他举起一根扫帚柄，这叫做：

" [ʌp] , ['toʊbi] ! [ʌp] !

"	Up	,	Toby	!	Up	!
"	向上	,	托比	!	向上	!

“起来，托比！起来！”

" [ðen] , [tuː; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['toʊbi] [roʊz] [ɑːn] [hɪz; ɪz]

"	**Then**	,	**to**	**the**	**surprise**	**and**	**delight**	**of**	**Bunny**	**and**	**Sue**	,	**Toby**	**rose**	**on**	**his**
"	然后	,	到	这	惊喜	和	喜	的	兔子	和	起诉	,	托比	玫瑰	在	他的

[haɪnd] [legz] ,

hind	**legs**	,
后	腿	,

“然后，令邦妮和苏又惊又喜的是，托比用后腿站了起来。”

[ænd; ənd] [p'rɑːnst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɑːrn] [flɔːr] , ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [splæʃ] , [ðə; ði] [dɔːg] ,

and	**pranced**	**around**	**the**	**barn**	**floor**	,	**almost**	**as**	**well**	**as**	**Splash**	,	**the**	**dog**	,
和	轻快地	大约	这	谷仓	地面	,	几乎	作为	出色地	作为	溅	,	这	狗	,

它在谷仓地板上蹦蹦跳跳，几乎和那只名叫Splash的狗一样活泼好动。

[kʊd; kəd] [stænd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] .

could	**stand**	**on**	**his**	**hind**	**legs**	**.**
可以	站立	在	他的	后	腿	.

他能用后腿站立。

" [oʊ] , [ðæts] [θriː] [trɪks] [hiː; hi] [kæn; kən] [duː] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	**Oh**	,	**that's**	**three**	**tricks**	**he**	**can**	**do**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**.**
"	哦	,	那就是	三	技巧	他	能	做	!	"	哭	兔子	.

“哦，他居然会三个把戏！”兔子喊道。

" ['aʊər; ɑːr] ['poʊni] [kæn; kən] [duː] [θriː] [trɪks] !

"	**Our**	**pony**	**can**	**do**	**three**	**tricks**	**!**
"	我们的	小马	能	做	三	技巧	!

“我们的小马会三个绝招！”

[hiː; hi] [kæn; kən] [stænd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] , [hiː; hi] [kæn; kən] ['oʊpən] [hɪz; ɪz] [oʊt] [bɑːks] ,

He	**can**	**stand**	**on**	**his**	**hind**	**legs**	,	**he**	**can**	**open**	**his**	**oat**	**box**	,
他	能	站立	在	他的	后	腿	,	他	能	打开	他的	燕麦	盒子	,

他能用后腿站立，他能打开他的燕麦箱。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] . "

and	**he**	**can**	**bring**	**back**	**a**	**handkerchief**	**.**	**"**
和	他	能	带来	后退	一个	手帕	.	"

他还能带回一条手帕。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] [let] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [raɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] , " ['ædɪd] ['mɪstər] . ['tɔlmən] .

"	**And**	**he**	**can**	**let**	**a**	**monkey**	**ride**	**on**	**his**	**back**	,	**"**	**added**	**Mr**	**.**	**Tallman**	**.**
"	和	他	能	让	一个	猴	骑	在	他的	后退	,	"	额外	先生	.	高个子	.

“他还可以让猴子骑在背上，”塔尔曼先生补充道。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [wəʊnt] [duː] [ðæt] [trɪk] [naʊ] .

"	**But**	**we**	**won't**	**do**	**that**	**trick**	**now**	**.**
"	但	我们	惯于	做	那	诡计	现在	.

但我们现在不会用这招。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['ræðər] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['wæŋgoʊ] ['raɪdɪŋ] [ɑːn] ['toʊbiːz] [bæk] ,

"	**Bunny**	**and**	**Sue**	**rather**	**wished**	**they**	**could**	**see**	**Wango**	**riding**	**on**	**Toby's**	**back**	,
"	兔子	和	起诉	相当	希望	他们	可以	看	旺戈	骑术	在	托比的	后退	,

“邦妮和苏真希望能看到旺戈骑在托比背上的样子。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dɪd] [ðer; ðər] ['mʌðər] ,

but	**they**	**knew**	,	**as**	**well**	**as**	**did**	**their**	**mother**	,
但	他们	知道	,	作为	出色地	作为	做过	他们的	母亲	,

但他们和他们的母亲一样清楚，

[ðæt] ['mɪstər] . ['wɪŋklərz] [pet] ['sʌmtaɪmz] [dɪd] ['mɪstʃɪvəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['fʌni] [trɪks] .

that	**Mr**	**.**	**Winkler's**	**pet**	**sometimes**	**did**	**mischievous**	**as**	**well**	**as**	**funny**	**tricks**	**.**
那	先生	.	温克勒的	宠物	有时	做过	恶作剧	作为	出色地	作为	有趣的	技巧	.

温克勒先生的宠物有时会做出一些调皮捣蛋又滑稽的举动。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['betər] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][raɪd]['toʊbi] . [-]

Perhaps	**it**	**was**	**better**	**not**	**to**	**have**	**him**	**ride**	**Toby**	**.**	**[**	**99**	**]**
也许	它	曾是	更好的	不是	到	有	他	骑	托比	.	[	-	]

或许不让他骑托比反而更好。[99]

" [wel] , [aɪm][glæd][juː; jʊ] [laɪk] [maɪ]['poʊni] , [ɔːr] , ['ræðər] , [ðə; ði]['poʊni] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [maɪn] ,

"	**Well**	**,**	**I'm**	**glad**	**you**	**like**	**my**	**pony**	**,**	**or**	**,**	**rather**	**,**	**the**	**pony**	**that**	**used**	**to**	**be**	**mine**	**,**
"	出色地	,	我是	高兴的	你	喜欢	我的	小马	,	或者	,	相当	,	这	小马	那	用过的	到	是	矿	,

“嗯，我很高兴你喜欢我的小马，或者更确切地说，是曾经属于我的那匹小马。”

" [sed] ['mɪstər] . ['tɔlmən] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] .

"	**said**	**Mr**	**.**	**Tallman**	**,**	**as**	**he**	**was**	**leaving**	**.**
"	说	先生	.	高个子	,	作为	他	曾是	离开	.

“塔尔曼先生临走时说道。”

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [æz; əz][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ,

"	**If**	**you**	**are**	**kind**	**and**	**good**	**to**	**him**	**,**	**as**	**I**	**know**	**you**	**will**	**be**	**,**
"	如果	你	是	种类	和	好的	到	他	,	作为	我	知道	你	将要	是	,

“如果你像我知道你会做的那样，善待他，

[pər'hæps][juː; jʊ][kæn; kən] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] ['ʌðər] [trɪks] . "

perhaps	**you**	**can**	**teach**	**him**	**other**	**tricks**	**.**	**"**
也许	你	能	教	他	其他	技巧	.	"

或许你可以教他其他的把戏。

" [oʊ] , [jes] !

"	**Oh**	**,**	**yes**	**!**
"	哦	,	是的	!

“哦是的！

[ðæts] [wʌt] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

That's	**what**	**I'm**	**going**	**to**	**do**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**.**
那就是	什么	我是	去	到	做	!	"	哭	兔子	.

“我就要这么做！”兔子喊道。

" [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] ! "

"	**And**	**then**	**we**	**can**	**take**	**him**	**to**	**the**	**circus**	**!**	**"**
"	和	然后	我们	能	拿	他	到	这	马戏团	!	"

“然后我们就可以带他去看马戏团了！”

" [noʊ] ! " [kraɪd] [suː] .

"	**No**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
"	不	!	"	哭	起诉	.

“不！”苏喊道。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [teɪk] [maɪ]['poʊni][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] !

"	**You**	**can't**	**take**	**my**	**pony**	**to**	**the**	**circus**	**!**
"	你	不能	拿	我的	小马	到	这	马戏团	!

“你不能把我的小马带到马戏团去！”

[aɪ] [oʊn] [hæf][ʌv; əv]['toʊbi] , [dəunt][aɪ] , ['mʌðər] ? "

I	**own**	**half**	**of**	**Toby**	**,**	**don't**	**I**	**,**	**Mother**	**?**	**"**
我	自己的	一半	的	托比	,	不	我	,	母亲	?	"

我拥有托比一半的所有权，对吧，妈妈？

" [wel] , [jes] , [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] .

"	**Well**	**,**	**yes**	**,**	**I**	**suppose**	**so**	**.**
"	出色地	,	是的	,	我	认为	所以	.

“嗯，是的，我想是这样。”

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['bʌni] [wʊd] ['riːəli] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['eni] ['sɜːrkəs] . "

But	**I**	**don't**	**believe**	**Bunny**	**would**	**really**	**take**	**him**	**to**	**any**	**circus**	**.**	**"**
但	我	不	相信	兔子	会	真的	拿	他	到	任何	马戏团	.	"

但我认为邦妮不会真的带他去马戏团。

" [oʊ] , [noʊ] , [aɪ]['oʊnli] [ment] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'li:v] ['sɜ:rkəs] , [laɪk] [wi:; wi] [pleɪd] [wʌns] [bɪ'fɔ:r] ,
" Oh , no , I only meant a make - believe circus , like we played once before ,
" 哦 , 不 , 我 仅有的 意思是 一个 制作 - 相信 马戏团 , 喜欢 我们 玩 一次 前 ,

“哦，不，我只是想玩个假扮马戏团的游戏，就像我们以前玩过一次那样。”

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" said the little boy .
" 说 这 小的 男生 .

“小男孩说道。”

" [oʊ] , [jes] , [wi:; wi][kæn; kən][du:] [ðæt] , " [ə'gri:d] [su:] .
" Oh , yes , we can do that , " agreed Sue .
" 哦 , 是的 , 我们 能 做 那 , " 同意 起诉 .

“哦，是的，我们可以做到，”苏同意道。

['mɪstər] . ['tɔlmən] [toʊld] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['sɪmp(ə)l] [trɪks] [ðeɪ] [maɪt] [ti:tʃ] ['toʊbi]
Mr . Tallman told Bunny and Sue some other simple tricks they might teach Toby
先生 . 高个子 讲述 兔子 和 起诉 一些 其他 简单的 技巧 他们 可能 教 托比
[tu:; tə][du:] ,
to do ,
到 做 ,

塔尔曼先生告诉邦妮和苏一些她们可以教托比做的其他简单把戏，

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tu:; tə][ðə; ði]['poʊni][ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [bæk] [hoʊm] .
and then he said good - bye to the pony and started back home .
和 然后 他 说 好的 - 再见 到 这 小马 和 开始 后退 家 .

然后他向小马道别，开始往家走。

" [ænd; ənd][wi:; wi] [hoʊp] [ju:l] [faɪnd][jʊr; jər] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑ:ks] , " [sed] [su:] , [æz; əz][ʃi:; ʃi]
" And we hope you'll find your red - and - yellow box , " said Sue , as she
" 和 我们 希望 你会 寻找 你的 红色的 - 和 - 黄色的 盒子 , " 说 起诉 , 作为 她
[weɪvd] [hɜ:r; hər][hænd] .
waved her hand .
挥手 她 手 .

“希望你能找到你的红黄相间的盒子，”苏一边挥着手一边说。

" [soʊ][du:][aɪ] , " ['ædɪd] [ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [rɔbd] ,
" So do I , " added the man who had been robbed ,
" 所以 做 我 , " 额外 这 男人 WHO 有 到过 被抢劫 ,

“我也是，”被抢劫的男子补充道。

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [pʊr] [ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə] [sel] ['toʊbi] .
so that he was made poor and had to sell Toby .
所以 那 他 曾是 制成 贫穷的 和 有 到 卖 托比 .

结果他变得一贫如洗，不得不卖掉托比。

" [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , [tu:] ! "
" I hope so , too ! "
" 我 希望 所以 , 也 ! "

我也希望如此！

" ['evri] [taɪm] [wi:; wi][goʊ] [aʊt] ['raɪdɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['poʊni][kɑ:rt] [-]
" Every time we go out riding in our pony cart [100]
" 每一个 时间 我们 去 出去 骑术 在 我们的 小马 大车 [-]

“每次我们乘坐小马车出去兜风[100]

[wi:l] [lʊk] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][bɑ:ks] , " ['prɑ:mɪst] ['bʌni] ,
we'll look for your box , " promised Bunny ,
出色地 看 为了 你的 盒子 , " 承诺 兔子 ,

“我们会找到你的盒子，”兔子承诺道。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['tɔlmən] [sed] [ðæt] [wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	Mr	.	Tallman	said	that	was	very	kind	of	them	.
和	先生	.	高个子	说	那	曾是	非常	种类	的	他们	.

塔尔曼先生说，他们真是太好了。

['æftər][ðə; ði]['vɪzɪtər][hæd; həd][gɔːn] ['bʌni] [ænd; ənd][suː]['wɑːntɪd][tuː; tə] [hɪtʃ] ['toʊbi][ʌp] [ə'gen] ,

After	the	visitor	had	gone	Bunny	and	Sue	wanted	to	hitch	Toby	up	again	,
后	这	游客	有	已消失	兔子	和	起诉	通缉	到	拴住	托比	向上	再次	,

访客离开后，邦妮和苏想再次把托比套上车。

[ænd; ənd][draɪv] [daʊn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɑːðɚz] [dɑːk] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuː] [trɪk] [ðə; ði]

and	drive	down	to	their	father's	dock	to	tell	him	about	the	new	trick	the
和	驾驶	向下	到	他们的	父亲的	码头	到	告诉	他	关于	这	新的	诡计	这

['poʊni][kʊd; kəd][duː] .

pony	could	do	.
小马	可以	做	.

然后开车到他们父亲的码头，告诉他小马会的新把戏。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][let][ðə; ði]['poʊni][rest] [ə'waɪl] [ænd; ənd]

But	Mrs	.	Brown	said	it	would	be	better	to	let	the	pony	rest	awhile	and
但	太太	.	棕色的	说	它	会	是	更好的	到	让	这	小马	休息	一会儿	和

[tel] ['mɪstər] . [braʊn] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

tell	Mr	.	Brown	about	him	when	he	came	home	in	the	evening	.
告诉	先生	.	棕色的	关于	他	什么时候	他	来了	家	在	这	晚上	.

但布朗太太说，最好让小马休息一会儿，等布朗先生晚上回家后再告诉他小马的情况。

[ðɪs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] ,

This	Bunny	and	Sue	did	,
这	兔子	和	起诉	做过	,

邦妮和苏做到了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [haʊ] ['toʊbi]

and	they	took	their	father	out	to	the	barn	and	showed	him	how	Toby
和	他们	采取	他们的	父亲	出去	到	这	谷仓	和	显示	他	如何	托比

[kʊd; kəd] [teɪk] [ðə; ði] ['meʒər] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bʊʃl] ['bæskɪt] ,

could	take	the	measure	out	from	under	the	bushel	basket	,
可以	拿	这	措施	出去	从	在下面	这	蒲式耳	篮子	,

他们带着父亲来到谷仓，向他演示托比是如何从蒲式耳篮底下取出量杯的。

[ænd; ənd][drɑːp][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][oʊt][bɑːks] .

and	drop	it	in	the	oat	box	.
和	降低	它	在	这	燕麦	盒子	.

然后把它放进燕麦盒里。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [hɪm; ɪm][stænd][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] , " ['ædɪd] ['bʌni] .

"	And	maybe	you	can	make	him	stand	on	his	hind	legs	,	"	added	Bunny	.
"	和	或许	你	能	制作	他	站立	在	他的	后	腿	,	"	额外	兔子	.

“或许你还能让他用后腿站起来，”邦尼补充道。

" [aɪl] [traɪ] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	I'll	try	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	患病的	尝试	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“我会试试，”布朗先生说。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .

And	he	did	.
和	他	做过	.

他确实做到了。

[ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [wen] [ðə; ði] ['bruːmstɪk] [wʌz; wəz] [held] ['krɔːswaɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm]

And	,	surely	enough	,	when	the	broomstick	was	held	crosswise	in	front	of	him
和	,	一定	足够的	,	什么时候	这	扫帚	曾是	握住	横向	在	正面	的	他

,

,

,

果不其然，当扫帚横放在他面前时，

[ʌp] [roʊz] ['toʊbi] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] , [dʒʌst] [æz; əz] [wen] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [hæd; həd] [toʊld] [hɪm; ɪm]

up	rose	Toby	on	his	hind	legs	,	just	as	when	Mr	.	Tallman	had	told	him
向上	玫瑰	托比	在	他的	后	腿	,	只是	作为	什么时候	先生	.	高个子	有	讲述	他

[tuː; tə] .

to	.
到	.

托比像塔尔曼先生吩咐的那样，用后腿站了起来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['æftər] [ðɪs] ,

It	was	about	a	week	after	this	,
它	曾是	关于	一个	星期	后	这	,

大约一周后，

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [draɪv] ['toʊbi] [kwaɪt] [wel] , [ðæt] [ðer; ðər]

and	Bunny	and	Sue	had	learned	to	drive	Toby	quite	well	,	that	their
和	兔子	和	起诉	有	学习	到	驾驶	托比	相当	出色地	,	那	他们的

['mʌðər] [kɔːld] [tuː; tə] [ðem; ðəm] :

mother	called	to	them	:
母亲	称为	到	他们	:

邦妮和苏已经很熟练地驾驭了托比，以至于她们的母亲都叫她们起来：

" ['tʃɪldrən] , [wɪl] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [ɪn] [jʊr; jər] ['poʊni] [kɑːrt] ?

"	Children	,	will	you	go	to	the	store	for	me	in	your	pony	cart	?
"	孩子们	,	将要	你	去	到	这	店铺	为了	我	在	你的	小马	大车	?

孩子们，你们能用你们的小马车帮我去商店吗?

[aɪ] [niːd] [sʌm; səm] ['ʃʊgər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [keɪk] . "

I	need	some	sugar	for	a	cake	.	"
我	需要	一些	糖	为了	一个	蛋糕	.	"

我需要一些糖来做蛋糕。

" [wiːl] [get] [ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðər] ! " ['ænsər] ['bʌni] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] ['hɜːrid] [aʊt] [tuː; tə]

"	We'll	get	it	,	Mother	!	"	answered	Bunny	,	and	he	and	Sue	hurried	out	to
"	出色地	得到	它	,	母亲	!	"	回答	兔子	,	和	他	和	起诉	慌忙	出去	到

[ðə; ði] [bɑːrn] .

the	barn	.
这	谷仓	.

“我们去拿，妈妈！”邦尼回答道，然后他和苏匆匆跑向谷仓。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [-]

With	the	[	101	]
和	这	[	-	]

以及[101]

[help] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪrd] [gɜːrl] [ðeɪ] [hɪtʃt] ['toʊbi] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑːrt] ,

help	of	the	hired	girl	they	hitched	Toby	to	the	cart	,
帮助	的	这	雇用	女孩	他们	搭便车	托比	到	这	大车	,

在雇来的女孩的帮助下，他们把托比套在了马车上。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['draɪvɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] , [splæʃ] , [ðer; ðər] [dɔːg] ,

and	soon	they	were	driving	down	the	street	to	the	store	,	Splash	,	their	dog	,
和	很快	他们	是	驾驶	向下	这	街道	到	这	店铺	,	溅	,	他们的	狗	,

很快，他们就开车沿着街道前往商店，他们的狗 Splash 也在那里。

[huː] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðæt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌns] [splæʃt] [ˈɪntuː] [ðə; ðiˈ] [ˈwɔːtər] [ˈæftər] [suː] ,

who	was	called	that	because	he	had	once	splashed	into	the	water	after	Sue	,
WHO	曾是	称为	那	因为	他	有	一次	溅起	进入	这	水	后	起诉	,

他之所以被称为“苏”，是因为他曾经追着苏跳进水里。

[huː] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ɪn] , [ænd; ənd] [pʊld] [hɜːr; hər] [aʊt] — [bʌt; bət] [ðer; ðər] !

who	had	fallen	in	,	and	pulled	her	out	—	But	there	!
WHO	有	倒下	在	,	和	拉	她	出去	—	但	那里	!

谁掉进了水里，把她拉了出来——但是，就在那里！

[juː; jʊ] [kæn; kən] [riːd] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðæt] [ɪn] [ðə; ðiˈ] [fɜːrst] [ˈvɑːljəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɪriːz] .

you	can	read	all	about	that	in	the	first	volume	of	this	series	.
你	能	读	全部	关于	那	在	这	第一的	体积	的	这	系列	.

你可以在本系列的第一卷中读到所有相关内容。

[soʊ] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] : [splæʃ] [went] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , [naʊ] [ˈrʌnɪŋ] [ɑːn] [əˈhed] [ænd; ənd] [əˈgen]

So	to	go	on	:	Splash	went	with	them	,	now	running	on	ahead	and	again
所以	到	去	在	:	溅	去	和	他们	,	现在	跑步	在	前方	和	再次

['lægɪŋ] [bɪˈhaɪnd] ,

lagging	behind	,
滞后	在后面	,

所以接下来：Splash 也跟着他们一起跑，一会儿跑在前面，一会儿又落在后面。

[ˈbɑːkiŋ] [ænd; ənd] [ˈwægɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

barking	and	wagging	his	tail	.
叫声	和	摇尾巴	他的	尾巴	.

它吠叫着，摇着尾巴。

[ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [ɪn] [ðə; ðiˈ] [stɔːr] [təˈgeðər] [tuː; tə] [get] [ðə; ðiˈ] [ˈʃʊgər] , [ænd; ənd] ,

Bunny	and	Sue	went	in	the	store	together	to	get	the	sugar	,	and	,
兔子	和	起诉	去	在	这	店铺	一起	到	得到	这	糖	,	和	,

邦妮和苏一起进商店去买糖，然后，

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [ˈveri] [lɔːŋ] ,

as	they	did	not	think	they	would	stay	very	long	,
作为	他们	做过	不是	思考	他们	会	停留	非常	长的	,

因为他们认为自己不会停留太久。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ˈfæsn] [ˈtoʊbiːz] [stræp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈhɪtʃɪŋ] [poʊst] ,

they	did	not	fasten	Toby's	strap	to	a	hitching	post	,
他们	做过	不是	系	托比的	带子	到	一个	搭便车	邮政	,

他们没有把托比的皮带系在拴马柱上。

[æz; əz] [ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [duː] .

as	their	father	had	told	them	they	must	always	do	.
作为	他们的	父亲	有	讲述	他们	他们	必须	总是	做	.

正如他们的父亲告诉他们的那样，他们必须始终这样做。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈkʌstəmərz] [ɪn] [ðə; ðiˈ] [stɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz]

But	as	there	were	quite	a	number	of	customers	in	the	store	it	was
但	作为	那里	是	相当	一个	数字	的	顾客	在	这	店铺	它	曾是

[sʌm; səm] [ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [ˈbʌni] [gɑːt] [wʌt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] .

some	little	time	before	Bunny	got	what	he	wanted	.
一些	小的	时间	前	兔子	得到	什么	他	通缉	.

但由于店内顾客众多，邦尼过了好一会儿才买到他想要的东西。

[ðen] , [æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [raɪd] [bæk] [hoʊm] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈpoʊni] [kɑːrt] ,

Then	,	as	he	and	Sue	started	out	to	ride	back	home	in	their	pony	cart	,
然后	,	作为	他	和	起诉	开始	出去	到	骑	后退	家	在	他们的	小马	大车	,

然后，当他和苏坐着他们的马车开始往家赶时，

[ðeɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm] [wʌn] [seɪ] :
they heard some one say :
他们 听到 一些 一 说 :

他们听到有人说：

" [wer] [ɪz] [ðæt] ['bʌni] [braʊn] [bɔɪ] ? "
" Where is that Bunny Brown boy ? "
" 在哪里 是 那 兔子 棕色的 男生 ? "

“那个叫邦尼·布朗的男孩在哪儿？”

" [hɪr] [aɪ] [ˌeɪ 'em] , " [hiː; hi] ['ænsər] ,
" Here I am , " he answered ,
" 这里 我 是 , " 他 回答 ,

“我在这里，”他回答道。

['stepɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɑːks] [ðæt] [hæd; həd] [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
stepping from behind one of the clerks that had asked the question .
步进 从 在后面 一 的 这 职员 那 有 问 这 问题 .

他从提问的其中一位店员身后走出来。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
" What's the matter ?
" 是什么 这 事情 ?

“怎么了？

" ['bʌni] [æskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" [waɪ] , [jʊr; jər] ['poʊni] [hæz; həz] [wɔːkt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːr] , " [ðə; ði] [klɜːrk]
" Why , your pony has walked away from in front of the store , " the clerk
" 为什么 , 你的 小马 有 步行 离开 从 在 正面 的 这 店铺 , " 这 职员
[rɪ'plaɪd] .
replied .
回复 .

“哎呀，你的小马从店门口走丢了。”店员回答道。

" [ðer; ðər] [hiː; hi] [goʊz] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] ! " [-]
" There he goes down the street ! " [102]
" 那里 他 去 向下 这 街道 ! " [-]

“他沿着街道走去！”[102]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːrm]
OFF TO THE FARM
离开 到 这 农场

去农场

[æt; ət] [fɜːrst] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [soʊ] [sər'praɪzd] [æt; ət] [wʌt] [ðə; ði] ['groʊsəri] [stɔːr] [klɜːrk] [toʊld]
At first Bunny and Sue were so surprised at what the grocery store clerk told
在 第一的 兔子 和 起诉 是 所以 惊讶 在 什么 这 杂货店 店铺 职员 讲述
[ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
them that they did not know what to do .
他们 那 他们 做过 不是 知道 什么 到 做 .

起初，邦妮和苏对杂货店店员告诉她们的话感到非常惊讶，以至于不知道该怎么办。

['bʌni] ['ɔːlmoʊst] [drɑːpt] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv] ['ʃʊgər] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] .

Bunny	**almost**	**dropped**	**the**	**bag**	**of**	**sugar**	**he**	**was**	**carrying**	**.**
兔子	几乎	掉落	这	包	的	糖	他	曾是	携带	.

兔子差点把手里的糖袋掉地上。

" [wʌt] [ə'baʊt][maɪ]['poʊni] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	**What**	**about**	**my**	**pony**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**little**	**boy**	**.**
"	什么	关于	我的	小马	?	"	问	这	小的	男生	.

“我的小马呢？”小男孩问道。

" [aɪ][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt][ænd; ənd] ['noʊtɪst] [jʊr; jər]['poʊni] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] , " [went] [ɑːn] [ðə; ði][klɜːrk] .

"	**I**	**just**	**happened**	**to**	**look**	**out**	**and**	**noticed**	**your**	**pony**	**walking**	**away**	**,**	**"**	**went**	**on**	**the**	**clerk**	**.**
"	我	只是	发生	到	看	出去	和	注意到	你的	小马	步行	离开	,	"	去	在	这	职员	.

“我碰巧往外看，就看到你的小马走开了，”店员接着说。

" [aɪ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jɔːrz] , ['bʌni] [braʊn] ,

"	**I**	**knew**	**he**	**was**	**yours**	**,**	**Bunny**	**Brown**	**,**
"	我	知道	他	曾是	你的	,	兔子	棕色的	,

“我知道他是你的，邦妮·布朗。”

[fɔːr; fər][aɪ] [sɔː] [juː; jʊ][ænd; ənd] [suː] [draɪv] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][kɑːrt] .

for	**I**	**saw**	**you**	**and**	**Sue**	**drive**	**up**	**in**	**the**	**little**	**cart**	**.**
为了	我	锯	你	和	起诉	驾驶	向上	在	这	小的	大车	.

因为我看见你和苏坐着小推车过来了。

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi] ['iznt] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

It's	**a**	**good**	**thing**	**he**	**isn't**	**running**	**away**	**.**
它是	一个	好的	事物	他	不是	跑步	离开	.

幸好他没有逃跑。

[ɪf] [juː; jʊ] ['hɜːri] [juː; jʊ][kæn; kən] [kætʃ] [hɪm; ɪm] . "

If	**you**	**hurry**	**you**	**can**	**catch**	**him**	**.**	**"**
如果	你	匆忙	你	能	抓住	他	.	"

如果你抓紧时间，就能抓住他。

" [kʌm] [ɑːn] ! " [kraɪd] ['bʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

"	**Come**	**on**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**to**	**his**	**sister**	**.**
"	来	在	!	"	哭	兔子	到	他的	姐姐	.

“快点！”兔子向妹妹喊道。

" [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][get]['toʊbi] - [fɔːr] ['meɪbi] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [rʌnz] ['ɪntuː][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['smæʃɪz] ['aʊər; ɑːr][kɑːrt] . "

"	**We've**	**got**	**to**	**get**	**Toby**	**'**	**fore**	**maybe**	**an**	**automobile**	**runs**	**into**	**him**	**and**	**smashes**	**our**	**cart**	**.**	**"**
"	我们已经	得到	到	得到	托比	-	前	或许	一个	汽车	跑步	进入	他	和	粉碎	我们的	大车	.	"

“我们得赶紧把托比接过来，免得有辆车撞到他，把我们的推车也撞坏了。”

" [oʊ] , [jes] ! [get] [hɪm; ɪm] ! " ['bɛgd] [suː] .

"	**Oh**	**,**	**yes**	**!**	**Get**	**him**	**!**	**"**	**begged**	**Sue**	**.**
"	哦	,	是的	!	得到	他	!	"	乞求	起诉	.

“哦，对！抓住他！”苏恳求道。

" [oʊ] , [wʌt] [meɪd] ['toʊbi] [wɔːk] [ə'weɪ] ? "

"	**Oh**	**,**	**what**	**made**	**Toby**	**walk**	**away**	**?**	**"**
"	哦	,	什么	制成	托比	走	离开	?	"

“哦，是什么让托比离开的呢？”

" ['meɪbi] [hiː; hi][gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] , " [sed] [ðə; ði][klɜːrk] , " [ɔːr][pər'hæps] ['sʌmθɪŋ]
" Maybe he got tired of waiting , " said the clerk , " or perhaps something
" 或许 他 得到 疲劳的 的 等待 , " 说 这 职员 , " 或者 也许 某物
['fraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm] .
frightened him .
害怕 他 .

“也许他等得不耐烦了，”店员说，“或者也许有什么事吓到他了。”

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [hɪm; ɪm] [aɪl] [rʌn] ['æftər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][juː; jʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [weɪt] [ɑːn] [mɪs]
If you can't get him I'll run after him for you as soon as I wait on Miss
如果 你 不能 得到 他 患病的 跑步 后 他 为了 你 作为 很快 作为 我 等待 在 错过
['wiŋklə] . " [-]
Winkler . " [103]
温克勒 . " [-]

如果你找不到他，等我等温克勒小姐回来，我就去帮你追他。[103]

" [lænd] [seiks] !
" Land sakes !
" 土地 清酒 !

“看在老天的份上！”

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [naʊ] ?
what's the matter now ?
是什么 这 事情 现在 ?

现在又出什么事了?

[hæz; həz] [ðæt] ['mʌŋki] [gɑːt] [luːs] [ə'gen] ?
Has that monkey got loose again ?
有 那 猴 得到 松动的 再次 ?

那只猴子又跑出来了吗?

" [æskt] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] ['sɪstər] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪlər] [huː] [oʊnd] [ðə; ði] ['trɪki] ['mʌŋki] .
" asked the woman who was sister to the sailor who owned the tricky monkey .
" 问 这 女士 WHO 曾是 姐姐 到 这 水手 WHO 拥有 这 棘手 猴 .

“那位水手的妹妹，也就是那只狡猾猴子的主人，问的就是她。”

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [jʊr; jər] ['mʌŋki] [ðæts] [luːs] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr]['poʊni] , " [sed] ['bʌni] ,
" No , it isn't your monkey that's loose — it is our pony , " said Bunny ,
" 不 , 它 不是 你的 猴 那就是 松动的 — 它 是 我们的 小马 , " 说 兔子 ,

“不，不是你的猴子跑丢了——是我们的小马跑丢了，”兔子说。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] ['hɜːrid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
as he and Sue hurried out of the door .
作为 他 和 起诉 慌忙 出去 的 这 门 .

他和苏匆匆出了门。

[ðeɪ] [sɔː] ['goʊɪŋ] ['sloʊli] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , [ðer; ðər] ['ʃetlənd] ['poʊni] .
They saw going slowly down the street , their Shetland pony .
他们 锯 去 缓慢地 向下 这 街道 , 他们的 设得兰群岛 小马 .

他们看到他们的设得兰矮种马正沿着街道缓缓走着。

['toʊbi][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
Toby did not appear to be in a hurry .
托比 做过 不是 出现 到 是 在 一个 匆忙 .

托比看起来并不着急。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['wɔːkɪŋ] .
He was just walking .
他 曾是 只是 步行 .

他当时只是在散步。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi][dʒʌst][gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] — [ðer; ðər]['dɪdnt] ['eniθɪŋ] ['fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] , "

"	I	guess	he	just	got	tired	of	waiting	—	there	didn't	anything	frighten	him	,	"
"	我	猜测	他	只是	得到	疲劳的	的	等待	—	那里	没有	任何事物	吓唬	他	,	"

[ə'naʊnst] ['bʌni] .

announced	Bunny	.
宣布	兔子	.

“我猜他只是等得不耐烦了——没有什么能吓到他，”邦尼说道。

" [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][get][hɪm; ɪm] , " [sed] [suː] .

"	But	we	must	get	him	,	"	said	Sue	.
"	但	我们	必须	得到	他	,	"	说	起诉	.

“但我们必须抓住他，”苏说。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ! " [sed] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	Of	course	!	"	said	her	brother	.
"	的	课程	!	"	说	她	兄弟	.

“当然！”她哥哥说。

" [kʌm] [ɑːn] !

"	Come	on	!
"	来	在	!

“快点！

" [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][tuː; tə][rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] ,

"	They	started	to	run	down	the	street	,
"	他们	开始	到	跑步	向下	这	街道	,

他们开始沿着街道奔跑，

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] ['meni] ['wægənz][ɔːr] ['ɔːtəməbilz] [dʒʌst] [ðen] , [ænd; ənd] ,

on	which	there	were	not	many	wagons	or	automobiles	just	then	,	and	,
在	哪个	那里	是	不是	许多	马车	或者	汽车	只是	然后	,	和	,

当时路上并没有很多马车或汽车，而且

[æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['pɝːsənz] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] ,

as	there	were	only	a	few	persons	on	the	sidewalk	,
作为	那里	是	仅有的	一个	很少	人	在	这	人行道	,

因为人行道上只有几个人，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [kiːp] [ðer; ðər]['poʊni][ænd; ənd][kɑːrt][ɪn] [saɪt] .

Bunny	and	Sue	could	easily	keep	their	pony	and	cart	in	sight	.
兔子	和	起诉	可以	容易地	保持	他们的	小马	和	大车	在	视线	.

邦妮和苏可以轻松地让她们的小马和马车保持在视线范围内。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [kwɪr] ['hæpənd] .

But	before	they	could	reach	it	something	queer	happened	.
但	前	他们	可以	抵达	它	某物	酷儿	发生	.

但就在他们到达目的地之前，发生了一件奇怪的事情。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɑːrk][ænd; ənd][ə; eɪ][wæg][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] , [ðer; ðər][dɔːg] [splæʃ] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

With	a	bark	and	a	wag	of	his	tail	,	their	dog	Splash	came	rushing	along	.
和	一个	吠	和	一个	摇摆	的	他的	尾巴	,	他们的	狗	溅	来了	匆忙	沿着	.

他们的狗 Splash 吠了一声，摇着尾巴，飞快地跑了过来。

[streɪt] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [hiː; hi] [trɔtid] , [ænd; ənd] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt][hiː; hi] [dʒʌmpt] ,

Straight	down	the	street	he	trotted	,	and	up	into	the	pony	cart	he	jumped	,
直的	向下	这	街道	他	小跑	,	和	向上	进入	这	小马	大车	他	跳了起来	,

他沿着街道径直小跑，然后跳上马车。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [hæd; həd] [bɪn] [left] ['oʊpən] , [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [gɑːt] [aʊt] .

for	the	back	door	had	been	left	open	,	when	Bunny	and	Sue	got	out	.
为了	这	后退	门	有	到过	左边	打开	,	什么时候	兔子	和	起诉	得到	出去	.

因为后门是开着的，所以邦妮和苏才下车的。

['ɪntuː][ðə; ði][kɑːrt] [dʒʌmpt] [splæʃ] [ænd; ənd][hiː; hi] [bɑːrkt] : [-]

Into	the	cart	jumped	Splash	and	he	barked	:	[	104	]
进入	这	大车	跳了起来	溅	和	他	吠叫	:	[	-	]

Splash跳进车里，吠叫起来：[104]

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] !

"	Bow	-	wow	!
"	弓	-	哇	!

“汪汪！”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [sed] :

"	It	was	just	as	if	he	said	:
"	它	曾是	只是	作为	如果	他	说	:

“就好像他说道：

" [woʊ] , [naʊ] !

"	Whoa	,	now	!
"	哇	,	现在	!

“哇哦，现在！”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ['weðər] [ɔːr][nɑːt]['toʊbi] [ˌʌndər'stʊd] [dɔːg][tɔːk] .

"	I	don't	know	whether	or	not	Toby	understood	dog	talk	.
"	我	不	知道	无论	或者	不是	托比	理解	狗	讲话	.

我不知道托比是否听得懂狗语。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] .

But	he	did	understand	the	next	thing	that	happened	.
但	他	做过	理解	这	下一个	事物	那	发生	.

但他确实明白接下来发生的事情。

[fɔːr; fər] [splæʃ] [riːtʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] ,

For	Splash	reached	over	and	took	hold	of	the	reins	in	his	teeth	,
为了	溅	达到	超过	和	采取	抓住	的	这	缰绳	在	他的	牙齿	,

Splash伸手用牙齿叼住了缰绳。

['pʊlɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [laɪnz] .

pulling	back	on	the	lines	.
拉	后退	在	这	线条	.

收回绳索。

['toʊbi][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə][stɑːp] [wen'evər] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði] [reɪnz] ,

Toby	had	been	taught	to	stop	whenever	he	felt	a	pull	on	the	reins	,
托比	有	到过	教授	到	停止	每当	他	毛毡	一个	拉	在	这	缰绳	,

托比从小就被教导，只要感觉到缰绳被拉扯，就要停下来。

['weðər] ['eni] [wʌn] [sed] " [woʊ] ! " [ɔːr][nɑːt] .

whether	any	one	said	"	whoa	!	"	or	not	.
无论	任何	一	说	"	哇	!	"	或者	不是	.

无论是否有人发出“哇！”的惊叹声。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] , ['fiːlɪŋ] [hɪm'self] ['biːɪŋ] [pʊld] [bæk] ,

And	this	time	,	feeling	himself	being	pulled	back	,
和	这	时间	,	感觉	他自己	存在	拉	后退	,

而这一次，他感到自己被一股力量拉了回去，

[ænd; ənd][nɑːt] ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [splæʃ] [huː] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['toʊbi] [stɑːpt] .

and	not	knowing	it	was	only	Splash	who	was	doing	it	,	Toby	stopped	.
和	不是	会心	它	曾是	仅有的	溅	WHO	曾是	正在做	它	,	托比	停止	.

托比并不知道只有 Splash 在做这件事，于是停了下来。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! " [bɑːrkt] [splæʃ] [ə'gen] , [sɔːrt][ʌv; əv] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] ,

"	Bow	-	wow	!	"	barked	Splash	again	,	sort	of	down	in	his	throat	,
"	弓	-	哇	!	"	吠叫	溅	再次	,	种类	的	向下	在	他的	喉	,

“汪汪！”Splash又叫了一声，声音有点低沉。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][kɑːrt] , [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪnz] .

for	he	was	still	keeping	his	place	in	the	cart	,	and	holding	to	the	reins	.
为了	他	曾是	仍然	保持	他的	地方	在	这	大车	,	和	保持	到	这	缰绳	.

因为他仍然坐在车厢里，紧紧抓住缰绳。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] !

"	Bow	-	wow	!
"	弓	-	哇	!

“汪汪！”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [sed] :

"	It	was	as	if	he	said	:
"	它	曾是	作为	如果	他	说	:

“他仿佛在说：

" [siː] [wʌt] [aɪ][dɪd] [naʊ] !

"	See	what	I	did	now	!
"	看	什么	我	做过	现在	!

“看看我做了什么！”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['hʌriŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] ['æftər][ðer; ðər]['poʊni] [ðæt] [hæd; həd] [wɔːkt]

"	Bunny	and	Sue	,	hurrying	down	the	street	after	their	pony	that	had	walked
"	兔子	和	起诉	,	匆忙	向下	这	街道	后	他们的	小马	那	有	步行

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

“邦妮和苏匆匆沿着街道追赶走失的小马，

[sɔː] [wʌt] [ðer; ðər][dɔːg][hæd; həd] [dʌn] .

saw	what	their	dog	had	done	.
锯	什么	他们的	狗	有	完毕	.

他们看到了自家狗的所作所为。

" [oʊ] , [hiː; hi] [stɑːpt] ['toʊbi][fɔːr; fər][juː 'es] ! " [kraɪd] ['bʌni] ,

"	Oh	,	he	stopped	Toby	for	us	!	"	cried	Bunny	,
"	哦	,	他	停止	托比	为了	我们	!	"	哭	兔子	,

“哦，他帮我们拦住了托比！”邦尼喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [drɑːpt] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv] ['ʃʊgər] .

and	he	was	so	excited	that	he	almost	dropped	the	bag	of	sugar	.
和	他	曾是	所以	兴奋的	那	他	几乎	掉落	这	包	的	糖	.

他兴奋极了，差点把那袋糖掉在地上。

" [ðæts] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	That's	what	he	did	!	"	exclaimed	Sue	.
"	那就是	什么	他	做过	!	"	惊呼	起诉	.

“他就是这么做的！”苏惊呼道。

" [oʊ] , ['iznt] [hiː; hi][ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg] ? " [-]

"	Oh	,	isn't	he	a	good	dog	?	"	[	105	]
"	哦	,	不是	他	一个	好的	狗	?	"	[	-	]

“哦，他是一条好狗啊！”[105]

" ['hiːz] [smɑːrt] , [ænd; ənd] ['soʊz] ['toʊbi] ! " [sed] ['bʌni] .

"	He's	smart	,	and	so's	Toby	!	"	said	Bunny	.
"	他是	聪明的	,	和	所以也是	托比	!	"	说	兔子	.

“他很聪明，托比也很聪明！”邦尼说道。

" [bʌt; bət][nekst] [taɪm] [wiːl] ['fæsn] ['aʊər; ɑːr]['poʊni] . "

"	But	next	time	we'll	fasten	our	pony	.	"
"	但	下一个	时间	出色地	系	我们的	小马	.	"

“但下次我们会把小马拴好。”

" [jes] , [ðæts] [wʌt] [juːd] ['betər] [duː] , " [sed] [ðə; ði] [klɜːrk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stɔːr] [huː] [hæd; həd] ,
" Yes , that's what you'd better do , " said the clerk from the store who had ,
" 是的 , 那就是 什么 你会 更好的 做 , " 说 这 职员 从 这 店铺 WHO 有 ,

“是的，你最好这么做，”店员说道。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [ɑːn] [mɪs] ['wɪŋklə] , [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['niːdɪd]
after waiting on Miss Winkler , run down the street to see if the children needed
后 等待 在 错过 温克勒 , 跑步 向下 这 街道 到 看 如果 这 孩子们 需要
[help] .
help .
帮助 .

等温克勒小姐离开后，跑到街上看看孩子们是否需要帮助。

" ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [teɪm] ['poʊni] [hæd; həd] ['betər] [biː; bi] [taɪd] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [left] [tuː; tə] [stænd] [ɪn] [ðə; ði]
" Even a tame pony had better be tied when he is left to stand in the
" 甚至 一个 驯服 小马 有 更好的 是 系 什么时候 他 是 左边 到 站立 在 这
[striːt] ,
street ,
街道 ,

“即使是驯服的小马，如果让它站在街上，最好也拴好。”

" [ðə; ði] [klɜːrk] [sed] .
" the clerk said .
" 这 职员 说 .

“店员说道。”

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] ? "
" Are you all right now ? "
" 是 你 全部 正确的 现在 ? "

你现在还好吗?

" [jes] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [wɪə(r)] [ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" Yes , thank you , we're all right , " answered Bunny .
" 是的 , 感谢 你 , 是 全部 正确的 , " 回答 兔子 .

“是的，谢谢，我们没事，”邦尼回答道。

" ['aʊər; ɑːr] [dɔːg] [splæʃ] [stɑːpt] ['toʊbi] [fɔːr; fər] [juː 'es] . "
" Our dog Splash stopped Toby for us . "
" 我们的 狗 溅 停止 托比 为了 我们 . "

“我们的狗Splash帮我们拦住了Toby。”

" [ɪn'diːd] ?
" Indeed ?
" 的确 ?

“的确?

['hiːz] [ə; eɪ] [smɑːrt] [dɔːg] ! " [sed] [ðə; ði] [klɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] , [æz; əz] [hiː; hi] ['pætɪd] [ðə; ði] ['ʃægi]
He's a smart dog ! " said the clerk with a laugh , as he patted the shaggy
他是 一个 聪明的 狗 ! " 说 这 职员 和 一个 笑 , 作为 他 轻拍 这 毛茸茸
[hed] .
head .
头 .

“它是一只聪明的狗！”店员笑着说，一边拍了拍它毛茸茸的脑袋。

" [hɪəz] [ə; eɪ] [swiːt] ['krækər] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wʌn] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['poʊni] .
" Here's a sweet cracker for him , and one for your pony .
" 这里是 一个 甜的 饼干 为了 他 , 和 一 为了 你的 小马 .

“这是给他的甜饼干，还有一块给你的小马的。”

" [splæʃ] ['kwɪkli] [tʃuːd] [daʊn] [ðə; ði] [triːt] [ðə; ði] [klɜːrk] [geɪv] [hɪm; ɪm] ,
" Splash quickly chewed down the treat the clerk gave him ,
" 溅 迅速地 咀嚼 向下 这 对待 这 职员 给予 他 ,

“Splash迅速地把店员给他的零食嚼碎了。”

[ænd; ənd] ['bʌni] [let]['toʊbi] [teɪk] [ə'nʌðər] ['krækər] [ɔːf][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .

and	Bunny	let	Toby	take	another	cracker	off	the	palm	of	his	hand	.
和	兔子	让	托比	拿	其他	饼干	离开	这	棕榈	的	他的	手	.

于是，邦尼让托比从他手掌上又拿走了一块饼干。

" [ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm][fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] , " [went] [ɑːn][ðə; ði][klɜːrk] , ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm]

"	And	here	are	some	for	yourselves	,	"	went	on	the	clerk	,	taking	some
"	和	这里	是	一些	为了	你们自己	,	"	去	在	这	职员	,	采取	一些

[mɔːr] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

more	from	his	pocket	.
更多的	从	他的	口袋	.

“这里还有一些给你们，”店员说着，又从口袋里掏出一些。

" [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] ! " [sed] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .

"	Oh	,	thank	you	!	"	said	Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	.
"	哦	,	感谢	你	!	"	说	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

“哦，谢谢！”邦尼·布朗和他的妹妹苏说道。

[ðeɪ] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [let] [splæʃ] [steɪ] [ɪn] , [tuː] ,

They	got	into	the	pony	cart	,	and	they	let	Splash	stay	in	,	too	,
他们	得到	进入	这	小马	大车	,	和	他们	让	溅	停留	在	,	也	,

他们上了马车，也让斯普拉什待在里面。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ][smɑːrt][æz; əz][tuː; tə] [kætʃ] ['toʊbi] ,

because	he	had	been	so	smart	as	to	catch	Toby	,
因为	他	有	到过	所以	聪明的	作为	到	抓住	托比	,

因为他很聪明，抓住了托比。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [droʊv] [bæk] [pæst][ðə; ði] [stɔːr] .

and	then	the	children	drove	back	past	the	store	.
和	然后	这	孩子们	驾驶	后退	过去的	这	店铺	.

然后孩子们开车经过了商店。

[mɪs] ['wiŋklə] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt] . [-]

Miss	Winkler	was	just	coming	out	.	[	106	]
错过	温克勒	曾是	只是	未来	出去	.	[	-	]

温克勒小姐刚刚出柜。[106]

" [lænd] [seiks] !

"	Land	sakes	!
"	土地	清酒	!

“看在老天的份上！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , " [wɒts] ['gɔɪn] - [tuː; tə] ['hæpən] [nekst] ?

"	she	cried	,	"	what's	goin	'	to	happen	next	?
"	她	哭	,	"	是什么	去	-	到	发生	下一个	?

她哭着说：“接下来会发生什么？”

[hæv; həv][juː; jʊ] ['jʌŋstəz] [ə; eɪ]['poʊni][kɑːrt] ? "

Have	you	youngsters	a	pony	cart	?	"
有	你	年轻人	一个	小马	大车	?	"

你们这些孩子有小马车吗?

" [ænd; ənd] ['hiːz] [ə; eɪ] [trɪk] ['poʊni] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	And	he's	a	trick	pony	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	和	他是	一个	诡计	小马	!	"	惊呼	兔子	.

“他可是个耍花招的小马！”邦尼惊呼道。

" [hiː; hi][kæn; kən][let][ə; eɪ] ['mʌŋki] [raɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] . "

"	He	can	let	a	monkey	ride	on	his	back	.	"
"	他	能	让	一个	猴	骑	在	他的	后退	.	"

“他可以让猴子骑在他背上。”

" ['meɪbi] [sʌm; səm] [deɪ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] ['wæŋgoʊ] , [jʊr; jər] ['mʌŋki] , " ['ædɪd] [suː] .

"	**Maybe**	**some**	**day**	**we**	**could**	**take**	**Wango**	**,**	**your**	**monkey**	**,**	**"**	**added**	**Sue**	**.**
"	或许	一些	天	我们	可以	拿	旺戈	,	你的	猴	,	"	额外	起诉	.

“也许有一天我们可以带走你的猴子旺戈，”苏补充道。

" [lænd] [seiks] , [tʃaɪld] !

"	**Land**	**sakes**	**,**	**child**	**!**
"	土地	清酒	,	孩子	!

“看在老天的份上，孩子！”

[dəunt] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [maɪ] ['mʌŋki] ! " [ɪk'skleɪmd] [mɪs] ['wiŋklə] .

Don't	**call**	**him**	**my**	**monkey**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Miss**	**Winkler**	**.**
不	称呼	他	我的	猴	!	"	惊呼	错过	温克勒	.

“别叫他我的猴子！”温克勒小姐喊道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ'd] ['nevər] [siːn] [ðə; ði] [biːst] !

"	**I**	**wish**	**I'd**	**never**	**seen**	**the**	**beast**	**!**
"	我	希望	ID	绝不	已见	这	兽	!

“我真希望我从未见过那头野兽！”

['oʊnli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [nɑːkt] [daʊn] [ə; eɪ] [dʒɑːr] [ʌv; əv] [maɪ] ['strɔːberi] [prɪ'zɜːrv] ,

Only	**this**	**morning**	**he**	**knocked**	**down**	**a**	**jar**	**of**	**my**	**strawberry**	**preserves**	**,**
仅有的	这	早晨	他	敲门	向下	一个	罐	的	我的	草莓	果酱	,

今天早上他打翻了我一罐草莓果酱。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pæntri] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [aɪ'd] [spɪld] [red] [ɪŋk] [ɔːl] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] !

and	**the**	**pantry**	**looks**	**as**	**if**	**I'd**	**spilled**	**red**	**ink**	**all**	**over**	**it**	**!**
和	这	食品储藏室	看起来	作为	如果	ID	洒了	红色的	墨水	全部	超过	它	!

食品储藏室看起来就像我把红墨水洒了一地一样！

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['gʊdnəs] [jed] ['wiŋklə] [wʊd] [pʊt] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [sʌm; səm] ['poʊniz] [bæk] [ænd; ənd] [raɪd]

I	**wish**	**to**	**goodness**	**Jed**	**Winkler**	**would**	**put**	**him**	**on**	**some**	**pony's**	**back**	**and**	**ride**
我	希望	到	善良	杰德	温克勒	会	放	他	在	一些	小马的	后退	和	骑

[hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['gəuʃən] ! "

him	**to**	**the**	**Land**	**of**	**Goshen**	**!**	**"**
他	到	这	土地	的	歌珊	!	"

我真希望杰德·温克勒能把他套上小马，骑着他去歌珊地！

" [ɪz] [ðæt] ['veri] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hɪr] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	**Is**	**that**	**very**	**far**	**from**	**here**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	是	那	非常	远的	从	这里	?	"	问	兔子	.

“那离这里很远吗？”邦尼问道。

" - [kɔːz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [tuː] [fɑːr] ['meɪbi] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [raɪd] ['wæŋgoʊ] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɑːn] ['toʊbiːz]

"	**'**	**Cause**	**if**	**it**	**isn't**	**too**	**far**	**maybe**	**we**	**could**	**ride**	**Wango**	**away**	**for**	**you**	**on**	**Toby's**
"	-	原因	如果	它	不是	也	远的	或许	我们	可以	骑	旺戈	离开	为了	你	在	托比的

[bæk] . "

back	**.**	**"**
后退	.	"

“如果不太远的话，也许我们可以让托比背着旺戈带你离开。”

" [lænd] [seiks] , [tʃaɪld] !

"	**Land**	**sakes**	**,**	**child**	**!**
"	土地	清酒	,	孩子	!

“看在老天的份上，孩子！”

[noʊ] ,

No	**,**
不	,

不，

[aɪ] ['wʊdnt] [wɑ:nt] [ðæt] [gʊd] - [fɔ:r; fər] - ['nʌθɪŋ] ['mʌŋki] ['wæŋgoʊ][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd][ɑ:n]

I	wouldn't	want	that	good	-	for	-	nothing	monkey	Wango	to	have	a	ride	on
我	不会	想	那	好的	-	为了	-	没有什么	猴	旺戈	到	有	一个	骑	在

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] ['poʊni][æz; əz] [jɔ:rz] .

the	back	of	such	a	nice	pony	as	yours	.
这	后退	的	这样的	一个	好的	小马	作为	你的	.

我可不想让那只没用的猴子旺戈骑在你这么漂亮的小马背上。

[aɪl] [meɪk] [jed] [sel] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ][hænd] - ['ɔ:rgən][mæn] — [ðæts] [wʌt] [aɪ] [wɪl] !

I'll	make	Jed	sell	him	to	a	hand	-	organ	man	—	that's	what	I	will	!
患病的	制作	杰德	卖	他	到	一个	手	-	器官	男人	—	那就是	什么	我	将要	!

我会让杰德把他卖给手风琴演奏家——我一定要这么做!

" ['wæŋgoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] ,

"	Wango	was	a	mischievous	little	chap	,
"	旺戈	曾是	一个	恶作剧	小的	小伙子	,

“旺戈是个调皮捣蛋的小家伙，

[bʌt; bət] [jed] ['wɪŋklə] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [mɪs] ['wɪŋklə] ['nevər] ['tri:tɪd]

but	Jed	Winkler	used	to	say	this	was	so	because	Miss	Winkler	never	treated
但	杰德	温克勒	用过的	到	说	这	曾是	所以	因为	错过	温克勒	绝不	治疗

[hɪm; ɪm]['kaɪndli] .

him	kindly	.
他	亲切地	.

但杰德·温克勒过去常说，这是因为温克勒小姐从来没有善待过他。

[ðə; ði] [tru:θ] [wʌz; wəz] [ðæt] [mɪs] ['wɪŋklə] ['dɪdnt] [laɪk] ['mʌŋkiz] . [-]

The	truth	was	that	Miss	Winkler	didn't	like	monkeys	.	[	107	]
这	真相	曾是	那	错过	温克勒	没有	喜欢	猴子	.	[	-	]

事实上，温克勒小姐并不喜欢猴子。[107]

" ['meɪbi] [sʌm; səm] [deɪ] ['mɪstər] . ['wɪŋklə] [wɪl] [let] [ju: 'es] [teɪk] ['wæŋgoʊ][tu:; tə][du:][ə; eɪ]['sɜ:rkəs] [trɪk]

"	Maybe	some	day	Mr	.	Winkler	will	let	us	take	Wango	to	do	a	circus	trick
"	或许	一些	天	先生	.	温克勒	将要	让	我们	拿	旺戈	到	做	一个	马戏团	诡计

[ɑ:n]['toʊbi:z] [bæk] ,

on	Toby's	back	,
在	托比的	后退	,

“也许有一天温克勒先生会让我们带着旺戈去托比的背上表演马戏杂技。”

" [sed] [su:] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['brʌðər] , [æz; əz] [ðeɪ] [tɜ:rnd] ['toʊbi] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər]

"	said	Sue	to	her	brother	,	as	they	turned	Toby	around	and	started	for
"	说	起诉	到	她	兄弟	,	作为	他们	转向	托比	大约	和	开始	为了

[hoʊm] .

home	.
家	.

苏对她哥哥说，然后他们调转托比的头，开始往家走去。

" ['meɪbi] , " [ə'gri:d] ['bʌni] .

"	Maybe	,	"	agreed	Bunny	.
"	或许	,	"	同意	兔子	.

“也许吧，”兔子同意道。

" ['enihaʊ] , [aɪm][glæd]['toʊbi] ['dɪdnt] [wɔ:k] [ə'weɪ] ['veri] [fɑ:r] [ðɪs] [taɪm] . "

"	Anyhow	,	I'm	glad	Toby	didn't	walk	away	very	far	this	time	.	"
"	无论如何	,	我是	高兴的	托比	没有	走	离开	非常	远的	这	时间	.	"

“总之，我很高兴托比这次没有走太远。”

" - [aɪ] , " ['ædɪd] [su:] .

"	So'm	I	,	"	added	Sue	.
"	-	我	,	"	额外	起诉	.

“我也是，”苏补充道。

" [ænd; ənd] [splæʃ] [ɪz][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [gʊd] [dɔːg] , ['iznt] [hiː; hi] ? " [went] [ɑːn] ['bʌni] ,

"	And	Splash	is	an	awful	good	dog	,	isn't	he	?	"	went	on	Bunny	,
"	和	溅	是	一个	可怕	好的	狗	,	不是	他	?	"	去	在	兔子	,

“Splash真是条非常棒的狗，对吧？”邦尼继续说道。

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [daʊn] [ə; eɪ][saɪd] [striːt] [ænd; ənd][let] [suː] [teɪk] [ðə; ði][reɪnz] .

as	he	turned	down	a	side	street	and	let	Sue	take	the	reins	.
作为	他	转向	向下	一个	边	街道	和	让	起诉	拿	这	缰绳	.

他拐进一条小路，让苏来驾驶。

" [jes] , [hiː; hi] [kɔːt] ['toʊbi][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'liːsmən] [kʊd; kəd] , " [suː] [sed] ,

"	Yes	,	he	caught	Toby	just	as	good	as	a	policeman	could	,	"	Sue	said	,
"	是的	,	他	捕捉	托比	只是	作为	好的	作为	一个	警察	可以	,	"	起诉	说	,

“是的，他抓到托比的力度和警察一样大，”苏说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] .

as	she	guided	the	Shetland	pony	along	the	road	.
作为	她	引导	这	设得兰群岛	小马	沿着	这	路	.

她牵着设得兰矮种马沿着路走。

" [wiː; wi] [lʌv] [juː; jʊ] , [splæʃ] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] ,

"	We	love	you	,	Splash	,	"	she	went	on	,
"	我们	爱	你	,	溅	,	"	她	去	在	,

“我们爱你，Splash，”她接着说。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl][soʊ][hɑːrd][ðæt] [hiː; hi] [brʌʃt] [ɔːl][ðə; ði] [dʌst] [ɔːf] ['bʌniz]

and	the	dog	wagged	his	tail	so	hard	that	he	brushed	all	the	dust	off	Bunny's
和	这	狗	摇晃	他的	尾巴	所以	难的	那	他	刷过	全部	这	灰尘	离开	兔子的

[ʃuːz] .

shoes	.
鞋	.

狗狗使劲摇尾巴，把邦尼鞋子上的灰尘都抖落了。

[ðen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] " [kɪs] " [suː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hɪd][hɜːr; hər] [feɪs] [daʊn] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] ,

Then	he	tried	to	"	kiss	"	Sue	,	but	she	hid	her	face	down	in	her	arms	,
然后	他	尝试	到	"	吻	"	起诉	,	但	她	隐藏	她	脸	向下	在	她	武器	,

然后他试图“亲吻”苏，但她把脸埋在了臂弯里。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [laɪk][ðə; ði][wet] [tʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg][ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] ,

for	she	didn't	like	the	wet	tongue	of	the	dog	on	her	face	,
为了	她	没有	喜欢	这	湿的	舌头	的	这	狗	在	她	脸	,

因为她不喜欢狗湿漉漉的舌头舔她的脸。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi]['oʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [laɪkt] [hɜːr; hər] .

even	if	he	only	did	it	to	show	how	much	he	liked	her	.
甚至	如果	他	仅有的	做过	它	到	展示	如何	很多	他	喜欢	她	.

即使他这么做只是为了表达他对她的好感。

" [haɪ] , ['bʌni] !

"	Hi	,	Bunny	!
"	你好	,	兔子	!

“嗨，兔子！”

[haɪ] !

Hi	!
你好	!

你好！

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][raɪd] !

Give	me	a	ride	!
给	我	一个	骑	!

载我一程！

" [kɔːld] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][jɑːrd][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən]
" called a voice from the yard at the side of a house as the children
" 称为 一个 嗓音 从 这 院子 在 这 边 的 一个 房子 作为 这 孩子们
[pæst] .
passed .
通过了 .

孩子们经过时，从房子旁边的院子里传来一个声音。

" [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][raɪd] . "
" Give me a ride . "
" 给 我 一个 骑 . "

“载我一程。”

" [its] ['tʃɑːrli] [stɑːr] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] , ['lʊkɪŋ] [bæk] .
" It's Charlie Star ! " exclaimed Bunny , looking back .
" 它是 查理 星星 ！ " 惊呼 兔子 , 寻找 后退 .

“是查理·斯塔！”邦尼回头惊呼道。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][raɪd] , [suː] ? "
" Shall we give him a ride , Sue ? "
" 将 我们 给 他 一个 骑 , 起诉 ? "

“苏，我们送他一程好吗？”

" [jes] , [wiː; wi] ['prɑːmɪst] , [ænd; ənd] [wiːv] [ruːm] [ɪf] [splæʃ] [gets] [aʊt] . " [-]
" Yes , we promised , and we've room if Splash gets out . " [108]
" 是的 , 我们 承诺 , 和 我们已经 房间 如果 溅 获得 出去 . " [-]

“是的，我们承诺过，如果 Splash 出来，我们还有地方。”[108]

" [wiːv] [ruːm] ['enihaʊ] , " ['bʌni] [sed] , [æz; əz] [suː] [pʊld] [ɑːn][ðə; ði][reɪnz][ænd; ənd] [kɔːld] : "
" We've room anyhow , " Bunny said , as Sue pulled on the reins and called : "
" 我们已经 房间 无论如何 , " 兔子 说 , 作为 起诉 拉 在 这 缰绳 和 称为 : "
[woʊ] !
Whoa !
哇 !

“反正我们还有地方，”邦妮说着，苏拉了拉缰绳，喊道：“哇！”

" ['toʊbi] [stɑːpt] .
" Toby stopped .
" 托比 停止 .

托比停了下来。

[splæʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['taɪərd][ʌv; əv]['raɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði][kɑːrt] , [fɔːr; fər][aʊt][hiː; hi] [dʒʌmpt] ,
Splash must have been tired of riding in the cart , for out he jumped ,
溅 必须 有 到过 疲劳的 的 骑术 在 这 大车 , 为了 出去 他 跳了起来 ,

Splash一定是坐腻了车，就跳了出来。

[ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [gɑːt][ɪn] .
and Charlie got in .
和 查理 得到 在 .

查理进去了。

" ['aʊər; ɑːr]['poʊni] [wɔːkt] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [splæʃ] [kɔːt] [hɪm; ɪm] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] ,
" Our pony walked away , but Splash caught him , " Bunny explained ,
" 我们的 小马 步行 离开 , 但 溅 捕捉 他 , " 兔子 解释 ,

“我们的小马走开了，但是Splash抓住了它，”Bunny解释道。

['telɪŋ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .
telling what had happened in front of the store .
讲述 什么 有 发生 在 正面 的 这 店铺 .

讲述商店门口发生的事情。

" [hiː; hi][dɪd] ! " [kraɪd] ['tʃɑːrli] .
" He did ! " cried Charlie .
" 他 做过 ! " 哭 查理 .

“他真的做到了！”查理喊道。

" [seɪ] , [jʊr; jər] ['dɔgz] [smɑːrt][ɔːl] [raɪt] . "
" Say , your dog's smart all right . "
" 说 , 你的 狗的 聪明的 全部 正确的 . "

“你说，你的狗确实很聪明。”

" [æn; ən] - ['soʊz] ['aʊər; ɑːr]['poʊni] ! " ['ædɪd] ['bʌni] .
" An ' so's our pony ! " added Bunny .
" 一个 - 所以也是 我们的 小马 ! " 额外 兔子 .

“我们的小马也是！”邦尼补充道。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][duː] [trɪks] ! "
" You ought to see him do tricks ! "
" 你 应该 到 看 他 做 技巧 ! "

“你真该看看他表演魔术！”

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] , " [sed] ['tʃɑːrli] .
" I'd like to , " said Charlie .
" ID 喜欢 到 , " 说 查理 .

“我愿意，”查理说。

" [juː; jʊ][kæn; kən] , [wen] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'nʌðər] [pleɪ] ['sɜːrkəs] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] .
" You can , when we have another play circus , " went on Bunny .
" 你 能 , 什么时候 我们 有 其他 玩 马戏团 , " 去 在 兔子 .

“等我们再办一次马戏表演的时候，你就可以了，”邦尼继续说道。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiːl] [get]['mɪstər] . ['wɪŋklərz] ['mʌŋki] , ['wæŋgoʊ] , [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][raɪd][ɑːn]
" And maybe we'll get Mr . Winkler's monkey , Wango , and let him ride on
" 和 或许 出色地 得到 先生 . 温克勒的 猴 , 旺戈 , 和 让 他 骑 在
['toʊbiːz] [bæk] — ['meɪbi] ,
Toby's back — maybe ,
托比的 后退 — 或许 ,

“也许我们还能弄到温克勒先生的猴子旺戈，让它骑在托比的背上——也许吧，

" [sed] [suː] , [huː] [naʊ] [let][hɜːr; hər] ['brʌðər] [teɪk] [ðə; ði][reɪnz] [ə'gen] .
" said Sue , who now let her brother take the reins again .
" 说 起诉 , WHO 现在 让 她 兄弟 拿 这 缰绳 再次 .

苏说道，现在她又把重任交给了哥哥。

" [seɪ] , ['ðætɪd][biː; bi] [greɪt] ! " [kraɪd] ['tʃɑːrli] [wɪð; wɪθ] ['spɑːrklɪŋ] [aɪz] .
" Say , that'd be great ! " cried Charlie with sparkling eyes .
" 说 , 那样的话 是 伟大的 ! " 哭 查理 和 闪闪发光 眼睛 .

“那太好了！”查理眼睛闪闪发光地喊道。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] ['mɪstər] . ['wiŋklə] [wəʊnt] [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['mʌŋki] , " [sed] ['bʌni] ,
" But maybe Mr . Winkler won't let us take his monkey , " said Bunny ,
" 但 或许 先生 . 温克勒 惯于 让 我们 拿 他的 猴 , " 说 兔子 ,

“但是温克勒先生也许不会让我们带走他的猴子，”邦尼说道。

[huː] ['dɪdnt] [wɑːnt] ['tʃɑːrli] [tuː; tə] [kaʊnt] [tuː] [mʌtʃ] [ɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [trɪk] .
who didn't want Charlie to count too much on seeing that trick .
WHO 没有 想 查理 到 数数 也 很多 在 看到 那 诡计 .

谁也不想让查理太依赖看到那个魔术。

" [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][wəʊnt] , [wiː; wi][kæn; kən][taɪ][wʌn][ʌv; əv] [suːz] ['dɑːlz][ɑːn]['toʊbiːz] [bæk] ,
" But if he won't , we can tie one of Sue's dolls on Toby's back ,
" 但 如果 他 惯于 , 我们 能 领带 一 的 苏的 娃娃 在 托比的 后退 ,

“但如果他不愿意，我们可以把苏的一个娃娃绑在托比的背上。”

[ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðæts] [ə; eɪ] ['mʌŋki] . " [-]

and	make	believe	that's	a	monkey	.	"	[	109	]
和	制作	相信	那就是	一个	猴	.	"	[	-	]

然后假装那是一只猴子。[109]

" [noʊ] , [juː; jʊ] [kɑːnt] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	No	,	you	can't	!	"	exclaimed	Sue	.
"	不	,	你	不能	!	"	惊呼	起诉	.

“不，你不能！”苏喊道。

" [nʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['dɑːlz] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mʌŋki] ! "

"	None	of	my	dolls	is	going	to	be	a	monkey	!	"
"	没有任何	的	我的	娃娃	是	去	到	是	一个	猴	!	"

“我的娃娃里绝对不会有猴子！”

" [oʊ] , [aɪ] [miːn] ['oʊnli] [meɪk] [bɪ'liːv] , " [sed] ['bʌni] .

"	Oh	,	I	mean	only	make	believe	,	"	said	Bunny	.
"	哦	,	我	意思是	仅有的	制作	相信	,	"	说	兔子	.

“哦，我的意思是只是假装而已，”兔子说。

" [oʊ] , [wel] , [ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðæts] ['dɪfrənt] , " [ə'griːd] [suː] .

"	Oh	,	well	,	if	it's	just	make	believe	that's	different	,	"	agreed	Sue	.
"	哦	,	出色地	,	如果	它是	只是	制作	相信	那就是	不同的	,	"	同意	起诉	.

“哦，如果只是假装，那就不一样了，”苏同意道。

" [aɪl] [let] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [oʊld] [ræg] [dɑːl] [fɔːr; fər] [ðæt] .

"	I'll	let	you	take	my	old	rag	doll	for	that	.
"	患病的	让	你	拿	我的	老的	抹布	玩具娃娃	为了	那	.

“我就把我的旧布娃娃送给你吧。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [geɪv] ['tʃɑːrli] [ə; eɪ] [raɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [blɑːk] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz] ,

"	Bunny	and	Sue	gave	Charlie	a	ride	around	the	block	in	which	his	house	was	,
"	兔子	和	起诉	给予	查理	一个	骑	大约	这	堵塞	在	哪个	他的	房子	曾是	,

“邦妮和苏开车带着查理绕着他家所在的街区转了一圈，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] , ['æftər] ['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	then	he	jumped	out	,	after	thanking	them	.
和	然后	他	跳了起来	出去	,	后	谢谢	他们	.

然后他道谢后跳了出去。

[bæk] [hoʊm] [ðeɪ] [droʊv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʃʊgər] , [splæʃ] ['rʌnɪŋ] [ɑːn] [ə'hed] .

Back	home	they	drove	with	the	sugar	,	Splash	running	on	ahead	.
后退	家	他们	驾驶	和	这	糖	,	溅	跑步	在	前方	.

他们开车带着糖回家，Splash 跑在前面。

" ['æftər] [ðɪs] ,

"	After	this	,
"	后	这	,

此后，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [taɪ] [jʊr; jər] ['poʊni] [wen] [juː; jʊ] [let] [hɪm; ɪm] [stænd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɔːr] ,

you	must	always	tie	your	pony	when	you	let	him	stand	in	front	of	a	store	,
你	必须	总是	领带	你的	小马	什么时候	你	让	他	站立	在	正面	的	一个	店铺	,

当你让小马站在商店门口时，一定要把它拴好。

" [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [toʊld] [hɜːr; hər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

"	said	Mrs	.	Brown	,	when	the	children	told	her	what	had	happened	.
"	说	太太	.	棕色的	,	什么时候	这	孩子们	讲述	她	什么	有	发生	.

“布朗太太在孩子们告诉她发生了什么事之后说道。”

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] ['meni] [naɪs] [raɪdz] [bɪ'haɪnd] [ðer; ðər] ['ʃetlənd] ['poʊni] .

Bunny	and	Sue	had	many	nice	rides	behind	their	Shetland	pony	.
兔子	和	起诉	有	许多	好的	骑行	在后面	他们的	设得兰群岛	小马	.

邦妮和苏骑着她们的设得兰矮种马享受了很多美好的时光。

['sʌmtaɪmz] ['ʌŋk(ə)l][tæd] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Sometimes	**Uncle**	**Tad**	**went**	**with**	**them**	**.**
有时	叔叔	塔德	去	和	他们	.

有时塔德叔叔会和他们一起去。

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [hɪm; ɪm] [kwaɪt] [wel] ,

They	**learned**	**to**	**manage**	**him**	**quite**	**well**	**,**
他们	学习	到	管理	他	相当	出色地	,

他们学会了如何很好地管理他。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd][tuː; tə][let][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [goʊ]['iːv(ə)n][ɑːn]['ræðər] [lɔːŋ]

and	**Mrs**	**.**	**Brown**	**was**	**not**	**afraid**	**to**	**let**	**the**	**children**	**go**	**even**	**on**	**rather**	**long**
和	太太	.	棕色的	曾是	不是	害怕的	到	让	这	孩子们	去	甚至	在	相当	长的

['draɪvz] .

drives	**.**
驱动	.

布朗太太甚至不怕让孩子们独自出行，即使是长途旅行也不例外。

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :

One	**day**	**she**	**said**	**to**	**them**	**:**
一	天	她	说	到	他们	:

有一天，她对他们说：

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [draɪv] ['toʊbi][tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [bæk] [sʌm; səm]

"	**Do**	**you**	**think**	**you**	**could**	**drive**	**Toby**	**to**	**the**	**farm**	**,**	**and**	**bring**	**me**	**back**	**some**
"	做	你	思考	你	可以	驾驶	托比	到	这	农场	,	和	带来	我	后退	一些

[nuː] ['bʌtər] ? "

new	**butter**	**?**	**"**
新的	黄油	?	"

“你能开车送托比去农场，帮我带些新黄油回来吗？”

" [oʊ] , [jes] , ['mʌðər] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	**Oh**	**,**	**yes**	**,**	**Mother**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**.**
"	哦	,	是的	,	母亲	!	"	哭	兔子	.

“哦，是的，妈妈！”兔子喊道。

" [wiːd] [lʌv] [tuː; tə] !

"	**We'd**	**love**	**to**	**!**
"	我们会	爱	到	!

我们很乐意！

" [ðə; ði][fɑːrm] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['mʌðər] [spoʊk] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz]

"	**The**	**farm**	**,**	**of**	**which**	**the**	**children's**	**mother**	**spoke**	**,**	**was**	**a**	**place**	**about**	**two**	**miles**
"	这	农场	,	的	哪个	这	孩子们的	母亲	辐	,	曾是	一个	地方	关于	二	英里

[aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] ,

out	**of**	**town**	**,**
出去	的	镇	,

孩子们母亲提到的那个农场，距离镇子大约两英里。

[wer] [ə; eɪ] [-]

where	**a**	**[**	**110**	**]**
在哪里	一个	[	-	]

其中 a[110]

[mæn][soʊld] ['bʌtər] , [egz] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] .

man	**sold**	**butter**	**,**	**eggs**	**and**	**chickens**	**.**
男人	卖	黄油	,	鸡蛋	和	鸡	.

男子出售黄油、鸡蛋和鸡。

['mɪsɪz] . [braʊn] ['ɔːf(ə)n] [sent] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [freʃ] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['teɪbl] .

Mrs	**.**	**Brown**	**often**	**sent**	**there**	**for**	**fresh**	**things**	**for**	**the**	**table**	**.**
太太	.	棕色的	经常	发送	那里	为了	新鲜的	事物	为了	这	桌子	.

布朗太太经常从那里订购餐桌上的新鲜食材。

" [wel] , [ɪf] [jʊə(r)] [ʃʊr] [ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt][biː; bi] [tuː] [fɑːr][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] ,
" Well , if you're sure it won't be too far for you , you may go ,
" 出色地 , 如果 你是 当然 它 惯于 是 也 远的 为了 你 , 你 可能 去 ,

“嗯，如果你确定不会太远的话，你可以去。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
" she said to the children .
" 她 说 到 这 孩子们 .

她对孩子们说。

" [bʌt; bət][biː; bi] [ˈveri] [ˈkerf(ə)l] [ʌv; əv] [ˈɔtoʊz] [ænd; ənd][ˈwægənz] . "
" But be very careful of autos and wagons . "
" 但 是 非常 小心 的 汽车 和 马车 . "

但要格外小心汽车和马车。

" [wiː; wi] [wɪl] , " [ðeɪ] [ˈprɑːmɪst] .
" We will , " they promised .
" 我们 将要 , " 他们 承诺 .

“我们会的，”他们承诺道。

" [wiːl] [kiːp] [ɑːn][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] , " [ˈbʌni] [ˈædɪd] .
" We'll keep on one side of the road all the way , " Bunny added .
" 出色地 保持 在 一 边 的 这 路 全部 这 方式 , " 兔子 额外 .

“我们会一直靠路的一侧行驶，”邦尼补充道。

[hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [nuː] [ðə; ði][roʊd][tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] [kwaɪt] [wel] , [ɔːr] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [dɪd] ,
He and Sue knew the road to the farm quite well , or they thought they did ,
他 和 起诉 知道 这 路 到 这 农场 相当 出色地 , 或者 他们 想法 他们 做过 ,

他和苏对去农场的路很熟悉，或者他们自认为很熟悉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə][stɑːrt][ɔːf] , [nɑːt] [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə]
and they were quite delighted to start off , not knowing what was going to
[ˈhæpən] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
happen to them .
发生 到 他们 .

他们一开始都非常高兴，却不知道接下来会发生什么。

" [aɪl] [pʊt] [juː; jʊ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [lʌntʃ] [tuː; tə] [iːt] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] ,
" I'll put you up a little lunch to eat on the way , " said Mrs . Brown ,
" 患病的 放 你 向上 一个 小的 午餐 到 吃 在 这 方式 , " 说 太太 . 棕色的 ,

“我会给你准备点午饭，路上吃，”布朗太太说。

" [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [teɪk] [juː; jʊ][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [kʌm] . "
" for it may take you some time to go and come . "
" 为了 它 可能 拿 你 一些 时间 到 去 和 来 . "

“因为往返可能需要一些时间。”

" [wəʊnt][ˈtoʊbi][get] [ˈhʌŋgri] , [tuː] ? " [æskt] [suː] .
" Won't Toby get hungry , too ? " asked Sue .
" 惯于 托比 得到 饥饿的 , 也 ? " 问 起诉 .

“托比难道不会饿吗？”苏问道。

" [jes] , [bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən] [iːt] [ðə; ði] [græs] [əˌlɔːŋˈsaɪd] [ðə; ði][roʊd] [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈteɪkɪŋ]
" Yes , but he can eat the grass alongside the road while you are taking
[jʊr; jər] [lʌntʃ] .
your lunch .
你的 午餐 .

“是的，但是当你吃午饭的时候，他可以吃路边的草。”

[aɪ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][pʊt][ʌp]['eni][fɔːr; fər][ðə; ði]['poʊni] .

I	won't	have	to	put	up	any	for	the	pony	.
我	惯于	有	到	放	向上	任何	为了	这	小马	.

我不用为这匹小马支付任何费用。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ][lʌmp][ʌv; əv]['ʃʊgər][ɔːr][ə; eɪ] [swiːt] ['krækər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "

But	you	might	have	a	lump	of	sugar	or	a	sweet	cracker	for	him	.	"
但	你	可能	有	一个	块	的	糖	或者	一个	甜的	饼干	为了	他	.	"

但你可以给他准备一块方糖或一块甜饼干。

" [ðæts] [wʌt] [wiː; wi][wɪl] , " [sed] ['bʌni] .

"	That's	what	we	will	,	"	said	Bunny	.
"	那就是	什么	我们	将要	,	"	说	兔子	.

“我们会这么做的，”邦尼说道。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][suː][gɑːt] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði][fɑːrm] .

Then	he	and	Sue	got	ready	to	start	for	the	farm	.
然后	他	和	起诉	得到	准备好	到	开始	为了	这	农场	.

然后他和苏准备出发去农场。

[ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [gɑːt][hoʊm] [ə'gen] ? [-

And	what	do	you	suppose	happened	to	them	before	they	got	home	again	?	[	111
和	什么	做	你	认为	发生	到	他们	前	他们	得到	家	再次	?	[	-

]

]

]

你认为他们在回家之前发生了什么事？[111]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[ðə; ði] [rɔːŋ] [roʊd]

THE	WRONG	ROAD
这	错误的	路

错误的道路

['toʊbi] , [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] ,

Toby	,	the	Shetland	pony	,
托比	,	这	设得兰群岛	小马	,

托比，那匹设得兰矮种马

[stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][ðə; ði][sɔːft] [græs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd]

stamped	his	feet	in	the	soft	grass	in	front	of	the	home	of	Bunny	Brown	and
盖章	他的	脚	在	这	柔软的	草	在	正面	的	这	家	的	兔子	棕色的	和

[hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .

his	Sister	Sue	.
他的	姐姐	起诉	.

他跺了跺脚，脚踩在邦尼·布朗和他妹妹苏家门前柔软的草地上。

[ðen] [hiː; hi] " ['ʃɪvəd] " [ɔːf][sʌm; səm] [flaɪz] [ðæt][wɜːr; wər]['baɪtɪŋ][hɪz; ɪz][legz] ,

Then	he	"	shivered	"	off	some	flies	that	were	biting	his	legs	,
然后	他	"	瑟瑟发抖	"	离开	一些	苍蝇	那	是	咬	他的	腿	,

然后他抖了抖身子，甩掉了几只叮咬他腿的苍蝇。

[ænd; ənd] [swɪtʃt] [sʌm; səm][ɔːf][hɪz; ɪz] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [teɪl] .

and	switched	some	off	his	back	with	his	long	tail	.
和	切换	一些	离开	他的	后退	和	他的	长的	尾巴	.

他用长长的尾巴拨开背上的一些东西。

" [ænd; ənd] [naʊ] [wɪə(r)] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] ! " [kraɪd] [suː] ,

"	And	now	we're	ready	to	start	!	"	cried	Sue	,
"	和	现在	是	准备好	到	开始	!	"	哭	起诉	,

“现在我们准备开始了！”苏喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt][ɑːn][ðə; ði] ['kʊʃ(ə)n] [nɪr] [hɜːr; hər] ['brʌðər] ,

as	she	sat	on	the	cushion	near	her	brother	,
作为	她	卫星	在	这	软垫	靠近	她	兄弟	,

她坐在哥哥旁边的垫子上，

[huː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .

who	was	to	drive	the	first	part	of	the	way	.
WHO	曾是	到	驾驶	这	第一的	部分	的	这	方式	.

谁负责开车走前一段路。

" [ænd; ənd][dəunt][drɑːp][ðə; ði] ['bʌtər] [wen] [jʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,

"	And	don't	drop	the	butter	when	you're	coming	back	,	"	said	Mrs	.	Brown	,
"	和	不	降低	这	黄油	什么时候	你是	未来	后退	,	"	说	太太	.	棕色的	,

“还有，回来的时候别把黄油掉地上了，”布朗太太说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [lʌntʃ] [wʌz; wəz] ['seɪfli] [pʊt] [ɪn][ðə; ði][kɑːrt] ,

as	she	saw	that	the	children's	lunch	was	safely	put	in	the	cart	,
作为	她	锯	那	这	孩子们的	午餐	曾是	安全	放	在	这	大车	,

当她看到孩子们的午餐安全地放进餐车里时，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [lʌmps] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ænd; ənd][sʌm; səm] [swiːt] ['krækərz] [fɔːr; fər]['toʊbi] .

together	with	a	few	lumps	of	sugar	and	some	sweet	crackers	for	Toby	.
一起	和	一个	很少	肿块	的	糖	和	一些	甜的	饼干	为了	托比	.

还给托比带了几块方糖和一些甜饼干。

" [wiː; wi][wəʊnt] , " ['prɑːmɪst] ['bʌni] .

"	We	won't	,	"	promised	Bunny	.
"	我们	惯于	,	"	承诺	兔子	.

“我们不会的，”邦尼保证道。

" - , ['toʊbi] !

"	Gidap	,	Toby	!
"	-	,	托比	!

“Gidap，Toby！”

" [hiː; hi] [kɔːld] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [trɔtid] [ðə; ði]['poʊni] .

"	he	called	,	and	away	trotted	the	pony	.
"	他	称为	,	和	离开	小跑	这	小马	.

他喊了一声，小马就跑开了。

[daʊn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [striːt] [went] ['toʊbi] ,

Down	the	village	street	went	Toby	,
向下	这	村庄	街道	去	托比	,

托比沿着村里的街道走去，

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [smaɪld] [ænd; ənd] [weɪvd] [ðer; ðər][hændz][tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər]

and	Bunny	and	Sue	smiled	and	waved	their	hands	to	some	of	their
和	兔子	和	起诉	微笑	和	挥手	他们的	双手	到	一些	的	他们的

[bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [frendz] [huː] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] ,

boy	and	girl	friends	who	watched	them	driving	away	,
男生	和	女孩	朋友们	WHO	观看	他们	驾驶	离开	,

邦妮和苏微笑着向目送她们开车离开的几位男女朋友挥手告别。

['wɪʃɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] . [-]

wishing	they	were	going	.	[	112	]
祝	他们	是	去	.	[	-	]

希望他们能去。[112]

" [wiːl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][raɪd] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] , " ['prɑːmɪst] [suː] .

"	We'll	give	you	a	ride	when	we	come	back	,	"	promised	Sue	.
"	出色地	给	你	一个	骑	什么时候	我们	来	后退	,	"	承诺	起诉	.

“我们回来的时候会送你一程，”苏承诺道。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [weɪv] [hɜːr; hər][hænd][tuː; tə] ['seidi] [west] , [ænd; ənd] [ðen] [suː] [sɔː] [splæʃ] ,

She	turned	to	wave	her	hand	to	Sadie	West	,	and	then	Sue	saw	Splash	,
她	转向	到	海浪	她	手	到	萨迪	西方	,	和	然后	起诉	锯	溅	,

她转身向萨迪·韦斯特挥手，然后苏看到了斯普拉什。

[ðə; ði][bɪg][dɔːg] , [trɔtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] .

the	big	dog	,	trotting	along	behind	the	pony	cart	.
这	大的	狗	,	小跑	沿着	在后面	这	小马	大车	.

那只大狗跟在马车后面小跑着。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , " [duː][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [splæʃ] [ə'lɔːŋ] ? "

"	Oh	,	Bunny	!	"	exclaimed	Sue	,	"	do	we	want	to	take	Splash	along	?	"
"	哦	,	兔子	!	"	惊呼	起诉	,	"	做	我们	想	到	拿	溅	沿着	?	"

“哦，小兔子！”苏惊呼道，“我们要带上小水花吗？”

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] [ges] [wiː; wi][duː] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	No	,	I	don't	guess	we	do	,	"	Bunny	answered	.
"	不	,	我	不	猜测	我们	做	,	"	兔子	回答	.

“不，我想我们没有，”邦尼回答道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪg][dɔːg][æt; ət][ðə; ði][fɑːrm] ,

"	There's	a	big	dog	at	the	farm	,
"	有	一个	大的	狗	在	这	农场	,

农场里有一条大狗，

[ænd; ənd][hiː; hi] [maɪt] [faɪt] ['aʊər; ɑːr][dɔːg][laɪk][hiː; hi][dɪd][wʌns] [bɪ'fɔːr] .

and	he	might	fight	our	dog	like	he	did	once	before	.
和	他	可能	斗争	我们的	狗	喜欢	他	做过	一次	前	.

他可能会像以前那样和我们的狗打架。

" [ðɪs] [hæd; həd] ['hæpənd] .

"	This	had	happened	.
"	这	有	发生	.

这件事已经发生了。

[fɔːr; fər][wʌns] ,

For	once	,
为了	一次	,

这一次，

[wen] ['mɪstər] . [braʊn] [tʊk] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə][get][sʌm; səm]

when	Mr	.	Brown	took	Bunny	and	his	sister	to	the	place	to	get	some
什么时候	先生	.	棕色的	采取	兔子	和	他的	姐姐	到	这	地方	到	得到	一些

[freʃ] [egz] [ænd; ənd] ['bʌtər] ,

fresh	eggs	and	butter	,
新鲜的	鸡蛋	和	黄油	,

布朗先生带着邦尼和他的妹妹去买新鲜鸡蛋和黄油的时候，

[splæʃ] [hæd; həd] [trɔtid] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Splash	had	trotted	along	with	them	.
溅	有	小跑	沿着	和	他们	.

Splash 也跟着他们一起跑了。

[ænd; ənd] [splæʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɔːg][æt; ət][ðə; ði][fɑːrm][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [frendz] ,

And	Splash	and	the	other	dog	at	the	farm	did	not	seem	to	be	friends	,
和	溅	和	这	其他	狗	在	这	农场	做过	不是	似乎	到	是	朋友们	,

而Splash和农场里的另一只狗似乎并不友好。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd][bɪt][wʌn] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd]['mɪstər] . [braʊn] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['pɑːtər] ,

for	they	fought	and	bit	one	another	,	and	Mr	.	Brown	and	Mr	.	Potter	,
为了	他们	战斗	和	少量	一	其他	,	和	先生	.	棕色的	和	先生	.	波特	,

因为他们互相打架、互相撕咬，布朗先生和波特先生也是如此。

[ðə; ði][mæn] [huː] [oʊnd] [ðə; ði][fɑːrm] , [hæd; həd][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [stɑːp] .

the	man	who	owned	the	farm	,	had	hard	work	to	make	the	animals	stop	.
这	男人	WHO	拥有	这	农场	,	有	难的	工作	到	制作	这	动物	停止	.

农场主费了好大劲才让动物们停下来。

" [woʊ] , ['toʊbi] ! " [kɔːld] ['bʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊni] , [ænd; ənd][hiː; hi] [stɑːpt] .

"	Whoa	,	Toby	!	"	called	Bunny	to	the	pony	,	and	he	stopped	.
"	哇	,	托比	!	"	称为	兔子	到	这	小马	,	和	他	停止	.

“哇，托比！”邦尼对着小马喊道，小马停了下来。

" [naʊ] [juː; jʊ][goʊ][ɑːn] [bæk] , [splæʃ] ! " ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['mæstər] .

"	Now	you	go	on	back	,	Splash	!	"	ordered	his	little	master	.
"	现在	你	去	在	后退	,	溅	!	"	订购	他的	小的	掌握	.

“现在回去，Splash！”他的小主人命令道。

[bʌt; bət] [splæʃ] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [bæk] .

But	Splash	did	not	want	to	go	back	.
但	溅	做过	不是	想	到	去	后退	.

但 Splash 不想回去。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [græs] , [θʌmpt] [hɪz; ɪz][teɪl] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

He	sat	down	on	the	grass	,	thumped	his	tail	up	and	down	,
他	卫星	向下	在	这	草	,	猛击	他的	尾巴	向上	和	向下	,

他坐在草地上，尾巴上下摆动着。

[ænd; ənd] [ðen] [sɔːrt][ʌv; əv] [lʊkt] [ɔːf][tuː; tə][wʌn][saɪd] ,

and	then	sort	of	looked	off	to	one	side	,
和	然后	种类	的	看起来	离开	到	一	边	,

然后他似乎看向了旁边，

[æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [tɔːl][ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] .

as	though	to	see	how	tall	the	trees	were	.
作为	尽管	到	看	如何	高的	这	树木	是	.

仿佛想看看这些树有多高。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [lʊk] [æt; ət] ['bʌni] [ɔːr] [suː] [æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər][dɔːg] ['dɪdnt] [duː] [-]

He	didn't	look	at	Bunny	or	Sue	at	all	,	and	when	their	dog	didn't	do	[	113	]
他	没有	看	在	兔子	或者	起诉	在	全部	,	和	什么时候	他们的	狗	没有	做	[	-	]

他根本没看邦妮或苏一眼，他们的狗也没理他[113]

[ðɪs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [nuː] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][maɪnd][ðem; ðəm] .

this	the	children	knew	he	didn't	want	to	mind	them	.
这	这	孩子们	知道	他	没有	想	到	头脑	他们	.

孩子们知道他不想管他们。

" [goʊ] [bæk] [hoʊm] , [splæʃ] ! " ['ɔːrdərd] ['bʌni] .

"	Go	back	home	,	Splash	!	"	ordered	Bunny	.
"	去	后退	家	,	溅	!	"	订购	兔子	.

“滚回家去，小水花！”兔子命令道。

" - [kɔːz] [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][juː; jʊ] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['ʌðər] [dɔːg] , " ['ædɪd] [suː] .

"	'	Cause	we	don't	want	you	fighting	with	that	other	dog	,	"	added	Sue	.
"	-	原因	我们	不	想	你	斗争	和	那	其他	狗	,	"	额外	起诉	.

“因为我们不想让你和那只狗打架，”苏补充道。

" [goʊ] [hoʊm] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪs] ['dɔgi] .

"	Go	home	like	a	nice	doggie	.
"	去	家	喜欢	一个	好的	狗	.

“像只乖狗狗一样回家吧。”

" [bʌt; bət] [splæʃ] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][naɪs][dɔːg] .

"	But	Splash	didn't	seem	to	want	to	be	a	nice	dog	.
"	但	溅	没有	似乎	到	想	到	是	一个	好的	狗	.

但 Splash 似乎并不想做一只乖狗狗。

[hiː; hi][dʒʌst][sæt] ['θʌmpɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ɔːf][æt; ət][ðə; ði] [triːz] .

He	just	sat	thumping	his	tail	and	looking	off	at	the	trees	.
他	只是	卫星	怦	他的	尾巴	和	寻找	离开	在	这	树木	.

他只是坐在那里，尾巴不停地拍打着，目光投向远处的树木。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [saɪ] .

"	Oh	,	dear	!	"	exclaimed	Bunny	,	with	a	sort	of	sigh	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	惊呼	兔子	,	和	一个	种类	的	叹	.

“哦，天哪！”邦尼叹了口气说道。

" ['hwʌtəl] [wiː; wi][duː] ?

"	What'll	we	do	?
"	什么会	我们	做	?

我们该怎么办?

[aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get] [aʊt][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] . "

I	guess	I'll	have	to	get	out	and	take	him	back	.	"
我	猜测	患病的	有	到	得到	出去	和	拿	他	后退	.	"

看来我得出去把他带回去了。

" [ɪf] [juː; jʊ][duː] [ðæt] , " [sed] [suː] , " ['meɪbi] ['toʊbi] [wɪl] [wɔːk] [ə'weɪ] [ə'gen] . "

"	If	you	do	that	,	"	said	Sue	,	"	maybe	Toby	will	walk	away	again	.	"
"	如果	你	做	那	,	"	说	起诉	,	"	或许	托比	将要	走	离开	再次	.	"

“如果你那样做，”苏说，“也许托比会再次离开。”

" [juː; jʊ][kʊd; kəd] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][kɑːrt][ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði][laɪnz] , " [sed] ['bʌni] .

"	You	could	stay	in	the	cart	and	hold	the	lines	,	"	said	Bunny	.
"	你	可以	停留	在	这	大车	和	抓住	这	线条	,	"	说	兔子	.

“你可以待在车里守着线，”邦尼说。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ɪf] [jʊə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] , " [went] [ɑːn] ['bʌniz] ['sɪstər] .

"	I	don't	want	to	stay	here	if	you're	not	going	to	,	"	went	on	Bunny's	sister	.
"	我	不	想	到	停留	这里	如果	你是	不是	去	到	,	"	去	在	兔子的	姐姐	.

“如果你不打算留下，那我也不想留下来，”邦妮的妹妹继续说道。

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][bəuθ][get] [aʊt][ænd; ənd] [teɪk] [splæʃ] [hoʊm] , " [dɪ'saɪdɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

"	Then	we	can	both	get	out	and	take	Splash	home	,	"	decided	the	little	boy	,
"	然后	我们	能	两个都	得到	出去	和	拿	溅	家	,	"	决定	这	小的	男生	,

“那我们俩就可以下车，把Splash带回家了，”小男孩决定道。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

after	a	while	.
后	一个	尽管	.

一段时间后。

" ['hiːl] [goʊ] [bæk] [ɪf] [wiː; wi][goʊ] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

"	He'll	go	back	if	we	go	back	a	little	way	with	him	.
"	地狱	去	后退	如果	我们	去	后退	一个	小的	方式	和	他	.

“如果我们和他一起往前退一段路，他就会回去。”

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .

He	likes	to	be	with	us	.
他	点赞	到	是	和	我们	.

他喜欢和我们在一起。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][taɪ]['toʊbi][tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [soʊ][hiː; hi][kɑːnt] [wɔːk] [ə'weɪ] . "

And	we	can	tie	Toby	to	something	so	he	can't	walk	away	.	"
和	我们	能	领带	托比	到	某物	所以	他	不能	走	离开	.	"

我们可以把托比绑在什么东西上，这样他就走不了了。

" [wʌt] [kʊd; kəd][wiː; wi][taɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə] ? " [æskt] [suː] .

"	What	could	we	tie	him	to	?	"	asked	Sue	.
"	什么	可以	我们	领带	他	到	?	"	问	起诉	.

“我们能把他和什么联系起来呢？”苏问道。

['bʌni] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

Bunny	looked	all	around	.
兔子	看起来	全部	大约	.

兔子环顾四周。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['hɪtʃɪŋ] [poʊsts] [nɪr] [baɪ] — ['oʊnli][sʌm; səm][bɪg] [triːz] . [-]

There	were	no	hitching	posts	near	by	—	only	some	big	trees	.	[	114	]
那里	是	不	搭便车	帖子	靠近	经过	—	仅有的	一些	大的	树木	.	[	-	]

附近没有拴马桩，只有几棵大树。[114]

" [wiː; wi][kʊd; kəd][taɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , " [hiː; hi] [sed] .

"	We	could	tie	him	to	one	of	them	,	"	he	said	.
"	我们	可以	领带	他	到	一	的	他们	,	"	他	说	.

他说：“我们可以把他和他们中的一个联系起来。”

" [ɔːr][tuː; tə][ə; eɪ] [stoʊn] . "

"	Or	to	a	stone	.	"
"	或者	到	一个	石头	.	"

“或者变成石头。”

" ['toʊbi][kʊd; kəd] [pʊl] [ə; eɪ] [stoʊn] [raɪt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , " ['ɔbdʒiktid] [suː] .

"	Toby	could	pull	a	stone	right	along	with	him	,	"	objected	Sue	.
"	托比	可以	拉	一个	石头	正确的	沿着	和	他	,	"	反对	起诉	.

“托比能把石头都拖着走，”苏反驳道。

" [juːd] ['betər] [taɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] . "

"	You'd	better	tie	him	to	a	tree	.	"
"	你会	更好的	领带	他	到	一个	树	.	"

“你最好把他绑在树上。”

" ['meɪbi] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pʊl] [ʌp][ə; eɪ] [triː] , [tuː] , " [sed] ['bʌni] .

"	Maybe	he	could	pull	up	a	tree	,	too	,	"	said	Bunny	.
"	或许	他	可以	拉	向上	一个	树	,	也	,	"	说	兔子	.

“也许他还能拔起一棵树呢，”邦尼说道。

" [wʌns] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][æn; ən] ['elɪfənt] ['pʊlɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [triː] . "

"	Once	I	saw	a	picture	of	an	elephant	pulling	up	a	tree	.	"
"	一次	我	锯	一个	图片	的	一个	大象	拉	向上	一个	树	.	"

“我曾经看到过一张大象把树拔起来的照片。”

" ['toʊbi] ['iznt] [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][æn; ən] ['elɪfənt] , " [suː] [sed] .

"	Toby	isn't	as	strong	as	an	elephant	,	"	Sue	said	.
"	托比	不是	作为	强的	作为	一个	大象	,	"	起诉	说	.

“托比没有大象那么强壮，”苏说。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] : " [oʊ] , ['bʌni] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] ! "

Then	she	exclaimed	:	"	Oh	,	Bunny	,	I	know	what	we	can	do	!	"
然后	她	惊呼	:	"	哦	,	兔子	,	我	知道	什么	我们	能	做	!	"

然后她惊呼：“哦，兔子，我知道我们可以做什么了！”

" [wʌt] ? "

"	What	?	"
"	什么	?	"

“什么？”

" [wiː; wi][kæn; kən] [θroʊ] [ə; eɪ] [stɪk] [fɔːr; fər] [splæʃ] [tuː; tə][rʌn]['æftər] .

"	We	can	throw	a	stick	for	Splash	to	run	after	.
"	我们	能	扔	一个	戳	为了	溅	到	跑步	后	.

“我们可以扔根棍子让 Splash 去追。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [goʊz] [bæk] ['æftər] [ðə; ði] [stɪk] [wiː; wi] [kæn; kən] [draɪv] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] ['toʊbi] [ænd; ənd]

And	when	he	goes	back	after	the	stick	we	can	drive	on	with	Toby	and
和	什么时候	他	去	后退	后	这	戳	我们	能	驾驶	在	和	托比	和

[get] [soʊ] [fɑːr] [ə'weɪ] [ðæt] [splæʃ] [kɑːnt] [faɪnd] [ˌjuː 'es] . "

get	so	far	away	that	Splash	can't	find	us	.	"
得到	所以	远的	离开	那	溅	不能	寻找	我们	.	"

等他回去追那根棍子的时候，我们就可以带着托比继续开车，开到离斯普拉什很远的地方，让她找不到我们。

" [ðæts] [soʊ] !

"	That's	so	!
"	那就是	所以	!

“正是如此！”

[wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ðæt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

We	can	do	that	!	"	exclaimed	Bunny	.
我们	能	做	那	!	"	惊呼	兔子	.

“我们能做到！”邦尼喊道。

" [aɪl] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I'll	do	it	.
"	患病的	做	它	.

“我愿意做。”

[aɪl] [θroʊ] [ə; eɪ] [stɪk] [fɔːr; fər] [splæʃ] [tuː; tə] [goʊ] ['æftər] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hoʊld] [ðə; ði] [reɪnz] ,

I'll	throw	a	stick	for	Splash	to	go	after	,	and	you	hold	the	reins	,
患病的	扔	一个	戳	为了	溅	到	去	后	,	和	你	抓住	这	缰绳	,

我扔根棍子让Splash去追，你负责牵缰绳。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] ['poʊni] [reɪnz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

"	and	he	passed	the	pony	reins	to	his	sister	.
"	和	他	通过了	这	小马	缰绳	到	他的	姐姐	.

然后他把小马缰绳递给了妹妹。

[æz; əz] ['bʌni] [gɑːt] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊni] [kɑːrt] [splæʃ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [ræn] [tɔːrd] [hɪz; ɪz]

As	Bunny	got	down	out	of	the	pony	cart	Splash	jumped	up	and	ran	toward	his
作为	兔子	得到	向下	出去	的	这	小马	大车	溅	跳了起来	向上	和	跑	朝向	他的

['lɪt(ə)l] ['mæstər] ,

little	master	,
小的	掌握	,

当邦尼从马车上下来时，斯普拉什跳起来跑向他的小主人。

['wægɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

wagging	his	tail	.
摇尾巴	他的	尾巴	.

摇着尾巴。

" [noʊ] , [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] !

"	No	,	I'm	not	going	to	play	with	you	!
"	不	,	我是	不是	去	到	玩	和	你	!

“不，我不会和你玩！”

" ['bʌni] [sed] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] ['krɔːsli] , [bʌt; bət] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːrd] [wɜːrk] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [lʌvd] [splæʃ] .

"	Bunny	said	,	trying	to	speak	crossly	,	but	finding	it	hard	work	,	for	he	loved	Splash	.
"	兔子	说	,	尝试	到	说话	生气	,	但	寻找	它	难的	工作	,	为了	他	喜爱	溅	.

“兔子说道，他想生气地说，但却发现这很费劲，因为他喜欢Splash。”

" [juːv] [gɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [bæk] [hoʊm] !

"	You've	got	to	go	on	back	home	!
"	你已经	得到	到	去	在	后退	家	!

你必须回家了！

[nekst] [taɪm] [wi:l] [teɪk] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] , [bʌt; bət] [-]

Next	time	we'll	take	you	with	us	,	but	[	115	]
下一个	时间	出色地	拿	你	和	我们	,	但	[	-	]

下次我们会带你一起去，但是[115]

[naʊ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːrm] , [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [bæd] [dɔːg] [ðer; ðər] ['ðætəl] [baɪt] [juː; jʊ] .

now	we're	going	to	the	farm	,	and	there's	a	bad	dog	there	that'll	bite	you	.
现在	是	去	到	这	农场	,	和	有	一个	坏的	狗	那里	那将	咬	你	.

现在我们要去农场，那里有一条恶狗会咬人。

[juːv] [gɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] , [splæʃ] !

You've	got	to	go	back	,	Splash	!
你已经	得到	到	去	后退	,	溅	!

你必须回去，Splash！

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['bʌniz] [dɔːg] [dɪd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] .

"	Of	course	,	Bunny's	dog	did	not	understand	all	the	little	boy	said	.
"	的	课程	,	兔子的	狗	做过	不是	理解	全部	这	小的	男生	说	.

当然，邦尼的狗并不是完全听懂了小男孩说的话。

[bʌt; bət] [splæʃ] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [wen] ['bʌni] [stuːpt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] .

But	Splash	knew	what	it	meant	when	Bunny	stooped	and	picked	up	a	stick	.
但	溅	知道	什么	它	意思是	什么时候	兔子	弯腰	和	挑选	向上	一个	戳	.

但当邦尼弯腰捡起一根树枝时，斯普拉什就知道这意味着什么。

[splæʃ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] ['æftər] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θruː] ,

Splash	was	used	to	running	after	sticks	and	stones	that	the	children	threw	,
溅	曾是	用过的	到	跑步	后	棍子	和	石头	那	这	孩子们	扔	,

Splash以前经常追着孩子们扔的树枝和石头跑。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] , [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [θroʊn] ['oʊvər] [ə'gen] .

and	he	would	bring	them	back	,	to	have	them	thrown	over	again	.
和	他	会	带来	他们	后退	,	到	有	他们	抛掷	超过	再次	.

他会把它们带回来，然后再扔回去。

" [naʊ] [goʊ] [ænd; ənd] [get] [ðɪs] , [splæʃ] ! " ['ɔːrdərd] ['bʌni] , [æz; əz] [hiː; hi] [gɑːt] ['redi] [tuː; tə] [tɔːs]

"	Now	go	and	get	this	,	Splash	!	"	ordered	Bunny	,	as	he	got	ready	to	toss
"	现在	去	和	得到	这	,	溅	!	"	订购	兔子	,	作为	他	得到	准备好	到	折腾

[ðə; ði] [stɪk] .

the	stick	.
这	戳	.

“快去接住它，斯普拉什！”邦尼一边说着，一边准备扔出棍子。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪ] [lʊkt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [tuː; tə] [rʌn] [tuː]

At	the	same	time	the	boy	looked	to	make	sure	he	did	not	have	to	run	too
在	这	相同的	时间	这	男生	看起来	到	制作	当然	他	做过	不是	有	到	跑步	也

[fɑːr] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑːrt] [ænd; ənd] [draɪv] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [suː] .

far	to	get	back	to	the	cart	and	drive	off	with	Sue	.
远的	到	得到	后退	到	这	大车	和	驾驶	离开	和	起诉	.

与此同时，男孩环顾四周，确保自己不必跑太远就能回到马车上，然后和苏一起开车离开。

" [goʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] , [splæʃ] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [æz; əz] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [stɪk] .

"	Go	get	it	,	Splash	!	"	cried	Bunny	,	as	he	threw	the	stick	.
"	去	得到	它	,	溅	!	"	哭	兔子	,	作为	他	扔	这	戳	.

“去捡起来，小水花！”兔子喊着，扔出了棍子。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! " [bɑːrkt] [ðə; ði] [dɔːg] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [ræn] [æz; əz] [ðə; ði] [stɪk] [seɪld]

"	Bow	-	wow	!	"	barked	the	dog	,	and	away	he	ran	as	the	stick	sailed
"	弓	-	哇	!	"	吠叫	这	狗	,	和	离开	他	跑	作为	这	戳	航行

[θruː] [ðə; ði] [er] .

through	the	air	.
通过	这	空气	.

“汪汪！”狗叫了一声，棍子飞过空中，它便跑开了。

[ðen] ['bʌni] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['reɪst] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði][kɑːrt] , [wer] [suː] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]
Then **Bunny** **turned** **and** **raced** **back** **toward** **the** **cart** **,** **where** **Sue** **was** **waiting** **for**
然后 兔子 转向 和 比赛 后退 朝向 这 大车 , 在哪里 起诉 曾是 等待 为了
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

然后，邦尼转身跑回了小车旁，苏正在那里等着他。

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" **We** **must** **hurry** **,** **"** **said** **the** **little** **girl** **.**
" 我们 必须 匆忙 , " 说 这 小的 女孩 .

“我们得快点，”小女孩说。

" [splæʃ] [ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l][fæst] ['rʌnər] . "
" **Splash** **is** **a** **terrible** **fast** **runner** **.** **"**
" 溅 是 一个 糟糕的 快速地 跑步者 . "

“Splash跑得非常快，但速度很慢。”

" - , ['toʊbi] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] ,
" **Gidap** **,** **Toby** **!** **"** **cried** **Bunny** **,** **as** **he** **took** **the** **reins** **,**
" - , 托比 ! " 哭 兔子 , 作为 他 采取 这 缰绳 ,

“驾，托比！”邦尼一边喊着，一边接过缰绳。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ə'weɪ] [trɔtid] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['poʊni] .
and **once** **more** **away** **trotted** **the** **little** **pony** **.**
和 一次 更多的 离开 小跑 这 小的 小马 .

于是，小马驹又一次小跑着离开了。

[ðen] [suː] [lʊkt] [bæk] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kraɪd] :
Then **Sue** **looked** **back** **,** **and** **she** **cried** **:**
然后 起诉 看起来 后退 , 和 她 哭 :

然后苏回头看了一眼，哭了起来：

" [oʊ] , ['bʌni] !
" **Oh** **,** **Bunny** **!**
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[its] [noʊ] [gʊd] !
It's **no** **good** **!**
它是 不 好的 !

不行！

[hɪr] [kʌmz] [splæʃ] ['æftər][juː 'es] ! " [-]
Here **comes** **Splash** **after** **us** **!** **"** **[** **116** **]**
这里 来 溅 后 我们 ! " [-]

Splash 追上来了！[116]

[ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] .
And **,** **surely** **enough** **,** **the** **dog** **was** **coming** **after** **them** **.**
和 , 一定 足够的 , 这 狗 曾是 未来 后 他们 .

果不其然，那条狗追了上来。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [stɪk] ['bʌni] [hæd; həd] [θroʊn] , [ænd; ənd] [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz]
He **had** **found** **the** **stick** **Bunny** **had** **thrown** **,** **and** **then** **,** **taking** **it** **in** **his**
他 有 成立 这 戳 兔子 有 抛掷 , 和 然后 , 采取 它 在 他的
[maʊθ] ,
mouth **,**
嘴 ,

他找到了兔子扔掉的那根棍子，然后把它叼在嘴里，

[hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [bæk] ['æftər][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] .

had	started	back	after	the	pony	cart	.
有	开始	后退	后	这	小马	大车	.

他跟在马车后面往回走。

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː][fɑːr] [ɪ'nʌf] , " [sed] [suː] .

"	You	didn't	throw	it	far	enough	,	"	said	Sue	.
"	你	没有	扔	它	远的	足够的	,	"	说	起诉	.

“你扔得不够远，”苏说。

" [aɪ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	threw	it	as	far	as	I	could	,	"	said	Bunny	.
"	我	扔	它	作为	远的	作为	我	可以	,	"	说	兔子	.

“我把它扔得远远的，”邦尼说。

" [wel] , [hɪr] [kʌmz] [splæʃ] .

"	Well	,	here	comes	Splash	.
"	出色地	,	这里	来	溅	.

“好，Splash来了。”

[wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [naʊ] ?

What	are	we	going	to	do	now	?
什么	是	我们	去	到	做	现在	?

我们现在该怎么办?

" [suː] [æskt] .

"	Sue	asked	.
"	起诉	问	.

苏问道。

" [aɪ] [ges] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [draɪv] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] . "

"	I	guess	we've	got	to	drive	back	and	take	him	home	.	"
"	我	猜测	我们已经	得到	到	驾驶	后退	和	拿	他	家	.	"

“看来我们得开车回去接他回家了。”

" ['ðætəl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , " ['bʌni] [sed] , " [ænd; ənd][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ]['æftər]

"	That'll	take	a	long	time	,	"	Bunny	said	,	"	and	we	ought	to	be	going	after
"	那将	拿	一个	长的	时间	,	"	兔子	说	,	"	和	我们	应该	到	是	去	后

[ðə; ði] ['bʌtər] .

the	butter	.
这	黄油	.

“那会花很长时间，”邦尼说，“我们应该去拿黄油了。”

[oʊ] , [splæʃ] !

Oh	,	Splash	!
哦	,	溅	!

哦，哗啦!

[jʊə(r)] [ə; eɪ][bæd][dɔːg] !

you're	a	bad	dog	!
你是	一个	坏的	狗	!

你真是条坏狗!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

[splæʃ] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [græs] , [nɪr] [wer] ['toʊbi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sekənd] [stɑːp] ,

Splash	sat	down	on	the	grass	,	near	where	Toby	had	come	to	a	second	stop	,
溅	卫星	向下	在	这	草	,	靠近	在哪里	托比	有	来	到	一个	第二	停止	,

Splash坐在草地上，就在Toby第二次停下来的地方附近。

[ænd; ənd] [flɔpt] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [græs] .

and	flopped	his	tail	up	and	down	on	the	grass	.
和	失败	他的	尾巴	向上	和	向下	在	这	草	.

它在草地上上下摆动着尾巴。

[ðæts] [wʌt] [splæʃ] [dɪd] .

That's	what	Splash	did	.
那就是	什么	溅	做过	.

Splash 就是这么做的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ðɪ] [stɪk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] ,

And	he	dropped	the	stick	at	his	feet	and	looked	down	at	it	,
和	他	掉落	这	戳	在	他的	脚	和	看起来	向下	在	它	,

他把棍子扔在脚边，低头看着它。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] :

every	now	and	then	,	as	if	he	were	saying	:
每一个	现在	和	然后	,	作为	如果	他	是	说	:

他时不时会这样说，仿佛在说：

" [wel] , [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [θroʊ] , ['bʌni] .

"	Well	,	that	was	a	pretty	good	throw	,	Bunny	.
"	出色地	,	那	曾是	一个	漂亮的	好的	扔	,	兔子	.

“嗯，兔子，你这投得真不错。”

[bʌt; bət] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

But	throw	it	again	.
但	扔	它	再次	.

但再扔一次。

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [rʌn] ['æftər] [stɪks] [ænd; ənd] [brɪŋ] - [ɪm] [bæk] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "

I	like	to	run	after	sticks	and	bring	'	em	back	to	you	.	"
我	喜欢	到	跑步	后	棍子	和	带来	-	呃	后退	到	你	.	"

我喜欢追着树枝跑，然后把它们带回来给你。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	Oh	,	dear	!	"	exclaimed	Sue	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	惊呼	起诉	.

“哦，天哪！”苏惊呼道。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [naʊ] ? "

"	What	are	we	going	to	do	now	?	"
"	什么	是	我们	去	到	做	现在	?	"

我们现在该怎么办?

" [wɒts] [ðə; ðɪ] ['mætər] ? " [æskt] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [nuː] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz]

"	What's	the	matter	?	"	asked	a	voice	the	children	knew	,	and	there	was
"	是什么	这	事情	?	"	问	一个	嗓音	这	孩子们	知道	,	和	那里	曾是

['bʌŋkər] [bluː] ,

Bunker	Blue	,
掩体	蓝色的	,

“怎么了？”一个孩子们熟悉的声音问道，那是蓝堡。

['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [æks] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

walking	along	with	an	axe	over	his	shoulder	.
步行	沿着	和	一个	斧头	超过	他的	肩膀	.

他肩扛斧头，边走边说。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [-]

He	was	going	to	[	117	]
他	曾是	去	到	[	-	]

他要去[117]

[ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [kʌt] [sʌm; səm] [steɪks] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɪg] [fɪʃ] [nets] .

the	woods	to	cut	some	stakes	for	the	big	fish	nets	.
这	树林	到	切	一些	赌注	为了	这	大的	鱼	网	.

去树林里砍些木桩，用来做大渔网。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ? " [æskt] [ðə; ði] [boʊt] [bɔɪ] .

"	What's	the	matter	,	Bunny	and	Sue	?	"	asked	the	boat	boy	.
"	是什么	这	事情	,	兔子	和	起诉	?	"	问	这	船	男生	.

“邦尼和苏，你们怎么了？”船上的男孩问道。

" [oʊ] , [splæʃ] [ɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːrm] ,

"	Oh	,	Splash	is	following	us	,	and	we're	going	to	the	farm	,
"	哦	,	溅	是	下列的	我们	,	和	是	去	到	这	农场	,

“哦，Splash跟着我们，我们要去农场了。”

[ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [bɪg] [dɔːg] [ðer; ðər] [ðæt] [baɪts] [hɪm; ɪm] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .

and	there's	a	big	dog	there	that	bites	him	,	"	explained	Bunny	.
和	有	一个	大的	狗	那里	那	咬	他	,	"	解释	兔子	.

“那里还有一条大狗会咬他，”邦尼解释说。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [meɪk] [splæʃ] [goʊ] [bæk] [hoʊm] . "

"	We	can't	make	Splash	go	back	home	.	"
"	我们	不能	制作	溅	去	后退	家	.	"

“我们不能让Splash回家。”

" [ænd; ənd] ['bʌni] [θruː] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] — [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] , " ['ædɪd] [suː] .

"	And	Bunny	threw	a	stick	and	—	and	everything	,	"	added	Sue	.
"	和	兔子	扔	一个	戳	和	—	和	一切	,	"	额外	起诉	.

“然后邦尼扔了一根棍子，然后——然后就什么都发生了，”苏补充道。

" [wel] , [aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , " ['ɔːfərd] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	Well	,	I'll	take	him	with	me	,	"	offered	Bunker	Blue	.
"	出色地	,	患病的	拿	他	和	我	,	"	提供	掩体	蓝色的	.

“好吧，我带他一起走，”邦克·布鲁提议道。

" [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [laɪks] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] .

"	He	always	likes	to	go	to	the	woods	.
"	他	总是	点赞	到	去	到	这	树林	.

他一直喜欢去树林里。

[aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wəʊnt] ['bɑːðər] [juː; jʊ] .

I'll	take	him	with	me	and	then	he	won't	bother	you	.
患病的	拿	他	和	我	和	然后	他	惯于	打扰	你	.

我把他带走，这样他就不会打扰你了。

[hɪr] , [splæʃ] !

Here	,	Splash	!
这里	,	溅	!

来，溅起水花！

" [hiː; hi] [kɔːld] .

"	he	called	.
"	他	称为	.

他打电话来了。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɑːrk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [wæg] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] , [splæʃ] [spræŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ræn]

With	a	bark	and	a	joyful	wag	of	his	tail	,	Splash	sprang	up	and	ran
和	一个	吠	和	一个	快乐	摇摆	的	他的	尾巴	,	溅	弹簧	向上	和	跑

[tɔːrd] ['bʌŋkər] .

toward	Bunker	.
朝向	掩体	.

Splash吠了一声，欢快地摇着尾巴，跳起来朝Bunker跑去。

" [kʌm] [ɑːn] [naʊ] !
" Come on now !
" 来 在 现在 !

“快点！”

[ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] ! " [kraɪd][ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] .
Off to the woods ! " cried the fish boy .
离开 到 这 树林 ! " 哭 这 鱼 男生 .

“去树林里去！”鱼童喊道。

[splæʃ] [tɜːrnd] [wʌns][tuː; tə] [lʊk] [bæk] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] ,
Splash turned once to look back at Bunny and Sue in the pony cart ,
溅 转向 一次 到 看 后退 在 兔子 和 起诉 在 这 小马 大车 ,

Splash 转过身，回头看了一眼坐在小马车里的 Bunny 和 Sue。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət] ['bʌŋkər] .
and then he glanced at Bunker .
和 然后 他 瞥了一眼 在 掩体 .

然后他瞥了一眼邦克。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [sed] :
It was as if he said :
它 曾是 作为 如果 他 说 :

他仿佛在说：

" [wel] , [aɪ] [laɪk] [juː; jʊ][bəuθ] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ] . "
" Well , I like you both , and I don't know which one to go with . "
" 出色地 , 我 喜欢 你 两个都 , 和 我 不 知道 哪个 一 到 去 和 . "

“嗯，我两个都喜欢，我不知道该选哪个。”

" [goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər] ! " [sed] ['bʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɔːg] .
" Go on with Bunker ! " said Bunny to his dog .
" 去 在 和 掩体 ! " 说 兔子 到 他的 狗 .

“去陪邦克吧！”邦尼对他的狗说。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪn(ə)l][wæg][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] - [baɪ] [bɑːrk] , [splæʃ] [dɪd] .
And , with a final wag of his tail and a good - bye bark , Splash did .
和 , 和 一个 最终的 摇摆 的 他的 尾巴 和 一个 好的 - 再见 吠 , 溅 做过 .

最后，Splash 摇了摇尾巴，吠了一声告别，然后就离开了。

" [aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
" I'll take care of him .
" 患病的 拿 关心 的 他 .

我会照顾他。

[hiː; hi][wəʊnt] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] [-]
He won't follow you [118]
他 惯于 跟随 你 [-]

他不会跟随你[118]

['eni] [mɔːr] , " [sed] ['bʌŋkər] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['mɑːtʃt] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] [wʊdz] ,
any more , " said Bunker , and then he marched off toward the woods ,
任何 更多的 , " 说 掩体 , 和 然后 他 行军 离开 朝向 这 树林 ,

“再也不想这样了，”邦克说完，便朝树林走去。

[ðə; ði][bɪg][dɔːg] ['tægɪŋ] ['æftər] .
the big dog tagging after .
这 大的 狗 标签 后 .

大狗紧随其后。

" [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] , " [sed] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [droʊv]

"	Now	we	can	go	to	the	farm	,	"	said	Bunny	,	and	he	and	Sue	drove
"	现在	我们	能	去	到	这	农场	,	"	说	兔子	,	和	他	和	起诉	驾驶

[ɑːn] .

on	.
在	.

“现在我们可以去农场了，”邦尼说，然后他和苏开车继续前行。

[ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] ,

They	knew	the	way	to	the	farm	,	for	they	had	been	there	many	times	before	,
他们	知道	这	方式	到	这	农场	,	为了	他们	有	到过	那里	许多	时代	前	,

他们知道去农场的路，因为他们以前去过很多次了。

[ðoʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðer; ðər][fɜːrst]['vɪzɪt][ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] .

though	this	was	their	first	visit	in	the	pony	cart	.
尽管	这	曾是	他们的	第一的	访问	在	这	小马	大车	.

虽然这是他们第一次乘坐马车前来。

['mɪstər] . ['pɑːtər] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði][draɪv] , [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

Mr	.	Potter	saw	them	coming	up	the	drive	,	and	called	out	:
先生	.	波特	锯	他们	未来	向上	这	驾驶	,	和	称为	出去	:

波特先生看到他们沿着车道走过来，便喊道：

" [maɪ] ! [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [staɪl] [ðɪs] [taɪm] .

"	My	!	you	certainly	are	coming	in	style	this	time	.
"	我的	!	你	当然	是	未来	在	风格	这	时间	.

“哇！你这次来可真是风光无限啊。”

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [baɪ] [maɪ] [pleɪs] ? "

Are	you	going	to	buy	my	place	?	"
是	你	去	到	买	我的	地方	?	"

你要买下我的房子吗?

" [noʊ] , ['oʊnli][sʌm; səm] ['bʌtər] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .

"	No	,	only	some	butter	,	if	you	please	,	"	replied	Bunny	.
"	不	,	仅有的	一些	黄油	,	如果	你	请	,	"	回复	兔子	.

“不，只要一些黄油就行了，”兔子回答道。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ræpt] [ʌp][hiː; hi] [hɪtʃt] ['toʊbi][tuː; tə][ə; eɪ][poʊst] ,

And	while	it	was	being	wrapped	up	he	hitched	Toby	to	a	post	,
和	尽管	它	曾是	存在	包装	向上	他	搭便车	托比	到	一个	邮政	,

在收尾工作进行到一半时，他把托比拴在了柱子上。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,

and	then	the	little	boy	and	girl	went	into	the	house	,
和	然后	这	小的	男生	和	女孩	去	进入	这	房子	,

然后，小男孩和小女孩进了屋。

[wer] ['mɪsɪz] . ['pɑːtər] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [swiːt] [mɪlk] .

where	Mrs	.	Potter	gave	them	each	a	glass	of	sweet	milk	.
在哪里	太太	.	波特	给予	他们	每个	一个	玻璃	的	甜的	牛奶	.

波特太太给他们每人倒了一杯甜牛奶。

" [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ðæt] ['mʌðər] [geɪv] [juː 'es] , " [sed]

"	We	have	some	cookies	and	things	to	eat	that	mother	gave	us	,	"	said
"	我们	有	一些	曲奇饼	和	事物	到	吃	那	母亲	给予	我们	,	"	说

['bʌni] ,

Bunny	,
兔子	,

“我们有一些妈妈给我们的饼干和其他吃的，”邦妮说。

" [bʌt; bət] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lʌntʃ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ['goʊɪŋ] [hoʊm] .

"	but	we're	going	to	have	a	little	lunch	in	the	woods	going	home	.
"	但	是	去	到	有	一个	小的	午餐	在	这	树林	去	家	.

“但我们打算回家路上在树林里吃顿午饭。”

[wiːv] [ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [fɔːr; fər] ['toʊbi] , [tuː] . "

We've	a	lump	of	sugar	for	Toby	,	too	.	"
我们已经	一个	块	的	糖	为了	托比	,	也	.	"

我们还给托比准备了一块方糖。

" [maɪ] !

"	My	!
"	我的	!

“我的!

[jʊə(r)] [wel] [ɔːf] ! " [læft] ['mɪsɪz] . ['pɑːtər] .

you're	well	off	!	"	laughed	Mrs	.	Potter	.
你是	出色地	离开	!	"	笑了	太太	.	波特	.

“你家境不错!”波特太太笑着说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(Bunny Brown and His Sister Sue and Their)
第6/11页

" [naʊ] , [ðeəz; ðəz][jʊr; jər] ['bʌtər] .
" Now , there's your butter .
" 现在 , 有 你的 黄油 .

“好了，你的黄油在这里。”

[dəunt] [spɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ðɪ] [wei] [hoʊm] . "
Don't spill it on the way home . "
不 洒 它 在 这 方式 家 . "

回家路上别洒了。

" [wiː; wi][wəʊnt] , " ['prɑːmɪst] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['draɪvɪŋ] [bæk] [ə'gen] .
" We won't , " promised the children , and soon they were driving back again .
" 我们 惯于 , " 承诺 这 孩子们 , 和 很快 他们 是 驾驶 后退 再次 .

“我们不会的，”孩子们保证道，很快他们就开车回去了。

" [wen] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] ['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] ? " [æskt] [suː] , ['æftər][ə; eɪ][bɪt] . [-]
" When are we going to eat our lunch ? " asked Sue , after a bit . [119]
" 什么时候 是 我们 去 到 吃 我们的 午餐 ? " 问 起诉 , 后 一个 少量 . [-]

过了一会儿，苏问道：“我们什么时候吃午饭？”[119]

" [wiː; wi][kæn; kən] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , " [sed] ['bʌni] .
" We can eat it now , " said Bunny .
" 我们 能 吃 它 现在 , " 说 兔子 .

“我们现在可以吃了，”兔子说。

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] . "
" I was just looking for a shady place . "
" 我 曾是 只是 寻找 为了 一个 阴凉 地方 . "

“我当时只是想找个阴凉的地方。”

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [ʃeɪd] ['oʊvər][ðer; ðər] , " [went] [ɑːn] [suː] ,
" There's some shade over there , " went on Sue ,
" 有 一些 阴影 超过 那里 , " 去 在 起诉 ,

“那边有些阴凉处，”苏继续说道。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [triːz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
pointing to a clump of trees a little distance away .
指向 到 一个 丛 的 树木 一个 小的 距离 离开 .

指向不远处的一丛树木。

" [wiː; wi][kæn; kən] [draɪv] [ɔːf] [ɑːn] [ðæt] ['ʌðər] [roʊd] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['pɪknɪk] . "
" We can drive off on that other road and have a picnic . "
" 我们 能 驾驶 离开 在 那 其他 路 和 有 一个 野餐 . "

“我们可以开车走另一条路去野餐。”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['bʌni] [ə'griːd] .
" All right , " Bunny agreed .
" 全部 正确的 , " 兔子 同意 .

“好吧，”邦尼同意道。

[ænd; ənd] [ðen] ,
And then ,
和 然后 ,

进而，

[fə'getiŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][get] [ɔːf] [ðə; ði] [streɪt] [roʊd]

forgetting	that	his	mother	had	told	him	not	to	get	off	the	straight	road
遗忘	那	他的	母亲	有	讲述	他	不是	到	得到	离开	这	直的	路

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɑːrm][ænd; ənd][hoʊm] ,

between	the	farm	and	home	,
之间	这	农场	和	家	,

他忘记了母亲叮嘱他不要偏离农场和家之间的那条笔直的道路。

['bʌni] [tɜːrnd] [ðə; ði]['poʊni] [daʊn] [ə; eɪ] [leɪn] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ə'nʌðər] ['haɪweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] .

Bunny	turned	the	pony	down	a	lane	and	along	another	highway	to	the	wood	.
兔子	转向	这	小马	向下	一个	车道	和	沿着	其他	公路	到	这	木头	.

兔子把小马牵着走，沿着一条小路，又沿着另一条公路，来到了树林里。

[ðer; ðər] , ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] [ʌv; əv]['wɔːtər] ['bʌbld] [aʊt] [nɪr] [ə; eɪ] [griːn] ,

There	,	finding	a	place	where	a	little	spring	of	water	bubbled	out	near	a	green	,
那里	,	寻找	一个	地方	在哪里	一个	小的	春天	的	水	冒泡	出去	靠近	一个	绿色的	,

在那里，他们找到了一处绿地附近涌出一股小泉眼的地方，

['mɔːsi] [rɑːk] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər] [lʌntʃ] .

mossy	rock	,	the	children	sat	down	to	eat	their	lunch	.
苔藓	岩石	,	这	孩子们	卫星	向下	到	吃	他们的	午餐	.

孩子们坐在长满青苔的岩石上吃午饭。

[bʌt; bət][fɜːrst] [ðeɪ] [taɪd]['toʊbi][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [piːs] [ʌv; əv] ['ʃʊgər]

But	first	they	tied	Toby	to	a	tree	and	gave	him	his	piece	of	sugar
但	第一的	他们	系	托比	到	一个	树	和	给予	他	他的	片	的	糖

[ænd; ənd][ðə; ði] ['krækərz] .

and	the	crackers	.
和	这	饼干	.

但首先，他们把托比绑在树上，给了他一块糖和一些饼干。

['æftər] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [sʌm; səm] [græs] [tuː; tə] ['nɪb(ə)l] .

After	that	he	found	some	grass	to	nibble	.
后	那	他	成立	一些	草	到	蚕食	.

之后他找到了一些草来啃。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['pleɪɪŋ] ['pɪknɪk][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

Bunny	and	Sue	had	a	good	time	playing	picnic	in	the	woods	.
兔子	和	起诉	有	一个	好的	时间	玩耍	野餐	在	这	树林	.

邦妮和苏在树林里玩得很开心，她们在那里野餐。

[ðeɪ] [sæt] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [meɪd] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dʒɪpsiz] ['trævlɪŋ] [ə'raʊnd] .

They	sat	under	the	trees	and	made	believe	they	were	gypsies	traveling	around	.
他们	卫星	在下面	这	树木	和	制成	相信	他们	是	吉普赛人	旅行	大约	.

他们坐在树下，假装自己是四处游荡的吉普赛人。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [ɪz] ['eni] ['dʒɪpsiz] [ə'raʊnd] [hɪr] ? " [æskt] [suː] .

"	I	wonder	if	they	is	any	gypsies	around	here	?	"	asked	Sue	.
"	我	想知道	如果	他们	是	任何	吉普赛人	大约	这里	?	"	问	起诉	.

“不知道这附近有没有吉普赛人？”苏问道。

" [dʒɔːrdʒ] ['wɑːtsn] [sed] [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] ['kæmpɪŋ] ['oʊvər] [nɪr] ['sprɪŋˌdeɪl] , " ['ænsər]

"	George	Watson	said	there	were	some	camping	over	near	Springdale	,	"	answered
"	乔治	沃森	说	那里	是	一些	野营	超过	靠近	斯普林代尔	,	"	回答

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

“乔治·沃森说斯普林代尔附近有人在露营，”邦尼回答道。

" [lets] [dəunt][goʊ][ðer; ðər] , " [sə'dʒestɪd] [suː] .

"	Let's	don't	go	there	,	"	suggested	Sue	.
"	我们来吧	不	去	那里	,	"	建议	起诉	.

“我们还是别谈这个了，”苏建议道。

" [noʊ] , [wiː; wi][wəʊnt] , " [əˈgriːd] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] .

"	No	,	we	won't	,	"	agreed	her	brother	.
"	不	,	我们	惯于	,	"	同意	她	兄弟	.

“不，我们不会，”她哥哥同意道。

" [ænd; ənd][aɪ] [-]

"	And	I	[	120	]
"	和	我	[	-	]

“而我[120]

[ges] [wiːd] [ˈbetər] [stɑːrt][fɔːr; fər] [hoʊm] [naʊ] .

guess	we'd	better	start	for	home	now	.
猜测	我们会	更好的	开始	为了	家	现在	.

看来我们最好现在就启程回家了。

[ˈmʌðər] [toʊld][juː ˈes][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [leɪt] .

Mother	told	us	not	to	be	late	.
母亲	讲述	我们	不是	到	是	晚的	.

妈妈叮嘱我们不要迟到。

" [ðeɪ] [fed] [ˈtoʊbi][sʌm; səm] [ˈkʊki] [krʌmz] [left] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːksɪz] ,

"	They	fed	Toby	some	cookie	crumbs	left	in	one	of	the	boxes	,
"	他们	美联储	托比	一些	曲奇饼	面包屑	左边	在	一	的	这	盒子	,

他们把其中一个盒子里剩下的饼干屑喂给了托比。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] .

and	then	started	to	drive	out	of	the	wood	.
和	然后	开始	到	驾驶	出去	的	这	木头	.

然后开始驾车驶出树林。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [ˈveri] [fɑːr] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [brɪdʒ] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈnɔɪzi] ,

But	they	had	not	gone	very	far	before	they	came	to	a	bridge	over	a	noisy	,
但	他们	有	不是	已消失	非常	远的	前	他们	来了	到	一个	桥	超过	一个	嘈杂	,

但他们没走多远就来到了一座横跨喧闹河流的桥前，

[ˈbæblɪŋ] [brʊk] .

babbling	brook	.
胡说	溪	.

潺潺溪流。

" [waɪ] , [ˈbʌni] , " [kraɪd] [suː] , " [ðɪs] [ˈiznt] [ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [keɪm] !

"	Why	,	Bunny	,	"	cried	Sue	,	"	this	isn't	the	way	we	came	!
"	为什么	,	兔子	,	"	哭	起诉	,	"	这	不是	这	方式	我们	来了	!

“哎呀，邦尼，”苏喊道，“我们不是这样来的！”

[wiː; wi] [ˈdɪdnt] [krɔːs] [ˈoʊvər] [ðɪs] [brɪdʒ] [bɪˈfɔːr] ! "

We	didn't	cross	over	this	bridge	before	!	"
我们	没有	叉	超过	这	桥	前	!	"

我们之前没走过这座桥！

" [woʊ] ! " [kɔːld] [ˈbʌni] .

"	Whoa	!	"	called	Bunny	.
"	哇	!	"	称为	兔子	.

“哇！”兔子叫道。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [brʊk] .

He	looked	at	the	bridge	and	at	the	brook	.
他	看起来	在	这	桥	和	在	这	溪	.

他看了看桥，又看了看小溪。

[ðen] [hiː; hi] [sed] : " [ðæts] [raɪt] , [suː] .

Then	he	said	:	"	That's	right	,	Sue	.
然后	他	说	:	"	那就是	正确的	,	起诉	.

然后他说：“没错，苏。”

[wiː; wi] ['dɪdnt] .
We didn't .
我们 没有 .

我们没有。

[aɪ] [ges] [wɪə(r)] [ɑːn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [roʊd] . "
I guess we're on the wrong road . "
我 猜测 是 在 这 错误的 路 . "

看来我们走错路了。

" [dʌz] [ðæt] [miːn] [wiː; wi] — [wɪə(r)] [lɔːst] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] . [-]
" Does that mean we — we're lost , Bunny ? " asked Sue . [121]
" 做 那 意思是 我们 — 是 丢失的 , 兔子 ? " 问 起诉 . [-]

“那是不是说我们——我们迷路了，邦妮？”苏问道。[121]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

['toʊbi] [faindz] [ðə; ði] [wei]
TOBY FINDS THE WAY
托比 发现 这 方式

托比找到了路

['bʌni] [braʊn] [dɪd][nɑːt][æt; ət][wʌns] ['ænsər] [hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .
Bunny Brown did not at once answer his Sister Sue .
兔子 棕色的 做过 不是 在 一次 回答 他的 姐姐 起诉 .

邦尼·布朗没有立即回答他妹妹苏的问题。

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
He sat in the pony cart , looking around .
他 卫星 在 这 小马 大车 , 寻找 大约 .

他坐在马车里，环顾四周。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [spɑːt] .
It was a pretty spot .
它 曾是 一个 漂亮的 点 .

那是个很漂亮的地方。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] , [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] , [griːn] [fiːldz] .
Behind them were the woods , and , on either side , green fields .
在后面 他们 是 这 树林 , 和 , 在 任何一个 边 , 绿色的 字段 .

他们身后是树林，两侧是绿色的田野。

[bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ræn][ðə; ði] [brʊk] .
Before them ran the brook .
前 他们 跑 这 溪 .

在他们面前，有一条小溪流过。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['haʊzɪz] [ɪn] [saɪt] .
But there were no houses in sight .
但 那里 是 不 房屋 在 视线 .

但周围没有房屋。

" [ɑːr; ər][wiː; wi] [lɔːst] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] [ə'gen] .
" Are we lost , Bunny ? " asked Sue again .
" 是 我们 丢失的 , 兔子 ? " 问 起诉 再次 .

“我们迷路了吗，邦妮？”苏又问。

[ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [weɪk] ['bʌni] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['deɪdriːm] .
That seemed to wake Bunny up from his daydream .
那 似乎 到 唤醒 兔子 向上 从 他的 白日梦 .

这似乎把邦尼从白日梦中唤醒了。

" [lɔːst] !
" Lost !
" 丢失的 !

“丢失的!

[noʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] !
No , of course not !
不 , 的 课程 不是 !

不，当然不是!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [haʊ] [kʊd; kəd] ['enibɑːdi] [biː; bi] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [taɪm] ? "
" How could anybody be lost in the day time ? "
" 如何 可以 任何人 是 丢失的 在 这 天 时间 ? "

“大白天怎么会有人迷路呢?”

" [wel] , ['seidi] [west] [wʌz; wəz] [lɔːst] [wʌns] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [taɪm] , " [sed] [suː] .
" Well , Sadie West was lost once in the day time , " said Sue .
" 出色地 , 萨迪 西方 曾是 丢失的 一次 在 这 天 时间 , " 说 起诉 .

“嗯，萨迪·韦斯特曾经在白天迷路过一次,”苏说。

" [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] ['sɪti] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [faɪnd] [hɜːr; hər] ['mæmə] [nɔːr] [hɜːr; hər] [haʊs]
" She was in a big city , and she couldn't find her mamma nor her house
" 她 曾是 在 一个 大的 城市 , 和 她 不能 寻找 她 妈妈 也不 她 房子
[nɔːr] ['eniθɪŋ] ! "
nor anything ! "
也不 任何事物 ! "

“她身处大城市，却找不到妈妈、找不到家，什么都找不到！”

" [wel] , [ðɪs] ['iznt] [ə; eɪ] ['sɪti] , " [sed] ['bʌni] .
" Well , this isn't a city , " said Bunny .
" 出色地 , 这 不是 一个 城市 , " 说 兔子 .

“嗯，这里不是一座城市,”邦尼说。

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [hoʊm] . "
" This is the country and I know how to get home . "
" 这 是 这 国家 和 我 知道 如何 到 得到 家 . "

“这是我的祖国，我知道怎么回家。”

" [oʊ] , [duː] [juː; jʊ] ? " [æskt] [suː] , [mʌtʃ] [rɪ'liːvd] .
" Oh , do you ? " asked Sue , much relieved .
" 哦 , 做 你 ? " 问 起诉 , 很多 松了口气 .

“哦，真的吗?”苏松了口气问道。

" [haʊ] , ['bʌni] ? "
" How , Bunny ? "
" 如何 , 兔子 ? "

“怎么了，小兔子?”

" [waɪ] — [waɪ] , [ɔːl] [aɪv] [gɑːt] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [goʊ] [bæk] , " [hiː; hi] [sed] .
" Why — why , all I've got to do is turn around and go back , " he said .
" 为什么 — 为什么 , 全部我已经 得到 到 做 是 转动 大约 和 去 后退 , " 他 说 .

“为什么——为什么，我只需要转身回去就行了,”他说。

" [wiː; wi] [keɪm] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wei] [-]
" We came the wrong way [122]
" 我们 来了 这 错误的 方式 [-]

“我们走错了路[122]

['æftər][wiː; wi] [droʊv] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [ðæts] [ɔːl] .

after	we	drove	out	of	the	woods	,	that's	all	.
后	我们	驾驶	出去	的	这	树林	,	那就是	全部	.

我们开车驶出树林之后，就没别的事了。

[naʊ] [aɪl] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] .

Now	I'll	turn	around	and	go	back	.
现在	患病的	转动	大约	和	去	后退	.

现在我要转身回去了。

[kʌm] [ɑːn] , ['toʊbi] !

Come	on	,	Toby	!
来	在	,	托比	!

加油，托比！

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] .

"	he	called	to	the	Shetland	pony	.
"	他	称为	到	这	设得兰群岛	小马	.

他呼唤着设得兰矮种马。

" [bæk] [ʌp][ænd; ənd] [wiːl] [goʊ] [hoʊm] .

"	Back	up	and	we'll	go	home	.
"	后退	向上	和	出色地	去	家	.

“退后，我们就回家。”

" [bʌt; bət]['toʊbi][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə] [bæk] [ʌp] .

"	But	Toby	did	not	seem	to	want	to	back	up	.
"	但	托比	做过	不是	似乎	到	想	到	后退	向上	.

但托比似乎并不想后退。

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði][kɑːrt][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [brʊk] .

He	pulled	the	cart	and	the	children	in	it	,	on	toward	the	brook	.
他	拉	这	大车	和	这	孩子们	在	它	,	在	朝向	这	溪	.

他拉着车，车里坐着孩子们，朝着小溪走去。

[æt; ət][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sloʊp] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] .

At	one	side	of	the	bridge	was	a	little	slope	,	leading	down	to	the	water	.
在	一	边	的	这	桥	曾是	一个	小的	坡	,	领导	向下	到	这	水	.

桥的一侧有一个小斜坡，通向水边。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][maːrks][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] ['hɔːrsɪz][ænd; ənd]['wægənz][hæd; həd] [krɔːst] [ðer; ðər] ,

There	were	marks	to	show	that	horses	and	wagons	had	crossed	there	,
那里	是	标记	到	展示	那	马匹	和	马车	有	交叉	那里	,

['draɪvɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːm] .

driving	through	the	stream	.
驾驶	通过	这	溪流	.

有痕迹表明，马车曾从这里穿过小溪。

" [woʊ] , ['toʊbi] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Whoa	,	Toby	!	"	cried	Bunny	.
"	哇	,	托比	!	"	哭	兔子	.

“哇，托比！”邦尼喊道。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?

"	Where	are	you	going	?
"	在哪里	是	你	去	?

你要去哪里?

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['poʊni][wʌz; wəz] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [brʊk] .

"	The	little	pony	was	headed	straight	for	the	brook	.
"	这	小的	小马	曾是	标题	直的	为了	这	溪	.

“小马径直朝小溪走去。”

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [hiː; hi] ['wɒnts] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] ['wɔːtər] , " [sed] [suː] .
" Oh , I guess he wants a drink of water , " said Sue .
" 哦 , 我 猜测 他 想要 一个 喝 的 水 , " 说 起诉 .

“哦，我猜他想喝点水，”苏说。

" ['meɪbi] [hiː; hi] [dʌz] , " [ə'griːd] ['bʌni] , [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['poʊni] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːp] .
" Maybe he does , " agreed Bunny , as he saw that the pony was not going to stop .
" 或许 他 做 , " 同意 兔子 , 作为 他 锯 那 这 小马 曾是 不是 去 到 停止 .

“也许他会吧，”邦尼同意道，因为他看到小马并没有停下来的意思。

" [hiː; hi] [pulz] ['terəb(ə)l] [hɑːrd] [ɑːn] [ðə; ði] [reɪnz] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] .
" He pulls terrible hard on the reins , " he went on .
" 他 拉 糟糕的 难的 在 这 缰绳 , " 他 去 在 .

“他用力拉缰绳，”他接着说。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi] [dʌz] [wɑːnt] [ə; eɪ] [drɪŋk] , [suː] .
" I guess he does want a drink , Sue .
" 我 猜测 他 做 想 一个 喝 , 起诉 .

“我想他确实想喝一杯，苏。”

[wiːl] [let] [hɪm; ɪm] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [draɪv] [bæk] .
We'll let him have it , and then we'll turn around and drive back .
出色地 让 他 有 它 , 和 然后 出色地 转动 大约 和 驾驶 后退 .

我们会好好教训他一顿，然后掉头开车回去。

" ['toʊbi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [fiːt] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
" Toby walked along until his front feet were in the water .
" 托比 步行 沿着 直到 他的 正面 脚 是 在 这 水 .

“托比一直走，直到他的前脚都进了水里。”

[ðen] , [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [ɑːn] [ə; eɪ] ['kruːəl] [tʃek] - [reɪn] , [wɪtʃ] [hɜːrts] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['pəuniz] ,
Then , as he did not have on a cruel check - rein , which hurts horses and ponies ,
然后 , 作为 他 做过 不是 有 在 一个 残忍的 查看 - 缰绳 , 哪个 疼痛 马匹 和 小马 ,

然后，由于他没有使用会伤害马匹和小马的残酷的缰绳，

['toʊbi] [kʊd; kəd] [liːn] [hɪz; ɪz] [noʊz] [raɪt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Toby could lean his nose right down into the water and take a drink .
托比 可以 倾斜 他的 鼻子 正确的 向下 进入 这 水 和 拿 一个 喝 .

托比可以把鼻子凑到水里喝水。

[wen] ['hɔːrsɪz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃek] - [reɪn] [ɑːn] [-]
When horses have a check - rein on [123]
什么时候 马匹 有 一个 查看 - 缰绳 在 [-]

当马匹系上缰绳时[123]

[ðeɪ] [kɑːnt] ['loʊər] [ðer; ðər] ['hedz] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɔːr] [iːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [stræp] [ɪz] ['luːsnd] .
they can't lower their heads to drink or eat until the strap is loosened .
他们 不能 降低 他们的 头部 到 喝 或者 吃 直到 这 带子 是 松动 .

除非皮带松开，否则它们无法低头喝水或进食。

[soʊ] [ɪf] ['evər] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɔːr] ['poʊni] , [dəunt] [pʊt] [ə; eɪ] [tʃek] - [reɪn] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
So if ever you have a horse or pony , don't put a check - rein on him .
所以 如果 曾经 你 有 一个 马 或者 小马 , 不 放 一个 查看 - 缰绳 在 他 .

所以，如果你养了马或小马，千万不要给它系上缰绳。

['toʊbiːz] [nek] [wʌz; wəz] [friː] [tuː; tə] [bend] ['eni] [wei] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ,

Toby's	**neck**	**was**	**free**	**to**	**bend**	**any**	**way**	**he**	**wanted**	**it**	**to**	**,**
托比的	脖子	曾是	自由的	到	弯曲	任何	方式	他	通缉	它	到	,

托比的脖子可以自由地向任何方向弯曲。

[wɪtʃ] [ɪz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

which	**is**	**as**	**it**	**should**	**be**	**.**
哪个	是	作为	它	应该	是	.

这才是应有的结果。

" [oʊ] , ['bʌni] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [lets] [duː] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz] ['toʊbi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] ,

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**,**	**I**	**know**	**what**	**let's**	**do**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**,**	**as**	**Toby**	**raised**	**his**	**head**	**,**
"	哦	,	兔子	,	我	知道	什么	我们来吧	做	!	"	哭	起诉	,	作为	托比	提高	他的	头	,

“哦，兔子，我知道该怎么做了！”苏喊道，这时托比抬起了头。

['hævɪŋ] [drʌŋk] [ɪ'nʌf] ['wɔːtər] .

having	**drunk**	**enough**	**water**	**.**
拥有	醉	足够的	水	.

喝够了水。

" ['hwʌtəl] [wiː; wi] [duː] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	**What'll**	**we**	**do**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	什么会	我们	做	?	"	问	兔子	.

“我们该怎么办？”邦尼问道。

" [lets] [draɪv] [raɪt] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtər] !

"	**Let's**	**drive**	**right**	**on**	**through**	**the**	**water**	**!**
"	我们来吧	驾驶	正确的	在	通过	这	水	!

“咱们直接开车穿过水面吧！”

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [kʌm] [ʌp] ['oʊvər] ['aʊər; ɑːr] [kɑːrt] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɑːʃ] [ðə; ði] [wiːlz] [naɪs] [ænd; ənd]

It	**won't**	**come**	**up**	**over**	**our**	**cart**	**,**	**and**	**it**	**will**	**wash**	**the**	**wheels**	**nice**	**and**
它	惯于	来	向上	超过	我们的	大车	,	和	它	将要	洗	这	车轮	好的	和

[kliːn] . "

clean	**.**	**"**
干净的	.	"

水不会漫过我们的推车，而且会把车轮洗得干干净净。

" [ɔːl] [raɪt] .

"	**All**	**right**	**.**
"	全部	正确的	.

“好的。

[wiːl] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

We'll	**do**	**it**	**,**	**"**	**agreed**	**Bunny**	**.**
出色地	做	它	,	"	同意	兔子	.

“我们会做的，”邦尼同意道。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] [wʌns] , [wen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [æt; ət] ['græn ˌpɑːz] [fɑːrm] ,

He	**remembered**	**that**	**once**	**,**	**when**	**he**	**and**	**Sue**	**were**	**at**	**Grandpa's**	**farm**	**,**
他	记得	那	一次	,	什么时候	他	和	起诉	是	在	爷爷的	农场	,

他记得有一次，他和苏在爷爷的农场里，

[ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [hæd; həd] ['drɪvn] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wægən] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

the	**old**	**gentleman**	**had**	**driven**	**his**	**horses**	**and**	**the**	**wagon**	**,**	**with**	**the**
这	老的	绅士	有	驱动	他的	马匹	和	这	车皮	,	和	这

['tʃɪldrən] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

children	**in**	**it**	**,**
孩子们	在	它	,

那位老先生驾着马车，孩子们就在车里。

[θruː] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [brʊk] , ['æftər] ['letɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [drɪŋk] .

through	a	shallow	brook	,	after	letting	the	horses	drink	.
通过	一个	浅的	溪	,	后	出租	这	马匹	喝	.

让马儿喝完水后，穿过一条浅溪。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [ə; eɪ] " [fɔːrd] ,

This	was	at	a	place	called	a	"	ford	,
这	曾是	在	一个	地方	称为	一个	"	福特	,

那是在一个叫做“渡口”的地方，

" [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ][fɔːrd][ɪn] [ðɪs] [brʊk] .

"	and	Bunny	and	Sue	were	at	a	ford	in	this	brook	.
"	和	兔子	和	起诉	是	在	一个	福特	在	这	溪	.

“邦妮和苏当时正站在这条小溪的浅滩上。”

" - , ['toʊbi] ! " [kɔːld] ['bʌni] , [ænd; ənd][ðə; ði]['poʊni] [weidid] [ɑːn]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

"	Gidap	,	Toby	!	"	called	Bunny	,	and	the	pony	waded	on	into	the	water	,
"	-	,	托比	!	"	称为	兔子	,	和	这	小马	涉水	在	进入	这	水	,

“吉达普，托比！”邦尼喊道，小马驹便涉水进入水中。

['pʊlɪŋ] [ðə; ði][kɑːrt]['æftər][hɪm; ɪm] .

pulling	the	cart	after	him	.
拉	这	大车	后	他	.

他拉着车跟在他后面。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	seemed	to	like	it	,
他	似乎	到	喜欢	它	,

他似乎很喜欢。

[æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [wɔːrm] [ænd; ənd][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [dʌst] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] .

as	the	day	was	warm	and	there	had	been	a	lot	of	dust	in	the	road	.
作为	这	天	曾是	温暖的	和	那里	有	到过	一个	很多	的	灰尘	在	这	路	.

因为当天天气温暖，而且路上尘土飞扬。

[ðə; ði]['wɔːtər] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [kuːld] [ðə; ði] ['poʊniz] [legz] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [kliːnd] [ðə; ði] [wiːlz]

The	water	washed	and	cooled	the	pony's	legs	,	and	also	cleaned	the	wheels
这	水	洗过	和	冷却	这	小马的	腿	,	和	还	已清洗	这	车轮

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪt] [kɑːrt] .

of	the	basket	cart	.
的	这	篮子	大车	.

水流冲洗并冷却了小马的腿，也清洗了篮子车的车轮。

[ðə; ði] [brʊk] [wʌz; wəz][nɑːt] [diːp] , [nɑːt] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [-]

The	brook	was	not	deep	,	not	coming	up	to	the	[	124	]
这	溪	曾是	不是	深的	,	不是	未来	向上	到	这	[	-	]

小溪不深，没有涨到[124]

[hʌbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːtəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smuːð] , ['græv(ə)l][wʌn] , [soʊ]['toʊbi]

hubs	of	the	wheels	,	and	the	bottom	was	a	smooth	,	gravel	one	,	so	Toby
枢纽	的	这	车轮	,	和	这	底部	曾是	一个	光滑的	,	碎石	一	,	所以	托比

[dɪd][nɑːt][slɪp] .

did	not	slip	.
做过	不是	滑	.

车轮的轮毂很稳固，底部是光滑的砾石地面，所以托比没有滑倒。

" [oʊ] , [ðæt] [wʌz; wəz] [fʌn] ! " [kraɪd] [suː] ,

"	Oh	,	that	was	fun	!	"	cried	Sue	,
"	哦	,	那	曾是	乐趣	!	"	哭	起诉	,

“哦，那太好玩了！”苏喊道。

[æz; əz] ['bʌni] [droʊv] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrd] .

as	Bunny	drove	out	on	the	other	side	of	the	ford	.
作为	兔子	驾驶	出去	在	这	其他	边	的	这	福特	.

当邦尼开车从浅滩的另一边驶出时。

" [ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [krɔːs] [bæk] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] , [kɑːnt] [wiː; wi] , ['bʌni] ? "

"	And	now	we	can	cross	back	over	on	the	bridge	and	go	home	,	can't	we	,	Bunny	?	"
"	和	现在	我们	能	叉	后退	超过	在	这	桥	和	去	家	,	不能	我们	,	兔子	?	"

“现在我们可以过桥回家了，对吧，小兔子？”

" [jep] .

"	Yep	.
"	是的	.

“是的。

[ðæts] [wʌt] [wiːl] [duː] , " [sed] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

That's	what	we'll	do	,	"	said	her	brother	.
那就是	什么	出色地	做	,	"	说	她	兄弟	.

“我们就这么做，”她哥哥说。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ,

There	was	plenty	of	room	to	turn	around	on	the	other	side	of	the	stream	,
那里	曾是	很多	的	房间	到	转动	大约	在	这	其他	边	的	这	溪流	,

小溪对岸有足够的空间掉头。

[ænd; ənd] [suːn] ['toʊbi][wʌz; wəz] ['klætɝɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [brɪdʒ] , ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [striːm] [ræn] .

and	soon	Toby	was	clattering	over	the	bridge	,	under	which	the	stream	ran	.
和	很快	托比	曾是	咔嗒咔嗒	超过	这	桥	,	在下面	哪个	这	溪流	跑	.

很快，托比就蹦蹦跳跳地跑过了桥，小溪从桥下流过。

[daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [hiː; hi] [went] , [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [wʊdz] ,

Down	the	road	he	went	,	and	along	a	patch	of	woods	,
向下	这	路	他	去	,	和	沿着	一个	修补	的	树林	,

他沿着路走，穿过一片树林，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['tɔːkɪŋ] ['oʊvər] [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] .

Bunny	and	Sue	talking	over	what	a	good	time	they	had	had	.
兔子	和	起诉	说	超过	什么	一个	好的	时间	他们	有	有	.

Bunny 和 Sue 正在讨论她们玩得有多开心。

[bʌt; bət] , ['prɪti] [suːn] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [sed] :

But	,	pretty	soon	,	the	little	girl	said	:
但	,	漂亮的	很快	,	这	小的	女孩	说	:

但很快，小女孩就说道：

" ['bʌni] , [aɪ][dəunt] [siː] ['eni] ['haʊzɪz] .

"	Bunny	,	I	don't	see	any	houses	.
"	兔子	,	我	不	看	任何	房屋	.

“兔子，我没看到任何房子。”

" ['bʌni] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

"	Bunny	looked	around	.
"	兔子	看起来	大约	.

兔子环顾四周。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [siː] ['eni] ['iːðər] .

He	didn't	see	any	either	.
他	没有	看	任何	任何一个	.

他也没看到。

" ['meɪbi] [wiːl] [kʌm] [tuː; tə][sʌm; səm] ['prɪti] [suːn] , " [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

"	Maybe	we'll	come	to	some	pretty	soon	,	"	he	told	his	sister	.
"	或许	出色地	来	到	一些	漂亮的	很快	,	"	他	讲述	他的	姐姐	.

“也许我们很快就会遇到一些,”他告诉妹妹。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ðeɪ] [droʊv][ɑːn] , [ðə; ði] [triːz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] [bɪ'keɪm] ['θɪkər] .

But	,	as	they	drove	on	,	the	trees	on	either	side	of	the	road	became	thicker	.
但	,	作为	他们	驾驶	在	,	这	树木	在	任何一个	边	的	这	路	成为	较厚	.

但是，随着他们继续前行，道路两旁的树木变得越来越茂密。

[ðeɪ] [gruː] [mɔːr] ['kloʊsli] [tə'geðər] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]['lɑːrdʒər] , [ðer; ðər] ['liːfi] [tɑːps] ['miːtɪŋ] [ɪn] [æn; ən] [ɑːrtʃ] [ˌoʊvər'hed] ,

They	grew	more	closely	together	,	and	were	larger	,	their	leafy	tops	meeting	in	an	arch	overhead	,
他们	生长	更多的	密切	一起	,	和	是	更大的	,	他们的	绿叶	最高额	会议	在	一个	拱	开销	,

它们长得越来越密集，也越来越大，茂密的树叶在头顶交汇成一个拱形。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] [kwaɪt] ['dʌski] .

making	the	road	quite	dusky	.
制作	这	路	相当	昏暗	.

道路变得昏暗。

[ðə; ði] [roʊd] , [tuː] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hɑːrd][ænd; ənd] [smuːð] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ,

The	road	,	too	,	instead	of	being	hard	and	smooth	as	it	had	been	,
这	路	,	也	,	反而	的	存在	难的	和	光滑的	作为	它	有	到过	,

道路也不再像以前那样坚硬平坦了，

[wʌz; wəz] [naʊ] [sɔːft][sænd] , [ɪn] [wɪtʃ] ['toʊbi][kʊd; kəd][nɑːt] [pʊl] [ðə; ði][kɑːrt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [fæst] . [-]

was	now	soft	sand	,	in	which	Toby	could	not	pull	the	cart	along	very	fast	.	[	125	]
曾是	现在	柔软的	沙	,	在	哪个	托比	可以	不是	拉	这	大车	沿着	非常	快速地	.	[	-	]

现在这里是松软的沙子，托比无法快速地拉着车前进。[125]

" ['bʌni] , " [sed] [suː] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] ,

"	Bunny	,	"	said	Sue	,	and	her	voice	sounded	as	though	she	were	a	little	frightened	,
"	兔子	,	"	说	起诉	,	和	她	嗓音	听起来	作为	尽管	她	是	一个	小的	害怕	,

“兔子,”苏说道，她的声音听起来似乎有些害怕。

" [ɑːr; ər][wiː; wi][lɔːst] [jet] ?

"	are	we	lost	yet	?
"	是	我们	丢失的	然而	?

我们迷路了吗?

" ['bʌni] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɔːr] [tuː] .

"	Bunny	did	not	answer	for	a	moment	or	two	.
"	兔子	做过	不是	回答	为了	一个	片刻	或者	二	.

兔子沉默了一会儿没有回答。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [waɪl] [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] [plɔdid] ['sloʊli] [ɑːn] .

He	looked	all	around	while	the	Shetland	pony	plodded	slowly	on	.
他	看起来	全部	大约	尽管	这	设得兰群岛	小马	蹒跚而行	缓慢地	在	.

他环顾四周，而设得兰矮种马则缓慢地向前走着。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] :

Then	he	called	:
然后	他	称为	:

然后他打电话过来:

" [woʊ] ! "
" Whoa ! "
" 哇 ! "

“哇！”

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['stɑːpɪŋ] [fɔːr; fər] ? " [æskt] [suː] .
" What are you stopping for ? " asked Sue .
" 什么 是 你 停止 为了 ? " 问 起诉 .

“你停下来做什么？”苏问道。

" [aɪ] [ges] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɔːŋ] [roʊd] [ə'gen] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" I guess this is the wrong road again , " Bunny answered .
" 我 猜测 这 是 这 错误的 路 再次 , " 兔子 回答 .

“看来我又走错路了，”邦尼回答道。

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [goʊ] [raɪt] , ['iːv(ə)n]['æftər][wiː; wi] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brʊk] . "
" We didn't go right , even after we came back from the brook . "
" 我们 没有 去 正确的 , 甚至 后 我们 来了 后退 从 这 溪 . "

“即使从溪边回来之后，我们的路也没走对。”

" [oʊ] , ['bʌni] ! [ɑːr; ər][wiː; wi] ['riːəli] [lɔːst] ? " [kraɪd] [suː] .
" Oh , Bunny ! are we really lost ? " cried Sue .
" 哦 , 兔子 ! 是 我们 真的 丢失的 ? " 哭 起诉 .

“哦，兔子！我们真的迷路了吗？”苏喊道。

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " [hɜːr; hər] ['brʌðər] ['ænsər] .
" I guess so , " her brother answered .
" 我 猜测 所以 , " 她 兄弟 回答 .

“我想是的，”她哥哥回答道。

" [bʌt; bət] [wɪə(r)] [nɑːt] [lɔːst] ['veri] [mʌtʃ] .
" But we're not lost very much .
" 但 是 不是 丢失的 非常 很多 .

但我们并没有迷失太多。

[wiː; wi][kæn; kən] ['iːzi] [faɪnd]['aʊər; ɑːr] [weɪ] [bæk] [ə'gen] . "
We can easy find our way back again . "
我们 能 简单的 寻找 我们的 方式 后退 再次 . "

我们很容易就能找到回去的路。

" [haʊ] ?
" How ?
" 如何 ?

“如何?

" [suː] [di'mɑːndid] .
" Sue demanded .
" 起诉 要求 .

苏要求道。

" [wiː; wi][kæn; kən][tɜːrn] [ə'raʊnd] . "
" We can turn around . "
" 我们 能 转动 大约 . "

“我们可以扭转局面。”

" [bʌt; bət][wiː; wi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [wʌns] [bɪ'fɔːr] , ['bʌni] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['dɪdnt] [get] [wer] [wiː; wi]
" But we turned around once before , Bunny , and we didn't get where we
" 但 我们 转向 大约 一次 前 , 兔子 , 和 我们 没有 得到 在哪里 我们
['wɑːntɪd] [tuː; tə] !
wanted to !
通缉 到 !

“但是我们之前也掉头过一次，兔子，结果并没有到达我们想去的地方！”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][hoʊm] ！ "
I want to go home ! "
我 想 到 去 家 ！ "

我想回家！

" [wel] , [aɪ][dəunt] [ges] [ðɪs] [wei] [ɪz] [hoʊm] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Well , I don't guess this way is home , " said the little boy .
" 出色地 , 我 不 猜测 这 方式 是 家 , " 说 这 小的 男生 .

“看来这条路不是回家的路啊。”小男孩说。

" [wiː; wi] ['nevər] [keɪm] [θruː] [soʊ] [mʌtʃ] [sænd] [bɪ'fɔːr] .
" We never came through so much sand before .
" 我们 绝不 来了 通过 所以 很多 沙 前 .

我们以前从未遇到过这么多沙子。

['toʊbi][kæn; kən]['hɑːrdli] [pʊl] [juː 'es] .
Toby can hardly pull us .
托比 能 几乎 拉 我们 .

托比几乎拉不动我们。

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə][goʊ] [bæk] , [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
We've got to go back , out of this . "
我们已经 得到 到 去 后退 , 出去 的 这 . "

我们必须离开这里。

" [bʌt; bət] [wer] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ]['æftər] [ðɪs] ?
" But where shall we go after this ?
" 但 在哪里 将 我们 去 后 这 ?

“但是接下来我们该去哪里呢？”

" [suː] ['wɑːntɪd] [-]
" Sue wanted [126]
" 起诉 通缉 [-]

“苏想要[126]

[tuː; tə] [noʊ] .
to know .
到 知道 .

了解。

" [oʊ] , [dɪr] !
" Oh , dear !
" 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[aɪ] [wɪʃ] [wiːd] [let] [splæʃ] [kʌm] [ə'lɔːŋ] ！ "
I wish we'd let Splash come along ! "
我 希望 我们会 让 溅 来 沿着 ！ "

我真希望我们能让Splash一起来！

" [waɪ] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Why ? " asked Bunny .
" 为什么 ? " 问 兔子 .

“为什么？”兔子问道。

" - [kɔːz] [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃoʊ] [juː 'es][ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
" ' Cause then he could show us the way home .
" - 原因 然后 他 可以 展示 我们 这 方式 家 .

因为那样他就能给我们指路回家了。

[dɔːgz][dəunt]['evər] [get] [lɔːst] , ['bʌni] [braʊn] !
Dogs don't ever get lost , Bunny Brown !
狗 不 曾经 得到 丢失的 , 兔子 棕色的 !

狗狗永远不会迷路，邦妮·布朗！

" [ænd; ənd] [suː] [siːmd] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] .
" and Sue seemed ready to cry .
" 和 起诉 似乎 准备好 到 哭 .

苏看起来快要哭了。

" ['meɪbi] ['pəuniz] [dəunt] , ['iːðər] , " [sed] ['bʌni] ,
" Maybe ponies don't , either , " said Bunny ,
" 或许 小马 不 , 任何一个 , " 说 兔子 ,

“也许小马也不喜欢这样，”邦尼说。

['fiːlɪŋ] [hiː; hi][mʌst; məst][duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]['sɪstər] [fiːl] ['betər] .
feeling he must do something to make his sister feel better .
感觉 他 必须 做 某物 到 制作 他的 姐姐 感觉 更好的 .

他觉得自己必须做点什么来让妹妹感觉好一些。

" [aɪ] [ges] ['toʊbi][kæn; kən][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] [splæʃ] [kʊd; kəd] . "
" I guess Toby can find his way home as easy as Splash could . "
" 我 猜测 托比 能 寻找 他的 方式 家 作为 简单的 作为 溅 可以 . "

“我想托比应该能像斯普拉什一样轻松地找到回家的路。”

" [oʊ] , [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [soʊ] ? " [æskt] [suː] , ['smaɪlɪŋ] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['siːmɪŋ] [mʌtʃ]
" Oh , do you really think so ? " asked Sue , smiling again , and seeming much
" 哦 , 做 你 真的 思考 所以 ? " 问 起诉 , 微笑 再次 , 和 似乎 很多
['hæpiːɚ] .
happier .
更快乐 .

“哦，你真的这么认为吗？”苏问道，脸上又露出了笑容，看起来高兴多了。

" [kæn; kən]['toʊbi][faɪnd][ðə; ði] [wei] [hoʊm] , ['bʌni] ? "
" Can Toby find the way home , Bunny ? "
" 能 托比 寻找 这 方式 家 , 兔子 ? "

“托比能找到回家的路吗，邦尼？”

" [aɪ] [ges] [soʊ] .
" I guess so .
" 我 猜测 所以 .

“大概吧。

['enihaʊ] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][let][hɪm; ɪm][traɪ] .
Anyhow , I'm going to let him try .
无论如何 , 我是 去 到 让 他 尝试 .

总之，我打算让他试试。

[bʌt; bət][fɜːrst] [aɪl] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [soʊ][wiː; wi][kæn; kən][get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [sænd] .
But first I'll turn around so we can get out of this sand .
但 第一的 患病的 转动 大约 所以 我们 能 得到 出去 的 这 沙 .

但首先我要转身，这样我们才能离开这片沙子。

" ['toʊbi] [siːmd] [glæd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
" Toby seemed glad enough of this ,
" 托比 似乎 高兴的 足够的 的 这 ,

托比似乎对此感到很高兴，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd] ['pʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔːft] [graʊnd] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːlz] .
for it was hard pulling with the soft ground clinging to the wheels .
为了 它 曾是 难的 拉 和 这 柔软的 地面 依恋 到 这 车轮 .

因为车轮粘在松软的地面上，拉起来很费力。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði][kɑːrt][wʌz; wəz] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][hɑːrd][sɔɪl] [ə'gen] ,
In a little while the cart was back on the hard soil again ,
在 一个 小的 尽管 这 大车 曾是 后退 在 这 难的 土壤 再次 ,

过了一会儿，马车又回到了坚硬的泥土上。

[ðoʊ] [stɪl] [ðə; ði] [triːz] [met] [ˌoʊvərˈhed] [ɪn] [æn; ən] [ɑːrtʃ] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [dɑːrk] .

though	still	the	trees	met	overhead	in	an	arch	and	made	the	place	dark	.
尽管	仍然	这	树木	遇见	开销	在	一个	拱	和	制成	这	地方	黑暗的	.

然而，头顶上的树木交汇成一道拱门，使那里显得昏暗。

" [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wer] [wiː; wi] [ɑːr; ər] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] .

"	Do	you	know	where	we	are	,	Bunny	?	"	asked	Sue	.
"	做	你	知道	在哪里	我们	是	,	兔子	?	"	问	起诉	.

“你知道我们这是在哪儿吗，邦尼？”苏问道。

[hɜːr; hər] ['brʌðər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Her	brother	shook	his	head	.
她	兄弟	摇晃	他的	头	.

她哥哥摇了摇头。

" [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wer] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [ɪz] ?

"	Do	you	know	where	our	home	is	?
"	做	你	知道	在哪里	我们的	家	是	?

你知道我们的家在哪里吗?

" [suː] [went] [ɑːn] . [-]

"	Sue	went	on	.	[	127	]
"	起诉	去	在	.	[	-	]

苏继续说道。[127]

[wʌns] [mɔːr] ['bʌni] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Once	more	Bunny	shook	his	head	.
一次	更多的	兔子	摇晃	他的	头	.

兔子再次摇了摇头。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] [suː] .

"	Oh	,	dear	!	"	sighed	Sue	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	叹了口气	起诉	.

“哦，天哪！”苏叹了口气。

" [bʌt; bət] [aɪ] [ges] ['toʊbi] [noʊz] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	But	I	guess	Toby	knows	,	"	said	the	little	boy	.
"	但	我	猜测	托比	知道	,	"	说	这	小的	男生	.

“但我猜托比知道，”小男孩说。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] .

"	I'm	going	to	let	him	take	us	home	.
"	我是	去	到	让	他	拿	我们	家	.

“我要让他送我们回家。”

[goʊ] [ɑːn] [hoʊm] , ['toʊbi] !

Go	on	home	,	Toby	!
去	在	家	,	托比	!

回家去吧，托比!

" [hiː; hi] [kɔːld] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [reɪnz] [laɪ] ['luːsli] [ɑːn] [ðə; ði] ['poʊniz] [bæk] .

"	he	called	,	and	let	the	reins	lie	loosely	on	the	pony's	back	.
"	他	称为	,	和	让	这	缰绳	说谎	松散地	在	这	小马的	后退	.

他喊了一声，然后让缰绳松松地搭在小马背上。

[ðə; ði] ['ʃetlənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːrt] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [duː]

The	Shetland	looked	around	at	the	children	in	the	cart	,	which	he	could	easily	do
这	设得兰群岛	看起来	大约	在	这	孩子们	在	这	大车	,	哪个	他	可以	容易地	做

,

,

,

设得兰矮人环顾马车里的孩子们，这对他来说轻而易举。

['hævɪŋ] [noʊ] " ['blaɪndərz] " [ɑːn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

having	no	"	blinders	"	on	the	sides	of	his	head	.
拥有	不	"	眼罩	"	在	这	侧面	的	他的	头	.

他的头部两侧没有“遮光罩”。

['blaɪndərz][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][æz; əz][bæd][æz; əz] [tʃek] - [reɪnz][fɔːr; fər]['hɔːrsɪz][ænd; ənd]['pəuniz] .

Blinders	are	almost	as	bad	as	check	-	reins	for	horses	and	ponies	.
眼罩	是	几乎	作为	坏的	作为	查看	-	缰绳	为了	马匹	和	小马	.

对于马匹和小马来说，眼罩几乎和缰绳一样糟糕。

['nevər] [hæv; həv][ðem; ðəm][ɑːn][jʊr; jər][pets] ,

Never	have	them	on	your	pets	,
绝不	有	他们	在	你的	宠物	,

千万不要给你的宠物戴上它们。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['poʊni] [niːdz] [tuː; tə] [siː] [ɑːn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [frʌnt] .

for	a	pony	needs	to	see	on	the	sides	of	him	as	well	as	in	front	.
为了	一个	小马	需求	到	看	在	这	侧面	的	他	作为	出色地	作为	在	正面	.

因为小马需要看到两侧以及前方的情况。

['toʊbi] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][kɑːrt][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪni] .

Toby	looked	back	at	the	cart	and	then	he	gave	a	little	whinny	.
托比	看起来	后退	在	这	大车	和	然后	他	给予	一个	小的	嘶鸣	.

托比回头看了看马车，然后轻轻地嘶鸣了一声。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] , " [wʌt] [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][juː 'es] [ðæt] [wei] [fɔːr; fər] ? "

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	,	"	what	do	you	s'pose	he	looked	at	us	that	way	for	?	"
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	,	"	什么	做	你	假设	他	看起来	在	我们	那	方式	为了	?	"

“哦，兔子！”苏喊道，“你猜他为什么那样看着我们？”

" [aɪ] [ges] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd]['fɔːlən] [aʊt] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	guess	he	wanted	to	see	if	we	had	fallen	out	,	"	said	Bunny	.
"	我	猜测	他	通缉	到	看	如果	我们	有	倒下	出去	,	"	说	兔子	.

“我猜他是想看看我们是不是闹翻了，”邦尼说。

" [bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] .

"	But	we	haven't	.
"	但	我们	还没有	.

但我们没有。

[wɪə(r)] [hɪr] , ['toʊbi] !

We're	here	,	Toby	!
是	这里	,	托比	!

我们到了，托比！

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊni] .

"	he	called	to	the	pony	.
"	他	称为	到	这	小马	.

他呼唤着小马。

" [naʊ] [teɪk] [juː 'es] [hoʊm] , [pliːz] !

"	Now	take	us	home	,	please	!
"	现在	拿	我们	家	,	请	!

“现在请带我们回家吧！”

" ['weðər] ['toʊbi] [ʌndər'stʊd] [ɔːr][nɑːt] , [aɪ]['kænɑːt] [seɪ] .

"	Whether	Toby	understood	or	not	,	I	cannot	say	.
"	无论	托比	理解	或者	不是	,	我	不能	说	.

“托比是否理解，我无法断定。”

['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['poʊni] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] ,

Probably	**the**	**little**	**pony**	**was**	**hungry**	**,**
大概	这	小的	小马	曾是	饥饿的	,

或许这匹小马饿了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['steɪb(ə)l] [wer] [ðə; ði] [oʊts] [ænd; ənd] [heɪ] [wɜːr; wər]

and	**he**	**wanted**	**to**	**go**	**on**	**to**	**his**	**stable**	**where**	**the**	**oats**	**and**	**hay**	**were**
和	他	通缉	到	去	在	到	他的	稳定的	在哪里	这	燕麦	和	干草	是

.

:

.

他想去他的马厩，那里有燕麦和干草。

['krækərz] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [maɪt] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] , [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [θɔːt] ,

Crackers	**and**	**sugar**	**might**	**be**	**all**	**right**	**,**	**he**	**may**	**have**	**thought**	**,**
饼干	和	糖	可能	是	全部	正确的	,	他	可能	有	想法	,

他可能心想，饼干和糖或许还不错。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['niːdɪd] [heɪ] [ænd; ənd] [oʊts] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['riːəl] [miːl] . [-]

but	**he**	**needed**	**hay**	**and**	**oats**	**for**	**a**	**real**	**meal**	**.**	**[**	**128**	**]**
但	他	需要	干草	和	燕麦	为了	一个	真实的	一顿饭	.	[	-	]

但要吃顿像样的饭，他需要干草和燕麦。[128]

[ænd; ənd] [pər'hæps] [hiː; hi] ['riːəli] [dɪd] [noʊ] [ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] .

And	**perhaps**	**he**	**really**	**did**	**know**	**the**	**way**	**home**	**.**
和	也许	他	真的	做过	知道	这	方式	家	.

或许他真的知道回家的路。

[lɑːts] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [duː] , [ðeɪ] [seɪ] , ['iːv(ə)n] [ɑːn] [ə; eɪ] [dɑːrk] [naɪt] ,

Lots	**of**	**horses**	**do**	**,**	**they**	**say**	**,**	**even**	**on**	**a**	**dark**	**night**	**,**
很多	的	马匹	做	,	他们	说	,	甚至	在	一个	黑暗的	夜晚	,

他们说，很多马都会这样做，即使是在漆黑的夜晚。

[soʊ] [waɪ] ['ʃʊdənt] [ə; eɪ] ['poʊni] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [taɪm] ?

so	**why**	**shouldn't**	**a**	**pony**	**in**	**the**	**day**	**time**	**?**
所以	为什么	不应该	一个	小马	在	这	天	时间	?

那么，为什么小马驹就不能在白天活动呢?

[ðæts] [wʌt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] .

That's	**what**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**thought**	**.**
那就是	什么	兔子	和	起诉	想法	.

邦妮和苏也是这么想的。

['bʌni] ['nevər] [tʌtʃt] [ðə; ði] [reɪnz] .

Bunny	**never**	**touched**	**the**	**reins**	**.**
兔子	绝不	感动	这	缰绳	.

兔子始终没有碰过缰绳。

[hiː; hi] [let] [ðem; ðəm] [rest] ['luːsli] [ɑːn] ['toʊbiːz] [bæk] , [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['poʊni] [went] .

He	**let**	**them**	**rest**	**loosely**	**on**	**Toby's**	**back**	**,**	**and**	**on**	**the**	**pony**	**went**	**.**
他	让	他们	休息	松散地	在	托比的	后退	,	和	在	这	小马	去	.

他让它们松松地放在托比的背上，然后骑着小马走了。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɑːrd] , ['lev(ə)l] [roʊd] ['toʊbi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [trɑːt] .

When	**he**	**came**	**to**	**a**	**hard**	**,**	**level**	**road**	**Toby**	**began**	**to**	**trot**	**.**
什么时候	他	来了	到	一个	难的	,	等级	路	托比	开始	到	小跑	.

当他来到一条坚硬平坦的道路时，托比开始小跑起来。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [suː] [kraɪd] :

And	**pretty**	**soon**	**Sue**	**cried**	**:**
和	漂亮的	很快	起诉	哭	:

很快，苏就哭了:

" [oʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

['toʊbi][hæz; həz] [faʊnd] [ðə; ði] [wei] [aʊt] !
Toby has found the way out !
托比 有 成立 这 方式 出去 !

托比找到了出路！

[wɪə(r)] [nɑːt] [lɔːst] ['eni] [mɔːr] ! "
We're not lost any more ! "
是 不是 丢失的 任何 更多的 ! "

我们不再迷路了！

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ? " [æskt] ['bʌni] .
" How do you know ? " asked Bunny .
" 如何 做 你 知道 ? " 问 兔子 .

“你怎么知道的？”邦尼问道。

" - [kɔːz] [aɪ][kæn; kən] [siː] [mɪs] - [haʊs] , [ænd; ənd][wiː; wi][bəuθ] [noʊ] [ðə; ði][roʊd] [hoʊm]
" ' Cause I can see Miss Hollyhock's house , and we both know the road home
" - 原因 我 能 看 错过 - 房子 , 和 我们 两个都 知道 这 路 家
[frʌm; frəm][ðer; ðər] !
from there !
从 那里 !

“因为我能看到霍利霍克小姐的房子，而且我们都知道从那里回家的路！”

[siː] [ˌaɪ 'tiː] !
See it !
看 它 !

快看！

" [ænd; ənd] [suː] ['pɔɪntɪd] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] . [-]
" and Sue pointed down the road . [129]
" 和 起诉 尖 向下 这 路 . [-]

“然后苏指着路的方向。[129]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]
CHAPTER XIV
章 十四

第十四章

['toʊbiːz] ['ʌðər] [trɪk]
TOBY'S OTHER TRICK
托比的 其他 诡计

托比的另一个伎俩

['bʌni] [braʊn] [stʊd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði]['poʊni][kɑːrt][ænd; ənd] [lʊkt] [tuː; tə] [wer] [suː] ['pɔɪntɪd] .
Bunny Brown stood up in the pony cart and looked to where Sue pointed .
兔子 棕色的 站立 向上 在 这 小马 大车 和 看起来 到 在哪里 起诉 尖 .

邦尼·布朗从马车上站起来，看向苏指着的方向。

[ə'krɔːs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [griːn] ['væli] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə'nʌðər] [roʊd] , [æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
Across a little green valley he could see another road , at one point was a
穿过 一个 小的 绿色的 谷 他 可以 看 其他 路 , 在 一 观点 曾是 一个
[smɔːl] ['kɑːtɪdʒ] ,
small cottage ,
小的 小屋 ,

他透过一片绿色的小山谷，看到了另一条路，路的尽头有一间小木屋。

['nesəld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [vaɪnz] ['groʊɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

nestled	among	the	trees	,	and	with	vines	growing	about	it	.
依偎	之中	这	树木	,	和	和	藤蔓	生长	关于	它	.

它掩映在树林之中，藤蔓缠绕其间。

" [jes] , [ðæts] [wer] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] [laɪvz; lɪvz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Yes	,	that's	where	Miss	Hollyhock	lives	,	"	he	said	.
"	是的	,	那就是	在哪里	错过	蜀葵	生活	,	"	他	说	.

“是的，霍利霍克小姐就住在那里，”他说。

" [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [ɑːnt] [lɔːst] ['eni] [mɔːr] , [ɑːr; ər][wiː; wi] ? " [æskt] [suː] .

"	And	then	we	aren't	lost	any	more	,	are	we	?	"	asked	Sue	.
"	和	然后	我们	不是	丢失的	任何	更多的	,	是	我们	?	"	问	起诉	.

“那我们就不会迷路了，对吧？”苏问道。

" [noʊ] , [aɪ] [ges] [nɑːt] , " ['bʌni] [sed] .

"	No	,	I	guess	not	,	"	Bunny	said	.
"	不	,	我	猜测	不是	,	"	兔子	说	.

“不，我想不是，”邦尼说。

" [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][get][ɑːn] [ðæt] ['ʌðər] [roʊd] .

"	But	we	have	to	get	on	that	other	road	.
"	但	我们	有	到	得到	在	那	其他	路	.

但我们必须走另一条路。

" [ðɪs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [suːn] [dɪd] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['haɪweɪ] [ðæt] [kʌt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['væli] .

"	This	the	children	soon	did	,	taking	a	highway	that	cut	across	the	valley	.
"	这	这	孩子们	很快	做过	,	采取	一个	公路	那	切	穿过	这	谷	.

孩子们很快就照做了，他们沿着一条横穿山谷的公路走去。

['toʊbi][hæd; həd]['teɪkən][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [pæθ] ,

Toby	had	taken	them	out	of	the	woods	on	a	new	path	,
托比	有	已采取	他们	出去	的	这	树林	在	一个	新的	小路	,

托比带着他们沿着一条新路走出了树林。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [hæd; həd] ['drɪvn] [ɑːn][ɪn]['goʊɪŋ][tuː; tə]

but	it	was	just	as	good	as	the	one	they	had	driven	on	in	going	to
但	它	曾是	只是	作为	好的	作为	这	一	他们	有	驱动	在	在	去	到

[ðə; ði][fɑːrm] ,

the	farm	,
这	农场	,

但它和他们去农场时开的那辆车一样好。

[ðoʊ] [lɔːŋgər] .

though	longer	.
尽管	更长	.

虽然时间更长。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][pæst][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [wer] [lɪvd] [ðə; ði] ['eldərli]

And	in	a	little	while	they	were	going	past	the	cottage	where	lived	the	elderly
和	在	一个	小的	尽管	他们	是	去	过去的	这	小屋	在哪里	居住地	这	老年

['wʊmən] ,

woman	,
女士	,

过了一会儿，他们经过了那位老妇人居住的小屋。

[noʊn] [ɔːl] [ə'raʊnd] [æz; əz] " [oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] .

known	all	around	as	"	Old	Miss	Hollyhock	.
已知	全部	大约	作为	"	老的	错过	蜀葵	.

大家都叫他“老蜀葵小姐”。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][biː; bi] [-]
" **This was be [130]**
" 这 曾是 是 [-]

“这是[130]

[kɔːz] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['flaʊərz] ['blɔsəmd] [nɪr] [hɜːr; hər] ['kɑːtɪdʒ] .
cause so many of those flowers blossomed near her cottage .
原因 所以 许多 的 那些 花朵 盛开 靠近 她 小屋 .

因为她的小屋附近盛开着很多这样的花。

" [wel] , [maɪ] [dɪrz] , [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ?
" Well , my dears , where have you been ?
" 出色地 , 我的 亲爱的们 , 在哪里 有 你 到过 ?

“亲爱的们，你们都去哪儿了？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [oʊ] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm][tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['bʌtər] [fɔːr; fər] ['mʌðər] , " ['ænsər]
" Oh , we went to the farm to get some butter for mother , " answered
" 哦 , 我们 去 到 这 农场 到 得到 一些 黄油 为了 母亲 , " 回答
['bʌni] ,
Bunny ,
兔子 ,

“哦，我们去农场是给妈妈弄些黄油的，”兔子回答说。

" [bʌt; bət][wiː; wi][gɑːt] [lɔːst] . "
" but we got lost . "
" 但 我们 得到 丢失的 . "

“但是我们迷路了。”

" [wɪə(r)] [faʊnd] [naʊ] , [ðoʊ] , " [went] [ɑːn] [suː] .
" We're found now , though , " went on Sue .
" 是 成立 现在 , 尽管 , " 去 在 起诉 .

“不过，我们现在被找到了，”苏继续说道。

" [naʊ] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] . "
" Now we know the way home . "
" 现在 我们 知道 这 方式 家 . "

“现在我们知道回家的路了。”

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] ? " [æskt] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] .
" Are you sure ? " asked Miss Hollyhock .
" 是 你 当然 ? " 问 错过 蜀葵 .

“你确定吗？”霍利霍克小姐问道。

" [oʊ] , [jes] , " [sed] ['bʌni] .
" Oh , yes , " said Bunny .
" 哦 , 是的 , " 说 兔子 .

“哦，是的，”邦尼说。

" [wiːv] [bɪn] [ɑːn] [ðɪs] [roʊd] [lɑːts][ʌv; əv] [taɪmz] . "
" We've been on this road lots of times . "
" 我们已经 到过 在 这 路 很多 的 时代 . "

“我们已经走过这条路很多次了。”

" [wel] , [trɑːt] [ə'lɔːŋ] [hoʊm] [ðen] , " [sed] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] .
" Well , trot along home then , " said Miss Hollyhock .
" 出色地 , 小跑 沿着 家 然后 , " 说 错过 蜀葵 .

“那你就快快回家吧，”霍利霍克小姐说道。

" [ɪf] [juːv] [bɪn] [lɔːst] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ]
" If you've been lost you must have been away from home quite a long
" 如果 你已经 到过 丢失的 你 必须 有 到过 离开 从 家 相当 一个 长的
[waɪl] ,
while ,
尽管 ,

“如果你迷路了，那说明你离家已经很久了。”

[ænd; ənd] [jʊr; jər] ['mʌðər] [meɪ] [biː; bi] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
and your mother may be worried about you .
和 你的 母亲 可能 是 担心 关于 你 .

你妈妈可能会担心你。

[trɑːt] [ə'lɔːŋ] [hoʊm] , ['poʊni] !
Trot along home , pony !
小跑 沿着 家 , 小马 !

小马，快快回家吧!

" [ænd; ənd] ['toʊbi] [trɔtid] [ə'lɔːŋ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .
" And Toby trotted along home with Bunny Brown and his Sister Sue .
" 和 托比 小跑 沿着 家 和 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 .

“托比和邦妮·布朗以及他的妹妹苏一起小跑回家了。”

['mɪsɪz] . [braʊn] , ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] , [sɔː] [ðem; ðəm]
Mrs . Brown , standing at the gate , and looking down the road , saw them
太太 . 棕色的 , 常设 在 这 门 , 和 寻找 向下 这 路 , 锯 他们
['kʌmɪŋ] .
coming .
未来 .

布朗太太站在门口，望着路边，看见他们来了。

" [wer] [hæv; həv] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [bɪn] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] , ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
" Where have you children been ? " she asked , coming out to meet them .
" 在哪里 有 你 孩子们 到过 ? " 她 问 , 未来 出去 到 见面 他们 .

“孩子们，你们去哪儿了？”她一边问，一边走出来迎接他们。

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kwaɪt] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] !
" I have been quite worried about you !
" 我 有 到过 相当 担心 关于 你 !

我一直很担心你!

[wer] [wɜːr; wər] [juː; jʊ] ? "
Where were you ? "
在哪里 是 你 ? "

当时你在哪里？ ”

" [wiː; wi] [wɜːr; wər] [lɔːst] , ['mʌðər] ! " ['ænsər] ['bʌni] .
" We were lost , Mother ! " answered Bunny .
" 我们 是 丢失的 , 母亲 ! " 回答 兔子 .

“妈妈，我们迷路了！”兔子回答道。

" [lɔːst] ?
" Lost ?
" 丢失的 ?

“丢失的?

['kudnt] [juː; jʊ] [faɪnd] [jʊr; jər] [weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːrm] ? " [-]
Couldn't you find your way to the farm ? " [131]
不能 你 寻找 你的 方式 到 这 农场 ? " [-]

你找不到去农场的路吗？[131]

" [oʊ] , [jes] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	Oh	,	yes	,	"	he	answered	.
"	哦	,	是的	,	"	他	回答	.

“哦，是的，”他回答道。

" [bʌt; bət] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [roʊd] .

"	But	coming	home	we	took	the	wrong	road	.
"	但	未来	家	我们	采取	这	错误的	路	.

“但是回家的路上我们走错了路。”

[bʌt; bət]['toʊbi] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . "

But	Toby	found	the	right	one	for	us	.	"
但	托比	成立	这	正确的	一	为了	我们	.	"

但托比找到了最适合我们的人。

" ['hiːz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [splæʃ] , " ['ædɪd] [suː] .

"	He's	as	good	as	Splash	,	"	added	Sue	.
"	他是	作为	好的	作为	溅	,	"	额外	起诉	.

“他跟Splash一样厉害，”苏补充道。

" [splæʃ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] ['bʌŋkər] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .

"	Splash	wanted	to	come	with	us	,	but	Bunker	took	him	to	the	woods	.
"	溅	通缉	到	来	和	我们	,	但	掩体	采取	他	到	这	树林	.

“Splash想和我们一起去，但Bunker把他带到了树林里。”

[oʊ] , [wiː; wi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ! "

Oh	,	we	had	such	a	good	time	!	"
哦	,	我们	有	这样的	一个	好的	时间	!	"

哦，我们玩得真开心！

" ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] ['getɪŋ] [lɔːst] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	Even	with	getting	lost	?	"	asked	Mrs	.	Brown	,	with	a	smile	.
"	甚至	和	获得	丢失的	?	"	问	太太	.	棕色的	,	和	一个	微笑	.

“即使迷路了也一样吗？”布朗太太笑着问道。

[ʃiː; ʃi] [felt] ['betər] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [seɪf] [æt; ət] [hoʊm] .

She	felt	better	,	now	that	the	children	were	safe	at	home	.
她	毛毡	更好的	,	现在	那	这	孩子们	是	安全的	在	家	.

孩子们安全回家后，她感觉好多了。

" [oʊ] , [wiː; wi][wəːnt, weənt] [lɔːst] ['veri] [lɔːŋ] , " [ɪk'spleɪnd] [suː] .

"	Oh	,	we	weren't	lost	very	long	,	"	explained	Sue	.
"	哦	,	我们	不是	丢失的	非常	长的	,	"	解释	起诉	.

“哦，我们迷路的时间并不长，”苏解释说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] ['toʊbi] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [hoʊm] ,

"	It	was	only	a	little	while	,	and	then	Toby	brought	us	home	,
"	它	曾是	仅有的	一个	小的	尽管	,	和	然后	托比	带来	我们	家	,

“没过多久，托比就把我们送回家了。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [roʊd] , " [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [tɜːrnz] ,

but	it	was	on	a	new	road	,	"	and	,	taking	turns	,
但	它	曾是	在	一个	新的	路	,	"	和	,	采取	转弯	,

但这是一条新路，“而且，轮流，

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [toʊld] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

she	and	Bunny	told	what	had	happened	.
她	和	兔子	讲述	什么	有	发生	.

她和邦妮把发生的事情告诉了大家。

" [wel] , [aɪl] [fiːl] ['betər] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [juː; jʊ] [goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər] [raɪdz] ,

"	Well	,	I'll	feel	better	about	having	you	go	out	for	rides	,
"	出色地	,	患病的	感觉	更好的	关于	拥有	你	去	出去	为了	骑行	,

“嗯，这样我就放心让你出去兜风了。”

[ɪf] [aɪ] [noʊ] [ðæt] ['toʊbi][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [brɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

if	I	know	that	Toby	can	always	bring	you	back	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
如果	我	知道	那	托比	能	总是	带来	你	后退	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“如果我知道托比总能把你带回来，”布朗太太说。

" [bʌt; bət][dəunt][traɪ] [tuː] ['meni] [nuː] [roʊdz] .

"	But	don't	try	too	many	new	roads	.
"	但	不	尝试	也	许多	新的	道路	.

但不要尝试太多新路。

[stɪk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [pæðz] [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊldər] .

Stick	to	the	old	paths	that	you	know	until	you	get	a	little	older	.
戳	到	这	老的	路径	那	你	知道	直到	你	得到	一个	小的	老	.

在你年纪稍长一些之前，就坚持走你熟悉的老路吧。

[dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] [maɪ] ['bʌtər] ? "

Did	you	bring	my	butter	?	"
做过	你	带来	我的	黄油	?	"

你带了我的黄油吗?

" [jes] , [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [ænd; ənd] ['bʌni] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

"	Yes	,	here	it	is	,	"	and	Bunny	handed	it	out	,
"	是的	,	这里	它	是	,	"	和	兔子	递交	它	出去	,

“是的，给你，”邦尼把东西递了出去。

['naɪsli] [ræpt] [ʌp] [æz; əz]['mɪsɪz] . ['pɑːtər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

nicely	wrapped	up	as	Mrs	.	Potter	had	given	it	to	him	.
很好	包装	向上	作为	太太	.	波特	有	给定	它	到	他	.

包装得很好，就像波特太太送给他的那样。

" [hæz; həz] [splæʃ] [kʌm] [hoʊm] [jet] ?

"	Has	Splash	come	home	yet	?
"	有	溅	来	家	然而	?

“Splash回家了吗？”

" [suː] [æskt] .

"	Sue	asked	.
"	起诉	问	.

苏问道。

[ðə; ði][dɔːg][hæd; həd][nɑːt] .

The	dog	had	not	.
这	狗	有	不是	.

那只狗没有。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːf][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər] .

He	was	off	in	the	woods	having	a	good	time	with	Bunker	.
他	曾是	离开	在	这	树林	拥有	一个	好的	时间	和	掩体	.

他和邦克在树林里玩得很开心。

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [wen] [hiː; hi][dɪd]

At	least	he	looked	as	though	he	had	had	a	good	time	when	he	did
在	至少	他	看起来	作为	尽管	他	有	有	一个	好的	时间	什么时候	他	做过

[kʌm] [hoʊm] ,

come	home	,
来	家	,

至少他回家的时候看起来玩得很开心。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [mʌd] [-]

for	he	was	covered	with	mud	[	132	]
为了	他	曾是	涵盖	和	泥	[	-	]

因为他浑身沾满了泥[132]

[ænd; ənd]['wɔːtər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] " ['stɪkəri] " ['braɪər][ænd; ənd] [b'ræmblz]

and	water	,	and	there	were	a	lot	of	"	stickery	"	briars	and	brambles
和	水	,	和	那里	是	一个	很多	的	"	粘性	"	荆棘	和	荆棘

[ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd][legz] .

on	his	back	and	legs	.
在	他的	后退	和	腿	.

还有水，他的背上和腿上有很多"粘性"的荆棘和灌木。

" [hiː; hi][ræn][ˈɪntuː] ['evri] [bʊʃ] [ænd; ənd] ['evri] ['pʌd(ə)l] [ʌv; əv]['wɔːtər][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] , " [sed]

"	He	ran	into	every	bush	and	every	puddle	of	water	he	could	find	,	"	said
"	他	跑	进入	每一个	衬套	和	每一个	水坑	的	水	他	可以	寻找	,	"	说

['bʌŋkər] [bluː] .

Bunker	Blue	.
掩体	蓝色的	.

"他跑进了他能找到的每一丛灌木和每一个水坑，"邦克·布鲁说道。

" [aɪ] ['kudnt] [stɑːp][hɪm; ɪm] . "

"	I	couldn't	stop	him	.	"
"	我	不能	停止	他	.	"

"我阻止不了他。"

" [wel] , [hiː; hi][kæn; kən] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː 'es][nekst][taɪm] , " [sed] ['bʌni] .

"	Well	,	he	can	come	with	us	next	time	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	,	他	能	来	和	我们	下一个	时间	,	"	说	兔子	.

"嗯，下次他可以和我们一起去，"邦尼说。

" [its] ['oʊnli] [wen] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] , [wer] [ðə; ði] [krɔːs] [dɔːg][laɪvz; lɪvz] ,

"	It's	only	when	we	go	to	the	farm	,	where	the	cross	dog	lives	,
"	它是	仅有的	什么时候	我们	去	到	这	农场	,	在哪里	这	叉	狗	生活	,

只有当我们去农场，也就是那只杂交犬居住的地方时，才会看到它。

[ðæt] [wiː; wi] [kɑːnt] [teɪk] [splæʃ] .

that	we	can't	take	Splash	.
那	我们	不能	拿	溅	.

我们不能带 Splash。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər] " ['pleɪɪŋ] [haʊs] " [ɪn][ðer; ðər]

"	The	next	day	Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	were	"	playing	house	"	in	their
"	这	下一个	天	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	"	玩耍	房子	"	在	他们的

[saɪd] [jɑːrd] .

side	yard	.
边	院子	.

第二天，邦尼·布朗和他的妹妹苏在自家院子里玩"过家家"。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [tent] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld] ['kærɪdʒ] ['kʌvər] [ðeɪ] [faʊnd]

They	made	a	sort	of	tent	under	the	trees	with	an	old	carriage	cover	they	found
他们	制成	一个	种类	的	帐篷	在下面	这	树木	和	一个	老的	运输	覆盖	他们	成立

[ɪn][ðə; ði][bɑːrn] ,

in	the	barn	,
在	这	谷仓	,

他们用在谷仓里找到的旧马车篷布，在树下搭了个简易帐篷。

[ænd; ənd] [suː] [prɪ'tendɪd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['haʊskiːpər] .

and	Sue	pretended	she	was	the	housekeeper	.
和	起诉	假装	她	曾是	这	管家	.

苏假装自己是管家。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][kɔːl][ɑːn][ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] ['bʌni] .

"	And	you	must	come	to	call	on	me	,	"	she	said	to	Bunny	.
"	和	你	必须	来	到	称呼	在	我	,	"	她	说	到	兔子	.

"你一定要来拜访我，"她对邦尼说。

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪ] [wɪl] , " [hiː; hi] [ə'griːd] .
" All right , I will , " he agreed .
" 全部 正确的 , 我 将要 , " 他 同意 .

“好的，我会的。”他同意道。

" [bʌt; bət][ðer; ðər] ['iznt] ['eni] [dɔːr] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn] , [nɔːr] ['eni] [bel] [tuː; tə] [rɪŋ] [wen] [aɪ] [kɔːl] .
" But there isn't any door to knock on , nor any bell to ring when I call .
" 但 那里 不是 任何 门 到 敲 在 , 也不 任何 钟 到 戒指 什么时候 我 称呼 .

“但是当我打电话时，既没有门可以敲，也没有门铃可以按。”

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [bel] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] , [suː] . "
You ought to have a bell to your house , Sue . "
你 应该 到 有 一个 钟 到 你的 房子 , 起诉 . "

苏，你家应该装个门铃。

" [ðæts] [soʊ] — [aɪ] [ɔːt] , " [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] .
" That's so — I ought , " she agreed .
" 那就是 所以 — 我 应该 , " 她 同意 .

“确实如此——我应该这么做，”她同意道。

" [aɪ] [noʊ] [haʊ] [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [wʌn] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .
" I know how I can make one , " went on Bunny , after a while .
" 我 知道 如何 我 能 制作 一 , " 去 在 兔子 , 后 一个 尽管 .

“我知道怎么做了，”过了一会儿，邦妮继续说道。

" [haʊ] ? " [æskt] [suː] .
" How ? " asked Sue .
" 如何 ? " 问 起诉 .

“怎么会这样？”苏问道。

" [wel] , [ðeəz; ðəz][æn; ən][oʊld] [bel] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlkmən] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv] — [ðə; ði] ['mɪlkmən] [huː]
" Well , there's an old bell that the milkman used to have — the milkman who
" 出色地 , 有 一个 老的 钟 那 这 送奶工 用过的 到 有 — 这 送奶工 WHO
[kept] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [-]
kept his horse and [133]
保留 他的 马 和 [-]

“嗯，以前送奶工有一个旧铃铛——那个养着马的送奶工[133]

['wægən][ɪn]['aʊər; ɑːr][bɑːrn] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
wagon in our barn , " explained the little boy .
车皮 在 我们的 谷仓 , " 解释 这 小的 男生 .

“我们谷仓里的马车，”小男孩解释道。

" [ðə; ði] [bel] [ɪz][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] [naʊ] . "
" The bell is in the barn now . "
" 这 钟 是 在 这 谷仓 现在 . "

“钟现在在谷仓里。”

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] - ['membər] , " [suː] [sed] .
" Oh , yes , I ' member , " Sue said .
" 哦 , 是的 , 我 - 成员 , " 起诉 说 .

“哦，是的，我记得，”苏说。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['mɪlkmən] , [huːz] [bɑːrn][hæd; həd] [bəːnd] ,
About a year before a milkman , whose barn had burned ,
关于 一个 年 前 一个 送奶工 , 谁 谷仓 有 烧伤 ,

大约一年前，一位送奶工的谷仓被烧毁了，

[hæd; həd] [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['steɪb(ə)l][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪz; ɪz]

had	asked	Mr	.	Brown	for	permission	to	stable	his	horse	and	keep	his
有	问	先生	.	棕色的	为了	允许	到	稳定的	他的	马	和	保持	他的

['wægən][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wer] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lɪvd] .

wagon	in	the	barn	back	of	the	house	where	Bunny	and	Sue	lived	.
车皮	在	这	谷仓	后退	的	这	房子	在哪里	兔子	和	起诉	居住地	.

他曾请求布朗先生允许他将马匹和马车停放在邦妮和苏居住的房子后面的谷仓里。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [ðen] [hæd; həd][noʊ]['poʊni][ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrn][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['empti] ,

And	,	as	they	then	had	no	pony	and	the	barn	was	nearly	empty	,
和	,	作为	他们	然后	有	不	小马	和	这	谷仓	曾是	几乎	空的	,

而且，由于当时他们没有小马，马厩也几乎是空的，

['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd] [sed] [ðə; ði] ['mɪlkmən] [maɪt] [juːz][ˌaɪ 'tiː] .

Mr	.	Brown	had	said	the	milkman	might	use	it	.
先生	.	棕色的	有	说	这	送奶工	可能	使用	它	.

布朗先生曾说过，送奶工可能会用到它。

[hiː; hi][dɪd] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp][ðə; ði][mɪlk] ['bɪznəs] ,

He	did	,	for	a	time	,	and	then	he	gave	up	the	milk	business	,
他	做过	,	为了	一个	时间	,	和	然后	他	给予	向上	这	牛奶	商业	,

他确实经营过一段时间，但后来放弃了牛奶生意。

[ænd; ənd][soʊld][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd]['wægən] .

and	sold	his	horse	and	wagon	.
和	卖	他的	马	和	车皮	.

他卖掉了自己的马和马车。

[bʌt; bət][hiː; hi] [left] [ðə; ði] [bel] [bɪ'haɪnd] — [ðə; ði] [bel] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [rɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['piːpəlz]

But	he	left	the	bell	behind	—	the	bell	he	used	to	ring	in	front	of	people's
但	他	左边	这	钟	在后面	—	这	钟	他	用过的	到	戒指	在	正面	的	人们的

['haʊzɪz] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [mɪlk] [ænd; ənd] [kriːm] .

houses	to	let	them	know	he	was	there	with	milk	and	cream	.
房屋	到	让	他们	知道	他	曾是	那里	和	牛奶	和	奶油	.

但他把铃铛留下了——他以前常常在人们家门口摇铃，告诉他们他带着牛奶和奶油来了。

" [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [hɪz; ɪz] [bel] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [haʊs] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] .

"	We	can	take	his	bell	for	your	house	,	"	went	on	Bunny	.
"	我们	能	拿	他的	钟	为了	你的	房子	,	"	去	在	兔子	.

“我们可以把他的铃铛拿去你家，”邦尼继续说道。

" [juː; jʊ] [miːn] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ɑːn][ə; eɪ][bɑːks] , [ænd; ənd] [rɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːl] ?

"	You	mean	set	it	outside	on	a	box	,	and	ring	it	when	you	come	to	call	?
"	你	意思是	放	它	外部	在	一个	盒子	,	和	戒指	它	什么时候	你	来	到	称呼	?

“你是说把它放在外面的箱子上，来的时候再按铃吗？”

" [æskt] [suː] .

"	asked	Sue	.
"	问	起诉	.

苏问道。

['bʌni] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

Bunny	thought	for	a	moment	.
兔子	想法	为了	一个	片刻	.

兔子想了一会儿。

" ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Maybe	I	can	make	it	better	than	that	,	"	he	said	.
"	或许	我	能	制作	它	更好的	比	那	,	"	他	说	.

“也许我可以做得更好，”他说。

" [aɪ][kʊd; kəd] ['fæsn] [ðə; ði] [bel] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [triː] [bæk] [ʌv; əv][jʊr; jər] [tent] - [haʊs] ,

"	I	could	fasten	the	bell	up	in	the	tree	back	of	your	tent	-	house	,
"	我	可以	系	这	钟	向上	在	这	树	后退	的	你的	帐篷	-	房子	,

我可以把铃铛挂在你帐篷后面的树上，

[ænd; ənd] [ðen] [taɪ][ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] — [tuː; tə][ðə; ði] [bel] , [aɪ] [miːn] .

and	then	tie	a	string	to	it	—	to	the	bell	,	I	mean	.
和	然后	领带	一个	细绳	到	它	—	到	这	钟	,	我	意思是	.

然后把绳子系在上面——我是说系在铃铛上。

[aɪ][kæn; kən] [let] [ðə; ði] [strɪŋ] [hæŋ] [daʊn] [ˌaʊt'saɪd] [hɪr] ,

I	can	let	the	string	hang	down	outside	here	,
我	能	让	这	细绳	悬挂	向下	外部	这里	,

我可以把绳子垂到外面去，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [kʌm] [aɪ][kæn; kən] [jæŋk] [ɑːn][ðə; ði] [strɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] ['dʒɪŋgl][ðə; ði] [bel] . "

and	when	I	come	I	can	yank	on	the	string	,	and	that	will	jingle	the	bell	.	"
和	什么时候	我	来	我	能	扬克	在	这	细绳	,	和	那	将要	铃铛	这	钟	.	"

[-]

[	134	]
[	-	]

当我来的时候，我可以拉一下绳子，铃铛就会响。[134]

" [oʊ] , [lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	let's	do	it	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	我们来吧	做	它	!	"	哭	起诉	.

“哦，我们开始吧！”苏喊道。

[soʊ] ['bʌni] [gɑːt][ðə; ði] ['mɪlkˌmænz] [bel] ,

So	Bunny	got	the	milkman's	bell	,
所以	兔子	得到	这	送奶工的	钟	,

于是，兔子拿到了送奶工的铃铛。

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [loʊ] [lɪm] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] - [haʊs] [wer]

and	fastened	it	to	a	low	limb	in	a	tree	back	of	the	tent	-	house	where
和	系紧	它	到	一个	低的	肢	在	一个	树	后退	的	这	帐篷	-	房子	在哪里

[suː] [prɪ'tendɪd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] .

Sue	pretended	she	was	living	.
起诉	假装	她	曾是	活的	.

然后把它系在苏假装居住的帐篷屋后面的一棵树的低矮树枝上。

[ðen] ['bʌni] [taɪd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bel] ['hænd(ə)l][ænd; ənd][ræn][ðə; ði] [strɪŋ] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] ,

Then	Bunny	tied	a	string	to	the	bell	handle	and	ran	the	string	out	in	front	,
然后	兔子	系	一个	细绳	到	这	钟	处理	和	跑	这	细绳	出去	在	正面	,

然后，邦尼把一根绳子系在铃铛把手上，把绳子拉到前面去。

['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hæŋ] [luːs] ,

letting	it	hang	loose	,
出租	它	悬挂	松动的	,

让它自然垂下，

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [pʊl] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [set][ðə; ði] [bel] [tuː; tə] ['sweɪɪŋ] [ænd; ənd]['dʒɪŋglɪŋ] .

so	that	a	pull	on	it	would	set	the	bell	to	swaying	and	jingling	.
所以	那	一个	拉	在	它	会	放	这	钟	到	摇晃	和	叮当	.

这样，拉一下就能让铃铛摇晃并发出叮当声。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [tuː; tə] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] ,

To	make	it	easier	to	take	hold	of	the	string	,
到	制作	它	更轻松	到	拿	抓住	的	这	细绳	,

为了更容易抓住绳子，

['bʌni] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] .

Bunny	**fastened**	**to**	**it**	**a**	**piece**	**of**	**wood**	**.**
兔子	系紧	到	它	一个	片	的	木头	.

兔子在上面绑了一块木头。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [bɪ'gæn][ðə; ði] ['pleɪɪŋ] - [haʊs] [geɪm] .

Then	**he**	**and**	**Sue**	**began**	**the**	**playing**	**-**	**house**	**game**	**.**
然后	他	和	起诉	开始	这	玩耍	-	房子	游戏	.

然后他和苏开始玩过家家游戏。

[ðeɪ] [hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

They	**had**	**lots**	**of**	**fun**	**at**	**it**	**.**
他们	有	很多	的	乐趣	在	它	.

他们玩得很开心。

[ðə; ði] [bel] [ræŋ] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] " ['truːli] - ['riːəli] " [wʌn] , [æz; əz] [suː] [sed] , [ænd; ənd] [wen] ['bʌni]

The	**bell**	**rang**	**just**	**like**	**a**	**"**	**truly**	**-**	**really**	**"**	**one**	**,**	**as**	**Sue**	**said**	**,**	**and**	**when**	**Bunny**
这	钟	响铃	只是	喜欢	一个	"	真的	-	真的	"	一	,	作为	起诉	说	,	和	什么时候	兔子

['dʒɪŋgld][ˌaɪ 'tiː] ,

jingled	**it**	**,**
叮当作响	它	,

铃铛响了起来，就像苏说的那样，真是响亮的铃声，当邦尼摇响铃铛时，

[ænd; ənd] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ][bɑːks] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃer]) ,

and	**came**	**in**	**to**	**sit**	**down**	**on**	**a**	**box**	**(**	**which**	**was**	**a**	**chair**	**)**	**,**
和	来了	在	到	坐	向下	在	一个	盒子	(	哪个	曾是	一个	椅子	)	,

然后进来坐在一个箱子（其实是椅子）上，

[suː] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['kʊkiz] .

Sue	**would**	**give**	**him**	**cookies**	**.**
起诉	会	给	他	曲奇饼	.

苏会给他饼干。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [laɪk] [ðɪs] , ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [nekst][tuː; tə] [pleɪ] [wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

They	**were**	**sitting**	**like**	**this**	**,**	**wondering**	**what**	**next**	**to**	**play**	**when**	**,**	**all**	**at**	**once**	**,**
他们	是	坐着	喜欢	这	,	好奇	什么	下一个	到	玩	什么时候	,	全部	在	一次	,

他们就这样坐着，同时琢磨着接下来该玩什么游戏。

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [laʊd] ['dʒɪŋgl][ɑːn][ðə; ði] [bel] [ðæt] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]

there	**came**	**a**	**loud**	**jingle**	**on**	**the**	**bell**	**that**	**was**	**hung**	**in**	**a**	**tree**	**back**	**of**	**the**
那里	来了	一个	大声	铃铛	在	这	钟	那	曾是	悬挂	在	一个	树	后退	的	这

[tent] .

tent	**.**
帐篷	.

帐篷后面树上挂着的铃铛传来一声响亮的铃铛声。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ðæt] ? " [æskt] [suː] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	**Are**	**you**	**doing**	**that**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**of**	**her**	**brother**	**.**
"	是	你	正在做	那	?	"	问	起诉	的	她	兄弟	.

“你在做那件事吗？”苏问她的哥哥。

" [noʊ] ! " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	**No**	**!**	**"**	**he**	**answered**	**.**
"	不	!	"	他	回答	.

“不！”他回答道。

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ?

"	**How**	**could**	**I**	**?**
"	如何	可以	我	?

我怎么可能呢?

[ðə; ði] [bel] [strɪŋ] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [aɪm] [ɪn] [hɪr] . "

The	bell	string	is	outside	and	I'm	in	here	.	"
这	钟	细绳	是	外部	和	我是	在	这里	.	"

铃绳在外面，而我在这里。

" [aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [juː; jʊ] [hæd; həd] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɪn] [hɪr] , " [went] [ɑːn] [suː] .

"	I	thought	maybe	you	had	hold	of	the	string	in	here	,	"	went	on	Sue	.
"	我	想法	或许	你	有	抓住	的	这	细绳	在	这里	,	"	去	在	起诉	.

“我以为你可能把绳子拿在这里了，”苏继续说道。

[ðen] [ðə; ði] [bel] [wʌz; wəz] [rʌŋ] [ə'gen] .

Then	the	bell	was	rung	again	.
然后	这	钟	曾是	梯子	再次	.

然后铃声再次响起。

" [oʊ] , [its] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] [kʌm] [tuː; tə] [pleɪ] [-]

"	Oh	,	it's	some	of	the	boys	and	girls	come	to	play	[	135	]
"	哦	,	它是	一些	的	这	男孩们	和	女孩们	来	到	玩	[	-	]

“哦，是一些男孩女孩来玩[135]

[wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] — [aɪ] [miːn] [ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːl] , " [sed] [suː] ,

with	us	—	I	mean	they've	come	to	call	,	"	said	Sue	,
和	我们	—	我	意思是	他们有	来	到	称呼	,	"	说	起诉	,

“和我们在一起——我的意思是，他们来拜访了，”苏说道。

[rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['haʊskiːpər] .

remembering	that	she	was	supposed	to	be	a	housekeeper	.
记住	那	她	曾是	据称	到	是	一个	管家	.

她想起自己原本应该是一名管家。

" [aɪl] [let] - [ɪm] [ɪn] , " [sed] ['bʌni] .

"	I'll	let	'	em	in	,	"	said	Bunny	.
"	患病的	让	-	呃	在	,	"	说	兔子	.

“我让他们进来，”邦尼说。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [flæp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] , [wɪtʃ] , ['biːɪŋ] [daʊn] , [dɪd] [nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ] [vjuː]

He	went	to	the	flap	of	the	tent	,	which	,	being	down	,	did	not	give	a	view
他	去	到	这	瓣膜	的	这	帐篷	,	哪个	,	存在	向下	,	做过	不是	给	一个	看法

[ˌaʊt'saɪd] .

outside	.
外部	.

他走到帐篷的帘子边，帘子已经放下，看不到外面的景色。

[ænd; ənd] [wʌt] ['bʌni] [sɔː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [kraɪ] :

And	what	Bunny	saw	made	him	cry	:
和	什么	兔子	锯	制成	他	哭	:

兔子看到的情景让他哭了：

" [oʊ] , [suː] !

"	Oh	,	Sue	!
"	哦	,	起诉	!

“哦，苏！”

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['enibɑːdi] [æt; ət] [ɔːl] ! "

It	isn't	anybody	at	all	!	"
它	不是	任何人	在	全部	!	"

根本不是任何人！

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['enibɑːdi] ? " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .

"	It	isn't	anybody	?	"	repeated	the	little	girl	.
"	它	不是	任何人	?	"	重复	这	小的	女孩	.

“不是人吗？”小女孩重复道。

" [haʊ] [kʊd; kəd]['noʊbɑːdi] [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] ? "
" How could nobody ring the bell ? "
" 如何 可以 无人 戒指 这 钟 ? "

“怎么没人按门铃呢？”

" [aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːtsn] , [ɔːr] ['seidi] [west] , [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːr]['gɜːlz] ,
" I mean it isn't George Watson , or Sadie West , or any of the boys or girls ,
" 我 意思是 它 不是 乔治 沃森 , 或者 萨迪 西方 , 或者 任何 的 这 男孩们 或者 女孩们 ,

“我的意思是，这个人不是乔治·沃森，也不是萨迪·韦斯特，也不是任何男孩或女孩。”

" ['ædɪd] ['bʌni] .
" added Bunny .
" 额外 兔子 .

兔子补充道。

" [oʊ] , [suː] , [its] — [its] — — "
" Oh , Sue , it's — it's — — "
" 哦 , 起诉 , 它是 — 它是 — — "

“哦，苏，这——这——”

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" What is it ?
" 什么 是 它 ?

那是什么?

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
Who is it ? " asked the little girl .
WHO 是 它 ? " 问 这 小的 女孩 .

“是谁？”小女孩问道。

" [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['enibɑːdi] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ?
" Who is it if it isn't anybody to play with us ?
" WHO 是 它 如果 它 不是 任何人 到 玩 和 我们 ?

“如果不是有人愿意和我们一起玩，那会是谁呢？”

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? "
Who is it , Bunny ? "
WHO 是 它 , 兔子 ? "

谁是小兔子?

" [its] ['toʊbi] !
" It's Toby !
" 它是 托比 !

“是托比！”

" [hiː; hi] ['ænsər] .
" he answered .
" 他 回答 .

他回答道。

" [wʌt] , ['toʊbi] ?
" What , Toby ?
" 什么 , 托比 ?

“什么事，托比？”

['aʊər; ɑːr]['poʊni] ? "
Our pony ? "
我们的 小马 ? "

我们的小马?

" [jes] , [its] ['toʊbi] .
" Yes , it's Toby .
" 是的 , 它是 托比 .

“是的，是托比。”

[ænd; ənd] , [oʊ] , [suː] !
And , oh , Sue !
和 , 哦 , 起诉 !

哦，苏！

['hiːz] ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bel] ! "
He's ringing the bell ! "
他是 铃声 这 钟 ! "

他正在按铃！

" [oʊ] , [haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] ? " [æskt] [suː] , ['wʌndrɪŋli] .
" Oh , how can he ? " asked Sue , wonderingly .
" 哦 , 如何 能 他 ? " 问 起诉 , 惊奇地 .

“哦，他怎么能这样呢？”苏疑惑地问道。

['bʌni] , [huː] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] , ['ænsər] :
Bunny , who was looking out of the tent , answered :
兔子 , WHO 曾是 寻找 出去 的 这 帐篷 , 回答 :

兔子从帐篷里探出头来，回答道：

" ['hiːz] [gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [aɪ] [taɪd] [ɑːn][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] [strɪŋ] ,
" He's got hold of the stick I tied on the end of the bell string ,
" 他是 得到 抓住 的 这 戳 我 系 在 这 结尾 的 这 钟 细绳 ,

“他抓住了我绑在铃铛绳末端的棍子，

[ænd; ənd] ['hiːz] ['ʃeɪkɪn] - [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp] [ænd; ənd] [-]
and he's shakin ' his head up and [136]
和 他是 摇晃 - 他的 头 向上 和 [-]

他摇了摇头[136]

[daʊn] , [ænd; ənd] [ðæt] [rɪŋz] [ðə; ði] [bel] .
down , and that rings the bell .
向下 , 和 那 戒指 这 钟 .

倒下，铃声响起。

[oʊ] , [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] , [suː] !
Oh , come and look , Sue !
哦 , 来 和 看 , 起诉 !

哦，苏，快来看！

" [ðen] [suː] [went] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] - [klɔːθ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tent] - [haʊs]
" Then Sue went out from under the carriage - cloth , which was the tent - house
" 然后 起诉 去 出去 从 在下面 这 运输 - 布 , 哪个 曾是 这 帐篷 - 房子
, [tuː; tə] [lʊk] .
, to look .
, 到 看 .

“然后苏从篷布下（也就是帐篷房）出来往外看。”

['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər] [stʊd] ['toʊbi] ,
Surely enough , there stood Toby ,
一定 足够的 , 那里 站立 托比 ,

果然，托比站在那里。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [ðæt] ['bʌni] [hæd; həd][taɪd][tuː; tə][ðə; ði]
and in his mouth was the piece of wood that Bunny had tied to the
和 在 他的 嘴 曾是 这 片 的 木头 那 兔子 有 系 到 这
[strɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][fæst][tuː; tə][ðə; ði] [bel] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
string that was fast to the bell which hung in a tree back of the tent .
细绳 那 曾是 快速地 到 这 钟 哪个 悬挂 在 一个 树 后退 的 这 帐篷 .

他嘴里叼着一块木头，那是邦尼绑在绳子上的，绳子牢牢地系在帐篷后面树上挂着的铃铛上。

['evri] [taɪm] ['toʊbi] [reɪzd] [ænd; ənd] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] — " ['bəuiŋ] " ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [kɔ:ld]

Every	time	Toby	raised	and	lowered	his	head	—	"	bowing	"	Bunny	and	Sue	called
每一个	时间	托比	提高	和	降低	他的	头	—	"	鞠躬	"	兔子	和	起诉	称为

[ˌaɪ 'ti:] — [hi:; hi] [pʊld] [ɑ:n][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] .

it	—	he	pulled	on	the	string	and	rang	the	bell	.
它	—	他	拉	在	这	细绳	和	响铃	这	钟	.

每当托比抬起头低下头——邦妮和苏称之为“鞠躬”——他就会拉动绳子，摇响铃铛。

" [oʊ] , [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [spoʊz] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] ? " [æskt] [su:] .

"	Oh	,	how	do	you	s'pose	he	came	to	do	it	?	"	asked	Sue	.
"	哦	,	如何	做	你	假设	他	来了	到	做	它	?	"	问	起诉	.

“哦，你猜他是怎么做到的？”苏问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	I	don't	know	,	"	Bunny	answered	.
"	我	不	知道	,	"	兔子	回答	.

“我不知道，”邦尼回答道。

" [wi:; wi] ['nevər] [toʊld][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][wi:; wi] ['nevər] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] .

"	We	never	told	him	,	and	we	never	showed	him	.
"	我们	绝不	讲述	他	,	和	我们	绝不	显示	他	.

“我们从未告诉他，也从未给他看过。”

[aɪ] [ges] [its] [ə; eɪ] [nu:] [trɪk] ['hi:z] ['lɜ:rnɪd] ! "

I	guess	it's	a	new	trick	he's	learned	!	"
我	猜测	它是	一个	新的	诡计	他是	学习	!	"

看来这是他新学的招数！

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][hi:; hi] [get] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['steɪb(ə)l][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] ?

"	But	how	did	he	get	out	of	his	stable	to	come	to	do	it	?
"	但	如何	做过	他	得到	出去	的	他的	稳定的	到	来	到	做	它	?

“但他是怎么从马厩里出来做这件事的呢？”

" [su:] [went] [ɑ:n] .

"	Sue	went	on	.
"	起诉	去	在	.

苏继续说道。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['i:zi] [tu:; tə] ['ænsər] .

That	was	easy	to	answer	.
那	曾是	简单的	到	回答	.

这个问题很容易回答。

['bʌŋkər] [blu:] ,

Bunker	Blue	,
掩体	蓝色的	,

蓝堡

[hu:] [keɪm] [ʌp] ['evri] [deɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɑ:k] [tu:; tə] [kli:n] [aʊt] [ðə; ði] [stɔ:l] [ænd; ənd] [brʌʃ] ['toʊbi]

who	came	up	every	day	from	the	dock	to	clean	out	the	stall	and	brush	Toby
WHO	来了	向上	每一个	天	从	这	码头	到	干净的	出去	这	摊位	和	刷子	托比

[daʊn] ,

down	,
向下	,

每天都有人从码头上来清理马厩，并给托比刷毛。

[hæd; həd] [left] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpən] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði]['poʊni][wʌz; wəz][nɑ:t][taɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][bɑ:ks] -

had	left	the	door	open	,	and	,	as	the	pony	was	not	tied	in	his	box	-
有	左边	这	门	打开	,	和	,	作为	这	小马	曾是	不是	系	在	他的	盒子	-

[stɔ:l] ,

stall	,
摊位	,

他忘了关门，而且小马驹也没有拴在马厩里，

[hiː; hi] ['iːzəli] [wɔːkt] [aʊt] .
he **easily** **walked** **out** **.**
他 容易地 步行 出去 .

他轻松地走了出去。

[hiː; hi] ['stroʊld] ['oʊvər][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] , [ænd; ənd] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] .
He **strolled** **over** **to** **where** **the** **children** **were** **playing** **,** **and** **rang** **the** **bell** **.**
他 漫步 超过 到 在哪里 这 孩子们 是 玩耍 , 和 响铃 这 钟 .

他走到孩子们玩耍的地方，按响了门铃。

" [dʒʌst] - [laɪk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] , " [suː] [sed] ['æftərwərd] . [-]
" **Just** **zactly** **like** **he** **was** **coming** **to** **call** **,** **"** **Sue** **said** **afterward** **.** **[** **137** **]**
" 只是 - 喜欢 他 曾是 未来 到 称呼 , " 起诉 说 之后 . [-]

“就像他要来拜访一样，”苏事后说道。[137]

[wen] ['toʊbi] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd]
When **Toby** **saw** **the** **children** **come** **out** **of** **the** **tent** **he** **went** **up** **to** **them** **and**
什么时候 托比 锯 这 孩子们 来 出去 的 这 帐篷 他 去 向上 到 他们 和
[rʌbd] [hɪz; ɪz] ['velvəti] [noʊz] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
rubbed **his** **velvety** **nose** **against** **them** **.**
摩擦 他的 天鹅绒般的 鼻子 反对 他们 .

托比看到孩子们从帐篷里出来，就走上前去，用他毛茸茸的鼻子蹭了蹭他们。

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['ʃʊgər] [ɔːr] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi] [laɪkt] .
That **was** **his** **way** **of** **asking** **for** **sugar** **or** **other** **things** **that** **he** **liked** **.**
那 曾是 他的 方式 的 问 为了 糖 或者 其他 事物 那 他 喜欢 .

这是他索要糖或其他他喜欢的东西的方式。

" [aɪ] ['hævnt] ['eni] ['ʃʊgər] , " [sed] ['bʌni] , " [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kʊki] .
" **I** **haven't** **any** **sugar** **,** **"** **said** **Bunny** **,** **"** **but** **I** **can** **give** **you** **a** **piece** **of** **cookie** **.**
" 我 还没有 任何 糖 , " 说 兔子 , " 但 我 能 给 你 一个 片 的 曲奇饼 .

“我没有糖，”兔子说，“但我可以给你一块饼干。”

['meɪbi] [juːl] [laɪk] [ðæt] .
Maybe **you'll** **like** **that** **.**
或许 你会 喜欢 那 .

或许你会喜欢。

" [ænd; ənd]['toʊbi] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
" **And** **Toby** **seemed** **to** **like** **it** **very** **much** **.**
" 和 托比 似乎 到 喜欢 它 非常 很多 .

“托比似乎非常喜欢它。”

" ['meɪbi] ['hiːl] [duː][ðə; ði] [bel] - ['rɪŋɪŋ] [trɪk] [ə'gen] , [ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kʊki] [ɑːn]
" **Maybe** **he'll** **do** **the** **bell** **-** **ringing** **trick** **again** **,** **if** **you** **put** **a** **piece** **of** **cookie** **on**
" 或许 地狱 做 这 钟 - 铃声 诡计 再次 , 如果 你 放 一个 片 的 曲奇饼 在
[ðə; ði] [stɪk] ,
the **stick** **,**
这 戳 ,

“如果你在棍子上放一块饼干，也许他会再次表演摇铃的把戏。”

" [sed] [suː] .
" **said** **Sue** **.**
" 说 起诉 .

苏说道。

" ['meɪbi] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" **Maybe** **,** **"** **agreed** **Bunny** **.**
" 或许 , " 同意 兔子 .

“也许吧，”兔子同意道。

[hiː; hi] ['fɑːsənd] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['kʊki] [ɑːn][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['hænd(ə)l] , [ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] ,

He	fastened	a	bit	of	cookie	on	the	wooden	handle	,	and	,	surely	enough	,
他	系紧	一个	少量	的	曲奇饼	在	这	木制的	处理	,	和	,	一定	足够的	,

他把一小块饼干固定在木柄上，果然不出所料，

['toʊbi] ['nɪbəld] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] , ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bel] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] .

Toby	nibbled	it	off	,	ringing	the	bell	as	he	did	so	.
托比	轻咬	它	离开	,	铃声	这	钟	作为	他	做过	所以	.

托比把它啃了下来，同时按响了铃铛。

" [bʌt; bət] [wʌt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [rɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] , [wen] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] ['kʊki] [ɑːn] ? " [æskt]

"	But	what	made	him	ring	it	first	,	when	there	wasn't	any	cookie	on	?	"	asked
"	但	什么	制成	他	戒指	它	第一的	,	什么时候	那里	不是	任何	曲奇饼	在	?	"	问

[suː] .

Sue	.
起诉	.

“可是，当时又没有饼干，他为什么先按了电话呢？”苏问道。

['bʌni] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] :

Bunny	did	not	know	this	,	but	he	said	:
兔子	做过	不是	知道	这	,	但	他	说	:

邦尼并不知道这件事，但他还是说：

" [wiːl] [æsk]['mɪstər] . ['tɔlmən] , [ðə; ði][nekst][taɪm] [wiː; wi] [siː] [hɪm; ɪm] , [ɪf] [hiː; hi] [tɔːt] ['toʊbi] [ðɪs]

"	We'll	ask	Mr	.	Tallman	,	the	next	time	we	see	him	,	if	he	taught	Toby	this
"	出色地	问	先生	.	高个子	,	这	下一个	时间	我们	看	他	,	如果	他	教授	托比	这

[trɪk] . "

trick	.	"
诡计	.	"

“下次见到塔尔曼先生时，我们会问问他是不是教托比这个把戏的。”

" ['meɪbi] [hiː; hi][dɪd] , " [sed] [suː] .

"	Maybe	he	did	,	"	said	Sue	.
"	或许	他	做过	,	"	说	起诉	.

“也许他真的这么做了，”苏说。

" ['enihaʊ] , [wiː; wi] [lʌv] [juː; jʊ] , ['toʊbi] !

"	Anyhow	,	we	love	you	,	Toby	!
"	无论如何	,	我们	爱	你	,	托比	!

总之，我们爱你，托比！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['poʊniz] [nek] .

"	and	she	put	her	arms	around	the	pony's	neck	.
"	和	她	放	她	武器	大约	这	小马的	脖子	.

她把双臂环抱在小马的脖子上。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] ['toʊbi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] ,

Bunny	and	Sue	were	wondering	how	Toby	learned	to	ring	the	bell	,
兔子	和	起诉	是	好奇	如何	托比	学习	到	戒指	这	钟	,

邦妮和苏很想知道托比是怎么学会摇铃的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

and	they	were	just	going	to	make	him	do	it	again	,
和	他们	是	只是	去	到	制作	他	做	它	再次	,

他们竟然还想让他再做一遍。

[wen] ['seidi] [west] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd] . [-]

when	Sadie	West	came	running	into	the	yard	.	[	138	]
什么时候	萨迪	西方	来了	跑步	进入	这	院子	.	[	-	]

萨迪·韦斯特跑进了院子。[138]

" [oʊ] , [suː] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ðiˈlɪt(ə)l][gɜːrl] .
" Oh , Sue ! " exclaimed the little girl .
" 哦 , 起诉 ! " 惊呼 这 小的 女孩 .

“哦，苏！”小女孩惊呼道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] , [ˈʃaɪni] [ˈwægən] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [haʊs] ! "
" There's a great , big , shiny wagon out in the front of your house ! "
" 有 一个 伟大的 , 大的 , 闪亮的 车皮 出去 在 这 正面 的 你的 房子 ! "

“你家门前停着一辆又大又亮的马车！”

" [ə; eɪ] [ˈʃaɪni] [ˈwægən] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈbʌni] .
" A shiny wagon ! " exclaimed Bunny .
" 一个 闪亮的 车皮 ! " 惊呼 兔子 .

“一辆闪闪发光的马车！”兔子惊呼道。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? "
" What do you mean ? "
" 什么 做 你 意思是 ? "

“你是什么意思？”

" [aɪ] [miːn] [ɪts] [gɑːt][ɔːl] [ˈlʊkɪŋ] [ˈglæsɪz] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] !
" I mean it's got all looking glasses on it !
" 我 意思是 它是 得到 全部 寻找 眼镜 在 它 !

“我的意思是，它上面全是镜子！”

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] !
Come and see !
来 和 看 !

快来看看！

" [ðə; ði] [θriː] [ˈtʃɪldrən] , [fəˈgetiŋ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˈtoʊbi][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt] , [ˈhɜːrid] [əˈraʊnd] [ðə; ði]
" The three children , forgetting all about Toby for the moment , hurried around the
" 这 三 孩子们 , 遗忘 全部 关于 托比 为了 这 片刻 , 慌忙 大约 这
[saɪd] [pæθ] .
side path .
边 小路 .

三个孩子暂时忘记了托比，沿着小路匆匆跑去。

[wʌt] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [siː] ? [-]
What were they going to see ? [139]
什么 是 他们 去 到 看 ? [-]

他们会看到什么？[139]

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈviː]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[red] [krɔːs] [ˈmʌni]
RED CROSS MONEY
红色的 叉 钱

红十字会资金

[ˈʃʊrli] [ɪˈnʌf] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [braʊn] [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['wægən] , ['peɪntɪd] [red] [ænd; ənd]
Surely enough , in front of the Brown house was a wagon , painted red and
一定 足够的 , 在 正面 的 这 棕色的 房子 曾是 一个 车皮 , 绘 红色的 和
['jeloʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

果然，布朗家门前停着一辆红黄相间的马车。

[ænd; ənd] , [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['seidi] [west] [hæd; həd] [sed] ,
and **,** **as** **little** **Sadie** **West** **had** **said** **,**
和 , 作为 小的 萨迪 西方 有 说 ,

正如小萨迪·韦斯特所说，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɑːn][ðə; ði][saɪdz] ['meni] [braɪt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [glæs] , [wɪtʃ] ['glitəd] [ɪn][ðə; ði]
it **had** **on** **the** **sides** **many** **bright** **pieces** **of** **looking** **glass** **,** **which** **glittered** **in** **the**
它 有 在 这 侧面 许多 明亮的 件 的 寻找 玻璃 , 哪个 闪闪发光 在 这
[sʌn] .
sun **.**
太阳 .

它的侧面有很多闪闪发光的镜子，在阳光下熠熠生辉。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [its] [fɔːr; fər] ? " [æskt] ['bʌni] .
" **I** **wonder** **what** **it's** **for** **?** **"** **asked** **Bunny** **.**
" 我 想知道 什么 它是 为了 ? " 问 兔子 .

“我想知道它是做什么用的？”邦尼问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [jʊr; jər] [aɪz] [hɜːrt] , " ['ædɪd] [suː] ,
" **It** **makes** **your** **eyes** **hurt** **,** **"** **added** **Sue** **,**
" 它 制作 你的 眼睛 伤害 , " 额外 起诉 ,

“它会让你的眼睛疼，”苏补充道。

['ʃeɪdɪŋ] [hɜːrz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hænd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [braɪt] ['wægən] .
shading **hers** **with** **her** **hand** **as** **she** **looked** **at** **the** **bright** **wagon** **.**
阴影 她的 和 她 手 作为 她 看起来 在 这 明亮的 车皮 .

她一边用手遮住眼睛，一边望着那辆明亮的马车。

" ['meɪbi] [its] [jʊr; jər] ['grænpɑː] [ɔːr][jʊr; jər] [ænt] ['lʌ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , " [sə'dʒestɪd] ['seidi] ,
" **Maybe** **it's** **your** **grandpa** **or** **your** **Aunt** **Lu** **come** **to** **see** **you** **,** **"** **suggested** **Sadie** **,**
" 或许 它是 你的 爷爷 或者 你的 阿姨 鲁 来 到 看 你 , " 建议 萨迪 ,

“也许是你爷爷或者你卢阿姨来看你了，”萨迪猜测道。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːrd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tel] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [rɪ'leɪʃnz] .
for **she** **had** **heard** **Bunny** **and** **Sue** **tell** **about** **their** **relations** **.**
为了 她 有 听到 兔子 和 起诉 告诉 关于 他们的 关系 .

因为她曾听邦妮和苏谈起过她们之间的关系。

" [ðeɪ] ['wʊdnt] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ]['wægən] [laɪk] [ðæt] !
" **They** **wouldn't** **come** **in** **a** **wagon** **like** **that** **!**
" 他们 不会 来 在 一个 车皮 喜欢 那 !

他们不会坐那样的马车来的！

" ['bʌni] [ɪk'skleɪmd] .
" **Bunny** **exclaimed** **.**
" 兔子 惊呼 .

“兔子惊呼道。”

" [bʌt; bət] [huː] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [suː] .
" **But** **who** **is** **in** **it** **?** **"** **asked** **Sue** **.**
" 但 WHO 是 在 它 ? " 问 起诉 .

“可是里面都有谁呢？”苏问道。

" ['meɪbi] [its] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] ! " ['ventʃərd] ['seidi] .
" **Maybe** **it's** **a** **circus** **!** **"** **ventured** **Sadie** **.**
" 或许 它是 一个 马戏团 ! " 冒险 萨迪 .

“也许是马戏团！”萨迪试探性地说道。

" [noʊp] ! - ['tɪzənt][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , " ['bʌni] [sed] .
" **Nope** **!** **'** **Tisn't** **a** **circus** **,** **"** **Bunny** **said** **.**
" 没有 ! - 不是 一个 马戏团 , " 兔子 说 .

“不！这不是马戏团，”兔子说。

" - [kɔːz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [ðɛəd] [biː; bi][æn; ən] ['elɪfənt] [ɔːr][ə; eɪ]['kæm(ə)l] ,

"	'	Cause	if	it	was	a	circus	there'd	be	an	elephant	or	a	camel	,
"	-	原因	如果	它	曾是	一个	马戏团	那里	是	一个	大象	或者	一个	骆驼	,

“因为如果这是马戏团，那肯定会有大象或骆驼。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][dəunt] [siː] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [duː][juː; jʊ] ? "

and	you	don't	see	any	of	them	,	do	you	?	"
和	你	不	看	任何	的	他们	,	做	你	?	"

你一个也没看到，对吧?

" [noʊ] , " [sed] [suː] , " [aɪ][dəunt] . " [-]

"	No	,	"	said	Sue	,	"	I	don't	.	"	[	140	]
"	不	,	"	说	起诉	,	"	我	不	.	"	[	-	]

“不，”苏说，“我没有。”[140]

" [aɪ][dəunt] , ['iːðər] , " [ə'griːd] ['seidi] .

"	I	don't	,	either	,	"	agreed	Sadie	.
"	我	不	,	任何一个	,	"	同意	萨迪	.

“我也不，”萨迪同意道。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [tɔːl] , [dɑːrk][mæn] , [huːz] [feɪs] [lʊkt] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv]['toʊni] ,

Just	then	a	tall	,	dark	man	,	whose	face	looked	like	that	of	Tony	,
只是	然后	一个	高的	,	黑暗的	男人	,	谁	脸	看起来	喜欢	那	的	托尼	,

就在这时，一个身材高大、皮肤黝黑的男人出现了，他的长相和托尼很像。

[ðə; ði] ['buːtˌblæk] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][sɪ'gɑːr] [stɔːr] , [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wægən] ,

the	bootblack	down	at	the	cigar	store	,	came	from	the	wagon	,
这	擦鞋匠	向下	在	这	雪茄	店铺	,	来了	从	这	车皮	,

雪茄店的擦鞋匠，是从马车上下来的。

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['oʊpənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɔːr] ,

the	back	of	which	opened	with	a	little	door	,
这	后退	的	哪个	打开	和	一个	小的	门	,

它的背面有个小门可以打开，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv] [θriː] [steps] [kʊd; kəd][biː; bi] [let] [daʊn] .

and	from	which	a	flight	of	three	steps	could	be	let	down	.
和	从	哪个	一个	航班	的	三	步骤	可以	是	让	向下	.

可以从那里放下三级台阶。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	I	know	what	it	is	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	我	知道	什么	它	是	!	"	哭	兔子	.

“哦，我知道那是什么了！”兔子喊道。

" [wʌt] ? " [æskt] [suː] .

"	What	?	"	asked	Sue	.
"	什么	?	"	问	起诉	.

“什么？”苏问道。

" [its] ['dʒɪpsiz] , " ['bʌni] [went] [ɑːn] , [æz; əz][ðə; ði] [tɔːl] , [dɑːrk][mæn] ,

"	It's	gypsies	,	"	Bunny	went	on	,	as	the	tall	,	dark	man	,
"	它是	吉普赛人	,	"	兔子	去	在	,	作为	这	高的	,	黑暗的	男人	,

“是吉普赛人，”邦尼继续说道，这时，那个高大黝黑的男人.....

[huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [red] ['hæŋkərtʃɪf] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] , [wɔːkt] ['sloʊli] [tɔːrd] [ðə; ði] [braʊn]

who	had	a	red	handkerchief	around	his	neck	,	walked	slowly	toward	the	Brown
WHO	有	一个	红色的	手帕	大约	他的	脖子	,	步行	缓慢地	朝向	这	棕色的

[hoʊm] .

home	.
家	.

脖子上围着一块红色手帕的男子，缓缓地走向布朗家。

" [ðæts] [ə; eɪ] ['dʒɪpsi] ['wægən] ! "
" That's a gypsy wagon ! "
" 那就是 一个 吉普赛人 车皮 ! "

“那是一辆吉普赛篷车！”

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
" How do you know ?
" 如何 做 你 知道 ?

“你怎么知道?

" ['seidi] ['kwestʃənd] .
" Sadie questioned .
" 萨迪 被质问 .

萨迪问道。

" - [kɔːz] [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['iəriŋz] . "
" ' Cause I see the earrings . "
" - 原因 我 看 这 耳环 . "

“因为我看到了耳环。”

" [ə; eɪ]['wægən] ['hæznt] [gɑːt] ['iəriŋz] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" A wagon hasn't got earrings ! " exclaimed Sue .
" 一个 车皮 还没有 得到 耳环 ! " 惊呼 起诉 .

“马车上怎么会有耳环呢！”苏惊呼道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [ðə; ði]['wægən] ,
" I didn't mean the wagon ,
" 我 没有 意思是 这 车皮 ,

我不是指马车，

[aɪ] [miːn] [ðə; ði][mæn] — [ðæt] [mæn] [ðæt] [lʊks] [æz; əz][dɑːrk][æz; əz]['toʊni][ðə; ði] ['buːtˌblæk] , " [sed]
I mean the man — that man that looks as dark as Tony the bootblack , " said
我 意思是 这 男人 — 那 男人 那 看起来 作为 黑暗的 作为 托尼 这 擦鞋匠 , " 说
['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

“我是指那个男人——那个看起来和擦鞋匠托尼一样黑的男人，”邦尼说道。

" [siː] - [ɪm] !
" See ' em !
" 看 - 呃 !

“看看他们！”

" [ðen] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['ʃaɪni] [rɪŋz] [ʌv; əv][goʊld][ɪn][ðə; ði]['mænz] [ɪrz]
" Then , indeed , the two little girls noticed the shiny rings of gold in the man's ears
" 然后 , 的确 , 这 二 小的 女孩们 注意到 这 闪亮的 戒指 的 金子 在 这 男人的 耳朵
.
:
.

“然后，两个小女孩果然注意到了男人耳朵上闪亮的金耳环。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [smaɪld] , [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
And when he smiled , which he did at the children ,
和 什么时候 他 微笑 , 哪个 他 做过 在 这 孩子们 ,

当他微笑时，比如对孩子们微笑时，

[ðeɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪt] [tiːθ] ['glɪs(ə)n][ɪn][ðə; ði][sʌn] .
they saw his white teeth glisten in the sun .
他们 锯 他的 白色的 牙齿 闪亮 在 这 太阳 .

他们看到他洁白的牙齿在阳光下闪闪发光。

" [ðæt] ['wægənz] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] , " [sed] [suː] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .
" That wagon's red and yellow , " said Sue in a whisper .
" 那 马车的 红色的 和 黄色的 , " 说 起诉 在 一个 耳语 .

“那辆马车是红色和黄色的，”苏低声说道。

" [its] [dʒʌst] [laɪk] ['mɪstər] . - [bɑːks] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? "
" It's just like Mr . Tallman's box , isn't it , Bunny ? "
" 它是 只是 喜欢 先生 . - 盒子 , 不是 它 , 兔子 ? "

“这跟塔尔曼先生的盒子一模一样，对吧，邦尼？”

" [wʌt] [bɑːks] ? " [æskt] ['seidi] [west] . [-]
" What box ? " asked Sadie West . [141]
" 什么 盒子 ? " 问 萨迪 西方 . [-]

“什么盒子？”萨迪·韦斯特问道。[141]

" [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [lɔːst] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn] , " [ɪk'spleɪnd] [suː] .
" The one he lost with all his money in , " explained Sue .
" 这 一 他 丢失的 和 全部 他的 钱 在 , " 解释 起诉 .

“就是他输光了所有积蓄的那场，”苏解释说。

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['mʌni] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] — [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] — [oʊ] , [wel] , [hiː; hi] [lɔːst] ['sʌmθɪŋ] ,
" No , it wasn't money , it was — it was — oh , well , he lost something ,
" 不 , 它 不是 钱 , 它 曾是 — 它 曾是 — 哦 , 出色地 , 他 丢失的 某物 ,
['enihaʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
anyhow , " she said ,
无论如何 , " 她 说 ,

“不，不是钱，是——是——哦，好吧，反正他丢了点东西，”她说。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [sel] ['toʊbi] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] . "
" and he had to sell Toby to us . "
" 和 他 有 到 卖 托比 到 我们 . "

“他不得不把托比卖给我们。”

" [jes] , [ænd; ənd] [aɪm] [glæd] [hiː; hi] [dɪd] , " [sed] ['bʌni] .
" Yes , and I'm glad he did , " said Bunny .
" 是的 , 和 我是 高兴的 他 做过 , " 说 兔子 .

“是的，我很高兴他这么做了，”邦尼说。

" [jes] , [hɪz; ɪz] [bɑːks] [wʌz; wəz] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] , [aɪ] - ['membər] [hiː; hi] [sed] [soʊ] .
" Yes , his box was red and yellow , I ' member he said so .
" 是的 , 他的 盒子 曾是 红色的 和 黄色的 , 我 - 成员 他 说 所以 .

“是的，他的盒子是红色和黄色的，我记得他说过。”

['meɪbi] [its] [sʌm; səm] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʒɪpsi] ['wægən] . "
Maybe it's some relation to this gypsy wagon . "
或许 它是 一些 关系 到 这 吉普赛人 车皮 . "

也许这和这辆吉普赛篷车有什么关系。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ʃʊr] [its] [ə; eɪ] ['dʒɪpsi] [kɑːrt] ? " [æskt] ['seidi] ,
" Are you sure it's a gypsy cart ? " asked Sadie ,
" 是 你 当然 它是 一个 吉普赛人 大车 ? " 问 萨迪 ,

“你确定那是吉普赛人的马车吗？”萨迪问道。

[æz; əz] [ðə; ði] [dɑːrk] [mæn] [kept] [ɑːn] ['wɔːkɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['geɪli] ['peɪntɪd] ['wægən] [tɔːrd] [ðə; ði]
as the dark man kept on walking from his gaily painted wagon toward the
作为 这 黑暗的 男人 保留 在 步行 从 他的 兴高采烈地 绘 车皮 朝向 这
[braʊn] [frʌnt] [geɪt] .
Brown front gate .
棕色的 正面 门 .

那个黑人男子继续从他那辆色彩鲜艳的马车上走下来，朝着布朗家的大门走去。

" [ʃʊr] , [its] [ə; eɪ] ['dʒɪpsi] ['wægən] , " [sed] ['bʌni] .

"	Sure	,	it's	a	gypsy	wagon	,	"	said	Bunny	.
"	当然	,	它是	一个	吉普赛人	车皮	,	"	说	兔子	.

“没错，那是一辆吉普赛篷车，”邦尼说道。

" ['tʃɑːrli] [stɑːr] , [ɔːr] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] , [aɪ] [fər'get] [huː] ,

"	Charlie	Star	,	or	one	of	the	boys	,	I	forget	who	,
"	查理	星星	,	或者	一	的	这	男孩们	,	我	忘记	WHO	,

“查理·斯塔尔，或者其中一个男孩，我忘了是谁了。”

[toʊld] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] ['dʒɪpsiz] [wɜːr; wər] ['kæmpɪŋ] ['oʊvər] [baɪ] [ðə; ði] [pɑːnd] [æt; ət] ['sprɪŋˌdeɪl] ,

told	me	some	gypsies	were	camping	over	by	the	pond	at	Springdale	,
讲述	我	一些	吉普赛人	是	野营	超过	经过	这	池塘	在	斯普林代尔	,

他们告诉我，一些吉普赛人在斯普林代尔池塘边露营。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ðɪs] [ɪz] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] . "

and	maybe	this	is	some	of	them	.	"
和	或许	这	是	一些	的	他们	.	"

也许这就是其中一些。”

" [aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] , " [sed] [suː] .

"	I'm	not	afraid	,	"	said	Sue	.
"	我是	不是	害怕的	,	"	说	起诉	.

“我不害怕，”苏说。

" [puː] !

"	Pooh	!
"	呸	!

“呸！

[kɔːrs] [nɑːt] !

Course	not	!
课程	不是	!

当然不是！

['noʊbɑːdi] [niːd] [biː; bi] [skɪrd] [ʌv; əv] ['dʒɪpsiz] , " [sed] ['bʌni] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] ,

Nobody	need	be	skeered	of	gypsies	,	"	said	Bunny	in	a	low	voice	,
无人	需要	是	惊恐	的	吉普赛人	,	"	说	兔子	在	一个	低的	嗓音	,

“大家不必害怕吉普赛人，”邦尼低声说道。

[soʊ] [ðə; ði] [dɑːrk] [mæn] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hɪr] [hɪm; ɪm] .

so	the	dark	man	could	not	hear	him	.
所以	这	黑暗的	男人	可以	不是	听到	他	.

所以那个黑皮肤的人听不到他的声音。

[bʌt; bət] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [jɑːrd] [ðæt] ['bʌni] [wʌz; wəz]

But	perhaps	it	was	because	he	was	in	his	own	yard	that	Bunny	was
但	也许	它	曾是	因为	他	曾是	在	他的	自己的	院子	那	兔子	曾是

[soʊ] [breɪv] .

so	brave	.
所以	勇敢的	.

但或许正因为是在自家院子里，兔子才如此勇敢。

[ðə; ði] [dɑːrk] [mæn] — [hiː; hi] ['riːəli] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒɪpsi] , [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['lɜːrnɪd] ['leɪtər] —

The	dark	man	—	he	really	was	a	gypsy	,	as	Bunny	and	Sue	learned	later	—
这	黑暗的	男人	—	他	真的	曾是	一个	吉普赛人	,	作为	兔子	和	起诉	学习	之后	—

[keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [fens] ,

came	up	to	the	fence	,
来了	向上	到	这	栅栏	,

那个黑皮肤的男人——后来邦妮和苏才知道他真的是个吉普赛人——走到栅栏边。

[ænd; ənd] [tʌʧt] [hɪz; ɪz][kæp] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər] [maɪt] [sə'luːt] . [-]

and	touched	his	cap	,	almost	as	a	soldier	might	salute	.	[	142	]
和	感动	他的	帽	,	几乎	作为	一个	士兵	可能	礼炮	.	[	-	]

他摸了摸帽子，就像士兵敬礼一样。[142]

[hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪt] [tiːθ] , [ænd; ənd] [æskt] :

He	smiled	at	the	children	,	showing	his	white	teeth	,	and	asked	:
他	微笑	在	这	孩子们	,	显示	他的	白色的	牙齿	,	和	问	:

他咧嘴一笑，露出一口洁白的牙齿，对孩子们问道：

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][hæz; həz][jʊr; jər] ['fɑːðər] , ['meɪbi] , [sʌm; səm] ['hɔːrsɪz] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [sel] ?

"	Excuse	me	,	but	has	your	father	,	maybe	,	some	horses	he	wants	to	sell	?
"	原谅	我	,	但	有	你的	父亲	,	或许	,	一些	马匹	他	想要	到	卖	?

"

"

"

“请问，您父亲是不是有一些马想要出售？”

" [maɪ] ['fɑːðər] ['dʌznt] [sel] ['hɔːrsɪz] , [hiː; hi] [selz] [fɪʃ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rents] ['boʊts] , " [sed] ['bʌni] .

"	My	father	doesn't	sell	horses	,	he	sells	fish	,	and	he	rents	boats	,	"	said	Bunny	.
"	我的	父亲	不	卖	马匹	,	他	出售	鱼	,	和	他	租金	船	,	"	说	兔子	.

“我父亲不卖马，他卖鱼，他还出租船只，”邦尼说。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [fɪʃ] [dɑːk] , " [went] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɪpsi] .

"	Oh	,	yes	,	I	saw	the	fish	dock	,	"	went	on	the	gypsy	.
"	哦	,	是的	,	我	锯	这	鱼	码头	,	"	去	在	这	吉普赛人	.

“哦，是的，我看到了鱼码头，”吉普赛人说道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [braʊn] ['tʃɪldrən] . "

"	And	you	must	be	the	Brown	children	.	"
"	和	你	必须	是	这	棕色的	孩子们	.	"

“你们一定是布朗家的孩子吧。”

" [jes] , [aɪm] ['bʌni] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['sɪstər] [suː] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Yes	,	I'm	Bunny	,	and	this	is	my	Sister	Sue	,	"	said	the	little	boy	.
"	是的	,	我是	兔子	,	和	这	是	我的	姐姐	起诉	,	"	说	这	小的	男生	.

“是的，我是邦尼，这是我妹妹苏，”小男孩说。

" [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['neɪmz] ['seidi] [west] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['pleɪmeɪt] .

"	And	her	name's	Sadie	West	,	"	he	added	,	pointing	to	their	playmate	.
"	和	她	名字	萨迪	西方	,	"	他	额外	,	指向	到	他们的	玩伴	.

“她的名字叫萨迪·韦斯特，”他指着他们的玩伴补充道。

" ['haʊd] [hiː; hi] [noʊ] [jʊr; jər] [neɪm] [wʌz; wəz] [braʊn] ? " [æskt] ['seidi] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] [ʌv; əv] [suː] .

"	How'd	he	know	your	name	was	Brown	?	"	asked	Sadie	in	a	whisper	of	Sue	.
"	怎么做到的	他	知道	你的	姓名	曾是	棕色的	?	"	问	萨迪	在	一个	耳语	的	起诉	.

“他怎么知道你叫布朗？”萨迪小声地问苏。

" [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['peɪntɪd] [ɑːn][maɪ] ['fɑːðɚz] [boʊt] [haʊs] , " [sed] ['bʌni] .

"	He	saw	it	painted	on	my	father's	boat	house	,	"	said	Bunny	.
"	他	锯	它	绘	在	我的	父亲的	船	房子	,	"	说	兔子	.

“他是在我父亲的船屋上看到这幅画的，”邦尼说。

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [noʊz] ['aʊər; ɑːr] [neɪm] — [aɪ] [miːn] ['aʊər; ɑːr][læst] [neɪm] , " [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz]

"	Everybody	knows	our	name	—	I	mean	our	last	name	,	"	and	this	was
"	大家	知道	我们的	姓名	—	我	意思是	我们的	最后的	姓名	,	"	和	这	曾是

[truː] ,

true	,
真的	,

“人人都知道我们的名字——我是指我们的姓氏，”这确实如此。

[æt; ət] [liːst] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊks][ɪn] ['bɛlˌmɪr] .
at **least** **of** **the** **folks** **in** **Bellemere** **.**
在 至少 的 这 各位 在 贝尔梅尔 .

至少贝尔梅尔镇的居民是这样的。

[ðeɪ] [ɔːl] [nuː] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .
They **all** **knew** **Bunny** **Brown** **and** **his** **Sister** **Sue** **.**
他们 全部 知道 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 .

他们都认识邦尼·布朗和他的妹妹苏。

" [aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [dʌz] [nɑːt] [sel] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bɪznəs] ,
" **I** **know** **your** **father** **does** **not** **sell** **horses** **for** **a** **business** **,**
" 我 知道 你的 父亲 做 不是 卖 马匹 为了 一个 商业 ,

我知道你父亲不是以卖马为生的，

" [went] [ɑːn][ðə; ði]['dʒɪpsi][wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld] [rɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] ; " [bʌt; bət][pər'hæps] ,
" **went** **on** **the** **gypsy** **with** **the** **gold** **rings** **in** **his** **ears** **;** **"** **but** **perhaps** **,**
" 去 在 这 吉普赛人 和 这 金子 戒指 在 他的 耳朵 ; " 但 也许 ,

“他骑着吉普赛人走了，耳朵上戴着金环;”但是，也许，

['meɪbi] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [hɔːrs] [hiː; hi]['draɪvz] , [ænd; ənd] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][get] [ə'nʌðər] [fɔːr; fər]
maybe **,** **he** **has** **a** **horse** **he** **drives** **,** **and** **would** **like** **to** **get** **another** **for**
或许 , 他 有 一个 马 他 驱动 , 和 会 喜欢 到 得到 其他 为了
[ˌaɪ 'tiː] ,
it **,**
它 ,

也许他已经有一匹马可以驾驭，并且想再买一匹来配它。

[ɔːr] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
or **sell** **it** **.**
或者 卖 它 .

或者卖掉它。

[wiː; wi] ['dʒɪpsiz] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
We **gypsies** **,** **you** **know** **,**
我们 吉普赛人 , 你 知道 ,

你知道，我们是吉普赛人。

[baɪ] [ænd; ənd] [sel] ['hɔːrsɪz] [æz; əz][jʊr; jər] ['fɑːðər] [baɪz] [ænd; ənd] [selz] ['boʊts] [ænd; ənd]['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [fɪʃ]
buy **and** **sell** **horses** **as** **your** **father** **buys** **and** **sells** **boats** **and** **catches** **fish**
买 和 卖 马匹 作为 你的 父亲 购买 和 出售 船 和 捕获物 鱼
. " [-]
. **"** **[** **143** **]**
. " [-]

像你父亲买卖船只和捕鱼一样买卖马匹。[143]

" [duː][juː; jʊ]['evər] [kætʃ] ['eni] ['hɔːrsɪz] ? " [æskt] [suː] .
" **Do** **you** **ever** **catch** **any** **horses** **?** **"** **asked** **Sue** **.**
" 做 你 曾经 抓住 任何 马匹 ? " 问 起诉 .

“你抓过马吗？”苏问道。

" [ænd; ənd][duː][juː; jʊ] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][net] ? "
" **And** **do** **you** **catch** **them** **in** **a** **net** **?** **"**
" 和 做 你 抓住 他们 在 一个 网 ? "

“你们是用网捕它们的吗？”

" [wel] , [noʊ] , [nɑːt][ɪg'zæktli] , " [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɪpsi] [smaɪld] [æt; ət][hɜːr; hər] .
" **Well** **,** **no** **,** **not** **exactly** **,** **"** **and** **the** **gypsy** **smiled** **at** **her** **.**
" 出色地 , 不 , 不是 确切地 , " 和 这 吉普赛人 微笑 在 她 .

“嗯，不，也不完全是，”吉普赛人对她笑了笑。

" [wiː; wi] [get] [ðem; ðəm] [ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] — [wiː; wi] [treɪd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

"	We	get	them	in	different	ways	—	we	trade	for	them	.
"	我们	得到	他们	在	不同的	方式	—	我们	贸易	为了	他们	.

“我们通过不同的方式获得它们——我们用它们进行交易。”

[pər'hæps] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hɔːrs] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [treɪd] . "

Perhaps	your	father	has	a	horse	he	wants	to	trade	.	"
也许	你的	父亲	有	一个	马	他	想要	到	贸易	.	"

也许你父亲有一匹马想跟你换。

" [noʊ] , [hiː; hi] ['hæznt] ['eni] [hɔːrs] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [pulz] [ðə; ði] [fɪʃ] ['wægən] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði]

"	No	,	he	hasn't	any	horse	,	except	the	one	that	pulls	the	fish	wagon	down	to	the
"	不	,	他	还没有	任何	马	,	除了	这	一	那	拉	这	鱼	车皮	向下	到	这

['diːpoʊ] ,

depot	,
仓库	,

“不，他没有马，除了那匹拉鱼车到车站的马。”

" [sed] ['bʌni] , [fɔːr; fər] ['mɪstər] . [braʊn] [dɪd] [oʊn] [ə; eɪ] [sloʊ] , [oʊld] [hɔːrs] ,

"	said	Bunny	,	for	Mr	.	Brown	did	own	a	slow	,	old	horse	,
"	说	兔子	,	为了	先生	.	棕色的	做过	自己的	一个	慢的	,	老的	马	,

“邦尼说道，因为布朗先生确实有一匹行动迟缓的老马。”

[ðæt] [tʊk] [ðə; ði] [aɪst] [fɪʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [treɪn] .

that	took	the	iced	fish	to	the	train	.
那	采取	这	冰镇	鱼	到	这	火车	.

把冰鱼送到了火车上。

" [bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [ges] ['hiːd] [sel] [hɪm; ɪm] , " ['bʌni] [went] [ɑːn] .

"	But	I	don't	guess	he'd	sell	him	,	"	Bunny	went	on	.
"	但	我	不	猜测	他会	卖	他	,	"	兔子	去	在	.

“但我猜他不会把他卖掉，”邦尼继续说道。

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪ] [æsk] [nekst] [dɔːr] , " [sed] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['tɜːrnɪŋ] [ə'weɪ] [wen]

"	All	right	,	I	ask	next	door	,	"	said	the	gypsy	,	and	he	was	turning	away	when
"	全部	正确的	,	我	问	下一个	门	,	"	说	这	吉普赛人	,	和	他	曾是	转弯	离开	什么时候

,

,
,

“好吧，我去问问隔壁，”吉普赛人说着，正要转身离开，这时，

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːrd] , ['saʊndɪd] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bel] .

back	in	the	yard	,	sounded	the	ringing	of	a	bell	.
后退	在	这	院子	,	听起来	这	铃声	的	一个	钟	.

回到院子里，传来铃铛的响声。

[ðə; ði] ['dʒɪpsi] [tɜːrnd] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

The	gypsy	turned	quickly	,	and	looked	at	the	children	.
这	吉普赛人	转向	迅速地	,	和	看起来	在	这	孩子们	.

吉普赛人猛地转过身，看向孩子们。

" [oʊ] , [ðæts] ['toʊbi] , [ænd; ənd] ['hiːz] ['rɪŋɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ]

"	Oh	,	that's	Toby	,	and	he's	ringing	for	us	to	come	back	and	play	with
"	哦	,	那就是	托比	,	和	他是	铃声	为了	我们	到	来	后退	和	玩	和

[hɪm; ɪm] !

him	!
他	!

“哦，那是托比，他正在叫我们回去和他一起玩！”

" [kraɪd] [suː] .

"	cried	Sue	.
"	哭	起诉	.

“苏喊道。”

" [ɪz]['toʊbi][jʊr; jər] ['brʌðər] ? " [æskt] [ðə; ði]['dʒɪpsi] .

"	Is	Toby	your	brother	?	"	asked	the	gypsy	.
"	是	托比	你的	兄弟	?	"	问	这	吉普赛人	.

“托比是你的兄弟吗？”吉普赛人问道。

" [noʊ] , [hiː; hi] ['iznt] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðər] , " ['bʌni] ['ænsər] ,

"	No	,	he	isn't	our	brother	,	"	Bunny	answered	,
"	不	,	他	不是	我们的	兄弟	,	"	兔子	回答	,

“不，他不是我们的兄弟，”邦尼回答道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fʌni] [aɪ'diːə] [wen] ['toʊbi] , [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni]

and	he	was	laughing	at	the	funny	idea	when	Toby	,	the	Shetland	pony
和	他	曾是	笑	在	这	有趣的	主意	什么时候	托比	,	这	设得兰群岛	小马

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

他正笑着琢磨着这个滑稽的想法，这时，设得兰矮种马托比出现了。

[keɪm] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

came	walking	around	the	corner	of	the	house	.
来了	步行	大约	这	角落	的	这	房子	.

他从房子拐角处走了过来。

" [ðɪs] [ɪz]['toʊbi] — ['hiːz]['aʊər; ɑːr]['poʊni] ! " [ɪk'spleɪnd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'raʊnd]

"	This	is	Toby	—	he's	our	pony	!	"	explained	Sue	,	as	she	put	her	arms	around
"	这	是	托比	—	他是	我们的	小马	!	"	解释	起诉	,	作为	她	放	她	武器	大约

[hɜːr; hər][pet] ,

her	pet	,
她	宠物	,

“这是托比——它是我们的小马！”苏一边解释，一边把她的宠物搂在怀里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(Bunny Brown and His Sister Sue and Their)

第7/11页

[huː] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [hɜːr; hər] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['velvəti] [noʊz] [ə'genst] [hɜːr; hər] [sliːv] , [-]

who	came	up	to	her	,	rubbing	his	velvety	nose	against	her	sleeve	,	[	144	]
WHO	来了	向上	到	她	,	擦	他的	天鹅绒般的	鼻子	反对	她	袖子	,	[	-	]

它走到她跟前，用它毛茸茸的鼻子蹭着她的袖子[144]

[æz; əz] [ðoʊ] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ɔːr] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [swiːt] ['krækər] .

as	though	asking	for	a	lump	of	sugar	or	a	bit	of	sweet	cracker	.
作为	尽管	问	为了	一个	块	的	糖	或者	一个	少量	的	甜的	饼干	.

就好像在要一块方糖或一小块甜饼干一样。

" [oʊ] , [hoʊ] !

"	Oh	,	ho	!
"	哦	,	何	!

“哦，嗬！”

[soʊ] [ðæt] [ɪz] ['toʊbi] ! " [kraɪd] [ðə; ðɪ] ['dʒɪpsi] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [siːmd] [tuː; tə] [groʊ] [braitə] .

So	that	is	Toby	!	"	cried	the	gypsy	,	and	his	eyes	seemed	to	grow	brighter	.
所以	那	是	托比	!	"	哭	这	吉普赛人	,	和	他的	眼睛	似乎	到	生长	更亮	.

“原来那就是托比！”吉普赛人喊道，他的眼睛似乎亮了起来。

" [ɑː] , [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] ['lɪt(ə)l] [hɔːrs] .

"	Ah	,	he	is	a	fine	little	horse	.
"	啊	,	他	是	一个	美好的	小的	马	.

“啊，他是一匹很棒的小马。”

[pər'hæps] [juː; jʊ] [wɪl] [wɑːnt] [tuː; tə] [sel] [hɪm; ɪm] ? "

Perhaps	you	will	want	to	sell	him	?	"
也许	你	将要	想	到	卖	他	?	"

或许你想把他卖掉?

" [sel] ['toʊbi] ?

"	Sell	Toby	?
"	卖	托比	?

“卖掉托比？”

[aɪ] [ges] [nɑːt] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

I	guess	not	!	"	cried	Bunny	.
我	猜测	不是	!	"	哭	兔子	.

“看来不是！”兔子喊道。

" [nɑːt] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] ! " ['ædɪd] [suː] .

"	Not	for	anything	!	"	added	Sue	.
"	不是	为了	任何事物	!	"	额外	起诉	.

“绝对不是白给的！”苏补充道。

" [hiː; hi] [kæn; kən] [rɪŋ] [ə; eɪ] [bel] , " [ri'mɑːkt] ['seidi] ,

"	He	can	ring	a	bell	,	"	remarked	Sadie	,
"	他	能	戒指	一个	钟	,	"	评论	萨迪	,

“他会摇铃，”萨迪说道。

[fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [pet] ['poʊni] .

for	she	felt	that	she	wanted	to	say	something	about	the	pet	pony	.
为了	她	毛毡	那	她	通缉	到	说	某物	关于	这	宠物	小马	.

因为她觉得她想说些关于那匹宠物小马的话。

" [oʊ] , [hoʊ] !
" Oh , ho !
" 哦 , 何 !

“哦，嗬！”

[soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [rɪŋ] [ə; eɪ] [bel] , [kæn; kən][hiː; hi] ? " [æskt] [ðə; ði]['dʒɪpsi] .
So he can ring a bell , can he ? " asked the gypsy .
所以 他 能 戒指 一个 钟 , 能 他 ? " 问 这 吉普赛人 .

“所以他会摇铃，是吗？”吉普赛人问道。

" [wel] , [ðæts] [naɪs] .
" Well , that's nice .
" 出色地 , 那就是 好的 .

“嗯，那很好。”

[ænd; ənd][dɪd][hiː; hi] [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] [aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] ? "
And did he ring the bell I just heard ? "
和 做过 他 戒指 这 钟 我 只是 听到 ? "

他是不是按了我刚才听到的那声门铃?

" [ðæts] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , " [sed] ['bʌni] , [ə; eɪ][bɪt] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊni] .
" That's who it was , " said Bunny , a bit proud of his pony .
" 那就是 WHO 它 曾是 , " 说 兔子 , 一个 少量 自豪的 的 他的 小马 .

“原来是他，”邦尼说道，有点为自己的小马感到骄傲。

" [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][stænd][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ]
" And he can stand on his hind legs and he can pick up a
" 和 他 能 站立 在 他的 后 腿 和 他 能 挑选 向上 一个
['hæŋkərtʃɪf] . "
handkerchief . "
手帕 . "

“他能用后腿站立，还能捡起手帕。”

" [ɑː] , [hiː; hi][ɪz][wʌn] [faɪn] [trɪk] ['poʊni] [ðen] , " [ðə; ði]['dʒɪpsi] [sed] .
" Ah , he is one fine trick pony then , " the gypsy said .
" 啊 , 他 是 一 美好的 诡计 小马 然后 , " 这 吉普赛人 说 .

“啊，他可真是个身怀绝技的家伙啊，”吉普赛人说道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [sel] [hɪm; ɪm] [ðen] .
" Of course , you do not want to sell him then .
" 的 课程 , 你 做 不是 想 到 卖 他 然后 .

“当然，那时候你肯定不想把他卖掉。”

[bʌt; bət] , [ɪf] [juː; jʊ]['evər][duː] , [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [gʊd] ['mʌni] [fɔːr; fər]
But , if you ever do , come to me and I will give you good money for
但 , 如果 你 曾经 做 , 来 到 我 和 我 将要 给 你 好的 钱 为了
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

但是，如果你真有那么一天，就来找我，我会给你一大笔钱把他买下来。

[maɪ] [neɪm] [ɪz]['dʒɑːki]['kiːˌzɑːr] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][maɪ] [tent] ['oʊvər][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld]
My name is Jaki Kezar , and I have my tent over at a place called
我的 姓名 是 杰基 凯扎尔 , 和 我 有 我的 帐篷 超过 在 一个 地方 称为
['sprɪŋˌdeɪl] .
Springdale .
斯普林代尔 .

我叫杰基·凯扎尔，我的帐篷在斯普林代尔一个叫斯普林代尔的地方。

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [trɪk] ['poʊni][ðer; ðər] [ɪf] ['evər][juː; jʊ] [sel] [hɪm; ɪm] . "
Bring me the trick pony there if ever you sell him . "
带来 我 这 诡计 小马 那里 如果 曾经 你 卖 他 . "

如果你要卖掉那匹戏法小马，记得把它带给我。

" [wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [sel] [hɪm; ɪm] , " [dɪ'klerd] ['bʌni] .
" We will never sell him , " declared Bunny .
" 我们 将要 绝不 卖 他 , " 声明 兔子 .

“我们绝不会卖掉他，”邦尼宣称。

" ['nevər] ! " ['ædɪd] [suː] . [-]
" Never ! " added Sue . [145]
" 绝不 ! " 额外 起诉 . [-]

“绝不！”苏补充道。[145]

" [wel] , [gʊd] - [baɪ] ! " [sed] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kæp] ,
" Well , good - bye ! " said the gypsy , and with another touch of his cap ,
" 出色地 , 好的 - 再见 ! " 说 这 吉普赛人 , 和 和 其他 触碰 的 他的 帽 ,

“好了，再见！”吉普赛人说着，又摸了摸帽子。

[laɪk] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [sə'luːtɪŋ] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] ['wægən] ,
like a soldier saluting , he turned back to his red - and - yellow wagon ,
喜欢 一个 士兵 敬礼 , 他 转向 后退 到 他的 红色的 - 和 - 黄色的 车皮 ,
[ænd; ənd] [droʊv] [ɔːf] .
and drove off .
和 驾驶 离开 .

他像士兵敬礼一样转身回到他的红黄相间的马车旁，驾车离去。

" ['wɔznt] [hiː; hi] [naɪs] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Wasn't he nice ? " asked Bunny .
" 不是 他 好的 ? " 问 兔子 .

“他是不是人很好？”邦尼问道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒɪpsi] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['wægən] [laɪk] [ðæt] . "
" I'd like to be a gypsy and live in a wagon like that . "
" ID 喜欢 到 是 一个 吉普赛人 和 居住 在 一个 车皮 喜欢 那 . "

“我想当个吉普赛人，住在那样的篷车里。”

" [hiː; hi] ['wɔznt] [naɪs] [tuː; tə] [wɑːnt] ['aʊər; ɑːr] ['poʊni] , " [dɪ'klerd] [suː] .
" He wasn't nice to want our pony , " declared Sue .
" 他 不是 好的 到 想 我们的 小马 , " 声明 起诉 .

“他想要我们的小马，这可不是好心人，”苏说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['fʌni] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð; wɪθ] [rɪŋz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪrz] , " [rɪ'mɑːkt] ['seidi] .
" It was funny to see a man with rings in his ears , " remarked Sadie .
" 它 曾是 有趣的 到 看 一个 男人 和 戒指 在 他的 耳朵 , " 评论 萨迪 .

“看到一个男人耳朵上戴着耳环，真是滑稽，”萨迪说道。

" [aɪ] [θɔːt] ['oʊnli] ['leɪdiz] [wɔːr] [ðem; ðəm] . "
" I thought only ladies wore them . "
" 我 想法 仅有的 女士们 穿着 他们 . "

“我以为只有女士才戴这种耳环。”

" ['dʒɪpsiz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] , " [sed] ['bʌni] .
" Gypsies are different , " said Bunny .
" 吉普赛人 是 不同的 , " 说 兔子 .

“吉普赛人不一样，”邦尼说。

" ['enihaʊ] , [hiː; hi] [kɑːnt] [hæv; həv] ['aʊər; ɑːr] ['toʊbi] . "
" Anyhow , he can't have our Toby . "
" 无论如何 , 他 不能 有 我们的 托比 . "

“总之，他休想得到我们的托比。”

" ['nevər] ! " [kraɪd] [suː] .
" Never ! " cried Sue .
" 绝不 ! " 哭 起诉 .

“绝不！”苏喊道。

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wægən] ['draɪvɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .

They	watched	the	gypsy	wagon	driving	down	the	street	.
他们	观看	这	吉普赛人	车皮	驾驶	向下	这	街道	.

他们看着吉普赛人的篷车沿着街道驶过。

['mɪsɪz] . [braʊn] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [jɑːrd] [wɪð; wɪθ] ['toʊbi] ,

Mrs	.	Brown	saw	the	children	in	the	front	yard	with	Toby	,
太太	.	棕色的	锯	这	孩子们	在	这	正面	院子	和	托比	,

布朗太太看到孩子们和托比在前院里。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

and	she	came	to	the	door	of	the	house	.
和	她	来了	到	这	门	的	这	房子	.

她来到了房子门口。

" ['hævnt] [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] , " [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] , " [ðæt] [juː; jʊ] ['mʌsnt] [brɪŋ] ['toʊbi] [ə'raʊnd] [hɪr]

"	Haven't	I	told	you	children	,	"	she	began	,	"	that	you	mustn't	bring	Toby	around	here
"	还没有	我	讲述	你	孩子们	,	"	她	开始	,	"	那	你	不得	带来	托比	大约	这里

?

?
?

“我不是告诉过你们孩子们吗？”她开口说道，“你们不能把托比带到这里来？”

[hiː; hi] [maɪt] ['træmp(ə)l] [ɑːn] [maɪ] ['flaʊər] [bedz] . "

He	might	trample	on	my	flower	beds	.	"
他	可能	践踏	在	我的	花	床	.	"

他可能会践踏我的花坛。

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] , ['mʌðər] , " [sed] ['bʌni] .

"	We	didn't	bring	him	,	Mother	,	"	said	Bunny	.
"	我们	没有	带来	他	,	母亲	,	"	说	兔子	.

“我们没把他带来，妈妈，”邦尼说。

" [wiː; wi] [ræn] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wægən] , [ænd; ənd] ['toʊbi] [keɪm] [aʊt] [hɪm'self] . "

"	We	ran	out	to	look	at	the	gypsy	wagon	,	and	Toby	came	out	himself	.	"
"	我们	跑	出去	到	看	在	这	吉普赛人	车皮	,	和	托比	来了	出去	他自己	.	"

“我们跑出去看吉普赛人的篷车，托比自己也走了出来。”

" [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['dʒɪpsi] ['wægən] [hɪr] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] ['kwɪkli] . [-]

"	Was	there	a	gypsy	wagon	here	?	"	asked	Mrs	.	Brown	quickly	.	[	146	]
"	曾是	那里	一个	吉普赛人	车皮	这里	?	"	问	太太	.	棕色的	迅速地	.	[	-	]

“这里以前有吉普赛人的篷车吗？”布朗太太急忙问道。[146]

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [baɪ] ['toʊbi] — [aɪ] [miːn] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] [mæn] [dɪd] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .

And	he	wanted	to	buy	Toby	—	I	mean	the	gypsy	man	did	,	"	explained	Bunny	.
和	他	通缉	到	买	托比	—	我	意思是	这	吉普赛人	男人	做过	,	"	解释	兔子	.

“他想买下托比——我是说那个吉普赛人想买下托比，”邦尼解释道。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] ['wʊdnt] [sel] [hɪm; ɪm] . "

"	But	we	wouldn't	sell	him	.	"
"	但	我们	不会	卖	他	.	"

但我们不会卖掉他。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] [duː] [ə; eɪ] [nuː] [trɪk] , ['mʌðər] ! " [kraɪd] [suː] .

"	And	he	can	do	a	new	trick	,	Mother	!	"	cried	Sue	.
"	和	他	能	做	一个	新的	诡计	,	母亲	!	"	哭	起诉	.

“妈妈，他还会一个新把戏呢！”苏喊道。

" [aɪ] [miːn] ['aʊər; ɑːr]['poʊni][kæn; kən] .

"	I	mean	our	pony	can	.
"	我	意思是	我们的	小马	能	.

我的意思是，我们的小马可以。

[hiː; hi][kæn; kən] [rɪŋ] [ə; eɪ] [bel] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ræŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['dʒɪpsi][mæn] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	can	ring	a	bell	,	and	he	rang	it	and	the	gypsy	man	heard	it	,
他	能	戒指	一个	钟	,	和	他	响铃	它	和	这	吉普赛人	男人	听到	它	,

他会摇铃，他摇了摇铃，吉普赛人听到了。

[ænd; ənd] [ðen] ['toʊbi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][faɪnd][ˌjuː 'es] . "

and	then	Toby	came	running	around	to	find	us	.	"
和	然后	托比	来了	跑步	大约	到	寻找	我们	.	"

然后托比就跑过来找我们了。

" [wel] , ['betər] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [bæk] [wer] [ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] ['flaʊər] [bedz] , " [sed] ['mɪsɪz] .

"	Well	,	better	take	him	around	back	where	there	aren't	any	flower	beds	,	"	said	Mrs	.
"	出色地	,	更好的	拿	他	大约	后退	在哪里	那里	不是	任何	花	床	,	"	说	太太	.

[braʊn] .

Brown	.
棕色的	.

“那最好带他到后面去，那里没有花坛，”布朗太太说。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] ['wægən] ,

By	this	time	the	red	-	and	-	yellow	wagon	,
经过	这	时间	这	红色的	-	和	-	黄色的	车皮	,

这时，那辆红黄相间的马车，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlɚz] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði][bɑːks]['mɪstər] . ['tɔlmən] [hæd; həd]

which	was	painted	the	same	colors	as	was	the	box	Mr	.	Tallman	had
哪个	曾是	绘	这	相同的	颜色	作为	曾是	这	盒子	先生	.	高个子	有

[lɔːst] ,

lost	,
丢失的	,

它被涂成了和塔尔曼先生丢失的盒子一样的颜色。

[hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] .

had	been	driven	out	of	sight	around	the	corner	of	the	street	.
有	到过	驱动	出去	的	视线	大约	这	角落	的	这	街道	.

被人开车开到街角，消失在视线之外。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] , ['bʌni] ,

And	,	having	nothing	more	to	look	at	,	Bunny	,
和	,	拥有	没有什么	更多的	到	看	在	,	兔子	,

而此时，兔子，已经没有什么可看的了。

[suː] [ænd; ənd] ['seidi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [pleɪ] - [tent] [wɪð; wɪθ]['toʊbi] .

Sue	and	Sadie	went	back	to	their	play	-	tent	with	Toby	.
起诉	和	萨迪	去	后退	到	他们的	玩	-	帐篷	和	托比	.

苏和萨迪带着托比回到了她们的游戏帐篷。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , ['æftər] ['dædi] [braʊn] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɪpsi] ,

That	evening	,	after	Daddy	Brown	had	been	told	about	the	call	of	the	gypsy	,
那	晚上	,	后	爸爸	棕色的	有	到过	讲述	关于	这	称呼	的	这	吉普赛人	,

那天晚上，布朗爸爸听说了吉普赛人的呼唤之后，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] :

he	said	to	his	children	:
他	说	到	他的	孩子们	:

他对孩子们说：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [tuː] ['jʌŋstəz] [θɔːt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['ɜːrnɪŋ] ['eni] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red]
" Have you two youngsters thought anything about earning any money for the Red
" 有 你 二 年轻人 想法 任何事物 关于 收入 任何 钱 为了 这 红色的
[krɔːs] ? "
Cross ? "
叉 ? "

“你们两个年轻人有没有想过为红十字会挣点钱呢？”

" ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] ?
" Money for the Red Cross ?
" 钱 为了 这 红色的 叉 ?

“给红十字会的钱？”

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] , ['dædi] ? " [æskt] ['bʌni] .
What do you mean , Daddy ? " asked Bunny .
什么 做 你 意思是 , 爸爸 ? " 问 兔子 .

“爸爸，你是什么意思？”兔子问道。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [hɪr] [ɪn] ['bɛlˌmɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði]
you know we are going to raise a lot of money here in Bellemere for the
你 知道 我们 是 去 到 增加 一个 很多 的 钱 这里 在 贝尔梅尔 为了 这
[red] [krɔːs] .
Red Cross .
红色的 叉 .

你知道，我们将在贝尔梅尔为红十字会筹集大量资金。

[its] [tuː; tə] [help] ['aʊər; ɑːr]['soʊldʒərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [wɑːnt] [bɔɪz]
It's to help our soldiers , and the men and women in charge want boys
它是 到 帮助 我们的 士兵 , 和 这 男人 和 女性 在 收费 想 男孩们
[ænd; ənd]['gɝːlz] ,
and girls ,
和 女孩们 ,

这是为了帮助我们的士兵，而负责的男男女女都想要男孩和女孩。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [groʊn] - [ʌps] , [tuː; tə] [help] .
as well as grown - ups , to help .
作为 出色地 作为 生长 - UPS , 到 帮助 .

以及成年人来帮忙。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɑːnt] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][tuː; tə] [-]
And they want boys and girls to [147]
和 他们 想 男孩们 和 女孩们 到 [-]

他们希望男孩和女孩[147]

[gɪv] [ðer; ðər] [oʊn] ['mʌni] — [nɑːt][ðə; ði] ['peniz] [ɔːr]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [ðeɪ] [maɪt] [get][frʌm; frəm][ðer; ðər]
give their own money — not the pennies or dollars they might get from their
给 他们的 自己的 钱 — 不是 这 便士 或者 美元 他们 可能 得到 从 他们的
['fɑːðəz] [ɔːr] ['mʌðərz] . "
fathers or mothers . "
父亲们 或者 母亲们 . "

他们捐的是自己挣的钱——而不是父母给他们的那点儿零钱或几美元。

" [bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] ['eni] ['mʌni] , - [sɛptɪn] - [wɒts] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['seɪvɪŋz] [bæŋks] , " [sed] [suː] .
" But we haven't any money , ' ceptin ' what's in our savings banks , " said Sue .
" 但 我们 还没有 任何 钱 , - ceptin - 是什么 在 我们的 节省 银行 , " 说 起诉 .

“但是我们除了银行存款之外，没有其他钱了，”苏说。

" [noʊ] , [ðeɪ] [dəunt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðæt] , " [sed] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	No	,	they	don't	want	you	to	take	that	,	"	said	her	father	with	a	smile	.
"	不	,	他们	不	想	你	到	拿	那	,	"	说	她	父亲	和	一个	微笑	.

“不，他们不希望你拿那个，”她父亲笑着说。

" [ðə; ði] [red] [krɔːs] ['wɒnts] [sʌm; səm] ['mʌni] — [ˌaɪ 'tiː] ['niːdnt] [biː; bi] [mʌtʃ] — [frʌm; frəm] ['evri] [bɔɪ]

"	The	Red	Cross	wants	some	money	—	it	needn't	be	much	—	from	every	boy
"	这	红色的	叉	想要	一些	钱	—	它	不必	是	很多	—	从	每一个	男生

[ænd; ənd][gɜːrl][ɪn] ['bɛlˌmɪr] ,

and	girl	in	Bellemere	,
和	女孩	在	贝尔梅尔	,

“红十字会希望贝尔梅尔的每个男孩女孩都能捐一些钱——不需要很多。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɑːnt][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][tuː; tə] [ɜːrn] [ðæt] ['mʌni] .

and	they	want	the	boys	and	girls	to	earn	that	money	.
和	他们	想	这	男孩们	和	女孩们	到	赚	那	钱	.

他们希望男孩女孩们自己挣钱。

[naʊ] , [kæn; kən][juː; jʊ] [tuː] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] ?

Now	,	can	you	two	think	of	a	way	to	earn	money	for	the	Red	Cross	?
现在	,	能	你	二	思考	的	一个	方式	到	赚	钱	为了	这	红色的	叉	?

现在，你们俩能想到什么办法为红十字会筹款吗?

" ['bʌni] [lʊkt] [æt; ət] [suː] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [æt; ət] ['bʌni] .

"	Bunny	looked	at	Sue	and	Sue	looked	at	Bunny	.
"	兔子	看起来	在	起诉	和	起诉	看起来	在	兔子	.

“邦尼看着苏，苏也看着邦尼。”

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪk'skleɪmd] :

Then	the	little	boy	exclaimed	:
然后	这	小的	男生	惊呼	:

小男孩随即惊呼:

" [oʊ] , [suː] !

"	Oh	,	Sue	!
"	哦	,	起诉	!

“哦，苏！”

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ]['dændi] [wei] [tuː; tə] [ɜːrn] [red] [krɔːs] ['mʌni] ! "

I	know	a	dandy	way	to	earn	Red	Cross	money	!	"
我	知道	一个	花花公子	方式	到	赚	红色的	叉	钱	!	"

我知道一个赚取红十字会捐款的好方法!

" [haʊ] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

"	How	?	"	asked	his	sister	.
"	如何	?	"	问	他的	姐姐	.

“怎么会这样？”他妹妹问道。

[ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] ['bʌni] [toʊld][hɜːr; hər] ? [-]

And	what	do	you	suppose	Bunny	told	her	?	[	148	]
和	什么	做	你	认为	兔子	讲述	她	?	[	-	]

你猜邦妮跟她说了什么？[148]

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]

CHAPTER	XVI
章	十六

第十六章

[ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]

IN	THE	WOODS
在	这	树林

在树林里

['mɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['bʌni] [seɪ] [hiː; hi]

Mr	**.**	**Brown**	**was**	**quite**	**surprised**	**when**	**he**	**heard**	**his**	**little**	**boy**	**Bunny**	**say**	**he**
先生	.	棕色的	曾是	相当	惊讶	什么时候	他	听到	他的	小的	男生	兔子	说	他

[nuː] [haʊ] [tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [red] [krɔːs] .

knew	**how**	**to**	**earn**	**money**	**for**	**the**	**Red**	**Cross**	**.**
知道	如何	到	赚	钱	为了	这	红色的	叉	.

布朗先生听到他的小儿子邦尼说他知道如何为红十字会挣钱时，感到非常惊讶。

" [haʊ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	**How**	**are**	**you**	**going**	**to**	**do**	**it**	**,**	**Bunny**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	如何	是	你	去	到	做	它	,	兔子	?	"	他	问	.

“你打算怎么做，兔子？”他问道。

" [wɪð; wɪθ] ['toʊbi] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	**With**	**Toby**	**,**	**"**	**Bunny**	**answered**	**.**
"	和	托比	,	"	兔子	回答	.

“和托比一起，”邦尼回答道。

" [ænd; ənd] [suː] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] . "

"	**And**	**Sue**	**can**	**help**	**me**	**.**	**"**
"	和	起诉	能	帮助	我	.	"

“苏可以帮帮我。”

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] , ['bʌni] ? " [æskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .

"	**What**	**do**	**you**	**mean**	**,**	**Bunny**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**little**	**girl**	**.**
"	什么	做	你	意思是	,	兔子	?	"	问	这	小的	女孩	.

“你是什么意思，小兔子？”小女孩问道。

" [aɪv] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɪn] [maɪ] [bæŋk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [red] [krɔːs] , [bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl] [aɪ] [hæv; həv] . "

"	**I've**	**some**	**money**	**in**	**my**	**bank**	**for**	**the**	**Red**	**Cross**	**,**	**but**	**that's**	**all**	**I**	**have**	**.**	**"**
"	我已经	一些	钱	在	我的	银行	为了	这	红色的	叉	,	但	那就是	全部	我	有	.	"

“我银行账户里有一些钱，是留给红十字会的，但我只有这些钱了。”

" [noʊ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [teɪk] [ðæt] ['mʌni] , " [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [sed] .

"	**No**	**,**	**you**	**mustn't**	**take**	**that**	**money**	**,**	**"**	**her**	**father**	**said**	**.**
"	不	,	你	不得	拿	那	钱	,	"	她	父亲	说	.

“不行，你不能拿那笔钱，”她父亲说。

" [let] [ˌjuː 'es] [hɪr] [wʌt] ['bʌni] [hæz; həz] [tuː; tə] [seɪ] .

"	**Let**	**us**	**hear**	**what**	**Bunny**	**has**	**to**	**say**	**.**
"	让	我们	听到	什么	兔子	有	到	说	.

让我们听听邦妮要说什么。

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [suː] [ɜːrn] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['ʃetlənd] ['poʊni] ? " [hiː; hi] [æskt] .

How	**can**	**you**	**and**	**Sue**	**earn**	**money**	**with**	**your**	**Shetland**	**pony**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
如何	能	你	和	起诉	赚	钱	和	你的	设得兰群岛	小马	?	"	他	问	.

“你和苏怎么能靠你们的设得兰矮种马赚钱呢？”他问道。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [gɪv] [raɪdz] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	**We**	**can**	**give**	**rides**	**,**	**"**	**answered**	**Bunny**	**.**
"	我们	能	给	骑行	,	"	回答	兔子	.

“我们可以载人，”邦尼回答道。

" [dəunt] [juː; jʊ] - ['membər] [wʌns] , [ɪn] [ə; eɪ] [pɑːrk] ,

"	**Don't**	**you**	**'**	**member**	**once**	**,**	**in**	**a**	**park**	**,**
"	不	你	-	成员	一次	,	在	一个	公园	,

你难道不记得有一次在公园里，

[wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['gɪvɪŋ] ['tʃɪldrən] [raɪdz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [goʊt] ['wægən] ,

we	**saw**	**a**	**boy**	**giving**	**children**	**rides**	**in**	**his**	**goat**	**wagon**	**,**
我们	锯	一个	男生	给予	孩子们	骑行	在	他的	山羊	车皮	,

我们看到一个男孩用他的羊车载着孩子们兜风。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [faɪv] [sents] [ə; eɪ] [raɪd] . "
and he charged five cents a ride . "
和 他 带电 五 分 一个 骑 . "

他每次乘车收费五美分。

" [jes] , [aɪ] - ['membər] [ðæt] , " [suː] [sed] .
" Yes , I - member that , " Sue said .
" 是的 , 我 - 成员 那 , " 起诉 说 .

“是的，我记得，”苏说。

" [wel] , [ðæts] [haʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [red] [krɔːs] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] .
" Well , that's how we can make money for the Red Cross , " went on Bunny .
" 出色地 , 那就是 如何 我们 能 制作 钱 为了 这 红色的 叉 , " 去 在 兔子 .

“嗯，这就是我们为红十字会赚钱的方式，”邦妮继续说道。

" [lɑːts] [ʌv; əv] [taɪmz] [ðə; ði] [-]
" Lots of times the [149]
" 很多 的 时代 这 [-]

“很多时候[149]

[bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] [ə'raʊnd] [hɪr] [æsk] [ˌjuː 'es] [fɔːr; fər] [raɪdz] ,
boys and girls around here ask us for rides ,
男孩们 和 女孩们 大约 这里 问 我们 为了 骑行 ,

这附近的男孩女孩都会来找我们搭车，

[ænd; ənd] [wʌns] ['dʒɔːrdʒi] ['wɑːtsn] [sed] ['hiːd] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['peni] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [raɪd] . "
and once Georgie Watson said he'd give me a penny for a ride . "
和 一次 乔治 沃森 说 他会 给 我 一个 一分钱 为了 一个 骑 . "

乔治·沃森曾经说过，他会给我一便士让我搭车。

" [dɪd] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Did you give it to him ? " asked Mrs . Brown .
" 做过 你 给 它 到 他 ? " 问 太太 . 棕色的 .

“你把它给他了吗？”布朗太太问道。

" [jes] , [aɪ] [dɪd] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" Yes , I did , " answered Bunny .
" 是的 , 我 做过 , " 回答 兔子 .

“是的，我做了，”兔子回答道。

" [dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['peni] ?
" Did you take the penny ?
" 做过 你 拿 这 一分钱 ?

你拿走那枚便士了吗?

" ['mɪstər] . [braʊn] [in'kwaiəd] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Mr . Brown inquired , smiling at his little boy .
" 先生 . 棕色的 询问 , 微笑 在 他的 小的 男生 .

布朗先生笑着看着他的小儿子问道。

" [noʊ] , " ['bʌni] [sed] .
" No , " Bunny said .
" 不 , " 兔子 说 .

“不，”邦尼说。

" [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['peni] [ðen] , [ænd; ənd] [aɪ] ['dɪdnt] [niːd] [ə'nʌðər] ,
" I had a penny then , and I didn't need another ,
" 我 有 一个 一分钱 然后 , 和 我 没有 需要 其他 ,

“我当时只有一便士，我不需要再多的了。”

- [kɔːz] [aɪ] [wɑːnt] ['oʊnli] [wʌn] ['lɑːliˌpɑːp] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
' cause I want only one lollypop at a time .
- 原因 我 想 仅有的 一 棒棒糖 在 一个 时间 .

因为我一次只想吃一根棒棒糖。

[soʊ][aɪ] [geɪv] ['dʒɔːrdʒi] [ə; eɪ][raɪd][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

So	I	gave	Georgie	a	ride	for	nothing	.
所以	我	给予	乔治	一个	骑	为了	没有什么	.

所以我免费载了乔治一程。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] [aɪ] ['wʊdnt] [gɪv] ['enibɑːdi] [ə; eɪ]

But	if	we	want	to	make	money	for	the	Red	Cross	I	wouldn't	give	anybody	a
但	如果	我们	想	到	制作	钱	为了	这	红色的	叉	我	不会	给	任何人	一个

[raɪd][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

ride	for	nothing	.
骑	为了	没有什么	.

但是如果我们想为红十字会筹款，我是不会白白载任何人的。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [draɪv] ['toʊbi][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

Me	and	Sue	could	drive	Toby	up	and	down	,
我	和	起诉	可以	驾驶	托比	向上	和	向下	,

我和苏可以开车带着托比上下山，

[ænd; ənd][let] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][get][ɪn][ðə; ði][kɑːrt][ænd; ənd] [meɪk] - [ɪm] [gɪv] [ˌjuː 'es][faɪv] [sents]

and	let	boys	and	girls	get	in	the	cart	and	make	'	em	give	us	five	cents
和	让	男孩们	和	女孩们	得到	在	这	大车	和	制作	-	呃	给	我们	五	分

[ə'piːs] ! "

apiece	!	"
一块	!	"

让男孩女孩们坐上购物车，每人给我们五分钱！

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [ten] [sents] ! " ['ædɪd] [suː] .

"	And	maybe	ten	cents	!	"	added	Sue	.
"	和	或许	十	分	!	"	额外	起诉	.

“也许还有10美分！”苏补充道。

" [jes] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [ten] [sents] [ɪf] [wiː; wi] [geɪv] - [ɪm] [ə; eɪ] [lɔːŋgər] [raɪd] , " ['bʌni] [ə'griːd] .

"	Yes	,	and	maybe	ten	cents	if	we	gave	'	em	a	longer	ride	,	"	Bunny	agreed	.
"	是的	,	和	或许	十	分	如果	我们	给予	-	呃	一个	更长	骑	,	"	兔子	同意	.

“是的，如果我们让他们多坐一会儿，也许还能给他们十美分，”邦尼同意道。

" ['kudnt] [wiː; wi][duː] [ðæt] , ['dædi] , [ænd; ənd] [meɪk] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] ?

"	Couldn't	we	do	that	,	Daddy	,	and	make	money	for	the	Red	Cross	?
"	不能	我们	做	那	,	爸爸	,	和	制作	钱	为了	这	红色的	叉	?

“爸爸，我们能不能这样做，为红十字会赚钱呢？”

" ['mɪstər] . [braʊn] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	Mr	.	Brown	thought	for	a	moment	.
"	先生	.	棕色的	想法	为了	一个	片刻	.

布朗先生沉思了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :

Then	he	said	:
然后	他	说	:

然后他说：

" [wel] , [jes] , [aɪ] [θɪŋk] ['meɪbi] [juː; jʊ][kʊd; kəd] .

"	Well	,	yes	,	I	think	maybe	you	could	.
"	出色地	,	是的	,	我	思考	或许	你	可以	.

“嗯，是的，我想也许你可以。”

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [goʊt] ['wægənz][ɪn]['pɑːrks] ,

I	have	seen	goat	wagons	in	parks	,
我	有	已见	山羊	马车	在	公园	,

我在公园里见过运羊的车，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [peɪd] [faɪv][ænd; ənd][ten] [sents] [tuː; tə][raɪd][ɪn][ðem; ðəm] .

and	the	children	paid	five	and	ten	cents	to	ride	in	them	.
和	这	孩子们	有薪酬的	五	和	十	分	到	骑	在	他们	.

孩子们花五分或十分钱就能乘坐这些小火车。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['bɛlˌmɪr] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [siː] [-]

There	are	plenty	of	children	in	Bellemere	,	and	I	don't	see	[	150	]
那里	是	很多	的	孩子们	在	贝尔梅尔	,	和	我	不	看	[	-	]

贝尔梅尔有很多孩子，我没看到[150]

[waɪ] [ðeɪ] ['wʊdnt] [peɪ] ['mʌni] , [tuː] , [fɔːr; fər]['poʊni] [raɪdz] .

why	they	wouldn't	pay	money	,	too	,	for	pony	rides	.
为什么	他们	不会	支付	钱	,	也	,	为了	小马	骑行	.

为什么他们也不愿意花钱骑小马呢?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] ['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? "

Are	you	really	going	to	do	it	,	Bunny	?	"
是	你	真的	去	到	做	它	,	兔子	?	"

你真的打算这么做吗，小兔子?

" [jep] ! " ['ænsər] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Yep	!	"	answered	the	little	boy	.
"	是的	!	"	回答	这	小的	男生	.

“嗯！”小男孩回答道。

" [ˌem 'iː][ænd; ənd] [suː] — [wiːl] [gɪv] ['poʊni][raɪdz][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ðɪ] ['mʌni]

"	Me	and	Sue	—	we'll	give	pony	rides	to	the	children	and	save	the	money
"	我	和	起诉	—	出色地	给	小马	骑行	到	这	孩子们	和	节省	这	钱

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [red] [krɔːs] ! "

for	the	Red	Cross	!	"
为了	这	红色的	叉	!	"

“我和苏——我们会带孩子们骑小马，然后把钱捐给红十字会！”

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæts] [dʒʌst] ['splendɪd] , ['dædi] ! " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .

"	I	think	that's	just	splendid	,	Daddy	!	"	said	Mother	Brown	.
"	我	思考	那就是	只是	灿烂	,	爸爸	!	"	说	母亲	棕色的	.

“我觉得这真是太棒了，爸爸！”布朗太太说。

" [ɪts] [gʊd] [ʌv; əv] ['bʌni] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	It's	good	of	Bunny	to	think	of	it	,	isn't	it	?
"	它是	好的	的	兔子	到	思考	的	它	,	不是	它	?

“邦妮能想到这一点真是太好了，不是吗？”

[bʌt; bət][dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [seɪ] - [suː] [ænd; ənd][aɪ] , - ['bʌni] ?

But	don't	you	think	you	had	better	say	'	Sue	and	I	,	'	Bunny	?
但	不	你	思考	你	有	更好的	说	-	起诉	和	我	,	-	兔子	?

但是，你不觉得你最好说“苏和我”吗，邦妮?

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪk'saɪtɪd] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	and	she	smiled	at	the	excited	little	boy	.
"	和	她	微笑	在	这	兴奋的	小的	男生	.

她对着兴奋的小男孩笑了笑。

" [ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Indeed	,	it	is	a	good	idea	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	的确	,	它	是	一个	好的	主意	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“的确，这是个好主意，”布朗先生说。

" [aɪl] [tel] [ðə; ði]['leɪdi] [huː] [æskt] [ˌem 'iː] [wʌt] [maɪ] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][tuː; tə] [reɪz]
" I'll tell the lady who asked me what my children were going to do to raise
" 患病的 告诉 这 女士 WHO 问 我 什么 我的 孩子们 是 去 到 做 到 增加
['mʌni] ,
money ,
钱 ,

“我会告诉那位问我孩子们打算如何筹款的女士，

[ðæt] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] ['poʊni][raɪdz] ,
that they're going to give pony rides ,
那 它们是 去 到 给 小马 骑行 ,

他们要提供骑小马的服务，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ɪn] ['bɛlˌmɪr] [wɪl] [hɪr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [juːl] [hæv; həv]
and all the boys and girls in Bellemere will hear about it and you'll have
和 全部 这 男孩们 和 女孩们 在 贝尔梅尔 将要 听到 关于 它 和 你会 有
[lɑːts][ʌv; əv]['peitrənz] . "
lots of patrons . "
很多 的 顾客 . "

贝尔梅尔的所有男孩女孩都会听到这个消息，你也会有很多顾客。”

" [wen] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][stɑːrt] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" When does it start ? " asked Mrs . Brown .
" 什么时候 做 它 开始 ? " 问 太太 . 棕色的 .

“什么时候开始？”布朗太太问道。

" [aɪ] [miːn] — [wen] [duː][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['ɜːrnɪŋ] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red]
" I mean — when do the children have to begin earning money for the Red
" 我 意思是 — 什么时候 做 这 孩子们 有 到 开始 收入 钱 为了 这 红色的
[krɔːs] ? "
Cross ? "
叉 ? "

“我的意思是——孩子们什么时候必须开始为红十字会挣钱？”

" [oʊ] , [ðeɪ] [kæn; kən][stɑːrt][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [ɪf] [ðeɪ] [laɪk] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .
" Oh , they can start to - morrow , if they like , " answered Mr . Brown .
" 哦 , 他们 能 开始 到 - 明天 , 如果 他们 喜欢 , " 回答 先生 . 棕色的 .

“哦，如果他们愿意的话，明天就可以开始了。”布朗先生回答道。

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Then we will ! " cried Bunny .
" 然后 我们 将要 ! " 哭 兔子 .

“那我们就这么做！”兔子喊道。

" [ænd; ənd][kæn; kən][aɪ] [draɪv] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ? " [æskt] [suː] .
" And can I drive part of the time ? " asked Sue .
" 和 能 我 驾驶 部分 的 这 时间 ? " 问 起诉 .

“那我能偶尔开车吗？”苏问道。

" [wiːl] [teɪk] [tɜːrnz] , " ['prɑːmɪst] ['bʌni] , [huː] [wʌz; wəz]['hɑːrdli] ['evər] ['selfɪʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɪstər] .
" We'll take turns , " promised Bunny , who was hardly ever selfish with his sister .
" 出色地 拿 转弯 , " 承诺 兔子 , WHO 曾是 几乎 曾经 自私 和 他的 姐姐 .

“我们会轮流来，”邦尼承诺道，他几乎从不在妹妹面前自私。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ðer; ðər] [breɪk] [-]
The next day , when they had had their break [151]
这 下一个 天 , 什么时候 他们 有 有 他们的 休息 [-]

第二天，当他们休息的时候[151]

[fæst] , ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ]['toʊbi] , [ðer; ðər] ['ʃetlənd] ['poʊni]

fast	,	Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	started	out	with	Toby	,	their	Shetland	pony
快速地	,	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	开始	出去	和	托比	,	他们的	设得兰群岛	小马

,

,

,

很快，邦尼·布朗和他的妹妹苏带着他们的设得兰矮种马托比出发了。

[tuː; tə] [gɪv] [raɪdz] [tuː; tə] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] .

to	give	rides	to	boys	and	girls	to	earn	money	for	the	Red	Cross	.
到	给	骑行	到	男孩们	和	女孩们	到	赚	钱	为了	这	红色的	叉	.

载着男孩女孩们去红十字会赚钱。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] ['rɪdn] [fɑːr] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑːrt] ,

They	had	not	ridden	far	down	the	street	,	sitting	in	the	cart	,
他们	有	不是	骑	远的	向下	这	街道	,	坐着	在	这	大车	,

他们坐在马车里，没走多远。

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['woʊv(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['bæskɪt] , [wen] [ðeɪ] [met] ['dʒɔːrdʒi]

the	upper	part	of	which	was	woven	like	a	basket	,	when	they	met	Georgie
这	上	部分	的	哪个	曾是	编织	喜欢	一个	篮子	,	什么时候	他们	遇见	乔治

['wɑːtsn] .

Watson	.
沃森	.

当他们遇到乔治·沃森时，它的上半部分被编织成篮子的样子。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] , [æz; əz][hiː; hi]['ɔːf(ə)n][dɪd] :

He	was	on	his	way	to	the	store	,	and	he	called	,	as	he	often	did	:
他	曾是	在	他的	方式	到	这	店铺	,	和	他	称为	,	作为	他	经常	做过	:

他正要去商店，像往常一样，他打了个电话：

" [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][raɪd] , ['bʌni] ? "

"	Give	us	a	ride	,	Bunny	?	"
"	给	我们	一个	骑	,	兔子	?	"

“载我们一程，兔子？”

" [woʊ] ! " [sed] ['bʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊni] , [ænd; ənd]['toʊbi] [stɑːpt] .

"	Whoa	!	"	said	Bunny	to	the	pony	,	and	Toby	stopped	.
"	哇	!	"	说	兔子	到	这	小马	,	和	托比	停止	.

“哇！”邦妮对小马说，托比停了下来。

['dʒɔːrdʒi] [wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] [wen] ['bʌni] [æskt] :

Georgie	was	just	going	to	get	in	the	pony	cart	when	Bunny	asked	:
乔治	曾是	只是	去	到	得到	在	这	小马	大车	什么时候	兔子	问	:

乔治正要坐上小马车，这时邦妮问道：

" [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][faɪv] [sents] , ['dʒɔːrdʒi] ? "

"	Have	you	got	five	cents	,	Georgie	?	"
"	有	你	得到	五	分	,	乔治	?	"

“乔治，你有五分钱吗？”

" [faɪv] [sents] ?

"	Five	cents	?
"	五	分	?

五美分？

[noʊ] , [aɪv] [gɑːt] [tuː] [sents] .

No	,	I've	got	two	cents	.
不	,	我已经	得到	二	分	.

不，我也想说两句。

[ðæts] [ɔːl][ə; eɪ] [jiːst] [keɪk] [ɪz] — [tuː] [sents] — [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə][get][maɪ]
That's all a yeast cake is — two cents — and I'm going to the store to get my
那就是 全部 一个 酵母 蛋糕 是 一 二 分 一 和 我是 去 到 这 店铺 到 得到 我的
['mʌðər] [ə; eɪ] [jiːst] [keɪk] . "
mother a yeast cake . "
母亲 一个 酵母 蛋糕 . "

酵母饼就那么点儿——两美分——我要去商店给我妈妈买一块酵母饼。

" [wel] , [juː; jʊ][mʌst; məst][peɪ] [faɪv] [sents] [fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd][ɪn]['aʊər; ɑːr]['poʊni][kɑːrt][tuː; tə] - [deɪ] , "
" Well , you must pay five cents for a ride in our pony cart to - day , "
" 出色地 , 你 必须 支付 五 分 为了 一个 骑 在 我们的 小马 大车 到 - 天 , "
[sed] ['bʌni] .
said Bunny .
说 兔子 .

“好吧，今天乘坐我们的马车要付五分钱，”邦尼说。

" [its] [faɪv] [sents] [ə; eɪ][raɪd] . "
" It's five cents a ride . "
" 它是 五 分 一个 骑 . "

“每次乘车收费五美分。”

" [its] [faɪv] [sents] [ə; eɪ] [raɪd] .
" IT'S FIVE CENTS A RIDE .
" 它是 五 分 一个 骑 .

“每次乘车收费五美分。”

[its] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] .
IT'S FOR THE RED CROSS .
它是 为了 这 红色的 叉 .

这是给红十字会的。

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ʃetlənd] ['poʊni] .
" Bunny Brown and His Sister Sue and Their Shetland Pony .
" 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 和 他们的 设得兰群岛 小马 .

“邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马。

[peɪdʒ] - .
Page 151 .
页 - .

第151页。

" [faɪv] [sents] [ə; eɪ][raɪd] ! " [kraɪd] ['dʒɔːrdʒi] [ɪn] [sər'praɪz] .
" Five cents a ride ! " cried Georgie in surprise .
" 五 分 一个 骑 ! " 哭 乔治 在 惊喜 .

“乘车只要五分钱！”乔治惊讶地喊道。

" [faɪv] [sents] ! "
" Five cents ! "
" 五 分 ! "

“五分钱！”

" [jes] , " [sed] ['bʌni] .
" Yes , " said Bunny .
" 是的 , " 说 兔子 .

“是的，”兔子说。

" [its] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] [juː; jʊ] [noʊ] .
" It's for the Red Cross you know .
" 它是 为了 这 红色的 叉 你 知道 .

“你知道，这是给红十字会的。”

[suː] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['ɜːrnɪŋ] ['mʌni] [ðæt] [weɪ] . "

Sue	and	I	are	earning	money	that	way	.	"
起诉	和	我	是	收入	钱	那	方式	.	"

苏和我靠这种方式赚钱。

" [oʊ] , [jes] !

"	Oh	,	yes	!
"	哦	,	是的	!

“哦是的！

[fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] ! " [kraɪd] ['dʒɔːrdʒi] . [-]

For	the	Red	Cross	!	"	cried	Georgie	.	[	152	]
为了	这	红色的	叉	!	"	哭	乔治	.	[	-	]

“为了红十字会！”乔治喊道。[152]

" [aɪ] [siː] .

"	I	see	.
"	我	看	.

“我懂了。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ɜːrn] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðæt] , [tuː] .

I'm	going	to	earn	some	money	for	that	,	too	.
我是	去	到	赚	一些	钱	为了	那	,	也	.

我也会因此赚点钱。

[bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sel] ['piːnʌts] . "

But	I'm	going	to	sell	peanuts	.	"
但	我是	去	到	卖	花生	.	"

但我打算卖花生。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] , " [sed] ['bʌni] .

"	That's	a	good	way	,	"	said	Bunny	.
"	那就是	一个	好的	方式	,	"	说	兔子	.

“这倒是个好办法，”邦尼说道。

" [wiːl] [æsk]['aʊər; ɑːr] ['mʌðər] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] ['piːnʌts] [ʌv; əv][juː; jʊ] , " ['ædɪd] [suː] .

"	We'll	ask	our	mother	to	buy	some	peanuts	of	you	,	"	added	Sue	.
"	出色地	问	我们的	母亲	到	买	一些	花生	的	你	,	"	额外	起诉	.

“我们会请妈妈从你这里买些花生，”苏补充道。

" [wɪl] [juː; jʊ] ? " [kraɪd] ['dʒɔːrdʒi] .

"	Will	you	?	"	cried	Georgie	.
"	将要	你	?	"	哭	乔治	.

“你愿意吗？”乔治喊道。

" [ðen] [aɪl] [æsk][maɪ] ['mʌðər] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][faɪv] [sents] [fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd][ɪn][jʊr; jər]['poʊni][kɑːrt] . "

"	Then	I'll	ask	my	mother	to	give	me	five	cents	for	a	ride	in	your	pony	cart	.	"
"	然后	患病的	问	我的	母亲	到	给	我	五	分	为了	一个	骑	在	你的	小马	大车	.	"

“那我就问我妈妈要五分钱，坐你的小马车。”

" [ðæts] ['dændi] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	That's	dandy	!	"	cried	Bunny	.
"	那就是	花花公子	!	"	哭	兔子	.

“太好了！”兔子喊道。

" [seɪ] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , " [juː; jʊ] [get] [ɪn]['aʊər; ɑːr][kɑːrt] [naʊ] , ['dʒɔːrdʒi] ,

"	Say	,	"	he	went	on	,	"	you	get	in	our	cart	now	,	Georgie	,
"	说	,	"	他	去	在	,	"	你	得到	在	我们的	大车	现在	,	乔治	,

“说吧，”他继续说道，“乔治，你现在就上我们的车。”

[ænd; ənd] [wiːl] [teɪk] [juː; jʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə][get][ðə; ði] [jiːst] [keɪk] . "

and	we'll	take	you	down	to	the	store	to	get	the	yeast	cake	.	"
和	出色地	拿	你	向下	到	这	店铺	到	得到	这	酵母	蛋糕	.	"

我们会带你去商店买酵母饼。

" [bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [faɪv] [sents] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][raɪd] , " ['dʒɔːrdʒi] [rɪ'plaɪd] .

"	But	I	haven't	five	cents	to	pay	you	for	the	ride	,	"	Georgie	replied	.
"	但	我	还没有	五	分	到	支付	你	为了	这	骑	,	"	乔治	回复	.

“但我连五分钱都拿不出来付你车费，”乔治回答道。

" [aɪv] ['oʊnli] [tuː] [sents] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jiːst] [keɪk] . "

"	I've	only	two	cents	for	the	yeast	cake	.	"
"	我已经	仅有的	二	分	为了	这	酵母	蛋糕	.	"

“我只有两分钱买酵母饼。”

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [seɪ] [æt; ət][ðə; ði] [dɑːk]

"	That's	all	right	,	"	said	Bunny	,	as	he	had	heard	his	father	say	at	the	dock
"	那就是	全部	正确的	,	"	说	兔子	,	作为	他	有	听到	他的	父亲	说	在	这	码头

,

,

,

“没关系，”邦尼说道，就像他父亲在码头上说的那样。

[wen] [sʌm; səm][mæn] , ['wɑːntɪŋ] [fɪʃ] , [dɪd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] [dʒʌst] ['redi] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər]

when	some	man	,	wanting	fish	,	did	not	have	the	money	just	ready	to	pay	for
什么时候	一些	男人	,	想要	鱼	,	做过	不是	有	这	钱	只是	准备好	到	支付	为了

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

当有人想买鱼，但手头又没有钱时。

" [get] [ɪn] , ['dʒɔːrdʒi] .

"	Get	in	,	Georgie	.
"	得到	在	,	乔治	.

“上车，乔治。”

[its] [ɔːl] [raɪt] .

It's	all	right	.
它是	全部	正确的	.

没关系。

[wiːl] [draɪv] [juː; jʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] .

We'll	drive	you	down	to	the	store	,	and	then	we'll	take	you	home	.
出色地	驾驶	你	向下	到	这	店铺	,	和	然后	出色地	拿	你	家	.

我们会开车送你到商店，然后再送你回家。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][æsk][jʊr; jər] ['mʌðər] [fɔːr; fər] [faɪv] [sents] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [red] [krɔːs]

And	you	can	ask	your	mother	for	five	cents	to	pay	for	a	Red	Cross
和	你	能	问	你的	母亲	为了	五	分	到	支付	为了	一个	红色的	叉

[raɪd] . "

ride	.	"
骑	.	"

你可以问妈妈要五分钱来支付红十字会的车费。

" [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] !

"	I'll	do	it	!
"	患病的	做	它	!

“我愿意做！”

" ['dʒɔːrdʒi] [ɪk'skleɪmd] .

"	Georgie	exclaimed	.
"	乔治	惊呼	.

“乔治惊呼道。”

['ɪntuː][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt][hiː; hi] ['skræmbld] , [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] ['bʌni] .

Into	the	pony	cart	he	scrambled	,	and	sat	down	beside	Bunny	.
进入	这	小马	大车	他	打乱	,	和	卫星	向下	旁	兔子	.

他赶紧爬进马车，坐在邦尼旁边。

[ðeɪ] [droʊv] [tɔːrd] [ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [jiːst] [keɪk] ,
They drove toward the store to get a yeast cake ,
他们 驾驶 朝向 这 店铺 到 得到 一个 酵母 蛋糕 ,

他们开车前往商店购买酵母饼，

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [met] ['tʃɑːrli] [stɑːr] . [-]
and on the way they met Charlie Star . [153]
和 在 这 方式 他们 遇见 查理 星星 . [-]

在路上，他们遇到了查理·斯塔尔。[153]

" [haɪ] ! " [kraɪd] ['tʃɑːrli] .
" Hi ! " cried Charlie .
" 你好 ! " 哭 查理 .

“嗨！”查理喊道。

" [gɪv] [juː 'es] [ə; eɪ] [raɪd] , [wɪl] [juː; jʊ] , ['bʌni] ? "
" Give us a ride , will you , Bunny ? "
" 给 我们 一个 骑 , 将要 你 , 兔子 ? "

“载我们一程，好吗，小兔子？”

" [woʊ] ! " [sed] ['bʌni] , [ænd; ənd] ['toʊbi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɑːp] , ['swɪtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [teɪl] .
" Whoa ! " said Bunny , and Toby came to a stop , switching his long tail .
" 哇 ! " 说 兔子 , 和 托比 来了 到 一个 停止 , 交换 他的 长的 尾巴 .

“哇！”邦尼说道，托比停了下来，甩了甩他的长尾巴。

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [ə; eɪ] [raɪd] ?
" You want a ride ?
" 你 想 一个 骑 ?

你想搭车吗?

" ['bʌni] [æskt] [ʌv; əv] ['tʃɑːrli] .
" Bunny asked of Charlie .
" 兔子 问 的 查理 .

邦尼问查理。

" [ʃʊr] [aɪ] [duː] , " ['ænsər] ['tʃɑːrli] .
" Sure I do , " answered Charlie .
" 当然 我 做 , " 回答 查理 .

“当然，”查理回答道。

" [gɑːt] [faɪv] [sents] ?
" Got five cents ?
" 得到 五 分 ?

“你有五分钱吗？”

" ['bʌni] [went] [ɑːn] .
" Bunny went on .
" 兔子 去 在 .

“兔子继续说道。

" [faɪv] [sents] ?
" Five cents ?
" 五 分 ?

五美分?

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[wʌt] [fɔːr; fər] ? "
What for ? "
什么 为了 ? "

做什么的？”

" [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][raɪd] .

"	To	pay	for	the	ride	.
"	到	支付	为了	这	骑	.

“支付车费。”

[its] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] .

It's	for	the	Red	Cross	,	"	went	on	Bunny	.
它是	为了	这	红色的	叉	,	"	去	在	兔子	.

“这是给红十字会的，”邦尼继续说道。

['tʃɑːrli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Charlie	shook	his	head	.
查理	摇晃	他的	头	.

查理摇了摇头。

" [aɪv] ['oʊnli][ə; eɪ] ['peni] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [gʌm]

"	I've	only	a	penny	,	"	he	said	,	"	and	I	was	going	to	buy	some	gum
"	我已经	仅有的	一个	一分钱	,	"	他	说	,	"	和	我	曾是	去	到	买	一些	胶

[wɪð; wɪθ] [ðæt] . "

with	that	.	"
和	那	.	"

“我只有一便士，”他说，“我本来打算用它买点口香糖。”

" [wel] , [gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] ['peni] , " [sed] ['bʌni] ,

"	Well	,	give	me	the	penny	,	"	said	Bunny	,
"	出色地	,	给	我	这	一分钱	,	"	说	兔子	,

“好吧，把那一便士给我，”兔子说。

" [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ʌp][tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [ænd; ənd][get] [fɔːr] ['peniz] [mɔːr]

"	and	then	you	can	go	up	to	your	house	and	get	four	pennies	more
"	和	然后	你	能	去	向上	到	你的	房子	和	得到	四	便士	更多的

[frʌm; frəm][jʊr; jər] ['mʌðər] .

from	your	mother	.
从	你的	母亲	.

“然后你就可以回家从你妈妈那里再要四个便士了。”

[ˌem ˈiː][ænd; ənd] [suː] — [suː] [ænd; ənd][aɪ] — [wɪə(r)] ['ɜːrnɪŋ] [red] [krɔːs] ['mʌni] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['poʊni]

Me	and	Sue	—	Sue	and	I	—	we're	earning	Red	Cross	money	with	our	pony
我	和	起诉	—	起诉	和	我	—	是	收入	红色的	叉	钱	和	我们的	小马

. "

:	"
.	"

我和苏——苏和我——我们正在用我们的小马为红十字会赚钱。

" [dɪd] ['dʒɔːrdʒi] [peɪ] [juː; jʊ] ?

"	Did	Georgie	pay	you	?
"	做过	乔治	支付	你	?

乔治付钱给你了吗?

" ['tʃɑːrli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Charlie	wanted	to	know	.
"	查理	通缉	到	知道	.

查理想知道。

" ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] , " [sed] ['bʌni] .

"	He's	going	to	,	"	said	Bunny	.
"	他是	去	到	,	"	说	兔子	.

“他会的，”邦尼说。

" [bʌt; bət] ['hiːz] ['oʊnli][gɑːt] [tuː] [sents] [naʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jiːst] [keɪk] . "

"	But	he's	only	got	two	cents	now	for	a	yeast	cake	.	"
"	但	他是	仅有的	得到	二	分	现在	为了	一个	酵母	蛋糕	.	"

“但他现在只有两分钱买一块酵母饼了。”

" [ə; eɪ] [jiːst] [keɪk] ！ " [kraɪd] ['tʃɑːrli] .
" A yeast cake ! " cried Charlie .
" 一个 酵母 蛋糕 ！ " 哭 查理 .

“酵母蛋糕！”查理喊道。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [iːt] [ə; eɪ] [jiːst] [keɪk] ！ "
" You can't eat a yeast cake ! "
" 你 不能 吃 一个 酵母 蛋糕 ！ "

“你不能吃酵母蛋糕！”

" [its] [fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər] , " [ɪk'spleɪnd] ['dʒɔːrdʒi] .
" It's for my mother , " explained Georgie .
" 它是 为了 我的 母亲 , " 解释 乔治 .

“这是给我妈妈的，”乔治解释说。

" [aɪm] [-]
" I'm [154]
" 我是 [-]

“我是[154]

['goʊɪŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] [get] [faɪv] [sents] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [red] [krɔːs] [raɪd] . "
going home and get five cents for a Red Cross ride . "
去 家 和 得到 五 分 为了 一个 红色的 叉 骑 . "

回家坐红十字会的车，挣五分钱。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[aɪ] [wəʊnt] [get] ['eni] [gʌm] , " [dɪ'saɪdɪd] ['tʃɑːrli] .
I won't get any gum , " decided Charlie .
我 惯于 得到 任何 胶 , " 决定 查理 .

“我才不买口香糖呢，”查理决定道。

" [aɪl] [raɪd] [ʌp] [hoʊm] [ænd; ənd] [get] [fɔːr] [sents] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [raɪd] [maɪ'self] . "
" I'll ride up home and get four cents for a ride myself . "
" 患病的 骑 向上 家 和 得到 四 分 为了 一个 骑 我 . "

“我自己骑车回家，车费四分钱。”

" [get] [ɪn] , " [sed] ['bʌni] , [ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt][hæd; həd] [fɔːr] ['tʃɪldrən] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
" Get in , " said Bunny , and now , as the pony cart had four children in it ,
" 得到 在 , " 说 兔子 , 和 现在 , 作为 这 小马 大车 有 四 孩子们 在 它 ,

“上车吧，”邦尼说道。现在，马车里坐着四个孩子。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] [fɪld] ([ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hoʊld][sɪks])
and was comfortably filled (though it would hold six)
和 曾是 舒适地 已填 (尽管 它 会 抓住 六)

而且坐满人（虽然它能容纳六个人）

['bʌni] [meɪd] ['toʊbi][trɑːt] , [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [jiːst] [keɪk]
Bunny made Toby trot , and along they went to the store to get a yeast cake
兔子 制成 托比 小跑 , 和 沿着 他们 去 到 这 店铺 到 得到 一个 酵母 蛋糕

,
,
,

兔子让托比小跑起来，他们一起去商店买了一块酵母饼。

[nɑːt] ['stɑːpɪŋ] [ə'gen] , [ðoʊ] ['sevrəl] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [raɪdz] .
not stopping again , though several other children begged for rides .
不是 停止 再次 , 尽管 一些 其他 孩子们 乞求 为了 骑行 .

尽管还有几个孩子恳求搭车，但马车并没有停下来。

" [juː; jʊ][kæn; kən][raɪd]['æftər][ˌjuː 'es] ! " [sed] ['tʃɑːrli] .

"	You	can	ride	after	us	!	"	said	Charlie	.
"	你	能	骑	后	我们	！	"	说	查理	。

“你们可以骑车跟在我们后面！”查理说。

" [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kɔːsts] [faɪv] [sents] .

"	This	is	for	the	Red	Cross	,	and	it	costs	five	cents	.
"	这	是	为了	这	红色的	叉	,	和	它	成本	五	分	。

“这是捐给红十字会的，售价五分钱。”

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [sed] [ðeid] [traɪ][tuː; tə][get][ðə; ði] ['mʌni] ['leɪtər]

"	Some	of	the	other	boys	and	girls	said	they'd	try	to	get	the	money	later
"	一些	的	这	其他	男孩们	和	女孩们	说	他们会	尝试	到	得到	这	钱	之后

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] .

and	have	a	ride	in	the	pony	cart	.
和	有	一个	骑	在	这	小马	大车	。

“其他一些男孩女孩说，他们打算晚点再去弄到钱，然后坐小马车兜风。”

['toʊbi] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] ,

Toby	stopped	in	front	of	the	store	,
托比	停止	在	正面	的	这	店铺	,

托比在商店前停了下来，

[ænd; ənd] ['dʒɔːrdʒi] [gɑːt] [aʊt] [ænd; ənd] [went] [ɪn]['æftər][hɪz; ɪz] [jiːst] [keɪk] .

and	Georgie	got	out	and	went	in	after	his	yeast	cake	.
和	乔治	得到	出去	和	去	在	后	他的	酵母	蛋糕	。

乔治下了车，进去追他的酵母饼。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [droʊv] ['toʊbi] , [ðer; ðər] ['ʃetlənd] ['poʊni] ,

Then	he	came	back	and	Bunny	and	Sue	drove	Toby	,	their	Shetland	pony	,
然后	他	来了	后退	和	兔子	和	起诉	驾驶	托比	,	他们的	设得兰群岛	小马	,

然后他回来了，邦妮和苏开着她们的设得兰矮种马托比。

[ɑːn] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wer] ['dʒɔːrdʒi] [lɪvd] .

on	again	until	they	came	to	the	house	where	Georgie	lived	.
在	再次	直到	他们	来了	到	这	房子	在哪里	乔治	居住地	。

他们一路走一路来到乔治居住的房子前。

" [oʊ] , [mɑː] ! " [hiː; hi] [kraɪd] , ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

"	Oh	,	Ma	!	"	he	cried	,	running	into	the	kitchen	.
"	哦	,	马	！	"	他	哭	,	跑步	进入	这	厨房	。

“哦，妈！”他喊着，跑进了厨房。

" [hɪəz] [jʊr; jər] [jiːst] [keɪk] , [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][faɪv] [sents] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [red] [krɔːs] [raɪd] ! "

"	Here's	your	yeast	cake	,	and	I	want	five	cents	for	a	Red	Cross	ride	!	"
"	这里是	你的	酵母	蛋糕	,	和	我	想	五	分	为了	一个	红色的	叉	骑	！	"

“这是你的酵母饼，我还要五分钱坐红十字会的车！”

" [ə; eɪ] [red] [krɔːs] [raɪd] ? " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] .

"	A	Red	Cross	ride	?	"	exclaimed	Mrs	.	Watson	.
"	一个	红色的	叉	骑	?	"	惊呼	太太	.	沃森	.

“是红十字会的车吗？”沃森太太惊呼道。

" [ɪz] [ðæt] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][hɑːt] [krɔːs] [bʌn] ? " [-]

"	Is	that	anything	like	a	hot	cross	bun	?	"	[	155	]
"	是	那	任何事物	喜欢	一个	热的	叉	包子	?	"	[	-	]

“那跟十字面包有点像吗？”[155]

" [oʊ] , ['noʊəm] !

"	Oh	,	no'm	!
"	哦	,	不	！

“哦，不！

[its] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['poʊni] [kɑːrt] — ['bʌni] ['braʊnz] ['poʊni] ['toʊbi] .

It's	a	ride	in	a	pony	cart	—	Bunny	Brown's	pony	Toby	.
它是	一个	骑	在	一个	小马	大车	—	兔子	布朗的	小马	托比	.

这是乘坐小马车——邦妮·布朗的小马托比。

[ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['peni]

And	Charlie	Star	has	a	penny
和	查理	星星	有	一个	一分钱

查理·斯塔尔有一便士

[ænd; ənd] ['hiːz] [gɑːt] [tuː; tə] [get] [fɔːr] [sents] [mɔːr] ,

and	he's	got	to	get	four	cents	more	,
和	他是	得到	到	得到	四	分	更多的	,

他还需要再挣四美分。

[ænd; ənd] [pliːz] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː] [faɪv] [sents] — [its] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [red] [krɔːs] !

and	please	hurry	up	and	give	me	five	cents	—	it's	for	the	Red	Cross	!
和	请	匆忙	向上	和	给	我	五	分	—	它是	为了	这	红色的	叉	!

请快点给我五分钱——这是捐给红十字会的!

" ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['poʊni] [kɑːrt] [ɪn] [frʌnt] ,

"	Mrs	.	Watson	looked	out	of	the	window	and	saw	the	pony	cart	in	front	,
"	太太	.	沃森	看起来	出去	的	这	窗户	和	锯	这	小马	大车	在	正面	,

沃森太太向窗外望去，看到前面有一辆小马车。

[wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [stɑːr] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

with	Bunny	and	his	Sister	Sue	and	Charlie	Star	in	it	.
和	兔子	和	他的	姐姐	起诉	和	查理	星星	在	它	.

里面有邦尼、他的妹妹苏和查理·斯塔尔。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] , [fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] , [tuː] , [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [reɪz] ['mʌni] [fɔːr; fər] [red] [krɔːs] [wɜːrk] .

Then	she	began	to	understand	,	for	she	,	too	,	was	helping	raise	money	for	Red	Cross	work	.
然后	她	开始	到	理解	,	为了	她	,	也	,	曾是	帮助	增加	钱	为了	红色的	叉	工作	.

后来她开始明白了，因为她自己也在帮助红十字会筹款。

" [hɪəz] [jʊr; jər] [faɪv] [sents] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Here's	your	five	cents	,	"	she	said	to	her	little	boy	.
"	这里是	你的	五	分	,	"	她	说	到	她	小的	男生	.

“这是你的五分钱，”她对小男孩说。

" [ænd; ənd] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

"	And	wait	a	minute	!
"	和	等待	一个	分钟	!

等等!

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [æz; əz] ['dʒɔːrdʒi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌʃ] [ə'weɪ] .

"	she	cried	,	as	Georgie	was	about	to	rush	away	.
"	她	哭	,	作为	乔治	曾是	关于	到	匆忙	离开	.

“她哭着说，乔治正要冲走。”

" [weɪt] ?

"	Wait	?
"	等待	?

“等待?

[wʌt] [fɔːr; fər] ? " [hiː; hi] [æskt] .

What	for	?	"	he	asked	.
什么	为了	?	"	他	问	.

“为什么？”他问道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [jʊr; jər]['sɪstər] ['meri] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

"	You	can	take	your	sister	Mary	with	you	.
"	你	能	拿	你的	姐姐	玛丽	和	你	.

你可以带你妹妹玛丽一起去。

[ʃiːz] ['lɪt(ə)l][ænd; ənd][wəʊnt] [kraʊd] [juː; jʊ] ['eni] ,

She's	little	and	won't	crowd	you	any	,
她是	小的	和	惯于	人群	你	任何	,

她个子小，不会妨碍你。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪv] [sents] [mɔːr] [fɔːr; fər] ['bʌniz] [red] [krɔːs] .

and	that	will	be	five	cents	more	for	Bunny's	Red	Cross	.
和	那	将要	是	五	分	更多的	为了	兔子的	红色的	叉	.

这样一来，兔子红十字会就能多收到五美分了。

[kʌm] [ɑːn] , ['meri] , [hæv; həv][ə; eɪ]['poʊni] [raɪd] !

Come	on	,	Mary	,	have	a	pony	ride	!
来	在	,	玛丽	,	有	一个	小马	骑	!

来吧，玛丽，骑小马！

" [kɔːld] ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] , [ænd; ənd] [daʊn] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , ['sʌmwʌt] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] [suː] .

"	called	Mrs	.	Watson	,	and	down	came	a	little	girl	,	somewhat	younger	than	Sue
"	称为	太太	.	沃森	,	和	向下	来了	一个	小的	女孩	,	有些	年轻	比	起诉

:
.

“沃森太太叫了一声，一个比苏小一些的小女孩走了下来。”

[ðə; ðiː] [taɪm] [hæd; həd] [bɪn] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [wɜːr; wər][nɑːt] [sʌtʃ] [gʊd] [frendz] ,

The	time	had	been	when	Bunny	and	George	were	not	such	good	friends	,
这	时间	有	到过	什么时候	兔子	和	乔治	是	不是	这样的	好的	朋友们	,

那段时间，邦妮和乔治的关系并不那么好。

[fɔːr; fər] [dʒɔːrdʒ] [juːst] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] [ɑːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

for	George	used	to	play	tricks	on	Bunny	and	Sue	.
为了	乔治	用过的	到	玩	技巧	在	兔子	和	起诉	.

乔治以前经常捉弄邦妮和苏。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['gɑːtn] ['oʊvər] [ðæt] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] ['veri] [gʊd] ,

But	he	had	gotten	over	that	and	was	now	very	good	,
但	他	有	获得	超过	那	和	曾是	现在	非常	好的	,

但他已经克服了那段困难，现在状态很好。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [tə'geðər] [ænd; ənd][hæd; həd] [gʊd] [taɪmz] .

and	the	children	played	together	and	had	good	times	.
和	这	孩子们	玩	一起	和	有	好的	时代	.

孩子们一起玩耍，度过了美好的时光。

['dʒɔːrdʒi] [ænd; ənd] ['meri] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [faɪv] [sents] , [ræn] [aʊt] [-]

Georgie	and	Mary	,	each	with	five	cents	,	ran	out	[	156	]
乔治	和	玛丽	,	每个	和	五	分	,	跑	出去	[	-	]

乔治和玛丽每人只有五分钱，用完了[156]

[tuː; tə][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] .

to	the	pony	cart	.
到	这	小马	大车	.

去坐小马车。

" [ɪz][ðer; ðər] [ruːm] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['wɑːtsn] .

"	Is	there	room	for	five	in	it	?	"	asked	Mrs	.	Watson	.
"	是	那里	房间	为了	五	在	它	?	"	问	太太	.	沃森	.

“里面能坐下五个人吗？”沃森太太问道。

" [oʊ] , [jes] , [lɑːts][ʌv; əv] [ruːm] , " [sed] ['bʌni] .
" Oh , yes , lots of room , " said Bunny .
" 哦 , 是的 , 很多 的 房间 , " 说 兔子 .

“哦，是的，空间很大，”邦尼说。

" [aɪm][glæd][juː; jʊ] [keɪm] , ['meri] , " [sed] [suː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" I'm glad you came , Mary , " said Sue to the other little girl .
" 我是 高兴的 你 来了 , 玛丽 , " 说 起诉 到 这 其他 小的 女孩 .

“玛丽，你来了我很高兴，”苏对另一个小女孩说。

" [seɪ] , [wiːl] [meɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] ! " [went] [ɑːn] ['bʌni] ,
" Say , we'll make a lot of money ! " went on Bunny ,
" 说 , 出色地 制作 一个 很多 的 钱 ! " 去 在 兔子 ,

“我说，我们会赚很多钱！”邦妮继续说道。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][faɪv] [sent] ['piːsɪz] ['dʒɔːrdʒi] [ænd; ənd] ['meri] ['hændɪd] [hɪm; ɪm] .
as he took the five cent pieces Georgie and Mary handed him .
作为 他 采取 这 五 中心 件 乔治 和 玛丽 递交 他 .

他接过乔治和玛丽递给他的五分硬币。

" [wen] [aɪ][get][jʊr; jər][faɪv] , [sents] , ['tʃɑːrli] , [aɪl] [hæv; həv] [ˌfɪf'tiːn] . "
" When I get your five , cents , Charlie , I'll have fifteen . "
" 什么时候 我 得到 你的 五 , 分 , 查理 , 患病的 有 十五 . "

“查理，等我收到你的五分钱，我就有十五分钱了。”

" [hɪəz] [maɪ][wʌn] [sent] [naʊ] , " [sed] ['tʃɑːrli] .
" Here's my one cent now , " said Charlie .
" 这里是 我的 一 中心 现在 , " 说 查理 .

“现在轮到我出一分钱了，”查理说。

" [aɪl] [get] [fɔːr] [mɔːr] [wen] [aɪ][goʊ][hoʊm] .
" I'll get four more when I go home .
" 患病的 得到 四 更多的 什么时候 我 去 家 .

“我回家后还会再买四个。”

" [ðen] [ðeɪ] [droʊv][tuː; tə]['mɪstər] . ['stɑːrz] [haʊs] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [stɑːr] [geɪv] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ]
" Then they drove to Mr . Star's house , and Mrs . Star gave her little boy
[ə; eɪ] [faɪv] - [sent] [piːs] ,
a five - cent piece ,
一个 五 - 中心 片 ,

然后他们开车去了斯塔尔先生家，斯塔尔太太给了她的小儿子五分钱硬币。

[soʊ][hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz] ['peni] [bæk] [frʌm; frəm] ['bʌni] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [baɪ] [ðə; ði] [gʌm] ['æftər][ɔːl] .
so he got his penny back from Bunny , and could buy the gum after all .
所以 他 得到 他的 一分钱 后退 从 兔子 , 和 可以 买 这 胶 后 全部 .

所以他从兔子那里拿回了一便士，最终还是买到了口香糖。

" [naʊ] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd] , " [sed] ['bʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pæsndʒə˞] ,
" Now , I'll give you a long ride , " said Bunny to his passengers ,
" 现在 , 患病的 给 你 一个 长的 骑 , " 说 兔子 到 他的 乘客 ,

“现在，我要带你们兜风啦！”邦尼对他的乘客们说道。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] , [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [striːts] .
and he did , up and down the village streets .
和 他 做过 , 向上 和 向下 这 村庄 街道 .

他确实这么做了，在村里的街道上来回走动。

['sevrəl] ['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ˞ːlz] [sɔː] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] ,
Several other boys and girls saw what was going on ,
一些 其他 男孩们 和 女孩们 锯 什么 曾是 去 在 ,

其他几个男孩女孩也看到了这件事。

[ænd; ənd] [sed] [ðeid] [get] [faɪv] - [sent] ['piːsɪz] [ænd; ənd][hæv; həv] [raɪdz] , [tuː] .

and	said	they'd	get	five	-	cent	pieces	and	have	rides	,	too	.
和	说	他们会	得到	五	-	中心	件	和	有	骑行	,	也	.

他们说他们会得到五分钱的硬币，还可以坐游乐设施。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] , ['leɪtər] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

And	they	did	,	later	that	day	and	the	next	day	.
和	他们	做过	,	之后	那	天	和	这	下一个	天	.

当天晚些时候和第二天，他们确实这么做了。

" [wiːl] [ɜːrn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	We'll	earn	a	lot	of	money	for	the	Red	Cross	!	"	cried	Bunny	.
"	出色地	赚	一个	很多	的	钱	为了	这	红色的	叉	!	"	哭	兔子	.

“我们会为红十字会赚很多钱！”兔子喊道。

" [its] [lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] , " [sed] [suː] .

"	It's	lots	of	fun	,	"	said	Sue	.
"	它是	很多	的	乐趣	,	"	说	起诉	.

“这很有趣，”苏说。

[ðə; ði] [tuː] [braʊn] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ʃetlənd] ['poʊni] [tʊk] [ɪn]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ]['dɑːlər] ['dʊrɪŋ]

The	two	Brown	children	with	their	Shetland	pony	took	in	almost	a	dollar	during
这	二	棕色的	孩子们	和	他们的	设得兰群岛	小马	采取	在	几乎	一个	美元	期间

[ðə; ði] [wiːk] , [ænd; ənd] [-]

the	week	,	and	[	157	]
这	星期	,	和	[	-	]

布朗家的两个孩子和他们的设得兰矮种马一周赚了将近一美元，[157]

[ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðer; ðər] ['fɑːðər] [tuː; tə] [kiːp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] .

they	gave	it	to	their	father	to	keep	for	the	Red	Cross	.
他们	给予	它	到	他们的	父亲	到	保持	为了	这	红色的	叉	.

他们把信交给父亲，让他捐给红十字会。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][hæd; həd] [tuː] [wiːks] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [tuː; tə] [help] [ðə; ði]

The	boys	and	girls	had	two	weeks	in	which	to	make	money	to	help	the
这	男孩们	和	女孩们	有	二	周	在	哪个	到	制作	钱	到	帮助	这

['soʊldʒərz] ,

soldiers	,
士兵	,

男孩女孩们有两周的时间来赚钱帮助士兵。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['riːəli] [ɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] — [nɑːt][beg][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['fɑːðəz] ,

and	they	must	really	earn	the	money	—	not	beg	it	from	their	fathers	,
和	他们	必须	真的	赚	这	钱	—	不是	求	它	从	他们的	父亲们	,

['mʌðərz] , ['ʌŋkəlz] [ɔːr] [ænt] .

mothers	,	uncles	or	aunts	.
母亲们	,	叔叔们	或者	姑姑们	.

而且他们必须靠自己的努力挣钱——而不是向父母、叔叔或阿姨乞讨。

[sʌm; səm][soʊld] [keɪks] [ʌv; əv] ['tʃɔːklət] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['piːnʌts] ,

Some	sold	cakes	of	chocolate	,	and	others	peanuts	,
一些	卖	蛋糕	的	巧克力	,	和	其他的	花生	,

有些人卖巧克力蛋糕，有些人卖花生。

[waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [bɔɪz] [ræn] ['erəndz] [ɔːr][dɪd] ['ʌðər] [wɜːrk][tuː; tə] [ɜːrn] ['daɪmz]

while	some	of	the	larger	boys	ran	errands	or	did	other	work	to	earn	dimes
尽管	一些	的	这	更大的	男孩们	跑	跑腿	或者	做过	其他	工作	到	赚	一角硬币

[ænd; ənd] ['nɪkl] .

and	nickles	.
和	镍币	.

而一些个头较大的男孩则跑腿或做其他工作来挣零花钱。

[wʌn] [deɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [gɑ:t][ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑ:rt][ænd; ənd]['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] .

One	day	Bunny	and	Sue	got	in	the	pony	cart	and	started	off	.
一	天	兔子	和	起诉	得到	在	这	小马	大车	和	开始	离开	.

有一天，邦妮和苏坐上小马车出发了。

" [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ] ? " [æskt] [ðer; ðər] ['mʌðər] .

"	Where	are	you	going	?	"	asked	their	mother	.
"	在哪里	是	你	去	?	"	问	他们的	母亲	.

“你们要去哪里？”他们的母亲问道。

" [tu:; tə][get] [mɔ:r] [red] [krɔ:s] ['mʌni] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	To	get	more	Red	Cross	money	,	"	Bunny	answered	.
"	到	得到	更多的	红色的	叉	钱	,	"	兔子	回答	.

“为了获得更多红十字会的资金，”兔子回答道。

" [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][naɪs] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	That	will	be	nice	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	那	将要	是	好的	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“那太好了，”布朗太太说。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][meɪn] [stri:t] ,

Instead	of	going	along	the	main	street	,
反而	的	去	沿着	这	主要的	街道	,

而不是沿着主街走，

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔ:r] [wen] [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [raɪdz] [fɔ:r; fər] ['mʌni] ,

as	he	had	done	before	when	he	gave	the	children	rides	for	money	,
作为	他	有	完毕	前	什么时候	他	给予	这	孩子们	骑行	为了	钱	,

就像他以前做的那样，他以前会载孩子们兜风赚钱。

['bʌni] [su:n] [tɜ:rnd] ['toʊbi] [daʊn] [ə; eɪ] [saɪd] [stri:t] , [ðæt] [led][tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] .

Bunny	soon	turned	Toby	down	a	side	street	,	that	led	to	the	woods	.
兔子	很快	转向	托比	向下	一个	边	街道	,	那	引领	到	这	树林	.

兔子很快就把托比引到一条小路上，这条小路通往树林。

" [wer] [ɑ:r; ər][wi:; wi]['goʊɪŋ] ? " [æskt] [su:] .

"	Where	are	we	going	?	"	asked	Sue	.
"	在哪里	是	我们	去	?	"	问	起诉	.

“我们要去哪儿？”苏问道。

" [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	I'll	show	you	,	"	Bunny	answered	.
"	患病的	展示	你	,	"	兔子	回答	.

“我来给你演示一下，”兔子回答道。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wʊdz] , " [went] [ɑ:n] [su:] , [wen] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

"	But	this	is	the	woods	,	"	went	on	Sue	,	when	,	in	a	little	while	,
"	但	这	是	这	树林	,	"	去	在	起诉	,	什么时候	,	在	一个	小的	尽管	,

“但这里是树林啊，”苏继续说道，过了一会儿，

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] [tri:z] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

she	saw	trees	all	about	them	.
她	锯	树木	全部	关于	他们	.

她看到周围全是树。

" [wɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , ['bʌni] . "

"	We're	in	the	woods	,	Bunny	.	"
"	是	在	这	树林	,	兔子	.	"

“我们在树林里，小兔子。”

" [jes] , [aɪ] [noʊ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] , " [hi:; hi] [sed] .

"	Yes	,	I	know	we	are	,	"	he	said	.
"	是的	,	我	知道	我们	是	,	"	他	说	.

“是的，我知道我们是，”他说。

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['mʌni] [hɪr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [red] [krɔːs] . " [-]

"	And	we're	going	to	get	some	money	here	for	the	Red	Cross	.	"	[	158	]
"	和	是	去	到	得到	一些	钱	这里	为了	这	红色的	叉	.	"	[	-	]

“我们还要为红十字会筹集一些钱。”[158]

[suː] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .

Sue	thought	for	a	moment	.
起诉	想法	为了	一个	片刻	.

苏想了一会儿。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] :

Then	she	exclaimed	:
然后	她	惊呼	:

然后她惊呼道：

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[jʊə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sel] ['toʊbi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ,

You're	not	going	to	sell	Toby	to	the	gypsies	,	are	you	,
你是	不是	去	到	卖	托比	到	这	吉普赛人	,	是	你	,

你不会把托比卖给吉普赛人吧?

[ænd; ənd] [gɪv] [ðæt] ['mʌni] [tuː; tə] [ðə; ði] [red] [krɔːs] ? "

and	give	that	money	to	the	Red	Cross	?	"
和	给	那	钱	到	这	红色的	叉	?	"

把这笔钱捐给红十字会吗?

" [kɔːrs] [nɑːt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	Course	not	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	课程	不是	!	"	惊呼	兔子	.

“当然不是！”邦尼惊呼道。

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] !

"	You	just	wait	and	see	!
"	你	只是	等待	和	看	!

你就等着瞧吧!

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ? [-]

"	I	wonder	what	Bunny	Brown	was	going	to	do	?	[	159	]
"	我	想知道	什么	兔子	棕色的	曾是	去	到	做	?	[	-	]

“我想知道邦尼·布朗打算做什么？”[159]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[ðə; ði] [dɑːrk] [mæn]

THE	DARK	MAN
这	黑暗的	男人

黑暗之人

['i:v(ə)n] [ðoʊ] ['bʌni] [hæd; həd] [sed] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t]['goʊɪŋ][tu:; tə] [sel] ['toʊbi][tu:; tə][ðə; ði] ['dʒɪpsiz]

Even	though	Bunny	had	said	he	was	not	going	to	sell	Toby	to	the	gypsies
甚至	尽管	兔子	有	说	他	曾是	不是	去	到	卖	托比	到	这	吉普赛人

— [hu:] [su:] [nu:] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] — [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ʃʊr] [bʌt; bət]

—	who	Sue	knew	were	in	the	woods	—	the	little	girl	could	not	be	sure	but
—	WHO	起诉	知道	是	在	这	树林	—	这	小的	女孩	可以	不是	是	当然	但

[wʌt] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] .

what	her	brother	was	going	to	do	something	strange	.
什么	她	兄弟	曾是	去	到	做	某物	奇怪的	.

尽管邦尼说过他不会把托比卖给吉普赛人——苏知道吉普赛人就在树林里——但小女孩还是无法确定她的哥哥会做出什么奇怪的事情。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kwɪr] [lʊk] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] — [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌp]

He	had	a	queer	look	on	his	face	—	as	though	he	had	been	thinking	up
他	有	一个	酷儿	看	在	他的	脸	—	作为	尽管	他	有	到过	思维	向上

['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['eniθɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔ:r] ,

something	to	do	quite	different	from	anything	he	had	done	before	,
某物	到	做	相当	不同的	从	任何事物	他	有	完毕	前	,

他脸上露出一种奇怪的表情——仿佛在酝酿着什么与他以往做过的任何事情都截然不同的事情。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] .

and	was	going	to	carry	it	through	.
和	曾是	去	到	携带	它	通过	.

并且打算坚持下去。

['bʌni] [wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [ðɪs] [wei] .

Bunny	was	sometimes	this	way	.
兔子	曾是	有时	这	方式	.

兔子有时就是这样。

[su:] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [gri:n] [mɔ:s] ,

Sue	looked	around	,	up	at	the	trees	and	down	at	the	green	moss	,
起诉	看起来	大约	,	向上	在	这	树木	和	向下	在	这	绿色的	苔藓	,

苏环顾四周，抬头看了看树木，低头看了看绿色的苔藓。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɑ:n][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdlənd] [pæθ] [ə'lɔ:ŋ] [wɪtʃ] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ]

which	was	on	both	sides	of	the	woodland	path	along	which	Bunny	was	driving
哪个	曾是	在	两个都	侧面	的	这	林地	小路	沿着	哪个	兔子	曾是	驾驶

['toʊbi] .

Toby	.
托比	.

林间小路两旁就是这些树，邦尼正开车带着托比沿着这条小路行驶。

" [haʊ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ][tu:; tə][get] ['eni] [red] [krɔ:s] ['mʌni] [hɪr] , ['bʌni] ? " [ʃi:; ʃi] [æskt] .

"	How	are	you	going	to	get	any	Red	Cross	money	here	,	Bunny	?	"	she	asked	.
"	如何	是	你	去	到	得到	任何	红色的	叉	钱	这里	,	兔子	?	"	她	问	.

“邦妮，你打算怎么在这里弄到红十字会的钱呢？”她问道。

" [ðer; ðər] [ɑ:nt] ['eni] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [teɪk] [faɪv] - [sent] [raɪdz] . "

"	There	aren't	any	children	to	take	five	-	cent	rides	.	"
"	那里	不是	任何	孩子们	到	拿	五	-	中心	骑行	.	"

“这里没有小孩可以玩五分钱的游乐设施。”

" [ju:; jʊ][dʒʌst][weɪt][ænd; ənd] [si:] , " [sed] ['bʌni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	You	just	wait	and	see	,	"	said	Bunny	with	a	laugh	.
"	你	只是	等待	和	看	,	"	说	兔子	和	一个	笑	.

“你就等着瞧吧，”邦尼笑着说。

[su:] [dɪd][nɑ:t] [kwaɪt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

Sue	did	not	quite	know	what	to	make	of	it	.
起诉	做过	不是	相当	知道	什么	到	制作	的	它	.

苏不太明白这是怎么回事。

['bʌni] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] ['veri] ['streɪndʒli] . [-]

Bunny	was	acting	very	strangely	.	[	160	]
兔子	曾是	表演	非常	奇怪的	.	[	-	]

邦尼的行为非常奇怪。[160]

['sʌd(ə)nli] , [θruː] [ðə; ðiː]['kwaɪət]['fɔːrɪst] , [wer] ,

Suddenly	,	through	the	quiet	forest	,	where	,
突然	,	通过	这	安静的	森林	,	在哪里	,

突然，穿过寂静的森林，那里，

[ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [hɜːrd] [ðə; ðiː] [tʃɜːrp] [ʌv; əv][ðə; ðiː][bɜːrdz] , ['saʊndɪd]

up	to	this	time	had	only	been	heard	the	chirping	of	the	birds	,	sounded
向上	到	这	时间	有	仅有的	到过	听到	这	啁啾声	的	这	鸟类	,	听起来

[ə'nʌðər] [nɔɪz] .

another	noise	.
其他	噪音	.

此前只听到鸟儿的鸣叫声，现在却响起了另一种声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðiː] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['læftər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .

It	was	the	shouting	and	laughter	of	children	.
它	曾是	这	喊叫	和	笑声	的	孩子们	.

那是孩子们的喊叫声和笑声。

" [wɒts] [ðæt] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] [ɪn] [sər'praɪz] .

"	What's	that	,	Bunny	?	"	asked	Sue	in	surprise	.
"	是什么	那	,	兔子	?	"	问	起诉	在	惊喜	.

“那是什么，邦妮？”苏惊讶地问道。

" [ðæts] [ə; eɪ] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['pɪknɪk] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	That's	a	Sunday	-	school	picnic	,	"	answered	her	brother	.
"	那就是	一个	星期日	-	学校	野餐	,	"	回答	她	兄弟	.

“那是主日学校的野餐，”她哥哥回答道。

" [wʌt] ['sʌndeɪ] [skuːl] ?

"	What	Sunday	school	?
"	什么	星期日	学校	?

什么主日学校?

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [ðə; ðiː] ['meθədɪst] [tʃɜːrtʃ] , " ['bʌni] [went] [ɑːn] .

"	The	Methodist	Church	,	"	Bunny	went	on	.
"	这	卫理公会	教会	,	"	兔子	去	在	.

“卫理公会教堂，”邦尼继续说道。

" [ðeə(r)] ['hævɪŋ] [ðer; ðər]['pɪknɪk][tuː; tə] - [deɪ] .

"	They're	having	their	picnic	to	-	day	.
"	它们是	拥有	他们的	野餐	到	-	天	.

他们今天要野餐。

['aʊər; ɑːr]['pɪknɪk][ɪz][nekst] ['sætərdeɪ] .

Our	picnic	is	next	Saturday	.
我们的	野餐	是	下一个	周六	.

我们的野餐活动在下周六举行。

['hæri] ['bɛntli] [toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðɪs] [wʌn] — [hiː; hi] [goʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['meθədɪst] [tʃɜːrtʃ] —

Harry	Bentley	told	me	about	this	one	—	he	goes	to	the	Methodist	Church	—
哈里	宾利	讲述	我	关于	这	一	—	他	去	到	这	卫理公会	教会	—

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ɪf] [wiː; wi] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ]['toʊbi][wiː; wi][kʊd; kəd] ['meɪbi] [meɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]

and	he	said	if	we	came	here	with	Toby	we	could	maybe	make	a	lot	of
和	他	说	如果	我们	来了	这里	和	托比	我们	可以	或许	制作	一个	很多	的

['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] ,

money	for	the	Red	Cross	,
钱	为了	这	红色的	叉	,

哈里·本特利跟我说过这件事——他是卫理公会教徒——他说如果我们带着托比来这里，也许能为红十字会筹集到很多钱。

['gɪvɪŋ] [raɪdz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

giving	rides	in	the	woods	.
给予	骑行	在	这	树林	.

在树林里载人兜风。

" [ðen] [suː] [nuː] [wʌt] ['bʌniz] [plæn][wʌz; wəz] .

"	Then	Sue	knew	what	Bunny's	plan	was	.
"	然后	起诉	知道	什么	兔子的	计划	曾是	.

“然后苏就知道了邦尼的计划是什么。”

" [oʊ] , [ðæts] [faɪn] !

"	Oh	,	that's	fine	!
"	哦	,	那就是	美好的	!

“哦，那没关系！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" [aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] .

"	I	guess	we	can	make	a	lot	of	money	.
"	我	猜测	我们	能	制作	一个	很多	的	钱	.

我想我们可以赚很多钱。

[bʌt; bət][ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [smuːð] [pleɪs] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən] [draɪv] ['toʊbi] ?

But	is	there	a	smooth	place	where	you	can	drive	Toby	?
但	是	那里	一个	光滑的	地方	在哪里	你	能	驾驶	托比	?

但是有没有适合托比骑行的平坦路面呢?

[its] ['kɪndər] [rʌf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][kɑːrt] . "

It's	kinder	rough	in	the	woods	,	if	there's	a	lot	of	children	in	the	cart	.	"
它是	幼儿园	粗糙的	在	这	树林	,	如果	有	一个	很多	的	孩子们	在	这	大车	.	"

如果车里有很多孩子，在树林里走会比较艰难。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [smuːð] [pæθ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [juː; jʊ] [iːt] [ðə; ði]['pɪknɪk] [lʌntʃ] , " [sed]

"	There's	a	smooth	path	around	the	place	where	you	eat	the	picnic	lunch	,	"	said
"	有	一个	光滑的	小路	大约	这	地方	在哪里	你	吃	这	野餐	午餐	,	"	说

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

“野餐地点周围有一条平坦的小路，”邦尼说。

[ænd; ənd] [ðen] [suː] [rɪ'membər] .

And	then	Sue	remembered	.
和	然后	起诉	记得	.

然后苏想起来了。

[ðə; ði] [wʊdz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] [wɜːr; wər] [naʊ] ['raɪdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði]['poʊni]

The	woods	,	in	which	she	and	her	brother	were	now	riding	along	in	the	pony
这	树林	,	在	哪个	她	和	她	兄弟	是	现在	骑术	沿着	在	这	小马

[kɑːrt] ,

cart	,
大车	,

她和哥哥现在正乘坐小马车穿过这片树林。

[wɜːr; wər][ðə; ði][wʌnz] [wer] [ɔːl][ðə; ði] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['pikniks] [ʌv; əv] ['bɛlˌmɪr] [wɜːr; wər] [held] .

were	the	ones	where	all	the	Sunday	-	school	picnics	of	Bellemere	were	held	.
是	这	一个	在哪里	全部	这	星期日	-	学校	野餐	的	贝尔梅尔	是	握住	.

贝尔梅尔的所有主日学校野餐活动都是在那里举行的。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [-]

In	the	middle	of	[	161	]
在	这	中间	的	[	-	]

在[161]中间

[ðə; ði] [wʊdz] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪk] ,

the	woods	was	a	little	lake	,
这	树林	曾是	一个	小的	湖	,

树林里有一个小湖，

[ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['oʊpən] - ['saɪdɪd] ['bɪldɪŋ] [wer] [ðer; ðər]

and	near	the	shore	of	it	was	a	large	open	-	sided	building	where	there
和	靠近	这	支撑	的	它	曾是	一个	大的	打开	-	侧面	建筑	在哪里	那里

[wɜːr; wər] [teiblz] [ænd; ənd] [bentʃiz] ,

were	tables	and	benches	,
是	表格	和	长椅	,

岸边附近有一座大型敞篷建筑，里面摆放着桌椅。

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [eɪt] [ðə; ði] [lʌntʃiz] [ðeɪ] [brɔːt] [ɪn][bɑːksɪz][ænd; ənd]['bæskəts] .

and	where	the	people	ate	the	lunches	they	brought	in	boxes	and	baskets	.
和	在哪里	这	人们	吃	这	午餐	他们	带来	在	盒子	和	篮子	.

人们就在那里吃他们用盒子和篮子带来的午餐。

[ə'raʊnd] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ræn][ə; eɪ] [smuːð] [pæθ] ,

Around	this	building	ran	a	smooth	path	,
大约	这	建筑	跑	一个	光滑的	小路	,

这座建筑周围有一条平坦的小路，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn] [ðɪs] [pæθ] [ðæt] ['bʌni] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [draɪv] ['toʊbi] ,

and	it	was	on	this	path	that	Bunny	was	going	to	drive	Toby	,
和	它	曾是	在	这	小路	那	兔子	曾是	去	到	驾驶	托比	,

邦尼打算沿着这条路开车送托比。

['gɪvɪŋ] [raɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [red] [krɔːs] ['mʌni] .

giving	rides	to	the	children	so	he	could	make	Red	Cross	money	.
给予	骑行	到	这	孩子们	所以	他	可以	制作	红色的	叉	钱	.

他载孩子们兜风，以便为红十字会筹款。

[æz; əz] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [droʊv] [ə'lɔːŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ]

As	Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	drove	along	under	the	trees	the	shouting
作为	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	驾驶	沿着	在下面	这	树木	这	喊叫

[ænd; ənd] ['læftər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['saʊndɪd] [mɔːr] ['pleɪnli] .

and	laughter	of	the	children	sounded	more	plainly	.
和	笑声	的	这	孩子们	听起来	更多的	显然	.

当邦尼·布朗和他的妹妹苏开车沿着树荫行驶时，孩子们的喊叫声和笑声听得更加清晰。

[ðen] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ,

Then	some	of	them	could	be	seen	,
然后	一些	的	他们	可以	是	已见	,

然后，他们中的一些人就出现了。

['rʌnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['oʊvər][ðə; ði] [draɪd] [liːvz] [ænd; ənd] [griːn] [mɔːs] .

running	**back**	**and**	**forth**	**over**	**the**	**dried**	**leaves**	**and**	**green**	**moss**	**.**
跑步	后退	和	前进	超过	这	干燥	树叶	和	绿色的	苔藓	.

在枯叶和绿苔上来回奔跑。

[suːn] [ðə; ði]['poʊni][kɑːrt][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði]['pɪknɪk] [graʊnd] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['læfɪŋ]

Soon	**the**	**pony**	**cart**	**was**	**near**	**the**	**picnic**	**ground**	**,**	**and**	**some**	**of**	**the**	**laughing**
很快	这	小马	大车	曾是	靠近	这	野餐	地面	,	和	一些	的	这	笑

,

,

,

很快，小马车就到了野餐场地附近，传来一阵笑声。

['pleɪɪŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

playing	**boys**	**and**	**girls**	**saw**	**it**	**.**
玩耍	男孩们	和	女孩们	锯	它	.

玩耍的男孩女孩都看到了。

" [oʊ] , [lʊk] !

"	**Oh**	**,**	**look**	**!**
"	哦	,	看	!

“哦，看！”

" [ðeɪ] [kraɪd] .

"	**they**	**cried**	**.**
"	他们	哭	.

他们哭了。

" [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][raɪd] !

"	**Give**	**us**	**a**	**ride**	**!**
"	给	我们	一个	骑	!

“载我们一程吧！”

" ['ʌðər] ['ʃaʊtɪd] .

"	**others**	**shouted**	**.**
"	其他的	喊叫	.

其他人喊道。

" [raɪdz] [ɑːr; ər] [faɪv] [sents] [ə'piːs] ! " [sed] ['bʌni] .

"	**Rides**	**are**	**five**	**cents**	**apiece**	**!**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	骑行	是	五	分	一块	!	"	说	兔子	.

“每次乘坐游乐设施只需五分钱！”兔子说道。

" [aɪ'd] [gɪv] [juː; jʊ] [ɔːl] [raɪdz] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [fɔːr; fər] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['nevər] ['stɪndʒi] ,

"	**I'd**	**give**	**you**	**all**	**rides**	**for**	**nothing**	**,**	**"**	**he**	**added**	**,**	**for**	**Bunny**	**was**	**never**	**stingy**	**,**
"	ID	给	你	全部	骑行	为了	没有什么	,	"	他	额外	,	为了	兔子	曾是	绝不	小气	,

“我会免费载你们所有人兜风，”他补充道，因为邦尼从来不吝啬。

" ['oʊnli][aɪm] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] , [ænd; ənd][soʊ][ɪz] [suː] .

"	**only**	**I'm**	**making**	**money**	**for**	**the**	**Red**	**Cross**	**,**	**and**	**so**	**is**	**Sue**	**.**
"	仅有的	我是	制作	钱	为了	这	红色的	叉	,	和	所以	是	起诉	.

“只不过我和苏都在为红十字会赚钱。”

[faɪv] [sents] [ə'piːs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [red] [krɔːs] [raɪd] !

Five	**cents**	**apiece**	**for**	**a**	**Red**	**Cross**	**ride**	**!**
五	分	一块	为了	一个	红色的	叉	骑	!

红十字会乘车只需五分钱！

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tɜːrnd] [ə'weɪ] , [ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['poʊni] [raɪdz] [kɔːst] ['mʌni] ,

"	**Some**	**of**	**the**	**children**	**turned**	**away**	**,**	**on**	**hearing**	**that**	**pony**	**rides**	**cost**	**money**	**,**
"	一些	的	这	孩子们	转向	离开	,	在	听力	那	小马	骑行	成本	钱	,

“有些孩子一听说骑小马要收费，就转身离开了。”

[bʌt; bət] ['ʌðər] [ræn][tu:; tə][faɪnd] [-]
but **others** **ran** **to** **find** **[** **162** **]**
但 其他的 跑 到 寻找 [-]

但其他人跑去寻找[162]

[ðer; ðər] ['fɑ:ðəz] [ɔ:r] ['mʌðərz] , [ɔ:r] ['ʌŋkəlz] [ɔ:r] [ænt] , [tu:; tə][beg][ðə; ði]['nɪk(ə)l] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
their **fathers** **or** **mothers** **,** **or** **uncles** **or** **aunts** **,** **to** **beg** **the** **nickel** **from** **them** **.**
他们的 父亲们 或者 母亲们 , 或者 叔叔们 或者 姑姑们 , 到 求 这 镍 从 他们 .

向他们的父母、叔叔、阿姨乞讨五分钱。

" [wel] , [ju:; jʊ] [keɪm] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ][toʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] , ['dɪdnt] [ju:; jʊ] , ['bʌni] ? " [sed] ['hæri]
" **Well** **,** **you** **came** **,** **just** **as** **I** **told** **you** **to** **,** **didn't** **you** **,** **Bunny** **?** **"** **said** **Harry**
" 出色地 , 你 来了 , 只是 作为 我 讲述 你 到 , 没有 你 , 兔子 ? " 说 哈里
['bɛntli] .
Bentley **.**
宾利 .

“嗯，你果然按照我说的来了，对吧，邦尼？”哈里·本特利说道。

" [jep] , [wɪə(r)] [hɪr] , " [sed] ['bʌni] .
" **Yep** **,** **we're** **here** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 是的 , 是 这里 , " 说 兔子 .

“是的，我们到了，”邦尼说道。

" [wel] , [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ][raɪd][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , " ['hæri] [went] [ɑ:n] .
" **Well** **,** **I'll** **take** **a** **ride** **with** **you** **,** **"** **Harry** **went** **on** **.**
" 出色地 , 患病的 拿 一个 骑 和 你 , " 哈里 去 在 .

“好吧，我跟你一起搭车，”哈利继续说道。

" [aɪ][gɑ:t][faɪv] [sents] [ɑ:n] ['pɜ:rpəs] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['poʊni][raɪd] .
" **I** **got** **five** **cents** **on** **purpose** **to** **have** **a** **pony** **ride** **.**
" 我 得到 五 分 在 目的 到 有 一个 小马 骑 .

“我特意花了五分钱去骑小马。”

" [hi:; hi][gɑ:t]['ɪntu:][ðə; ði] ['bæskɪt] [kɑ:rt] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] [ə'nʌðər] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜ:rl] .
" **He** **got** **into** **the** **basket** **cart** **,** **and** **so** **did** **another** **boy** **and** **a** **girl** **.**
" 他 得到 进入 这 篮子 大车 , 和 所以 做过 其他 男生 和 一个 女孩 .

“他坐进了篮子车里，另一个男孩和一个女孩也坐了进去。”

" [ðæts] [ɔ:l][wi:; wi][kæn; kən] [teɪk] [naʊ] , " [sed] ['bʌni] .
" **That's** **all** **we** **can** **take** **now** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 那就是 全部 我们 能 拿 现在 , " 说 兔子 .

“我们现在只能带走这些了，”邦尼说道。

" [ðɪs] [roʊd] ['iznt] [æz; əz] [smu:ð] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɪn] [taʊn] .
" **This** **road** **isn't** **as** **smooth** **as** **the** **one** **in** **town** **.**
" 这 路 不是 作为 光滑的 作为 这 一 在 镇 .

这条路不如城里的那条路平坦。

" [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə]['taɪər][hɪz; ɪz]['poʊni] , [ju:; jʊ] [si:] .
" **He** **did** **not** **want** **to** **tire** **his** **pony** **,** **you** **see** **.**
" 他 做过 不是 想 到 胎 他的 小马 , 你 看 .

“他不想让他的小马累着，你看。”

" [aɪl] [get] [aʊt] , " ['ɔ:fərd] [su:] .
" **I'll** **get** **out** **,** **"** **offered** **Sue** **.**
" 患病的 得到 出去 , " 提供 起诉 .

“我会出去的，”苏说道。

" ['ðætəl] [meɪk] [ru:m] [fɔ:r; fər][wʌn] [mɔ:r] , ['bʌni] .
" **That'll** **make** **room** **for** **one** **more** **,** **Bunny** **.**
" 那将 制作 房间 为了 一 更多的 , 兔子 .

“这样就能再腾出一个地方了，兔子。”

[aɪ][dəunt][wɑːnt][ə; eɪ][raɪd] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][aɪ] [siː] ['seidi] [west] .

I	don't	want	a	ride	very	much	,	and	I	see	Sadie	West	.
我	不	想	一个	骑	非常	很多	,	和	我	看	萨迪	西方	.

我不太想搭车，而且我看到了萨迪·韦斯特。

[aɪ][kæn; kən][goʊ]['oʊvər][ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] . "

I	can	go	over	and	play	with	her	.	"
我	能	去	超过	和	玩	和	她	.	"

我可以过去和她一起玩。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	All	right	,	"	agreed	Bunny	.
"	全部	正确的	,	"	同意	兔子	.

“好吧，”邦尼同意道。

" [juː; jʊ][kæn; kən][get] [aʊt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [suː] .

"	You	can	get	out	and	wait	for	me	,	Sue	.
"	你	能	得到	出去	和	等待	为了	我	,	起诉	.

“苏，你可以出去等我。”

['ðætəl] [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər][wʌn] [mɔːr] .

That'll	make	room	for	one	more	.
那将	制作	房间	为了	一	更多的	.

这样就能腾出地方再放一个了。

" [ænd; ənd][æz; əz] [suː] [gɑːt] [aʊt] [ə'nʌðər] [gɜːrl][gɑːt][ɪn] ,

"	And	as	Sue	got	out	another	girl	got	in	,
"	和	作为	起诉	得到	出去	其他	女孩	得到	在	,

“苏下车后，另一个女孩上了车。”

[soʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [bɪ'saɪdz] ['bʌni] [ɪn][ðə; ði][kɑːrt] ,

so	there	were	four	besides	Bunny	in	the	cart	,
所以	那里	是	四	除了	兔子	在	这	大车	,

所以除了邦尼之外，购物车里还有四个人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ment] ['twenti] [sents] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] .

and	this	meant	twenty	cents	for	the	Red	Cross	.
和	这	意思是	二十	分	为了	这	红色的	叉	.

这意味着红十字会将获得20美分。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['wʊdlənd] [pæθ] ['bʌni] [droʊv] [hɪz; ɪz] ['ʃetlənd] ['poʊni] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] ,

Around	the	woodland	path	Bunny	drove	his	Shetland	pony	,	and	the	boys	and	girls	,
大约	这	林地	小路	兔子	驾驶	他的	设得兰群岛	小马	,	和	这	男孩们	和	女孩们	,

邦尼驾着他的设得兰矮种马沿着林间小路走去，男孩女孩们也跟着走了。

[huː] [hæd; həd] [iːtʃ] [peɪd] [faɪv] [sents] , [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

who	had	each	paid	five	cents	,	had	a	good	time	.
WHO	有	每个	有薪酬的	五	分	,	有	一个	好的	时间	.

每人付了五分钱，玩得很开心。

[ðeɪ] [-]

They	[	163	]
他们	[	-	]

他们[163]

[læft] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] , [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] ['ʌðər] [ɪn'kwaɪər] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] ,

laughed	and	shouted	,	and	that	made	others	inquire	what	was	going	on	,
笑了	和	喊叫	,	和	那	制成	其他的	查询	什么	曾是	去	在	,

他们又笑又喊，引得其他人纷纷询问发生了什么事。

[soʊ] [ðæt] [suːn] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [tɜːrn] ['raɪdɪŋ] .

so	that	soon	quite	a	number	were	ready	to	take	their	turn	riding	.
所以	那	很快	相当	一个	数字	是	准备好	到	拿	他们的	转动	骑术	.

因此，很快就有不少人准备好轮流骑马了。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [hæd; həd] [dʌn] [wel] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] -

Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	had	done	well	to	come	to	the	Sunday	-
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	有	完毕	出色地	到	来	到	这	星期日	-

[skuːl] ['pɪknɪk] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .

school	picnic	in	the	woods	to	make	money	.
学校	野餐	在	这	树林	到	制作	钱	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏来到树林里参加主日学校野餐，赚了不少钱，他们做得不错。

[ðeɪ] [meɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːts] , ['lʊkɪŋ]

They	made	more	than	if	they	had	gone	up	and	down	the	streets	,	looking
他们	制成	更多的	比	如果	他们	有	已消失	向上	和	向下	这	街道	,	寻找

[fɔːr; fər] ['pæsndʒɚ] .

for	passengers	.
为了	乘客	.

他们赚的钱比在大街上来回揽客要多得多。

['toʊbi] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [maɪnd] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [hiː; hi] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [wer] [ðə; ði]

Toby	did	not	seem	to	mind	how	many	times	he	went	around	the	pavilion	where	the
托比	做过	不是	似乎	到	头脑	如何	许多	时代	他	去	大约	这	亭	在哪里	这

['pɪknɪk] [lʌntʃiz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːtn] .

picnic	lunches	were	to	be	eaten	.
野餐	午餐	是	到	是	吃	.

托比似乎并不在意自己绕着野餐亭走了多少圈。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kuːl] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] [pæθ] [wʌz; wəz] [nɑːt]

It	was	cool	and	shady	in	the	woods	,	and	though	the	path	was	not
它	曾是	凉爽的	和	阴凉	在	这	树林	,	和	尽管	这	小路	曾是	不是

[pər'tɪkjələrli] [smuːð] ,

particularly	smooth	,
特别	光滑的	,

树林里凉爽阴凉，虽然小路并不特别平坦，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʌp] [hɪl] .

it	was	not	up	hill	.
它	曾是	不是	向上爬坡道		.

这不是上坡路。

[ænd; ənd] ['toʊbi] ['dɪdnt] [maɪnd] ['eniθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [hɪlz] .

And	Toby	didn't	mind	anything	so	much	as	he	did	hills	.
和	托比	没有	头脑	任何事物	所以	很多	作为	他	做过	丘陵	.

托比最讨厌的就是山丘，其他什么都不喜欢。

['bʌni] [dɪd] [nɑːt] [draɪv] [ðə; ði] ['poʊni] [tuː] [fæst] ,

Bunny	did	not	drive	the	pony	too	fast	,
兔子	做过	不是	驾驶	这	小马	也	快速地	,

邦尼并没有把小马骑得太快。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [taɪmz] [hiː; hi] [let] [hɪm; ɪm] [rest] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [frʌm; frəm]

and	several	times	he	let	him	rest	and	have	a	drink	of	water	from
和	一些	时代	他	让	他	休息	和	有	一个	喝	的	水	从

[ðə; ði] [leɪk] .

the	lake	.
这	湖	.

他多次让老人休息，并让他从湖里喝水。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz][hæd; həd]['bɪts][ʌv; əv] [swi:t] ['krækərz] [ɔ:r] ['kʊkiz] [wɪtʃ]

Some	of	the	boys	and	girls	had	bits	of	sweet	crackers	or	cookies	which
一些	的	这	男孩们	和	女孩们	有	比特	的	甜的	饼干	或者	曲奇饼	哪个

[ðeɪ] [fed] [tu:; tə]['toʊbi] ,

they	fed	to	Toby	,
他们	美联储	到	托比	,

有些男孩女孩带了一些甜饼干或曲奇碎屑喂给托比吃。

[ænd; ənd][hi:; hi] [laɪkt] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] .

and	he	liked	them	very	much	.
和	他	喜欢	他们	非常	很多	.

他非常喜欢它们。

[wen] [nu:n] - [taɪm] [keɪm] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ] [hoʊm] [tu:; tə] ['dɪnər] ,

When	noon	-	time	came	Bunny	and	Sue	were	going	home	to	dinner	,
什么时候	中午	-	时间	来了	兔子	和	起诉	是	去	家	到	晚餐	,

中午时分，邦妮和苏正准备回家吃晚饭。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [brɔ:t] [ə; eɪ] [lʌntʃ] .

for	they	had	not	brought	a	lunch	.
为了	他们	有	不是	带来	一个	午餐	.

因为他们没有带午饭。

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌndeɪ] - [sku:l] ['ti:tʃərz] [sed] :

But	one	of	the	Sunday	-	school	teachers	said	:
但	一	的	这	星期日	-	学校	教师	说	:

但其中一位主日学校老师说：

" [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] , ['bʌni] , [tu:; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] .

"	It	will	take	you	quite	a	while	,	Bunny	,	to	go	home	and	come	back	.
"	它	将要	拿	你	相当	一个	尽管	,	兔子	,	到	去	家	和	来	后退	.

“兔子，你回家再回来要花很长时间。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['taɪər][jʊr; jər]['poʊni] , [tu:] .

And	it	will	tire	your	pony	,	too	.
和	它	将要	胎	你的	小马	,	也	.

而且它还会让你的小马感到疲惫。

[aɪ] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [su:] [ɜ:rn] ['mʌni] [fɔ:r; fər] [-]

I	like	to	see	you	and	Sue	earn	money	for	[	164	]
我	喜欢	到	看	你	和	起诉	赚	钱	为了	[	-	]

我喜欢看到你和苏赚钱[164]

[ðə; ði] [red] [krɔ:s] , [soʊ][ju:; jʊ] [steɪ] [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][pɑ:rt][ʌv; əv][maɪ] [lʌntʃ] .

the	Red	Cross	,	so	you	stay	and	I'll	give	you	part	of	my	lunch	.
这	红色的	叉	,	所以	你	停留	和	患病的	给	你	部分	的	我的	午餐	.

红十字会，所以你留下来，我会分你一部分我的午餐。

[aɪ][hæv; həv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][aɪ] [ni:d] .

I	have	more	than	I	need	.
我	有	更多的	比	我	需要	.

我拥有的已经超过了所需。

[maɪ]['lɪt(ə)l] ['nefju:] [ænd; ənd] [ni:s] [wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] , [bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði][læst] ['mɪnɪt] ,

My	little	nephew	and	niece	were	coming	,	but	,	at	the	last	minute	,
我的	小的	侄子	和	侄女	是	未来	,	但	,	在	这	最后的	分钟	,

我的小侄子和小侄女本来要来的，但是，在最后一刻，

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] . "

they	had	to	stay	at	home	.	"
他们	有	到	停留	在	家	.	"

他们必须待在家里。

" [ɪz][ðer; ðər] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [su:] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [lʌntʃ] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Is	there	enough	for	Sue	to	have	some	lunch	?	"	asked	Bunny	.
"	是	那里	足够的	为了	起诉	到	有	一些	午餐	?	"	问	兔子	.

“苏够吃午饭吗？”邦妮问道。

" [oʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] - [sku:l] ['ti:tʃər] .

"	Oh	,	of	course	,	"	answered	the	Sunday	-	school	teacher	.
"	哦	,	的	课程	,	"	回答	这	星期日	-	学校	老师	.

“哦，当然，”主日学校老师回答道。

" [taɪ]['toʊbi][ɪn][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] , [ænd; ənd] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv] [lʌntʃ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .

"	Tie	Toby	in	a	shady	place	,	and	come	and	have	lunch	with	me	.
"	领带	托比	在	一个	阴凉	地方	,	和	来	和	有	午餐	和	我	.

“把托比拴在阴凉处，然后来和我一起吃午饭。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [græs] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['poʊni][tu:; tə] [i:t] , [ænd; ənd] [su:n] [hi:; hi][wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ]

"	There	was	grass	for	the	pony	to	eat	,	and	soon	he	was	enjoying
"	那里	曾是	草	为了	这	小马	到	吃	,	和	很快	他	曾是	享受

[hɪz; ɪz] [mi:l] ,

his	meal	,
他的	一顿饭	,

“小马驹有草吃，很快它就津津有味地享用起来了。”

[waɪl] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] [wɜ:r; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][naɪs] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

while	Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	were	having	a	nice	one	with	the
尽管	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	拥有	一个	好的	一	和	这

['ti:tʃər] .

teacher	.
老师	.

当时，邦尼·布朗和他的妹妹苏正和老师愉快地聊天。

" ['æftər] ['dɪnər] [ju:; jʊ][kæn; kən] [gɪv] ['aʊər; ɑ:r] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ˞:lz] [mɔ:r] [raɪdz] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,

"	After	dinner	you	can	give	our	boys	and	girls	more	rides	,	"	she	said	,
"	后	晚餐	你	能	给	我们的	男孩们	和	女孩们	更多的	骑行	,	"	她	说	,

“晚饭后，你们可以带我们的孩子们多骑几趟车，”她说。

" [ænd; ənd] [ɜ:rn] [mɔ:r] ['mʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

"	and	earn	more	money	for	the	soldiers	.
"	和	赚	更多的	钱	为了	这	士兵	.

“并为士兵们挣更多的钱。”

" ['bʌni] [laɪkt] [ðɪs] ['veri] [mʌtʃ] .

"	Bunny	liked	this	very	much	.
"	兔子	喜欢	这	非常	很多	.

“兔子非常喜欢这个。”

[æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] [bi:; bi] ['wɜ:rid] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ænd; ənd]

At	first	he	was	afraid	his	mother	would	be	worried	because	he	and
在	第一的	他	曾是	害怕的	他的	母亲	会	是	担心	因为	他	和

[su:] [dɪd][nɑ:t] [kʌm] [bæk] [hoʊm] .

Sue	did	not	come	back	home	.
起诉	做过	不是	来	后退	家	.

起初他担心他和苏没有回家，他的母亲会担心。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [hu:] [brɔ:t] [ðə; ði][aɪs] - [kri:m] [tu:; tə][ðə; ði]['pɪknɪk] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [stɑ:p]

But	the	man	who	brought	the	ice	-	cream	to	the	picnic	said	he	would	stop
但	这	男人	WHO	带来	这	冰	-	奶油	到	这	野餐	说	他	会	停止

[wen] [hi:; hi] [went] [bæk] ,

when	he	went	back	,
什么时候	他	去	后退	,

但带冰淇淋去野餐的那个人说，他回去的时候会停止卖冰淇淋。

[ænd; ənd] [tel] ['mɪsɪz] . [braʊn] [wer] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd] [ðæt] [mɪs] ['siːmən] , [ðə; ði]

and	tell	Mrs	.	Brown	where	her	children	were	,	and	that	Miss	Seaman	,	the
和	告诉	太太	.	棕色的	在哪里	她	孩子们	是	,	和	那	错过	水手	,	这

['tiːtʃər] ,

teacher	,
老师	,

告诉布朗太太她的孩子们在哪里，还有西曼小姐，那位老师，

[wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [fed] .

was	looking	out	for	them	and	seeing	that	they	were	well	fed	.
曾是	寻找	出去	为了	他们	和	看到	那	他们	是	出色地美联储		.

一直在照顾他们，确保他们吃饱穿暖。

[soʊ] ['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd] [nɑːt] ['wɜːri] , ['noʊɪŋ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

So	Mrs	.	Brown	did	not	worry	,	knowing	where	they	were	.
所以	太太	.	棕色的	做过	不是	担心	,	会心	在哪里	他们	是	.

所以布朗太太并不担心，因为她知道他们在哪里。

[ðə; ði] [lʌntʃ] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['oʊvər] , [ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] [-]

The	lunch	was	almost	over	,	and	Bunny	was	[	165	]
这	午餐	曾是	几乎	超过	,	和	兔子	曾是	[	-	]

午餐快结束了，邦尼[165]

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['braɪd(ə)l] [bæk] [ɑːn] ['toʊbi] [ænd; ənd] ['staːtiŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪdɪŋ] ['bɪznəs]

thinking	about	putting	the	bridle	back	on	Toby	and	starting	his	riding	business
思维	关于	推杆	这	辔	后退	在	托比	和	开始	他的	骑术	商业

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

考虑重新给托比戴上马鞍，让他重操旧业，继续他的骑术事业。

[wen] [sʌm; səm] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] , [huː] [hæd; həd] [gɔːn] ['oʊvər] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

when	some	boys	and	girls	,	who	had	gone	over	to	a	little	spring	in	the
什么时候	一些	男孩们	和	女孩们	,	WHO	有	已消失	超过	到	一个	小的	春天	在	这

[wʊdz] ,

woods	,
树林	,

一些男孩女孩走到树林里的小泉眼边时，

[keɪm] ['rʌnɪŋ] [bæk] , ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] .

came	running	back	,	very	much	excited	.
来了	跑步	后退	,	非常	很多	兴奋的	.

他兴奋地跑了回来。

" [oʊ] ! [oʊ] !

"	Oh	!	Oh	!
"	哦	!	哦	!

“哦！哦！

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɜːlz] [kraɪd] .

"	one	of	the	girls	cried	.
"	一	的	这	女孩们	哭	.

其中一个女孩哭了。

" [wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm] !

"	We	saw	him	!
"	我们	锯	他	!

我们看见他了！

[wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ! "

We	saw	him	!	"
我们	锯	他	!	"

我们看见他了！

" [huːm] [dɪd][juː; jʊ] [siː] ? " [æskt] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
" Whom did you see ? " asked a teacher .
" 谁 做过 你 看 ? " 问 一个 老师 .

“你看到了谁？”一位老师问道。

" [biː; bi]['kwaɪət][ænd; ənd] [tel] [juː 'es] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] . "
" Be quiet and tell us what it was . "
" 是 安静的 和 告诉 我们 什么 它 曾是 . "

“安静点，告诉我们到底发生了什么事。”

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [sneɪk] ? " [æskt] [wʌn] [ɪk'saɪtɪd] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" Was it a snake ? " asked one excited little girl .
" 曾是 它 一个 蛇 ? " 问 一 兴奋的 小的 女孩 .

“是蛇吗？”一个兴奋的小女孩问道。

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [sneɪk] , " [sed] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['sʌmwʌt] ['oʊldər][ðæn; ðən] ['bʌni] .
" No , it wasn't a snake , " said a boy somewhat older than Bunny .
" 不 , 它 不是 一个 蛇 , " 说 一个 男生 有些 老 比 兔子 .

“不，那不是蛇，”一个比邦尼稍大一些的男孩说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][mæn] — ['ɔːf(ə)l][dɑːrk] - ['lʊkɪŋ] — [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [red]
" It was a great big man — awful dark - looking — and he had a red
" 它 曾是 一个 伟大的 大的 男人 — 可怕 黑暗的 - 寻找 — 和 他 有 一个 红色的
['hæŋkərtʃɪf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] ,
handkerchief on his neck ,
手帕 在 他的 脖子 ,

“他是个身材高大的男人——长相黝黑——脖子上搭着一条红色手帕。”

[ænd; ənd][goʊld] [rɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] [baɪ][ðə; ði] [sprɪŋ] .
and gold rings in his ears , and he was asleep by the spring .
和 金子 戒指 在 他的 耳朵 , 和 他 曾是 睡着了 经过 这 春天 .

他耳朵上戴着金耳环，睡在泉水边。

" [aɪ] ['wʌndər] [huː] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ? [-]
" I wonder who the man was ? [166]
" 我 想知道 WHO 这 男人 曾是 ? [-]

“我想知道这个人是谁？”[166]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVIII
章 十八

第十八章

['toʊbi] [ɪz] [gɔːn]
TOBY IS GONE
托比 是 已消失

托比走了

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['tiːtʃərz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz]
Three or four of the Sunday - school teachers gathered around the boys and girls
三 或者 四 的 这 星期日 - 学校 教师 聚集 大约 这 男孩们 和 女孩们
[huː] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd][wɜːr; wər][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [siːn]
who had come back from the spring and were so excited about having seen
WHO 有 来 后退 从 这 春天 和 是 所以 兴奋的 关于 拥有 已见
[ə; eɪ][dɑːrk][mæn] [ə'sliːp] ['ʌndər] [ə; eɪ] [bʊʃ] .
a dark man asleep under a bush .
一个 黑暗的 男人 睡着了 在下面 一个 衬套 .

三四个主日学校老师围着从泉水边回来的男孩女孩们，他们看到一个黑皮肤的男人睡在灌木丛下，兴奋不已。

" [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [lʊk] [laɪk] ? " [æskt] [wʌn] ['tiːtʃər] .
" What did he look like ? " asked one teacher .
" 什么 做过 他 看 喜欢 ? " 问 一 老师 .

“他长什么样？”一位老师问道。

" [oʊ] , [hiː; hi] — [hiː; hi][wʌz; wəz]['terəb(ə)l] ! " [sed] [wʌn]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	Oh	,	he	—	he	was	terrible	!	"	said	one	little	girl	.
"	哦	,	他	—	他	曾是	糟糕的	!	"	说	一	小的	女孩	.

“哦，他——他太可怕了！”一个小女孩说。

" [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][æn; ən]['ɔːrgən]['graɪndər]['oʊnli][hiː; hi][wʌz; wəz] — [wʌz; wəz] — [sɔːrt][ʌv; əv]['naɪsər] , " [əb'zɜːrvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	He	looked	like	an	organ	grinder	only	he	was	—	was	—	sort	of	nicer	,	"	observed	a	little	boy	.
"	他	看起来	喜欢	一个	器官	磨床	仅有的	他	曾是	—	曾是	—	种类	的	更漂亮	,	"	观察到	一个	小的	男生	.

“他看起来像个街头艺人，只不过他——曾经——人还算和善，”一个小男孩评论道。

" [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][goʊld] [rɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] , " ['ædɪd] [ə'nʌðər] .

"	And	he	had	gold	rings	in	his	ears	,	"	added	another	.
"	和	他	有	金子	戒指	在	他的	耳朵	,	"	额外	其他	.

“而且他耳朵上戴着金耳环，”另一个人补充道。

" ['meɪbi] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən]['ɔːrgən]['graɪndər] , " [sə'dʒestɪd] [mɪs] ['meɪs(ə)n] ,

"	Maybe	he	was	an	organ	grinder	,	"	suggested	Miss	Mason	,
"	或许	他	曾是	一个	器官	磨床	,	"	建议	错过	石匠	,

“也许他是个街头艺人，”梅森小姐猜测道。

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfənt] [klæs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌndeɪ] [skuːl] .

who	was	the	superintendent	in	charge	of	the	infant	class	of	the	Sunday	school	.
WHO	曾是	这	校长	在	收费	的	这	婴儿	班级	的	这	星期日	学校	.

他是主日学校幼儿班的负责人。

" [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][æn; ən]['ɔːrgən][ɔːr][ə; eɪ] ['mʌŋki] , " ['ɔbdʒiktid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	But	he	didn't	have	an	organ	or	a	monkey	,	"	objected	a	little	girl	.
"	但	他	没有	有	一个	器官	或者	一个	猴	,	"	反对	一个	小的	女孩	.

“但他既没有器官也没有猴子，”一个小女孩反驳道。

" ['meɪbi] [ðə; ði] ['mʌŋki] [wʌz; wəz][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [triː] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] .

"	Maybe	the	monkey	was	up	in	a	tree	,	"	said	Bunny	Brown	.
"	或许	这	猴	曾是	向上	在	一个	树	,	"	说	兔子	棕色的	.

“也许猴子在树上呢，”邦尼·布朗说道。

" [ðæts] [wer] ['mʌŋkiz] [laɪk][tuː; tə][goʊ] .

"	That's	where	monkeys	like	to	go	.
"	那就是	在哪里	猴子	喜欢	到	去	.

“那是猴子喜欢去的地方。”

['mɪstər] . ['wɪŋklərz] ['mʌŋki] , [neɪmd] ['wæŋgoʊ] , [goʊz] [ʌp] [ɪn] [triːz] .

Mr	.	Winkler's	monkey	,	named	Wango	,	goes	up	in	trees	.
先生	.	温克勒的	猴	,	命名	旺戈	,	去	向上	在	树木	.

温克勒先生的猴子名叫旺戈，它会爬到树上。

[lets] [lʊk] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðɪs] ['mʌŋki] [ɪz] ['klaɪmɪŋ] [ə'raʊnd] [waɪl] [ðə; ði]['mænz] [ə'sliːp] . " [-

Let's	look	and	see	if	this	monkey	is	climbing	around	while	the	man's	asleep	.	"	[	167	]	]
我们来吧	看	和	看	如果	这	猴	是	攀登	大约	尽管	这	男人的	睡着了	.	"	[	-		

让我们看看这只猴子是不是趁着男人睡觉的时候到处爬来爬去。[167]

" [oʊ] , [jes] , [lets] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][duː] [wʌt] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [sə'dʒestɪd]

"	Oh	,	yes	,	let's	!	"	exclaimed	Sue	,	always	ready	to	do	what	her	brother	suggested
"	哦	,	是的	,	我们来吧	!	"	惊呼	起诉	,	总是	准备好	到	做	什么	她	兄弟	建议

.

:

.

“哦，好啊，我们去吧！”苏兴奋地说，她总是乐于接受哥哥的建议。

" [oʊ] , [lets] ! " [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] , [huː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [faɪn] [aɪ'diːə] .

" **Oh** , **let's** ! " **cried** **all** **the** **other** **boys** **and** **girls** , **who** **thought** **it** **a** **fine** **idea** .

" 哦 , 我们来吧 ! " 哭 全部 这 其他 男孩们 和 女孩们 , WHO 想法 它 一个 美好的 主意 .

“哦，好啊！”其他男孩女孩都喊道，他们都觉得这是个好主意。

[mɪs] ['meɪs(ə)n] [smaɪld] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tiːtʃərz] , [bʌt; bət] , [æz; əz] ['bʌni] ,

Miss **Mason** **smiled** **at** **the** **other** **teachers** , **but** , **as** **Bunny** ,

错过 石匠 微笑 在 这 其他 教师 , 但 , 作为 兔子 ,

梅森小姐对其他老师微笑，但作为邦尼，

[suː] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,

Sue **and** **some** **of** **the** **boys** **and** **girls** **started** **toward** **the** **spring** ,

起诉 和 一些 的 这 男孩们 和 女孩们 开始 朝向 这 春天 ,

苏和一些男孩女孩开始向泉水方向走去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [bæk] [baɪ] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] .

they **were** **called** **back** **by** **the** **superintendent** .

他们 是 称为 后退 经过 这 校长 .

他们被主管叫了回去。

" ['betər] [nɑːt] [goʊ] [ən'les] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [ɑːr; ər] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

" **Better** **not** **go** **unless** **some** **of** **us** **are** **with** **you** , " **she** **said** .

" 更好的 不是 去 除非 一些 的 我们 是 和 你 , " 她 说 .

“除非我们当中有人陪你一起去，否则最好不要去，”她说。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [tel] [wʌt] [sɔːrt] [ʌv; əv] [mæn] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] .

" **You** **can't** **tell** **what** **sort** **of** **man** **that** **might** **be** .

" 你 不能 告诉 什么 种类 的 男人 那 可能 是 .

你无法判断他会是什么样的人。

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['tʃɪldrən] .

Wait **a** **minute** , **children** .

等待 一个 分钟 , 孩子们 .

等一下，孩子们。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tɜːrnd] [bæk] , [ænd; ənd] ['bʌni] [sed] :

" **The** **children** **turned** **back** , **and** **Bunny** **said** :

" 这 孩子们 转向 后退 , 和 兔子 说 :

孩子们转过身，邦尼说道：

" [aɪ] [ges] [aɪ] [noʊ] [huː] [ðæt] [mæn] [ɪz] . "

" **I** **guess** **I** **know** **who** **that** **man** **is** . "

" 我 猜测 我 知道 WHO 那 男人 是 . "

“我想我知道那个人是谁了。”

" [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ? " [æskt] [mɪs] ['meɪs(ə)n] .

" **What** **makes** **you** **think** **so** **?** " **asked** **Miss** **Mason** .

" 什么 制作 你 思考 所以 ? " 问 错过 石匠 .

“你为什么这么想呢？”梅森小姐问道。

" [aɪ] [kɑːnt] [tel] [ʌn'tɪl] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] , " [went] [ɑːn] ['toʊbiːz] ['lɪt(ə)l] ['mæstər] .

" **I** **can't** **tell** **until** **I** **see** **him** , " **went** **on** **Toby's** **little** **master** .

" 我 不能 告诉 直到 我 看 他 , " 去 在 托比的 小的 掌握 .

“我得亲眼见到他才能说，”托比的小主人继续说道。

" [wel] , [wiːl] [goʊ] [ænd; ənd] [lʊk] , " [mɪs] ['meɪs(ə)n] [sed] .

" **Well** , **we'll** **go** **and** **look** , " **Miss** **Mason** **said** .

" 出色地 , 出色地 去 和 看 , " 错过 石匠 说 .

“好吧，我们去看看，”梅森小姐说。

" [bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [kɔːl] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] ['tiːtʃərz] .

" **But** **I** **think** **I'll** **call** **one** **of** **the** **men** **teachers** .

" 但 我 思考 患病的 称呼 一 的 这 男人 教师 .

但我认为我会给其中一位男士打电话，让他当老师。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][juː 'es] .

It	might	be	better	to	have	a	man	with	us	.
它	可能	是	更好的	到	有	一个	男人	和	我们	.

或许带个男的同行更好。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [tɔːt] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['klæsɪz] [keɪm] [ʌp][æt; ət] [ðɪs]

"	Some	of	the	men	who	taught	the	Sunday	-	school	classes	came	up	at	this
"	一些	的	这	男人	WHO	教授	这	星期日	-	学校	课程	来了	向上	在	这

['moʊmənt] ,

moment	,
片刻	,

“这时，一些教主日学的男士走了过来，”

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] , [ænd; ənd] [mɪs] ['meɪs(ə)n][toʊld][ðem; ðəm] :

wanting	to	know	what	was	going	on	,	and	Miss	Mason	told	them	:
想要	到	知道	什么	曾是	去	在	,	和	错过	石匠	讲述	他们	:

他们想知道发生了什么事，梅森小姐告诉了他们:

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔː] [ə; eɪ][dɑːrk] - [kəm'plekʃənd] [mæn] , [wɪð; wɪθ][goʊld] [rɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz]

"	Some	of	the	children	saw	a	dark	-	complexioned	man	,	with	gold	rings	in	his
"	一些	的	这	孩子们	锯	一个	黑暗的	-	肤色	男人	,	和	金子	戒指	在	他的

[ɪrz] ,

ears	,
耳朵	,

“有些孩子看到一个肤色黝黑的男人，耳朵上戴着金耳环，

[ə'sliːp] [baɪ][ðə; ði] [sprɪŋ] .

asleep	by	the	spring	.
睡着了	经过	这	春天	.

在泉边安睡。

[wiː; wi] [θɔːt] [pər'hæps][wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [siː] [-]

We	thought	perhaps	we	had	better	see	[	168	]
我们	想法	也许	我们	有	更好的	看	[	-	]

我们觉得或许最好看看[168]

[huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

who	it	is	.
WHO	它	是	.

是谁?

['bʌni] [braʊn] , [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪvɪŋ] ['poʊni] [raɪdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] ,

Bunny	Brown	,	who	has	been	giving	pony	rides	for	the	Red	Cross	,
兔子	棕色的	,	WHO	有	到过	给予	小马	骑行	为了	这	红色的	叉	,

邦妮·布朗一直在为红十字会提供骑小马服务，

[θɪŋks] [hiː; hi] [maɪt] [noʊ] [huː] [hiː; hi][ɪz] . "

thinks	he	might	know	who	he	is	.	"
思考	他	可能	知道	WHO	他	是	.	"

他认为他可能知道自己是谁。

" [oʊ] , [hoʊ] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . ['beɪkər] , [ə; eɪ] ['veri] ['dʒɑːli] ['tiːtʃər] , " [soʊ] [its] [ə; eɪ][dɑːrk][mæn] ,

"	Oh	,	ho	!	"	cried	Mr	.	Baker	,	a	very	jolly	teacher	,	"	so	it's	a	dark	man	,
"	哦	,	何	!	"	哭	先生	.	贝克	,	一个	非常	快乐的	老师	,	"	所以	它是	一个	黑暗的	男人	,

“哦，嗬！”一位非常开朗的老师贝克先生喊道，“原来是个黑人啊！”

[wɪð; wɪθ][goʊld] [rɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

with	gold	rings	in	his	ears	,	is	it	?	"
和	金子	戒指	在	他的	耳朵	,	是	它	?	"

他耳朵上戴着金耳环，是吗?

" [ænd; ənd][ə; eɪ] [red] ['hæŋkərtʃɪf] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ,
" And a red handkerchief around his neck ,
" 和 一个 红色的 手帕 大约 他的 脖子 ,

“他的脖子上还系着一条红色手帕，

" [sed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ðɪ] ['sliːpɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
" said a little boy who had seen the sleeping person .
" 说 一个 小的 男生 WHO 有 已见 这 睡眠 人 .

“一个见过睡着的人的小男孩说道。”

" [oʊ] , [hoʊ] !
" Oh , ho !
" 哦 , 何 !

“哦，嗬！”

[wʌns] [ə'gen] [ðen] [aɪ] [seɪ] ! " [kraɪd] [ðə; ðɪ]['dʒɑːli] ['tiːtʃər] .
once again then I say ! " cried the jolly teacher .
一次 再次 然后 我 说 ! " 哭 这 快乐的 老师 .

“那我再说一遍！”这位快乐的老师喊道。

" [ðɪs] [mæn][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['paɪrət] ; [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] , ['bʌni] [braʊn] ?
" This man must be a pirate ; don't you think so , Bunny Brown ?
" 这 男人 必须 是 一个 海盗 ; 不 你 思考 所以 , 兔子 棕色的 ?

“这个人一定是海盗，你不觉得吗，邦尼·布朗？”

['paiərits] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][goʊld] [rɪŋz] [ɪn][ðer; ðər] [ɪrz] [ænd; ənd] [red] ['hæŋkɜ-tʃəfs, 'hæŋkɜ-tʃiːfs][ɑːn][ðer; ðər]
Pirates always have gold rings in their ears and red handkerchiefs on their
海盗 总是 有 金子 戒指 在 他们的 耳朵 和 红色的 手帕 在 他们的
[neks] ,
necks ,
脖子 ,

海盗们耳朵上总是戴着金耳环，脖子上总是系着红手帕。

[ɔːr][ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] , [dəunt] [ðeɪ] ?
or on their heads , don't they ?
或者 在 他们的 头部 , 不 他们 ?

或者顶在头上，不是吗?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] ['paɪrət] , ['bʌni] ? "
Do you think you know this pirate , Bunny ? "
做 你 思考 你 知道 这 海盗 , 兔子 ? "

邦尼，你觉得你认识这个海盗吗?

" [noʊ] , [sɜːr] , " ['ænsər] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" No , sir , " answered the little boy , shaking his head .
" 不 , 先生 , " 回答 这 小的 男生 , 摇晃 他的 头 .

“不，先生，”小男孩摇着头回答道。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [ges] ['hiːz] [ə; eɪ]['paɪrət] , - [kɔːz] ['paiərits][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][ɑːn] [ʃɪps] .
" But I don't guess he's a pirate , ' cause pirates are always on ships .
" 但 我 不 猜测 他是 一个 海盗 , - 原因 海盗 是 总是 在 船舶 .

“但我猜他不是海盗，因为海盗总是在船上。”

['enihaʊ] , [ɪn][ɔːl][ðə; ðɪ] ['pɪktʃərz] [aɪ]['evər] [sɔː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlweɪz][ɑːn] [ʃɪps] . "
Anyhow , in all the pictures I ever saw of them they were always on ships . "
无论如何 , 在 全部 这 图片 我 曾经 锯 的 他们 他们 是 总是 在 船舶 . "

总之，在我见过的所有他们的照片里，他们总是在船上。

" [aɪ] [bɪ'liːv] ['bʌni] [ɪz] [raɪt] , " [sed] [ə'nʌðər] [mæn] .
" I believe Bunny is right , " said another man .
" 我 相信 兔子 是 正确的 , " 说 其他 男人 .

“我相信邦尼是对的，”另一个人说道。

" ['paiərits][ɑːr; ər]['oʊnli][ɑːn] [ʃɪps] .
" Pirates are only on ships .
" 海盗 是 仅有的 在 船舶 .

海盗只在船上活动。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm][lænd] - ['paiərits] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['regjələr] [wʌnz] ,
And though there may be some land - pirates , they are not regular ones ,
和 尽管 那里 可能 是 一些 土地 - 海盗 , 他们 是 不是 常规的 一个 ,
[ænd; ənd][kɑːnt][biː; bi] ['kaʊntɪd] .
and can't be counted .
和 不能 是 计数 .

虽然可能有一些陆地海盗，但他们不是正规的海盗，无法统计在内。

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] [ðer; ðər][kɑːnt][biː; bi][ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪn] [ðiːz] [wʊdz] . "
And surely there can't be a ship in these woods . "
和 一定 那里 不能 是 一个 船 在 这些 树林 . "

“这片树林里肯定不会有船。”

" [ðer; ðər][ɑːr; ər]['boʊts][ɑːn][ðə; ði] [leɪk] , " [sed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" There are boats on the lake , " said a little girl .
" 那里 是 船 在 这 湖 , " 说 一个 小的 女孩 .

“湖上有船，”一个小女孩说。

" [jes] , [maɪ] [dɪr] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [nɑːt]['regjələr] ['paɪrət] - [-]
" Yes , my dear , but they're not regular pirate - [169]
" 是的 , 我的 亲爱的 , 但 它们是 不是 常规的 海盗 - [-]

“是的，亲爱的，但他们不是普通的海盗——[169]

['boʊts] , " [went] [ɑːn]['mɪstər] . ['beɪkər] .
boats , " went on Mr . Baker .
船 , " 去 在 先生 . 贝克 .

“船，”贝克先生继续说道。

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [wiː; wi][kæn; kən] [kaʊnt] [ðɪs] ['sliːpɪŋ] [mæn][æz; əz][ə; eɪ]['regjələr] ['paɪrət] .
" No , I don't believe we can count this sleeping man as a regular pirate .
" 不 , 我 不 相信 我们 能 数数 这 睡眠 男人 作为 一个 常规的 海盗 .

“不，我不认为我们可以把这个睡着的人算作普通的海盗。”

[bʌt; bət] [wiːl] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
But we'll go and see who it is . "
但 出色地 去 和 看 WHO 它 是 . "

但我们会去看看是谁。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , " [sed] [mɪs] ['meɪs(ə)n] .
" I wish you would , " said Miss Mason .
" 我 希望 你 会 , " 说 错过 石匠 .

“我希望你能这样做，”梅森小姐说。

" [juː; jʊ][men][ɑːr; ər] ['læfɪŋ] , [aɪ] [noʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt][wɑːnt][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ]
" You men are laughing , I know , but we don't want the children frightened by
" 你 男人 是 笑 , 我 知道 , 但 我们 不 想 这 孩子们 害怕 经过
[ə; eɪ][træmp] ,
a tramp ,
一个 流浪汉 ,

“我知道你们男人都在笑，但我们不想让孩子们被流浪汉吓到。”

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [ðæts] [wʌt] [ðɪs] [mæn][ɪz] . "
and probably that's what this man is . "
和 大概 那就是 什么 这 男人 是 . "

或许这个人就是这样的人。

" [pər'hæps] , " [sed] ['mɪstər] . ['beɪkər] .

"	**Perhaps**	,	"	**said**	**Mr**	.	**Baker**	.
"	也许	,	"	说	先生	.	贝克	.

“或许吧，”贝克先生说。

" [wel] , [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

"	**Well**	,	**we**	**will**	**go**	**and**	**have**	**a**	**look**	**at**	**him**	.
"	出色地	,	我们	将要	去	和	有	一个	看	在	他	.

“好吧，我们会去看看他。”

[kʌm] , ['dʒent(ə)lmən] , [wiːl] [goʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld] [rɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz]

Come	,	**gentlemen**	,	**we'll**	**go**	**and**	**capture**	**the**	**man**	**with**	**the**	**gold**	**rings**	**in**	**his**
来	,	先生们	,	出色地	去	和	捕获	这	男人	和	这	金子	戒指	在	他的

[ɪrz] .

ears	.
耳朵	.

来吧，先生们，我们去抓住那个耳朵上戴着金环的男人。

" [ðə; ði][men] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['tiːtʃərz] [wɔːkt] [ɑːn] [ə'hed] , [ænd; ənd]['æftər][ðem; ðəm] [keɪm] [ðə; ði]

"	**The**	**men**	**Sunday**	-	**school**	**teachers**	**walked**	**on**	**ahead**	,	**and**	**after**	**them**	**came**	**the**
"	这	男人	星期日	-	学校	教师	步行	在	前方	,	和	后	他们	来了	这

['wɪmɪn] .

women	.
女性	.

“男主日学校老师们走在前面，女老师们跟在后面。”

[ðen] ['mɑːtʃt] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [bɔɪz]

Then	**marched**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**Sister**	**Sue**	,	**and**	**a**	**number**	**of**	**other**	**boys**
然后	行军	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,	和	一个	数字	的	其他	男孩们

[ænd; ənd]['gɜːlz] .

and	**girls**	.
和	女孩们	.

然后，邦尼·布朗和他的妹妹苏，以及其他一些男孩女孩也走了进来。

['toʊbi] , [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni][wʌz; wəz] [left] [taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] .

Toby	,	**the**	**Shetland**	**pony**	**was**	**left**	**tied**	**to**	**a**	**tree**	.
托比	,	这	设得兰群岛	小马	曾是	左边	系	到	一个	树	.

设得兰矮种马托比被拴在树上。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði]['pɑːrti] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .

In	**a**	**little**	**while**	**the**	**party**	**came**	**to**	**the**	**spring**	.
在	一个	小的	尽管	这	派对	来了	到	这	春天	.

过了一会儿，一行人来到了泉边。

['mɪstər] . ['beɪkər] [pʊʃt] [ə'saɪd][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] .

Mr	.	**Baker**	**pushed**	**aside**	**the**	**bushes**	**and**	**looked**	**in**	.
先生	.	贝克	推动	旁边	这	灌木丛	和	看起来	在	.

贝克先生拨开灌木丛，向里张望。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ]

At	**first**	**he**	**could**	**see**	**nothing**	,	**but**	**soon**	**the**	**sun**	**came**	**out**	**from**	**behind**	**a**
在	第一的	他	可以	看	没有什么	,	但	很快	这	太阳	来了	出去	从	在后面	一个

[klaʊd] ,

cloud	,
云	,

起初他什么也看不见，但很快太阳就从云层后面露出来了。

['meɪkɪŋ]	[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	[glen]	[laɪt]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	['sʌndeɪ]	-	[skuːl]	['tiːtʃər]	[kʊd; kəd]	[siː]	[ə; eɪ]
making	**the**	**little**	**glen**	**light**	**,**	**and**	**then**	**the**	**Sunday**	**-**	**school**	**teacher**	**could**	**see**	**a**
制作	这	小的	格伦	光	,	和	然后	这	星期日	-	学校	老师	可以	看	一个

[bɪg]	[mæn]	,
big	**man**	**,**
大的	男人	,

小山谷顿时亮了起来，然后主日学校的老师就看到一个身材高大的男人了。

[hɪz; ɪz]	[feɪs]	['veri]	[dɑːrk]	,	[æz; əz]	[ðoʊ]	[tænd]	[baɪ]	['jɪrz]	[ʌv; əv]	['lɪvɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['siːʃɔːr]	.
his	**face**	**very**	**dark**	**,**	**as**	**though**	**tanned**	**by**	**years**	**of**	**living**	**at**	**the**	**seashore**	**.**
他的	脸	非常	黑暗的	,	作为	尽管	晒黑的	经过	年	的	活的	在	这	海滨	.

他的脸很黑，像是常年生活在海边晒黑的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(Bunny Brown and His Sister Sue and Their)

第8/11页

[ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] [wɜːr; wər][goʊld] [rɪŋz] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] ['hæŋkərtʃɪf] .

In	his	ears	were	gold	rings	,	and	around	his	neck	was	a	red	handkerchief	.
在	他的	耳朵	是	金子	戒指	,	和	大约	他的	脖子	曾是	一个	红色的	手帕	.

他耳朵上戴着金耳环，脖子上围着一条红手帕。

" [hə'loʊ] , [ðer; ðər] ! " ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['beɪkər] . [-]

"	Hello	,	there	!	"	suddenly	exclaimed	Mr	.	Baker	.	[	170	]
"	你好	,	那里	!	"	突然	惊呼	先生	.	贝克	.	[	-	]

“你好！”贝克先生突然喊道。[170]

[ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz] ['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][mæn] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd][sæt][ʌp] .

And	,	just	as	suddenly	,	the	man	awakened	and	sat	up	.
和	,	只是	作为	突然	,	这	男人	觉醒	和	卫星	向上	.

突然间，那人醒了过来，坐了起来。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi][stɛərd][æt; ət][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]

For	a	moment	he	stared	at	the	circle	of	men	,	women	and	children
为了	一个	片刻	他	凝视	在	这	圆圈	的	男人	,	女性	和	孩子们

['stændɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

standing	about	him	,
常设	关于	他	,

他愣愣地看着围在他周围的男男女女和孩子们，一时之间，不知所措。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][ðem; ðəm]

and	then	,	as	he	caught	sight	of	Bunny	and	Sue	,	he	smiled	at	them
和	然后	,	作为	他	捕捉	视线	的	兔子	和	起诉	,	他	微笑	在	他们

,

,

,

然后，当他看到邦妮和苏时，他朝她们笑了笑。

['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪt] [tiːθ] .

showing	his	white	teeth	.
显示	他的	白色的	牙齿	.

露出洁白的牙齿。

" [hə'loʊ] , ['poʊni] - ['tʃɪldrən] !

"	Hello	,	pony	-	children	!
"	你好	,	小马	-	孩子们	!

“你好，小马们！”

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] , " [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [sel] [ˌem 'iː][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [hɔːrs] ? "

"	he	called	to	them	,	"	Have	you	come	to	sell	me	your	little	horse	?	"
"	他	称为	到	他们	,	"	有	你	来	到	卖	我	你的	小的	马	?	"

他朝他们喊道：“你们是来卖给我你们的小马的吗？”

" [wɪə(r)] ['nevər] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [sel] ['toʊbi] !

"	We're	never	going	to	sell	Toby	!
"	是	绝不	去	到	卖	托比	!

“我们永远不会卖掉托比！”

[ɑːr; ər][wiː; wi] , ['bʌni] , " [æskt] [suː] .

Are	we	,	Bunny	,	"	asked	Sue	.
是	我们	,	兔子	,	"	问	起诉	.

“是吗，邦妮？”苏问道。

" [noʊ] ; " [sed] ['bʌni] , " [wiː; wi] ['nevər] [ɑːr; ər] . "
" No ; " said Bunny , " we never are . "
" 不 ; " 说 兔子 , " 我们 绝不 是 . "

“不，”邦尼说，“我们从来不是。”

" [oʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“哦，

[ðen] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [noʊ] [ðɪs] — [ðɪs] — — " [ænd; ənd] ['mɪstər] . ['beɪkər] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [noʊ]
then you children know this — this — — " and Mr . Baker did not seem to know
然后 你 孩子们 知道 这 — 这 — — " 和 先生 . 贝克 做过 不是 似乎 到 知道
[dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [dɑːrk] [mæn] .
just what to call the dark man .
只是 什么 到 称呼 这 黑暗的 男人 .

那么你们这些孩子就知道了——知道了——”贝克先生似乎不知道该如何称呼这个黑皮肤的男人。

" ['hiːz] [ə; eɪ] ['dʒɪpsi] , " [sed] ['bʌni] .
" He's a gypsy , " said Bunny .
" 他是 一个 吉普赛人 , " 说 兔子 .

“他是个吉普赛人，”邦尼说。

" [bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [hɪm; ɪm] ['veri] [wel] .
" But I don't know him very well .
" 但 我 不 知道 他 非常 出色地 .

但我对他并不太了解。

[hɪz; ɪz] ['wægən] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [wʌn] [deɪ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bai]
His wagon stopped in front of our house one day , and he wanted to buy
他的 车皮 停止 在 正面 的 我们的 房子 一 天 , 和 他 通缉 到 买
['aʊər; ɑːr] ['poʊni] .
our pony .
我们的 小马 .

有一天，他的马车停在我们家门前，他想买下我们的小马。

['hiːz] [ə; eɪ] ['dʒɪpsi] . "
He's a gypsy . "
他是 一个 吉普赛人 . "

他是个吉普赛人。

" [ɑː] , [ðæts] [wʌt] [meɪks] [hɪm; ɪm] [lʊk] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['paɪrət] ,
" Ah , that's what makes him look so much like a pirate ,
" 啊 , 那就是 什么 制作 他 看 所以 很多 喜欢 一个 海盗 ,

“啊，这就是他看起来很像海盗的原因。”

" [sed] ['mɪstər] . ['beɪkər] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] .
" said Mr . Baker in a low voice to one of his friends .
" 说 先生 . 贝克 在 一个 低的 嗓音 到 一 的 他的 朋友们 .

贝克先生低声对他的一个朋友说。

" [jes] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['dʒɪpsi] , " [sed] [ðə; ði] [mæn] ,
" Yes , I am a gypsy , " said the man ,
" 是的 , 我 是 一个 吉普赛人 , " 说 这 男人 ,

“是的，我是个吉普赛人，”那人说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [liːvz] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
as he shook the leaves out of his clothes and stood up .
作为 他 摇晃 这 树叶 出去 的 他的 衣服 和 站立 向上 .

他抖掉衣服上的树叶，站了起来。

" [maɪ] [neɪm] [ɪz]['dʒɑ:ki]['ki:ˌzɑ:r] , [ænd; ənd][maɪ][kæmp][ɪz]['oʊvər] [nɪr] ['sprɪŋˌdeɪl] .

"	My	name	is	Jaki	Kezar	,	and	my	camp	is	over	near	Springdale	.
"	我的	姓名	是	杰基	凯扎尔	,	和	我的	营	是	超过	靠近	斯普林代尔	.

“我的名字叫杰基·凯扎尔，我的营地在斯普林代尔附近。”

[wi:; wi][hæv; həv] [pər'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][kæmp][ðer; ðər] , [ænd; ənd][hæv; həv] [dʌn] [soʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

We	have	permission	to	camp	there	,	and	have	done	so	for	a	number	of	years	.
我们	有	允许	到	营	那里	,	和	有	完毕	所以	为了	一个	数字	的	年	.

我们已获得在那里露营的许可，并且已经露营好几年了。

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntri] , ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər]['hɔ:rsɪz][tu:; tə] [-]

I	was	walking	about	the	country	,	looking	for	horses	to	[	171	]
我	曾是	步行	关于	这	国家	,	寻找	为了	马匹	到	[	-	]

我当时在乡间四处走动，寻找马匹[171]

[bai] , [æz; əz] [ðæt] [ɪz]['aʊər; ɑ:r] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [ri:tʃt] [hɪr] [aɪ] [felt] ['taɪərd] .

buy	,	as	that	is	our	business	,	and	when	I	reached	here	I	felt	tired	.
买	,	作为	那	是	我们的	商业	,	和	什么时候	我	达到	这里	我	毛毡	疲劳的	.

买，因为这是我们的生意，而且我到这里的时候感觉很累。

[soʊ][aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

So	I	took	a	drink	from	the	spring	,
所以	我	采取	一个	喝	从	这	春天	,

于是我从泉水中喝了口水。

[sæt] [daʊn] [ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv] ['fɔ:lən] [ə'sli:p] [bɪ'fɔ:r] [aɪ] [nu:] [ˌaɪ 'ti:] . "

sat	down	and	must	have	fallen	asleep	before	I	knew	it	.	"
卫星	向下	和	必须	有	倒下	睡着了	前	我	知道	它	.	"

我坐下后，不知不觉就睡着了。

" [jes] , [ju:; jʊ] — [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ə'sli:p] [æn; ən] - — [æn; ən] - [ju:; jʊ] [snɔ:d] , " [sed] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] , [hu:] [felt] [kwaɪt] [breɪv] ,

"	Yes	,	you	—	you	were	asleep	an	'	—	an	'	you	snored	,	"	said	one	little	girl	,	who	felt	quite	brave	,
"	是的	,	你	—	你	是	睡着了	一个	-	—	一个	-	你	打鼾	,	"	说	一	小的	女孩	,	WHO	毛毡	相当	勇敢的	,

“是的，你——你睡着了，而且——而且你打鼾了，”一个小女孩说道，她觉得自己很勇敢。

[naʊ] [ðæt] [soʊ] ['meni] ['sʌndeɪ] - [sku:l] ['ti:tʃərz] [wɜ:r; wər] [nɪr] [hɜ:r; hər] .

now	that	so	many	Sunday	-	school	teachers	were	near	her	.
现在	那	所以	许多	星期日	-	学校	教师	是	靠近	她	.

现在她附近有很多主日学校老师。

" [oʊ] , [aɪ] [snɔ:d] , [dɪd][aɪ] ? " [æskt] ['dʒɑ:ki]['ki:ˌzɑ:r][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,

"	Oh	,	I	snored	,	did	I	?	"	asked	Jaki	Kezar	with	a	smile	,
"	哦	,	我	打鼾	,	做过	我	?	"	问	杰基	凯扎尔	和	一个	微笑	,

“哦，我打呼噜了？”杰基·凯扎尔笑着问道。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [smaɪld] , [tu:] .

and	some	of	the	men	smiled	,	too	.
和	一些	的	这	男人	微笑	,	也	.

有些男人也笑了。

[ðɪs] ['dʒɪpsi] [dɪd][nɑ:t] [si:m] [æt; ət][ɔ:l] [krɔ:s] [ɔ:r] ['ʌgli] ,

This	gypsy	did	not	seem	at	all	cross	or	ugly	,
这	吉普赛人	做过	不是	似乎	在	全部	叉	或者	丑陋的	,

这个吉普赛人看起来一点也不凶恶或丑陋。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['plez(ə)nt] [wen] [hiː; hi] [smaɪld] .

and	his	face	was	pleasant	when	he	smiled	.
和	他的	脸	曾是	令人愉快的	什么时候	他	微笑	.

他微笑时面容和善。

" [aɪ] [hoʊp] [aɪ] ['dɪdnt] [sker] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] , " [ðə; ði]['dʒɪpsi] [went] [ɑːn] .

"	I	hope	I	didn't	scare	any	of	the	little	ones	,	"	the	gypsy	went	on	.
"	我	希望	我	没有	吓	任何	的	这	小的	一个	,	"	这	吉普赛人	去	在	.

“我希望我没有吓到任何小朋友，”吉普赛人继续说道。

" [aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .

"	I	wouldn't	have	done	that	for	anything	.
"	我	不会	有	完毕	那	为了	任何事物	.

“就算给我再多钱，我也不会做那种事。”

[aɪ] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] . "

I	thought	this	was	a	quiet	place	to	rest	.	"
我	想法	这	曾是	一个	安静的	地方	到	休息	.	"

我原以为这里是个安静的休息场所。

" [oʊ] , [juː; jʊ] ['dɪdnt] [sker] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] , " [sed] ['mɪstər] . ['beɪkər] .

"	Oh	,	you	didn't	scare	them	very	much	,	"	said	Mr	.	Baker	.
"	哦	,	你	没有	吓	他们	非常	很多	,	"	说	先生	.	贝克	.

“哦，你并没有吓到他们，”贝克先生说。

" [ðeɪ] [dʒʌst] [sɔː] [juː; jʊ] [ə'sliːp] [ænd; ənd][wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [huː] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] .

"	They	just	saw	you	asleep	and	we	didn't	know	who	you	might	be	.
"	他们	只是	锯	你	睡着了	和	我们	没有	知道	WHO	你	可能	是	.

“他们只是看到你睡着了，我们不知道你是谁。”

[ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['pɪknɪk] [graʊnd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [raɪt] [hɪr] . "

This	part	of	the	woods	is	not	the	picnic	ground	,	and	you	have	a	perfect	right	here	.	"
这	部分	的	这	树林	是	不是	这	野餐	地面	,	和	你	有	一个	完美的	正确的	这里	.	"

这片林子不是野餐区，你在这里拥有完全的所有权。

" [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] , " [sed] ['dʒɑːki]['kiːˌzɑːr] .

"	But	I	must	be	walking	on	,	"	said	Jaki	Kezar	.
"	但	我	必须	是	步行	在	,	"	说	杰基	凯扎尔	.

“但我必须继续往前走，”杰基·凯扎尔说道。

" [aɪ][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [baɪ] .

"	I	must	try	to	find	some	horses	to	buy	.
"	我	必须	尝试	到	寻找	一些	马匹	到	买	.

我必须想办法买些马。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [sel] [ˌem 'iː][jʊr; jər]['poʊni] ? " [hiː; hi] [æskt] ['bʌni] [ə'gen] . [-]

You	are	sure	you	will	not	sell	me	your	pony	?	"	he	asked	Bunny	again	.	[	172	]
你	是	当然	你	将要	不是	卖	我	你的	小马	?	"	他	问	兔子	再次	.	[	-	]

“你确定不会把你的小马卖给我吗？”他又问邦尼。[172]

" [wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [sel] ['toʊbi] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	We	will	never	sell	Toby	!	"	exclaimed	the	little	boy	.
"	我们	将要	绝不	卖	托比	!	"	惊呼	这	小的	男生	.

“我们绝不会卖掉托比！”小男孩大声说道。

" ['nevər] ! " ['ædɪd] [suː] .

"	Never	!	"	added	Sue	.
"	绝不	!	"	额外	起诉	.

“绝不！”苏补充道。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [trɪk] ['poʊni] . "
" He is a trick pony . "
" 他 是 一个 诡计 小马 . "

“他是一匹耍花招的马。”

" [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , " ['ædɪd] ['bʌni] ,
" And he was in a circus , " added Bunny ,
" 和 他 曾是 在 一个 马戏团 , " 额外 兔子 ,

“而且他当时在马戏团里，”邦尼补充道。

" [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz]['nevər] ['goʊɪŋ][ðer; ðər] [ə'gen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [triːt] [hɪm; ɪm][naɪs] , ['mɪstər]
" but he is never going there again because they did not treat him nice , Mr
" 但 他 是 绝不 去 那里 再次 因为 他们 做过 不是 对待 他 好的 , 先生
. ['tɔlmən] [sed] . "
. Tallman said . "
. 高个子 说 . "

“但他再也不会去那里了，因为他们对他很不友好，”塔尔曼先生说。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[ɪf] [juː; jʊ][wəʊnt] [sel] [ˌem 'iː][jʊr; jər]['poʊni][aɪ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] [ə'nʌðər]
if you won't sell me your pony I must go and see if I can find another
如果 你 惯于 卖 我 你的 小马 我 必须 去 和 看 如果 我 能 寻找 其他
[tuː; tə] [bai] ,
to buy ,
到 买 ,

如果你不肯把你的小马卖给我，我就得再去看看能不能找到另一匹来买。

" [sed] ['dʒɑːki]['kiːˌzɑːr] , [ðə; ði] ['dʒɪpsi] .
" said Jaki Kezar , the gypsy .
" 说 杰基 凯扎尔 , 这 吉普赛人 .

“吉普赛人雅基·凯扎尔说道。”

" [gʊd] - [baɪ] , [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] , [ænd; ənd] ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz]
" Good - bye , boys and girls , and ladies and gentlemen , " he added , as
" 好的 - 再见 , 男孩们 和 女孩们 , 和 女士们 和 先生们 , " 他 额外 , 作为
[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
he walked away .
他 步行 离开 .

“再见了，孩子们，女士们先生们，”他边走边说。

" [aɪ][hoʊp][aɪ] ['dɪdnt] ['fraɪt(ə)n] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
" I hope I didn't frighten any of you .
" 我 希望 我 没有 吓唬 任何 的 你 .

“希望我没有吓到你们任何人。”

[ænd; ənd] [ɪf] ['evər][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][kæmp][æt; ət] ['sprɪŋˌdeɪl] [wiː; wi] [wɪl] [tel] [jʊr; jər]
And if ever you come to our camp at Springdale we will tell your
和 如果 曾经 你 来 到 我们的 营 在 斯普林代尔 我们 将要 告诉 你的
['fɔːtʃənz] .
fortunes .
财富 .

如果你有机会来我们位于斯普林代尔的营地，我们会为你算命。

" [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hæt] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [mɪs] ['meɪs(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði]
" **Then** , **taking** **off** **his** **hat** **and** **making** **a** **bow** **to** **Miss** **Mason** **and** **the**
" 然后 , 采取 离开 他的 帽子 和 制作 一个 弓 到 错过 石匠 和 这
['ʌðər] ,
others ,
其他的 ,

然后，他脱下帽子，向梅森小姐和其他人鞠躬致意。

[ðə; ði] ['dʒɪpsi] [wɔːkt] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
the **gypsy** **walked** **off** **through** **the** **woods** **.**
这 吉普赛人 步行 离开 通过 这 树林 .

吉普赛人穿过树林走了。

" [ðer; ðər] !
" **There** **!**
" 那里 !

“那里！

[aɪm] [glæd] ['hiːz] [gɔːn] ! " [ɪk'skleɪmd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊldər] ['tʃɪldrən] .
I'm **glad** **he's** **gone** **!** **"** **exclaimed** **one** **of** **the** **older** **children** **.**
我是 高兴的 他是 已消失 ! " 惊呼 一 的 这 老 孩子们 .

“他走了真是太好了！”一个年纪稍大的孩子喊道。

" [hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː] ['nɜːrvəs] ! "
" **He** **made** **me** **nervous** **!** **"**
" 他 制成 我 紧张的 ! "

他让我很紧张！

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pə'laɪt] ['dʒɪpsi] , " [sed] ['mɪstər] . ['beɪkər] .
" **But** **he** **was** **a** **polite** **gypsy** **,** **"** **said** **Mr** **.** **Baker** **.**
" 但 他 曾是 一个 有礼貌的吉普赛人 , " 说 先生 . 贝克 .

“但他是一位很有礼貌的吉普赛人，”贝克先生说。

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [naɪs] ['paɪrət] , [tuː] .
" **I** **think** **he** **would** **have** **made** **a** **nice** **pirate** **,** **too** **.**
" 我 思考 他 会 有 制成 一个 好的 海盗 , 也 .

“我觉得他当海盗也会很不错。”

[dəunt] [juː; jʊ] , ['bʌni] ? "
Don't **you** **,** **Bunny** **?** **"**
不 你 , 兔子 ? "

难道不是吗，小兔子？

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " [ə'griːd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" **I** **guess** **so** **,** **"** **agreed** **the** **little** **boy** **.**
" 我 猜测 所以 , " 同意 这 小的 男生 .

“我想也是，”小男孩同意道。

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [kɑːnt] [hæv; həv] [maɪ] ['poʊni] . "
" **But** **he** **can't** **have** **my** **pony** **.** **"**
" 但 他 不能 有 我的 小马 . "

“但他不能带走我的小马。”

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . ['beɪkər] .
" **I** **should** **say** **not** **!** **"** **cried** **Mr** **.** **Baker** **.**
" 我 应该 说 不是 ! " 哭 先生 . 贝克 .

“我倒要说不！”贝克先生喊道。

" [juː; jʊ][wɑːnt] [ðæt] ['poʊni][fɔːr; fər] [jɔːr'self] , [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [red] [krɔːs] .
" You want that pony for yourself , and to make money for the Red Cross .
" 你 想 那 小马 为了 你自己 , 和 到 制作 钱 为了 这 红色的 叉 .
" [-]
" [173]
" [-]

“你想把那匹小马留给自己，也想为红十字会赚钱。”[173]

[ðɪs] [riˈmaindid] ['bʌni] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][stɑːrt][ɪn] [əˈgen] ['gɪvɪŋ] [raɪdz] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪknɪk]
This reminded Bunny that he ought to start in again giving rides to the picnic
这 提醒 兔子 那 他 应该 到 开始 在 再次 给予 骑行 到 这 野餐
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

这让邦尼想起他应该重新开始载着野餐的孩子们兜风了。

['toʊbi][hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['dɪnər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [rest] ,
Toby had had his dinner and a good rest ,
托比 有 有 他的 晚餐 和 一个 好的 休息 ,

托比吃过晚饭，也好好休息过了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] ['redi] [tuː; tə][trɑːt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [pæðz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɪknɪk] [leɪk] .
and was once more ready to trot along the shady paths of the picnic lake .
和 曾是 一次 更多的 准备好 到 小跑 沿着 这 阴凉 路径 的 这 野餐 湖 .

于是，他又一次准备好沿着野餐湖边的林荫小道小跑。

[nɑːt][soʊ] ['meni] [tʊk] [raɪdz] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [æz; əz][dɪd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Not so many took rides in the afternoon as did in the morning ,
不是 所以 许多 采取 骑行 在 这 下午 作为 做过 在 这 早晨 ,

下午出行的人没有上午那么多。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [hoʊm] .
for some of the children went home .
为了 一些 的 这 孩子们 去 家 .

有些孩子回家了。

[bʌt; bət] ['bʌni] , [huː] [dɪd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['draɪvɪŋ] , [ðoʊ] [suː] [dɪd][sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] ,
But Bunny , who did most of the driving , though Sue did some also ,
但 兔子 , WHO 做过 最多 的 这 驾驶 , 尽管 起诉 做过 一些 还 ,

但大部分驾驶工作都是邦妮完成的，虽然苏也开了一些车。

[tʊk] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][ə; eɪ]['dɑːlər]['æftər] [lʌntʃ] .
took in a little over a dollar after lunch .
采取 在 一个 小的 超过 一个 美元 后 午餐 .

午饭后收入略高于一美元。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɑːlər][ænd; ənd] ['eɪti] - [faɪv] [sents] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ɪn]
And this , with the dollar and eighty - five cents which he had taken in
和 这 , 和 这 美元 和 八十 - 五 分 哪个 他 有 已采取 在
['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
during the morning ,
期间 这 早晨 ,

加上他早上收到的1美元85美分，

[meɪd] ['ɔːlmoʊst] [θriː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər] [red] [krɔːs] .
made almost three dollars for Red Cross .
制成 几乎 三 美元 为了 红色的 叉 .

为红十字会筹集了近三美元。

" [maɪ] , [juː; jʊ][dɪd] [wel] , " [kraɪd] [mɪs] ['meɪs(ə)n] , [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [toʊld][hɜːr; hər] [ðeɪ]

"	My	,	you	did	well	,	"	cried	Miss	Mason	,	when	Bunny	and	Sue	told	her	they
"	我的	,	你	做过	出色地	,	"	哭	错过	石匠	,	什么时候	兔子	和	起诉	讲述	她	他们

[wɜːr; wər]['goʊɪŋ] ,

were	going	,
是	去	,

“哇，你做得真棒！”当邦妮和苏告诉梅森小姐她们要走时，梅森小姐喊道。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɜːr; hər][ðer; ðər] ['mʌni] .

and	showed	her	their	money	.
和	显示	她	他们的	钱	.

然后向她展示了他们的钱。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðeɪ] [dɪd] ! " [sed] ['mɪstər] . ['beɪkər] .

"	I	should	say	they	did	!	"	said	Mr	.	Baker	.
"	我	应该	说	他们	做过	!	"	说	先生	.	贝克	.

“我得说，他们确实做到了！”贝克先生说道。

" [noʊ] ['wʌndər] [ðæt] ['dʒɪpsi] ['wɑːntɪd] [ðer; ðər]['poʊni] .

"	No	wonder	that	gypsy	wanted	their	pony	.
"	不	想知道	那	吉普赛人	通缉	他们的	小马	.

难怪那个吉普赛人想要他们的小马。

[hiː; hi][kʊd; kəd][stɑːrt][ɪn] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

He	could	start	in	business	for	himself	.
他	可以	开始	在	商业	为了	他自己	.

他可以自己创业。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [juː; jʊ][dəunt] [luːz] [ðæt] ['mʌni] , ['bʌni] . "

Be	careful	you	don't	lose	that	money	,	Bunny	.	"
是	小心	你	不	失去	那	钱	,	兔子	.	"

小心别把钱弄丢了，兔子。

" [aɪ] [wɪl] , " ['prɑːmɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	I	will	,	"	promised	the	little	boy	.
"	我	将要	,	"	承诺	这	小的	男生	.

“我会的，”小男孩答应道。

['kɔːlɪŋ] [gʊd] - [baɪz] [tuː; tə][ðer; ðər] [frendz] , [ðə; ði] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd][ðə; ði]

Calling	good	-	byes	to	their	friends	,	the	Sunday	-	school	teachers	and	the
呼叫	好的	-	轮空	到	他们的	朋友们	,	这	星期日	-	学校	教师	和	这

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

他们向朋友、主日学校老师和孩子们道别，

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] [hoʊm]

Bunny	Brown	and	his	Sister	Sue	started	off	through	the	woods	on	their	way	home
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	开始	离开	通过	这	树林	在	他们的	方式	家

.

:

.

邦尼·布朗和他的妹妹苏开始穿过树林回家。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪərd] , [bʌt; bət] ['hæpi] .

They	were	a	little	tired	,	but	happy	.
他们	是	一个	小的	疲劳的	,	但	快乐的	.

他们虽然有点累，但很开心。

" [dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiːd] [meɪk] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [fɔːr; fər] [-]

"	Did	you	think	we'd	make	so	much	money	for	[	174	]
"	做过	你	思考	我们会	制作	所以	很多	钱	为了	[	-	]

“你认为我们会赚这么多钱吗[174]

[ðə; ði] [red] [krɔːs] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] , [æz; əz] [ðeɪ] [droʊv] [ə'lɔːŋ] .

the	Red	Cross	,	Bunny	?	"	asked	Sue	,	as	they	drove	along	.
这	红色的	叉	,	兔子	?	"	问	起诉	,	作为	他们	驾驶	沿着	.

“红十字会，邦妮？”苏一边开车一边问道。

" [noʊ] , " [sed] ['bʌni] , " [aɪ] ['dɪdnt] .

"	No	,	"	said	Bunny	,	"	I	didn't	.
"	不	,	"	说	兔子	,	"	我	没有	.

“不，”邦尼说，“我没有。”

[bʌt; bət][aɪ] [nuː] [ðɪs] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['pɪknɪk][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

But	I	knew	this	Sunday	-	school	picnic	was	in	the	woods	.
但	我	知道	这	星期日	-	学校	野餐	曾是	在	这	树林	.

但我知道这次主日学校野餐是在树林里举行的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

And	it	was	a	good	place	for	us	,	wasn't	it	?	"
和	它	曾是	一个	好的	地方	为了	我们	,	不是	它	?	"

那对我们来说是个好地方，不是吗?

" [faɪn] , " [ə'griːd] [suː] .

"	Fine	,	"	agreed	Sue	.
"	美好的	,	"	同意	起诉	.

“好吧，”苏同意道。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [gɑːt][hoʊm] [ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]

And	when	they	got	home	they	found	their	father	and	mother	waiting	for
和	什么时候	他们	得到	家	他们	成立	他们的	父亲	和	母亲	等待	为了

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们回到家时，发现父母正在等他们。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .

as	it	was	late	in	the	afternoon	.
作为	它	曾是	晚的	在	这	下午	.

因为当时已是下午晚些时候。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪd] [θriː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] !

"	And	you	made	three	dollars	!
"	和	你	制成	三	美元	!

你赚了三美元!

[ðæts] [faɪn] ! " [sed] ['dædi] [braʊn] .

That's	fine	!	"	said	Daddy	Brown	.
那就是	美好的	!	"	说	爸爸	棕色的	.

“没关系！”布朗爸爸说。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [meɪd] [ə'nʌðər] ['dɑːlər] [baɪ] ['gɪvɪŋ] ['tʃɪldrən]

During	the	rest	of	the	week	Bunny	and	Sue	made	another	dollar	by	giving	children
期间	这	休息	的	这	星期	兔子	和	起诉	制成	其他	美元	经过	给予	孩子们

[raɪdz] [ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] .

rides	in	the	pony	cart	.
骑行	在	这	小马	大车	.

在接下来的一周里，邦妮和苏靠着让孩子们乘坐小马车又赚了一美元。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [droʊv] [ɑːn][æn; ən] ['erənd] [fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l][tæd] [huː] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['kwɔːrtər] ,

And	they	drove	on	an	errand	for	Uncle	Tad	who	gave	them	a	quarter	,
和	他们	驾驶	在	一个	差事	为了	叔叔	塔德	WHO	给予	他们	一个	四分之一	,

他们开车去帮塔德叔叔跑腿，塔德叔叔给了他们25美分。

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [naɪs] [sʌm; səm] [tuː; tə] [tɜːrn] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [red] [krɔːs] [sə'saɪəti] [wen] [ðə; ði]

so	they	had	a	nice	sum	to	turn	over	to	the	Red	Cross	Society	when	the
所以	他们	有	一个	好的	和	到	转动	超过	到	这	红色的	叉	社会	什么时候	这

[taɪm] [wʌz; wəz] [ʌp] .

time	was	up	.
时间	曾是	向上	.

因此，时间到了之后，他们有一笔可观的款项可以捐给红十字会。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['æftər] [ðə; ði] ['pɪknɪk] , [wen] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , ['bʌni] , [huː] [wʌz; wəz]

It	was	about	a	week	after	the	picnic	,	when	one	morning	,	Bunny	,	who	was
它	曾是	关于	一个	星期	后	这	野餐	,	什么时候	一	早晨	,	兔子	,	WHO	曾是

[ʌp] [fɜːrst] ,

up	first	,
向上	第一的	,

大约在野餐一周后的一天早上，第一个起床的兔子

[ræn] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːrn] [tuː; tə] [siː] ['toʊbi] , [æz; əz] [hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [dɪd] [bɪ'fɔːr] ['brekfəst] .

ran	out	to	the	barn	to	see	Toby	,	as	he	often	did	before	breakfast	.
跑	出去	到	这	谷仓	到	看	托比	,	作为	他	经常	做过	前	早餐	.

他像往常一样，在早餐前跑到谷仓去看托比。

[bʌt; bət] , [tuː; tə] [ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [ðə; ði] ['poʊni] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [stɔːl] ,

But	,	to	the	surprise	of	the	little	boy	,	the	pony	was	not	in	his	stall	,
但	,	到	这	惊喜	的	这	小的	男生	,	这	小马	曾是	不是	在	他的	摊位	,

但令小男孩惊讶的是，小马并不在马厩里。

[ðoʊ] [ðə; ði] [bɑːrn] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] ,

though	the	barn	door	was	locked	,
尽管	这	谷仓	门	曾是	已锁定	,

虽然谷仓门锁着，

['bʌni] ['hævɪŋ] [tuː; tə] ['oʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kiː] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ɪn] .

Bunny	having	to	open	it	with	a	key	before	he	could	get	in	.
兔子	拥有	到	打开	它	和	一个	钥匙	前	他	可以	得到	在	.

兔子必须先用钥匙打开门才能进去。

['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] , [wen] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [siː] [hɪz; ɪz] [pet] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːks] - [stɔːl] ,

Greatly	excited	,	when	he	did	not	see	his	pet	in	the	box	-	stall	,
非常	兴奋的	,	什么时候	他	做过	不是	看	他的	宠物	在	这	盒子	-	摊位	,

当他没在马厩里看到自己的宠物时，他非常激动。

['bʌni] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] . [-]

Bunny	ran	back	to	the	house	.	[	175	]
兔子	跑	后退	到	这	房子	.	[	-	]

兔子跑回了房子。[175]

" [oʊ] , ['mʌðər] !

"	Oh	,	Mother	!
"	哦	,	母亲	!

“哦，母亲！

['mʌðər] !

Mother	!
母亲	!

母亲！

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" ['toʊbiːz] [gɔːn] ! "
" Toby's gone ! "
" 托比的 已消失 ! "

“托比走了！”

" [wʌt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

“什么？”

" ['toʊbiːz] [gɔːn] ! " [kraɪd] ['bʌni] [ə'gen] .
" Toby's gone ! " cried Bunny again .
" 托比的 已消失 ! " 哭 兔子 再次 .

“托比不见了！”邦尼又喊道。

" [hiː; hi] ['iznt] [ɪn][hɪz; ɪz]['steɪb(ə)l] !
" He isn't in his stable !
" 他 不是 在 他的 稳定的 !

“他不在马厩里！”

[oʊ] , [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] !
Oh , come out and look !
哦 , 来 出去 和 看 !

哦，快出来看看！

" [ænd; ənd][aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni][wʌz; wəz] ? [-]
" And I wonder where the Shetland pony was ? [176]
" 和 我 想知道 在哪里 这 设得兰群岛 小马 曾是 ? [-]

“我想知道设得兰矮种马在哪里？”[176]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
CHAPTER XIX
章 十九

第十九章

[ðə; ði] [sɜːrtʃ]
THE SEARCH
这 搜索

搜索

['mɪsɪz] . [braʊn] ['hɜːrid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['æftər] ['bʌni] , [huː] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
Mrs . Brown hurried out of the house after Bunny , who ran back to the stable .
太太 . 棕色的 慌忙 出去 的 这 房子 后 兔子 , WHO 跑 后退 到 这 稳定的 .

布朗太太追着跑回马厩的邦尼匆匆出了房子。

[suː] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ruːm] [ˌʌp'sterz] , [sɔː] [hɜːr; hər] ['brʌðər]
Sue , looking out of the window of her room upstairs , saw her brother
起诉 , 寻找 出去 的 这 窗户 的 她 房间 楼上 , 锯 她 兄弟
[ænd; ənd] [kɔːld] :
and called :
和 称为 :

苏从楼上房间的窗户往外看，看到了她的哥哥，便喊道：

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] , ['bʌni] ? "
" What's the matter , Bunny ? "
" 是什么 这 事情 , 兔子 ? "

“怎么了，小兔子？”

" [oʊ] , [suː] , " [hiː; hi] ['ænsər] , [nɑːt] ['stɑːpɪŋ] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [lʊk] [bæk] , " ['toʊbi][ɪz] [gɔːn] !
" Oh , Sue , " he answered , not stopping even to look back , " Toby is gone !
" 哦 , 起诉 , " 他 回答 , 不是 停止 甚至 到 看 后退 , " 托比 是 已消失 !

“哦，苏，”他回答道，甚至都没停下来回头看一眼，“托比走了！”

['aʊər; ɑːr] [naɪs] ['poʊni] ['iznt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['steɪb(ə)l] ! "

Our	nice	pony	isn't	in	his	stable	!	"
我们的	好的	小马	不是	在	他的	稳定的	!	"

我们那匹漂亮的小马不在马厩里!

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [kraɪd] [suː] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] [dʒʌst] [ðen] .

"	Oh	!	Oh	!	"	cried	Sue	,	and	she	could	think	of	nothing	else	to	say	just	then	.
"	哦	!	哦	!	"	哭	起诉	,	和	她	可以	思考	的	没有什么	别的	到	说	只是	然后	.

“哦！哦！”苏叫道，她一时之间想不出还能说什么。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ges] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['veri] ['kwɪkli] ['fɪnɪʃt] ['dresɪŋ] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [goʊ] [daʊn]

But	you	can	guess	that	she	very	quickly	finished	dressing	in	order	to	go	down
但	你	能	猜测	那	她	非常	迅速地	完成的	敷料	在	命令	到	去	向下

[ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər] [hɜːr'self] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] ['toʊbi] .

and	look	for	herself	to	see	what	had	happened	to	Toby	.
和	看	为了	她自己	到	看	什么	有	发生	到	托比	.

但你可以猜到，她很快就穿好衣服，下楼亲自看看托比发生了什么事。

['miːnwaɪl] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] ['bʌni] [riːtʃt] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] .

Meanwhile	Mrs	.	Brown	and	Bunny	reached	the	stable	.
同时	太太	.	棕色的	和	兔子	达到	这	稳定的	.

与此同时，布朗太太和邦尼到达了马厩。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ʃʊr] ['toʊbi] ['iznt] [hɪr] ? " [æskt] ['bʌniz] ['mʌðər] .

"	Are	you	sure	Toby	isn't	here	?	"	asked	Bunny's	mother	.
"	是	你	当然	托比	不是	这里	?	"	问	兔子的	母亲	.

“你确定托比不在这里吗？”邦妮的妈妈问道。

" [aɪ] — [aɪ] [lʊkt] ['evriwer] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [huː] [wʌz; wəz] ['slaɪtli]

"	I	—	I	looked	everywhere	for	him	,	"	answered	the	little	boy	,	who	was	slightly
"	我	—	我	看起来	到处	为了	他	,	"	回答	这	小的	男生	,	WHO	曾是	轻微地

[aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [frʌm; frəm] [-]

out	of	breath	from	[	177	]
出去	的	气息	从	[	-	]

“我——我到处找他，”小男孩回答道，他因为[177]而有些气喘吁吁。

['rʌnɪŋ] .

running	.
跑步	.

跑步。

" [aɪ] [lʊkt] [ɔːl] ['oʊvər] [ænd; ənd] [aɪ] [kɑːnt] [siː] [hɪm; ɪm] ['eniwer] .

"	I	looked	all	over	and	I	can't	see	him	anywhere	.
"	我	看起来	全部	超过	和	我	不能	看	他	任何地方	.

我到处找过了，但就是找不到他。

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [lʊkt] , [bʌt; bət] [noʊ] ['toʊbi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

"	Mrs	.	Brown	looked	,	but	no	Toby	was	to	be	seen	.
"	太太	.	棕色的	看起来	,	但	不	托比	曾是	到	是	已见	.

布朗太太四处张望，却不见托比的踪影。

[ðə; ði] [bɑːrn] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['meni] ['pleɪsɪz] [wer] [ə; eɪ]

The	barn	was	not	a	large	one	,	and	there	were	not	many	places	where	a
这	谷仓	曾是	不是	一个	大的	一	,	和	那里	是	不是	许多	地方	在哪里	一个

[hɔːrs] ,

horse	,
马	,

马厩不大，也没有多少地方可以停放马匹。

[ɔːr] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl] ['poʊni] , [kʊd; kəd] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .

or	even	a	small	pony	,	could	be	hidden	.
或者	甚至	一个	小的	小马	,	可以	是	隐	.

甚至一匹小马驹，都可以藏起来。

['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [lʊkt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['pleɪsɪz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] — [ɪn][ðə; ði]

Bunny	and	his	mother	looked	in	all	the	places	they	could	think	of	—	in	the
兔子	和	他的	母亲	看起来	在	全部	这	地方	他们	可以	思考	的	—	在	这

['hɑːrnɪs] [ruːm] [ænd; ənd]['wægən] [ruːm] ,

harness	room	and	wagon	room	,
马具	房间	和	车皮	房间	,

邦尼和他的妈妈找遍了他们能想到的所有地方——马具房和马车房，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [ʌp'sterz] [tuː; tə][ðə; ði] ['heimau] .

and	they	even	went	upstairs	to	the	haymow	.
和	他们	甚至	去	楼上	到	这	干草	.

他们甚至还上楼去了干草堆。

" [fɔːr; fər]['toʊbi][ɪz][ə; eɪ] [trɪk] ['poʊni] , [ænd; ənd][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [wɔːkt] [ʌp'sterz] , " [sed] ['bʌni]

"	For	Toby	is	a	trick	pony	,	and	he	might	have	walked	upstairs	,	"	said	Bunny
"	为了	托比	是	一个	诡计	小马	,	和	他	可能	有	步行	楼上	,	"	说	兔子

.

:
.

“因为托比是一匹狡猾的小马，它可能会自己走到楼上去，”邦尼说道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [lʊk] [ðer; ðər] . "

"	I	didn't	look	there	.	"
"	我	没有	看	那里	.	"

“我没往那儿看。”

" [aɪ] ['hɑːrdli] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [klaɪm] [ʌp] [wer] [ðə; ði] [heɪ] [ɪz] , [bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [maɪt] ,

"	I	hardly	think	he	would	climb	up	where	the	hay	is	,	but	still	he	might	,
"	我	几乎	思考	他	会	爬	向上	在哪里	这	干草	是	,	但	仍然	他	可能	,

“我几乎不认为他会爬到放干草的地方，但他也有可能。”

" [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	said	Mrs	.	Brown	.
"	说	太太	.	棕色的	.

布朗太太说。

[bʌt; bət][noʊ]['toʊbi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

But	no	Toby	was	to	be	seen	.
但	不	托比	曾是	到	是	已见	.

但托比却不见踪影。

[ænd; ənd] , ['riːəli] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] ['poʊni] , [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [wɔːkt] [ʌp][ðə; ði] [sterz] ,

And	,	really	,	being	a	trick	pony	,	he	might	have	walked	up	the	stairs	,
和	,	真的	,	存在	一个	诡计	小马	,	他	可能	有	步行	向上	这	楼梯	,

而且，说真的，作为一匹爱耍花招的小马，他很可能自己走上楼梯的。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] , [ænd; ənd] [brɔːd] , [ænd; ənd][nɑːt]['veri] [stiːp] .

which	were	strong	,	and	broad	,	and	not	very	steep	.
哪个	是	强的	,	和	广阔	,	和	不是	非常	陡	.

它们坚固、宽阔，而且坡度不大。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ][bɪg] [hɔːrs] , [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [goʊ][ʌp][ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv] [steps] ,

I	have	seen	a	big	horse	,	in	a	circus	,	go	up	a	flight	of	steps	,
我	有	已见	一个	大的	马	,	在	一个	马戏团	,	去	向上	一个	航班	的	步骤	,

我曾在马戏团里见过一匹高大的马走上一段台阶。

[soʊ] [waɪ] ['kudnt] [ə; eɪ]['poʊni][goʊ] [ʌp'sterz] ?

so	why	couldn't	a	pony	go	upstairs	?
所以	为什么	不能	一个	小马	去	楼上	?

那么，为什么小马不能上楼呢?

[bʌt; bət] , ['enihaʊ] , ['toʊbi][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] ['heimau] .

But	,	anyhow	,	Toby	was	not	in	the	haymow	.
但	,	无论如何	,	托比	曾是	不是	在	这	干草	.

但无论如何，托比不在干草堆里。

" [wʌz; wəz][ðə; ði][bɑ:rn] [dɔ:r] [lɔkt] [wen] [ju:; jʊ][fɜ:rst] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [si:] ['toʊbi] ?

"	Was	the	barn	door	locked	when	you	first	came	out	to	see	Toby	?
"	曾是	这	谷仓	门	已锁定	什么时候	你	第一的	来了	出去	到	看	托比	?

“你第一次出来看托比的时候，谷仓门锁着吗？”

" [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ʌv; əv] ['bʌni] .

"	asked	Mrs	.	Brown	of	Bunny	.
"	问	太太	.	棕色的	的	兔子	.

布朗太太问邦尼。

" [jes] , ['mʌðər] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] , " [hi:; hi] ['ænsər] .

"	Yes	,	Mother	,	it	was	,	"	he	answered	.
"	是的	,	母亲	,	它	曾是	,	"	他	回答	.

“是的，母亲，的确如此。”他回答道。

" [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ki:] [frʌm; frəm][ɔ:f][ðə; ði][neɪl][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

"	I	took	the	key	from	off	the	nail	in	the	kitchen	,
"	我	采取	这	钥匙	从	离开	这	指甲	在	这	厨房	,

“我从厨房的钉子上取下了钥匙，

[ænd; ənd][aɪ]['oʊpənd][ðə; ði] [lɑ:k] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔ:r] .

and	I	opened	the	lock	and	the	door	.
和	我	打开	这	锁	和	这	门	.

我打开了锁和门。

[bʌt; bət]['toʊbi] ['wɔznt] [ðer; ðər] ! " [-]

But	Toby	wasn't	there	!	"	[	178	]
但	托比	不是	那里	!	"	[	-	]

但托比不在那里！[178]

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ʃʊr] [ju:; jʊ] [lɔkt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l][læst] [naɪt] ? " [went] [ɑ:n]['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Are	you	sure	you	locked	him	in	the	stable	last	night	?	"	went	on	Mrs	.	Brown	.
"	是	你	当然	你	已锁定	他	在	这	稳定的	最后的	夜晚	?	"	去	在	太太	.	棕色的	.

“你确定昨晚把他锁在马厩里了吗？”布朗太太继续问道。

" [oʊ] , [jes] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['mʌðər] ! " [sed] ['bʌni] .

"	Oh	,	yes	,	of	course	,	Mother	!	"	said	Bunny	.
"	哦	,	是的	,	的	课程	,	母亲	!	"	说	兔子	.

“哦，是的，当然，妈妈！”兔子说道。

" [dəunt][ju:; jʊ] - ['membər] ['bʌŋkər] [blu:] [wʌz; wəz][ʌp] [hɪr] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]['toʊbi] ,

"	Don't	you	'	member	Bunker	Blue	was	up	here	and	looked	at	Toby	,
"	不	你	-	成员	掩体	蓝色的	曾是	向上	这里	和	看起来	在	托比	,

“你不记得邦克蓝曾在这里看着托比吗？”

[ænd; ənd] [sed] ['hi:d] [hæv; həv][tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɑ:p] [tu:; tə] - [deɪ] [tu:; tə]

and	said	he'd	have	to	take	him	to	the	blacksmith	shop	to	-	day	to
和	说	他会	有	到	拿	他	到	这	铁匠	店铺	到	-	天	到

[hæv; həv] [nu:] [ʃu:z] [pʊt][ɑ:n] — [aɪ] [mi:n] [nu:] [ʃu:z] [ɑ:n]['toʊbi] . "

have	new	shoes	put	on	—	I	mean	new	shoes	on	Toby	.	"
有	新的	鞋	放	在	—	我	意思是	新的	鞋	在	托比	.	"

他说今天得带托比去铁匠铺给他配双新鞋——我是说给托比配双新鞋。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ][du:] [rɪ'membər] [ðæt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Oh	,	yes	,	I	do	remember	that	!	"	exclaimed	Mrs	.	Brown	.
"	哦	,	是的	,	我	做	记住	那	!	"	惊呼	太太	.	棕色的	.

“哦，是的，我记得！”布朗太太惊呼道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] , [aɪ] [θɪŋk] . "

"	And	that	is	just	what	has	happened	,	I	think	.	"
"	和	那	是	只是	什么	有	发生	,	我	思考	.	"

“我想，事情就是这样发生的。”

" [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] , ['mʌðər] ? "

"	What	has	happened	,	Mother	?	"
"	什么	有	发生	,	母亲	?	"

“母亲，发生什么事了？”

" [waɪ] , ['bʌŋkər] [bluː] [keɪm] [ʌp] [hɪr] ['ɜːrli] ,

"	Why	,	Bunker	Blue	came	up	here	early	,
"	为什么	,	掩体	蓝色的	来了	向上	这里	早期的	,

“为什么？Bunker Blue很早就来到这里了。”

[ænd; ənd] [tʊk] ['toʊbi] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] [tuː; tə]

and	took	Toby	out	of	the	stable	and	down	to	the	blacksmith	shop	to
和	采取	托比	出去	的	这	稳定的	和	向下	到	这	铁匠	店铺	到

[hæv; həv] [ðə; ði] [nuː] [ʃuːz] [neɪld] [ɑːn] .

have	the	new	shoes	nailed	on	.
有	这	新的	鞋	钉子	在	.

然后把托比从马厩里牵出来，送到铁匠铺去钉上新马蹄铁。

[ðæt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

That	must	be	it	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
那	必须	是	它	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“一定是这样，”布朗太太说。

" [aɪl] ['telɪfoʊn] [daʊn] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['ɑːfɪs] ,

"	I'll	telephone	down	to	your	father's	office	,
"	患病的	电话	向下	到	你的	父亲的	办公室	,

“我会打电话到你父亲的办公室去。”

[ænd; ənd] [æsk] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [send] ['bʌŋkər] [ʌp] [tuː; tə] [get] ['toʊbi] .

and	ask	him	if	he	didn't	send	Bunker	up	to	get	Toby	.
和	问	他	如果	他	没有	发送	掩体	向上	到	得到	托比	.

问他是不是派邦克上去接托比的。

['dædi] [went] [daʊn] [bɪ'fɔːr] ['brekfəst] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['letərz] [ɔːf] [ɑːn]

Daddy	went	down	before	breakfast	this	morning	in	order	to	get	some	letters	off	on
爸爸	去	向下	前	早餐	这	早晨	在	命令	到	得到	一些	信件	离开	在

[ðə; ði] ['ɜːrli] [meɪl] . "

the	early	mail	.	"
这	早期的	邮件	.	"

今天早上，爸爸早餐前就下楼去寄几封早信了。

" [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] ['bʌŋkər] [hæz; həz] ['aʊər; ɑːr] ['poʊni] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [saɪ] ,

"	Oh	,	I	hope	Bunker	has	our	pony	!	"	exclaimed	Bunny	with	a	sigh	,
"	哦	,	我	希望	掩体	有	我们的	小马	!	"	惊呼	兔子	和	一个	叹	,

“哦，我希望邦克能找到我们的小马！”邦尼叹了口气说道。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [hiː; hi] ['veri] [mʌtʃ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [hæd; həd]

and	,	though	he	very	much	wanted	to	believe	that	this	was	what	had
和	,	尽管	他	非常	很多	通缉	到	相信	那	这	曾是	什么	有

['hæpənd] ,

happened	,
发生	,

虽然他非常希望相信事情就是这样发生的，

[stɪl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] .

still	he	could	hardly	think	that	it	was	so	.
仍然	他	可以	几乎	思考	那	它	曾是	所以	.

但他仍然难以相信事情会是这样。

['bʌŋkər] [bluː] , [θɔːt] ['bʌni] , [wʊd] [hæv; həv] [sed] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] ['toʊbi] [ə'weɪ] ,
Bunker **Blue** **,** **thought** **Bunny** **,** **would** **have** **said** **something** **before** **taking** **Toby** **away** **,**
掩体 蓝色的 , 想法 兔子 , 会 有 说 某物 前 采取 托比 离开 ,
['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] . [-]
even **if** **it** **was** **early** **.** **[** **179** **]**
甚至 如果 它 曾是 早期的 . [-]

邦尼心想，即使时间还早，邦克·布鲁在带走托比之前也会说些什么。[179]

" [dɪd][juː; jʊ][faɪnd]['toʊbi] ? " [æskt] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn] [aʊt] ,
" **Did** **you** **find** **Toby** **?** **"** **asked** **Sue** **,** **as** **she** **ran** **out** **,**
" 做过 你 寻找 托比 ? " 问 起诉 , 作为 她 跑 出去 ,

“你找到托比了吗？”苏一边跑出去一边问道。

['taɪɪŋ] [hɜːr; hər] [her] ['rɪbən] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] .
tying **her** **hair** **ribbon** **on** **the** **way** **.**
捆绑 她 头发 丝带 在 这 方式 .

她一边走一边系好头发上的丝带。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] ['weɪtɪd] [tuː; tə][duː] [ðæt] [ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] .
She **was** **in** **such** **a** **hurry** **that** **she** **had** **not** **waited** **to** **do** **that** **in** **her** **room** **.**
她 曾是 在 这样的 一个 匆忙 那 她 有 不是 等待 到 做 那 在 她 房间 .

她当时非常着急，所以没等回房间就做了这件事。

" [noʊ] , [hiː; hi] ['iznt] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" **No** **,** **he** **isn't** **in** **the** **stable** **,** **"** **answered** **Bunny** **.**
" 不 , 他 不是 在 这 稳定的 , " 回答 兔子 .

“不，他不在马厩里，”邦尼回答道。

" [bʌt; bət] ['bʌŋkər] [mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['blækˌsmɪθs] [ʃɑːp] , " [sed] ['mɪsɪz] .
" **But** **Bunker** **must** **have** **taken** **him** **to** **the** **blacksmith's** **shop** **,** **"** **said** **Mrs** **.**
" 但 掩体 必须 有 已采取 他 到 这 铁匠 店铺 , " 说 太太 .
[braʊn] .
Brown **.**
棕色的 .

“但邦克肯定把他带到铁匠铺去了，”布朗太太说。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['telɪfoʊn] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
" **I'm** **going** **to** **telephone** **to** **find** **out** **.**
" 我是 去 到 电话 到 寻找 出去 .

“我打算打电话问问。”

" [ænd; ənd][dʒʌst] [wʌt] ['bʌni] [fɪrd] [wʊd] ['hæpən] [dɪd] ['hæpən] .
" **And** **just** **what** **Bunny** **feared** **would** **happen** **did** **happen** **.**
" 和 只是 什么 兔子 害怕 会 发生 做过 发生 .

“而邦尼最担心的事果然发生了。”

['mɪstər] . [braʊn] [sed] ['bʌŋkər] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,
Mr **.** **Brown** **said** **Bunker** **had** **not** **been** **up** **to** **the** **house** **,**
先生 . 棕色的 说 掩体 有 不是 到过 向上 到 这 房子 ,

布朗先生说，邦克没有到过那栋房子。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]['teɪkən]['toʊbi] [ə'weɪ] .
and **he** **had** **not** **taken** **Toby** **away** **.**
和 他 有 不是 已采取 托比 离开 .

他并没有把托比带走。

" [ænd; ənd][ɪz]['toʊbi] ['riːəli] [gɔːn] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] ['oʊvər][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['waɪər] .
" **And** **is** **Toby** **really** **gone** **?** **"** **asked** **Mr** **.** **Brown** **over** **the** **telephone** **wire** **.**
" 和 是 托比 真的 已消失 ? " 问 先生 . 棕色的 超过 这 电话 金属丝 .

“托比真的走了吗？”布朗先生通过电话线问道。

" [hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi] [faʊnd] , " ['ænsər] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	He	can't	be	found	,	"	answered	Mrs	.	Brown	.
"	他	不能	是	成立	,	"	回答	太太	.	棕色的	.

“找不到他了，”布朗太太回答道。

" [aɪl] [kʌm] [raɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [aɪ] [kæn; kən] [duː] , " [sed] ['bʌniz] ['fɑːðər] .

"	I'll	come	right	up	and	see	what	I	can	do	,	"	said	Bunny's	father	.
"	患病的	来	正确的	向上	和	看	什么	我	能	做	,	"	说	兔子的	父亲	.

“我这就上来看看我能做些什么，”邦尼的父亲说道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [weɪt] .

And	then	the	only	thing	to	do	was	to	wait	.
和	然后	这	仅有的	事物	到	做	曾是	到	等待	.

然后唯一能做的就是等待。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [ðer; ðər] [aɪz] ,

Bunny	and	Sue	,	with	tears	in	their	eyes	,
兔子	和	起诉	,	和	眼泪	在	他们的	眼睛	,

邦妮和苏，眼里噙着泪水，

[lʊkt] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːrn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] .

looked	again	in	the	barn	and	all	around	the	house	.
看起来	再次	在	这	谷仓	和	全部	大约	这	房子	.

我又仔细查看了谷仓和房子周围。

" [bʌt; bət] [wer] [kæn; kən] ['toʊbi] [biː; bi] ? " [æskt] [suː] , ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ə'gen] .

"	But	where	can	Toby	be	?	"	asked	Sue	,	over	and	over	again	.
"	但	在哪里	能	托比	是	?	"	问	起诉	,	超过	和	超过	再次	.

“可是托比会在哪里呢？”苏一遍又一遍地问。

" ['meɪbi] [hiː; hi] [ræn] [ə'weɪ] , " [sed] ['trɛsə] , [ðə; ði] [meɪd] .

"	Maybe	he	ran	away	,	"	said	Tressa	,	the	maid	.
"	或许	他	跑	离开	,	"	说	特雷莎	,	这	女佣	.

“也许他逃跑了，”女佣特蕾莎说。

" [hiː; hi] ['kudnt] [rʌn] [ə'weɪ] , - [kɔːz] [ðə; ði] [bɑːrn] [wʌz; wəz] [lɔkt] , " [dɪ'klerd] ['bʌni] .

"	He	couldn't	run	away	,	'	cause	the	barn	was	locked	,	"	declared	Bunny	.
"	他	不能	跑步	离开	,	-	原因	这	谷仓	曾是	已锁定	,	"	声明	兔子	.

“他跑不掉，因为谷仓锁上了，”邦尼说道。

" [wel] , ['meɪbi] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊpən] [ðə; ði] [lɑːk] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [-]

"	Well	,	maybe	he	could	open	the	lock	,	being	a	[	180	]
"	出色地	,	或许	他	可以	打开	这	锁	,	存在	一个	[	-	]

“嗯，也许他能打开锁，因为他是一个[180]

[trɪk] ['poʊni] , " [went] [ɑːn] ['trɛsə] ,

trick	pony	,	"	went	on	Tressa	,
诡计	小马	,	"	去	在	特雷莎	,

“耍花招的小马，”特雷莎继续说道。

[huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [nɑːt] [fiːl] [soʊ] [bæd] .

who	wanted	to	say	something	so	the	children	would	not	feel	so	bad	.
WHO	通缉	到	说	某物	所以	这	孩子们	会	不是	感觉	所以	坏的	.

谁想说些什么，好让孩子们不那么难过。

" [noʊ] , [hiː; hi] ['kudnt] [duː] [ðæt] , " [sed] ['bʌni] .

"	No	,	he	couldn't	do	that	,	"	said	Bunny	.
"	不	,	他	不能	做	那	,	"	说	兔子	.

“不，他做不到，”邦尼说。

" ['toʊbi] [kʊd; kəd] [duː] [lɑːts] [ʌv; əv] [trɪks] ,

"	Toby	could	do	lots	of	tricks	,
"	托比	可以	做	很多	的	技巧	,

托比会很多绝招，

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [hoʊl][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] [dɔːr] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [aʊt][ænd; ənd]['oʊpən]
but **there** **wasn't** **any** **hole** **in** **the** **barn** **door** **so** **he** **could** **reach** **out** **and** **open**
但 那里 不是 任何 洞 在 这 谷仓 门 所以 他 可以 抵达 出去 和 打开
[ðə; ði] [lɑːk] .
the **lock** **.**
这 锁 .

但是谷仓门上没有洞，所以他无法伸手去打开锁。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [kiː] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] ['kɪtʃɪn] [ɔːl] [naɪt] , ['trɛsə] . "
Besides **,** **the** **key** **was** **hanging** **in** **your** **kitchen** **all** **night** **,** **Tressa** **.** **"**
除了 , 这 钥匙 曾是 绞刑 在 你的 厨房 全部 夜晚 , 特雷莎 . "

此外，特雷莎，钥匙整晚都挂在你厨房里。

" [jes] , [ðæts] [soʊ] .
" **Yes** **,** **that's** **so** **.**
" 是的 , 那就是 所以 .

“是的，就是这样。”

[wel] , ['meɪbi] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] , " [went] [ɑːn][ðə; ði][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] [meɪd] .
Well **,** **maybe** **he** **jumped** **out** **of** **a** **window** **,** **"** **went** **on** **the** **kind** **-** **hearted** **maid** **.**
出色地 , 或许 他 跳了起来 出去 的 一个 窗户 , " 去 在 这 种类 - 心地 女佣 .

“或许他是从窗户跳下去的，”善良的女佣继续说道。

" [aɪ] [siː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] ['wɪndoʊz] [ɪz]['oʊpən] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɪr] ['toʊbiːz] [stɔːl] . "
" **I** **see** **one** **of** **the** **barn** **windows** **is** **open** **,** **and** **it** **is** **near** **Toby's** **stall** **.** **"**
" 我 看 一 的 这 谷仓 视窗 是 打开 , 和 它 是 靠近 托比的 摊位 . "

“我看到谷仓的一扇窗户开着，就在托比的马厩附近。”

" [oʊ] , ['meɪbi] [hiː; hi][dɪd][get] [aʊt] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] ['hiːz] [ɔːf] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] !
" **Oh** **,** **maybe** **he** **did** **get** **out** **that** **way** **,** **and** **he's** **off** **playing** **in** **the** **woods** **!**
" 哦 , 或许 他 做过 得到 出去 那 方式 , 和 他是 离开 玩耍 在 这 树林 !

“哦，也许他真的从那边逃出来了，现在正在树林里玩耍呢！”

" [ɪk'skleɪmd] [suː] , [huː] [felt] ['veri] [sæd] [ə'baʊt] [ðə; ði][pet] ['poʊniz] ['biːɪŋ] [gɔːn] .
" **exclaimed** **Sue** **,** **who** **felt** **very** **sad** **about** **the** **pet** **pony's** **being** **gone** **.**
" 惊呼 起诉 , WHO 毛毡 非常 伤心 关于 这 宠物 小马的 存在 已消失 .

“苏惊呼道，她为宠物小马的离去感到非常难过。”

" [oʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] , " [sed] ['bʌni] , ['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ə; eɪ][bɪt] .
" **Oh** **,** **but** **he** **couldn't** **,** **"** **said** **Bunny** **,** **after** **thinking** **it** **over** **a** **bit** **.**
" 哦 , 但 他 不能 , " 说 兔子 , 后 思维 它 超过 一个 少量 .

“哦，但他做不到，”邦尼想了想说道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [mə'skiːtoʊ] ['waɪər] [skriːn] ['oʊvər][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
" **There's** **a** **mosquito** **wire** **screen** **over** **the** **window** **,**
" 有 一个 蚊子 金属丝 屏幕 超过 这 窗户 ,

窗户上装有防蚊纱窗，

[ænd; ənd] [ɪf] ['toʊbi][hæd; həd] [dʒʌmpt] [aʊt] [ðə; ði] [skriːn] [wʊd] [biː; bi]['broʊkən] . "
and **if** **Toby** **had** **jumped** **out** **the** **screen** **would** **be** **broken** **.** **"**
和 如果 托比 有 跳了起来 出去 这 屏幕 会 是 破碎的 . "

如果托比跳出去，屏幕就会碎掉。

" [jes] , [ðæts] [soʊ] , " [əd'mɪtɪd] ['trɛsə] .
" **Yes** **,** **that's** **so** **,** **"** **admitted** **Tressa** **.**
" 是的 , 那就是 所以 , " 承认 特雷莎 .

“是的，确实如此，”特雷莎承认道。

" [wel] , [aɪ] [ges] [juːl] [faɪnd][hɪm; ɪm] ['sʌmwer] .
" **Well** **,** **I** **guess** **you'll** **find** **him** **somewhere** **.**
" 出色地 , 我 猜测 你会 寻找 他 某处 .

“嗯，我想你总能在某个地方找到他。”

['meɪbi] ['hi:l] [kʌm] [hoʊm] , ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [ˌbi: 'oʊ] - [pi:ps] [ʃi:p] [dɪd] .

Maybe	he'll	come	home	,	wagging	his	tail	behind	him	,	as	Bo	-	Peep's	sheep	did	.
或许	地狱	来	家	,	摇尾巴	他的	尾巴	在后面	他	,	作为	波	-	窥视的	羊	做过	.

也许他会像牧羊女波比的羊一样，摇着尾巴回家。

" ['bʌni] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Bunny	shook	his	head	.
"	兔子	摇晃	他的	头	.

兔子摇了摇头。

" [aɪ] [ges] ['sʌmbɑ:di] [tʊk] ['aʊər; ɑ:r] ['poʊni] , " [hi:; hi] [sed] .

"	I	guess	somebody	took	our	pony	,	"	he	said	.
"	我	猜测	某人	采取	我们的	小马	,	"	他	说	.

“我猜有人把我们的小马驹偷走了，”他说。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wen] [ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [lɔkt] ? " [æskt] [su:] . [-]

"	But	how	could	they	when	the	door	was	locked	?	"	asked	Sue	.	[	181	]
"	但	如何	可以	他们	什么时候	这	门	曾是	已锁定	?	"	问	起诉	.	[	-	]

“可是门都锁上了，他们怎么可能做到呢？”苏问道。[181]

['bʌni] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] ['ænsər] .

Bunny	did	not	know	how	to	answer	.
兔子	做过	不是	知道	如何	到	回答	.

兔子不知道该如何回答。

['mɪstər] . [braʊn] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [boʊt] [dɑ:k] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]

Mr	.	Brown	came	up	from	the	fish	and	boat	dock	,	and	with	him
先生	.	棕色的	来了	向上	从	这	鱼	和	船	码头	,	和	和	他

[wʌz; wəz] ['bʌŋkər] [blu:] .

was	Bunker	Blue	.
曾是	掩体	蓝色的	.

布朗先生从鱼船码头走了过来，和他一起来的还有邦克·布鲁。

" [dɪd] [ju:; jʊ] [faɪnd] [hɪm; ɪm] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] , ['mi:nɪŋ] ['toʊbi] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .

"	Did	you	find	him	?	"	asked	Mr	.	Brown	,	meaning	Toby	,	of	course	.
"	做过	你	寻找	他	?	"	问	先生	.	棕色的	,	意义	托比	,	的	课程	.

“你找到他了吗？”布朗先生问道，他指的当然是托比。

" [noʊ] , [hi:; hi] ['iznt] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [ə'raʊnd] [hɪr] , " ['ænsər] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	No	,	he	isn't	to	be	found	around	here	,	"	answered	Mrs	.	Brown	.
"	不	,	他	不是	到	是	成立	大约	这里	,	"	回答	太太	.	棕色的	.

“不，他不在这附近，”布朗太太回答道。

" [wi:; wi] [hæv; həv] [lʊkt] ['evriwer] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['toʊbi] ! "

"	We	have	looked	everywhere	,	but	there	is	no	Toby	!	"
"	我们	有	看起来	到处	,	但	那里	是	不	托比	!	"

“我们到处都找过了，但就是找不到托比！”

" [oʊ] , ['dædi] !

"	Oh	,	Daddy	!
"	哦	,	爸爸	!

“哦，爸爸！”

[du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [hɪm; ɪm] ? " [æskt] [su:] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [terz] [ɪn]

do	you	think	you	can	find	him	?	"	asked	Sue	,	and	there	were	tears	in
做	你	思考	你	能	寻找	他	?	"	问	起诉	,	和	那里	是	眼泪	在

[hɜ:r; hər] [aɪz] .

her	eyes	.
她	眼睛	.

“你觉得你能找到他吗？”苏问道，眼里噙满了泪水。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪl] [faɪnd][hɪm; ɪm] ! " [sed] ['dædi] [braʊn] , [ænd; ənd] , ['sʌmhaʊ] ,

"	Of	course	I'll	find	him	!	"	said	Daddy	Brown	,	and	,	somehow	,
"	的	课程	患病的	寻找	他	!	"	说	爸爸	棕色的	,	和	,	不知何故	,

“我当然能找到他！”布朗爸爸说，然后，不知怎么的，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [gʊd] [dʒʌst][tuː; tə] [hɪr] [ðer; ðər]['fɑːðər] [seɪ] [ðæt] .

it	did	the	children	good	just	to	hear	their	father	say	that	.
它	做过	这	孩子们	好的	只是	到	听到	他们的	父亲	说	那	.

听到父亲这么说，孩子们都觉得很欣慰。

" [naʊ] , [wiːl] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , " [went] [ɑːn][ðə; ði] [fɪʃ] ['mɜːrtʃənt] ,

"	Now	,	we'll	begin	at	the	beginning	,	"	went	on	the	fish	merchant	,
"	现在	,	出色地	开始	在	这	开始	,	"	去	在	这	鱼	商人	,

“现在，我们就从头开始吧，”鱼贩继续说道。

" [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][bɑːrn] [dɔːr] .

"	and	have	a	look	at	the	barn	door	.
"	和	有	一个	看	在	这	谷仓	门	.

“看看谷仓门。”

[juː; jʊ] [noʊ] [ðeəz; ðəz][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [lɑːk] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] [dɔːr] ['æftər][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz]

You	know	there's	an	old	saying	not	to	lock	the	stable	door	after	the	horse	is
你	知道	有	一个	老的	说	不是	到	锁	这	稳定的	门	后	这	马	是

['stoʊlən] ,

stolen	,
被盗	,

你知道有句老话说，马被偷了之后不要锁马厩门吗?

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] [bɪ'fɔːr] ['toʊbi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] .

but	this	time	the	door	was	locked	before	Toby	was	taken	away	.
但	这	时间	这	门	曾是	已锁定	前	托比	曾是	已采取	离开	.

但这一次，在托比被带走之前，门就被锁上了。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] .

We	are	sure	of	that	.
我们	是	当然	的	那	.

我们对此确信无疑。

[naʊ] , [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [lɑːk] [ænd; ənd] [kiː] .

Now	,	I'll	have	a	look	at	the	lock	and	key	.
现在	,	患病的	有	一个	看	在	这	锁	和	钥匙	.

现在，我来看一下锁和钥匙。

" ['mɪstər] . [braʊn] [lʊkt] ['kerfəli] [æt; ət] [ðiːz] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	Mr	.	Brown	looked	carefully	at	these	and	also	at	the	door	of	the
"	先生	.	棕色的	看起来	小心	在	这些	和	还	在	这	门	的	这

['steɪb(ə)l] .

stable	.
稳定的	.

布朗先生仔细地看了看这些东西，又看了看马厩的门。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] ['eni] [wʌn][hæd; həd] ['gɑːtn] [ɪn] ,

There	was	nothing	to	show	that	any	one	had	gotten	in	,
那里	曾是	没有什么	到	展示	那	任何	一	有	获得	在	,

没有任何迹象表明有人进入过。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [lɑːk] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['oʊpənd][ɔːr][ðə; ði] [dɔːr] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn]

and	yet	the	lock	must	have	been	opened	or	the	door	could	not	have	been
和	然而	这	锁	必须	有	到过	打开	或者	这	门	可以	不是	有	到过

[swʌŋ] [bæk] [tuː; tə][let]['toʊbi][aʊt] .

swung	back	to	let	Toby	out	.
摇摆	后退	到	让	托比	出去	.

然而，锁肯定被打开了，否则门不可能向后打开让托比出去。

[ænd; ənd]['toʊbi][wʌz; wəz] ['ʃʊrli] [gɔːn] .
And **Toby** **was** **surely** **gone** **.**
和 托比 曾是 一定 已消失 .

托比肯定已经走了。

" [hiː; hi] ['kudnt] [hæv; həv] ['gɑːtn] [aʊt] , [ɔːr] [bɪn] ['teɪkən] [-]
" **He** **couldn't** **have** **gotten** **out** **,** **or** **been** **taken** **[** **182** **]**
" 他 不能 有 获得 出去 , 或者 到过 已采取 [-]

“他不可能逃脱，也不可能被抓走[182]

[aʊt] , ['eni] [weɪ] [bʌt; bət] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr]
out **,** **any** **way** **but** **through** **the** **door**
出去 , 任何 方式 但 通过 这 门

出去，任何办法都行，就是别从门出去。

, " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
, **"** **said** **Mr** **.** **Brown** **,** **as** **he** **walked** **around** **the** **stable** **.**
, " 说 先生 . 棕色的 , 作为 他 步行 大约 这 稳定的 .

“布朗先生一边绕着马厩走，一边说道。”

" [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪz] [tuː] [smɔːl] ,
" **The** **window** **is** **too** **small** **,**
" 这 窗户 是 也 小的 ,

窗户太小了，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] ['waɪər] [skriːn] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] [flaɪz] [ænd; ənd]
even **if** **there** **wasn't** **any** **wire** **screen** **over** **it** **to** **keep** **out** **the** **flies** **and**
甚至 如果 那里 不是 任何 金属丝 屏幕 超过 它 到 保持 出去 这 苍蝇 和
[mə'skiːtoʊz] . "
mosquitoes **.** **"**
蚊子 . "

即使上面没有任何金属网来阻挡苍蝇和蚊子。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['hæpənd] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" **What** **do** **you** **think** **happened** **?** **"** **asked** **Mrs** **.** **Brown** **.**
" 什么 做 你 思考 发生 ? " 问 太太 . 棕色的 .

“你觉得发生了什么事？”布朗太太问道。

" [wel] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , " [aɪ] [θɪŋk] [sʌm; səm][wʌn] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [kiː] ,
" **Well** **,** **"** **answered** **her** **husband** **,** **"** **I** **think** **some** **one** **,** **with** **another** **key** **,**
" 出色地 , " 回答 她 丈夫 , " 我 思考 一些 一 , 和 其他 钥匙 ,

“嗯，”她丈夫回答说，“我想有人，用另一把钥匙……”

[mʌst; məst][hæv; həv] ['oʊpənd] [ðə; ði] [lɑːk] [ænd; ənd][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði]['poʊni] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] . "
must **have** **opened** **the** **lock** **and** **have** **taken** **the** **pony** **away** **in** **the** **night** **.** **"**
必须 有 打开 这 锁 和 有 已采取 这 小马 离开 在 这 夜晚 . "

一定是有人趁夜色打开了锁，把小马牵走了。

" [bʌt; bət] [huː] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ? "
" **But** **who** **could** **it** **be** **?** **"**
" 但 WHO 可以 它 是 ? "

“但会是谁呢？”

" [oʊ] , [sʌm; səm] [θiːf] .
" **Oh** **,** **some** **thief** **.**
" 哦 , 一些 贼 .

“哦，真是个小偷。”

[pər'hæps][ə; eɪ][træmp] , [ðoʊ] [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [træmps] [wʊd] [duː] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
Perhaps **a** **tramp** **,** **though** **I** **don't** **believe** **tramps** **would** **do** **anything** **like** **that** **.**
也许 一个 流浪汉 , 尽管 我 不 相信 流浪汉 会 做 任何事物 喜欢 那 .

或许是流浪汉，不过我不认为流浪汉会做这种事。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][soʊ] [mʌtʃ] [wɜːrk] .

They	are	generally	too	lazy	to	go	to	so	much	work	.
他们	是	一般来说	也	懒惰的	到	去	到	所以	很多	工作	.

他们通常太懒，不愿意去做那么多工作。

[ænd; ənd] [huː'evər] [tʊk] ['toʊbi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['kwaɪətli] .

And	whoever	took	Toby	did	it	very	quietly	.
和	谁	采取	托比	做过	它	非常	悄悄	.

带走托比的人动作非常轻描淡写。

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['steɪb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['weɪkɪŋ] ['eni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [ʌp] ,

They	took	him	out	of	his	stable	without	waking	any	of	us	up	,
他们	采取	他	出去	的	他的	稳定的	没有	醒来	任何	的	我们	向上	,

他们把他从马厩里牵了出来，没有吵醒我们任何人。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['kerfəli] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'gen] . "

and	then	they	carefully	locked	the	door	again	.	"
和	然后	他们	小心	已锁定	这	门	再次	.	"

然后他们小心翼翼地把门再次锁上了。

" [aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɔːl] [naɪt] , " [dɪ'klerd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	I	never	heard	a	sound	all	night	,	"	declared	Mrs	.	Brown	.
"	我	绝不	听到	一个	声音	全部	夜晚	,	"	声明	太太	.	棕色的	.

“我整晚都没听到任何声音，”布朗太太说道。

" [nɔːr][dɪd][aɪ] , " ['ædɪd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

"	Nor	did	I	,	"	added	her	husband	.
"	也不	做过	我	,	"	额外	她	丈夫	.

“我也没有，”她丈夫补充道。

" [its] ['fʌni] , [ðoʊ] , [ðæt] [splæʃ] ['dɪdnt] [bɑːrk] .

"	It's	funny	,	though	,	that	Splash	didn't	bark	.
"	它是	有趣的	,	尽管	,	那	溅	没有	吠	.

“不过，有趣的是，Splash 没有吠叫。”

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [sliːps] [ɪn][ðə; ði] [ʃed] [nɪr] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] ,

He	sometimes	sleeps	in	the	shed	near	the	stable	,
他	有时	睡觉	在	这	棚	靠近	这	稳定的	,

他有时睡在马厩附近的棚子里。

[ænd; ənd] [ɪf] [streɪndʒ] [men] [hæd; həd] [kʌm] [ə'raʊnd] [wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [ðə; ði][dɔːg] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr]

and	if	strange	men	had	come	around	one	would	think	the	dog	would	be	sure
和	如果	奇怪的	男人	有	来	大约	一	会	思考	这	狗	会	是	当然

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . "

to	make	a	fuss	.	"
到	制作	一个	大惊小怪	.	"

如果有陌生男人来访，人们会认为这条狗肯定会大吵大闹。

" [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm][wʌn][hiː; hi] [nuː] , " ['ædɪd] ['mɪsɪz] . [-]

"	Unless	it	was	some	one	he	knew	,	"	added	Mrs	.	[	183	]
"	除非	它	曾是	一些	一	他	知道	,	"	额外	太太	.	[	-	]

“除非是他认识的人，”夫人补充道。[183]

[braʊn] , " [ɔːr][sʌm; səm][wʌn] [ðæt] [nuː] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɔːg] . "

Brown	,	"	or	some	one	that	knew	how	to	be	friendly	with	a	dog	.	"
棕色的	,	"	或者	一些	一	那	知道	如何	到	是	友好的	和	一个	狗	.	"

布朗说：“或者某个懂得如何与狗友好相处的人。”

" [jes] , [sʌm; səm] [hɔːrs] [θiːvz] [maɪt] [biː; bi] [laɪk] [ðæt] , " [əd'mɪtɪd] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Yes	,	some	horse	thieves	might	be	like	that	,	"	admitted	Mr	.	Brown	.
"	是的	,	一些	马	窃贼	可能	是	喜欢	那	,	"	承认	先生	.	棕色的	.

“是的，有些偷马贼可能就是这样，”布朗先生承认道。

" [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][dɔːg] ,
" They could make friends with our dog ,
" 他们 可以 制作 朋友们 和 我们的 狗 ,

“它们可能会和我们的狗成为朋友，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʊdnt] [baɪt][ðem; ðəm][ɔːr] [graʊl] [æt; ət][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] .
and he wouldn't bite them or growl at them to make a noise .
和 他 不会 咬 他们 或者 咆哮 在 他们 到 制作 一个 噪音 .

他既不会咬它们，也不会冲它们咆哮制造噪音。

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɔːk] [ɔːf] [wɪð; wɪθ]['toʊbi] . "
Then they could walk off with Toby . "
然后 他们 可以 走 离开 和 托比 . "

然后他们就可以带着托比走了。

" [aɪ] ['hævnt] [siːn] [splæʃ] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , " [sed] ['trɛsə] .
" I haven't seen Splash around this morning , " said Tressa .
" 我 还没有 已见 溅 大约 这 早晨 , " 说 特雷莎 .

“我今天早上没看到Splash，”特雷莎说。

" ['dʒen(ə)rəli][hiː; hi] [kʌmz] ['ɜːrli] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz] ['brekfəst] , [bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [siːn] [hɪm; ɪm] [ðɪs]
" Generally he comes early to get his breakfast , but I haven't seen him this
" 一般来说 他 来 早期的 到 得到 他的 早餐 , 但 我 还没有 已见 他 这
['mɔːrnɪŋ] . "
morning . "
早晨 . "

“他通常会很早就来吃早餐，但我今天早上没看到他。”

" [oʊ] , ['dædi] ! " [kraɪd] ['bʌni] , " [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [ðeɪ] [stoʊl] [splæʃ] , [tuː] ? " [-]
" Oh , Daddy ! " cried Bunny , " do you s'pose they stole Splash , too ? " [184]
" 哦 , 爸爸 ! " 哭 兔子 , " 做 你 假设 他们 偷窃 溅 , 也 ? " [-]

“哦，爸爸！”兔子喊道，“您说他们是不是也把Splash偷走了？”[184]

['tʃæptər] ['eks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

[ɪn] [ə; eɪ] [stɔːrm]
IN A STORM
在 一个 风暴

暴风雨中

['mɪstər] . [braʊn] ['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .
Mr . Brown hardly knew what to say .
先生 . 棕色的 几乎 知道 什么 到 说 .

布朗先生一时语塞。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði][dɔːg][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['mɪsɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][pet]
It was certainly strange that the dog should be missing as well as the pet
它 曾是 当然 奇怪的 那 这 狗 应该 是 丢失的 作为 出色地 作为 这 宠物
['poʊni] .
pony .
小马 .

确实很奇怪，狗和宠物小马都失踪了。

['sɜːrt(ə)nli] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri][hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑːn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
Certainly something out of the ordinary had been going on during the night .
当然 某物 出去 的 这 普通的 有 到过 去 在 期间 这 夜晚 .

昨晚肯定发生了一些不寻常的事情。

" ['meɪbi] [splæʃ] [hæz; həz][dʒʌst] [rʌn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

"	Maybe	Splash	has	just	run	away	for	a	little	while	,	to	play	with	some
"	或许	溅	有	只是	跑步	离开	为了	一个	小的	尽管	,	到	玩	和	一些

['ʌðər] [dɔːgz] ,

other	dogs	,
其他	狗	,

“也许Splash只是跑出去一会儿，去和其他狗狗玩了。”

" [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	said	Mrs	.	Brown	.
"	说	太太	.	棕色的	.

布朗太太说。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [siː] .

"	Bunny	and	Sue	,	take	a	look	around	and	see	.
"	兔子	和	起诉	,	拿	一个	看	大约	和	看	.

“邦妮和苏，四处看看吧。”

[kɔːl] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][pər'hæps] ['hiːl] [kʌm] .

Call	him	,	and	perhaps	he'll	come	.
称呼	他	,	和	也许	地狱	来	.

给他打个电话，或许他会来。

" [soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] [ðɪs] , ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ]

"	So	Bunny	and	Sue	did	this	,	walking	up	and	down	the	road	and	calling
"	所以	兔子	和	起诉	做过	这	,	步行	向上	和	向下	这	路	和	呼叫

[fɔːr; fər] [splæʃ] .

for	Splash	.
为了	溅	.

于是，邦妮和苏就这么做了，她们沿着路走来走去，喊着斯普拉什的名字。

[ðeɪ] [went] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['medoʊ] , [ænd; ənd]['oʊvər] [tɔːrd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [triːz]

They	went	a	little	way	into	the	meadow	,	and	over	toward	a	clump	of	trees
他们	去	一个	小的	方式	进入	这	草地	,	和	超过	朝向	一个	丛	的	树木

[wer] ,

where	,
在哪里	,

他们往草地里走了一小段路，然后朝着一丛树走去，那里.....

['sʌmtaɪmz] , [ðə; ði][dɔːg] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

sometimes	,	the	dog	played	with	others	.
有时	,	这	狗	玩	和	其他的	.

有时，这只狗会和其他狗一起玩耍。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [splæʃ] [ɔːr]['toʊbi] .

But	there	was	no	sign	of	Splash	or	Toby	.
但	那里	曾是	不	符号	的	溅	或者	托比	.

但Splash和Toby都没有出现。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] [suː] .

"	Oh	,	dear	!	"	sighed	Sue	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	叹了口气	起诉	.

“哦，天哪！”苏叹了口气。

" [aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ?

"	I	wonder	where	they	can	be	?
"	我	想知道	在哪里	他们	能	是	?

我想知道他们会在哪里?

" [ænd; ənd] [ðen] , ['sʌd(ə)nli] , ['bʌni] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] .

"	And	then	,	suddenly	,	Bunny	gave	a	loud	cry	.
"	和	然后	,	突然	,	兔子	给予	一个	大声	哭	.

“然后，突然，邦尼发出了一声响亮的叫声。”

" [oʊ] , [duː][juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] ? " ['iːgərli] [æskt] [suː] .

"	Oh	,	do	you	see	him	?	"	eagerly	asked	Sue	.
"	哦	,	做	你	看	他	?	"	急切地	问	起诉	.

“哦，你看到他了吗？”苏急切地问道。

" [duː][juː; jʊ] [siː] ['toʊbi][ænd; ənd] [splæʃ] ? " [-]

"	Do	you	see	Toby	and	Splash	?	"	[	185	]
"	做	你	看	托比	和	溅	?	"	[	-	]

“你看到托比和斯普拉什了吗？”[185]

" [noʊ] , " ['ænsər] ['bʌni] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['iːgərnəs] , " [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [huː] [tʊk] [hɪm; ɪm] .

"	No	,	"	answered	Bunny	,	his	eyes	shining	with	eagerness	,	"	but	I	think	I	know	who	took	him	.
"	不	,	"	回答	兔子	,	他的	眼睛	灼灼	和	渴望	,	"	但	我	思考	我	知道	WHO	采取	他	.

“不，”邦尼回答道，他的眼睛闪闪发光，充满渴望，“但我认为我知道是谁带走了他。”

[kʌm] [ɑːn] , [wiːl] [goʊ][ænd; ənd] [tel] ['dædi] !

Come	on	,	we'll	go	and	tell	daddy	!
来	在	,	出色地	去	和	告诉	爸爸	!

来吧，我们去告诉爸爸！

" [suː] [dɪd][nɑːt] [kwaɪt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] ['bʌni] [ment] ,

"	Sue	did	not	quite	understand	what	Bunny	meant	,
"	起诉	做过	不是	相当	理解	什么	兔子	意思是	,

苏不太明白邦尼的意思，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [trɔtid] ['æftər][hɪm; ɪm][æz; əz][fæst][æz; əz][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [legz] [wʊd] [teɪk] [hɜːr; hər] .

but	she	trotted	after	him	as	fast	as	her	little	legs	would	take	her	.
但	她	小跑	后	他	作为	快速地	作为	她	小的	腿	会	拿	她	.

但她还是用她那双小短腿，飞快地跟在他身后。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [faʊnd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , [wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər] [bluː] , [stɪl] ['lʊkɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] ,

The	children	found	their	father	and	mother	,	with	Bunker	Blue	,	still	looking	in	and	around	the	stable	,
这	孩子们	成立	他们的	父亲	和	母亲	,	和	掩体	蓝色的	,	仍然	寻找	在	和	大约	这	稳定的	,

孩子们找到了他们的父母，还有邦克·布鲁，他们仍在马厩里外四处寻找。

[fɔːr; fər] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən]['toʊbi] [ə'weɪ] .

for	any	signs	of	the	person	who	must	have	taken	Toby	away	.
为了	任何	标志	的	这	人	WHO	必须	有	已采取	托比	离开	.

寻找任何带走托比的人的踪迹。

" [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [splæʃ] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Did	you	find	Splash	?	"	asked	Mr	.	Brown	.
"	做过	你	寻找	溅	?	"	问	先生	.	棕色的	.

“你找到Splash了吗？”布朗先生问道。

" [noʊ] , ['dædi] , [wiː; wi] ['dɪdnt] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	No	,	Daddy	,	we	didn't	,	"	Bunny	answered	.
"	不	,	爸爸	,	我们	没有	,	"	兔子	回答	.

“不，爸爸，我们没有，”兔子回答道。

" [wiː; wi] ['kudnt] [faɪnd]['aʊər; ɑːr][dɔːg] ['eniwer] .

"	We	couldn't	find	our	dog	anywhere	.
"	我们	不能	寻找	我们的	狗	任何地方	.

我们到处都找不到我们的狗。

[bʌt; bət][aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][aɪ] [noʊ] [wer] ['toʊbi][ɪz] ! "

But	I	came	to	tell	you	I	know	where	Toby	is	!	"
但	我	来了	到	告诉	你	我	知道	在哪里	托比	是	！	"

但我来是想告诉你们，我知道托比在哪儿!

" [juː; jʊ][duː] ! " [kraɪd]['mɪstər] . [braʊn] , ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] .

"	You	do	!	"	cried	Mr	.	Brown	,	greatly	excited	.
"	你	做	！	"	哭	先生	.	棕色的	,	非常	兴奋的	.

“你做到了！”布朗先生激动地喊道。

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] ['toʊbi] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] ? "

"	Did	you	see	Toby	under	the	trees	?	"
"	做过	你	看	托比	在下面	这	树木	?	"

你看到树下的托比了吗?

" [oʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [ɪg'zæktli] [siː] [hɪm; ɪm] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] , " [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [huː] [tʊk]

"	Oh	,	I	didn't	exactly	see	him	,	"	Bunny	explained	,	"	but	I	think	I	know	who	took
"	哦	,	我	没有	确切地	看	他	,	"	兔子	解释	,	"	但	我	思考	我	知道	WHO	采取

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“哦，我没亲眼看到他，”邦尼解释说，“但我认为我知道是谁把他带走了。”

[aɪ][dʒʌst] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "

I	just	thought	of	it	.	"
我	只是	想法	的	它	.	"

我刚刚想到的。

" [huː] [tʊk] [hɪm; ɪm] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] ['fɑːðər] .

"	Who	took	him	?	"	asked	the	little	boy's	father	.
"	WHO	采取	他	?	"	问	这	小的	男孩们	父亲	.

“谁把他带走了？”小男孩的父亲问道。

" [ðæt] ['dʒɪpsi] [mæn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	That	gypsy	man	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	那	吉普赛人	男人	！	"	惊呼	兔子	.

“那个吉普赛人！”邦尼惊呼道。

" [dəunt][juː; jʊ] - ['membər] — [ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fʌni] [neɪm] ?

"	Don't	you	'	member	—	the	one	with	the	funny	name	?
"	不	你	-	成员	—	这	一	和	这	有趣的	姓名	?

你不记得了吗？就是那个名字很滑稽的人?

[hiː; hi] [laɪkt] ['toʊbi]['terəb(ə)l] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] ['meɪbi] [hiː; hi] [tʊk] [hɪm; ɪm] . "

He	liked	Toby	terrible	much	,	and	I	guess	maybe	he	took	him	.	"
他	喜欢	托比	糟糕的	很多	,	和	我	猜测	或许	他	采取	他	.	"

他非常喜欢托比，我猜他可能把他带走了。

" [seɪ] ! " [kraɪd]['mɪstər] . [braʊn] , " [aɪ] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [sər'praɪzd] [bʌt; bət] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] ,

"	Say	!	"	cried	Mr	.	Brown	,	"	I	shouldn't	be	surprised	but	what	you	are	right	,
"	说	！	"	哭	先生	.	棕色的	,	"	我	不应该	是	惊讶	但	什么	你	是	正确的	,

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

“说！”布朗先生喊道，“我不应该感到惊讶，但你说得对，兔子。”

['meɪbi] [ðæt] ['dʒɪpsi] [mæn][dɪd] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] ['toʊbi] , [wen] [hiː; hi] [-]

Maybe	that	gypsy	man	did	come	and	take	Toby	,	when	he	[	186	]
或许	那	吉普赛人	男人	做过	来	和	拿	托比	,	什么时候	他	[	-	]

也许那个吉普赛人真的来带走了托比，当时他[186]

[faʊnd] [wiː; wi] ['wʊdnt] [sel] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['poʊni] .

found	we	wouldn't	sell	him	the	pony	.
成立	我们	不会	卖	他	这	小马	.

我们发现我们不会把那匹小马卖给他。

['dʒɪpsiz] [ɑːr; ər] [greɪt] [fɔːr; fər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['pəuniz] !

Gypsies	are	great	for	horses	and	ponies	!
吉普赛人	是	伟大的	为了	马匹	和	小马	!

吉普赛人非常适合饲养马和小马!

[aɪ][mʌst; məst] [siː] [ə'baʊt] [ðɪs] [raɪt] [ə'weɪ] . "

I	must	see	about	this	right	away	.	"
我	必须	看	关于	这	正确的	离开	.	"

我必须马上处理这件事。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	What	are	you	going	to	do	?	"	asked	Mrs	.	Brown	.
"	什么	是	你	去	到	做	?	"	问	太太	.	棕色的	.

“你打算怎么办？”布朗太太问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɪpsi][kæmp] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv]['toʊbi] ,

"	I	am	going	over	to	the	gypsy	camp	,	and	see	if	they	have	Toby	,
"	我	是	去	超过	到	这	吉普赛人	营	,	和	看	如果	他们	有	托比	,

“我要去吉普赛人营地看看，看他们有没有托比。”

" ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	answered	Mr	.	Brown	.
"	回答	先生	.	棕色的	.

布朗先生回答道。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [wer] [aɪ'd][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .

"	That	would	be	just	the	very	place	where	I'd	expect	to	find	him	.
"	那	会	是	只是	这	非常	地方	在哪里	ID	预计	到	寻找	他	.

“那正是我预想中会找到他的地方。”

[aɪm][glæd][juː; jʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] .

I'm	glad	you	thought	of	it	,	Bunny	.
我是	高兴的	你	想法	的	它	,	兔子	.

很高兴你能想到这一点，兔子。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "

How	did	you	do	it	?	"
如何	做过	你	做	它	?	"

你是怎么做到的?

" [ˌaɪ 'tiː] — [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][sɔːrt][ʌv; əv] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	It	—	it	just	sort	of	came	to	me	,	"	explained	the	little	boy	.
"	它	—	它	只是	种类	的	来了	到	我	,	"	解释	这	小的	男生	.

“它——它就这么突然出现在我的脑海里了，”小男孩解释道。

" [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [red] ['flaʊər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['jeloʊ] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [lʊk]

"	I	saw	a	red	flower	and	a	yellow	one	in	the	woods	when	we	went	to	look
"	我	锯	一个	红色的	花	和	一个	黄色的	一	在	这	树林	什么时候	我们	去	到	看

[fɔːr; fər] [splæʃ] ,

for	Splash	,
为了	溅	,

“我们去找Splash的时候，我在树林里看到了一朵红花和一朵黄花。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [θɔːt] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wægən] .

and	then	I	thought	red	and	yellow	was	the	color	of	the	gypsy	wagon	.
和	然后	我	想法	红色的	和	黄色的	曾是	这	颜色	的	这	吉普赛人	车皮	.

然后我想，红色和黄色是吉普赛篷车的颜色。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fʌni] [neɪm] . "

And	then	I	thought	of	the	man	with	the	funny	name	.	"
和	然后	我	想法	的	这	男人	和	这	有趣的	姓名	.	"

然后我想起了那个名字很滑稽的男人。

" ['dʒɑːki]['kiːˌzɑːr][wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Jaki	Kezar	was	the	name	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	杰基	凯扎尔	曾是	这	姓名	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“她的名字叫杰基·凯扎尔，”布朗夫人说。

" [aɪ] [rɪ'membər] , [naʊ] , ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	I	remember	,	now	,	hearing	the	children	speak	of	it	.
"	我	记住	,	现在	,	听力	这	孩子们	说话	的	它	.

“我现在想起来了，听孩子们谈论过这件事。”

[wel] , [its] [tuː] [bæd] [ɪf] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['poʊni] ,

Well	,	it's	too	bad	if	he	took	the	pony	,
出色地	,	它是	也	坏的	如果	他	采取	这	小马	,

如果他把小马带走了，那就太可惜了。

[bʌt; bət][aɪ'd][biː; bi][glæd][tuː; tə][faɪnd]['toʊbi]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['dʒɪpsi][kæmp] .

but	I'd	be	glad	to	find	Toby	even	at	the	gypsy	camp	.
但	ID	是	高兴的	到	寻找	托比	甚至	在	这	吉普赛人	营	.

但我即使在吉普赛营地找到托比也会很高兴。

[ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [ʃʊr] , [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [teɪk] [ðə; ði]['poʊni] [ðæt] [mæn] [wʊd] [triːt] [hɪm; ɪm]['kaɪndli] ,

There's	one	thing	sure	,	if	he	did	take	the	pony	that	man	would	treat	him	kindly	,
有	一	事物	当然	,	如果	他	做过	拿	这	小马	那	男人	会	对待	他	亲切地	,

有一件事可以肯定，如果他真的带走了那匹小马，那个人一定会善待他。

[fɔːr; fər] ['dʒɪpsiz] [ɑːr; ər] [gʊd] [tuː; tə][ðer; ðər]['hɔːrsɪz] . "

for	gypsies	are	good	to	their	horses	.	"
为了	吉普赛人	是	好的	到	他们的	马匹	.	"

因为吉普赛人对他们的马很好。

" [wel] , ['bʌni] , " [went] [ɑːn]['mɪstər] . [braʊn] , " [wiːl] [siː] [haʊ] ['nɪrli] [juː; jʊ][hæv; həv] [gest]

"	Well	,	Bunny	,	"	went	on	Mr	.	Brown	,	"	we'll	see	how	nearly	you	have	guessed
"	出色地	,	兔子	,	"	去	在	先生	.	棕色的	,	"	出色地	看	如何	几乎	你	有	猜对了

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

“好吧，邦尼，”布朗先生继续说道，“我们来看看你猜得有多准。”

[aɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɪpsi][kæmp] . " [-]

I'll	go	to	the	gypsy	camp	.	"	[	187	]
患病的	去	到	这	吉普赛人	营	.	"	[	-	]

我要去吉普赛营地。[187]

" [meɪ] [aɪ] [kʌm] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	May	I	come	?	"	asked	Bunny	.
"	可能	我	来	?	"	问	兔子	.

“我可以来吗？”邦尼问道。

" [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] , [tuː] , " ['bɛgd] [suː] .

"	And	I	want	to	come	,	too	,	"	begged	Sue	.
"	和	我	想	到	来	,	也	,	"	乞求	起诉	.

“我也想去，”苏恳求道。

" [oʊ] , [noʊ] , [aɪm] [ə'freɪd] [jʊə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] ['fɑːðər] .

"	Oh	,	no	,	I'm	afraid	you're	too	little	,	"	said	the	little	girl's	father	.
"	哦	,	不	,	我是	害怕的	你是	也	小的	,	"	说	这	小的	女孩们	父亲	.

“哦，不，恐怕你太小了，”小女孩的父亲说。

" [aɪl] [teɪk] ['bʌni] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] .
" I'll take Bunny and Bunker Blue .
" 患病的 拿 兔子 和 掩体 蓝色的 .

“我要兔子和邦克蓝。”

[wiːl] [goʊ][ɪn][ðə; ði]['moʊtər][boʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [beɪ] , [æz; əz] [its] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən]['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [baɪ] [lænd] . "
We'll go in the motor boat across the bay , as it's shorter than going around by land . "
出色地 去 在 这 发动机 船 穿过 这 湾 , 作为 它是 较短 比 去 大约 经过 土地 . "

我们将乘快艇横渡海湾，因为这样比绕路走陆路要近得多。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [brɪŋ] ['toʊbi] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] , [ðoʊ] , [kæn; kən][wiː; wi] ? " [æskt] ['bʌni] .
" We can't bring Toby home in the boat , though , can we ? " asked Bunny .
" 我们 不能 带来 托比 家 在 这 船 , 尽管 , 能 我们 ? " 问 兔子 .

“可是我们不能用船把托比带回家，对吧？”邦妮问道。

" [wel] , ['hɑːrdli] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" Well , hardly , " answered his father with a smile .
" 出色地 , 几乎 , " 回答 他的 父亲 和 一个 微笑 .

“嗯，几乎不可能，”他父亲笑着回答。

" [aɪm] [ə'freɪd] ['hiːd] [kɪk] ['oʊvərbɔːrd] .
" I'm afraid he'd kick overboard .
" 我是 害怕的 他会 踢 落水 .

“我担心他会跳下船。”

[bʌt; bət][dəunt] [kaʊnt] [tuː] [mʌtʃ] [ɑːn] ['faɪndɪŋ] ['toʊbi][æt; ət][ðə; ði] ['dʒɪpsi] [kæmp] , ['bʌni] .
But don't count too much on finding Toby at the gypsy camp , Bunny .
但 不 数数 也 很多 在 寻找 托比 在 这 吉普赛人 营 , 兔子 .

但别指望能在吉普赛营地找到托比，兔子。

[hiː; hi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ðer; ðər][æt; ət][ɔːl] . "
He may not be there at all . "
他 可能 不是 是 那里 在 全部 . "

他可能根本不在那里。

" [juː; jʊ] [miːn] [ðeɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] [pleɪs] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" You mean they'll take him away to some other place ? " asked the little boy .
" 你 意思是 他们会 拿 他 离开 到 一些 其他 地方 ? " 问 这 小的 男生 .

“你是说他们会把他带到别的地方去吗？”小男孩问道。

" [wel] , ['meɪbi] [nɑːt] [ðæt] [soʊ] [mʌtʃ] ,
" Well , maybe not that so much ,
" 出色地 , 或许 不是 那 所以 很多 ,

“嗯，也许没那么夸张。”

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wɪə(r)] [nɑːt] [ʃʊr] [ðɪs] ['mɪstər] . ['dʒɑːki]['kiːˌzɑːr] ['riːəli] [hæz; həz]['teɪkən][jʊr; jər][pet] ,
as it is that we're not sure this Mr . Jaki Kezar really has taken your pet ,
作为 它 是 那 是 不是 当然 这 先生 . 杰基 凯扎尔 真的 有 已采取 你的 宠物 ,

因为我们并不确定这位名叫杰基·凯扎尔的先生是否真的带走了您的宠物。

" ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .
" answered Mr . Brown .
" 回答 先生 . 棕色的 .

布朗先生回答道。

" [wi:l] [dʒʌst] [hoʊp] ['toʊbi] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] , ['bʌni] , [bʌt; bət] [wi:; wi] ['mʌsnt] [bi:; bi] [tu:] [ʃʊr]
" We'll just hope Toby is at the camp , Bunny , but we mustn't be too sure
" 出色地 只是 希望 托比 是 在 这 营 , 兔子 , 但 我们 不得 是 也 当然
[ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] . "
about it . "
关于 它 . "

“我们只能希望托比在营地里，邦妮，但我们也不能太肯定。”

" [noʊ] , " [sed] ['bʌni] , " [aɪ] [spoʊz] [nɑ:t] . "
" No , " said Bunny , " I s'pose not . "
" 不 , " 说 兔子 , " 我 假设 不是 . "

“不，”邦尼说，“我想不是。”

" [ðoʊ] [pər'hæps] [ɪf] [ðə; ði] ['poʊni] ['iznt] [ɪg'zæktli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [ðeɪ] [meɪ] [noʊ] [wer]
" Though perhaps if the pony isn't exactly with the gypsies they may know where
" 尽管 也许 如果 这 小马 不是 确切地 和 这 吉普赛人 他们 可能 知道 在哪里
[hi:; hi] [ɪz] ,
he is ,
他 是 ,

“不过，如果这匹小马不完全属于吉普赛人，他们或许知道它在哪里。”

" [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" said Mrs . Brown .
" 说 太太 . 棕色的 .

布朗太太说。

" [wɪl] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ðæt] [dɑ:rk] [mæn] [ə'restɪd] , ['dædi] , [fɔ:r; fər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['poʊni] ? "
" Will you have that dark man arrested , Daddy , for taking the children's pony ? "
" 将要 你 有 那 黑暗的 男人 被捕 , 爸爸 , 为了 采取 这 孩子们的 小马 ? "

“爸爸，你会把那个黑衣人抓起来吗？他偷了孩子们的矮种马！”

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [wɪl] [du:] , [jet] , " ['ænsər] [-]
" I don't know just what I will do , yet , " answered [188]
" 我 不 知道 只是 什么 我 将要 做 , 然而 , " 回答 [-]

“我还不知道我该怎么做，”回答道[188]

['mɪstər] . [braʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Mr . Brown with a smile .
先生 . 棕色的 和 一个 微笑 .

布朗先生面带微笑。

" [fɜ:rst] [aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] [wer] ['toʊbi] [ɪz] . "
" First I want to find out where Toby is . "
" 第一的 我 想 到 寻找 出去 在哪里 托比 是 . "

“我首先要找到托比。”

" [ænd; ənd] [aɪm] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" And I'm coming with you in the boat ! " cried Bunny .
" 和 我是 未来 和 你 在 这 船 ! " 哭 兔子 .

“我也要跟你一起坐船！”邦尼喊道。

[su:] ['wɑ:ntɪd] , ['veri] [mʌtʃ] , [tu:; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['brʌðər] ,
Sue wanted , very much , to go with her father and brother ,
起诉 通缉 , 非常 很多 , 到 去 和 她 父亲 和 兄弟 ,

苏非常想和她的父亲和哥哥一起去。

[bʌt; bət] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] [toʊld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wɔ:k] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn]
but her mother told the little girl there might be a long walk to take in
但 她 母亲 讲述 这 小的 女孩 那里 可能 是 一个 长的 走 到 拿 在
[ðə; ði] [wʊdz] [tu:; tə] [get] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] [kæmp] ,
the woods to get to the gypsy camp ,
这 树林 到 得到 到 这 吉普赛人 营 ,

但她母亲告诉小女孩，可能需要穿过树林走很长一段路才能到达吉普赛营地。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [get] ['taɪərd] .

and	that	she	would	get	tired	.
和	那	她	会	得到	疲劳的	.

她会感到疲倦。

" [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['taɪərd] [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['toʊbi] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [terz] [stɪl] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] .

"	I	wouldn't	be	tired	if	I	could	see	Toby	,	"	she	said	,	tears	still	in	her	eyes	.
"	我	不会	是	疲劳的	如果	我	可以	看	托比	,	"	她	说	,	眼泪	仍然	在	她	眼睛	.

“如果能见到托比，我就不会觉得累了，”她说，眼里还噙着泪水。

" [ænd; ənd] , ['enihaʊ] , [ɪf] [aɪ] [dɪd] [get] ['taɪərd] [aɪ] [kʊd; kəd] [raɪd] [ɑːn] ['toʊbiːz] [bæk] . "

"	And	,	anyhow	,	if	I	did	get	tired	I	could	ride	on	Toby's	back	.	"
"	和	,	无论如何	,	如果	我	做过	得到	疲劳的	我	可以	骑	在	托比的	后退	.	"

“而且，就算我累了，我还可以骑在托比背上。”

" [ðæt] [ɪz] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd] [hɪm; ɪm] , " [riˈmɑːkt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	That	is	if	they	find	him	,	"	remarked	Mrs	.	Brown	.
"	那	是	如果	他们	寻找	他	,	"	评论	太太	.	棕色的	.

“前提是他们能找到他，”布朗太太说道。

" [noʊ] , [suː] , [dɪr] , [aɪ] [θɪŋk] [juːd] ['betər] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .

"	No	,	Sue	,	dear	,	I	think	you'd	better	stay	with	me	.
"	不	,	起诉	,	亲爱的	,	我	思考	你会	更好的	停留	和	我	.

“不，苏，亲爱的，我想你最好还是留在我身边。”

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] ['poʊni] [bæk] [ɪf] [juː; jʊ] [goʊ] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] ?

How	will	you	get	the	pony	back	if	you	go	in	the	boat	?
如何	将要	你	得到	这	小马	后退	如果	你	去	在	这	船	?

如果你乘船去，怎么把小马弄回来?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

"	she	asked	her	husband	.
"	她	问	她	丈夫	.

她问她丈夫。

" [oʊ] , ['bʌŋkər] [kæn; kən] [wɔːk] [hɪm; ɪm] [bæk] , [ænd; ənd] ['bʌni] [kæn; kən] [raɪd] .

"	Oh	,	Bunker	can	walk	him	back	,	and	Bunny	can	ride	.
"	哦	,	掩体	能	走	他	后退	,	和	兔子	能	骑	.

“哦，邦克可以送他回去，邦尼可以骑他回去。”

[aɪl] [kʌm] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

I'll	come	back	in	the	boat	,	"	said	Mr	.	Brown	.
患病的	来	后退	在	这	船	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“我会乘船回来，”布朗先生说。

" [ðeɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [ðə; ði] ['poʊni] [kɑːrt] , [dɪd] [ðeɪ] ? "

"	They	didn't	take	the	pony	cart	,	did	they	?	"
"	他们	没有	拿	这	小马	大车	,	做过	他们	?	"

他们没坐马车，对吧?

" [noʊ] , [ðæts] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːrn] [ɔːl] [raɪt] .

"	No	,	that's	in	the	barn	all	right	.
"	不	,	那就是	在	这	谷仓	全部	正确的	.

“不，那东西确实在谷仓里。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] ['redi] [fɔːr; fər] ['toʊbi] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] , " [sed] ['bʌni] .

It	will	be	all	ready	for	Toby	when	he	comes	back	,	"	said	Bunny	.
它	将要	是	全部	准备好	为了	托比	什么时候	他	来	后退	,	"	说	兔子	.

“等托比回来的时候，一切都准备好了，”邦尼说道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] [braʊn] [hoʊm] [tɔːrd] ['faɪndɪŋ]

There	was	nothing	more	that	could	be	done	at	the	Brown	home	toward	finding
那里	曾是	没有什么	更多的	那	可以	是	完毕	在	这	棕色的	家	朝向	寻找

[ðə; ði] [lɔːst] [ɔːr]['stoʊlən]['poʊni] ,

the	lost	or	stolen	pony	,
这	丢失的	或者	被盗	小马	,

布朗家已经无能为力，无法再找到丢失或被盗的小马了。

[soʊ]['mɪstər] . [braʊn] , [wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər] [bluː] [ænd; ənd] ['bʌni] , [-]

so	Mr	.	Brown	,	with	Bunker	Blue	and	Bunny	,	[	189	]
所以	先生	.	棕色的	,	和	掩体	蓝色的	和	兔子	,	[	-	]

所以布朗先生，还有邦克蓝和邦尼，[189]

['æftər] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['heɪsti] ['brekfəst] ,

after	eating	a	very	hasty	breakfast	,
后	吃	一个	非常	仓促	早餐	,

匆匆吃完早餐后，

[gɑːt] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['moʊtər] [boʊt] [trɪp] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [beɪ] [tuː; tə] ['sprɪŋˌdeɪl] .

got	ready	to	take	a	motor	boat	trip	across	the	bay	to	Springdale	.
得到	准备好	到	拿	一个	发动机	船	旅行	穿过	这	湾	到	斯普林代尔	.

准备乘快艇横渡海湾前往斯普林代尔。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [taʊn] , ['sʌmwʌt] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] ['bɛlˌmɪr] ,

This	was	a	town	,	somewhat	smaller	than	Bellemere	,
这	曾是	一个	镇	,	有些	较小的	比	贝尔梅尔	,

这是一个比贝尔梅尔略小的城镇。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ]['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [roʊd] [ðæt] [led] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz]

and	it	could	be	reached	by	going	around	a	road	that	led	along	the	shores
和	它	可以	是	达到	经过	去	大约	一个	路	那	引领	沿着	这	海岸

[ʌv; əv] - [beɪ] .

of	Sandport	Bay	.
的	-	湾	.

沿着桑德波特湾岸边的一条路走就能到达那里。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['ʃɔːrtər] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz][baɪ]['wɔːtər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [beɪ] [ɪt'self] .

But	a	shorter	journey	was	by	water	across	the	bay	itself	.
但	一个	较短	旅行	曾是	经过	水	穿过	这	湾	本身	.

但更短的路线是乘船横渡海湾。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] ['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ] [ðɪs] [taɪm] .

And	it	was	in	this	way	that	Mr	.	Brown	had	decided	to	go	this	time	.
和	它	曾是	在	这	方式	那	先生	.	棕色的	有	决定	到	去	这	时间	.

布朗先生这次就是决定以这种方式离开的。

[ðə; ði] [fɪʃ] ['mɜːrtʃənt] [oʊnd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['boʊts] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [seɪlz] ,

The	fish	merchant	owned	a	number	of	boats	,	some	of	which	had	sails	,
这	鱼	商人	拥有	一个	数字	的	船	,	一些	的	哪个	有	帆	,

这位鱼贩拥有多艘船，其中一些船有帆。

['ʌðər] [ɔːrz; oʊrz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜːr; wər] [muːvd] [wɪð; wɪθ] ['gæsəliːn] ['endʒɪnz] .

others	oars	,	and	some	were	moved	with	gasolene	engines	.
其他的	桨	,	和	一些	是	已搬	和	汽油	发动机	.

有的用桨划，有的用汽油发动机驱动。

" [wiːl] [goʊ][ɪn][ðə; ði] [spreɪ] , " [sed] ['bʌniz] ['fɑːðər] , [ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .

"	We'll	go	in	the	Spray	,	"	said	Bunny's	father	,	that	being	the	name	of	the	boat	.
"	出色地	去	在	这	喷	,	"	说	兔子的	父亲	,	那	存在	这	姓名	的	这	船	.

“我们坐‘喷雾号’去，”邦尼的父亲说，那艘船就叫“喷雾号”。

" [wi:; wi][kʊd; kəd][goʊ]['fæstər][ɪn][ðə; ði] [weɪv] , " [sed] ['bʌŋkər] [blu:] , ['neɪmɪŋ] [ə; eɪ]['smɔ:lər] [boʊt] .

"	We	could	go	faster	in	the	Wave	,	"	said	Bunker	Blue	,	naming	a	smaller	boat	.
"	我们	可以	去	快点	在	这	海浪	,	"	说	掩体	蓝色的	,	命名	一个	较小的	船	.

“我们开着Wave号可以更快，”邦克·布鲁说道，他指的是一艘较小的船。

" [jes] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi:; bi] [kwaɪt] [soʊ] [seɪf] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ,

"	Yes	,	but	it	wouldn't	be	quite	so	safe	,	"	said	Mr	.	Brown	,
"	是的	,	但	它	不会	是	相当	所以	安全的	,	"	说	先生	.	棕色的	,

“是的，但那样就没那么安全了，”布朗先生说。

[hu:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ['veri] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði]['wɔ:tər] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

who	was	always	very	careful	about	the	water	,	especially	if	any	of	the	children
WHO	曾是	总是	非常	小心	关于	这	水	,	尤其	如果	任何	的	这	孩子们

[wɜ:r; wər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

were	with	him	.
是	和	他	.

他总是非常小心地对待水，尤其是有孩子在身边的时候。

" [ðer; ðər][ɪz][kwaɪt][ə; eɪ] [si:] [ɑ:n] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd][ɪz] ['bloʊɪŋ] [hɑ:rd] . "

"	There	is	quite	a	sea	on	,	and	the	wind	is	blowing	hard	.	"
"	那里	是	相当	一个	海	在	,	和	这	风	是	吹	难的	.	"

“海面波涛汹涌，风也刮得很大。”

" [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [stɔ:rm] , " [əb'zɜ:rvd] ['bʌŋkər] [blu:] .

"	It	looks	a	little	like	a	storm	,	"	observed	Bunker	Blue	.
"	它	看起来	一个	小的	喜欢	一个	风暴	,	"	观察到	掩体	蓝色的	.

“看起来有点像暴风雨，”邦克·布鲁说道。

" [jes] , [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] , " [ə'gri:d] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Yes	,	it	does	,	"	agreed	Mr	.	Brown	.
"	是的	,	它	做	,	"	同意	先生	.	棕色的	.

“是的，确实如此，”布朗先生同意道。

" [ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðər] ['ri:z(ə)n] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [spreɪ] .

"	And	that's	another	reason	we	ought	to	take	the	Spray	.
"	和	那就是	其他	原因	我们	应该	到	拿	这	喷	.

“这也是我们应该使用喷雾剂的另一个原因。”

" ['bʌni] [braʊn] [dɪd][nɑ:t] [ker] [mʌtʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [boʊt] [-]

"	Bunny	Brown	did	not	care	much	in	which	boat	[	190	]
"	兔子	棕色的	做过	不是	关心	很多	在	哪个	船	[	-	]

“邦尼·布朗不太在意坐哪条船[190]

[ðeɪ] [went] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][raɪd][ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][faɪnd]

they	went	as	long	as	he	had	a	ride	and	was	on	the	way	to	find
他们	去	作为	长的	作为	他	有	一个	骑	和	曾是	在	这	方式	到	寻找

['toʊbi] .

Toby	.
托比	.

只要他有车，而且正好要去寻找托比，他们就继续前行。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [ʃʊr] [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] [wʊd] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði]['dʒɪpsi][kæmp] ,

He	was	almost	sure	the	Shetland	pony	would	be	at	the	gypsy	camp	,
他	曾是	几乎	当然	这	设得兰群岛	小马	会	是	在	这	吉普赛人	营	,

他几乎可以肯定设得兰矮种马会在吉普赛营地。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [kʊd; kəd] ['i:zəli] [teɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔ:rs]

and	he	had	no	doubt	but	that	his	father	could	easily	take	the	little	horse
和	他	有	不	怀疑	但	那	他的	父亲	可以	容易地	拿	这	小的	马

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæd][men] [hu:] [hæd; həd]['stoʊlən][hɪm; ɪm] .

away	from	the	bad	men	who	had	stolen	him	.
离开	从	这	坏的	男人	WHO	有	被盗	他	.

他毫不怀疑，他的父亲一定能轻易地从偷走小马的坏人手中把小马带回来。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] , ['liːvɪŋ] [suː] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mʌðər] ,

As	they	went	down	to	the	dock	,	leaving	Sue	at	home	with	her	mother	,
作为	他们	去	向下	到	这	码头	,	离开	起诉	在	家	和	她	母亲	,

['bʌni] [sed] :

Bunny	said	:
兔子	说	:

当他们走到码头时，把苏留在家里和她母亲一起，邦妮说道：

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['flaʊərz] ,

"	As	soon	as	I	saw	the	red	and	yellow	flowers	,
"	作为	很快	作为	我	锯	这	红色的	和	黄色的	花朵	,

“我一看到那些红黄相间的花朵，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wægən] ,

which	was	just	the	color	of	the	gypsy	wagon	,
哪个	曾是	只是	这	颜色	的	这	吉普赛人	车皮	,

那颜色跟吉普赛篷车的颜色一模一样。

[aɪ] [θɔːt] [ðə; ði][dɑːrk][mæn] [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən]['toʊbi] . "

I	thought	the	dark	man	might	have	taken	Toby	.	"
我	想法	这	黑暗的	男人	可能	有	已采取	托比	.	"

我以为那个黑衣人可能把托比带走了。

" [ænd; ənd] , ['veri] ['laɪkli] [hiː; hi][dɪd] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	And	,	very	likely	he	did	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	和	,	非常	可能	他	做过	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“而且，他很可能确实这么做了，”布朗先生说。

" ['oʊnli][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [tuː] [ʃʊr] . "

"	Only	we	must	not	be	too	sure	.	"
"	仅有的	我们	必须	不是	是	也	当然	.	"

“只是我们不能过于自信。”

" [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [ɑːr; ər] [naɪs] ['kʌlɚz] , " [sed] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	Red	and	yellow	are	nice	colors	,	"	said	Bunker	Blue	.
"	红色的	和	黄色的	是	好的	颜色	,	"	说	掩体	蓝色的	.

“红色和黄色都是很好的颜色，”邦克·布鲁说道。

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] , ['bʌni] , [ðæt] [ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv] ['pepərz] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [lɔːst] [wʌz; wəz]

"	Didn't	you	tell	me	,	Bunny	,	that	the	box	of	papers	Mr	.	Tallman	lost	was
"	没有	你	告诉	我	,	兔子	,	那	这	盒子	的	文件	先生	.	高个子	丢失的	曾是

['peɪntɪd] [ðæt] [wei] ? "

painted	that	way	?	"
绘	那	方式	?	"

“邦尼，你不是告诉我塔尔曼先生丢失的那盒文件就是那样涂漆的吗？”

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Yes	,	it	was	,	"	said	the	little	boy	.
"	是的	,	它	曾是	,	"	说	这	小的	男生	.

“是的，的确如此，”小男孩说。

" [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [straɪps] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

"	It	had	red	and	yellow	stripes	on	it	.
"	它	有	红色的	和	黄色的	条纹	在	它	.

“它上面有红色和黄色的条纹。”

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['tɔlmən] ['iznt] [ə; eɪ]['dʒɪpsi] . "

But	Mr	.	Tallman	isn't	a	gypsy	.	"
但	先生	.	高个子	不是	一个	吉普赛人	.	"

但塔尔曼先生并不是吉普赛人。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	Oh	,	I	know	that	,	"	replied	Bunker	Blue	.
"	哦	,	我	知道	那	,	"	回复	掩体	蓝色的	.

“哦，我知道，”邦克蓝回答道。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [goʊ] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [spreɪ] ,

When	they	reached	the	dock	and	were	getting	ready	to	go	aboard	the	Spray	,
什么时候	他们	达到	这	码头	和	是	获得	准备好	到	去	船上	这	喷	,

当他们到达码头，准备登上“喷雾号”时，

['mɪstər] . [braʊn] [lʊkt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [beɪ] , [ænd; ənd] ,

Mr	.	Brown	looked	across	the	bay	,	and	,
先生	.	棕色的	看起来	穿过	这	湾	,	和	,

布朗先生眺望海湾对岸，然后

[noʊtɪŋ] [ðə; ði] ['ræðər] [haɪ] ['wɔːtərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] , [sed] : [-]

noting	the	rather	high	waters	and	the	way	the	wind	blew	,	said	:	[	191	]
注意到	这	相当	高的	水	和	这	方式	这	风	吹	,	说	:	[	-	]

注意到水位较高，风向也比较大，便说：[191]

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] , ['æftər] [ɔːl] , [wiː; wi] ['hædnt] ['betər] [goʊ] [baɪ] [lænd] ? "

"	I	wonder	if	,	after	all	,	we	hadn't	better	go	by	land	?	"
"	我	想知道	如果	,	后	全部	,	我们	之前没有	更好的	去	经过	土地	?	"

“我琢磨着，或许我们当初走陆路才是更好的选择？”

" [oʊ] , [noʊ] , ['dædi] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	no	,	Daddy	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	不	,	爸爸	!	"	哭	兔子	.

“哦，不，爸爸！”兔子喊道。

" [lets] [goʊ] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] !

"	Let's	go	in	the	boat	!
"	我们来吧	去	在	这	船	!

“我们上船吧！”

[its] ['naɪsər] , [ænd; ənd] [wiːl] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] [kæmp] ['kwɪkər] [tuː; tə] [faɪnd] ['toʊbi] . "

It's	nicer	,	and	we'll	get	to	the	gypsy	camp	quicker	to	find	Toby	.	"
它是	更漂亮	,	和	出色地	得到	到	这	吉普赛人	营	更快	到	寻找	托比	.	"

这样更好，而且我们也能更快到达吉普赛营地找到托比。

" [jes] , [wiːl] [get] [ðer; ðər] [mɔːr] ['kwɪkli] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Yes	,	we'll	get	there	more	quickly	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	是的	,	出色地	得到	那里	更多的	迅速地	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“是的，我们会更快到达那里，”布朗先生说。

" [bʌt; bət] [ðæt] ['iznt] ['seɪɪŋ] [wiːl] [faɪnd] [ðə; ði] ['poʊni] , [ðoʊ] [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] .

"	But	that	isn't	saying	we'll	find	the	pony	,	though	I	hope	we	shall	.
"	但	那	不是	说	出色地	寻找	这	小马	,	尽管	我	希望	我们	将	.

但这并不意味着我们一定能找到那匹小马，尽管我希望我们能找到。

['enihaʊ] , [aɪ] [ges] [wiː; wi] [kæn; kən] [goʊ] [ænd; ənd] [kʌm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [stɔːrm] [breɪks] .

Anyhow	,	I	guess	we	can	go	and	come	before	the	storm	breaks	.
无论如何	,	我	猜测	我们	能	去	和	来	前	这	风暴	休息	.

总之，我想我们可以在暴风雨来临之前去一趟，然后再回来。

[get] [ə'bɔːrd] , ['bʌni] .

Get	aboard	,	Bunny	.
得到	船上	,	兔子	.

上车吧，小兔子。

[hæv; həv] [wiː; wi] ['plenti] [ʌv; əv] ['gæsəliːn] , ['bʌŋkər] ? "

Have	we	plenty	of	gasolene	,	Bunker	?	"
有	我们	很多	的	汽油	,	掩体	?	"

邦克，汽油够用吗?

" [ðə; ði][tæŋk][ɪz] [fʊl] , " ['ænsər] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [boʊt] [bɔɪ] .

"	The	tank	is	full	,	"	answered	the	fish	and	boat	boy	.
"	这	坦克	是	满的	,	"	回答	这	鱼	和	船	男生	.

“鱼缸满了，”养鱼划船的男孩回答道。

" [wel] , [ðen] [aɪ] [ges] [wiːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .

"	Well	,	then	I	guess	we'll	be	all	right	.
"	出色地	,	然后	我	猜测	出色地	是	全部	正确的	.

“那我想我们应该没问题了。”

['redi] , ['bʌni] ? "

Ready	,	Bunny	?	"
准备好	,	兔子	?	"

准备好了吗，小兔子?

" [jes] , ['dædi] ! " [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [lʊkt] ['iːgərli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [beɪ] [tɔːrd] ['sprɪŋˌdeɪl] ,

"	Yes	,	Daddy	!	"	and	the	little	boy	looked	eagerly	across	the	bay	toward	Springdale	,
"	是的	,	爸爸	!	"	和	这	小的	男生	看起来	急切地	穿过	这	湾	朝向	斯普林代尔	,

“是的，爸爸！”小男孩急切地望着海湾对面的斯普林代尔方向。

[wer] , [ɪn][ðə; ði]['dʒɪpsi][kæmp] , [hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə][faɪnd]['toʊbi] .

where	,	in	the	gypsy	camp	,	he	hoped	to	find	Toby	.
在哪里	,	在	这	吉普赛人	营	,	他	希望	到	寻找	托比	.

他希望在吉普赛营地找到托比。

" [ɔːl] [ə'bɔːrd] , [ðen] ! " [ə'naʊnst] ['mɪstər] . [braʊn] ,

"	All	aboard	,	then	!	"	announced	Mr	.	Brown	,
"	全部	船上	,	然后	!	"	宣布	先生	.	棕色的	,

“那么，全体登船！”布朗先生宣布道。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] [pʊʃt] [ðə; ði] [spreɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɑːk] .

and	one	of	his	men	pushed	the	Spray	away	from	the	dock	.
和	一	的	他的	男人	推动	这	喷	离开	从	这	码头	.

他的一名手下将“喷雾号”推离了码头。

['bʌŋkər] [bluː] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] ['gæsəliːn] ['moʊtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊt] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [beɪ] ,

Bunker	Blue	started	the	gasolene	motor	,	and	the	boat	went	out	into	the	bay	,
掩体	蓝色的	开始	这	汽油	发动机	,	和	这	船	去	出去	进入	这	湾	,

邦克·布鲁启动了汽油发动机，船驶入了海湾。

[wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [braʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['stɪrɪŋ] [wiːl] .

with	Mr	.	Brown	at	the	steering	wheel	.
和	先生	.	棕色的	在	这	转向	车轮	.

布朗先生坐在驾驶座上。

" [oʊ] , [aɪ][duː][hoʊp] [wiːl] [faɪnd]['toʊbi] !

"	Oh	,	I	do	hope	we'll	find	Toby	!
"	哦	,	我	做	希望	出色地	寻找	托比	!

“哦，我真希望我们能找到托比！”

[aɪ][duː][hoʊp][wiː; wi] [wɪl] ! " [sed] ['bʌni] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] [tuː; tə] [hɪm'self] . [-]

I	do	hope	we	will	!	"	said	Bunny	over	and	over	again	to	himself	.	[	192	]
我	做	希望	我们	将要	!	"	说	兔子	超过	和	超过	再次	到	他自己	.	[	-	]

“我真希望我们能做到！”邦尼一遍又一遍地自言自语道。[192]

[æz; əz][ðə; ði]['moʊtər][boʊt] [went] [aʊt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [dɑːk] [ðə; ði] [fʊl] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd]

As	the	motor	boat	went	out	beyond	the	dock	the	full	force	of	the	wind	and
作为	这	发动机	船	去	出去	超过	这	码头	这	满的	力量	的	这	风	和

[weɪvz] [wʌz; wəz] [felt] .

waves	was	felt	.
波浪	曾是	毛毡	.

当摩托艇驶出码头时，就感受到了风浪的全部威力。

[ðə; ði] [spreɪ] [bɑːbd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [bʌt; bət] ['mɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['seɪlər] ,

The	Spray	bobbed	up	and	down	,	but	Mr	.	Brown	was	a	good	sailor	,
这	喷	波波德	向上	和	向下	,	但	先生	.	棕色的	曾是	一个	好的	水手	,

“喷雾号”船身上下颠簸，但布朗先生是一位优秀的舵手。

[ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] [hæd; həd] [lɪvd] [moʊst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɑːn] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [sɔːlt] - ['wɔːtər] ,

and	Bunker	Blue	had	lived	most	of	his	life	on	and	about	salt	-	water	,
和	掩体	蓝色的	有	居住地	最多	的	他的	生活	在	和	关于	盐	-	水	,

而邦克·布鲁一生大部分时间都生活在咸水附近。

[soʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [maɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

so	he	did	not	mind	it	.
所以	他	做过	不是	头脑	它	.

所以他并不介意。

[nɔːr] [dɪd] ['bʌni] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] , [tuː] , [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [bɪn] [ɑːn] ['fɪʃɪŋ] [trɪps] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər]

Nor	did	Bunny	,	for	he	,	too	,	had	often	been	on	fishing	trips	with	his	father
也不	做过	兔子	,	为了	他	,	也	,	有	经常	到过	在	钓鱼	旅行	和	他的	父亲

,

,

,

邦尼也一样，因为他也经常和父亲一起去钓鱼。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [get] ['siːsɪk] ['iːv(ə)n] [ɪn] [rʌf] ['weðər] .

and	he	did	not	get	seasick	even	in	rough	weather	.
和	他	做过	不是	得到	晕船	甚至	在	粗糙的	天气	.

即使在恶劣天气下，他也没有晕船。

" [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [æz; əz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [stʊd] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði]

"	Like	it	,	Bunny	?	"	asked	his	father	,	as	the	little	boy	stood	beside	him	in	the
"	喜欢	它	,	兔子	?	"	问	他的	父亲	,	作为	这	小的	男生	站立	旁	他	在	这

['kæbɪn] ,

cabin	,
舱	,

“喜欢吗，小兔子？”他父亲问道，小男孩站在他身旁的小屋里。

[waɪl] ['mɪstər] . [braʊn] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['stɪrɪŋ] [wiːl] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] .

while	Mr	.	Brown	turned	the	steering	wheel	this	way	and	that	.
尽管	先生	.	棕色的	转向	这	转向	车轮	这	方式	和	那	.

布朗先生不停地转动方向盘。

" [lɑːts] , ['dædi] ! " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] .

"	Lots	,	Daddy	!	"	was	the	answer	.
"	很多	,	爸爸	!	"	曾是	这	回答	.

“很多，爸爸！”回答道。

" [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ['prɪti] [suːn] ? "

"	Shall	we	get	there	pretty	soon	?	"
"	将	我们	得到	那里	漂亮的	很快	?	"

我们很快就能到吗?

" [jes] , [ɪf] [ðə; ði] [stɔːrm] ['dʌznt] [hoʊld] [juː 'es] [bæk] .

"	Yes	,	if	the	storm	doesn't	hold	us	back	.
"	是的	,	如果	这	风暴	不	抓住	我们	后退	.

“是的，如果暴风雨没有阻挡我们的话。”

" [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] [stɔːrm] [siːmd] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] .

"	But	that	is	just	what	the	storm	seemed	going	to	do	.
"	但	那	是	只是	什么	这	风暴	似乎	去	到	做	.

但这场风暴似乎正是要造成这种情况。

[ðə; ði] [wɪnd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bloʊ] ['hɑːrdər][ænd; ənd]['hɑːrdər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]

The	wind	began	to	blow	harder	and	harder	,	and	the	waves	,	even	in	the
这	风	开始	到	吹	更难	和	更难	,	和	这	波浪	,	甚至	在	这

['ʃeltərd] [beɪ] ,

sheltered	bay	,
避难所	湾	,

风越刮越大，即使在避风的海湾里，海浪也汹涌澎湃。

[wɜːr; wər] [kwaɪt] [haɪ] .

were	quite	high	.
是	相当	高的	.

数值相当高。

[bʌt; bət][ðə; ði] [spreɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ferli] [lɑːrdʒ] [boʊt] , [ænd; ənd] [staʊt] ;

But	the	Spray	was	a	fairly	large	boat	,	and	stout	;
但	这	喷	曾是	一个	相当	大的	船	,	和	肥硕	;

但“喷雾号”是一艘相当大的船，而且很结实；

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] ['eni] ['weðər] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['veri] [wɜːrst] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]['oʊpən]['oʊʃ(ə)n] .

able	to	meet	any	weather	except	the	very	worst	out	on	the	open	ocean	.
有能力的	到	见面	任何	天气	除了	这	非常	最差	出去	在	这	打开	海洋	.

除了公海上最恶劣的天气外，能够应对任何天气。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ʃiː; ʃi] [tʃʌgd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [beɪ] [tɔːrd] ['sprɪŋˌdeɪl] ,

On	and	on	she	chugged	across	the	bay	toward	Springdale	,
在	和	在	她	猛灌	穿过	这	湾	朝向	斯普林代尔	,

她就这样一路小跑，穿过海湾，朝着斯普林代尔方向驶去。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ðə; ði][stɔːrm] [gruː] [mʌtʃ]

and	as	they	got	farther	and	farther	out	in	the	middle	,	the	storm	grew	much
和	作为	他们	得到	更远	和	更远	出去	在	这	中间	,	这	风暴	生长	很多

[wɜːrs] .

worse	.
更糟	.

随着他们越往风暴中心走得越远，风暴也变得越来越猛烈。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] , ['bʌŋkər] ! " [kɔːld] ['mɪstər] . [-]

"	I	don't	know	about	this	,	Bunker	!	"	called	Mr	.	[	193	]
"	我	不	知道	关于	这	,	掩体	!	"	称为	先生	.	[	-	]

“我不知道这件事，邦克！”先生[193]

[braʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪʃ] [bɔɪ] , [huː] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðə; ði]['moʊtər] .

Brown	to	the	fish	boy	,	who	was	looking	after	the	motor	.
棕色的	到	这	鱼	男生	,	WHO	曾是	寻找	后	这	发动机	.

布朗对负责照看发动机的鱼童说。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ['weðər] [wiː; wi][kæn; kən][get] [ə'krɔːs] [ɔːr] ['weðər] [wiː; wi]['hædnt] ['betər] [tɜːrn] [bæk]

"	I	don't	know	whether	we	can	get	across	or	whether	we	hadn't	better	turn	back
"	我	不	知道	无论	我们	能	得到	穿过	或者	无论	我们	之前没有	更好的	转动	后退

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [dɑːk] . "

for	our	dock	.	"
为了	我们的	码头	.	"

“我不知道我们能否过河，还是最好返回码头。”

" [oʊ] , ['dædi] !

"	Oh	,	Daddy	!
"	哦	,	爸爸	!

“哦，爸爸！”

[dəunt][goʊ] [bæk] !

don't	go	back	!
不	去	后退	!

别回去！

[jʊə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ] [bæk] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][get]['toʊbi] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
You're not going back before you get Toby , are you ?
你是 不是 去 后退 前 你 得到 托比 , 是 你 ?

你不会在找到托比之前就回去吧?

" ['bʌni] [æskt] . [-]
" Bunny asked . [194]
" 兔子 问 . [-]

“兔子问道。[194]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER XXI
章 二十一

第二十一章

[ðə; ði] ['dʒɪpsi] [kæmp]
THE GYPSY CAMP
这 吉普赛人 营

吉普赛营地

['æŋkʃəsli] ['bʌni] [braʊn] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['ænsər] .
Anxiously Bunny Brown waited for his father's answer .
焦虑地 兔子 棕色的 等待 为了 他的 父亲的 回答 .

焦急地等待着父亲的答复。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] ['wɪndoʊz] [æt; ət][ðə; ði][stɔːrm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
The little boy looked out of the cabin windows at the storm which was
这 小的 男生 看起来 出去 的 这 舱 视窗 在 这 风暴 哪个 曾是
['rʌfɪŋ] - [ʌp][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv] - [beɪ] .
roughing - up the waters of Sandport Bay .
粗加工 - 向上 这 水 的 - 湾 .

小男孩从船舱窗户向外望去，只见暴风雨正在搅动桑德波特湾的海水。

[bʌt; bət] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] ['toʊbi] , [ɔːr][nɑːt]['goʊɪŋ][ɑːn][tuː; tə][faɪnd]
But Bunny was very much concerned about losing Toby , or not going on to find
但 兔子 曾是 非常 很多 担心的 关于 输 托比 , 或者 不是 去 在 到 寻找
[ðə; ði]['poʊni] .
the pony .
这 小马 .

但邦妮非常担心会失去托比，或者找不到那匹小马。

" [wel] , [aɪ] [ges] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [ðɪs] [fɑːr] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ,
" Well , I guess as long as we have come this far , " said Mr . Brown ,
" 出色地 , 我 猜测 作为 长的 作为 我们 有 来 这 远的 , " 说 先生 . 棕色的 ,

“好吧，我想既然我们已经走到这一步了，”布朗先生说，

" [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kiːp] [ɑːn] .
" we might as well keep on .
" 我们 可能 作为 出色地 保持 在 .

我们不妨继续下去。

[jʊə(r)] [nɑːt][ə'freɪd] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] , ['bʌni] ? "
You're not afraid , are you , Bunny ? "
你是 不是 害怕的 , 是 你 , 兔子 ? "

你不害怕吧，小兔子?

" [nɑːt][ə; eɪ][bɪt] , ['dædi] !
" Not a bit , Daddy !
" 不是 一个 少量 , 爸爸 !

“一点儿也不，爸爸！”

[aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ! "
I like it ! "
我 喜欢 它 ! "

我喜欢!

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['regjələr] [oʊld] [siː] - [dɔːg] ! " [kraɪd] [ðə; ðɪ] [fɪʃ] ['mɜːrtʃənt] .
" You're a regular old sea - dog ! " cried the fish merchant .
" 你是 一个 常规的 老的 海 - 狗 ! " 哭 这 鱼 商人 .

“你真是个老水手啊！”鱼贩喊道。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiːl] [faɪnd] ['aʊər; ɑːr] [dɔːg] , [splæʃ] , [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['dʒɪpsi] [kæmp] , [tuː] , " ['bʌni]
" And maybe we'll find our dog , Splash , at the gypsy camp , too , " Bunny
" 和 或许 出色地 寻找 我们的 狗 , 溅 , 在 这 吉普赛人 营 , 也 , " 兔子
['ædɪd] .
added .
额外 .

“说不定我们还能在那吉普赛营地找到我们的狗 Splash 呢，”邦妮补充道。

" ['meɪbi] , " [ə'griːd] ['mɪstər] . [braʊn] .
" Maybe , " agreed Mr . Brown .
" 或许 , " 同意 先生 . 棕色的 .

“也许吧，”布朗先生同意道。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ['bʌŋkər] [bluː] :
Then he asked Bunker Blue :
然后 他 问 掩体 蓝色的 :

然后他问 Bunker Blue：

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What do you think of it ? "
" 什么 做 你 思考 的 它 ? "

你觉得怎么样?

" [oʊ] , [aɪv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bloʊ] [wɜːrs] [ænd; ənd] [reɪn] ['hɑːrdər] ,
" Oh , I've seen it blow worse and rain harder ,
" 哦 , 我已经 已见 它 吹 更糟 和 雨 更难 ,

“哦，我见过更猛烈的风和更大的雨。”

" ['ænsər] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['moʊtər] .
" answered the boy who was attending to the motor .
" 回答 这 男生 WHO 曾是 参加 到 这 发动机 .

“正在照看发动机的男孩回答道。”

" [aɪ] [ges] [wiː; wi] [kæn; kən] [kiːp] [ɑːn] . " [-]
" I guess we can keep on . " [195]
" 我 猜测 我们 能 保持 在 . " [-]

我想我们可以继续下去。[195]

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] ['veri] [hɑːrd] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [bɪg] [drɑːps] ,
It was raining very hard now , and the big drops ,
它 曾是 下雨 非常 难的 现在 , 和 这 大的 滴 ,

雨下得很大，雨滴很大，

[mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['sɔːlti] [spreɪ] [bloʊn] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['wɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [beɪ] ,
mixed with the salty spray blown up from the water of the bay ,
混合 和 这 咸 喷 吹 向上 从 这 水 的 这 湾 ,

与海湾海水卷起的咸涩水雾混合在一起，

[wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [glæs] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['kæbɪn] .
were being driven against the glass windows of the cabin .
是 存在 驱动 反对 这 玻璃 视窗 的 这 舱 .

被撞得撞向小屋的玻璃窗。

" [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wiː; wi] [brɔːt] [ðə; ði][bɪg][boʊt] , " [sed] ['bʌŋkər] [bluː] ,
" It's a good thing we brought the big boat , " said Bunker Blue ,
" 它是 一个 好的 事物 我们 带来 这 大的 船 , " 说 掩体 蓝色的 ,

“幸好我们带来了这艘大船，”邦克·布鲁说道。

[æz; əz][hiː; hi][pʊt][sʌm; səm][ɔɪl][ɑːn][ðə; ði]['moʊtər] .
as he put some oil on the motor .
作为 他 放 一些 油 在 这 发动机 .

他往发动机上加了些油。

" [jes] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" Yes , " said Mr . Brown .
" 是的 , " 说 先生 . 棕色的 .

“是的，”布朗先生说。

" [aɪm][glæd][wiː; wi] ['dɪdnt] [traɪ][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [wʌn] .
" I'm glad we didn't try to come in the small one .
" 我是 高兴的 我们 没有 尝试 到 来 在 这 小的 一 .

“我很高兴我们没有尝试乘坐小型巴士。”

[wiː; wi] ['ʃʊrli] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] .
We surely would have had to turn back .
我们 一定 会 有 有 到 转动 后退 .

我们肯定得掉头回去。

" ['bʌni] [braʊn] [dɪd][nɑːt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
" Bunny Brown did not say anything for quite a while .
" 兔子 棕色的 做过 不是 说 任何事物 为了 相当 一个 尽管 .

“邦妮·布朗好一会儿都没说话。”

[hiː; hi] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] ['wɪndoʊz] .
He stood looking out of the cabin windows .
他 站立 寻找 出去 的 这 舱 视窗 .

他站在小屋的窗户边，向外望去。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] , ['bʌni] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
" What are you thinking of , Bunny ? " asked his father ,
" 什么 是 你 思维 的 , 兔子 ? " 问 他的 父亲 ,

“你在想什么呢，小兔子？”他父亲问道。

[æz; əz][hiː; hi] [stiəd] [ðə; ði] [spreɪ] [tuː; tə][wʌn][saɪd][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ]
as he steered the Spray to one side to get out of the way of a fishing
作为 他 转向 这 喷 到 一 边 到 得到 出去 的 这 方式 的 一个 钓鱼
[boʊt][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ,
boat and was coming in ,
船 和 曾是 未来 在 ,

当他驾驶“喷雾号”向一侧驶去，避开一艘渔船并驶入港口时，

[tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɔːrm] .
to get away from the storm .
到 得到 离开 从 这 风暴 .

为了躲避暴风雨。

" [oʊ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['toʊbi] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Oh , I was thinking of Toby , " answered the little boy .
" 哦 , 我 曾是 思维 的 托比 , " 回答 这 小的 男生 .

“哦，我在想托比，”小男孩回答道。

" [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] ['iznt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] . "
" I hope he isn't out in the rain . "
" 我 希望 他 不是 出去 在 这 雨 . "

“我希望他没有淋雨。”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][hɜːrt][hɪm; ɪm]['veri] [mʌtʃ] , " [rɪ'tɜːrnd] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Well	,	it	won't	hurt	him	very	much	,	"	returned	Mr	.	Brown	.
"	出色地	,	它	惯于	伤害	他	非常	很多	,	"	返回	先生	.	棕色的	.

“嗯，这不会对他造成太大伤害，”布朗先生回答道。

" [ðə; ði][reɪn][ɪz][wɔːrm] , [ænd; ənd]['toʊbi][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪk] [koʊt][ʌv; əv] [her] .

"	The	rain	is	warm	,	and	Toby	has	a	good	thick	coat	of	hair	.
"	这	雨	是	温暖的	,	和	托比	有	一个	好的	厚的	外套	的	头发	.

“雨水很温暖，托比有一身浓密的毛发。”

[ɔːl] ['pəuniz][hæv; həv] .

All	ponies	have	.
全部	小马	有	.

所有小马都有。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [hæv; həv][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][bɑːrn][fɔːr; fər][ðer; ðər]['hɔːrsɪz] — [ðə; ði]

But	I	guess	the	gypsies	have	some	sort	of	barn	for	their	horses	—	the
但	我	猜测	这	吉普赛人	有	一些	种类	的	谷仓	为了	他们的	马匹	—	这

[wʌnz] [ðeɪ] [oʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌnz] [ðeɪ] [teɪk] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] . "

ones	they	own	and	the	ones	they	take	from	other	people	.	"
一个	他们	自己的	和	这	一个	他们	拿	从	其他	人们	.	"

但我猜吉普赛人应该有马厩之类的设施来安置他们的马——包括他们自己的马和从别人那里弄来的马。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][bɑːrn] , " [sed] ['bʌŋkər] .

"	I	don't	believe	they	have	a	barn	,	"	said	Bunker	.
"	我	不	相信	他们	有	一个	谷仓	,	"	说	掩体	.

“我不认为他们有谷仓，”邦克说。

" [ðeɪ] ['træv(ə)l] [ə'raʊnd] [soʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [dəunt][hæv; həv] [taɪm] [-]

"	They	travel	around	so	much	they	don't	have	time	[	196	]
"	他们	旅行	大约	所以	很多	他们	不	有	时间	[	-	]

“他们到处旅行，没有时间[196]

[tuː; tə] [bɪld] [bɑːnz] .

to	build	barns	.
到	建造	谷仓	.

建造谷仓。

[ɔːl][aɪ]['evər] [sɔː] - [ɪm] [hæv; həv][wʌz; wəz][sʌm; səm]['wægənz] [ðæt] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]

All	I	ever	saw	'	em	have	was	some	wagons	that	looked	as	if	they	had
全部	我	曾经	锯	-	呃	有	曾是	一些	马车	那	看起来	作为	如果	他们	有

[kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɜːrkəs][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [tents] . "

come	from	a	circus	and	a	few	tents	.	"
来	从	一个	马戏团	和	一个	很少	帐篷	.	"

我看到的他们只有几辆看起来像是从马戏团里搬出来的马车和几顶帐篷。

" [oʊ] , [wel] , ['meɪbi] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv]['toʊbi] [ðeid] [let][hɪm; ɪm] [steɪ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tents] ,

"	Oh	,	well	,	maybe	if	they	have	Toby	they'd	let	him	stay	in	one	of	the	tents	,
"	哦	,	出色地	,	或许	如果	他们	有	托比	他们会	让	他	停留	在	一	的	这	帐篷	,

“哦，好吧，如果他们有托比的话，也许会让他住在其中一个帐篷里。”

" [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ,

"	said	Mr	.	Brown	,
"	说	先生	.	棕色的	,

布朗先生说：“

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt] ['bʌni] [tuː; tə] [fiːl] [bæd] [ə'baʊt] ['toʊbi] ['biːɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][stɔːrm] .

for	he	did	not	want	Bunny	to	feel	bad	about	Toby	being	out	in	the	storm	.
为了	他	做过	不是	想	兔子	到	感觉	坏的	关于	托比	存在	出去	在	这	风暴	.

因为他不想让邦妮因为托比在暴风雨中待在外面而感到内疚。

" [jes] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [ðæt] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" Yes , they could do that , " agreed Bunny .
" 是的 , 他们 可以 做 那 , " 同意 兔子 .

“是的，他们可以那样做，”邦尼同意道。

" ['toʊbi] ['iznt] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][dɔːg] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][get][ɪn][ə; eɪ][tent] .
" Toby isn't much bigger than a great big dog , and he could get in a tent .
" 托比 不是 很多 大 比 一个 伟大的 大的 狗 , 和 他 可以 得到 在 一个 帐篷 .

“托比体型比一只大狗大不了多少，他可以钻进帐篷里。”

['enihaʊ] , [aɪ][hoʊp][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [wɪl] [biː; bi][naɪs][tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
Anyhow , I hope the gypsies will be nice to him . "
无论如何 , 我 希望 这 吉普赛人 将要 是 好的 到 他 . "

总之，我希望吉普赛人能善待他。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] , " [sed] ['bʌniz] ['fɑːðər] .
" I guess they will be , " said Bunny's father .
" 我 猜测 他们 将要 是 , " 说 兔子的 父亲 .

“我想他们会的，”邦尼的父亲说。

" [wel] , [wiːl] [suːn] [noʊ] , [fɔːr; fər] [wiːl] [biː; bi][ðer; ðər] ['ʃɔːrtli] .
" Well , we'll soon know , for we'll be there shortly .
" 出色地 , 出色地 很快 知道 , 为了 出色地 是 那里 不久 .

“嗯，我们很快就会知道了，因为我们很快就要到那里了。”

" [ðoʊ] [ðə; ði][stɔːrm][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːrd][wʌn] , [ðə; ði]['moʊtər][boʊt] [kept] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [wei]
" Though the storm was a hard one , the motor boat kept on making her way
" 尽管 这 风暴 曾是 一个 难的 一 , 这 发动机 船 保留 在 制作 她 方式
['oʊvər] ,
over ,
超过 ,

“虽然暴风雨很猛烈，但摩托艇还是坚持驶向目的地。”

[ɔːr] [θruː] , [ðə; ði] [weɪvz] [tɔːrd] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] ,
or through , the waves toward the landing on the other side of the bay ,
或者 通过 , 这 波浪 朝向 这 降落 在 这 其他 边 的 这 湾 ,

或者穿过海浪，到达海湾另一侧的登陆点。

[wer] ['mɪstər] . [braʊn] , ['bʌni] ,
where Mr . Brown , Bunny ,
在哪里 先生 . 棕色的 , 兔子 ,

布朗先生，邦尼，

[ænd; ənd] ['bʌŋkər] [wɜːr; wər][tuː; tə][get] [aʊt] [ænd; ənd] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz]
and Bunker were to get out and walk to the place where the gypsies
和 掩体 是 到 得到 出去 和 走 到 这 地方 在哪里 这 吉普赛人
[wɜːr; wər] [kæmpt] .
were camped .
是 露营 .

邦克要下车，步行前往吉普赛人扎营的地方。

" [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] ['eni] [ʌm'breləz] ? " [æskt] ['bʌni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
" Did you bring any umbrellas ? " asked Bunny of his father .
" 做过 你 带来 任何 雨伞 ? " 问 兔子 的 他的 父亲 .

“你带伞了吗？”邦尼问他爸爸。

" [jes] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔkəz] .
" Yes , there are some in one of the lockers .
" 是的 , 那里 是 一些 在 一 的 这 储物柜 .

“是的，其中一个储物柜里有一些。”

['ɔːlsoʊ] [reɪn] [koʊts] [ænd; ənd] ['rʌbər] .

Also	**rain**	**coats**	**and**	**rubbers**	**.**
还	雨	外套	和	橡胶	.

还有雨衣和橡胶制品。

[aɪ] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [wen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [reɪn] .

I	**put**	**them**	**in**	**when**	**I**	**saw**	**that**	**it**	**was**	**likely**	**to**	**rain**	**.**
我	放	他们	在	什么时候	我	锯	那	它	曾是	可能	到	雨	.

我看到可能会下雨，就把它们放进去了。

" ['mɪstər] . [braʊn] [kept] ['evriθɪŋ] ['niːdɪd] [ɪn] ['stɔːrmi] ['weðər] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [dɑːk] ,

"	**Mr**	**.**	**Brown**	**kept**	**everything**	**needed**	**in**	**stormy**	**weather**	**at**	**his**	**office**	**on**	**the**	**dock**	**,**
"	先生	.	棕色的	保留	一切	需要	在	暴风雨	天气	在	他的	办公室	在	这	码头	,

[fɔːr; fər] ['ɔːf(ə)n] ['mɪsɪz] . [-]

for	**often**	**Mrs**	**.**	**[**	**197**	**]**
为了	经常	太太	.	[	-	]

“布朗先生在码头上的办公室里备齐了暴风雨天气所需的一切物品，因为布朗太太经常……”[197]

[braʊn] , [ɔːr] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wʊd] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['boʊts] ,

Brown	**,**	**or**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**would**	**go**	**for**	**a**	**ride**	**in**	**one**	**of**	**the**	**boats**	**,**
棕色的	,	或者	兔子	和	起诉	会	去	为了	一个	骑	在	一	的	这	船	,

布朗，或者邦妮和苏会坐其中一艘船出去兜风。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [stɔːrm] [wʊd] [kʌm] [ʌp] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [beɪ] .

and	**a**	**storm**	**would**	**come**	**up**	**while**	**they**	**were**	**out**	**on**	**the**	**bay**	**.**
和	一个	风暴	会	来	向上	尽管	他们	是	出去	在	这	湾	.

当他们航行在海湾时，会突然刮起暴风雨。

['mɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['weðər] .

Mr	**.**	**Brown**	**was**	**always**	**ready**	**for**	**all**	**sorts**	**of**	**weather**	**.**
先生	.	棕色的	曾是	总是	准备好	为了	全部	排序	的	天气	.

布朗先生总是做好应对各种天气的准备。

[æt; ət] [læst] , ['æftər] [sʌm; səm] [hɑːrd] [wɜːrk] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gæsəliːn] ['moʊtər] ,

At	**last**	**,**	**after**	**some**	**hard**	**work**	**on**	**the**	**part**	**of**	**the**	**gasolene**	**motor**	**,**
在	最后的	,	后	一些	难的	工作	在	这	部分	的	这	汽油	发动机	,

最后，经过汽油发动机的一番努力，

[ðə; ði] [spreɪ] [gɑːt] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [beɪ] .

the	**Spray**	**got**	**close**	**to**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**bay**	**.**
这	喷	得到	关闭	到	这	其他	边	的	这	湾	.

“喷雾号”快要到达海湾的另一边了。

[hɪr] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['ʃeltərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['iziə] [tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] .

Here	**she**	**was**	**somewhat**	**sheltered**	**from**	**the**	**wind**	**,**	**and**	**it**	**was**	**easier**	**to**	**get**	**along**	**.**
这里	她	曾是	有些	避难所	从	这	风	,	和	它	曾是	更轻松	到	得到	沿着	.

在这里她能稍微避开一些风，也更容易相处。

['mɪstər] . [braʊn] ['hedɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [dɑːk] , [ænd; ənd] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] ,

Mr	**.**	**Brown**	**headed**	**for**	**a**	**public**	**dock**	**,**	**and**	**,**	**a**	**little**	**later**	**,**
先生	.	棕色的	标题	为了	一个	民众	码头	,	和	,	一个	小的	之后	,

布朗先生前往一个公共码头，不久之后，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [meɪd] [fæst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪʃ] ['mɜːrtʃənt] , ['bʌŋkər] , [ænd; ənd] ['bʌni] [gɑːt] [aʊt] ,

the	**boat**	**was**	**made**	**fast**	**and**	**the**	**fish**	**merchant**	**,**	**Bunker**	**,**	**and**	**Bunny**	**got**	**out**	**,**
这	船	曾是	制成	快速地	和	这	鱼	商人	,	掩体	,	和	兔子	得到	出去	,

船系好舷，鱼贩、邦克和邦尼下了船。

['redi] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɪpsi][kæmp] .

ready	**to**	**go**	**to**	**the**	**gypsy**	**camp**	**.**
准备好	到	去	到	这	吉普赛人	营	.

准备去吉普赛营地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] [ðæt] [ʌm'breləz] , [koʊts] [ænd; ənd] ['rʌbər] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [boʊt] ,

It	**was**	**well**	**that**	**umbrellas**	**,**	**coats**	**and**	**rubbers**	**were**	**in**	**the**	**boat**	**,**
它	曾是	出色地	那	雨伞	,	外套	和	橡胶	是	在	这	船	,

幸好船上备有雨伞、外套和雨靴。

[ɔːr][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːrti] [wʊd] [hæv; həv] [suːn] [bɪn] [wet] [θruː] .

or	**the**	**little**	**party**	**would**	**have**	**soon**	**been**	**wet**	**through**	**.**
或者	这	小的	派对	会	有	很快	到过	湿的	通过	.

否则，这群小伙伴很快就会被淋透。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [wʌn] [ʌm'brelə] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] .

As	**it**	**was**	**,**	**the**	**wind**	**blew**	**so**	**hard**	**that**	**one**	**umbrella**	**was**	**turned**	**inside**	**out**	**.**
作为	它	曾是	,	这	风	吹	所以	难的	那	一	伞	曾是	转向	里面	出去	.

当时风刮得太大，一把伞都被吹翻了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(Bunny Brown and His Sister Sue and Their)

" [aɪ] [ges] [wiːd] ['betər] [liːv] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][boʊt] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" I guess we'd better leave them in the boat , " said Mr . Brown .
" 我 猜测 我们会 更好的 离开 他们 在 这 船 , " 说 先生 . 棕色的 .

“我想我们最好还是把他们留在船上吧，”布朗先生说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ɪf] [wiː; wi] [wer] ['aʊər; ɑːr] [koʊts] [ænd; ənd] [soʊəstɚz] [wiːl] [biː; bi][draɪ] [ɪ'nʌf] .
" I think if we wear our coats and sou'westers we'll be dry enough .
" 我 思考 如果 我们 穿 我们的 外套 和 西南风 出色地 是 干燥 足够的 .

“我想如果我们穿上外套和防雨帽，应该就足够干燥了。”

" [ə; eɪ] [ˌsaʊθ'westər] , [wɪtʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prə'naʊnst] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [speld] "
" A southwester , which is usually pronounced and sometimes spelled "
" 一个 西南 , 哪个 是 通常 发音 和 有时 拼写 "
[sau'westə] ,
sou'wester ,
西南风 ,

“西南风，通常发音为‘sou'wester’，有时拼写为‘sou'wester’，

" [ɪz][ə; eɪ][hæt] [meɪd] [frʌm; frəm] ['jeloʊ] ['ɔɪlskɪn] , ['wɔːtərpruːf] ,
" is a hat made from yellow oilskin , waterproof ,
" 是 一个 帽子 制成 从 黄色的 油布 , 防水的 ,

“是一顶用黄色油布制成的帽子，防水的，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][taɪd][ɑːn]['ʌndər][ðə; ði] [tʃɪn] [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [bloʊ] [ɔːf] .
and it can be tied on under the chin so it won't blow off .
和 它 能 是 系 在 在下面 这 下巴 所以 它 惯于 吹 离开 .

它可以系在下巴下面，这样就不会被风吹掉了。

[ænd; ənd][soʊ] , [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [kæps][ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] , [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [koʊts] [wɪtʃ] [keɪm]
And so , with yellow caps on their heads , with yellow coats which came
和 所以 , 和 黄色的 帽子 在 他们的 头部 , 和 黄色的 外套 哪个 来了
['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] ,
almost to their feet ,
几乎 到 他们的 脚 ,

于是，他们头戴黄帽，身穿几乎垂到脚踝的黄外套，

[ænd; ənd] [-]
and [198]
和 [-]

和[198]

[wɪð; wɪθ] ['rʌbər] [buːts] , ['bʌni] [braʊn] ,
with rubber boots , Bunny Brown ,
和 橡皮 靴子 , 兔子 棕色的 ,

穿着橡胶靴的邦妮·布朗

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] [set] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði][reɪn][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði]
his father and Bunker Blue set off through the rain to find the camp of the
他的 父亲 和 掩体 蓝色的 放 离开 通过 这 雨 到 寻找 这 营 的 这
['dʒɪpsiz] ,
gypsies ,
吉普赛人 ,

他的父亲和邦克·布鲁冒雨出发，去寻找吉普赛人的营地。

[ænd; ənd] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [tuː; tə] [get] ['toʊbi] .

and	,	if	possible	,	to	get	Toby	.
和	,	如果	可能的	,	到	得到	托比	.

如果可能的话，希望能得到托比。

['bʌni] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [set] [ʌv; əv] " ['ɔɪlskɪnz] , " [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] , [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

Bunny	had	a	special	set	of	"	oilskins	,	"	as	they	are	called	,	for	himself	.
兔子	有	一个	特别的	放	的	"	油布	,	"	作为	他们	是	称为	,	为了	他自己	.

邦尼有一套专门为自己准备的“油布雨衣”。

[suː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [set] ['ɔːlsoʊ] , [bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [taɪm] .

Sue	had	a	set	also	,	but	,	of	course	,	she	was	not	along	this	time	.
起诉	有	一个	放	还	,	但	,	的	课程	,	她	曾是	不是	沿着	这	时间	.

苏也有一套，但当然，这次她没来。

" [ænd; ənd] [aɪm] [glæd] [wiː; wi] [left] [hɜːr; hər] [æt; ət] [hoʊm] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	And	I'm	glad	we	left	her	at	home	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	和	我是	高兴的	我们	左边	她	在	家	,	"	说	先生	.	棕色的	.

布朗先生说：“我很庆幸我们把她留在家里了。”

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] [staʊt] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , [bʌt; bət] [ðɪs] [stɔːrm] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər]

"	She	is	a	stout	little	girl	,	but	this	storm	would	have	been	too	much	for	her
"	她	是	一个	肥硕	小的	女孩	,	但	这	风暴	会	有	到过	也	很多	为了	她

.

:
.

“她是个很壮实的小女孩，但这场风暴对她来说还是太猛烈了。”

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , ['bʌni] . "

I'm	afraid	it	is	almost	too	much	for	you	,	Bunny	.	"
我是	害怕的	它	是	几乎	也	很多	为了	你	,	兔子	.	"

恐怕这对你来说有点太过了，小兔子。

" [oʊ] , [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] , " [sed] [suːz] ['brʌðər] .

"	Oh	,	no	,	it	isn't	,	"	said	Sue's	brother	.
"	哦	,	不	,	它	不是	,	"	说	苏的	兄弟	.

“哦，不，不是这样的，”苏的哥哥说。

" [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] !

"	I	like	it	!
"	我	喜欢	它	!

我喜欢！

" [ænd; ənd] [aɪ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [dɪd] .

"	And	I	really	believe	he	did	.
"	和	我	真的	相信	他	做过	.

“而且我真的相信他做到了。”

[ðə; ði] [spreɪ] [wʌz; wəz] [left] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɑːk] ,

The	Spray	was	left	tied	to	the	dock	,
这	喷	曾是	左边	系	到	这	码头	,

“喷雾号”被系在了码头上。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɑːtʃmən] [ðer; ðər] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [lʊk] ['æftər] [hɜːr; hər] [ʌn'tɪl] ['mɪstər] . [braʊn]

and	a	watchman	there	said	he	would	look	after	her	until	Mr	.	Brown
和	一个	守望者	那里	说	他	会	看	后	她	直到	先生	.	棕色的

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [keɪm] [bæk] .

and	the	others	came	back	.
和	这	其他的	来了	后退	.

那里的一名守夜人说，他会照顾她，直到布朗先生和其他人回来。

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [draɪ] [ˌɪn'saɪd] , [ðoʊ] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] , [laɪk] ['evriθɪŋ] [els] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] ,

The	boat	was	dry	inside	,	though	the	outside	,	like	everything	else	around	her	,
这	船	曾是	干燥	里面	,	尽管	这	外部	,	喜欢	一切	别的	大约	她	,

船舱内干燥，但船舱外，就像她周围的一切一样，

[wʌz; wəz] ['drɪpɪŋ] [wet] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [reɪn] [stɪl] [keɪm] [daʊn] [hɑːrd] .

was	dripping	wet	,	for	the	rain	still	came	down	hard	.
曾是	滴落	湿的	,	为了	这	雨	仍然	来了	向下	难的	.

衣服湿透了，因为雨还在下个不停。

" [hə'loʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . [braʊn] ,

"	Hello	!	"	exclaimed	Mr	.	Brown	,
"	你好	!	"	惊呼	先生	.	棕色的	,

“你好！”布朗先生喊道。

[æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [dɑːk] .

as	he	looked	at	his	watch	when	they	were	walking	up	the	dock	.
作为	他	看起来	在	他的	手表	什么时候	他们	是	步行	向上	这	码头	.

他们沿着码头走的时候，他看了看手表。

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌjuː 'es] [lɔːŋgər] [tuː; tə] [kʌm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [beɪ] [ðæn; ðən] [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .

"	It	took	us	longer	to	come	across	the	bay	than	I	thought	it	would	.
"	它	采取	我们	更长	到	来	穿过	这	湾	比	我	想法	它	会	.

“我们渡过海湾所花的时间比我想象的要长。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [nuːn] .

It	is	almost	noon	.
它	是	几乎	中午	.

现在快到中午了。

[wiː; wi] [hæd; həd] ['betər] [stɑːp] [ɪn] [taʊn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['dɪnər] .

We	had	better	stop	in	town	and	have	some	dinner	.
我们	有	更好的	停止	在	镇	和	有	一些	晚餐	.

我们最好在镇上停下来吃顿晚饭。

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [wɪl] [fiːl] [laɪk] ['fiːdɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [teɪk] ['toʊbi] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] . " [-]

I	don't	believe	the	gypsies	will	feel	like	feeding	us	if	we	take	Toby	away	from	them	.	"	[	199	]
我	不	相信	这	吉普赛人	将要	感觉	喜欢	喂养	我们	如果	我们	拿	托比	离开	从	他们	.	"	[	-	]

我不认为如果我们把托比从吉普赛人身边带走，他们还会愿意养活我们。[199]

" [duː] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [iːt] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Do	the	gypsies	eat	in	the	rain	?	"	asked	Bunny	.
"	做	这	吉普赛人	吃	在	这	雨	?	"	问	兔子	.

“吉普赛人会在雨中吃饭吗？”邦尼问道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ænsər] .

"	Of	course	,	"	his	father	answered	.
"	的	课程	,	"	他的	父亲	回答	.

“当然，”他父亲回答道。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [iːt] [ðen] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['seɪlər] [dʌz] .

"	They	have	to	eat	then	the	same	as	a	sailor	does	.
"	他们	有	到	吃	然后	这	相同的	作为	一个	水手	做	.

“他们也得吃饭，就像水手一样。”

[ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [draɪ][ɪn][ðer; ðər] [tents] [ænd; ənd]['wægənz][æz; əz]

And	I	suppose	they	know	how	to	keep	dry	in	their	tents	and	wagons	as
和	我	认为	他们	知道	如何	到	保持	干燥	在	他们的	帐篷	和	马车	作为

[wel] [æz; əz][wiː; wi][duː][ɪn]['aʊər; ɑːr]['boʊts] .

well	as	we	do	in	our	boats	.
出色地	作为	我们	做	在	我们的	船	.

我想他们也知道如何在帐篷和马车里保持干燥，就像我们在船上一样。

[bʌt; bət][wiː; wi][wəʊnt] [dɪ'pend] [ɑːn][ðem; ðəm][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [miːl] .

But	we	won't	depend	on	them	for	our	meal	.
但	我们	惯于	依赖	在	他们	为了	我们的	一顿饭	.

但我们不会依赖他们来解决吃饭问题。

[wiːl] [get] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['restrɑːnt] .

We'll	get	it	in	the	restaurant	.
出色地	得到	它	在	这	餐厅	.

我们会在餐厅里点。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] , [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːk] ,

"	There	was	a	small	one	on	the	shore	,	at	the	end	of	the	dock	,
"	那里	曾是	一个	小的	一	在	这	支撑	,	在	这	结尾	的	这	码头	,

“码头尽头的岸边有一只小的，

[wer] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd] ['boʊtmən] , ['meni] [ʌv; əv] [huːm] ['mɪstər] . [braʊn] [nuː] , [tʊk] [ðer; ðər]

where	fishermen	and	boatmen	,	many	of	whom	Mr	.	Brown	knew	,	took	their
在哪里	渔民	和	船夫	,	许多	的	谁	先生	.	棕色的	知道	,	采取	他们的

[miːlz] .

meals	.
餐	.

渔民和船夫们经常在那里吃饭，布朗先生认识他们中的许多人。

[ðer; ðər] ['bʌni] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] [hæd; həd][sʌm; səm][hɑːt][klæm] ['tʃaʊdər] ,

There	Bunny	,	his	father	and	Bunker	Blue	had	some	hot	clam	chowder	,
那里	兔子	,	他的	父亲	和	掩体	蓝色的	有	一些	热的	蛤	浓汤	,

邦尼、他爸爸和邦克蓝在那里喝了热蛤蜊浓汤。

[wɪð; wɪθ][bɪg] ['krækərz] [kɔːld] " ['paɪlət] ['bɪskɪt] , " [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

with	big	crackers	called	"	pilot	biscuit	,	"	to	eat	with	it	.
和	大的	饼干	称为	"	飞行员	饼干	,	"	到	吃	和	它	.

配上一种叫做“飞行员饼干”的大饼干一起吃。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [ðə; ði] ['tʃaʊdər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [gʊd] [θɪŋz] [ðə; ði] ['kiːpər] [ʌv; əv]

After	they	had	eaten	the	chowder	and	the	other	good	things	the	keeper	of
后	他们	有	吃	这	浓汤	和	这	其他	好的	事物	这	守门员	的

[ðə; ði] ['restrɑːnt] [set] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

the	restaurant	set	before	them	,
这	餐厅	放	前	他们	,

他们吃完杂烩汤和餐馆老板摆在他们面前的其他美食之后，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][reɪn] [ə'gen] .

they	were	ready	to	start	out	in	the	rain	again	.
他们	是	准备好	到	开始	出去	在	这	雨	再次	.

他们准备再次冒雨出发。

" [ðə; ði]['dʒɪpsi][kæmp] ; [eɪ] ?

"	The	gypsy	camp	;	eh	?
"	这	吉普赛人	营	;	嗯	?

“吉普赛营地；嗯？”

" [riˈmɑːkt] [ə; eɪ]['fɑːrmər][ʌv; əv] [huːm] [ðeɪ] [æskt] [haʊ] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] .

"	remarked	a	farmer	of	whom	they	asked	how	to	get	to	the	place	.
"	评论	一个	农民	的	谁	他们	问	如何	到	得到	到	这	地方	.

他们向一位农民询问如何到达那里，这位农民说道。

" [wel] , [juː; jʊ][goʊ] [əˈlɔːŋ] [ðɪs] [roʊd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ,
" **Well , you go along this road about a mile ,**
" 出色地 , 你 去 沿着 这 路 关于 一个 英里 ,

“嗯，你沿着这条路走大约一英里，

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːrn]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [æt; ət][jʊr; jər] [raɪt] .
and then turn into the woods at your right .
和 然后 转动 进入 这 树林 在 你的 正确的 .

然后向右拐进树林。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [mɪs] [ˌaɪ ˈtiː] , [fɔːr; fər] [juːl] [siː] [ðer; ðər] [tents] [ænd; ənd]['wægənz] .
You can't miss it , for you'll see their tents and wagons .
你 不能 错过 它 , 为了 你会 看 他们的 帐篷 和 马车 .

你肯定不会错过，因为你会看到他们的帐篷和马车。

[bʌt; bət] [teɪk] [maɪ] [ədˈvaɪs] , ['mɪstər] , [ænd; ənd][dəunt] [bai] ['eni] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] .
But take my advice , mister , and don't buy any horses of the gypsies .
但 拿 我的 建议 , 先生 , 和 不 买 任何 马匹 的 这 吉普赛人 .

但听我的劝告，先生，千万别从吉普赛人那里买马。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [trʌst] - [ɪm] . "
You can't trust ' em . "
你 不能 相信 - 呃 . "

你不能相信他们。

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bai] ['eni] ['hɔːrsɪz] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" I'm not going to buy any horses , " said Mr . Brown with a smile .
" 我是 不是 去 到 买 任何 马匹 , " 说 先生 . 棕色的 和 一个 微笑 .

“我不会买马的，”布朗先生笑着说。

" [wɪə(r)] ['oʊnli]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [-]
" We're only going to try to [200]
" 是 仅有的 去 到 尝试 到 [-]

“我们只会尝试[200]

[get] [bæk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] ['poʊni] [wɪtʃ] [wiː; wi] [θɪŋk] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [meɪ] [hæv; həv]['teɪkən] . "
get back this little boy's pony which we think the gypsies may have taken . "
得到 后退 这 小的 男孩们 小马 哪个 我们 思考 这 吉普赛人 可能 有 已采取 . "

“把这匹小男孩的小马找回来，我们怀疑它可能被吉普赛人抓走了。”

" [oʊ] , [ðæts] ['dɪfrənt] .
" Oh , that's different .
" 哦 , 那就是 不同的 .

“哦，那不一样。”

[wel] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [lʌk] ! "
Well , I wish you luck ! "
出色地 , 我 希望 你 运气 ! "

祝你好运！

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] [maɪ]['poʊni] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Did you see my pony ? " asked Bunny .
" 做过 你 看 我的 小马 ? " 问 兔子 .

“你看到我的小马了吗？”邦尼问道。

" [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)l] [naɪs] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [trɪks] ! "
" He was awful nice , and he could do tricks ! "
" 他 曾是 可怕 好的 , 和 他 可以 做 技巧 ! "

“他真是个好人，而且还会变戏法！”

" [noʊ] , ['lɪt(ə)l][mæn] , [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ] ['hævnt] [siːn] [jʊr; jər]['poʊni] ,
" No , little man , I'm sorry to say I haven't seen your pony ,
" 不 , 小的 男人 , 我是 对不起 到 说 我 还没有 已见 你的 小马 ,

“不，小家伙，很遗憾，我没看到你的小马。”

" ['ænsər] [ðə; ði]['fɑːrmər][ʌv; əv] [huːm] ['mɪstər] . [braʊn] [in'kwaiəd][ðə; ði] [wei] .

"	answered	the	farmer	of	whom	Mr	.	Brown	inquired	the	way	.
"	回答	这	农民	的	谁	先生	.	棕色的	询问	这	方式	.

“布朗先生向那位农夫问路时，农夫回答道。”

" [aɪ] ['hævnt] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɪpsi][kæmp] ,

"	I	haven't	been	to	the	gypsy	camp	,
"	我	还没有	到过	到	这	吉普赛人	营	,

我没去过吉普赛人营地，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [bɔːt] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [gʊd] .

but	a	friend	of	mine	bought	a	horse	and	it	was	no	good	.
但	一个	朋友	的	矿	买	一个	马	和	它	曾是	不	好的	.

但我有个朋友买了一匹马，结果却不好用。

[aɪ][dəunt][laɪk] ['dʒɪpsiz] . "

I	don't	like	gypsies	.	"
我	不	喜欢	吉普赛人	.	"

我不喜欢吉普赛人。

" [wel] , [pər'hæps][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [gʊd] , " [sə'dʒestɪd] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Well	,	perhaps	some	of	them	are	good	,	"	suggested	Mr	.	Brown	.
"	出色地	,	也许	一些	的	他们	是	好的	,	"	建议	先生	.	棕色的	.

“嗯，也许其中一些还不错，”布朗先生建议道。

" [dɪd][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [siː] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [wʌn] [tɔːl] , [dɑːrk][mæn] ,

"	Did	you	happen	to	see	,	among	them	,	one	tall	,	dark	man	,
"	做过	你	发生	到	看	,	之中	他们	,	一	高的	,	黑暗的	男人	,

“你有没有注意到，在他们中间，有一个身材高大、皮肤黝黑的男人？”

[huː] [werz] [ə; eɪ] [red] ['hæŋkərtʃɪf] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ,

who	wears	a	red	handkerchief	around	his	neck	,
WHO	穿着	一个	红色的	手帕	大约	他的	脖子	,

他脖子上系着一条红色手帕，

[hæz; həz][goʊld] [rɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [smaɪlz] [hiː; hi] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] [waɪt] [tiːθ] . "

has	gold	rings	in	his	ears	and	when	he	smiles	he	shows	his	white	teeth	.	"
有	金子	戒指	在	他的	耳朵	和	什么时候	他	微笑	他	演出	他的	白色的	牙齿	.	"

他耳朵上戴着金耳环，微笑时会露出洁白的牙齿。

" [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] , " [sed] [ðə; ði]

"	A	lot	of	the	men	are	like	that	,	and	some	of	the	women	,	"	said	the
"	一个	很多	的	这	男人	是	喜欢	那	,	和	一些	的	这	女性	,	"	说	这

['fɑːrmər] .

farmer	.
农民	.

“很多男人都是这样，有些女人也是，”这位农民说道。

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Is	that	so	?	"	asked	Mr	.	Brown	.
"	是	那	所以	?	"	问	先生	.	棕色的	.

“真是这样吗？”布朗先生问道。

" [aɪ] [hoʊpt] [juː; jʊ] [maɪt] [noʊ] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [mæn] .

"	I	hoped	you	might	know	this	particular	man	.
"	我	希望	你	可能	知道	这	特别的	男人	.

“我希望你能认识这个人。”

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] ['dʒɑːki]['kiːˌzɑːr] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [baɪ] ['aʊər; ɑːr]['poʊni] . "

He	called	himself	Jaki	Kezar	,	and	he	wanted	to	buy	our	pony	.	"
他	称为	他自己	杰基	凯扎尔	,	和	他	通缉	到	买	我们的	小马	.	"

他自称杰基·凯扎尔，想买下我们的小马。

" ['oʊnli][aɪ] ['wʊdnt] [sel] ['toʊbi][tuː; tə][hɪm; ɪm] , " [pʊt][ɪn] ['bʌni] .
" Only I wouldn't sell Toby to him , " put in Bunny .
" 仅有的 我 不会 卖 托比 到 他 , " 放 在 兔子 .

“但我不会把托比卖给他，”邦尼插嘴道。

" [ænd; ənd][soʊ] , " [went] [ɑːn]['mɪstər] . [braʊn] ,
" And so , " went on Mr . Brown ,
" 和 所以 , " 去 在 先生 . 棕色的 ,

“于是，”布朗先生继续说道，

" [wiː; wi] [θɪŋk] [ðɪs] [mæn] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['steɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd]['teɪkən]
" we think this man may have come to our stable in the night and taken
" 我们 思考 这 男人 可能 有 来 到 我们的 稳定的 在 这 夜晚 和 已采取
[ə'weɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [pet] . "
away the children's pet . "
离开 这 孩子们的 宠物 . "

“我们认为这个人可能在夜里来到我们的马厩，偷走了孩子们的宠物。”

" [wel] , [ðæts] [tuː] [bæd] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːrmər] .
" Well , that's too bad , " said the farmer .
" 出色地 , 那就是 也 坏的 , " 说 这 农民 .

“那太可惜了，”农夫说。

" [aɪ] [-]
" I [201]
" 我 [-]

“I[201]

[hoʊp] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði]['poʊni] [bæk] .
hope you get the pony back .
希望 你 得到 这 小马 后退 .

希望你能找回那匹小马。

[dʒʌst][goʊ][ɑːn][fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrn]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
Just go on for about a mile , and then turn into the woods .
只是 去 在 为了 关于 一个 英里 , 和 然后 转动 进入 这 树林 .

再往前走大约一英里，然后拐进树林。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [mɪs] [ðə; ði] [pleɪs] , [bʌt; bət] [juːl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['terəbli] ['mʌdi] [ænd; ənd] [wet] . "
You can't miss the place , but you'll find it terribly muddy and wet . "
你 不能 错过 这 地方 , 但 你会 寻找 它 可怕 浑 和 湿的 . "

你肯定不会错过这个地方，但你会发现那里非常泥泞潮湿。

" [wel] , [wɪə(r)] ['redi] [fɔːr; fər] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] ,
" Well , we're ready for that sort of thing ,
" 出色地 , 是 准备好 为了 那 种类 的 事物 ,

“嗯，我们已经做好应对这类事情的准备了。”

" [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['jeloʊ] [hæt] .
" said Mr . Brown with a smile from under his yellow hat .
" 说 先生 . 棕色的 和 一个 微笑 从 在下面 他的 黄色的 帽子 .

布朗先生从他的黄色帽子下露出笑容说道。

['bʌniz] ['fɑːðər] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] [hænd][ɑːn][wʌn] [saɪd] ,
Bunny's father took hold of his little boy's hand on one side ,
兔子的 父亲 采取 抓住 的 他的 小的 男孩们 手 在 一 边 ,

邦尼的父亲握住了小儿子的一只手，

[ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [tə'geðər] [ðə; ði] [θriː] [plɔdid] [ə'lɔːŋ] [θruː]

and	Bunker	Blue	on	the	other	,	and	together	the	three	plodded	along	through
和	掩体	蓝色的	在	这	其他	,	和	一起	这	三	蹒跚而行	沿着	通过

[ðə; ði][stɔːrm] ,

the	storm	,
这	风暴	,

另一边是“碉堡蓝”，三人一起艰难地穿过暴风雨。

[ðə; ði] [mʌd] , [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] .

the	mud	,	and	the	rain	.
这	泥	,	和	这	雨	.

泥泞和雨水。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ræðər] [hɑːrd] ['wɔːkɪŋ] [fɔːr; fər]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [braʊn] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ,

It	was	rather	hard	walking	for	little	Bunny	Brown	,	but	he	was	a	brave	,
它	曾是	相当	难的	步行	为了	小的	兔子	棕色的	,	但	他	曾是	一个	勇敢的	,

对小兔子布朗来说，走路相当困难，但他很勇敢。

['stɜːrdi] [tʃæp] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɔːr][faɪnd] [fɔːlt] ,

sturdy	chap	,	and	he	was	not	going	to	complain	or	find	fault	,
结实的	小伙子	,	和	他	曾是	不是	去	到	抱怨	或者	寻找	过错	,

他是个很坚强的人，不会抱怨也不会挑剔。

[ɪ'speʃəli] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['bɛgd] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] .

especially	after	he	had	begged	to	be	taken	.
尤其	后	他	有	乞求	到	是	已采取	.

尤其是在他苦苦哀求被带走之后。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][legz][dɪd][get]['taɪərd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rʌbər] [buːts] [wɜːr; wər] ['hevi] , [ænd; ənd] ,

But	his	legs	did	get	tired	,	for	the	rubber	boots	were	heavy	,	and	,
但	他的	腿	做过	得到	疲劳的	,	为了	这	橡皮	靴子	是	重的	,	和	,

但是他的腿确实累了，因为橡胶靴很重，而且

[æt; ət][læst] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] , [hiː; hi] [sed] :

at	last	,	with	a	sigh	,	he	said	:
在	最后的	,	和	一个	叹	,	他	说	:

最后，他叹了口气，说道：

" [aɪm][glæd][wiː; wi] ['dɪdnt] [brɪŋ] [suː] [ə'lɔːŋ] . "

"	I'm	glad	we	didn't	bring	Sue	along	.	"
"	我是	高兴的	我们	没有	带来	起诉	沿着	.	"

“我很高兴我们没带苏一起来。”

" [waɪ] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [æt; ət] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	Why	?	"	asked	Mr	.	Brown	,	with	a	smile	at	Bunker	Blue	.
"	为什么	?	"	问	先生	.	棕色的	,	和	一个	微笑	在	掩体	蓝色的	.

“为什么？”布朗先生笑着问邦克蓝。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiːd] [get] ['ɔːf(ə)l] ['taɪərd] , [ænd; ənd] [ʃiːd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] , " [sed] ['bʌni]

"	Because	she'd	get	awful	tired	,	and	she'd	have	to	be	carried	,	"	said	Bunny
"	因为	棚	得到	可怕	疲劳的	,	和	棚	有	到	是	携带	,	"	说	兔子

.

:
.

“因为她会非常累，需要人抱着，”邦妮说。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][ɔːr] ['bʌŋkər] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] ['kæri] [suː] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,

"	I	guess	you	or	Bunker	would	have	to	carry	Sue	,	if	she	was	with	us	,
"	我	猜测	你	或者	掩体	会	有	到	携带	起诉	,	如果	她	曾是	和	我们	,

['dædi] . "

Daddy	.	"
爸爸	.	"

“我想如果苏和我们在一起的话，就得由你或者邦克来背她了，爸爸。”

" ['meɪbi] [wiː; wi] [wʊd] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [smaɪl] .

"	**Maybe**	**we**	**would**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Brown**	**with**	**another**	**smile**	**.**
"	或许	我们	会	,	"	说	先生	.	棕色的	和	其他	微笑	.

“也许我们会的，”布朗先生笑着说。

" ['meɪbi] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [jɔːr'self] , ['bʌni] ? " [-]

"	**Maybe**	**you**	**would**	**like**	**to**	**be**	**carried**	**yourself**	**,**	**Bunny**	**?**	**"**	**[**	**202**	**]**
"	或许	你	会	喜欢	到	是	携带	你自己	,	兔子	?	"	[	-	]

“或许你想让人抱抱你，小兔子？”[202]

" [ˌem 'iː] ?

"	**Me**	**?**
"	我	?

“我?

[oʊ] , [noʊ] .

Oh	**,**	**no**	**.**
哦	,	不	.

哦，不。

[aɪm] [ə; eɪ] [bɔɪ] ! " [sed] ['bʌni] ['kwɪkli] .

I'm	**a**	**boy**	**!**	**"**	**said**	**Bunny**	**quickly**	**.**
我是	一个	男生	!	"	说	兔子	迅速地	.

“我是个男孩！”兔子赶紧说道。

[bʌt; bət] , [ɔːl] [ðə; ðiː] [seɪm] ,

But	**,**	**all**	**the**	**same**	**,**
但	,	全部	这	相同的	,

但是，尽管如此，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ðiː] ['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] [legz] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['sloʊli] ,

his	**father**	**noticed**	**that**	**the**	**little**	**fellow's**	**legs**	**were**	**moving**	**more**	**and**	**more**	**slowly**	**,**
他的	父亲	注意到	那	这	小的	同伴们	腿	是	移动	更多的	和	更多的	缓慢地	,

他的父亲注意到，小家伙的腿动起来越来越慢了。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] ['mɪstər] . [braʊn] [sed] :

and	**finally**	**Mr**	**.**	**Brown**	**said**	**:**
和	最后	先生	.	棕色的	说	:

最后，布朗先生说道：

" [aɪl] ['kæri] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] , ['bʌni] [bɔɪ] !

"	**I'll**	**carry**	**you**	**a**	**little**	**way**	**,**	**Bunny**	**boy**	**!**
"	患病的	携带	你	一个	小的	方式	,	兔子	男生	!

“我背你走一小段路，小兔子！”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rest] [juː; jʊ] !

It	**will**	**rest**	**you**	**!**
它	将要	休息	你	!

它会让你得到休息！

" [ænd; ənd] [haʊ] [glæd] ['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [hɪr] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [seɪ] [ðæt] !

"	**And**	**how**	**glad**	**Bunny**	**Brown**	**was**	**to**	**hear**	**his**	**father**	**say**	**that**	**!**
"	和	如何	高兴的	兔子	棕色的	曾是	到	听到	他的	父亲	说	那	!

“听到爸爸这么说，邦尼·布朗该有多高兴啊！”

[ðoʊ] [hiː; hi] ['nevər] , ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [æskt] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] .

Though	**he**	**never**	**,**	**never**	**would**	**have**	**asked**	**to**	**be**	**carried**	**.**
尽管	他	绝不	,	绝不	会	有	问	到	是	携带	.

但他从来没有，也从来没有要求过被人抱。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪf] ['dædi] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] ; ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

But	**,**	**of**	**course**	**,**	**if**	**daddy**	**offered**	**to**	**do**	**it**	**that**	**was**	**different**	**;**	**wasn't**	**it**	**?**
但	,	的	课程	,	如果	爸爸	提供	到	做	它	那	曾是	不同的	;	不是	它	?

当然，如果爸爸主动提出去做，那就另当别论了，不是吗?

['pɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] , ['mɪstər] . [braʊn] ['kærid] [hɪm; ɪm] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,

Picking	**his**	**little**	**boy**	**up**	**in**	**his**	**arms**	**,**	**Mr**	**.**	**Brown**	**carried**	**him**	**along**	**the**	**road**	**,**
挑选	他的	小的	男生	向上	在	他的	武器	,	先生	.	棕色的	携带	他	沿着	这	路	,

布朗先生抱起小男孩，沿着路走去。

[pər'hæps] [fɔ:r; fər] [faɪv] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [ðen] ['bʌŋkər] [blu:] , ['pɪrɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [mɪst] ,

perhaps	**for**	**five**	**minutes**	**,**	**and**	**then**	**Bunker**	**Blue**	**,**	**peering**	**through**	**the**	**mist**	**,**
也许	为了	五	分钟	,	和	然后	掩体	蓝色的	,	窥视	通过	这	薄雾	,

[ɪk'skleɪmd] :

exclaimed	**:**
惊呼	:

或许持续了五分钟，然后，蓝堡透过薄雾，惊呼道：

" [aɪ] [si:] [sʌm; səm] [tents] [ænd; ənd] ['wægənz] ['oʊvər] [ɪn] [ə; eɪ] [fi:ld] [nɪr] [sʌm; səm] [wʊdz] !

"	**I**	**see**	**some**	**tents**	**and**	**wagons**	**over**	**in**	**a**	**field**	**near**	**some**	**woods**	**!**
"	我	看	一些	帐篷	和	马车	超过	在	一个	场地	靠近	一些	树林	!

“我看到树林附近的田野里有一些帐篷和马车！”

" [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] , [ænd; ənd] ['mɪstər] . [braʊn] [sed] :

"	**He**	**pointed**	**,**	**and**	**Mr**	**.**	**Brown**	**said**	**:**
"	他	尖	,	和	先生	.	棕色的	说	:

他指着某处，布朗先生说道：

" [aɪ] [ges] [ðæts] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] [kæmp] [ɔ:l] [raɪt] !

"	**I**	**guess**	**that's**	**the**	**gypsy**	**camp**	**all**	**right**	**!**
"	我	猜测	那就是	这	吉普赛人	营	全部	正确的	!

“我猜那肯定是吉普赛营地！”

[jes] , [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ! "

Yes	**,**	**that's**	**what**	**it**	**is**	**!**	**"**
是的	,	那就是	什么	它	是	!	"

没错，就是这样！

" [ðen] [pli:z] [let] [ˌem 'i:] [wɔ:k] , " [sed] ['bʌni] ['kwɪkli] .

"	**Then**	**please**	**let**	**me**	**walk**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**quickly**	**.**
"	然后	请	让	我	走	,	"	说	兔子	迅速地	.

“那就请让我走吧，”兔子赶紧说道。

" [aɪm] [nɑ:t] ['taɪərd] [naʊ] .

"	**I'm**	**not**	**tired**	**now**	**.**
"	我是	不是	疲劳的	现在	.

我现在不累。

" [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [wɑ:nt] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] [ɑ:rmz] .

"	**He**	**did**	**not**	**want**	**the**	**gypsies**	**to**	**see**	**him**	**in**	**his**	**father's**	**arms**	**.**
"	他	做过	不是	想	这	吉普赛人	到	看	他	在	他的	父亲的	武器	.

“他不想让吉普赛人看到他依偎在父亲的怀里。”

['mɪstər] . [braʊn] , ['bʌŋkər] [ænd; ənd] ['bʌni] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [fi:ld] , [ænd; ənd] [wɔ:kt] [tɔ:rd] [ðə; ði]

Mr	**.**	**Brown**	**,**	**Bunker**	**and**	**Bunny**	**turned**	**into**	**a**	**field**	**,**	**and**	**walked**	**toward**	**the**
先生	.	棕色的	,	掩体	和	兔子	转向	进入	一个	场地	,	和	步行	朝向	这

[tents] .

tents	**.**
帐篷	.

布朗先生、邦克和邦尼走进了一片田野，朝着帐篷走去。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [-]

They	**could**	**be**	**[**	**203**	**]**
他们	可以	是	[	-	]

它们可能是[203]

[siːn] [mɔːr] ['pleɪnli] [naʊ] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['wægənz] [drɔːn] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

seen	more	plainly	now	,	with	some	wagons	drawn	up	among	them	.
已见	更多的	显然	现在	,	和	一些	马车	绘制	向上	之中	他们	.

现在看得更清楚了，其中还停着几辆马车。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] [mæn] [kʌm] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tents]

As	the	three	walked	along	they	saw	a	tall	man	come	from	one	of	the	tents
作为	这	三	步行	沿着	他们	锯	一个	高的	男人	来	从	一	的	这	帐篷

[tɔːrd] [ðem; ðəm] .

toward	them	.
朝向	他们	.

三人边走边看，一个高个子男人从其中一个帐篷里朝他们走来。

" [ðæts] [ðə; ði]['dʒɪpsi] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .

"	That's	the	gypsy	!	"	exclaimed	Bunny	in	a	whisper	.
"	那就是	这	吉普赛人	!	"	惊呼	兔子	在	一个	耳语	.

“那是吉普赛人！”邦尼低声惊呼道。

" [ðæts] [ðə; ði][mæn] [ðæt] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [baɪ] ['aʊər; ɑːr]['poʊni] !

"	That's	the	man	that	wanted	to	buy	our	pony	!
"	那就是	这	男人	那	通缉	到	买	我们的	小马	!

“就是他想买我们的小马！”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ɪn'diːd] , ['dʒɑːki]['kiːˌzɑːr] , [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [hɪz; ɪz] ['plez(ə)nt] [smaɪl] .

"	It	was	,	indeed	,	Jaki	Kezar	,	and	he	smiled	his	pleasant	smile	.
"	它	曾是	,	的确	,	杰基	凯扎尔	,	和	他	微笑	他的	令人愉快的	微笑	.

“没错，正是雅基·凯扎尔，他露出了和蔼的笑容。”

" [ɑː] , [hɑː] ! " [hiː; hi] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] ['bʌni] .

"	Ah	,	ha	!	"	he	said	,	as	he	caught	sight	of	Bunny	.
"	啊	,	哈	!	"	他	说	,	作为	他	捕捉	视线	的	兔子	.

“啊哈！”他看到邦尼时说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [oʊnz] [ðə; ði] [trɪk] ['poʊni] !

"	It	is	the	little	boy	who	owns	the	trick	pony	!
"	它	是	这	小的	男生	WHO	拥有	这	诡计	小马	!

“是那个小男孩拥有那匹戏法小马！”

[hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [sel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌem 'iː] ? " [hiː; hi] [æskt] .

Have	you	come	to	sell	him	to	me	?	"	he	asked	.
有	你	来	到	卖	他	到	我	?	"	他	问	.

“你是来把他卖给我的吗？”他问道。

['bʌni] [braʊn] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .

Bunny	Brown	did	not	know	what	to	say	.
兔子	棕色的	做过	不是	知道	什么	到	说	.

邦妮·布朗不知道该说什么。

[wʌz; wəz]['toʊbi][ɪn][ðə; ði]['dʒɪpsi][kæmp] ? [-]

Was	Toby	in	the	gypsy	camp	?	[	204	]
曾是	托比	在	这	吉普赛人	营	?	[	-	]

托比当时在吉普赛营地吗？[204]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

" [ðeəz; ðəz]['toʊbi] !

"	THERE'S	TOBY	!
"	有	托比	!

“托比在那儿！”

" ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][stɔːrm] , [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɪpsi][kæmp] , ['bʌni] [braʊn] ,

"	**Standing**	**in**	**the**	**storm**	**,**	**at**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**gypsy**	**camp**	**,**	**Bunny**	**Brown**	**,**
"	常设	在	这	风暴	,	在	这	边缘	的	这	吉普赛人	营	,	兔子	棕色的	,

“站在暴风雨中，在吉普赛营地的边缘，邦妮·布朗

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][dɑːrk][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld] [rɪŋz] [ɪn]

his	**father**	**and**	**Bunker**	**Blue**	**looked**	**at**	**the**	**dark**	**man**	**with**	**the**	**gold**	**rings**	**in**
他的	父亲	和	掩体	蓝色的	看起来	在	这	黑暗的	男人	和	这	金子	戒指	在

[hɪz; ɪz] [ɪrz] .

his	**ears**	**.**
他的	耳朵	.

他的父亲和邦克·布鲁看着那个耳朵上戴着金耳环的黑发男子。

[ðɪs] [mæn] — [ə; eɪ]['dʒɪpsi][wɪð; wɪθ] [waɪt] [tiːθ] — [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði][reɪn] ,

This	**man**	**—**	**a**	**gypsy**	**with**	**white**	**teeth**	**—**	**did**	**not**	**seem**	**to**	**mind**	**the**	**rain**	**,**
这	男人	—	一个	吉普赛人	和	白色的	牙齿	—	做过	不是	似乎	到	头脑	这	雨	,

这个男人——一个牙齿洁白的吉普赛人——似乎并不介意下雨。

[ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ɑːn][noʊ] ['jeloʊ] [koʊt] , " [sau'westə] , " [kæp][ɔːr] ['rʌbər] [buːts] .

though	**he**	**had**	**on**	**no**	**yellow**	**coat**	**,**	**"**	**sou'wester**	**,**	**"**	**cap**	**or**	**rubber**	**boots**	**.**
尽管	他	有	在	不	黄色的	外套	,	"	西南风	,	"	帽	或者	橡皮	靴子	.

虽然他没有穿黄色外套、防风帽或橡胶靴。

[bʌt; bət] [ðen] , [pər'hæps] , [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .

But	**then**	**,**	**perhaps**	**,**	**he**	**had**	**just**	**come**	**out**	**of**	**the**	**tent**	**.**
但	然后	,	也许	,	他	有	只是	来	出去	的	这	帐篷	.

但或许，他当时刚从帐篷里出来。

" [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][juː; jʊ] [wʊd] [sel] [ˌem 'iː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [trɪk] ['poʊni] ?

"	**Did**	**you**	**come**	**to**	**tell**	**me**	**you**	**would**	**sell**	**me**	**the**	**little**	**trick**	**pony**	**?**
"	做过	你	来	到	告诉	我	你	会	卖	我	这	小的	诡计	小马	?

“你是来告诉我你要把那匹小戏法马卖给我的吗？”

" [hiː; hi] [æskt] [ə'gen] .

"	**he**	**asked**	**again**	**.**
"	他	问	再次	.

他又问了一遍。

" [ɪf] [juː; jʊ][dɪd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] , [fɔːr; fər][aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] .

"	**If**	**you**	**did**	**I**	**am**	**glad**	**,**	**for**	**I**	**would**	**like**	**to**	**have**	**him**	**.**
"	如果	你	做过	我	是	高兴的	,	为了	我	会	喜欢	到	有	他	.

“如果你真的这么做了，我会很高兴，因为我也想拥有他。”

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][stɔːrm] .

But	**I**	**am**	**sorry**	**you**	**came**	**in**	**such**	**a**	**storm**	**.**
但	我	是	对不起	你	来了	在	这样的	一个	风暴	.

但我很抱歉你在这样的暴风雨天气里来访。

" ['bʌni] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] ['ænsər] [tuː; tə] [meɪk] , [ænd; ənd][soʊ] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	**Bunny**	**did**	**not**	**know**	**what**	**answer**	**to**	**make**	**,**	**and**	**so**	**turned**	**to**	**his**	**father**	**.**
"	兔子	做过	不是	知道	什么	回答	到	制作	,	和	所以	转向	到	他的	父亲	.

“兔子不知道该如何回答，于是转向他的父亲。”

['mɪstər] . [braʊn] [dɪd][nɑːt][smaɪl][æz; əz][dɪd][ðə; ði]['dʒɪpsi][mæn] .

Mr	**.**	**Brown**	**did**	**not**	**smile**	**as**	**did**	**the**	**gypsy**	**man**	**.**
先生	.	棕色的	做过	不是	微笑	作为	做过	这	吉普赛人	男人	.

布朗先生不像吉普赛人那样露出笑容。

['meɪbi] ['bʌniz] ['fɑːðər] [felt] [ə; eɪ][bɪt]['æŋgri] .

Maybe	**Bunny's**	**father**	**felt**	**a**	**bit**	**angry**	**.**
或许	兔子的	父亲	毛毡	一个	少量	生气的	.

也许邦尼的爸爸有点生气。

" [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ['kiːˌzɑːr] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɪpsi][mæn] .

"	Is	your	name	Kezar	?	"	asked	Mr	.	Brown	of	the	gypsy	man	.
"	是	你的	姓名	凯扎尔	?	"	问	先生	.	棕色的	的	这	吉普赛人	男人	.

“你叫凯撒吗？”布朗先生问那个吉普赛人。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [jes] , [sɜːr] , ['mɪstər] . [braʊn] .

"	It	is	,	yes	,	sir	,	Mr	.	Brown	.
"	它	是	,	是的	,	先生	,	先生	.	棕色的	.

“是的，先生，布朗先生。”

[maɪ] [neɪm] [ɪz]['dʒɑːki]['kiːˌzɑːr] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dʒɪpsiz] .

My	name	is	Jaki	Kezar	,	and	I	am	the	chief	of	these	gypsies	.
我的	姓名	是	杰基	凯扎尔	,	和	我	是	这	首席	的	这些	吉普赛人	.

我的名字叫雅基·凯扎尔，我是这些吉普赛人的首领。

[sʌm; səm] [-]

Some	[	205	]
一些	[	-	]

一些[205]

[taɪmz] [ðeɪ] [kɔːl][ˌem 'iː][ðə; ði]['dʒɪpsi] [kɪŋ] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [kɪŋz] .

times	they	call	me	the	gypsy	king	,	but	we	have	no	kings	.
时代	他们	称呼	我	这	吉普赛人	国王	,	但	我们	有	不	国王	.

有时他们称我为吉普赛国王，但我们这里没有国王。

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst][ə; eɪ] ['liːdər] , [ðæt] [ɪz][ɔːl] . "

I	am	just	a	leader	,	that	is	all	.	"
我	是	只是	一个	领导者	,	那	是	全部	.	"

我只是个领导，仅此而已。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ðen] , [ðə; ði][mæn][aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] , " [went] [ɑːn]['mɪstər] . [braʊn] .

"	You	are	,	then	,	the	man	I	am	looking	for	,	"	went	on	Mr	.	Brown	.
"	你	是	,	然后	,	这	男人	我	是	寻找	为了	,	"	去	在	先生	.	棕色的	.

“那么，你就是我正在寻找的那个人，”布朗先生继续说道。

" [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] [ðə; ði][stɔːrm][tuː; tə][faɪnd][maɪ]['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] ['poʊni] .

"	We	have	come	all	the	way	through	the	storm	to	find	my	little	boy's	pony	.
"	我们	有	来	全部	这	方式	通过	这	风暴	到	寻找	我的	小的	男孩们	小马	.

“我们冒着暴风雨一路赶来，就是为了找到我小儿子的矮种马。”

[its] [neɪm] [ɪz]['toʊbi][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['stoʊlən][frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪb(ə)l] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

It's	name	is	Toby	and	it	has	been	stolen	from	the	stable	—	it	was
它是	姓名	是	托比	和	它	有	到过	被盗	从	这	稳定的	—	它	曾是

['teɪkən][sʌm; səm][taɪm][ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,

taken	some	time	in	the	night	,
已采取	一些	时间	在	这	夜晚	,

它的名字叫托比，它是从马厩里被偷走的——是在夜里某个时候被偷走的。

[ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg] , [neɪmd] [splæʃ] , [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [gɔːn] ['ɔːlsoʊ] .

and	a	dog	,	named	Splash	,	seems	to	be	gone	also	.
和	一个	狗	,	命名	溅	,	似乎	到	是	已消失	还	.

一只名叫Splash的狗似乎也失踪了。

[aɪ][dəunt] [seɪ] [juː; jʊ] , [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['dʒɪpsiz] , [tʊk] [ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd]['poʊni] ,

I	don't	say	you	,	or	any	of	your	gypsies	,	took	the	dog	and	pony	,
我	不	说	你	,	或者	任何	的	你的	吉普赛人	,	采取	这	狗	和	小马	,

我并没有说你或者你的任何吉普赛人偷走了狗和小马。

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

but	I	would	like	to	know	if	you	know	anything	about	them	.
但	我	会	喜欢	到	知道	如果	你	知道	任何事物	关于	他们	.

但我很想知道你是否了解他们。

" [juː; jʊ][wɜːr; wər][wʌns][æt; ət][maɪ] [haʊs] , ['æskɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] [trɪk] ['poʊni] ,

"	You	were	once	at	my	house	,	asking	to	be	allowed	to	buy	the	trick	pony	,
"	你	是	一次	在	我的	房子	,	问	到	是	允许	到	买	这	诡计	小马	,

你曾经来过我家，请求我允许你买下那匹戏法小马。

" [went] [ɑːn] ['bʌniz] ['fɑːðər] ,

"	went	on	Bunny's	father	,
"	去	在	兔子的	父亲	,

“邦尼的父亲继续说道，

" [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə][æsk] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

"	and	we	have	come	a	long	way	to	ask	if	you	have	seen	it	.
"	和	我们	有	来	一个	长的	方式	到	问	如果	你	有	已见	它	.

“我们大老远跑来就是想问问你是否看过它。”

" ['dʒɑːki]['kiːˌzɑːr] [siːmd] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .

"	Jaki	Kezar	seemed	quite	surprised	.
"	杰基	凯扎尔	似乎	相当	惊讶	.

“贾基·凯扎尔看起来很惊讶。

[hiː; hi] [lʊkt] [fɜːrst][æt; ət]['mɪstər] . [braʊn] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] .

He	looked	first	at	Mr	.	Brown	and	then	at	Bunny	and	Bunker	.
他	看起来	第一的	在	先生	.	棕色的	和	然后	在	兔子	和	掩体	.

他先看了看布朗先生，然后又看了看邦尼和邦克。

" [jʊr; jər]['poʊni]['stoʊlən] ? " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	Your	pony	stolen	?	"	he	exclaimed	.
"	你的	小马	被盗	?	"	他	惊呼	.

“你的小马被偷了？”他惊呼道。

" ['hiːz] [gɔːn] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	He's	gone	,	"	Bunny	answered	.
"	他是	已消失	,	"	兔子	回答	.

“他走了，”邦尼回答道。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [hiː; hi][wʌz; wəz]['stoʊlən] .

"	And	I	guess	he	was	stolen	.
"	和	我	猜测	他	曾是	被盗	.

我猜他是被偷走的。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [lɔkt] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] , [bʌt; bət] [wen] [aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

For	he	was	locked	in	the	barn	,	but	when	I	went	out	to	look	at	him	,
为了	他	曾是	已锁定	在	这	谷仓	,	但	什么时候	我	去	出去	到	看	在	他	,

因为他被锁在谷仓里，但我出去看他的时候，

[æz; əz][aɪ] ['ɔːlweɪz] [duː] , [hiː; hi] ['wɔznt] [ðer; ðər] . "

as	I	always	do	,	he	wasn't	there	.	"
作为	我	总是	做	,	他	不是	那里	.	"

和往常一样，他不在那里。

" [ðæts] [tuː] [bæd] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] .

"	That's	too	bad	!	"	exclaimed	the	gypsy	.
"	那就是	也	坏的	!	"	惊呼	这	吉普赛人	.

“太可惜了！”吉普赛人惊呼道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] .

"	I	am	sorry	.
"	我	是	对不起	.

“对不起。

[ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , ['mɪstər] . [braʊn] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , " [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [stiːl] ['toʊbi] ,

And	let	me	tell	you	,	Mr	.	Brown	,	"	he	went	on	,	"	that	I	did	not	steal	Toby	,
和	让	我	告诉	你	,	先生	.	棕色的	,	"	他	去	在	,	"	那	我	做过	不是	偷	托比	,

“布朗先生，让我告诉你，”他继续说道，“我没有偷走托比。”

[ænd; ənd]['noʊbɑːdi][ɪn][maɪ][kæmp][dɪd] .

and	nobody	in	my	camp	did	.
和	无人	在	我的	营	做过	.

我们营里没有人这么做。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [sʌm; səm] ['dʒɪpsiz] [ɑːr; ər][nɑːt] [-]

I	know	that	some	gypsies	are	not	[	206	]
我	知道	那	一些	吉普赛人	是	不是	[	-	]

我知道有些吉普赛人不是[206]

['ɑːnɪst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [teɪk] [θɪŋz] [ðæt] [duː][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

honest	,	and	they	may	take	things	that	do	not	belong	to	them	.
诚实的	,	和	他们	可能	拿	事物	那	做	不是	属于	到	他们	.

他们为人诚实，但可能会拿走不属于自己的东西。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt] .

But	we	do	not	.
但	我们	做	不是	.

但我们没有。

[kʌm] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [lʊk] [ɔːl] [θruː] ['aʊər; ɑːr][kæmp][ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] [ðæt] ['toʊbi][ɪz]

Come	,	you	shall	look	all	through	our	camp	and	see	for	yourself	that	Toby	is
来	,	你	将	看	全部	通过	我们的	营	和	看	为了	你自己	那	托比	是

[nɑːt] [hɪr] ,

not	here	,
不是	这里	,

来，你亲自看看我们营地里，就会发现托比不在这里。

[nɔːr][ðə; ði][dɔːg] , [splæʃ] , ['iːðər] .

nor	the	dog	,	Splash	,	either	.
也不	这	狗	,	溅	,	任何一个	.

连狗Splash也一样。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [stiːl] [θɪŋz] !

We	do	not	steal	things	!
我们	做	不是	偷	事物	!

我们不偷东西!

[kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] .

Come	and	look	for	yourselves	.
来	和	看	为了	你们自己	.

你们自己来看看吧。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðæt] ['toʊbi][ɪz][nɑːt] [hɪr] ! "

You	shall	see	that	Toby	is	not	here	!	"
你	将	看	那	托比	是	不是	这里	!	"

你会发现托比不在这里!

" [ðen] [wer] [ɪz][hiː; hi] ? " [æskt] ['bʌni] ,

"	Then	where	is	he	?	"	asked	Bunny	,
"	然后	在哪里	是	他	?	"	问	兔子	,

“那他现在在哪儿呢？”邦尼问道。

[huːz] [hɑːrt] [siːmd] [tuː; tə] [sɪŋk] [ə'weɪ] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['rʌbər] [buːts] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði]

whose	heart	seemed	to	sink	away	down	in	his	rubber	boots	when	he	heard	the
谁	心	似乎	到	下沉	离开	向下	在	他的	橡皮	靴子	什么时候	他	听到	这

['dʒɪpsi] [seɪ] [ðɪs] .

gypsy	say	this	.
吉普赛人	说	这	.

听到吉普赛人这么说，他的心仿佛沉入了橡胶靴里。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][ɪz] , ['lɪt(ə)l][mæn] , " [ðə; ði]['dʒɪpsi] [rɪ'plaɪd] .

"	I	don't	know	where	he	is	,	little	man	,	"	the	gypsy	replied	.
"	我	不	知道	在哪里	他	是	,	小的	男人	,	"	这	吉普赛人	回复	.

“我不知道他在哪里，小家伙，”吉普赛人回答道。

" [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɑːt] [hɪr] .

"	But	he	is	not	here	.
"	但	他	是	不是	这里	.

但他不在这里。

[aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

I	wish	he	was	.
我	希望	他	曾是	.

我希望他是。

[ðæt] [ɪz] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][hæd; həd][soʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

That	is	,	I	wish	you	had	sold	him	to	me	,
那	是	,	我	希望	你	有	卖	他	到	我	,

也就是说，我真希望你把他卖给了我。

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] ['nevər] [teɪk] [jʊr; jər]['poʊni][frʌm; frəm][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə]

but	I	would	never	take	your	pony	from	you	if	you	did	not	want	me	to
但	我	会	绝不	拿	你的	小马	从	你	如果	你	做过	不是	想	我	到

[hæv; həv][hɪm; ɪm] .

have	him	.
有	他	.

但如果你不想让我拥有你的小马，我绝不会把它从你身边夺走。

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [hɪr] .

Come	and	see	that	he	is	not	here	.
来	和	看	那	他	是	不是	这里	.

过来看看，他不在这里。

" [ðə; ði]['dʒɪpsi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [weɪ] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [tɔːrd] [ðə; ði]['wægənz][ænd; ənd]

"	The	gypsy	turned	to	lead	the	way	up	along	the	path	toward	the	wagons	and
"	这	吉普赛人	转向	到	带领	这	方式	向上	沿着	这	小路	朝向	这	马车	和

[tents] ,

tents	,
帐篷	,

吉普赛人转身带头沿着小路朝篷车和帐篷走去。

[ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] , [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv][dɔːgz][wʌz; wəz] [hɜːrd] .

and	,	as	he	did	so	,	the	barking	of	dogs	was	heard	.
和	,	作为	他	做过	所以	,	这	叫声	的	狗	曾是	听到	.

就在这时，传来了狗吠声。

" ['meɪbi] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [splæʃ] , " [sed] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	Maybe	one	of	them	is	Splash	,	"	said	Bunker	Blue	.
"	或许	一	的	他们	是	溅	,	"	说	掩体	蓝色的	.

“也许其中一个就是 Splash，” Bunker Blue 说。

" [noʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði]['dʒɪpsi] , " [ðoʊz] [ɑːr; ər][ɔːl]['aʊər; ɑːr][dɔːgz] .

"	No	,	"	answered	the	gypsy	,	"	those	are	all	our	dogs	.
"	不	,	"	回答	这	吉普赛人	,	"	那些	是	全部	我们的	狗	.

“不，”吉普赛人回答说，“那些都是我们的狗。”

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [streɪndʒ] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There	is	not	a	strange	one	among	them	.
那里	是	不是	一个	奇怪的	一	之中	他们	.

他们之中没有一个怪人。

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] , ['aʊər; ɑːr][dɔːgz] [wʊd] [faɪt] [hɪm; ɪm] — [æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [wʊd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

If	there	was	,	our	dogs	would	fight	him	—	at	least	they	would	until	they
如果	那里	曾是	,	我们的	狗	会	斗争	他	—	在	至少	他们	会	直到	他们

[meɪd] [frendz] .

made	friends	.
制成	朋友们	.

如果真有那么一两只狗，它们会和它打架——至少在它们成为朋友之前会这样。

[noʊ] , ['niːðər] [jʊr; jər]['poʊni][nɔːr][dɔːg][ɪz] [hɪr] , [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] , [ðoʊ] [-]

No	,	neither	your	pony	nor	dog	is	here	,	I'm	sorry	to	say	,	though	[	207	]
不	,	两者都不	你的	小马	也不	狗	是	这里	,	我是	对不起	到	说	,	尽管	[	-	]

很遗憾，你的小马和狗都不在这里[207]

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [oʊn] [ðæt] ['poʊni][fɔːr; fər][maɪ'self] .

I	would	like	to	own	that	pony	for	myself	.
我	会	喜欢	到	自己的	那	小马	为了	我	.

我想把那匹小马驹据为己有。

[bʌt; bət] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] !

But	come	and	see	!
但	来	和	看	!

欢迎来看看！

" [soʊ] ['bʌni] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['dʒɪpsi] [kæmp] .

"	So	Bunny	,	his	father	and	Bunker	Blue	went	up	to	the	gypsy	camp	.
"	所以	兔子	,	他的	父亲	和	掩体	蓝色的	去	向上	到	这	吉普赛人	营	.

于是，邦尼、他的父亲和邦克·布鲁一起去了吉普赛营地。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ] [tents] [ænd; ənd] ['wægənz] , [ɪn] [wɪtʃ] [lɪvd] [ðə; ðɪ][dɑːrk] - [skɪnd] [men] ,

They	saw	the	tents	and	wagons	,	in	which	lived	the	dark	-	skinned	men	,
他们	锯	这	帐篷	和	马车	,	在	哪个	居住地	这	黑暗的	-	去皮	男人	,

他们看到了帐篷和篷车，里面住着肤色黝黑的男人。

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [huː] ['trævld] [ə'baʊt] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] , ['baɪɪŋ] [ænd; ənd]

women	and	children	who	traveled	about	from	place	to	place	,	buying	and
女性	和	孩子们	WHO	旅行	关于	从	地方	到	地方	,	购买	和

['selɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,

selling	horses	,
销售	马匹	,

四处奔波、买卖马匹的妇女和儿童

['bæskəts][ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] , [ænd; ənd] ['telɪŋ] ['fɔːtʃənz] ; [wɪtʃ] [læst] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ]

baskets	and	other	things	,	and	telling	fortunes	;	which	last	,	of	course	,	they
篮子	和	其他	事物	,	和	讲述	财富	;	哪个	最后的	,	的	课程	,	他们

[dəunt] ['riːəli] [duː] ,

don't	really	do	,
不	真的	做	,

篮子和其他物品，以及算命；当然，他们实际上并不做算命这一件事。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['oʊnli] [meɪk] - [bɪ'liːv] .

it	being	only	make	-	believe	.
它	存在	仅有的	制作	-	相信	.

这只是虚构的。

[ðə; ðɪ]['wægənz] , [geɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [red] , ['goʊldən][ænd; ənd] ['jeloʊ] [peɪnt] , [siːmd] [braɪt] [ænd; ənd]

The	wagons	,	gay	in	the	red	,	golden	and	yellow	paint	,	seemed	bright	and
这	马车	,	同性恋	在	这	红色的	,	金的	和	黄色的	画	,	似乎	明亮的	和

[freʃ] [ɪn][ðə; ðɪ][reɪn] ,

fresh	in	the	rain	,
新鲜的	在	这	雨	,

雨中的马车，涂着鲜艳的红色、金色和黄色油漆，显得明亮而清新。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['oʊpən] , ['ʃoʊɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bʌŋks] , [laɪk]

and	the	backs	of	some	of	them	were	open	,	showing	little	bunks	,	like
和	这	背部	的	一些	的	他们	是	打开	,	显示	小的	上下铺	,	喜欢

[ðoʊz] [ɪn][ə; eɪ][boʊt] ,

those	in	a	boat	,
那些	在	一个	船	,

有些床的后部是敞开的，露出类似船上的小铺位。

[wer] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [slept] .

where	the	people	slept	.
在哪里	这	人们	睡着了	.

人们睡觉的地方。

[sʌm; səm]['wægənz][wɜːr; wər][laɪk]['lɪt(ə)l] ['haʊzɪz] — ['ɔːlmoʊst][laɪk][ðə; ði][ɑːrk] — ['oʊnli][nɑːt][æz; əz][lɑːrdʒ] ,

Some	wagons	were	like	little	houses	—	almost	like	the	ark	—	only	not	as	large	,
一些	马车	是	喜欢	小的	房屋	—	几乎	喜欢	这	方舟	—	仅有的	不是	作为	大的	,

有些马车就像小房子一样——几乎就像方舟——只是没那么大。

[ænd; ənd][ɪn][ðem; ðəm][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [kʊd; kəd] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] .

and	in	them	the	gypsies	could	eat	and	sleep	.
和	在	他们	这	吉普赛人	可以	吃	和	睡觉	.

吉普赛人可以在里面吃饭睡觉。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] ['trævəlɝz, 'trævlɝz] [lɪvd] [ɪn] [tents] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][pʊt] [ʌp]

But	most	of	the	dark	-	skinned	travelers	lived	in	tents	which	were	put	up
但	最多	的	这	黑暗的	-	去皮	旅行者	居住地	在	帐篷	哪个	是	放	向上

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,

among	the	trees	,
之中	这	树木	,

但大多数肤色较深的旅行者都住在树林间搭建的帐篷里。

[əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði]['wægənz] .

alongside	the	wagons	.
旁边	这	马车	.

在货车旁边。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [flæps][wɜːr; wər]['foʊldɪd] [bæk] , [ænd; ənd][ɪn][wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ,

Some	of	the	tent	flaps	were	folded	back	,	and	in	one	or	two	of	the	white	,
一些	的	这	帐篷	襟翼	是	折叠	后退	,	和	在	一	或者	二	的	这	白色的	,

一些帐篷帘布被折了起来，其中一两块白色的.....

['kænvəs] ['haʊzɪz] [ɔɪl] [stoʊvz] [wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃɪli] .

canvas	houses	oil	stoves	were	burning	,	for	the	day	was	chilly	.
帆布	房屋	油	炉灶	是	燃烧	,	为了	这	天	曾是	寒冷	.

帆布房里烧着油炉，因为天气寒冷。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tʃerz] , [teiblz][ænd; ənd][bedz][ɪn][ðə; ði] [tents] , [ænd; ənd][ɔːl] [siːmd] [kliːn]

There	were	chairs	,	tables	and	beds	in	the	tents	,	and	all	seemed	clean
那里	是	椅子	,	表格	和	床	在	这	帐篷	,	和	全部	似乎	干净的

[ænd; ənd] [niːt] .

and	neat	.
和	整洁的	.

帐篷里有椅子、桌子和床，看起来都很干净整洁。

" [wiː; wi] [kiːp] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]

"	We	keep	all	our	horses	at	the	back	of	the	[	208	]
"	我们	保持	全部	我们的	马匹	在	这	后退	的	这	[	-	]

“我们把所有的马都放在[208]后面

[kæmp] , " [sed] ['dʒɑːki]['kiːˌzɑːr][æz; əz][hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] .

camp	,	"	said	Jaki	Kezar	as	he	led	the	way	.
营	,	"	说	杰基	凯扎尔	作为	他	引领	这	方式	.

“营地，”杰基·凯扎尔一边带路一边说道。

" [juː; jʊ][ǀæl; ʃəl] [siː] [ðem; ðəm][ɔːl] , [ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [jʊr; jər]['poʊni][ɪz][nɑːt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

"	You	shall	see	them	all	,	and	be	sure	that	your	pony	is	not	with	them	.
"	你	将	看	他们	全部	,	和	是	当然	那	你的	小马	是	不是	和	他们	.

“你将看到他们所有人，但可以肯定的是，你的小马不会和他们在一起。”

" [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn] , ['fɑːloʊd] [baɪ] ['bʌni] , ['mɪstər] . [braʊn] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] , ['dʒɪpsi] [men] ,

"	As	he	walked	on	,	followed	by	Bunny	,	Mr	.	Brown	and	Bunker	Blue	,	gypsy	men	,
"	作为	他	步行	在	,	随后	经过	兔子	,	先生	.	棕色的	和	掩体	蓝色的	,	吉普赛人	男人	,

“他继续往前走，后面跟着邦尼、布朗先生和邦克·布鲁，还有吉普赛人，

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tents] ,

women	and	children	came	to	the	entrance	of	the	tents	,
女性	和	孩子们	来了	到	这	入口	的	这	帐篷	,

妇女和儿童来到帐篷门口，

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægənz] , [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .

or	to	the	back	doors	of	the	wagons	,	and	looked	out	.
或者	到	这	后退	门	的	这	马车	,	和	看起来	出去	.

或者走到马车后门，向外望去。

[ðeɪ] [stɛərd][æt; ət][ðə; ði] ['vɪzɪtər] , [ɪn][ðə; ði] ['ʃaɪni] , ['jeloʊ] ['ɔɪlskɪnz] , [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .

They	stared	at	the	visitors	,	in	the	shiny	,	yellow	oilskins	,	but	said	nothing	.
他们	凝视	在	这	访客	,	在	这	闪亮的	,	黄色的	油布	,	但	说	没有什么	.

他们盯着那些穿着闪亮的黄色油布雨衣的来访者，但什么也没说。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [taɪd][tuː; tə][ðə; ði] [triːz] .

A	little	way	back	in	the	woods	were	a	number	of	horses	tied	to	the	trees	.
一个	小的	方式	后退	在	这	树林	是	一个	数字	的	马匹	系	到	这	树木	.

在树林深处不远处，有好几匹马拴在树上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ʃed] , [meɪd] [baɪ] [kʌt] ,

They	were	under	a	sort	of	shed	,	made	by	cut	,
他们	是	在下面	一个	种类	的	棚	,	制成	经过	切	,

他们当时在一个用木板拼凑起来的简易棚子里。

['liːfi] ['brænʧɪz] [ʌv; əv] [triːz] [pʊt]['oʊvər][ə; eɪ] [freɪm] - [wɜːrk][ʌv; əv][poʊlz] ,

leafy	branches	of	trees	put	over	a	frame	-	work	of	poles	,
绿叶	分支	的	树木	放	超过	一个	框架	-	工作	的	杆子	,

树枝的枝叶搭在杆架上，

[ænd; ənd] [ðɪs] [kept] [ɔːf][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] .

and	this	kept	off	some	of	the	rain	.
和	这	保留	离开	一些	的	这	雨	.

这样就挡住了一部分雨水。

[ðə; ði]['hɔːrsɪz] [siːmd] [tuː; tə][laɪk][ðə; ði] [kuːl] [ænd; ənd] [wet] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [kept] [ðə; ði] [flaɪz] [frʌm; frəm] ['baɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .

The	horses	seemed	to	like	the	cool	and	wet	,	for	it	kept	the	flies	from	biting	them	.
这	马匹	似乎	到	喜欢	这	凉爽的	和	湿的	,	为了	它	保留	这	苍蝇	从	咬	他们	.

马儿们似乎很喜欢凉爽潮湿的天气，因为这样可以防止苍蝇叮咬它们。

['iːgərli] ['bʌni] [lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv]['toʊbi] , [bʌt; bət][ðə; ði]['poʊni][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .

Eagerly	Bunny	looked	for	a	sight	of	Toby	,	but	the	pony	was	not	there	.
急切地	兔子	看起来	为了	一个	视线	的	托比	,	但	这	小马	曾是	不是	那里	.

急切的兔子四处寻找托比的身影，但小马不在那里。

['niːðər] [wʌz; wəz] [splæʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dɔːgz] ,

Neither	was	Splash	among	the	dogs	,
两者都不	曾是	溅	之中	这	狗	,

Splash 也不在狗狗们中间。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [bɑːrkt] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ʌn'tɪl]['dʒɑːki]['kiːˌzɑːr][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]

some	of	which	barked	at	the	visitors	until	Jaki	Kezar	told	them	to	be
一些	的	哪个	吠叫	在	这	访客	直到	杰基	凯扎尔	讲述	他们	到	是

['kwaɪət] .

quiet	.
安静的	.

有些狗对着来访者狂吠，直到 Jaki Kezar 让它们安静下来。

[ðen] [ðə; ði][dɔːgz] [sniːkt] [ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

Then	the	dogs	sneaked	off	into	the	woods	.
然后	这	狗	偷偷摸摸	离开	进入	这	树林	.

然后，狗狗们偷偷溜进了树林。

['mɪstər] . [braʊn] [ænd; ənd] ['bʌni] [lʊkt] ['kerfəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] , ['θɪŋkɪŋ] , [pər'hæps] ,

Mr	.	Brown	and	Bunny	looked	carefully	among	the	horses	,	thinking	,	perhaps	,
先生	.	棕色的	和	兔子	看起来	小心	之中	这	马匹	,	思维	,	也许	,

布朗先生和邦尼仔细地打量着马匹，心想，或许……

[ðæt] ['toʊbi] [maɪt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [bɪ'twiːn] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [stiːdz] .

that	Toby	might	be	hidden	between	two	of	the	larger	steeds	.
那	托比	可能	是	隐	之间	二	的	这	更大的	马匹	.

托比可能藏在两匹体型较大的马中间。

[bʌt; bət][ðə; ði]['poʊni][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .

But	the	pony	was	not	there	.
但	这	小马	曾是	不是	那里	.

但小马不在那里。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [truː] , " [sed] [ðə; ði]['dʒɪpsi][mæn] , ['ɜːrnɪstli] , " [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt][jʊr; jər]['poʊni] ! " [

"	I	tell	you	true	,	"	said	the	gypsy	man	,	earnestly	,	"	we	have	not	your	pony	!	"	[
"	我	告诉	你	真的	,	"	说	这	吉普赛人	男人	,	切实	,	"	我们	有	不是	你的	小马	!	"	[

-]

209	]
-	]

“我实话实说，”吉普赛人认真地说，“我们没有你的小马！”[209]

" [bʌt; bət] [wer] [ɪz][hiː; hi] ? " [æskt] ['bʌni] , ['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] .

"	But	where	is	he	?	"	asked	Bunny	,	almost	ready	to	cry	.
"	但	在哪里	是	他	?	"	问	兔子	,	几乎	准备好	到	哭	.

“可是他在哪里呢？”邦尼问道，眼泪几乎夺眶而出。

" [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] , ['lɪt(ə)l][mæn] , " ['ænsər] [ðə; ði]['dʒɪpsi] .

"	That	I	do	not	know	,	little	man	,	"	answered	the	gypsy	.
"	那	我	做	不是	知道	,	小的	男人	,	"	回答	这	吉普赛人	.

“我不知道，小家伙，”吉普赛人回答道。

" [ɪf] [aɪ][dɪd][aɪ] [wʊd] [tel] [juː; jʊ] .

"	If	I	did	I	would	tell	you	.
"	如果	我	做过	我	会	告诉	你	.

“如果我知道，我会告诉你的。”

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɑːt] [hɪr] .

But	he	is	not	here	.
但	他	是	不是	这里	.

但他不在这里。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] .

"	And	it	was	evident	that	he	was	not	.
"	和	它	曾是	明显	那	他	曾是	不是	.

“很明显，他并非如此。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɪk] ['poʊni][æt; ət][ðə; ði]['dʒɪpsi][kæmp] , [ænd; ənd] ,

There	was	no	sign	of	the	trick	pony	at	the	gypsy	camp	,	and	,
那里	曾是	不	符号	的	这	诡计	小马	在	这	吉普赛人	营	,	和	,

吉普赛营地里没有那匹戏法小马的踪影，而且，

['æftər] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] , ['mɪstər] . [braʊn] [ænd; ənd] ['bʌni] , ['fɑːloʊd] [baɪ] ['bʌŋkər]

after	looking	about	a	little	more	,	Mr	.	Brown	and	Bunny	,	followed	by	Bunker
后	寻找	关于	一个	小的	更多的	,	先生	.	棕色的	和	兔子	,	随后	经过	掩体

[bluː] , [tɜːrnd] [ə'weɪ] .

Blue	,	turned	away	.
蓝色的	,	转向	离开	.

布朗先生和邦尼又四处看了看，然后，邦克蓝跟在后面，转身离开了。

" [pər'hæps][ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['dʒɪpsiz] [kæmpt] [ə'raʊnd] [hɪr] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [tuː; tə]['dʒɑːki]

"	Perhaps	there	are	more	gypsies	camped	around	here	,	"	said	Mr	.	Brown	to	Jaki
"	也许	那里	是	更多的	吉普赛人	露营	大约	这里	,	"	说	先生	.	棕色的	到	杰基

['kiːˌzɑːr] .

Kezar	.
凯扎尔	.

“也许这附近还有更多的吉普赛人露营，”布朗先生对杰基·凯扎尔说。

" [pər'hæps] , " [əd'mɪtɪd] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld] [rɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] .

"	Perhaps	,	"	admitted	the	man	with	the	gold	rings	in	his	ears	.
"	也许	,	"	承认	这	男人	和	这	金子	戒指	在	他的	耳朵	.

“或许吧，”耳朵上戴着金耳环的男人承认道。

" [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni] .

"	But	I	do	not	know	of	any	.
"	但	我	做	不是	知道	的	任何	.

但我不知道有这样的人。

[ɪf] [aɪ] [hɪr] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .

If	I	hear	I	will	tell	you	.
如果	我	听到	我	将要	告诉	你	.

如果我听到消息，我会告诉你。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [ə'baʊt] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] ['poʊni] . "

I	am	sorry	about	your	little	boy's	pony	.	"
我	是	对不起	关于	你的	小的	男孩们	小马	.	"

“我很遗憾你儿子的矮种马丢了。”

" [jes] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [fiːl] [bæd] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] [pet] , " [sed] ['mɪstər] .

"	Yes	,	he	and	his	Sister	Sue	feel	bad	about	losing	their	pet	,	"	said	Mr	.
"	是的	,	他	和	他的	姐姐	起诉	感觉	坏的	关于	输	他们的	宠物	,	"	说	先生	.

[braʊn] .

Brown	.
棕色的	.

“是的，他和他的妹妹苏对失去宠物感到很难过，”布朗先生说。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [træmp] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [reɪn]

Then	he	and	Bunny	and	Bunker	tramped	back	through	the	mud	and	rain
然后	他	和	兔子	和	掩体	践踏	后退	通过	这	泥	和	雨

[tuː; tə][ðə; ði]['moʊtər] [boʊt] .

to	the	motor	boat	.
到	这	发动机	船	.

然后他和邦尼、邦克趟过泥泞和雨水，回到了机动船旁。

['bʌni] [felt] [soʊ][bæd][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [sed] :

Bunny	**felt**	**so**	**bad**	**he**	**did**	**not**	**know**	**what**	**to**	**do**	**,**	**but**	**his**	**father**	**said**	**:**
兔子	毛毡	所以	坏的	他	做过	不是	知道	什么	到	做	,	但	他的	父亲	说	:

邦尼感到非常难过，不知道该怎么办，但他爸爸说：

" ['nevər] [maɪnd] .

"	**Never**	**mind**	**.**
"	绝不	头脑	.

“没关系。

[ɪf] [wi:; wi][dəunt][faɪnd]['toʊbi] [aɪl] [get][ju:; jʊ] [ə'nʌðər] ['poʊni] . "

If	**we**	**don't**	**find**	**Toby**	**I'll**	**get**	**you**	**another**	**pony**	**.**	**"**
如果	我们	不	寻找	托比	患病的	得到	你	其他	小马	.	"

如果我们找不到托比，我会再给你找一匹小马。

" [noʊ] ['ʌðər] [wʊd] [bi:; bi][æz; əz][naɪs][æz; əz]['toʊbi] , " [sed] ['bʌni] , [hæf] ['sɔbiŋ] .

"	**No**	**other**	**would**	**be**	**as**	**nice**	**as**	**Toby**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**,**	**half**	**sobbing**	**.**
"	不	其他	会	是	作为	好的	作为	托比	,	"	说	兔子	,	一半	啜泣	.

“没有谁能像托比那样好，”邦妮哽咽着说。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][kʊd; kəd][faɪnd][wʌn] , " [sed] [hɪz; ɪz] [-]

"	**Oh**	**,**	**yes**	**,**	**I**	**think**	**we**	**could**	**find**	**one**	**,**	**"**	**said**	**his**	**[**	**210**	**]**
"	哦	,	是的	,	我	思考	我们	可以	寻找	一	,	"	说	他的	[	-	]

“哦，是的，我想我们可以找到一个，”他说[210]

['fɑ:ðər] .

father	**.**
父亲	.

父亲。

" [bʌt; bət][wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t] [gɪv] [ʌp] [jet] .

"	**But**	**we**	**will**	**not**	**give**	**up**	**yet**	**.**
"	但	我们	将要	不是	给	向上	然而	.

但我们不会放弃。

[aɪl] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'li:s] [ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] [ə'raʊnd] [ju: 'es] ,

I'll	**write**	**to**	**the**	**police**	**in**	**several**	**of**	**the**	**towns**	**and**	**villages**	**around**	**us**	**,**
患病的	写	到	这	警察	在	一些	的	这	城镇	和	村庄	大约	我们	,

我会给周边几个城镇和乡村的警察局写信。

[ænd; ənd][æsk][ðem; ðəm] [ɪf] ['eni] ['dʒɪpsiz] [ɑ:r; ər] [kæmpt] [nɪr] [ðem; ðəm] .

and	**ask**	**them**	**if**	**any**	**gypsies**	**are**	**camped**	**near**	**them**	**.**
和	问	他们	如果	任何	吉普赛人	是	露营	靠近	他们	.

并询问他们附近是否有吉普赛人扎营。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [wi:l] [goʊ][ænd; ənd] [si:] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv]['toʊbi] .

If	**there**	**are**	**we'll**	**go**	**and**	**see**	**if**	**any**	**of**	**them**	**have**	**Toby**	**.**
如果	那里	是	出色地	去	和	看	如果	任何	的	他们	有	托比	.

如果有的话，我们会去看看他们当中有没有谁有托比。

" ['bʌni] [felt] ['betər] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [sæd] ,

"	**Bunny**	**felt**	**better**	**after**	**hearing**	**this**	**,**	**though**	**he**	**was**	**still**	**sad**	**,**
"	兔子	毛毡	更好的	后	听力	这	,	尽管	他	曾是	仍然	伤心	,

“听到这话，兔子感觉好多了，虽然他仍然很难过。”

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t][tɔ:k] [mʌtʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] [hoʊm] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [beɪ] .

and	**did**	**not**	**talk**	**much**	**on**	**the**	**way**	**home**	**across**	**the**	**bay**	**.**
和	做过	不是	讲话	很多	在	这	方式	家	穿过	这	湾	.

在回家的路上，他们几乎没怎么说话，一路穿过海湾。

[ðə; ði][stɔ:rm][wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ][bæd] [naʊ] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [blu:] [tɔ:rd] ['bɛlˌmɪr] ,

The	**storm**	**was**	**not**	**so**	**bad**	**now**	**,**	**and**	**,**	**as**	**the**	**wind**	**blew**	**toward**	**Bellemere**	**,**
这	风暴	曾是	不是	所以	坏的	现在	,	和	,	作为	这	风	吹	朝向	贝尔梅尔	,

暴风雨现在没那么猛烈了，风向也转向了贝尔梅尔方向。

[ðə; ði] [spreɪ] [went] [hoʊm] ['fæstər] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'weɪ] .

the	Spray	went	home	faster	than	she	had	gone	away	.
这	喷	去	家	快点	比	她	有	已消失	离开	.

喷雾回家的速度比她离开的速度还快。

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] ['toʊbi] ? " [kraɪd] [suː] ,

"	Did	you	get	Toby	?	"	cried	Sue	,
"	做过	你	得到	托比	?	"	哭	起诉	,

“你找到托比了吗？”苏喊道。

['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði] [steps] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] ,

running	to	the	door	as	she	heard	the	steps	of	Bunny	and	her	father	on	the	porch	,
跑步	到	这	门	作为	她	听到	这	步骤	的	兔子	和	她	父亲	在	这	门廊	,

听到邦妮和她父亲在门廊上的脚步声，她便跑向门口。

[leɪt] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] .

late	that	afternoon	.
晚的	那	下午	.

那天下午晚些时候。

['mɪstər] . [braʊn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [seɪ] " [noʊ] . "

Mr	.	Brown	shook	his	head	to	say	"	No	.	"
先生	.	棕色的	摇晃	他的	头	到	说	"	不	.	"

布朗先生摇了摇头，表示“不”。

" [hiː; hi] — [hiː; hi] ['wɔznt] [ðer; ðər] ! " [sed] ['bʌni] , ['hɑːrdli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [bæk] [hɪz; ɪz] [terz] .

"	He	—	he	wasn't	there	!	"	said	Bunny	,	hardly	able	to	keep	back	his	tears	.
"	他	—	他	不是	那里	!	"	说	兔子	,	几乎	有能力的	到	保持	后退	他的	眼泪	.

“他——他不在那里！”邦尼说着，几乎忍不住要哭出来。

[ænd; ənd] [suː] ['dɪdnt] [kiːp] [hɜːrz] [bæk] [æt; ət] [ɔːl] .

And	Sue	didn't	keep	hers	back	at	all	.
和	起诉	没有	保持	她的	后退	在	全部	.

苏也丝毫没有保留自己的观点。

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [let] [ðem; ðəm] [splæʃ] [raɪt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] ,

She	just	let	them	splash	right	down	on	the	floor	,
她	只是	让	他们	溅	正确的	向下	在	这	地面	,

她就让它们直接溅到地板上。

[ʌn'tɪl] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [hæd; həd] [tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ʌp] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] — [pər'hæps] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] [fiːt] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [wet] .

until	her	mother	had	to	pick	the	little	girl	up	in	her	arms	—	perhaps	to	keep	her	feet	from	getting	wet	.
直到	她	母亲	有	到	挑选	这	小的	女孩	向上	在	她	武器	—	也许	到	保持	她	脚	从	获得	湿的	.

直到她妈妈不得不把小女孩抱起来——也许是为了不让她的脚弄湿。

" ['nevər] [maɪnd] , [suː] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Never	mind	,	Sue	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	绝不	头脑	,	起诉	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“没关系，苏，”布朗太太说。

" [wiːl] [get] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['poʊni] . "

"	We'll	get	you	another	pony	.	"
"	出色地	得到	你	其他	小马	.	"

“我们会再给你弄一匹小马。”

" [aɪ][wɑːnt]['toʊbi] ! " ['sɒbd] [suː] .
" I want Toby ! " sobbed Sue .
" 我 想 托比 ! " 啜泣 起诉 .

“我要托比！”苏抽泣着说。

" ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][hɪm; ɪm] , " [sed] ['bʌni] , [huː] [felt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [breɪv]
" Maybe we can find him , " said Bunny , who felt that he must be brave
" 或许 我们 能 寻找 他 , " 说 兔子 , WHO 毛毡 那 他 必须 是 勇敢的
,
,
,

“也许我们能找到他，”邦尼说道，他觉得自己必须勇敢些。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] ['sɑːri] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [felt] .
when he saw how sorry his little sister felt .
什么时候 他 锯 如何 对不起 他的 小的 姐姐 毛毡 .

当他看到妹妹难过时。

" ['meɪbi] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['dʒɪpsi] [-]
" Maybe there are more gypsy [211]
" 或许 那里 是 更多的 吉普赛人 [-]

“也许还有更多吉普赛人[211]

[kæmps] , [ænd; ənd] [wiːl] [lʊk] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [wəʊnt][wiː; wi] , ['dædi] ? "
camps , and we'll look in some of them ; won't we , Daddy ? "
营地 , 和 出色地 看 在 一些 的 他们 ; 惯于 我们 , 爸爸 ? "

我们会去看看那些营地，对吧，爸爸?

" [ðæts] [wʌt] [wiː; wi] [wɪl] , [sʌn] !
" That's what we will , Son !
" 那就是 什么 我们 将要 , 儿子 !

“我们会这么做的，儿子！”

[wiːl] [faɪnd]['toʊbi] [jet] .
We'll find Toby yet .
出色地 寻找 托比 然而 .

我们一定会找到托比的。

" [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ,
" It rained during the night , and all that Bunny and Sue could think of ,
" 它 下雨了 期间 这 夜晚 , 和 全部 那 兔子 和 起诉 可以 思考 的 ,

“夜里下了雨，邦妮和苏能想到的只有……”

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [fel] [ə'sliːp] , [wʌz; wəz] [ðæt] ['toʊbi][ænd; ənd] [splæʃ] [maɪt] [biː; bi] [aʊt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
until they fell asleep , was that Toby and Splash might be out in it ,
直到 他们 跌倒 睡着了 , 曾是 那 托比 和 溅 可能 是 出去 在 它 ,

直到他们睡着，他们才意识到托比和斯普拉什可能在外面。

[koʊld] , [wet] , [ænd; ənd] ['hʌŋgri] .
cold , wet , and hungry .
寒冷的 , 湿的 , 和 饥饿的 .

又冷又湿又饿。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [pʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [prerz] [ə'baʊt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][lɔːst][dɔːg][ænd; ənd]
They even put something in their prayers about wanting to find the lost dog and
他们 甚至 放 某物 在 他们的 祈祷 关于 想要 到 寻找 这 丢失的 狗 和
['poʊni] .
pony .
小马 .

他们甚至在祈祷中提到，希望找到走失的狗和小马。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] ,

The	next	day	,	down	at	his	office	,
这	下一个	天	,	向下	在	他的	办公室	,

第二天，在他的办公室里，

['mɪstər] . [braʊn] [roʊt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['letərz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] [ɪn] ['neɪbərɪŋ] ['sɪtiz] ,

Mr	.	Brown	wrote	a	number	of	letters	to	the	police	in	neighboring	cities	,
先生	.	棕色的	写道	一个	数字	的	信件	到	这	警察	在	邻接	城市	,

布朗先生给邻近城市的警察局写了多封信，

['æskɪŋ] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] [kæmps][ʌv; əv] ['dʒɪpsiz] [ɪn][ðer; ðər] ['neɪbərhʊd] , [ænd; ənd] , [ɪf]

asking	if	there	were	any	camps	of	gypsies	in	their	neighborhood	,	and	,	if
问	如果	那里	是	任何	营地	的	吉普赛人	在	他们的	邻里	,	和	,	如果

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ,

there	were	,
那里	是	,

询问他们附近是否有吉普赛人营地，如果有，

[tuː; tə][let][hɪm; ɪm] [noʊ] .

to	let	him	know	.
到	让	他	知道	.

让他知道。

" [ðen] [wiːl] [goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd]['toʊbi] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]

"	Then	we'll	go	there	and	see	if	we	can	find	Toby	,	"	he	said	to	the
"	然后	出色地	去	那里	和	看	如果	我们	能	寻找	托比	,	"	他	说	到	这

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

“那我们就去那里看看能不能找到托比，”他对孩子们说。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

Bunny	and	Sue	did	not	know	what	to	do	.
兔子	和	起诉	做过	不是	知道	什么	到	做	.

邦妮和苏不知道该怎么办。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [skuːl] , [soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [wɔːks] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] .

There	was	no	school	,	so	they	took	walks	in	the	woods	and	fields	.
那里	曾是	不	学校	,	所以	他们	采取	散步	在	这	树林	和	字段	.

由于学校停课，他们就在树林和田野里散步。

[wɪ'ðaʊt] [splæʃ] [ænd; ənd]['toʊbi] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['loʊnsəm] .

Without	Splash	and	Toby	they	were	very	lonesome	.
没有	溅	和	托比	他们	是	非常	寂寞	.

没有了Splash和Toby，他们感到非常孤独。

['ʌŋk(ə)l][tæd] [sed] , [wʌn] [deɪ] , [ðæt] [pər'hæps]['mɪstər] . [tæŋ] ,

Uncle	Tad	said	,	one	day	,	that	perhaps	Mr	.	Tang	,
叔叔	塔德	说	,	一	天	,	那	也许	先生	.	唐	,

有一天，塔德叔叔说，也许唐先生

[ðə; ði] ['veri] [krɔːs] [mæn][tuː; tə] [huːm] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [oʊd] ['mʌni] , [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən]['toʊbi] .

the	very	cross	man	to	whom	Mr	.	Tallman	owed	money	,	might	have	taken	Toby	.
这	非常	叉	男人	到	谁	先生	.	高个子	欠款	钱	,	可能	有	已采取	托比	.

托比可能被塔尔曼先生欠钱的那个脾气暴躁的人带走了。

[bʌt; bət] [wen] [æskt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['mɪstər] . [tæŋ] [sed] :

But	when	asked	about	it	Mr	.	Tang	said	:
但	什么时候	问	关于	它	先生	.	唐	说	:

但当被问及此事时，唐先生说：

" [ɪn'di:d] , [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðæt] [trɪk] ['poʊni] ['veri] [-]
" **Indeed** , **I'd** **like** **to** **have** **that** **trick** **pony** **very** [**212**]
" 的确 , ID 喜欢 到 有 那 诡计 小马 非常 [-]

“确实，我非常想拥有那匹戏法小马[212]

[mʌtʃ] , [bʌt; bət] [aɪ'd] ['nevər] [sti:l] [hɪm; ɪm] .
much , **but** **I'd** **never** **steal** **him** .
很多 , 但 ID 绝不 偷 他 .

很多，但我绝不会偷走他。

[ænd; ənd] , [mʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] ['mɪstər] . ['tɔlmən] , [aɪ] ['wʊdnt] [teɪk] [hɪm; ɪm]
And , **much** **as** **I** **wanted** **him** **from** **Mr** . **Tallman** , **I** **wouldn't** **take** **him**
和 , 很多 作为 我 通缉 他 从 先生 . 高个子 , 我 不会 拿 他
[frʌm; frəm] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .
from **Bunny** **and** **Sue** .
从 兔子 和 起诉 .

虽然我很想把他从塔尔曼先生那里带走，但我不会把他从邦妮和苏那里带走。

" [soʊ] ['toʊbi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [faʊnd] [ɪn] ['mɪstər] . [tæŋz] ['steɪb(ə)l] .
" **So** **Toby** **was** **not** **found** **in** **Mr** . **Tang's** **stable** .
" 所以 托比 曾是 不是 成立 在 先生 . 唐氏 稳定的 .

所以，托比并没有在唐先生的马厩里被找到。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [θri:] [deɪz] ['æftər] [ðə; ði] ['poʊni] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ðæt] ,
It **was** **about** **three** **days** **after** **the** **pony** **had** **been** **taken** **away** **that** ,
它 曾是 关于 三 天 后 这 小马 有 到过 已采取 离开 那 ,

小马被带走大约三天后，

[æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] ['wɔ:kɪŋ] [ɑ:n] [ə; eɪ] [hɪl] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] [ðer; ðər]
as **Bunny** **and** **Sue** **were** **walking** **on** **a** **hill** , **about** **a** **mile** **from** **their**
作为 兔子 和 起诉 是 步行 在 一个 爬坡道 , 关于 一个 英里 从 他们的
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

当邦妮和苏在离家大约一英里远的一座小山上散步时，

[ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['kʌmɪŋ] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] .
they **saw** **a** **boy** **coming** **toward** **them** .
他们 锯 一个 男生 未来 朝向 他们 .

他们看到一个男孩朝他们走来。

[ðə; ði] [bɔɪ] [si:md] [tu:; tə] [noʊ] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] , [æt; ət] [fɜ:rst] , ['bʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [dɪd]
The **boy** **seemed** **to** **know** **them** , **but** , **at** **first** , **Bunny** **and** **his** **sister** **did**
这 男生 似乎 到 知道 他们 , 但 , 在 第一的 , 兔子 和 他的 姐姐 做过
[nɑ:t] [noʊ] [hɪm; ɪm] .
not **know** **him** .
不是 知道 他 .

男孩似乎认识他们，但起初，邦尼和他的妹妹并不认识他。

" [hə'loʊ] ! " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" **Hello** ! " **said** **the** **boy** .
" 你好 ! " 说 这 男生 .

“你好！”男孩说道。

" ['wɛrz, 'hwɛrz] [jʊr; jər] ['poʊni] ? "
" **Where's** **your** **pony** ? "
" 在哪里? 你的 小马 ? "

你的小马在哪儿?

" ['poʊni] ? " [rɪ'pi:tɪd] ['bʌni] .
" **Pony** ? " **repeated** **Bunny** .
" 小马 ? " 重复 兔子 .

“小马？”兔子重复道。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ? "

"	Do	you	know	anything	about	him	?	"
"	做	你	知道	任何事物	关于	他	?	"

你对他了解多少?

" [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ? " [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] [tɜːrn] .

"	Know	anything	about	him	?	"	asked	the	boy	in	turn	.
"	知道	任何事物	关于	他	?	"	问	这	男生	在	转动	.

“你了解他吗?”男孩反问道。

" [waɪ] , [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] ['gɪvɪŋ] [raɪdz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['pɪknɪk] [tuː; tə] [meɪk] [red] [krɔːs] ['mʌni] .

"	Why	,	I	saw	you	giving	rides	with	him	at	the	Sunday	-	school	picnic	to	make	Red	Cross	money	.
"	为什么	,	我	锯	你	给予	骑行	和	他	在	这	星期日	-	学校	野餐	到	制作	红色的	叉	钱	.

“哎呀,我看到你和他一起在主日学校野餐会上载人,为红十字会筹款。”

[maɪ] ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [hæd; həd] [ə; eɪ] [raɪd] .

My	little	brother	had	a	ride	.
我的	小的	兄弟	有	一个	骑	.

我弟弟搭了趟车。

[dəunt] [juː; jʊ] [rɪ'membər] ?

Don't	you	remember	?
不	你	记住	?

你不记得了吗?

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [red] - ['hedɪd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [laɪnz] [hɪm'self] . "

He	was	red	-	headed	,	and	he	wanted	to	hold	the	lines	himself	.	"
他	曾是	红色的	-	标题	,	和	他	通缉	到	抓住	这	线条	他自己	.	"

他有一头红发,而且他想亲自守住阵地。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] - ['membər] [hɪm; ɪm] ! " [sed] [suː] .

"	Oh	,	yes	,	I	'	member	him	!	"	said	Sue	.
"	哦	,	是的	,	我	-	成员	他	!	"	说	起诉	.

“哦,是的,我记得他!”苏说道。

" [soʊ] [duː] [aɪ] , " ['ædɪd] ['bʌni] .

"	So	do	I	,	"	added	Bunny	.
"	所以	做	我	,	"	额外	兔子	.

“我也是,”邦尼补充道。

" [bʌt; bət] ['wɛrz, 'hwɛrz] [jʊr; jər] ['poʊni] [naʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	But	where's	your	pony	now	?	"	asked	the	boy	.
"	但	在哪里?	你的	小马	现在	?	"	问	这	男生	.

“可是你的小马现在在哪儿呢?”男孩问道。

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːrt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['poʊni] [tuː; tə] [pʊl] [juː; jʊ] [ə'lɔːŋ] . "

"	Why	aren't	you	riding	in	the	cart	with	your	pony	to	pull	you	along	.	"
"	为什么	不是	你	骑术	在	这	大车	和	你的	小马	到	拉	你	沿着	.	"

“你为什么不坐马车,让你的小马拉着你走呢?”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːz] [bɪn] ['stoʊlən] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] [braʊn] . [-]

"	Because	he's	been	stolen	!	"	exclaimed	Bunny	Brown	.	[	213	]
"	因为	他是	到过	被盗	!	"	惊呼	兔子	棕色的	.	[	-	]

“因为他被偷走了!”邦尼·布朗喊道。[213]

" [wʌt] !

"	What	!
"	什么	!

“什么!

[jʊr; jər]['poʊni]['stoʊlən] ? "
Your pony stolen ? "
你的 小马 被盗 ? "

你的小马被偷了吗?

" [jep] !
" Yep !
" 是的 !

“是的!

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][dɔːg] [splæʃ] , [tuː] ! " ['ædɪd] [suː] .
And our dog Splash , too ! " added Sue .
和 我们的 狗 溅 , 也 ! " 额外 起诉 .

“还有我们的狗狗Splash!”苏补充道。

" [hwjuː] ! " ['hwisld] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" Whew ! " whistled the boy .
" 呼! ! " 吹口哨 这 男生 .

“呼!”男孩吹了声口哨。

" ['haʊd] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ?
" How'd it happen ?
" 怎么做到的 它 发生 ?

“这是怎么发生的?”

" [ðen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [toʊld] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .
" Then Bunny and Sue told about what had taken place .
" 然后 兔子 和 起诉 讲述 关于 什么 有 已采取 地方 .

然后，邦妮和苏讲述了发生的事情。

" [wiː; wi] [went] [tuː; tə][wʌn] ['dʒɪpsi] [kæmp] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]['toʊbi] , " [sed] ['bʌni] , " [bʌt; bət][hiː; hi]
" We went to one gypsy camp looking for Toby , " said Bunny , " but he
" 我们 去 到 一 吉普赛人 营 寻找 为了 托比 , " 说 兔子 , " 但 他
['wɔznt] [ðer; ðər] .
wasn't there .
不是 那里 .

“我们去了一个吉普赛营地寻找托比,”邦尼说，“但他不在那里。”

[naʊ] ['dædi] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [mɔːr] ['dʒɪpsi] [kæmps] . "
Now daddy is trying to find more gypsy camps . "
现在 爸爸 是 尝试 到 寻找 更多的 吉普赛人 营地 . "

现在爸爸正努力寻找更多的吉普赛营地。

" [dʌz] [hiː; hi] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][wʌn]['oʊvər] [nɪr] ['pɪkərəl] [pɑːnd] ? " [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
" Does he know about the one over near Pickerel Pond ? " asked the boy ,
" 做 他 知道 关于 这 一 超过 靠近 梭鱼 池塘 ? " 问 这 男生 ,

“他知道梭鱼池附近那一个吗?”男孩问道。

['neɪmɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['bɛlˌmɪr] .
naming a place about three miles from Bellemere .
命名 一个 地方 关于 三 英里 从 贝尔梅尔 .

为距离贝尔米尔约三英里的一个地方命名。

" [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ]['dʒɪpsi][kæmp][æt; ət] ['pɪkərəl] [pɑːnd] ?
" Is there a gypsy camp at Pickerel Pond ?
" 是 那里 一个 吉普赛人 营 在 梭鱼 池塘 ?

“皮克雷尔池塘附近有吉普赛人营地吗?”

" ['bʌni] [æskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" [ʃʊr] [ðer; ðər][ɪz] — [ə; eɪ][bɪg][wʌn] , [tuː] .

"	Sure	there	is	—	a	big	one	,	too	.
"	当然	那里	是	—	一个	大的	一	,	也	.

“当然有——而且还是个大问题。”

['meɪbi] [ðæts] [wer] [jʊr; jər]['poʊni][ɪz] , ['bʌni] .

Maybe	that's	where	your	pony	is	,	Bunny	.
或许	那就是	在哪里	你的	小马	是	,	兔子	.

或许你的小马就在那里，小兔子。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [lʊk] [ðer; ðər] ? "

Why	don't	you	look	there	?	"
为什么	不	你	看	那里	?	"

你为什么不看看那边呢?

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	I	—	I	guess	I	will	,	"	declared	the	little	boy	.
"	我	—	我	猜测	我	将要	,	"	声明	这	小的	男生	.

“我……我想我会的，”小男孩说道。

" [kʌm] [ɑːn] , [suː] .

"	Come	on	,	Sue	.
"	来	在	,	起诉	.

“来吧，苏。”

[wiːl] [goʊ][tuː; tə] ['pɪkərəl] [pɑːnd] . "

We'll	go	to	Pickerel	Pond	.	"
出色地	去	到	梭鱼	池塘	.	"

我们将前往梭鱼池。

" [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] , " ['ɔbdʒiktid] [suː] .

"	But	we	don't	know	the	way	,	"	objected	Sue	.
"	但	我们	不	知道	这	方式	,	"	反对	起诉	.

“但是我们不知道路啊，”苏反驳道。

" [aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [juː; jʊ] , " ['ɔːfərd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	I	can	show	you	,	"	offered	the	boy	.
"	我	能	展示	你	,	"	提供	这	男生	.

“我可以给你演示一下，”男孩说道。

" [aɪm]['goʊɪŋ] [ðæt] [wei] [maɪ'self] .

"	I'm	going	that	way	myself	.
"	我是	去	那	方式	我	.

“我自己也要走这条路。”

[nɑːt][ɔːl][ðə; ði] [wei] , [bʌt; bət] ['prɪti] [nɪr] .

Not	all	the	way	,	but	pretty	near	.
不是	全部	这	方式	,	但	漂亮的	靠近	.

虽然还没完全实现，但也差不多了。

[aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði][kæmp][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

I	can	show	you	the	camp	from	the	top	of	the	hill	,
我	能	展示	你	这	营	从	这	顶部	的	这	爬坡道	,

我可以带你从山顶上看看营地。

[ænd; ənd][ɔːl] [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][duː] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][æsk] [ɪf] [ðeɪ]

and	all	you'll	have	to	do	will	be	to	go	down	to	it	and	ask	if	they
和	全部	你会	有	到	做	将要	是	到	去	向下	到	它	和	问	如果	他们

[hæv; həv][jʊr; jər]['poʊni] . "

have	your	pony	.	"
有	你的	小马	.	"

你只需要走到那里，问问他们有没有你的小马就行了。

" [oʊ] , [kʌm] [ɑːn] , ['bʌni] !
" Oh , come on , Bunny !
" 哦 , 来 在 , 兔子 !

“哦，拜托，兔子！”

[lets] [goʊ] ! " [kraɪd] [suː] . [-]
Let's go ! " cried Sue . [214]
我们来吧 去 ! " 哭 起诉 . [-]

“我们走吧！”苏喊道。[214]

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" All right , " agreed her brother .
" 全部 正确的 , " 同意 她 兄弟 .

“好吧，”她哥哥同意道。

" [wiːl] [get] ['toʊbi] [bæk] , ['meɪbi] . "
" We'll get Toby back , maybe . "
" 出色地 得到 托比 后退 , 或许 . "

“也许我们能把托比找回来。”

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] ['hiːz] [ðer; ðər] , " [went] [ɑːn] [ðə; ði] [bɔɪ] , " - [kɔːz] [aɪ] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] .
" I don't know if he's there , " went on the boy , " ' cause I didn't see him .
" 我 不 知道 如果 他是 那里 , " 去 在 这 男生 , " - 原因 我 没有 看 他 .

“我不知道他是不是在那里，”男孩继续说道，“因为我没看到他。”

[bʌt; bət] [aɪ] [noʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['dʒɪpsiz] [ðer; ðər] .
But I know there are gypsies there .
但 我 知道 那里 是 吉普赛人 那里 .

但我知道那里有吉普赛人。

" [ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['fɑːloʊd] , ['nevər]
" Then he started off , leading the way , and Bunny and Sue followed , never
" 然后 他 开始 离开 , 领导 这 方式 , 和 兔子 和 起诉 随后 , 绝不
, [fɔːr; fər] [wʌn] ['ɪnstənt] ,
, for one instant ,
, 为了 一 立即的 ,

“然后他便出发了，带头前进，邦妮和苏紧随其后，一刻也没有落后。”

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [rɔːŋ] [tuː; tə] [goʊ] [ɔːf] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [lɔːst] ['toʊbi] ['poʊni]
thinking they were doing wrong to go off and try to find the lost Toby pony
思维 他们 是 正在做 错误的 到 去 离开 和 尝试 到 寻找 这 丢失的 托比 小马
[baɪ] [ðəm'selvz] .
by themselves .
经过 他们自己 .

他们觉得自己不应该独自去寻找走失的小马托比。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['rɑːðər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɪl] [nɪr] [ðer; ðər] [haʊs] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn]
It was rather a long way from the hill near their house to the one
它 曾是 相当 一个 长的 方式 从 这 爬坡道 靠近 他们的 房子 到 这 一
[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [sed] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] [kæmp] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] ,
from which the boy had said the gypsy camp could be seen ,
从 哪个 这 男生 有 说 这 吉普赛人 营 可以 是 已见 ,

从他们家附近的山丘到男孩所说的可以看到吉普赛营地的那座山丘，路途相当遥远。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['taɪərd] .
but Bunny and Sue never thought of getting tired .
但 兔子 和 起诉 绝不 想法 的 获得 疲劳的 .

但邦妮和苏从没想过会累。

[ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] , ['æftər] [ə; eɪ] [bɪt] , [ðə; ði] [bɔɪ] [stɑːpt] [ænd; ənd] [sed] :
On and on they went and , after a bit , the boy stopped and said :
在 和 在 他们 去 和 , 后 一个 少量 , 这 男生 停止 和 说 :

他们继续往前走，走了一会儿，男孩停下来说道：

" [ðɪs] [ɪz][æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪm]['goʊɪŋ] .
" This is as far as I'm going .
" 这 是 作为 远的 作为 我是 去 .

“我就到此为止了。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði]['dʒɪpsi] [tents] [ænd; ənd]['wægənz] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] .
But you can see the gypsy tents and wagons down there in the hollow .
但 你 能 看 这 吉普赛人 帐篷 和 马车 向下 那里 在 这 空洞的 .

但是你可以在山谷里看到吉普赛人的帐篷和篷车。

[juː; jʊ][goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] ['toʊbi][ɪz][ðer; ðər] .
You go down and see if Toby is there .
你 去 向下 和 看 如果 托比 是 那里 .

你下去看看托比是不是在那里。

[aɪl] [stɑːp][ɑːn][maɪ] [weɪ] [bæk] [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] [draɪv] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] .
I'll stop on my way back and help you drive him home if you find him .
患病的 停止 在 我的 方式 后退 和 帮助 你 驾驶 他 家 如果 你 寻找 他 .

如果你找到他，我会在回来的路上停下来帮你开车送他回家。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ɑːn][æn; ən] ['erənd] [fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər] ,
I have to go on an errand for my mother ,
我 有 到 去 在 一个 差事 为了 我的 母亲 ,

我得替我妈跑腿办事。

[bʌt; bət] [aɪl] [stɑːp][æt; ət][ðə; ði][kæmp][ɑːn][maɪ] [weɪ] [bæk] .
but I'll stop at the camp on my way back .
但 患病的 停止 在 这 营 在 我的 方式 后退 .

但我回程途中会顺道去营地看看。

[aɪm][nɑːt][ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] . "
I'm not afraid of the gypsies . "
我是 不是 害怕的 的 这 吉普赛人 . "

我不怕吉普赛人。

" [aɪm][nɑːt] , ['iːðər] , " [sed] ['bʌni] .
" I'm not , either , " said Bunny .
" 我是 不是 , 任何一个 , " 说 兔子 .

“我也不是，”邦尼说。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [tɜːrnd] [ə'weɪ] , ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] , [hænd][ɪn][hænd] ,
Then , as the boy turned away , Bunny Brown and his Sister Sue , hand in hand ,
然后 , 作为 这 男生 转向 离开 , 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 , 手 在 手 ,

然后，当男孩转身离开时，邦尼·布朗和他的妹妹苏手牵着手，

['dɑːrtɪd] [daʊn] [tɔːrd] [ðɪs] ['ʌðər] ['dʒɪpsi] [kæmp] .
darted down toward this other gypsy camp .
飞镖 向下 朝向 这 其他 吉普赛人 营 .

朝着另一个吉普赛营地飞奔而去。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [tents] [ænd; ənd]['wægənz] , [suː] [geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n]
And , as they came closer to the tents and wagons , Sue gave a sudden
和 , 作为 他们 来了 更近 到 这 帐篷 和 马车 , 起诉 给予 一个 突然
[kraɪ] . [-]
cry . [215]
哭 . [-]

当他们靠近帐篷和马车时，苏突然发出了一声尖叫。[215]

" [lʊk] , ['bʌni] !
" Look , Bunny !
" 看 , 兔子 !

“看，兔子！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

她惊呼道。

" [ðeəz; ðəz][ˈtoʊbi] !
" There's Toby !
" 有 托比 !

“托比在那儿！”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈpoʊni] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈiːtɪŋ] [græs] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv]
" and she pointed to a little pony that was eating grass under a clump of
" 和 她 尖 到 一个 小的 小马 那 曾是 吃 草 在下面 一个 丛 的
[triːz] [wer] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [taɪd] .
trees where some other horses were tied .
树木 在哪里 一些 其他 马匹 是 系 .

“她指着一匹正在树丛下吃草的小马，树丛里还拴着其他一些马。”

[wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][ðer; ðər] [ˈmɪsɪŋ] [pet] ? [-]
Was it their missing pet ? [216]
曾是 它 他们的 丢失的 宠物 ? [-]

是他们走失的宠物吗？[216]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XXIII
章 二十三

第二十三章

[ˈprizənəz]
PRISONERS
囚犯

囚犯

[ðer; ðər] [aɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] [braɪt] [ɪn][ænˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [hoʊp] ,
Their eyes shining bright in anticipation and hope ,
他们的 眼睛 灼灼 明亮的 在 预期 和 希望 ,

他们眼中闪烁着期待和希望的光芒，

[ˈbʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [suː] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈgræsi] [ˈhɪlsaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [glen]
Bunny Brown and his Sister Sue walked down the grassy hillside to the little glen
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 步行 向下 这 草丛 山坡 到 这 小的 格伦
,
,
,

邦尼·布朗和他的妹妹苏沿着长满草的山坡走到小山谷。

[ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdʒɪpsi] [kæmp] .
in which was the gypsy camp .
在 哪个 曾是 这 吉普赛人 营 .

其中就包括吉普赛营地。

[ðə; ði] [ˈnɪrər] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [wer] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][ˈpoʊni] [ˈgreɪzɪŋ] [ðə; ði] [mɔːr] [ʃʊr] [wɜːr; wər]
The nearer they came to where they saw the pony grazing the more sure were
这 更近 他们 来了 到 在哪里 他们 锯 这 小马 放牧 这 更多的 当然 是
[ðeɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈtoʊbi] [hɪmˈself] .
they that it was Toby himself .
他们 那 它 曾是 托比 他自己 .

他们越靠近看到小马吃草的地方，就越确信那就是托比本人。

" [oʊ] , [wiːv] [faʊnd] [hɪm; ɪm] !
" Oh , we've found him !
" 哦 , 我们已经 成立 他 !

“哦，我们找到他了！”

[wiːv] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ! " [kraɪd] [suː] .
We've found him ! " cried Sue .
我们已经 成立 他 ! " 哭 起诉 .

“我们找到他了！”苏喊道。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪm; ɪm] !
" Yes , it is him !
" 是的 , 它 是 他 !

“没错，就是他！”

" ['ædɪd] ['bʌni] .
" added Bunny .
" 额外 兔子 .

兔子补充道。

" [wəʊnt] ['dædi] [biː; bi] - [wen] [hiː; hi] [siːz] [ˌjuː 'es] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ]['toʊbi] ? "
" Won't daddy be s'prised when he sees us coming home with Toby ? "
" 惯于 爸爸 是 - 什么时候 他 看到 我们 未来 家 和 托比 ? "

“爸爸看到我们带着托比回家，肯定会很自豪吧？”

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [splæʃ] , [tuː] , " [went] [ɑːn] [suː] .
" And maybe Splash , too , " went on Sue .
" 和 或许 溅 , 也 , " 去 在 起诉 .

“或许还有 Splash，”苏接着说。

" [duː][juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] ['eniwer] , ['bʌni] ? "
" Do you see him anywhere , Bunny ? "
" 做 你 看 他 任何地方 , 兔子 ? "

“你看到他了吗，小兔子？”

" [noʊ] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['brʌðər] , " [aɪ][dəunt] .
" No , " answered her brother , " I don't .
" 不 , " 回答 她 兄弟 , " 我 不 .

“不，”她哥哥回答说，“我没有。”

" ['bʌni] [dɪd][nɑːt] [lʊk] [ə'raʊnd] ['veri] ['kerfəli] [fɔːr; fər] [splæʃ] .
" Bunny did not look around very carefully for Splash .
" 兔子 做过 不是 看 大约 非常 小心 为了 溅 .

“兔子并没有仔细寻找Splash。”

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði][dɔːg] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [bʌt; bət] , [dʒʌst] [ðen] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
He loved the dog , of course , but , just then , he was more interested in
['toʊbi] .
Toby .
托比 .

他当然很爱这条狗，但是，当时他更感兴趣的是托比。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd][nɑːt] [siː] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [ðəm'selvz] — [ðə; ði] [men] ,
At first the children did not see any of the gypsies themselves — the men ,
在 第一的 这 孩子们 做过 不是 看 任何 的 这 吉普赛人 他们自己 — 这 男人 ,

起初孩子们并没有见到任何吉普赛人——那些男人，

['wɪmɪn] [ɔːr] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] . [-]
women or boys and girls . [217]
女性 或者 男孩们 和 女孩们 . [-]

妇女或男孩和女孩。[217]

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [gruːps] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ə; eɪ]['poʊni] —

But	there	were	the	groups	of	horses	,	and	with	them	a	pony	—
但	那里	是	这	团体	的	马匹	,	和	和	他们	一个	小马	—

[ðer; ðər]['poʊni] , [ðeɪ] [hoʊpt] .

their	pony	,	they	hoped	.
他们的	小马	,	他们	希望	.

但那里有一群马，还有一匹小马——他们希望那是他们的小马。

[ænd; ənd] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔːrs] ,

And	,	when	they	were	within	a	short	distance	of	the	little	horse	,
和	,	什么时候	他们	是	之内	一个	短的	距离	的	这	小的	马	,

当他们离小马驹很近的时候，

['bʌni] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [dɪ'laɪt] .

Bunny	gave	a	cry	of	delight	.
兔子	给予	一个	哭	的	喜	.

兔子高兴地叫了一声。

" [oʊ] , [suː] ! " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	Oh	,	Sue	!	"	he	exclaimed	.
"	哦	,	起诉	!	"	他	惊呼	.

“哦，苏！”他惊呼道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['toʊbi] !

"	It	is	Toby	!
"	它	是	托比	!

是托比！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

It	is	!
它	是	!

这是！

[aɪ][kæn; kən] [siː] [hɪz; ɪz][wʌn] [waɪt] [fʊt] ! "

I	can	see	his	one	white	foot	!	"
我	能	看	他的	一	白色的	脚	!	"

我能看到他那只白色的脚！

" [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [waɪt] [spɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] , " ['ædɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	And	I	can	see	the	white	spot	on	his	head	,	"	added	the	little	girl	.
"	和	我	能	看	这	白色的	点	在	他的	头	,	"	额外	这	小的	女孩	.

“我还能看到他头上的白点，”小女孩补充道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr]['toʊbi] !

"	It	is	our	Toby	!
"	它	是	我们的	托比	!

“这是我们的托比！”

" [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ræn][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni][ænd; ənd] [θruː] [ðer; ðər][ɑːrmz][ə'raʊnd] [ɪts]

"	And	then	they	ran	up	to	the	Shetland	pony	and	threw	their	arms	around	its
"	和	然后	他们	跑	向上	到	这	设得兰群岛	小马	和	扔	他们的	武器	大约	它是

[nek] ,

neck	,
脖子	,

然后他们跑到设得兰矮种马跟前，搂住它的脖子。

[ænd; ənd] [suː] ['iːv(ə)n] [kɪst] ['toʊbi] , [waɪl] ['bʌni] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] ['glɑːsi] [nek] .

and	Sue	even	kissed	Toby	,	while	Bunny	patted	his	glossy	neck	.
和	起诉	甚至	亲吻	托比	,	尽管	兔子	轻拍	他的	光滑	脖子	.

苏甚至亲吻了托比，而邦尼则拍了拍他光滑的脖子。

" [oʊ] , ['toʊbi] !
" Oh , Toby !
" 哦 , 托比 !

“哦，托比！”

[wiːv] [faʊnd] [juː; jʊ] !
we've found you !
我们已经 成立 你 !

我们找到你了！

[wiːv] [faʊnd] [juː; jʊ] ! " [sed] ['bʌni] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
We've found you ! " said Bunny in delight .
我们已经 成立 你 ! " 说 兔子 在 喜 .

“我们找到你了！”兔子高兴地说。

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['nevər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [biː; bi] ['tʊkən] [ə'weɪ] [ə'gen] ! " ['ædɪd] [suː] .
" And we're never going to let you be tooken away again ! " added Sue .
" 和 是 绝不 去 到 让 你 是 被带走 离开 再次 ! " 额外 起诉 .

“我们绝不会再让你被带走了！”苏补充道。

[æz; əz] [fɔːr; fər] ['toʊbi] — [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [pet] — [hiː; hi] [siːmd] [æz; əz]
As for Toby — and it really was the children's pet — he seemed as
作为 为了 托比 — 和 它 真的 曾是 这 孩子们的 宠物 — 他 似乎 作为
[glæd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
glad to see them as they were to see him .
高兴的 到 看 他们 作为 他们 是 到 看 他 .

至于托比——它确实是孩子们的宠物——它似乎和孩子们一样高兴见到它。

[hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] ['velvəti] [noʊz] [fɜːrst] [ɑːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [ðen] [ə'genst] [suːz] [dres] , [ænd; ənd]
He rubbed his velvety nose first on Bunny and then against Sue's dress , and
他 摩擦 他的 天鹅绒般的 鼻子 第一的 在 兔子 和 然后 反对 苏的 裙子 , 和
['hwɪniːd] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
whinnied in delight .
嘶鸣 在 喜 .

他先用毛茸茸的鼻子蹭了蹭邦妮，然后又蹭了蹭苏的裙子，高兴地嘶鸣起来。

" [naʊ] , [wiːl] [teɪk] [juː; jʊ] [raɪt] [hoʊm] ! " [dɪ'klerd] ['bʌni] .
" Now , we'll take you right home ! " declared Bunny .
" 现在 , 出色地 拿 你 正确的 家 ! " 声明 兔子 .

“现在，我们就送你回家！”邦尼宣布道。

" [bʌt; bət] [wiːl] [faɪnd] [splæʃ] [fɜːrst] , " ['ædɪd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
" But we'll find Splash first , " added his sister .
" 但 出色地 寻找 溅 第一的 , " 额外 他的 姐姐 .

“但我们得先找到Splash，”他妹妹补充道。

" [oʊ] , [jes] , [wiː; wi] [wɑːnt] ['aʊər; ɑːr] [dɔːg] , [tuː] , " [sed] ['bʌni] .
" Oh , yes , we want our dog , too , " said Bunny .
" 哦 , 是的 , 我们 想 我们的 狗 , 也 , " 说 兔子 .

“哦，是的，我们也想带上我们的狗，”邦妮说。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['luːs(ə)n] [ðə; ði] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [roʊp] [baɪ] [wɪtʃ] ['toʊbi] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə]
He was trying to loosen the knot in the rope by which Toby was tied to
他 曾是 尝试 到 松开 这 结 在 这 绳索 经过 哪个 托比 曾是 系 到
[ə; eɪ] [steɪk] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] , [-]
a stake in the ground , [218]
一个 赌注 在 这 地面 , [-]

他试图解开绑着托比的绳子上的结，托比就是用这根绳子绑在地上的木桩上的。[218]

[ænd; ənd] [suː] [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] ,
and Sue was helping ,
和 起诉 曾是 帮助 ,

苏也在帮忙。

[wen] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ]

when	a	shadow	on	the	grass	told	the	children	that	some	one	was	walking
什么时候	一个	阴影	在	这	草	讲述	这	孩子们	那	一些	一	曾是	步行

[tɔːrd] [ðem; ðəm] .

toward	them	.
朝向	他们	.

草地上的影子告诉孩子们，有人正朝他们走来。

[ðeɪ] [lʊkt] [ʌp] ['kwɪkli] , [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['rægɪd] ['dʒɪpsi][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['strægli] [blæk]

They	looked	up	quickly	,	to	see	a	ragged	gypsy	man	,	with	a	straggly	black
他们	看起来	向上	迅速地	,	到	看	一个	破烂不堪	吉普赛人	男人	,	和	一个	稀疏的	黑色的

['mʌstæʃ; mə'stæʃ] ,

moustache	,
胡子	,

他们猛地抬起头，看到一个衣衫褴褛的吉普赛男人，留着稀疏的黑色胡须。

['skaʊlɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

scowling	at	them	.
皱眉	在	他们	.

他怒视着他们。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['nɑːtɪd] [stɪk] .

In	his	hand	he	held	a	knotted	stick	.
在	他的	手	他	握住	一个	打结的	戳	.

他手里拿着一根打结的木棍。

[ə; eɪ] ['rægɪd] ['dʒɪpsi] [mæn] [wʌz; wəz] ['skaʊlɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

A	RAGGED	GYPSY	MAN	WAS	SCOWLING	AT	THEM	.
一个	破烂不堪	吉普赛人	男人	曾是	皱眉	在	他们	.

一个衣衫褴褛的吉普赛男人怒视着他们。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ʃetlənd] ['poʊni] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	and	Their	Shetland	Pony	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	设得兰群岛	小马	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马。

[peɪdʒ] - .

Page	218	.
页	-	.

第218页。

" [hɪr] !

"	Here	!
"	这里	!

“这里！

[wʌt] [juː; jʊ] ['jʌŋənz] ['dɔɪɪn] - [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['poʊni] ? " [hiː; hi] ['ferli] [grauld] .

What	you	young'uns	doin	'	with	that	pony	?	"	he	fairly	growled	.
什么	你	年轻人	做	-	和	那	小马	?	"	他	相当	咆哮	.

“你们这些小家伙在玩弄那匹小马吗？”他几乎是咆哮着问道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " ['ænsər] ['bʌni] [pə'laɪtli] , " ['hiːz]['aʊər; ɑːr]['poʊni] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['teɪkɪŋ]

"	If	you	please	,	"	answered	Bunny	politely	,	"	he's	our	pony	,	and	we're	taking
"	如果	你	请	,	"	回答	兔子	礼貌地	,	"	他是	我们的	小马	,	和	是	采取

[hɪm; ɪm] [hoʊm] .

him	home	.
他	家	.

“如果可以的话，”邦尼礼貌地回答道，“他是我们的小马，我们要把他带回家。”

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['toʊbi][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['aʊər; ɑːr]['steɪb(ə)l] , [bʌt; bət][sʌm; səm][wʌn] [tʊk] [hɪm; ɪm]

His	name	is	Toby	and	he	was	in	our	stable	,	but	some	one	took	him
他的	姓名	是	托比	和	他	曾是	在	我们的	稳定的	,	但	一些	一	采取	他

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

他的名字叫托比，他以前在我们马厩里，但是有人把他带走了。

[naʊ] [wiːv] [faʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [ə'gen] . "

Now	we've	found	him	,	and	we're	going	to	take	him	home	again	.	"
现在	我们已经	成立	他	,	和	是	去	到	拿	他	家	再次	.	"

现在我们找到他了，我们要把他带回家。

" [oʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ðiː][mæn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri]

"	Oh	,	you	are	,	are	you	?	"	asked	the	man	,	and	his	voice	was	not	very
"	哦	,	你	是	,	是	你	?	"	问	这	男人	,	和	他的	嗓音	曾是	不是	非常

['plez(ə)nt] .

pleasant	.
令人愉快的	.

“哦，你是啊？”那人问道，他的声音不太友善。

" [wel] , [juː; jʊ][dʒʌst][let] [ðæt] ['poʊni][ə'loʊn] ; [duː][juː; jʊ] [hɪr] ? "

"	Well	,	you	just	let	that	pony	alone	;	do	you	hear	?	"
"	出色地	,	你	只是	让	那	小马	独自的	;	做	你	听到	?	"

“好了，别再管那匹小马了，听见没？”

" [bʌt; bət] ['hiːz] ['aʊərz] !

"	But	he's	ours	!
"	但	他是	我们的	!

但他却是我们的！

" [sed] [suː] , [nɑːt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [waɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [pet] .

"	said	Sue	,	not	understanding	why	they	could	not	take	their	own	pet	.
"	说	起诉	,	不是	理解	为什么	他们	可以	不是	拿	他们的	自己的	宠物	.

苏说道，她不明白为什么他们不能带上自己的宠物。

" ['hiːz] [maɪ]['poʊni] — [ðæts] [huːz] [hiː; hi][ɪz] ! " [grauld] [ðə; ði]['dʒɪpsi][mæn] ,

"	He's	my	pony	—	that's	whose	he	is	!	"	growled	the	gypsy	man	,
"	他是	我的	小马	—	那就是	谁	他	是	!	"	咆哮	这	吉普赛人	男人	,

“他是我的马——他是我的！”吉普赛人咆哮道。

[huː] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [naɪs] [laɪk] ['dʒɑːki]['kiːˌzɑːr] .

who	was	not	at	all	nice	like	Jaki	Kezar	.
WHO	曾是	不是	在	全部	好的	喜欢	杰基	凯扎尔	.

他一点也不像杰基·凯扎尔那样友善。

" [let] [hɪm; ɪm][ə'loʊn] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] !

"	Let	him	alone	,	I	tell	you	!
"	让	他	独自的	,	我	告诉	你	!

“别管他，我告诉你！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [spoʊk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪrs] [vɔɪs] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ʃræŋk] [bæk] [ɪn] [fraɪt]

"	and	he	spoke	in	such	a	fierce	voice	that	Bunny	and	Sue	shrank	back	in	fright
"	和	他	辐	在	这样的	一个	凶猛的	嗓音	那	兔子	和	起诉	缩小	后退	在	惊吓

.

:
.

“他说话的声音非常凶狠，吓得邦妮和苏都缩了回去。”

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ðiː] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm][dɔːgz][wʌz; wəz] [hɜːrd] , [ænd; ənd] ['bʌni] [tʊk] [hɑːrt] .

Just	then	the	barking	of	some	dogs	was	heard	,	and	Bunny	took	heart	.
只是	然后	这	叫声	的	一些	狗	曾是	听到	,	和	兔子	采取	心	.

这时，他听到了一些狗吠声，邦尼顿时鼓起了勇气。

[pər'hæps] [splæʃ] [wʌz; wəz][kɑːm] [-]

Perhaps	Splash	was	com	[	219	]
也许	溅	曾是	com	[	-	]

或许 Splash 是 com[219]

[ɪŋ] , [ænd; ənd] [maɪt] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði][bæd]['dʒɪpsi][mæn][æz; əz][hiː; hi][wʌns][hæd; həd] ['drɪvn] [ɔːf]

ing	,	and	might	drive	away	the	bad	gypsy	man	as	he	once	had	driven	off
ing	,	和	可能	驾驶	离开	这	坏的	吉普赛人	男人	作为	他	一次	有	驱动	离开

[ə; eɪ][træmp] .

a	tramp	.
一个	流浪汉	.

或许能把那个坏吉普赛人赶走，就像他曾经赶走一个流浪汉一样。

" [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr]['poʊni] , " [sed] ['bʌni] [ə'gen] , " [ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] .

"	This	is	our	pony	,	"	said	Bunny	again	,	"	and	we	want	to	take	him	.
"	这	是	我们的	小马	,	"	说	兔子	再次	,	"	和	我们	想	到	拿	他	.

“这是我们的小马，”邦尼又说，“我们想把它带走。”

[hiː; hi] ['iznt] [jɔːrz] .

He	isn't	yours	.
他	不是	你的	.

他不是你的。

['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] [bɔːt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['tɔlmən] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

Our	father	bought	him	from	Mr	.	Tallman	for	us	.
我们的	父亲	买	他	从	先生	.	高个子	为了	我们	.

我们父亲从塔尔曼先生那里买下了他。

['mɪstər] . - [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks][wʌz; wəz]['stoʊlən][ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt] [pʊr] [soʊ]

Mr	.	Tallman's	red	-	and	-	yellow	box	was	stolen	and	he	got	poor	so
先生	.	-	红色的	-	和	-	黄色的	盒子	曾是	被盗	和	他	得到	贫穷的	所以

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [sel] [ðə; ði]['poʊni] . "

he	had	to	sell	the	pony	.	"
他	有	到	卖	这	小马	.	"

塔尔曼先生的红黄相间的箱子被偷了，他变得很穷，所以不得不卖掉那匹小马。

" [wʌt] [wʌz; wəz]['stoʊlən] ? " [æskt] [ðə; ði]['dʒɪpsi] ['kwɪkli] .

"	What	was	stolen	?	"	asked	the	gypsy	quickly	.
"	什么	曾是	被盗	?	"	问	这	吉普赛人	迅速地	.

“什么东西被偷了？”吉普赛人急忙问道。

" ['mɪstər] . - [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks] , " [rɪ'piːtɪd] ['bʌni] .

"	Mr	.	Tallman's	red	-	and	-	yellow	box	,	"	repeated	Bunny	.
"	先生	.	-	红色的	-	和	-	黄色的	盒子	,	"	重复	兔子	.

“塔尔曼先生的红黄相间的盒子，”邦尼重复道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['mʌni] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['pepərz] , [laɪk] ['mʌni] .

"	It	didn't	have	money	in	it	,	but	it	had	papers	,	like	money	.
"	它	没有	有	钱	在	它	,	但	它	有	文件	,	喜欢	钱	.

“里面没有钱，但是有纸质的东西，就像钱一样。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['mɪstər] . ['tɔlmən] [pʊr] .

And	it	made	Mr	.	Tallman	poor	.
和	它	制成	先生	.	高个子	贫穷的	.

这让塔尔曼先生变得一贫如洗。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr]['poʊni] .

But	this	is	our	pony	.
但	这	是	我们的	小马	.

但这是我们的小马。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['toʊbi][ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][duː] [trɪks] . "

His	name	is	Toby	and	he	can	do	tricks	.	"
他的	姓名	是	托比	和	他	能	做	技巧	.	"

他的名字叫托比，他会表演一些小把戏。

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] [ə; eɪ][dɔːg] [neɪmd] [splæʃ] , " ['ædɪd] [suː] .

"	And	we're	a	dog	named	Splash	,	"	added	Sue	.
"	和	是	一个	狗	命名	溅	,	"	额外	起诉	.

“我们是一只名叫Splash的狗，”苏补充道。

" [ɪz][hiː; hi] [hɪr] ? "

"	Is	he	here	?	"
"	是	他	这里	?	"

“他在这里吗？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [jʊr; jər][dɔːg] , " [grauld] [ðə; ði][mæn] .

"	I	don't	know	anything	about	your	dog	,	"	growled	the	man	.
"	我	不	知道	任何事物	关于	你的	狗	,	"	咆哮	这	男人	.

“我对你的狗一无所知，”那人咆哮道。

" [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks] , ['iːðər] ,

"	And	I	don't	know	anything	about	a	red	-	and	-	yellow	box	,	either	,
"	和	我	不	知道	任何事物	关于	一个	红色的	-	和	-	黄色的	盒子	,	任何一个	,

“我对红黄相间的盒子也一无所知。”

" [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,

"	and	as	he	said	this	he	looked	around	,
"	和	作为	他	说	这	他	看起来	大约	,

他说着，环顾四周。

[æz; əz] [ðoʊ] [ɪn] [fɪr] [lest] [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

as	though	in	fear	lest	some	one	would	hear	what	he	was	saying	.
作为	尽管	在	害怕	免得	一些	一	会	听到	什么	他	曾是	说	.

仿佛生怕别人听到他在说什么。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr]['toʊbi]['poʊni] , " [ɪn'sɪstɪd] ['bʌni] .

"	But	this	is	our	Toby	pony	,	"	insisted	Bunny	.
"	但	这	是	我们的	托比	小马	,	"	坚持	兔子	.

“但这可是我们的托比小马啊，”邦妮坚持道。

" [wiː; wi][wɑːnt][hɪm; ɪm] . "

"	We	want	him	.	"
"	我们	想	他	.	"

“我们想要他。”

" [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['hiːz] [jʊr; jər]['poʊni] ? " [grauld] [ðə; ði]['dʒɪpsi] ,

"	What	makes	you	think	he's	your	pony	?	"	growled	the	gypsy	,
"	什么	制作	你	思考	他是	你的	小马	?	"	咆哮	这	吉普赛人	,

“你凭什么认为他是你的小马？”吉普赛人咆哮道。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [tents] [ænd; ənd]['wægənz] ['bʌni]

and	as	he	turned	to	look	back	toward	the	tents	and	wagons	Bunny
和	作为	他	转向	到	看	后退	朝向	这	帐篷	和	马车	兔子

[ænd; ənd] [suː] [sɔː] [ə; eɪ]['dʒɪpsi] ['wʊmən] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] . [-]

and	Sue	saw	a	gypsy	woman	coming	toward	them	.	[	220	]
和	起诉	锯	一个	吉普赛人	女士	未来	朝向	他们	.	[	-	]

当他转身回头看向帐篷和马车时，邦尼和苏看到一个吉普赛女人正朝他们走来。[220]

" [aɪ] [noʊ] ['hiːz]['aʊər; ɑːr]['poʊni] , - [kɔːz] ['hiːz][gɑːt][ə; eɪ] [weɪt] [spɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] , " ['ænsər]
" I know he's our pony , ' cause he's got a white spot on his head , " answered
" 我 知道 他是 我们的 小马 , - 原因 他是 得到 一个 白色的 点 在 他的 头 , " 回答
[suː] .
Sue .
起诉 .

“我知道他是我们的小马，因为他头上有一块白斑，”苏回答道。

" [ænd; ənd] ['hiːz] [gɑːt][wʌn] [weɪt] [fʊt] , " ['ædɪd] ['bʌni] .
" And he's got one white foot , " added Bunny .
" 和 他是 得到 一 白色的 脚 , " 额外 兔子 .

“而且他还有一只白脚，”邦尼补充道。

" [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][duː] [trɪks] .
" And he can do tricks .
" 和 他 能 做 技巧 .

“而且他还会变戏法。”

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [aɪ'd] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [hiː; hi][kæn; kən] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] . "
If I had a handkerchief I'd show you how he can pick it up . "
如果 我 有 一个 手帕 ID 展示 你 如何 他 能 挑选 它 向上 . "

如果我有手帕，我就给你演示一下他是怎么捡起来的。

" [hɪəz] [maɪ] ['hæŋkərtʃɪf] ! " ['ɔːfərd] [suː] .
" Here's my handkerchief ! " offered Sue .
" 这里是 我的 手帕 ! " 提供 起诉 .

“这是我的手帕！”苏递了过来。

['bʌni] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [græs] [nɪr] ['toʊbi] .
Bunny took it and dropped it on the grass near Toby .
兔子 采取 它 和 掉落 它 在 这 草 靠近 托比 .

兔子叼起它，扔在了托比附近的草地上。

[æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ʃetlənd] ['poʊni] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] ['bʌni] ,
At once the little Shetland pony picked it up and held it out to Bunny ,
在 一次 这 小的 设得兰群岛 小马 挑选 它 向上 和 握住 它 出去 到 兔子 ,

小设得兰矮种马立刻捡起它，递给了邦尼。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə][duː] .
as he had been taught to do .
作为 他 有 到过 教授 到 做 .

他一直被教导要这样做。

" [ænd; ənd] [hɪəz] [ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] ['toʊbi]
" And here's a lump of sugar for you ! " cried Bunny , as he gave Toby
" 和 这里是 一个 块 的 糖 为了 你 ! " 哭 兔子 , 作为 他 给予 托比
[ə; eɪ] [piːs] ,
a piece ,
一个 片 ,

“给你一块方糖！”邦尼一边说着，一边递给托比一块方糖。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hæd; həd] ['leɪtli] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [sʌm; səm][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , ['hoʊpɪŋ] ['toʊbi]
for the little boy had lately always carried some in his pocket , hoping Toby
为了 这 小的 男生 有 最近 总是 携带 一些 在 他的 口袋 , 希望 托比
[maɪt] [biː; bi] [faʊnd] .
might be found .
可能 是 成立 .

因为这个小男孩最近总是在口袋里装着一些，希望能够找到托比。

" [siː] ! " [went] [ɑːn] ['bʌni] .
" See ! " went on Bunny .
" 看 ! " 去 在 兔子 .

“看！”兔子继续说道。

" [hiː; hi][ɪz]['aʊər; ɑːr]['poʊni] , [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][duː] [mɔːr] [trɪks] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

"	He	is	our	pony	,	and	he	can	do	more	tricks	than	this	.
"	他	是	我们的	小马	,	和	他	能	做	更多的	技巧	比	这	.

“他是我们的小马，他能做的远不止这些。”

[hiː; hi][kæn; kən] [rɪŋ] [ə; eɪ] [bel] .

He	can	ring	a	bell	.
他	能	戒指	一个	钟	.

他能摇铃。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wʊmən] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] .

"	By	this	time	the	gypsy	woman	had	come	up	.
"	经过	这	时间	这	吉普赛人	女士	有	来	向上	.

这时，吉普赛女人走了过来。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][smaɪl] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [æskt] [ðə; ði][mæn] :

She	did	not	smile	as	she	asked	the	man	:
她	做过	不是	微笑	作为	她	问	这	男人	:

她问那个男人时，脸上没有一丝笑容：

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [hɪr] ? "

"	What's	the	matter	here	?	"
"	是什么	这	事情	这里	?	"

“这里出了什么事？”

" [oʊ] , [ðiːz] ['tʃɪldrən] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ðer; ðər]['poʊni] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][hiː; hi] [læft] ,

"	Oh	,	these	children	think	this	is	their	pony	,	"	he	said	,	and	he	laughed	,
"	哦	,	这些	孩子们	思考	这	是	他们的	小马	,	"	他	说	,	和	他	笑了	,

“哦，这些孩子以为这是他们的小马，”他说，然后笑了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][naɪs] [læf] .

but	it	was	not	a	nice	laugh	.
但	它	曾是	不是	一个	好的	笑	.

但那并不是令人愉快的笑声。

" [ðer; ðər]['poʊni] !

"	Their	pony	!
"	他们的	小马	!

“他们的马！”

[waɪ] , [ðə; ði] ['veri] [aɪ'diːə] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] .

Why	,	the	very	idea	!	"	cried	the	woman	.
为什么	,	这	非常	主意	!	"	哭	这	女士	.

“真是岂有此理！”女人喊道。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ]['poʊni] , [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] . " [-]

"	This	is	my	pony	,	and	I'm	going	to	keep	him	.	"	[	221	]
"	这	是	我的	小马	,	和	我是	去	到	保持	他	.	"	[	-	]

“这是我的小马，我要留着它。”[221]

" [bʌt; bət]['hiːz]['aʊər; ɑːr]['toʊbi] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	But	he's	our	Toby	!	"	exclaimed	Sue	.
"	但	他是	我们的	托比	!	"	惊呼	起诉	.

“但他可是我们的托比啊！”苏惊呼道。

" ['aʊər; ɑːr] ['dædi] [bɔːt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['tɔlmən] .

"	Our	daddy	bought	him	from	Mr	.	Tallman	.
"	我们的	爸爸	买	他	从	先生	.	高个子	.

“我们爸爸是从塔尔曼先生那里买的他。”

" [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [tɔːkt] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .

"	The	man	and	woman	talked	in	a	low	voice	.
"	这	男人	和	女士	谈话	在	一个	低的	嗓音	.

男人和女人低声交谈着。

[wʌt] [ðeɪ] [sed] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [kʊd; kəd][nɑ:t] [hɪr] , [bʌt; bət] [su:n] [ðə; ði] ['wʊmən] [ri'mɑ:kt] :

What	they	said	Bunny	and	Sue	could	not	hear	,	but	soon	the	woman	remarked	:
什么	他们	说	兔子	和	起诉	可以	不是	听到	,	但	很快	这	女士	评论	:

邦妮和苏听不到她们说的话，但很快那女人就说道：

" [pər'hæps] [ðɪs] [meɪ] [lʊk] [laɪk] [jʊr; jər]['poʊni] , [maɪ] [dɪrz] , [bʌt; bət][hi:; hi] [kɑ:nt] [bi:; bi] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

"	Perhaps	this	may	look	like	your	pony	,	my	dears	,	but	he	can't	be	,	because
"	也许	这	可能	看	喜欢	你的	小马	,	我的	亲爱的们	,	但	他	不能	是	,	因为

['hi:z] [maɪn] .

he's	mine	.
他是	矿	.

“亲爱的们，这匹小马看起来可能像你们的，但它不可能是你们的，因为它是我的。”

[lɑ:ts] [ʌv; əv] ['pəuniz] [lʊk] [ə'laɪk] , ['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [waɪt] [fi:t] [ænd; ənd] [waɪt] [ma:rks][ɑ:n][ðer; ðər] ['hedz]

Lots	of	ponies	look	alike	,	even	with	white	feet	and	white	marks	on	their	heads
很多	的	小马	看	同样	,	甚至	和	白色的	脚	和	白色的	标记	在	他们的	头部

.

:
.

许多小马看起来都很像，甚至连它们的蹄子和头上的白色斑纹都一样。

[ðɪs] [wʌn] ['iznt] [jɔ:rz] .

This	one	isn't	yours	.
这	一	不是	你的	.

这个不是你的。

[naʊ] [ju:; jʊ] [rʌn] [ə'lɔ:ŋ] [hoʊm] .

Now	you	run	along	home	.
现在	你	跑步	沿着	家	.

现在你快跑回家吧。

['meɪbi] [jʊr; jər]['poʊni] [wɪl] [bi:; bi][ɪn][jʊr; jər]['steɪb(ə)l] [wen] [ju:; jʊ][get][ðer; ðər] . "

Maybe	your	pony	will	be	in	your	stable	when	you	get	there	.	"
或许	你的	小马	将要	是	在	你的	稳定的	什么时候	你	得到	那里	.	"

也许你到的时候，你的小马就在你的马厩里了。

" [noʊ] , [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑ:r]['poʊni] ! " [sed] ['bʌni] [ɪn][ə; eɪ] [breɪv] [vɔɪs] ,

"	No	,	this	is	our	pony	!	"	said	Bunny	in	a	brave	voice	,
"	不	,	这	是	我们的	小马	!	"	说	兔子	在	一个	勇敢的	嗓音	,

“不，这是我们的小马！”邦妮勇敢地说。

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ju: 'es] .

"	and	we're	going	to	take	him	with	us	.
"	和	是	去	到	拿	他	和	我们	.

“我们要带他一起走。”

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ʃoʊd] [ju: 'es] [wer] [jʊr; jər][kæmp][wʌz; wəz] ,

A	boy	showed	us	where	your	camp	was	,
一个	男生	显示	我们	在哪里	你的	营	曾是	,

一个男孩带我们找到了你们的营地。

[ænd; ənd] ['hi:z] ['goʊɪŋ] [tu:; tə][stɑ:p][fɔ:r; fər][ju: 'es][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [ænd; ənd] [help] [ju: 'es] [teɪk] ['toʊbi]

and	he's	going	to	stop	for	us	on	his	way	back	and	help	us	take	Toby
和	他是	去	到	停止	为了	我们	在	他的	方式	后退	和	帮助	我们	拿	托比

[hoʊm] .

home	.
家	.

他回来的路上会停下来帮我们把托比送回家。

[ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑ:r]['poʊni][ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] . "

This	is	our	pony	and	we're	going	to	have	him	.	"
这	是	我们的	小马	和	是	去	到	有	他	.	"

这是我们的小马，我们要把它带回家。

" [ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt] [splæʃ] , ['aʊər; ɑːr][dɔːg] , " ['ædɪd] ['bʌniz] ['sɪstər] [suː] .

"	And	we	want	Splash	,	our	dog	,	"	added	Bunny's	Sister	Sue	.
"	和	我们	想	溅	,	我们的	狗	,	"	额外	兔子的	姐姐	起诉	.

“我们还想带上我们的狗 Splash，”邦妮的姐姐苏补充道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][let][juː 'es] [teɪk] ['toʊbi] ['meɪbi] [splæʃ] [wɪl] [baɪt][juː; jʊ] !

"	And	if	you	don't	let	us	take	Toby	maybe	Splash	will	bite	you	!
"	和	如果	你	不	让	我们	拿	托比	或许	溅	将要	咬	你	!

“如果你不让我们带走托比，也许斯普拉什会咬你！”

" ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['breɪvər][ðæn; ðən][tuː; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

"	Nothing	could	have	made	Bunny	and	Sue	braver	than	to	think	they	were
"	没有什么	可以	有	制成	兔子	和	起诉	更勇敢	比	到	思考	他们	是

[nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər]['poʊni]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [hɪm; ɪm] .

not	going	to	have	their	pony	after	they	had	found	him	.
不是	去	到	有	他们的	小马	后	他们	有	成立	他	.

“没有什么比想到找到小马后可能会失去它更能让邦妮和苏鼓起勇气了。”

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [fiːl] [æt; ət][ɔːl] [ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['skaʊlɪŋ] ['dʒɪpsiz] .

They	did	not	feel	at	all	afraid	of	the	scowling	gypsies	.
他们	做过	不是	感觉	在	全部	害怕的	的	这	皱眉	吉普赛人	.

他们一点也不害怕那些面目狰狞的吉普赛人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [wɜːr; wər] ['skaʊlɪŋ] [naʊ] , [ænd; ənd] [siːmd] ['æŋgri] .

And	the	gypsies	were	scowling	now	,	and	seemed	angry	.
和	这	吉普赛人	是	皱眉	现在	,	和	似乎	生气的	.

吉普赛人现在都怒气冲冲，看起来很生气。

[ə'gen] [ðeɪ] [tɔːkt] [tə'geðər] [ɪn] [loʊ] ['vɔɪsɪz] . [-]

Again	they	talked	together	in	low	voices	.	[	222	]
再次	他们	谈话	一起	在	低的	声音	.	[	-	]

他们又低声交谈起来。[222]

['bʌni] [wɔːkt] [kloʊz][tuː; tə]['toʊbi][wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] [ðæt] [taɪd]

Bunny	walked	close	to	Toby	once	more	,	and	took	hold	of	the	rope	that	tied
兔子	步行	关闭	到	托比	一次	更多的	,	和	采取	抓住	的	这	绳索	那	系

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

邦尼再次走到托比身边，抓住了绑着他的绳子。

" [hɪr] !

"	Here	!
"	这里	!

“这里！

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ? " [kraɪd][ðə; ði]['dʒɪpsi] .

what	are	you	doing	?	"	cried	the	gypsy	.
什么	是	你	正在做	?	"	哭	这	吉普赛人	.

“你们在干什么？”吉普赛人喊道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ['aʊər; ɑːr]['poʊni] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	I'm	going	to	take	our	pony	,	"	said	the	little	boy	.
"	我是	去	到	拿	我们的	小马	,	"	说	这	小的	男生	.

“我要骑我们的小马，”小男孩说。

" ['hiːz] ['aʊərz] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kɑːnt][hæv; həv][hɪm; ɪm] !

"	He's	ours	,	and	you	can't	have	him	!
"	他是	我们的	,	和	你	不能	有	他	!

“他是我们的，你们休想得到他！”

[dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['steɪb(ə)l] ?

Did	**you**	**take**	**him**	**out**	**of**	**our**	**stable**	**?**
做过	你	拿	他	出去	的	我们的	稳定的	?

你把他从我们的马厩里牵出来了吗?

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪd] [maɪ] ['dædi] [wɪl] [send] [ðə; ði] [pə'liːs] ['æftər] [juː; jʊ] .

If	**you**	**did**	**my**	**daddy**	**will**	**send**	**the**	**police**	**after**	**you**	**.**
如果	你	做过	我的	爸爸	将要	发送	这	警察	后	你	.

如果你这么做了，我爸爸会派警察来抓你。

[hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə] [sʌm; səm] [pə'liːsmən] [tuː; tə] [faɪnd] ['aʊər; ɑːr] ['poʊni] ,

He	**wrote**	**to**	**some**	**policemen**	**to**	**find**	**our**	**pony**	**,**
他	写道	到	一些	警察	到	寻找	我们的	小马	,

他写信给一些警察，让他们帮忙寻找我们的小马。

[bʌt; bət] [wiːv] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] !

but	**we've**	**found**	**him**	**ourselves**	**and**	**we**	**want**	**him**	**!**
但	我们已经	成立	他	我们自己	和	我们	想	他	!

但是我们自己找到了他，我们想要他!

" ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wʊmən] [smaɪld] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	**Suddenly**	**the**	**gypsy**	**woman**	**smiled**	**at**	**the**	**children**	**.**
"	突然	这	吉普赛人	女士	微笑	在	这	孩子们	.

“突然，吉普赛女人对孩子们笑了。”

[ʃiː; ʃi] [sed] ['sʌmθɪŋ] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] — [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd]

She	**said**	**something**	**quickly**	**to**	**the**	**man**	**—**	**what**	**it**	**was**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**could**
她	说	某物	迅速地	到	这	男人	—	什么	它	曾是	兔子	和	起诉	可以

[nɑːt] [hɪr] — [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [spoʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːrl] .

not	**hear**	**—**	**and**	**then**	**she**	**spoke**	**to**	**the**	**little**	**boy**	**and**	**girl**	**.**
不是	听到	—	和	然后	她	辐	到	这	小的	男生	和	女孩	.

她迅速地对那个男人说了些什么——邦妮和苏没听清——然后她又和小男孩和小女孩说了些什么。

" [wel] , [pər'hæps] [ðɪs] [ɪz] [jʊr; jər] ['poʊni] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**Well**	**,**	**perhaps**	**this**	**is**	**your**	**pony**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	出色地	,	也许	这	是	你的	小马	,	"	她	说	.

“嗯，或许这就是你的小马，”她说。

" [bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [rɔːŋ] .

"	**But**	**,**	**of**	**course**	**,**	**you**	**may**	**be**	**wrong**	**.**
"	但	,	的	课程	,	你	可能	是	错误的	.

当然，你也可能错了。

[wiː; wi] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['pəuniz] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tents] .

We	**have**	**some**	**other**	**ponies**	**back**	**of**	**the**	**tents**	**.**
我们	有	一些	其他	小马	后退	的	这	帐篷	.

帐篷后面还有一些小马。

[wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] ?

Will	**you**	**come**	**and**	**look**	**at**	**them**	**?**
将要	你	来	和	看	在	他们	?

你会过来看看吗?

['meɪbi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [jɔːrz] . "

Maybe	**one**	**of**	**them**	**is**	**yours**	**.**	**"**
或许	一	的	他们	是	你的	.	"

也许其中一个就是你的。

" [noʊ] , [aɪm] [ʃʊr] [ðɪs] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] ['toʊbi] , " [sed] ['bʌni] .

"	**No**	**,**	**I'm**	**sure**	**this**	**is**	**our**	**Toby**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	不	,	我是	当然	这	是	我们的	托比	,	"	说	兔子	.

“不，我确定这就是我们的托比，”邦妮说道。

" [oʊ] , [wel] , [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] ['pəuniz] , " [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] ,

" Oh , well , come and look at the other ponies , " said the woman ,

" 哦 , 出色地 , 来 和 看 在 这 其他 小马 , " 说 这 女士 ,

“哦，那过来看看其他的小马吧，”女人说道。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [vɔɪs] [siːmd] [mʌtʃ] ['kɪndər] [ɪn] [toʊn] [naʊ] .

and her voice seemed much kinder in tone now .

和 她 嗓音 似乎 很多 幼儿园 在 语气 现在 .

她的声音听起来也温和多了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(Bunny Brown and His Sister Sue and Their)

第10/11页

" [ðɪs] ['poʊni] [meɪ] [lʊk] [laɪk] [jɔːrz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd] [ə'nʌðər] [ðæt] [lʊks] [mɔːr] [laɪk]
" This pony may look like yours , and you may find another that looks more like
" 这 小马 可能 看 喜欢 你的 , 和 你 可能 寻找 其他 那 看起来 更多的 喜欢
[jʊr; jər]['toʊbi] .
your Toby .
你的 托比 .

“这匹小马可能看起来像你的，但你可能会找到另一匹更像你的托比的小马。”

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] , " [ʃiː; ʃi][ɪn'vaɪtɪd] .
Come and see , " she invited .
来 和 看 , " 她 受邀 .

“过来看看吧，”她邀请道。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðɪs] ['poʊni][wʌz; wəz] [ðerz] ,
And , though Bunny and Sue were sure this pony was theirs ,
和 , 尽管 兔子 和 起诉 是 当然 这 小马 曾是 他们的 ,

虽然邦妮和苏确信这匹小马是她们的，

[stɪl] [ðə; ði]['dʒɪpsi] ['wʊmən] [spoʊk] [soʊ] ['naɪsli] , [-]
still the gypsy woman spoke so nicely , [223]
仍然 这 吉普赛人 女士 辐 所以 很好 , [-]

吉普赛女人说话依然很和善[223]

[ænd; ənd] [siːmd] [soʊ][kaɪnd] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
and seemed so kind , they did not know just what to do .
和 似乎 所以 种类 , 他们 做过 不是 知道 只是 什么 到 做 .

他们看起来那么善良，以至于不知道该怎么办。

" [kʌm] [ɑːn] , " [ʃiː; ʃi][ɪn'vaɪtɪd] , ['hoʊldɪŋ] [aʊt] [hɜːr; hər][hændz][tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
" Come on , " she invited , holding out her hands to Bunny and Sue .
" 来 在 , " 她 受邀 , 保持 出去 她 双手 到 兔子 和 起诉 .

“来吧，”她邀请道，同时向邦妮和苏伸出手。

" [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['ʌðər] ['pəuniz] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːgz] , [tuː] .
" I'll show you the other ponies , and the dogs , too .
" 患病的 展示 你 这 其他 小马 , 和 这 狗 , 也 .

“我带你去看其他的小马，还有那些狗。”

['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][jʊr; jər][dɔːg] . "
Maybe you can find your dog . "
或许 你 能 寻找 你的 狗 . "

或许你能找到你的狗。

" [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi][kæn; kən] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , I hope we can ! " cried Sue .
" 哦 , 我 希望 我们 能 ! " 哭 起诉 .

“哦，我希望我们能做到！”苏喊道。

" [kʌm] [ɑːn] , ['bʌni] ! "
" Come on , Bunny ! "
" 来 在 , 兔子 ! "

“来吧，小兔子！”

" [bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [ðɪs] [ɪz]['toʊbi] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	But	I'm	sure	this	is	Toby	,	"	said	the	little	boy	.
"	但	我是	当然	这	是	托比	,	"	说	这	小的	男生	.

“但我确信这就是托比，”小男孩说。

" [wiːl] [goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] ['pəuniz] , " [hiː; hi] [ə'griːd] ,

"	We'll	go	and	look	at	the	other	ponies	,	"	he	agreed	,
"	出色地	去	和	看	在	这	其他	小马	,	"	他	同意	,

“我们去看看其他的小马吧，”他同意道。

" [bʌt; bət] [wiːl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] , [fɔːr; fər]['hiːz]['toʊbi] . "

"	but	we'll	come	back	to	this	one	,	for	he's	Toby	.	"
"	但	出色地	来	后退	到	这	一	,	为了	他是	托比	.	"

“但我们稍后再谈他，因为他是托比。”

" [ɔːl] [raɪt] — [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [bæk] , " [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] ,

"	All	right	—	you	can	come	back	,	"	said	the	woman	,
"	全部	正确的	—	你	能	来	后退	,	"	说	这	女士	,

“好吧——你可以回来了，”女人说。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [saɪn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hed] [æt; ət][ðə; ði]['dʒɪpsi][mæn] , [huː] [tɜːrnd] [ə'weɪ] .

and	she	made	a	sign	with	her	head	at	the	gypsy	man	,	who	turned	away	.
和	她	制成	一个	符号	和	她	头	在	这	吉普赛人	男人	,	WHO	转向	离开	.

她朝吉普赛人点了点头，吉普赛人便转过身去。

" [kʌm] , " ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['wʊmən] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

"	Come	,	"	urged	the	woman	,	and	Bunny	and	Sue	walked	with	her	.
"	来	,	"	敦促	这	女士	,	和	兔子	和	起诉	步行	和	她	.

“来吧，”女人催促道，于是邦妮和苏跟着她走了。

" [wiːl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['toʊbi] ! " ['prɑːmɪst] ['bʌni] .

"	We'll	come	back	to	you	,	Toby	!	"	promised	Bunny	.
"	出色地	来	后退	到	你	,	托比	!	"	承诺	兔子	.

“我们会回来找你的，托比！”邦妮承诺道。

[ðə; ði]['poʊni] [lʊkt] ['æftər][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɔːkt] [ə'weɪ] , [æz; əz] [ðoʊ] ['wʌndərɪŋ]

The	pony	looked	after	them	as	the	children	walked	away	,	as	though	wondering
这	小马	看起来	后	他们	作为	这	孩子们	步行	离开	,	作为	尽管	好奇

[waɪ] [ðeɪ] [left] [hɪm; ɪm] .

why	they	left	him	.
为什么	他们	左边	他	.

小马目送孩子们离开，仿佛在疑惑他们为什么要离开它。

[θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [tents] [ænd; ənd]['wægənz] ,

Through	the	woods	,	under	the	trees	of	which	were	tents	and	wagons	,
通过	这	树林	,	在下面	这	树木	的	哪个	是	帐篷	和	马车	,

穿过树林，树下有帐篷和马车，

[ðə; ði]['dʒɪpsi] ['wʊmən] [led][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

the	gypsy	woman	led	the	children	.
这	吉普赛人	女士	引领	这	孩子们	.

吉普赛女人领着孩子们。

['ʌðər] ['dʒɪpsiz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [nʌn] [siːmd] ['veri] ['frendli] . [

Other	gypsies	came	out	to	look	at	them	,	and	none	seemed	very	friendly	.	[
其他	吉普赛人	来了	出去	到	看	在	他们	,	和	没有任何	似乎	非常	友好的	.	[

-]

224	]

-]

其他吉普赛人出来观看他们，但没有一个看起来很友好。[224]

" [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ʌðər] ['pəuniz] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Where	are	the	other	ponies	?	"	asked	Bunny	.
"	在哪里	是	这	其他	小马	?	"	问	兔子	.

“其他小马在哪里？”邦妮问道。

" [aɪ][dəunt] [siː] ['eni] . "

"	I	don't	see	any	.	"
"	我	不	看	任何	.	"

“我一个也没看到。”

" [oʊ] , [dʒʌst]['oʊvər] [hɪr] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['wʊmən] .

"	Oh	,	just	over	here	,	"	answered	the	woman	.
"	哦	,	只是	超过	这里	,	"	回答	这	女士	.

“哦，就在这边，”女人回答道。

" [hɪr] , [kʌm] [θruː] [ðɪs] [tent] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

"	Here	,	come	through	this	tent	with	me	.
"	这里	,	来	通过	这	帐篷	和	我	.

“来，跟我一起穿过这个帐篷。”

[ðeə(r)] [dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] [hɪr] !

They're	just	beyond	here	!
它们是	只是	超过	这里	!

他们就在前面不远处！

" [bɪ'fɔːr] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][dɑːrk]

"	Before	Bunny	and	Sue	knew	what	was	happening	they	had	followed	the	dark
"	前	兔子	和	起诉	知道	什么	曾是	发生	他们	有	随后	这	黑暗的

- [feɪst] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [tent] .

-	faced	woman	inside	a	tent	.
-	面对	女士	里面	一个	帐篷	.

“邦妮和苏还没反应过来，就跟着那个黑脸女人进了帐篷。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [wʌnz] [æt; ət]['dʒɑːki] - [kæmp] .

It	was	like	the	ones	at	Jaki	Kezar's	camp	.
它	曾是	喜欢	这	一个	在	杰基	-	营	.

就像雅基·凯扎尔营地里的那些一样。

" [ðer; ðər] !

"	There	!
"	那里	!

“那里！

[sɪt] [daʊn] ! " [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [pʊʃt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['ɪntuː]

Sit	down	!	"	said	the	woman	,	and	she	suddenly	pushed	Bunny	and	Sue	into
坐	向下	!	"	说	这	女士	,	和	她	突然	推动	兔子	和	起诉	进入

[sʌm; səm] [tʃerz] .

some	chairs	.
一些	椅子	.

“坐下！”女人说着，突然把邦妮和苏推到椅子上。

" [sɪt] [daʊn] [hɪr] [ə'waɪl] ! "

"	Sit	down	here	awhile	!	"
"	坐	向下	这里	一会儿	!	"

“请坐一会儿！”

" [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['pəuniz] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Where	are	the	ponies	?	"	asked	Bunny	.
"	在哪里	是	这	小马	?	"	问	兔子	.

“小马们在哪里？”邦尼问道。

" [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
" We don't want to sit down .
" 我们 不 想 到 坐 向下 .

我们不想坐下来。

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pəuniz] , [bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn][wʌz; wəz]['toʊbi] . "
We want to see the other ponies , but I'm sure the first one was Toby . "
我们 想 到 看 这 其他 小马 , 但 我是 当然 这 第一的 一 曾是 托比 . "

我们想看看其他的小马，但我确定第一匹是托比。

" ['nevər] [maɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pəuniz] ! " [grauld] [ðə; ði] ['wʊmən] ,
" Never mind about the other ponies ! " growled the woman ,
" 绝不 头脑 关于 这 其他 小马 ! " 咆哮 这 女士 ,

“别管其他小马了！”女人咆哮道。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [vɔɪs] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ʌgli] [ænd; ənd] [hɑːrʃ] [ə'gen] .
and her voice suddenly changed and was ugly and harsh again .
和 她 嗓音 突然 已更改 和 曾是 丑陋的 和 残酷的 再次 .

她的声音突然变了，又变得难听刺耳了。

" [juːl] [dʒʌst] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] !
" You'll just stay here for a while !
" 你会 只是 停留 这里 为了 一个 尽管 !

“你就在这里待一段时间吧！”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" Bunny and Sue did not know what to make of it .
" 兔子 和 起诉 做过 不是 知道 什么 到 制作 的 它 .

“邦妮和苏不知道该如何看待这件事。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [felt] [soʊ] [ʃʊr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] ['toʊbi][ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['poʊni] .
They had felt so sure they could take Toby and go home with their pony .
他们 有 毛毡 所以 当然 他们 可以 拿 托比 和 去 家 和 他们的 小马 .

他们原本很有把握能带着托比和他们的小马回家。

[ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [ə'loʊn] [ɪn][ə; eɪ] [tent] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒɪpsi] ['wʊmən] !
And now to be all alone in a tent with a gypsy woman !
和 现在 到 是 全部 独自的 在 一个 帐篷 和 一个 吉普赛人 女士 !

现在我要独自一人和一位吉普赛女人待在帐篷里！

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [bæd] !
It was too bad !
它 曾是 也 坏的 !

太糟糕了！

" [aɪ] — [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] ! " [sed] [suː] , ['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] . [-]
" I — I don't want to stay here ! " said Sue , almost ready to cry . [225]
" 我 — 我 不 想 到 停留 这里 ! " 说 起诉 , 几乎 准备好 到 哭 . [-]

“我——我不想留在这里！”苏说着，几乎要哭出来了。[225]

" [wel] , [juːv] [gɑːt][tuː; tə] [steɪ] ['weðər] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][ɔːr][nɑːt] ! " [snæpt] [ðə; ði]['dʒɪpsi]
" Well , you've got to stay whether you want to or not ! " snapped the gypsy
" 出色地 , 你已经 得到 到 停留 无论 你 想 到 或者 不是 ! " 啪啪 这 吉普赛人
['wʊmən] .
woman .
女士 .

“不管你愿不愿意，你都得留下！”吉普赛女人厉声说道。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [let] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [pə'liːs] ['æftər][ˌjuː 'es] .
" We can't let you go to bring the police after us .
" 我们 不能 让 你 去 到 带来 这 警察 后 我们 .

“我们不能让你走，以免引来警察来追捕我们。”

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] !
You'll have to stay here !
你会 有 到 停留 这里 !

你必须待在这里!

[wiːl] [dʒʌst] [kiːp] [juː; jʊ] ['prizənəz] [ə'waɪl] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [muːv] !
We'll just keep you prisoners awhile until we can pack up and move !
出色地 只是 保持 你 囚犯 一会儿 直到 我们 能 盒 向上 和 移动 !

我们会暂时把你们关起来，等我们收拾好东西搬走后再离开!

[naʊ] [dəunt][biː; bi] [ə'freɪd] , [fɔːr; fər][aɪ][wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ] !
Now don't be afraid , for I won't hurt you !
现在 不 是 害怕的 , 为了 我 惯于 伤害 你 !

别害怕，我不会伤害你!

[juːl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [ə'weɪ] , [ðæts] [ɔːl] !
You'll just have to stay until we can get away , that's all !
你会 只是 有 到 停留 直到 我们 能 得到 离开 , 那就是 全部 !

你只需要待到我们能离开为止，就这么简单!

" [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] ? [-]
" What was going to happen to Bunny and his Sister Sue ? [226]
" 什么 曾是 去 到 发生 到 兔子 和 他的 姐姐 起诉 ? [-]

“邦尼和他的妹妹苏将会遭遇什么呢？”[226]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER XXIV
章 二十四

第二十四章

[ðə; ði] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks]
THE RED - AND - YELLOW BOX
这 红色的 - 和 - 黄色的 盒子

红黄相间的盒子

[ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wʊmən] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [lʊkt]
The gypsy woman sat down in a chair in front of the two children and looked
这 吉普赛人 女士 卫星 向下 在 一个 椅子 在 正面 的 这 二 孩子们 和 看起来
[æt; ət][ðem; ðəm] .
at them .
在 他们 .

吉普赛女人在两个孩子面前的椅子上坐了下来，看着他们。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ðer; ðər] ['hɑːrts] ['biːtɪŋ] [fæst] ,
And Bunny and Sue , their hearts beating fast ,
和 兔子 和 起诉 , 他们的 心 殴打 快速地 ,

邦妮和苏，她们的心跳得很快。

[ænd; ənd][nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]
and not knowing what was going to happen to them , looked at the
和 不是 会心 什么 曾是 去 到 发生 到 他们 , 看起来 在 这
['wʊmən] .
woman .
女士 .

他们不知道自己将会发生什么，于是看着那个女人。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][laɪk][hɜːr; hər][æt; ət][ɔːl] .
They did not like her at all .
他们 做过 不是 喜欢 她 在 全部 .

他们一点也不喜欢她。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [smaɪl] [æz; əz] ['dʒɑːki] ['kiːˌzɑːr] [hæd; həd] [dʌn] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [tiːθ] ,

She	did	not	smile	as	Jaki	Kezar	had	done	,	and	her	teeth	,
她	做过	不是	微笑	作为	杰基	凯扎尔	有	完毕	,	和	她	牙齿	,

她没有像杰基·凯扎尔那样微笑，而且她的牙齿……

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [waɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] , [wɜːr; wər] [blæk] .

instead	of	being	white	and	shining	,	were	black	.
反而	的	存在	白色的	和	灼灼	,	是	黑色的	.

它们原本是白色闪亮的，现在却是黑色的。

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kraɪ] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə] [juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	If	you	don't	cry	nothing	will	happen	to	you	,	"	she	said	.
"	如果	你	不	哭	没有什么	将要	发生	到	你	,	"	她	说	.

“如果你不哭，就不会有事的，”她说。

" [wiː; wi] — [wɪə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kraɪ] ! " [sed] ['bʌni] , [æz; əz] ['breɪvli] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

"	We	—	we're	not	going	to	cry	!	"	said	Bunny	,	as	bravely	as	he	could	.
"	我们	—	是	不是	去	到	哭	!	"	说	兔子	,	作为	勇敢地	作为	他	可以	.

“我们——我们不哭！”邦尼勇敢地说。

" [wiː; wi] — [wɪə(r)] [nɑːt] [ə'freɪd] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɑːnt] ['aʊər; ɑːr] ['poʊni] !

"	We	—	we're	not	afraid	and	we	want	our	pony	!
"	我们	—	是	不是	害怕的	和	我们	想	我们的	小马	!

“我们——我们不害怕，我们想要我们的小马！”

" [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , ['bʌni] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] ,

"	To	tell	the	truth	,	Bunny	had	been	on	the	point	of	crying	,
"	到	告诉	这	真相	,	兔子	有	到过	在	这	观点	的	哭泣	,

“说实话，邦妮当时都快哭了。”

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [terz] [ɪn] [suːz] [aɪz] .

and	there	were	tears	in	Sue's	eyes	.
和	那里	是	眼泪	在	苏的	眼睛	.

苏的眼里噙满了泪水。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [seɪ] [ðæt] ,

But	when	the	little	girl	heard	her	brother	say	that	,
但	什么时候	这	小的	女孩	听到	她	兄弟	说	那	,

但当小女孩听到哥哥这么说时，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [skwiːzd] [ðə; ði] [terz] [bæk] [ə'gen] [wer] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋd] — [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ɪk'sept] [tuː] ,

she	just	squeezed	the	tears	back	again	where	they	belonged	—	that	is	all	except	two	,
她	只是	挤压	这	眼泪	后退	再次	在哪里	他们	属于	—	那	是	全部	除了	二	,

她只是把眼泪重新挤回它们该待的地方——除了两滴之外，什么也没剩下。

[ænd; ənd] [ðeɪ] " [liːkt] [aʊt] , " [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] ['æftərwərd] .

and	they	"	leaked	out	,	"	as	she	said	afterward	.
和	他们	"	泄露	出去	,	"	作为	她	说	之后	.

正如她后来所说，他们“泄露了出去”。

[æz; əz] [fɔːr; fər] ['bʌni] , [ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wʊmən] [hæd; həd] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] [-]

As	for	Bunny	,	the	gypsy	woman	had	hurt	him	[	227	]
作为	为了	兔子	,	这	吉普赛人	女士	有	伤害	他	[	-	]

至于邦尼，那个吉普赛女人伤害了他[227]

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wen] [ʃiː; ʃi] [ʃʌvd] [hɪm; ɪm] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tʃer] ,

a	little	when	she	shoved	him	down	into	the	chair	,
一个	小的	什么时候	她	推搡	他	向下	进入	这	椅子	,

她把他推倒在椅子上时，他有点儿……

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kraɪ] [ə; eɪ] [bɪt] [fɔːr; fər] [ðæt] , [bʌt; bət] ,

and	he	had	been	going	to	cry	a	bit	for	that	,	but	,
和	他	有	到过	去	到	哭	一个	少量	为了	那	,	但	,

他本来想为此哭一会儿的，但是，

[wen] [ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] , [hiː; hi][dʒʌst] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] .

when	she	told	him	not	to	,	he	just	made	up	his	mind	that	he	would	not	.
什么时候	她	讲述	他	不是	到	,	他	只是	制成	向上	他的	头脑	那	他	会	不是	.

当她告诉他不要这样做时，他下定决心不这样做。

" [wiː; wi] — [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [teɪk] ['aʊər; ɑːr]['poʊni] , " [sed] [suː] ,

"	We	—	we	want	to	go	home	and	take	our	pony	,	"	said	Sue	,
"	我们	—	我们	想	到	去	家	和	拿	我们的	小马	,	"	说	起诉	,

“我们——我们想回家，带走我们的小马，”苏说。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [twɪst] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [ʌp] .

and	she	gave	a	twist	as	though	she	was	going	to	get	up	.
和	她	给予	一个	捻	作为	尽管	她	曾是	去	到	得到	向上	.

她扭了扭身子，好像要站起来似的。

" [ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt]['aʊər; ɑːr][dɔːg] , [tuː] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .

"	And	we	want	our	dog	,	too	,	"	she	added	.
"	和	我们	想	我们的	狗	,	也	,	"	她	额外	.

“我们也想带走我们的狗，”她补充道。

" [naʊ] , [juː; jʊ][dʒʌst][sɪt] [stɪl] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['wʊmən] .

"	Now	,	you	just	sit	still	where	you	are	!	"	exclaimed	the	woman	.
"	现在	,	你	只是	坐	仍然	在哪里	你	是	!	"	惊呼	这	女士	.

“现在，你给我老老实实坐在那儿别动！”女人喊道。

" [ɪf] [jʊə(r)] [gʊd] ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][jʊr; jər][dɔːg] — [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd]

"	If	you're	good	maybe	you	can	have	your	dog	—	that	is	,	if	I	can	find
"	如果	你是	好的	或许	你	能	有	你的	狗	—	那	是	,	如果	我	能	寻找

[hɪm; ɪm] . "

him	.	"
他	.	"

“如果你表现好，也许可以把你的狗带走——前提是我能找到它。”

" [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['poʊni] , [tuː] ?

"	And	our	pony	,	too	?
"	和	我们的	小马	,	也	?

“还有我们的小马驹呢？”

[kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv]['toʊbi] ? " [æskt] ['bʌni] ['iːgərli] .

Can	we	have	Toby	?	"	asked	Bunny	eagerly	.
能	我们	有	托比	?	"	问	兔子	急切地	.

“我们可以要托比吗？”邦妮急切地问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][jʊr; jər]['poʊni] , " [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] , [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['graʊlɪŋ]

"	I	don't	know	anything	about	your	pony	,	"	said	the	woman	,	in	a	sort	of	growling
"	我	不	知道	任何事物	关于	你的	小马	,	"	说	这	女士	,	在	一个	种类	的	咆哮

[vɔɪs] .

voice	.
嗓音	.

“我对你的小马一无所知，”女人用一种低沉的嗓音说道。

" [ðæt] ['wɔznt] [jʊr; jər]['poʊni][juː; jʊ] [sɔː] — [hiː; hi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbənd] .

"	That	wasn't	your	pony	you	saw	—	he	belongs	to	me	and	my	husband	.
"	那	不是	你的	小马	你	锯	—	他	属于	到	我	和	我的	丈夫	.

“你看到的不是你的小马——它是我和我丈夫的。”

[wiː; wi] [bɔːt] [hɪm; ɪm] ! "

We	bought	him	!	"
我们	买	他	!	"

我们把他买下来了！

" [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz]['aʊər; ɑːr]['poʊni] ! " [sed] ['bʌni] .

"	But	he	is	our	pony	!	"	said	Bunny	.
"	但	他	是	我们的	小马	!	"	说	兔子	.

“但他可是我们的小马啊！”邦尼说道。

" [hiː; hi] [noʊz] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][wiː; wi] [noʊ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]['hiːz][gɑːt] [waɪt] [spɑːts][ɑːn] , [dʒʌst][laɪk] ['toʊbi] . "

"	He	knows	us	and	we	know	him	,	and	he's	got	white	spots	on	,	just	like	Toby	.	"
"	他	知道	我们	和	我们	知道	他	,	和	他是	得到	白色的	地点	在	,	只是	喜欢	托比	.	"

“他认识我们，我们也认识他，而且他身上有白点，就像托比一样。”

" [lɑːts][ʌv; əv]['pəuniz][hæv; həv] [waɪt] [spɑːts] , " ['ænsər] [ðə; ðɪ]['dʒɪpsi] ['wʊmən] .

"	Lots	of	ponies	have	white	spots	,	"	answered	the	gypsy	woman	.
"	很多	的	小马	有	白色的	地点	,	"	回答	这	吉普赛人	女士	.

“很多小马都有白点，”吉普赛女人回答道。

" [ðæt] [wʌn] ['iznt] [jɔːrz] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] . "

"	That	one	isn't	yours	,	I	tell	you	.	"
"	那	一	不是	你的	,	我	告诉	你	.	"

“我告诉你，那不是你的。”

" [bʌt; bət][hiː; hi] [noʊz] [ˌjuː 'es] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] , " [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ðə; ðɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [trɪk] .

"	But	he	knows	us	,	"	went	on	Bunny	,	"	and	he	did	the	handkerchief	trick	.
"	但	他	知道	我们	,	"	去	在	兔子	,	"	和	他	做过	这	手帕	诡计	.

“但他认识我们，”邦尼继续说道，“所以他使出了手帕这招。”

[wiː; wi][wɑːnt]['aʊər; ɑːr]['poʊni][ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] ! " [ænd; ənd] , [fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ] ['moʊmənt] ,

We	want	our	pony	and	we	want	to	go	home	!	"	and	,	for	just	a	moment	,
我们	想	我们的	小马	和	我们	想	到	去	家	!	"	和	,	为了	只是	一个	片刻	,

我们想要我们的小马，我们想回家！“而且，就那么一瞬间，

['bʌni] [felt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['kraɪɪŋ] . [-]

Bunny	felt	very	much	like	crying	.	[	228	]
兔子	毛毡	非常	很多	喜欢	哭泣	.	[	-	]

邦妮很想哭。[228]

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [hoʊm] ['æftər][ə; eɪ][bɪt] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['wʊmən] ,

"	You	can	go	home	after	a	bit	,	"	said	the	woman	,
"	你	能	去	家	后	一个	少量	,	"	说	这	女士	,

“过一会儿你就可以回家了，”女人说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tent] .

as	she	looked	out	of	the	tent	.
作为	她	看起来	出去	的	这	帐篷	.

她向帐篷外望去。

" [naʊ] [biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd][dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .

"	Now	be	good	and	don't	make	a	fuss	.
"	现在	是	好的	和	不	制作	一个	大惊小怪	.

“乖乖的，别闹。”

[ɪf] [jʊə(r)] [gʊd] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ][dɔːg] .

If	you're	good	you	can	have	a	dog	.
如果	你是	好的	你	能	有	一个	狗	.

如果你表现好，就可以养条狗。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['pəuniz] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [tel]

And	then	I'll	let	you	look	at	some	other	ponies	,	and	you	can	tell
和	然后	患病的	让	你	看	在	一些	其他	小马	,	和	你	能	告诉

[wɪtʃ] [ɪz] [jɔːrz] — ['meɪbi] .

which	is	yours	—	maybe	.
哪个	是	你的	—	或许	.

然后我会让你看看其他的小马，你或许能分辨出哪匹是你的。

[dʒʌst] [kiːp] [stɪl] !

Just	keep	still	!
只是	保持	仍然	!

别动!

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə][duː] .

"	There	was	nothing	else	for	Bunny	and	Sue	to	do	.
"	那里	曾是	没有什么	别的	为了	兔子	和	起诉	到	做	.

“邦妮和苏别无选择。”

[ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wʊmən] [lʊkt] [soʊ][bɪg][ænd; ənd] [tɔːl] [ænd; ənd][soʊ] [fɪrs] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd]

The	gypsy	woman	looked	so	big	and	tall	and	so	fierce	that	they	were	afraid
这	吉普赛人	女士	看起来	所以	大的	和	高的	和	所以	凶猛的	那	他们	是	害怕的

[ʌv; əv][hɜːr; hər] .

of	her	.
的	她	.

那个吉普赛女人看起来又高又壮，而且非常凶狠，他们都害怕她。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][sæt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [rʌn] [pæst][hɜːr; hər][tuː; tə] [get] [aʊt]

And	she	sat	in	front	of	them	so	they	could	not	run	past	her	to	get	out
和	她	卫星	在	正面	的	他们	所以	他们	可以	不是	跑步	过去的	她	到	得到	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .

of	the	tent	.
的	这	帐篷	.

她坐在他们前面，这样他们就无法从她身边跑过，逃出帐篷。

['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ] [ɑːn][ɪn][ðə; ði]['dʒɪpsi] [kæmp] .

Something	strange	seemed	to	be	going	on	in	the	gypsy	camp	.
某物	奇怪的	似乎	到	是	去	在	在	这	吉普赛人	营	.

吉普赛营地里似乎发生了一些奇怪的事情。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][menz] ['vɔɪsɪz] ['ʃaʊtɪŋ] ,

There	was	the	sound	of	men's	voices	shouting	,
那里	曾是	这	声音	的	男士	声音	喊叫	,

传来男人们的喊叫声，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ræt(ə)l][ʌv; əv]['wægənz][ænd; ənd][kɑːrts][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .

and	the	rattle	of	wagons	and	carts	could	be	heard	.
和	这	嘎嘎作响	的	马车	和	购物车	可以	是	听到	.

还能听到马车和货车的嘎嘎声。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][pænz][ænd; ənd] ['dɪʃɪz] ['biːɪŋ] [pækt] [ʌp] , [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [wɜːrld] ,

There	was	also	the	sound	of	pans	and	dishes	being	packed	up	,	for	all	the	world	,
那里	曾是	还	这	声音	的	平底锅	和	菜肴	存在	包装	向上	,	为了	全部	这	世界	,

还能听到锅碗瓢盆被收拾的声音，真是匪夷所思。

[æz; əz] ['bʌni] [sed] ['æftərwərd] , [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli]

as	Bunny	said	afterward	,	as	though	the	camp	was	moving	—	and	it	really
作为	兔子	说	之后	,	作为	尽管	这	营	曾是	移动	—	和	它	真的

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

正如邦尼后来所说，仿佛营地正在移动——而它确实在移动。

[fɔːr; fər][pər'hæps][æn; ən]['aʊər][ðə; ði]['wʊmən][sæt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði][tent] ,

For	perhaps	an	hour	the	woman	sat	in	front	of	the	children	in	the	tent	,
为了	也许	一个	小时	这	女士	卫星	在	正面	的	这	孩子们	在	这	帐篷	,

那名女子在帐篷里，坐在孩子们面前，大概坐了一个小时。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .

and	then	she	got	up	and	looked	out	.
和	然后	她	得到	向上	和	看起来	出去	.

然后她起身向外望去。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] [hɪr] [ə'waɪl] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I'm	going	to	leave	you	here	awhile	,	"	she	said	.
"	我是	去	到	离开	你	这里	一会儿	,	"	她	说	.

“我先离开一会儿，”她说。

" [ɪf] [juːl] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] , [ænd; ənd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] ,

"	If	you'll	promise	to	be	good	,	and	not	make	a	fuss	,
"	如果	你会	承诺	到	是	好的	,	和	不是	制作	一个	大惊小怪	,

“如果你保证乖乖听话，不惹事，

[aɪ][wəʊnt][taɪ][juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [tʃerz] .

I	won't	tie	you	to	your	chairs	.
我	惯于	领带	你	到	你的	椅子	.

我不会把你们绑在椅子上。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ækt][bæd] , [aɪl] [taɪ][juː; jʊ][ʌp] .

But	if	you	act	bad	,	I'll	tie	you	up	.
但	如果	你	行为	坏的	,	患病的	领带	你	向上	.

但如果你不听话，我就把你绑起来。

[naʊ] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [gʊd] ?

Now	will	you	be	good	?
现在	将要	你	是	好的	?

现在你会乖吗?

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [gʊd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [-]

"	Bunny	and	Sue	were	nearly	always	good	,	and	it	[	229	]
"	兔子	和	起诉	是	几乎	总是	好的	,	和	它	[	-	]

“邦妮和苏几乎总是很乖，而且[229]

[dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [θret] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['prɑːmɪs] [naʊ] .

did	not	take	this	threat	to	make	them	promise	now	.
做过	不是	拿	这	威胁	到	制作	他们	承诺	现在	.

并没有因为受到威胁就让他们现在做出承诺。

[ðeɪ] [dʒʌst]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ðer; ðər] ['hedz] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] .

They	just	nodded	their	heads	at	the	woman	.
他们	只是	点头	他们的	头部	在	这	女士	.

他们只是朝那女人点了点头。

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] , [bʌt; bət] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hɜːr; hər] ['fɪŋgər] [æt; ət] [ðem; ðəm]

She	started	out	of	the	tent	,	but	turned	to	shake	her	finger	at	them
她	开始	出去	的	这	帐篷	,	但	转向	到	摇	她	手指	在	他们

[ænd; ənd] [seɪ] :

and	say	:
和	说	:

她走出帐篷，但转身朝他们摇了摇手指，说道：

" [naʊ] , [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [taɪ] [ðə; ði] [tent] [flæps] [ʃʌt] , [ænd; ənd] [dəunt] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

"	Now	,	I'm	going	to	tie	the	tent	flaps	shut	,	and	don't	you	try	to	come	out	.
"	现在	,	我是	去	到	领带	这	帐篷	襟翼	关闭	,	和	不	你	尝试	到	来	出去	.

“现在，我要把帐篷的门帘系好，你们别想出来。”

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [aɪl] [siː] [juː; jʊ] , [ɔːr] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] ['dʒɪpsiz] [wɪl] ,

If	you	do	I'll	see	you	,	or	some	of	us	gypsies	will	,
如果	你	做	患病的	看	你	,	或者	一些	的	我们	吉普赛人	将要	,

如果你这么做，我会见你，或者我们这些吉普赛人会见你。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [ðə; ði] [dɔːgz] [wɪl] .

and	if	we	don't	the	dogs	will	.
和	如果	我们	不	这	狗	将要	.

如果我们不制止，狗就会制止。

[soʊ] [juːd] ['betər] [steɪ] [raɪt] [hɪr] .

So	you'd	better	stay	right	here	.
所以	你会	更好的	停留	正确的	这里	.

所以你最好待在这里。

[juː; jʊ] ['niːdnt] [biː; bi] [ə'freɪd] , ['noʊbɑːdi] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hɜːrt] [juː; jʊ] ,

You	needn't	be	afraid	,	nobody	is	going	to	hurt	you	,
你	不必	是	害怕的	,	无人	是	去	到	伤害	你	,

你不用害怕，没有人会伤害你。

[ænd; ənd] [wɪə(r)] ['oʊnli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ə'weɪ] .

and	we're	only	going	to	keep	you	here	until	we	can	get	away	.
和	是	仅有的	去	到	保持	你	这里	直到	我们	能	得到	离开	.

我们只是暂时把你留在这里，直到我们能离开为止。

[wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] [pə'liːs] ['æftər] [ˌjuː 'es] .

We	don't	want	the	police	after	us	.
我们	不	想	这	警察	后	我们	.

我们不想让警察来找我们。

[wiː; wi] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [dəunt] [laɪk] [ðə; ði] [pə'liːs] .

We	haven't	done	anything	,	but	we	don't	like	the	police	.
我们	还没有	完毕	任何事物	,	但	我们	不	喜欢	这	警察	.

我们什么都没做，但我们不喜欢警察。

[soʊ] [dəunt] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [tent] .

So	don't	you	dare	to	run	out	of	this	tent	.
所以	不	你	敢	到	跑步	出去	的	这	帐篷	.

所以你胆敢逃出这个帐篷试试！

[rɪ'membər] , [aɪl] [biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] , [ænd; ənd] [soʊ] [wɪl] [ðə; ði] [dɔːgz] !

Remember	,	I'll	be	watching	,	and	so	will	the	dogs	!
记住	,	患病的	是	观看	,	和	所以	将要	这	狗	!

记住，我会看着，狗狗们也会看着！

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [slɪpt] [aʊt] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [kʊd; kəd] [si:] [hɜ:r; hər] ['ʃædoʊ] [ɪn]
" With that she slipped out , and Bunny and Sue could see her shadow in
" 和 那 她 滑倒了 出去 , 和 兔子 和 起诉 可以 看 她 阴影 在
[frʌnt] .
front .
正面 .

“说完，她就溜走了，邦妮和苏可以看到她在前面的影子。”

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['taɪɪŋ] [ðə; ði][flæps][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔ:f(ə)n] [si:n] [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [ɔ:r] ['mʌðər] [taɪ]
She was tying the flaps as they had often seen their father or mother tie
她 曾是 捆绑 这 襟翼 作为 他们 有 经常 已见 他们的 父亲 或者 母亲 领带
[ðə; ði] [tent] [æt; ət] [naɪt] [ɪn][kæmp] - [rest] - [ə; eɪ] - [waɪl] .
the tent at night in Camp - Rest - a - While .
这 帐篷 在 夜晚 在 营 - 休息 - 一个 - 尽管 .

她正在系帐篷的帘子，就像他们经常在“休息营地”看到他们的父亲或母亲在晚上系帐篷帘子一样。

[ðen] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] [left] [tu:; tə] [ðəm'selvz] .
Then Bunny and Sue were left to themselves .
然后 兔子 和 起诉 是 左边 到 他们自己 .

然后，邦妮和苏就单独待在一起了。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] ['bʌni] [sed] :
They looked at one another for a moment and then Bunny said :
他们 看起来 在 一 其他 为了 一个 片刻 和 然后 兔子 说 :

他们互相看了看一会儿，然后邦尼说：

" [ðæt] [ɪz]['aʊər; ɑ:r]['poʊni]['toʊbi] ! "
" That is our pony Toby ! "
" 那 是 我们的 小马 托比 ! "

“那是我们的小马托比！”

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] [su:] .
" I know it is ! " exclaimed Sue .
" 我 知道 它 是 ! " 惊呼 起诉 .

“我知道就是！”苏惊呼道。

" [oʊ] , ['bʌni] , [haʊ] [ɑ:r; ər][wi:; wi]['goʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] ? "
" Oh , Bunny , how are we going to take him home ? "
" 哦 , 兔子 , 如何 是 我们 去 到 拿 他 家 ? "

“哦，小兔子，我们该怎么带他回家呢？”

" [aɪ] — [aɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] — ['meɪbi] , " [sed] ['bʌni] .
" I — I'll think of a way — maybe , " said Bunny .
" 我 — 患病的 思考 的 一个 方式 — 或许 , " 说 兔子 .

“我——我会想办法的——也许吧，”邦尼说。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [felt] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [breɪv] [ænd; ənd][nɑ:t] [-]
The little boy felt that he must be brave and not [230]
这 小的 男生 毛毡 那 他 必须 是 勇敢的 和 不是 [-]

小男孩觉得他必须勇敢，而且不能[230]

[let] [su:] [noʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] .
let Sue know he was afraid .
让 起诉 知道 他 曾是 害怕的 .

让苏知道他很害怕。

['ri:əli] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'freɪd][æz; əz][sʌm; səm] ['ʌðər] [bɔɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] [maɪt]
Really he was not as much afraid as some other boys of his age might
真的 他 曾是 不是 作为 很多 害怕的 作为 一些 其他 男孩们 的 他的 年龄 可能
[hæv; həv] [bɪn] ,
have been ,
有 到过 ,

事实上，他并不像其他一些同龄男孩那样害怕。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['toʊbi] .

because	he	was	thinking	so	much	about	Toby	.
因为	他	曾是	思维	所以	很多	关于	托比	.

因为他一直在想着托比。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz]['poʊni][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][pet] [hoʊm] [ðæt] [hiː; hi][dɪd]

He	was	so	anxious	to	get	his	pony	and	take	the	pet	home	that	he	did
他	曾是	所以	焦虑的	到	得到	他的	小马	和	拿	这	宠物	家	那	他	做过

[nɑːt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [hɪm'self] .

not	think	about	himself	.
不是	思考	关于	他自己	.

他一心只想得到他的小马，把宠物带回家，以至于没有考虑自己的安危。

" [kæn; kən][wiː; wi][get] [aʊt][ʌv; əv] [hɪr] [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] ['siːɪŋ] [ˌjuː 'es] — [ɔːr][ðə; ði][dɔːgz] ? " [æskt]

"	Can	we	get	out	of	here	without	her	seeing	us	—	or	the	dogs	?	"	asked
"	能	我们	得到	出去	的	这里	没有	她	看到	我们	—	或者	这	狗	?	"	问

[suː] ,

Sue	,
起诉	,

“我们能不让她看到我们——或者狗狗们——就离开这里吗？”苏问道。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

after	a	while	.
后	一个	尽管	.

一段时间后。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɪspəd] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['sɪstər][hæd; həd]

"	I	don't	know	,	"	answered	Bunny	,	and	he	whispered	,	as	his	sister	had
"	我	不	知道	,	"	回答	兔子	,	和	他	低声说道	,	作为	他的	姐姐	有

[dʌn] .

done	.
完毕	.

“我不知道，”邦尼回答道，他像他姐姐一样低声说道。

" [aɪ] — [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

"	I	—	I'll	take	a	look	,	"	he	went	on	.
"	我	—	患病的	拿	一个	看	,	"	他	去	在	.

“我——我去看看，”他接着说。

['slɪpɪŋ] ['sɔːftli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃer] [hiː; hi] [piːpt] [aʊt] [θruː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kræk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

Slipping	softly	from	his	chair	he	peeped	out	through	a	little	crack	between	the
滑倒	轻轻	从	他的	椅子	他	偷窥	出去	通过	一个	小的	裂缝	之间	这

[tent] [flæps] .

tent	flaps	.
帐篷	襟翼	.

他轻轻地从椅子上滑下来，从帐篷帘子之间的一条小缝隙里向外窥视。

" [ɪz][ʃiː; ʃi][ðer; ðər] ?

"	Is	she	there	?
"	是	她	那里	?

她在那儿吗?

" [suː] [æskt] .

"	Sue	asked	.
"	起诉	问	.

苏问道。

" [noʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] [mæn][ɪz] — [ðə; ði][wʌn] [ðæt] ['wʊdnt] [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] ['toʊbi] .

"	No	,	but	that	man	is	—	the	one	that	wouldn't	let	us	take	Toby	.
"	不	,	但	那	男人	是	—	这	一	那	不会	让	我们	拿	托比	.

“不，但那个人是——就是那个不让我们带走托比的人。”

['hiːz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] . "

He's	lying	on	the	grass	right	in	front	of	the	tent	.	"
他是	说谎	在	这	草	正确的	在	正面	的	这	帐篷	.	"

他正躺在帐篷前的草地上。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] ['toʊbi] ? " [æskt] [suː] .

"	Can	you	see	Toby	?	"	asked	Sue	.
"	能	你	看	托比	?	"	问	起诉	.

“你能看到托比吗？”苏问道。

['bʌni] [piəd] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .

Bunny	peered	out	a	little	longer	.
兔子	窥视	出去	一个	小的	更长	.

兔子又向外张望了一会儿。

" [noʊ] , [aɪ] [kɑːnt] [siː] [ðə; ði]['poʊni] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	No	,	I	can't	see	the	pony	,	"	he	answered	.
"	不	,	我	不能	看	这	小马	,	"	他	回答	.

“不，我看不见那匹小马，”他回答道。

" [juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] , [suː] .

"	You	come	and	look	,	Sue	.
"	你	来	和	看	,	起诉	.

“苏，你过来看看。”

[ðə; ði] [kræks] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][bəuθ][ʌv; əv][juː 'es] .

The	crack's	big	enough	for	both	of	us	.
这	裂缝	大的	足够的	为了	两个都	的	我们	.

裂缝足够大，可以容纳我们两个人。

" [suː] [stʊd] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	Sue	stood	beside	her	brother	.
"	起诉	站立	旁	她	兄弟	.

苏站在她哥哥旁边。

[ʃiː; ʃi] , [tuː] , [sɔː] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] [mæn] [stretʃt] [ɑːn][ðə; ði] [græs] , [ænd; ənd] [nɪr] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər]

She	,	too	,	saw	the	gypsy	man	stretched	on	the	grass	,	and	near	him	were
她	,	也	,	锯	这	吉普赛人	男人	拉伸	在	这	草	,	和	靠近	他	是

[sʌm; səm][dɔːgz] .

some	dogs	.
一些	狗	.

她也看到那个吉普赛人躺在草地上，他旁边还有几条狗。

" [splæʃ] ['iznt] [ðer; ðər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] . [-]

"	Splash	isn't	there	,	"	she	said	.	[	231	]
"	溅	不是	那里	,	"	她	说	.	[	-	]

“Splash 不在那里，”她说。[231]

" [noʊ] , ['meɪbi] ['hiːz] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , " [sed] ['bʌni] .

"	No	,	maybe	he's	tied	up	in	the	woods	,	"	said	Bunny	.
"	不	,	或许	他是	系	向上	在	这	树林	,	"	说	兔子	.

“不，也许他被绑在树林里了，”邦尼说。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][hɪm; ɪm] .

"	I	wish	we	could	find	him	.
"	我	希望	我们	可以	寻找	他	.

“我希望我们能找到他。”

[oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] ['dædi] [nuː] [wiː; wi][wɜːr; wər] [hɪr] .

Oh	,	I	wish	daddy	knew	we	were	here	.
哦	,	我	希望	爸爸	知道	我们	是	这里	.

哦，我真希望爸爸知道我们在这里。

['hiːd] [meɪk] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [let][juː 'es][goʊ] , [ænd; ənd]['hiːd] [teɪk] ['toʊbi][fɔːr; fər][juː 'es] . "

He'd	**make**	**the**	**gypsies**	**let**	**us**	**go**	**,**	**and**	**he'd**	**take**	**Toby**	**for**	**us**	**.**	**"**
他会	制作	这	吉普赛人	让	我们	去	,	和	他会	拿	托比	为了	我们	.	"

他会让吉普赛人放我们走，然后他会帮我们带走托比。

" ['meɪbi] ['hiːl] [kʌm] [ænd; ənd][get][juː 'es] , " [sə'dʒestɪd] [suː] , ['hoʊpfəli] .

"	**Maybe**	**he'll**	**come**	**and**	**get**	**us**	**,**	**"**	**suggested**	**Sue**	**,**	**hopefully**	**.**
"	或许	地狱	来	和	得到	我们	,	"	建议	起诉	,	希望	.

“也许他会来接我们，”苏满怀希望地说道。

" ['meɪbi] , " [ə'griːd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	**Maybe**	**,**	**"**	**agreed**	**her**	**brother**	**.**
"	或许	,	"	同意	她	兄弟	.

“也许吧，”她哥哥同意道。

" [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] ['toʊbi] !

"	**Oh**	**,**	**I**	**wish**	**we**	**could**	**see**	**Toby**	**!**
"	哦	,	我	希望	我们	可以	看	托比	!

“哦，真希望我们能见到托比！”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [aʊt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tent] [flæps] .

"	**The**	**children**	**looked**	**out**	**as**	**well**	**as**	**they**	**could**	**between**	**the**	**tent**	**flaps**	**.**
"	这	孩子们	看起来	出去	作为	出色地	作为	他们	可以	之间	这	帐篷	襟翼	.

孩子们透过帐篷帘子向外张望。

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [kræk] ['eni] ['waɪdər][fɔːr; fər] [fɪr] [ðə; ði][mæn][ɪn] [frʌnt] [maɪt] [siː]

They	**dared**	**not**	**make**	**the**	**crack**	**any**	**wider**	**for**	**fear**	**the**	**man**	**in**	**front**	**might**	**see**
他们	敢于	不是	制作	这	裂缝	任何	更广泛	为了	害怕	这	男人	在	正面	可能	看

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

他们不敢把裂缝再扩大一些，生怕前面的人看到他们。

[ðeɪ] [sɔː] ['dʒɪpsi] [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['hʌriŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] , [ænd; ənd] ['ləʊdɪŋ]

They	**saw**	**gypsy**	**men**	**,**	**women**	**and**	**children**	**hurrying**	**to**	**and**	**fro**	**,**	**and**	**loading**
他们	锯	吉普赛人	男人	,	女性	和	孩子们	匆忙	到	和	弗	,	和	加载中

['wægənz] .

wagons	**.**
马车	.

他们看到吉普赛男人、女人和孩子们来回奔走，装卸货物。

[sʌm; səm] [tents] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [daʊn] .

Some	**tents**	**were**	**being**	**taken**	**down**	**.**
一些	帐篷	是	存在	已采取	向下	.

一些帐篷正在被拆除。

" [aɪ] [ges] [ðeə(r)] ['muːvɪŋ] , " [sed] [suː] .

"	**I**	**guess**	**they're**	**moving**	**,**	**"**	**said**	**Sue**	**.**
"	我	猜测	它们是	移动	,	"	说	起诉	.

“我猜他们要搬家了，”苏说。

" [ðeə(r)] [ə'freɪd] [wiːl] [tel] [ðə; ði] [pə'liːs] [ɑːn][ðem; ðəm] — [ðæts] [wʌt] [ðə; ði] ['wʊmən] [sed] , "

"	**They're**	**afraid**	**we'll**	**tell**	**the**	**police**	**on**	**them**	**—**	**that's**	**what**	**the**	**woman**	**said**	**,**	**"**
"	它们是	害怕的	出色地	告诉	这	警察	在	他们	—	那就是	什么	这	女士	说	,	"

[ri'mɑːkt] ['bʌni] .

remarked	**Bunny**	**.**
评论	兔子	.

“他们害怕我们会报警——那个女人是这么说的，”邦妮说道。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [dɪd] [stiːl] ['aʊər; ɑːr]['poʊni] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'freɪd] [ðeɪl] [biː; bi] [ə'restɪd] .

"	**I**	**guess**	**they**	**did**	**steal**	**our**	**pony**	**,**	**and**	**they're**	**afraid**	**they'll**	**be**	**arrested**	**.**
"	我	猜测	他们	做过	偷	我们的	小马	,	和	它们是	害怕的	他们会	是	被捕	.

“我猜他们确实偷了我们的小马，他们害怕被逮捕。”

[jes] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] [ðə; ði][kæmp] , [suː] .

Yes	,	they	are	moving	the	camp	,	Sue	.
是的	,	他们	是	移动	这	营	,	起诉	.

是的，他们正在搬迁营地，苏。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] .

"	And	this	was	just	what	the	gypsies	were	doing	.
"	和	这	曾是	只是	什么	这	吉普赛人	是	正在做	.

“而这正是吉普赛人正在做的事情。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [tuː] .

They	were	going	away	in	a	hurry	,	too	.
他们	是	去	离开	在	一个	匆忙	,	也	.

他们也匆匆离开了。

['evri] [wʌn] ,

Every	one	,
每一个	一	,

每个人，

[ɪk'sept] [ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði] [græs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [wer] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [held]

except	the	man	on	the	grass	in	front	of	the	tent	where	the	children	were	held
除了	这	男人	在	这	草	在	正面	的	这	帐篷	在哪里	这	孩子们	是	握住

['prizənəz] ,

prisoners	,
囚犯	,

除了关押孩子们的帐篷前草地上坐着的那个人之外，

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['bɪzi] . [-]

seemed	to	be	busy	.	[	232	]
似乎	到	是	忙碌的	.	[	-	]

看起来很忙。[232]

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪl] [teɪk] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [goʊ] ? " [æskt] [suː] , ['æftər][ə; eɪ]

"	Do	you	think	they'll	take	us	with	them	when	they	go	?	"	asked	Sue	,	after	a
"	做	你	思考	他们会	拿	我们	和	他们	什么时候	他们	去	?	"	问	起诉	,	后	一个

[bɪt] .

bit	.
少量	.

“你觉得他们走的时候会带上我们吗？”过了一会儿，苏问道。

" [noʊ] , [ðeɪ] ['wʊdnt] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ə'lɔːŋ] , " [sed] ['bʌni] .

"	No	,	they	wouldn't	take	us	along	,	"	said	Bunny	.
"	不	,	他们	不会	拿	我们	沿着	,	"	说	兔子	.

“不，他们不会带我们一起去的，”邦尼说。

" [bʌt; bət] ['dʒɪpsiz] [duː] [teɪk] ['tʃɪldrən] , " [went] [ɑːn] [suː] .

"	But	gypsies	do	take	children	,	"	went	on	Sue	.
"	但	吉普赛人	做	拿	孩子们	,	"	去	在	起诉	.

“但是吉普赛人确实会带走孩子，”苏继续说道。

" [dəunt][juː; jʊ] - ['membər] [ðæt] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [ðæt] [wɜːr; wər] ['tʊkən] [baɪ]

"	Don't	you	'	member	that	story	about	the	little	boy	and	girl	that	were	tooken	by
"	不	你	-	成员	那	故事	关于	这	小的	男生	和	女孩	那	是	被带走	经过

[ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ,

the	gypsies	and	had	to	live	with	them	a	long	while	,
这	吉普赛人	和	有	到	居住	和	他们	一个	长的	尽管	,

“你难道不记得那个关于小男孩和小女孩被吉普赛人掳走，不得不和他们一起生活了很久的故事吗？”

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] ['dʒɪpsiz] [ðəm'selvz] ? "

until	they	looked	just	like	gypsies	themselves	?	"
直到	他们	看起来	只是	喜欢	吉普赛人	他们自己	?	"

直到他们看起来就像吉普赛人一样？

" [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] ! " [sed] ['bʌni] .
" That was in a book ! " said Bunny .
" 那 曾是 在 一个 书 ! " 说 兔子 .

“那是书里写的！”邦尼说。

" [ðeɪ] [wəʊnt] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] .
" They won't take us away .
" 他们 惯于 拿 我们 离开 .

他们不会把我们带走。

[bʌt; bət][aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [tent] . "
But I'd like to get out of this tent . "
但 ID 喜欢 到 得到 出去 的 这 帐篷 . "

但我很想离开这个帐篷。

" ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][mæn] ['siːɪŋ] [ˌjuː 'es] , " [sə'dʒestɪd] [suː] .
" Maybe we could , without the man seeing us , " suggested Sue .
" 或许 我们 可以 , 没有 这 男人 看到 我们 , " 建议 起诉 .

“也许我们可以，在不被那个人看到的情况下，”苏建议道。

" [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ðə; ði][dɔːgz] [maɪt] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" If he didn't the dogs might , " Bunny answered .
" 如果 他 没有 这 狗 可能 , " 兔子 回答 .

“如果他不这么做，狗可能会这么做，”邦尼回答道。

" [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn]['aʊər; ɑːr]['poʊni][kɑːrt] [naʊ] !
" Oh , I wish we were in our pony cart now !
" 哦 , 我 希望 我们 是 在 我们的 小马 大车 现在 !

“哦，我真希望我们现在就坐在我们的马车里！”

[wiː; wi][kʊd; kəd][raɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] . "
We could ride away from the gypsies . "
我们 可以 骑 离开 从 这 吉普赛人 . "

我们可以骑马离开吉普赛人。

" [aɪ] [wɪʃ] [soʊ] , [tuː] ! " [sed] [suː] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .
" I wish so , too ! " said Sue , with a sigh .
" 我 希望 所以 , 也 ! " 说 起诉 , 和 一个 叹 .

“我也希望如此！”苏叹了口气说道。

['bʌni] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kræk] [ə'gen] .
Bunny looked out of the crack again .
兔子 看起来 出去 的 这 裂缝 再次 .

兔子又从缝隙里往外看了看。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][dɔːg][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" There's a dog with the man now , " said the little boy .
" 有 一个 狗 和 这 男人 现在 , " 说 这 小的 男生 .

“现在那个人身边有条狗，”小男孩说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['aʊər; ɑːr] [splæʃ] .
" But it isn't our Splash .
" 但 它 不是 我们的 溅 .

但这并不是我们的 Splash。

[wiː; wi] ['wʊdnt] [dæst][goʊ][aʊt][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] , [suː] .
We wouldn't dast go out the front of the tent , Sue .
我们 不会 达斯特 去 出去 这 正面 的 这 帐篷 , 起诉 .

苏，我们不会从帐篷前面出去的。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [ʌn'taɪ] [ðə; ði][flæp] [roʊps] ; [aɪ] [noʊ] [aɪ][kʊd; kəd] . "
But I could untie the flap ropes ; I know I could . "
但 我 可以 解开 这 瓣膜 绳索 ; 我 知道 我 可以 . "

但我可以解开襟翼的绳子；我知道我可以。

" [oʊ] , ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] !
" Oh , maybe we could go out the back of the tent !
" 哦 , 或许 我们 可以 去 出去 这 后退 的 这 帐篷 !

“哦，也许我们可以从帐篷后面出去！”

" ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [suː] .
" suddenly cried Sue .
" 突然 哭 起诉 .

“突然，苏喊道。”

" [ðeəz; ðəz]['noʊbɑːdi] [aʊt] [ðer; ðər][tuː; tə] [wɑːtʃ] [juː 'es] , ['meɪbi] , [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [get] [aʊt] [ðæt] [weɪ] .
" There's nobody out there to watch us , maybe , and we could get out that way .
" 有 无人 出去 那里 到 手表 我们 , 或许 , 和 我们 可以 得到 出去 那 方式 .

“也许外面没有人看着我们，我们可以从那里出去。”

[kʌm] [ɑːn] , ['bʌni] !
Come on , Bunny !
来 在 , 兔子 !

来吧，小兔子！

[lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] ! " [-]
Let's do it ! " [233]
我们来吧 做 它 ! " [-]

开始吧！[233]

" [seɪ] !
" Say !
" 说 !

“说！

[ðæts] [raɪt] !
That's right !
那就是 正确的 !

这是正确的！

" ['bʌni] ['kwɪkli] [kraɪd] .
" Bunny quickly cried .
" 兔子 迅速地 哭 .

兔子很快哭了起来。

" [kʌm] [ɑːn] , [wiːl] [traɪ][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] !
" Come on , we'll try the back of the tent !
" 来 在 , 出色地 尝试 这 后退 的 这 帐篷 !

“来吧，我们试试帐篷后面！”

" [æz; əz][ɪn][kæmp] - [rest] - [ə; eɪ] - [waɪl] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔːrd] [flɔːr] [ɪn][ðə; ði]['dʒɪpsi] [tent] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kænvəs] [saɪdz] ,
" As in Camp - Rest - a - While , there was a board floor in the gypsy tent , and the canvas sides ,
" 作为 在 营 - 休息 - 一个 - 尽管 , 那里 曾是 一个 木板 地面 在 这 吉普赛人 帐篷 , 和 这 帆布 侧面 ,

“就像在‘稍作休息的营地’里一样，吉普赛帐篷里铺着木板地板，侧面是帆布的，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [frʌnt] ,
as well as the back and front ,
作为 出色地 作为 这 后退 和 正面 ,

以及背面和正面，

[wɜːr; wər][fæst][tuː; tə][neɪlz] ['drɪvn] [ɪn][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [flɔːr] .

were	fast	to	nails	driven	in	the	edges	of	the	board	floor	.
是	快速地	到	指甲	驱动	在	这	边缘	的	这	木板	地面	.

钉子迅速钉入地板边缘。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [hɑːrd][wɜːrk][fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə][slɪp] [ɔːf][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	not	very	hard	work	for	Bunny	and	Sue	to	slip	off	some	of	the
它	曾是	不是	非常	难的	工作	为了	兔子	和	起诉	到	滑	离开	一些	的	这

[roʊp] ['luːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [neɪlz] .

rope	loops	from	the	nails	.
绳索	循环	从	这	指甲	.

对邦妮和苏来说，把一些绳圈从钉子上取下来并不费力。

[ðen] [ðə; ði] [klɔːθ] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [kʊd; kəd][biː; bi] [reɪzd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][slɪp] [aʊt] .

Then	the	cloth	back	of	the	tent	could	be	raised	and	they	could	slip	out	.
然后	这	布	后退	的	这	帐篷	可以	是	提高	和	他们	可以	滑	出去	.

然后就可以掀起帐篷后面的布帘，他们就可以溜出去了。

" [kʌm] [ɑːn] , [suː] ! " ['wɪspəd] ['bʌni] ,

"	Come	on	,	Sue	!	"	whispered	Bunny	,
"	来	在	,	起诉	!	"	低声说道	兔子	,

“来吧，苏！”邦尼低声说道。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][tuː; tə][get]

when	he	had	made	a	place	big	enough	for	him	and	his	sister	to	get
什么时候	他	有	制成	一个	地方	大的	足够的	为了	他	和	他的	姐姐	到	得到

[θruː] .

through	.
通过	.

当他腾出一个足够他和妹妹通过的地方时。

" [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][get] [aʊt][ænd; ənd] [ðeɪ] [wəʊnt] [siː] [ˌjuː 'es] !

"	Now	we	can	get	out	and	they	won't	see	us	!
"	现在	我们	能	得到	出去	和	他们	惯于	看	我们	!

“现在我们可以出去了，他们看不到我们了！”

" [hiː; hi] [went] [fɜːrst] , [ænd; ənd] [suː] ['fɑːloʊd] .

"	He	went	first	,	and	Sue	followed	.
"	他	去	第一的	,	和	起诉	随后	.

他先走，苏跟在后面。

[bʌt; bət] , [tuː; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [ˌaʊt'saɪd]

But	,	to	the	surprise	of	the	children	,	instead	of	finding	themselves	outside
但	,	到	这	惊喜	的	这	孩子们	,	反而	的	寻找	他们自己	外部

[ðə; ði] [tent] ,

the	tent	,
这	帐篷	,

但令孩子们惊讶的是，他们并没有发现自己身处帐篷外，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʊd(ə)n] [ruːm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [raɪt] [ə'genst] [ðə; ði]

they	saw	that	they	were	in	a	little	wooden	room	which	was	built	right	against	the
他们	锯	那	他们	是	在	一个	小的	木制的	房间	哪个	曾是	建造	正确的	反对	这

[tent] .

tent	.
帐篷	.

他们发现自己身处一间紧挨着帐篷的小木屋里。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] ,

In	fact	,	it	was	part	of	the	tent	,
在	事实	,	它	曾是	部分	的	这	帐篷	,

事实上，它是帐篷的一部分。

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [noʊ] ['wʊd(ə)n] [saɪd] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [klɔːθ] [haʊs] .

there	**being**	**no**	**wooden**	**side**	**against**	**the**	**back**	**of**	**the**	**cloth**	**house**	**.**
那里	存在	不	木制的	边	反对	这	后退	的	这	布	房子	.

布房后部没有木质墙面。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [slɪpt] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ðɪ] [tent] [ænd; ənd][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][slæb]

Bunny	**and**	**Sue**	**had**	**slipped**	**underneath**	**the**	**tent**	**and**	**were**	**in**	**a**	**little**	**slab**
兔子	和	起诉	有	滑倒了	下	这	帐篷	和	是	在	一个	小的	板

- ['saɪdɪd] [ruːm] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɔːr] ,

-	**sided**	**room**	**which**	**had**	**a**	**door**	**,**
-	侧面	房间	哪个	有	一个	门	,

邦妮和苏溜到了帐篷底下，待在一个四面都是木板的小房间里，房间里有一扇门。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ðɪ] [tʃɪŋks] [ænd; ənd] [kræks] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðə; ðɪ] ['sʌnlaɪt] ['striːmd] .

and	**through**	**the**	**chinks**	**and**	**cracks**	**of**	**it**	**the**	**sunlight**	**streamed**	**.**
和	通过	这	裂缝	和	裂缝	的	它	这	阳光	流媒体	.

阳光透过屋顶的缝隙和裂缝照射进来。

" [waɪ] , [wiː; wi] ['dɪdnt] [get] [aʊt] [æt; ət][ɔːl] ! " [sed] [suː] [ɪn] [sər'praɪz] . [-]

"	**Why**	**,**	**we**	**didn't**	**get**	**out**	**at**	**all**	**!**	**"**	**said**	**Sue**	**in**	**surprise**	**.**	**[**	**234**	**]**
"	为什么	,	我们	没有	得到	出去	在	全部	!	"	说	起诉	在	惊喜	.	[	-	]

“哎呀，我们根本就没出去！”苏惊讶地说。[234]

" [noʊ] , " [sed] ['bʌni] .

"	**No**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	不	,	"	说	兔子	.

“不，”兔子说。

" [wiː; wi] ['dɪdnt] .

"	**We**	**didn't**	**.**
"	我们	没有	.

我们没有。

[bʌt; bət] ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][get] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] ['kæbɪn] . "

But	**maybe**	**we**	**can**	**get**	**out**	**of**	**this**	**cabin**	**.**	**"**
但	或许	我们	能	得到	出去	的	这	舱	.	"

但或许我们可以离开这间小木屋。

" [lʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæn][ðer; ðər] ,

"	**Look**	**out**	**of**	**the**	**door**	**and**	**see**	**if**	**there**	**is**	**a**	**man**	**there**	**,**
"	看	出去	的	这	门	和	看	如果	那里	是	一个	男人	那里	,

“往门外看看，有没有男人在那里。”

[ɔːr] ['eni] [dɔːgz] , " [sə'dʒestɪd] [suː] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .

or	**any**	**dogs**	**,**	**"**	**suggested**	**Sue**	**in**	**a**	**whisper**	**.**
或者	任何	狗	,	"	建议	起诉	在	一个	耳语	.

“或者任何狗，”苏低声建议道。

['bʌni] [lʊkt] [θruː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kræks] .

Bunny	**looked**	**through**	**one**	**of**	**the**	**cracks**	**.**
兔子	看起来	通过	一	的	这	裂缝	.

兔子透过缝隙向外看去。

" [ɪts] [raɪt] [nɪr] [ðə; ðɪ] [wʊdz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**It's**	**right**	**near**	**the**	**woods**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	它是	正确的	靠近	这	树林	,	"	他	说	.

“就在树林附近，”他说。

" [aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən][get] [aʊt] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən]['oʊpən][ðə; ðɪ] [dɔːr] .

"	**I**	**guess**	**we**	**can**	**get**	**out**	**if**	**we**	**can**	**open**	**the**	**door**	**.**
"	我	猜测	我们	能	得到	出去	如果	我们	能	打开	这	门	.

“我想如果我们能打开门，就能出去。”

" [hiː; hi] [pʊʃt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] [suː] , [bʌt; bət] , [tuː; tə][ðer; ðər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,

"	He	pushed	on	it	,	and	so	did	Sue	,	but	,	to	their	disappointment	,
"	他	推动	在	它	,	和	所以	做过	起诉	,	但	,	到	他们的	失望	,

“他坚持不懈，苏也一样，但令他们失望的是，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔkt] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .

they	found	it	was	locked	on	the	outside	.
他们	成立	它	曾是	已锁定	在	这	外部	.

他们发现门从外面锁上了。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] , " [suː] [sed] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][wʌn] ['ræðər] [haɪ] [ʌp] ,

"	There's	a	window	,	"	Sue	said	,	pointing	to	one	rather	high	up	,
"	有	一个	窗户	,	"	起诉	说	,	指向	到	一	相当	高的	向上	,

“那里有一扇窗户，”苏指着一扇位置较高的窗户说。

[ɑːn][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .

on	one	side	of	the	cabin	.
在	一	边	的	这	舱	.

在小屋的一侧。

" ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən]['oʊpən] [ðæt] [ænd; ənd] [krɔːl] [aʊt] , ['bʌni] . "

"	Maybe	we	can	open	that	and	crawl	out	,	Bunny	.	"
"	或许	我们	能	打开	那	和	爬行	出去	,	兔子	.	"

“也许我们可以打开它爬出去，兔子。”

" [jes] , [wiː; wi][kʊd; kəd] , [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][stænd][ɑːn] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Yes	,	we	could	,	if	we	had	something	to	stand	on	,	"	said	the	little	boy	.
"	是的	,	我们	可以	,	如果	我们	有	某物	到	站立	在	,	"	说	这	小的	男生	.

“是的，如果我们有东西可以站着的话，”小男孩说。

" [lets] [lʊk] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] .

"	Let's	look	for	something	.
"	我们来吧	看	为了	某物	.

我们去找找看。

" [hiː; hi] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] ['blæŋkɪts] [ɪn][wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn][ænd; ənd] ['lɪftɪd] [wʌn] .

"	He	went	over	to	a	pile	of	blankets	in	one	corner	of	the	cabin	and	lifted	one	.
"	他	去	超过	到	一个	桩	的	毯子	在	一	角落	的	这	舱	和	抬起	一	.

他走到小屋角落里的一堆毯子旁，拿起一条。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [sər'praɪz] .

As	he	did	so	he	gave	a	cry	of	surprise	.
作为	他	做过	所以	他	给予	一个	哭	的	惊喜	.

他这样做的时候，发出了一声惊讶的叫声。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] , [ɪn] [pleɪn] [vjuː] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] - [straɪpt] [bɑːks] ,

For	there	,	in	plain	view	,	was	a	small	red	-	and	-	yellow	-	striped	box	,
为了	那里	,	在	清楚的	看法	,	曾是	一个	小的	红色的	-	和	-	黄色的	-	有条纹的	盒子	,

[ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	,	at	the	sight	of	it	,
和	,	在	这	视线	的	它	,

因为在那里，显眼的地方，有一个红黄相间的小条纹盒子，看到它，

[suː] [ɪk'skleɪmd] :

Sue	exclaimed	:
起诉	惊呼	:

苏惊呼道：

" [oʊ] , [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][wʌn]['mɪstər] . ['tɔlmən] [hæd; həd] ?
" Oh , is that the one Mr . Tallman had ?
" 哦 , 是 那 这 一 先生 . 高个子 有 ?

“哦，那是塔尔曼先生的那一个吗？”

[oʊ] , ['bʌni] , ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "
Oh , Bunny , maybe it is ! "
哦 , 兔子 , 或许 它 是 ! "

哦，兔子，也许是吧!

" ['meɪbi] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Maybe ! " cried the little boy .
" 或许 ! " 哭 这 小的 男生 .

“也许吧！”小男孩喊道。

" ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " [-]
" Maybe it is ! " [235]
" 或许 它 是 ! " [-]

“也许是吧！”[235]

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [liːnd] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr]
As he and his sister leaned over it they heard some one at the door
作为 他 和 他的 姐姐 倾斜 超过 它 他们 听到 一些 一 在 这 门
[ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
of the cabin .
的 这 舱 .

他和妹妹俯身靠近时，听到有人在小屋门口。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['ræt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [kiː] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] :
There was a rattle of a key in a lock , and a voice said :
那里 曾是 一个 嘎嘎作响 的 一个 钥匙 在 一个 锁 , 和 一个 嗓音 说 :

锁里传来钥匙转动的咔哒声，一个声音说道：

" [aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði][bɑːks] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] ['hɜːri] [ə'weɪ] !
" I'll bring the box out , and then we can hurry away !
" 患病的 带来 这 盒子 出去 , 和 然后 我们 能 匆忙 离开 !

“我把箱子拿出来，然后我们就可以赶紧走了！”

" [huː] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ? [-]
" Who was coming into the place where Bunny and Sue were ? [236]
" WHO 曾是 未来 进入 这 地方 在哪里 兔子 和 起诉 是 ? [-]

“谁会进入邦妮和苏所在的地方？[236]

['tʃæptər] [ˌeksˈeksˈviː]
CHAPTER XXV
章 25

第二十五章

[tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː]
TO THE RESCUE
到 这 救援

前去救援

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn]['oʊpənd] ,
Suddenly the door of the cabin opened ,
突然 这 门 的 这 舱 打开 ,

突然，小屋的门开了。

[ænd; ənd][ɪn] [keɪm] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒɪpsi][mæn] [huː] [hæd; həd] [stɑːpt] ['bʌni] [frʌm; frəm] ['luːsnɪŋ] [ðə; ði]

and	in	came	the	same	gypsy	man	who	had	stopped	Bunny	from	loosening	the
和	在	来了	这	相同的	吉普赛人	男人	WHO	有	停止	兔子	从	松动	这

[roʊp][baɪ] [wɪtʃ] ['toʊbi][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] .

rope	by	which	Toby	was	fastened	to	the	stake	.
绳索	经过	哪个	托比	曾是	系紧	到	这	赌注	.

进来的还是之前阻止邦尼解开绑着托比的绳子的那个吉普赛人。

" [hə'loʊ] ! " [kraɪd][ðə; ði][mæn] , [ɪn] [greɪt] [sər'praɪz] .

"	Hello	!	"	cried	the	man	,	in	great	surprise	.
"	你好	!	"	哭	这	男人	,	在	伟大的	惊喜	.

“你好！”那人惊呼道。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['jʌŋənz] ['duːɪŋ] [hɪr] ?

"	What	are	you	young'uns	doing	here	?
"	什么	是	你	年轻人	正在做	这里	?

“你们这些年轻人在这里干什么？”

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ɔːf] , [eɪ] ?

Trying	to	run	off	,	eh	?
尝试	到	跑步	离开	,	嗯	?

想逃跑吗?

[wel] , [wiːl] [suːn] [stɑːp] [ðæt] !

Well	,	we'll	soon	stop	that	!
出色地	,	出色地	很快	停止	那	!

好的，我们很快就会制止这种情况!

[hɪr] , [sæl] ! " [hiː; hi] [kɔːld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [kʌm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] .

Here	,	Sal	!	"	he	called	,	and	the	woman	come	running	up	.
这里	,	萨尔	!	"	他	称为	,	和	这	女士	来	跑步	向上	.

“萨尔，过来！”他喊道，那女人跑了过来。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈!

[soʊ] [ðeɪ] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] , [dɪd] [ðeɪ] ?

So	they	crawled	out	of	the	tent	,	did	they	?
所以	他们	爬行	出去	的	这	帐篷	,	做过	他们	?

所以他们是从帐篷里爬出来的，是吗?

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

"	she	exclaimed	.
"	她	惊呼	.

她惊呼道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ðeid] [biː; bi][smɑːrt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðæt] . "

"	I	didn't	think	they'd	be	smart	enough	for	that	.	"
"	我	没有	思考	他们会	是	聪明的	足够的	为了	那	.	"

“我没想到他们居然能做到那样。”

" [ænd; ənd] [lʊk] [wʌt] [ðeɪ] [ʌn'kʌvərd] ! " ['ædɪd] [ðə; ði][mæn] , [æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

"	And	look	what	they	uncovered	!	"	added	the	man	,	as	he	pointed	to	the
"	和	看	什么	他们	裸露	!	"	额外	这	男人	,	作为	他	尖	到	这

[red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks] .

red	-	and	-	yellow	box	.
红色的	-	和	-	黄色的	盒子	.

“瞧他们发现了什么！”那人指着红黄相间的箱子补充道。

" [ðæt] — [ðæts] ['mɪstər] . - [bɑːks] ! " [sed] ['bʌni] ['boʊldli] .

"	That	—	that's	Mr	.	Tallman's	box	!	"	said	Bunny	boldly	.
"	那	—	那就是	先生	.	-	盒子	!	"	说	兔子	大胆地	.

“那——那是塔尔曼先生的盒子！”邦尼大胆地说。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

"	He	was	looking	all	over	for	it	.
"	他	曾是	寻找	全部	超过	为了	它	.

他到处都在找它。

[ðæts] [wʌt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [pʊr] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz]['poʊni] — - [kɔːz] [sʌm; səm]

That's	what	made	him	poor	and	he	had	to	sell	his	pony	—	'	cause	some
那就是	什么	制成	他	贫穷的	和	他	有	到	卖	他的	小马	—	-	原因	一些

[wʌn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks] .

one	took	his	red	-	and	-	yellow	box	.
一	采取	他的	红色的	-	和	-	黄色的	盒子	.

这就是他变得贫穷的原因，他不得不卖掉他的小马——因为有人拿走了他的红黄相间的箱子。

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "

Now	we	can	tell	him	where	it	is	.	"
现在	我们	能	告诉	他	在哪里	它	是	.	"

现在我们可以告诉他东西在哪儿了。

" [oʊ] , [juː; jʊ][kæn; kən] , [kæn; kən][juː; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] ['wʊmən] .

"	Oh	,	you	can	,	can	you	?	"	asked	the	woman	.
"	哦	,	你	能	,	能	你	?	"	问	这	女士	.

“哦，真的吗？”女人问道。

" [wel] , ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪf] [wiː; wi][let][juː; jʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [ges] [-]

"	Well	,	maybe	you	can	if	we	let	you	,	but	I	guess	[	237	]
"	出色地	,	或许	你	能	如果	我们	让	你	,	但	我	猜测	[	-	]

“嗯，如果我们允许的话，也许你可以，但我想[237]

[juː; jʊ][wəʊnt] !

you	won't	!
你	惯于	!

你不会的！

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] - [ɪm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [naʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] .

We'll	have	to	take	'	em	with	us	now	,	"	she	said	to	the	man	.
出色地	有	到	拿	-	呃	和	我们	现在	,	"	她	说	到	这	男人	.

“我们现在得带他们一起走了，”她对那人说。

" ['ʌðərwaɪz] [ðeɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [pə'liːs] [raɪt] ['æftər][ˌjuː 'es] . "

"	Otherwise	they'll	have	the	police	right	after	us	.	"
"	否则	他们会	有	这	警察	正确的	后	我们	.	"

“否则他们会叫警察来抓我们。”

" [jes] , [teɪk] - [ɪm] [ə'lɔːŋ] , [ðoʊ] [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['bɑːðər] ! " [grauld] [ðə; ði][mæn] .

"	Yes	,	take	'	em	along	,	though	it's	going	to	be	a	bother	!	"	growled	the	man	.
"	是的	,	拿	-	呃	沿着	,	尽管	它是	去	到	是	一个	打扰	!	"	咆哮	这	男人	.

“是啊，带他们一起去吧，虽然会很麻烦！”那人咆哮道。

" [kʌm] [ɑːn] , [juː; jʊ] !

"	Come	on	,	you	!
"	来	在	,	你	!

“来吧，你！”

" [hiː; hi] [kraɪd] [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .

"	he	cried	to	some	one	outside	the	tent	.
"	他	哭	到	一些	一	外部	这	帐篷	.

“他向帐篷外的人哭诉。”

" [get] [ðɪs] [pleɪs] [klɪrd] [aʊt] [ænd; ənd] [pæk] [ðə; ði] [stʌf] [ɑːn][ə; eɪ]['wægən] !
" **Get this place cleared out and pack the stuff on a wagon !**
" 得到 这 地方 已清除 出去 和 盒 这 东西 在 一个 车皮 !

“把这里清理干净，把东西装到马车上！”

[ðen] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] [læst] [tent] .
Then take down the last tent .
然后 拿 向下 这 最后的 帐篷 .

然后拆掉最后一个帐篷。

[liːv] [ðə; ði] [ʃæk] [stænd] .
Leave the shack stand .
离开 这 窝棚 站立 .

离开棚屋。

" [hɪr] [sæl] , [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['jʌŋənz] !
" **Here Sal , you take the young'uns !**
" 这里 萨尔 , 你 拿 这 年轻人 !

“萨尔，你带孩子们来！”

" [hiː; hi] ['ædɪd] .
" **he added .**
" 他 额外 .

他补充道。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] - [ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ! "
" **We'll have to keep ' em out of sight for a while ! "**
" 出色地 有 到 保持 - 呃 出去 的 视线 为了 一个 尽管 ! "

“我们得暂时把他们藏起来！”

" [naʊ] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ! " ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['wʊmən] ,
" **Now you come with me ! " ordered the woman ,**
" 现在 你 来 和 我 ! " 订购 这 女士 ,

“现在你跟我走！”女人命令道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['rʌfli] [kɔːt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [baɪ][ðə; ði][hændz] .
and she roughly caught Bunny and Sue by the hands .
和 她 大致 捕捉 兔子 和 起诉 经过 这 双手 .

她粗暴地抓住了邦妮和苏的手。

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [wiːd] [let] [juː; jʊ][goʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [kept] [stɪl] , [bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] ,
" **I told you we'd let you go if you kept still , but you didn't ,**
" 我 讲述 你 我们会 让 你 去 如果 你 保留 仍然 , 但 你 没有 ,

“我告诉过你，如果你不乱动我们就放你走，但你没有。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ænd; ənd] [naʊ] [juːl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] . "
" **she said , " and now you'll have to be kept a while longer . "**
" 她 说 , " 和 现在 你会 有 到 是 保留 一个 尽管 更长 . "

“她说，‘现在你还得再被关一段时间。’”

" [wɪə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] ['bʌni] , ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
" **We're not going with you ! " suddenly cried Bunny , pulling his hand away from**
" 是 不是 去 和 你 ! " 突然 哭 兔子 , 拉 他的 手 离开 从
[ðə; ði] ['wʊmənz] .
the woman's .
这 女性的 .

“我们不跟你走！”邦尼突然喊道，把手从女人手中抽了回来。

" [wɪə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !
" **We're not going with you !**
" 是 不是 去 和 你 !

“我们不跟你一起去！”

[wiː; wi][wɑːnt]['aʊər; ɑːr]['toʊbi]['poʊni][ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][hoʊm] ！ "

We	want	our	Toby	pony	and	we	want	to	go	home	!	"
我们	想	我们的	托比	小马	和	我们	想	到	去	家	！	"

我们想要我们的托比小马，我们想回家！

" [ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt]['aʊər; ɑːr][dɔːg] [splæʃ] ！ " ['sɒbd] [suː] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ɪn]

"	And	we	want	our	dog	Splash	!	"	sobbed	Sue	,	for	she	was	crying	in
"	和	我们	想	我们的	狗	溅	！	"	啜泣	起诉	,	为了	她	曾是	哭泣	在

['ɜːrnɪst] [naʊ] .

earnest	now	.
认真	现在	.

“我们还要我们的狗狗斯普拉什！”苏抽泣着说，她现在是真的哭了。

" [wɪə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !

"	We're	not	going	with	you	!
"	是	不是	去	和	你	!

“我们不跟你一起去！”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] , ['ɔːlsoʊ] , [pʊld] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɪpsi] ['wʊmən] .

"	and	she	,	also	,	pulled	away	from	the	gypsy	woman	.
"	和	她	,	还	,	拉	离开	从	这	吉普赛人	女士	.

“而且，她也疏远了那个吉普赛女人。”

" [seɪ] , [ðeə(r)] ['plʌki] ['lɪt(ə)l] [taɪks] ！ " [sed] [ðə; ði][mæn] .

"	Say	,	they're	plucky	little	tykes	!	"	said	the	man	.
"	说	,	它们是	勇敢的	小的	小孩	！	"	说	这	男人	.

“哎呀，这些小家伙真勇敢！”那人说道。

" [dəunt][biː; bi] [tuː] [rʌf] [wɪð; wɪθ] - [ɪm] , [sæl] .

"	Don't	be	too	rough	with	'	em	,	Sal	.
"	不	是	也	粗糙的	和	-	呃	,	萨尔	.

“别对他们太粗鲁，萨尔。”

[bʌt; bət] [kiːp] - [ɪm] [-]

But	keep	'	em	[	238	]
但	保持	-	呃	[	-	]

但保留它们[238]

['kwaɪət] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən][get] [ə'weɪ] .

quiet	until	we	can	get	away	.
安静的	直到	我们	能	得到	离开	.

保持安静，直到我们能离开为止。

[pʊt] - [ɪm] [ɪn][ə; eɪ]['wægən][ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] ！

Put	'	em	in	a	wagon	and	shut	the	door	!
放	-	呃	在	一个	车皮	和	关闭	这	门	！

把他们装进马车，关上车门！

['laɪvli] [naʊ] ！ "

Lively	now	!	"
热闹	现在	！	"

现在很热闹！

" [hɪr] !

"	Here	!
"	这里	!

“这里！

[juː; jʊ] ['kæri] [wʌn][ænd; ənd] [aɪl] ['kæri] [ðə; ði] ['ʌðər] ！ " [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] [kɔːld] " [sæl]

you	carry	one	and	I'll	carry	the	other	!	"	said	the	woman	who	was	called	"	Sal
你	携带	一	和	患病的	携带	这	其他	！	"	说	这	女士	WHO	曾是	称为	"	萨尔

.

:

.

“你拿一个，我拿另一个！”名叫“萨尔”的女人说道。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [suː] [ʌp][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [skriːmz] ,

"	Then	she	lifted	Sue	up	in	her	arms	,	in	spite	of	her	screams	,
"	然后	她	抬起	起诉	向上	在	她	武器	,	在	尽管如此	的	她	尖叫	,

“然后，尽管苏尖叫不止，她还是把苏抱了起来。”

[kɪks] [ænd; ənd] ['strʌglz] , [ænd; ənd][ræn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæk] .

kicks	and	struggles	,	and	ran	with	her	out	of	the	shack	.
踢	和	斗争	,	和	跑	和	她	出去	的	这	窝棚	.

她踢打挣扎，然后带着她跑出了小屋。

[ðə; ði] ['dʒɪpsi] [mæn] [kɔːt] ['bʌni] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

The	gypsy	man	caught	Bunny	up	in	the	same	way	,
这	吉普赛人	男人	捕捉	兔子	向上	在	这	相同的	方式	,

吉普赛人也用同样的方法抓住了邦尼。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [traɪd] [tuː; tə] [straɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɪsts] , [ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

though	the	little	fellow	tried	to	strike	with	his	fists	,	and	carried	him	out	.
尽管	这	小的	同伴	尝试	到	罢工	和	他的	拳头	,	和	携带	他	出去	.

虽然那个小家伙试图用拳头反抗，但他还是把他抬了出去。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['kærid] [tɔːrd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['geɪli] ['peɪntɪd]

Then	,	as	the	two	children	were	carried	toward	one	of	the	gaily	painted
然后	,	作为	这	二	孩子们	是	携带	朝向	一	的	这	兴高采烈地	绘

['wægənz] ,

wagons	,
马车	,

然后，当两个孩子被抬向其中一辆色彩鲜艳的马车时，

['bʌni] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['kæbɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] -

Bunny	caught	sight	of	a	man	running	out	of	the	wooden	cabin	with	the	red	-
兔子	捕捉	视线	的	一个	男人	跑步	出去	的	这	木制的	舱	和	这	红色的	-

[ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .

and	-	yellow	box	under	his	arm	.
和	-	黄色的	盒子	在下面	他的	手臂	.

兔子看到一个男人抱着红黄相间的盒子从木屋里跑了出来。

" [ðer; ðər] !

"	There	!
"	那里	!

“那里！

[aɪ] [ges] [juː; jʊ][wəʊnt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ！ " [snæpt] [ðə; ði] ['wʊmən] ,

I	guess	you	won't	get	out	of	that	place	in	a	hurry	!	"	snapped	the	woman	,
我	猜测	你	惯于	得到	出去	的	那	地方	在	一个	匆忙	！	"	啪啪	这	女士	,

“看来你一时半会儿是出不来了！”女人厉声说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [θrʌst] [suː] ['ɪntuː][ðə; ði]['wægən] .

as	she	thrust	Sue	into	the	wagon	.
作为	她	推力	起诉	进入	这	车皮	.

她一把将苏推进马车里。

['bʌni] [wʌz; wəz] [ʃʌvd] [ɪn]['æftər][hɪz; ɪz]['sɪstər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːr] [slæmd] [ʃʌt] .

Bunny	was	shoved	in	after	his	sister	,	and	the	door	slammed	shut	.
兔子	曾是	推搡	在	后	他的	姐姐	,	和	这	门	猛烈抨击	关闭	.

邦尼被姐姐推进去后，门砰的一声关上了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [dɑːrk][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['wægən] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɪtɪd] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [laɪk]

It	was	not	altogether	dark	inside	the	wagon	,	which	was	fitted	up	something	like
它	曾是	不是	共	黑暗的	里面	这	车皮	,	哪个	曾是	适配	向上	某物	喜欢

[ðə; ði][ɑːrk] ,

the	ark	,
这	方舟	,

马车内部并非完全黑暗，其内部布置得有点像方舟。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] ['dɪmli] [siː] [tʃerz] , [teiblz] , ['sliːpɪŋ] [bʌŋks] [ænd; ənd][ə; eɪ]

and	Bunny	and	Sue	could	dimly	see	chairs	,	tables	,	sleeping	bunks	and	a
和	兔子	和	起诉	可以	依稀	看	椅子	,	表格	,	睡眠	上下铺	和	一个

['lɪt(ə)l] [stoʊv] .

little	stove	.
小的	火炉	.

邦妮和苏隐约能看到椅子、桌子、睡床和一个小炉子。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt][ðə; ði]['wægən] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] ,

The	next	moment	the	wagon	started	off	,
这	下一个	片刻	这	车皮	开始	离开	,

下一刻，马车便启动了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [θʌd] - [θʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər]

and	they	could	hear	the	thud	-	thud	of	the	feet	of	the	horses	that	were
和	他们	可以	听到	这	砰的一声	-	砰的一声	的	这	脚	的	这	马匹	那	是

['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

drawing	it	.
绘画	它	.

他们能听到拉车的马蹄的咚咚声。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " ['sɒbd] [suː] , " [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [ɑːr; ər]['tæk] [-]

"	Oh	,	Bunny	!	"	sobbed	Sue	,	"	the	gypsies	are	tak	[	239	]
"	哦	,	兔子	!	"	啜泣	起诉	,	"	这	吉普赛人	是	tak	[	-	]

“哦，兔子！”苏抽泣着说，“吉普赛人拿走了[239]

[ɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [wiːl] ['nevər] [siː] ['dædi] , [ɔːr] ['mʌðər] , [ɔːr]['toʊbi] [ə'gen] !

ing	us	away	and	we'll	never	see	daddy	,	or	mother	,	or	Toby	again	!
ing	我们	离开	和	出色地	绝不	看	爸爸	,	或者	母亲	,	或者	托比	再次	!

把我们带走，我们就再也见不到爸爸、妈妈和托比了！

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	,	dear	!
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][ˌes oʊ 'biː][æz; əz] [suː] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst]

"	Bunny	wanted	to	sob	as	Sue	was	doing	,	but	he	felt	that	he	must
"	兔子	通缉	到	哭泣	作为	起诉	曾是	正在做	,	但	他	毛毡	那	他	必须

[nɑːt] .

not	.
不是	.

“邦尼想和苏一样哭泣，但他觉得自己不能哭。”

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [aʊt] [ænd; ənd] [help] [hɪz; ɪz] ['sɪstər]

He	must	be	brave	and	see	if	he	could	not	get	out	and	help	his	sister
他	必须	是	勇敢的	和	看	如果	他	可以	不是	得到	出去	和	帮助	他的	姐姐

[tuː; tə] [get] [aʊt] ['ɔːlsoʊ] .

to	get	out	also	.
到	得到	出去	还	.

他必须鼓起勇气，看看自己能不能出去，并帮助妹妹也出去。

[soʊ][hiː; hi] [held] [bæk] [hɪz; ɪz] [terz] , [ænd; ənd] ['paʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wægən] .

So	he	held	back	his	tears	,	and	pounded	on	the	doors	of	the	gypsy	wagon	.
所以	他	握住	后退	他的	眼泪	,	和	猛击	在	这	门	的	这	吉普赛人	车皮	.

于是他强忍着泪水，用力敲打着吉普赛篷车的车门。

" [let] [juː 'es] [get] [aʊt] !

"	Let	us	get	out	!
"	让	我们	得到	出去	!

“让我们出去！”

[let] [juː 'es] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] !

Let	us	get	out	of	here	!
让	我们	得到	出去	的	这里	!

我们快离开这里!

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] ['ænsər] , [ðə; ði] [dɔːz] [wɜːr; wər] [lɔkt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wægən] ['rʌmbld] [ɑːn]

But	no	one	answered	,	the	doors	were	locked	,	and	the	wagon	rumbled	on
但	不	一	回答	,	这	门	是	已锁定	,	和	这	车皮	隆隆声	在

['fæstər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

faster	than	before	.
快点	比	前	.

但无人应答，车门紧锁，马车隆隆驶过，速度比之前更快了。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ? " [æskt] [suː] .

"	What	are	we	going	to	do	?	"	asked	Sue	.
"	什么	是	我们	去	到	做	?	"	问	起诉	.

“我们该怎么办？”苏问道。

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] ['bʌni] [braʊn] .

"	I	don't	know	,	"	answered	Bunny	Brown	.
"	我	不	知道	,	"	回答	兔子	棕色的	.

“我不知道，”邦妮·布朗回答道。

[ɑːn][ænd; ənd] [ɑːn] ['rʌmbld] [ænd; ənd] [swei] [ðə; ði] ['wægən] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ˌɪn'saɪd] .

On	and	on	rumbled	and	swayed	the	wagon	,	with	the	two	children	inside	.
在	和	在	隆隆声	和	摇摆	这	车皮	,	和	这	二	孩子们	里面	.

马车载着两个孩子，颠簸摇晃地继续前行。

[ðeɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] [tʃerz] [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn] , [ænd; ənd] [kept] [kloʊz] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðər] .

They	found	some	chairs	to	sit	on	,	and	kept	close	to	one	another	.
他们	成立	一些	椅子	到	坐	在	,	和	保留	关闭	到	一	其他	.

他们找到几把椅子坐下，并彼此靠近。

['bʌni] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] .

Bunny	made	his	way	to	a	window	in	the	side	,	and	tried	to	look	out	.
兔子	制成	他的	方式	到	一个	窗户	在	这	边	,	和	尝试	到	看	出去	.

兔子爬到侧面的一扇窗户旁，试图向外看去。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] ['frɔːstɪd] [glæs] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]

But	the	window	was	of	frosted	glass	,	and	he	could	not	see	through	it
但	这	窗户	曾是	的	磨砂	玻璃	,	和	他	可以	不是	看	通过	它

.

:
.

但窗户是磨砂玻璃，他看不见里面的东西。

[nɔːr][kʊd; kəd][hiː; hi] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɔːr]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .

Nor	could	he	push	it	back	or	open	it	.
也不	可以	他	推	它	后退	或者	打开	它	.

他既无法把它推回去，也无法打开它。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] - [fiːt] ['pleɪnər] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ə; eɪ]

He	could	hear	the	horses	'	feet	plainer	now	,	and	they	seemed	to	be	on	a
他	可以	听到	这	马匹	-	脚	更朴素	现在	,	和	他们	似乎	到	是	在	一个

[roʊd] ,

road	,
路	,

他现在能更清楚地听到马蹄声了，它们似乎正在一条路上。

[ænd; ənd][nɑːt][ɑːn][ðə; ði][sɔːft] [græs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːldz] [ɔːr][ðə; ði] ['liːfi] [moʊld] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔːrɪst] .

and	not	on	the	soft	grass	of	the	fields	or	the	leafy	mould	of	a	forest	.
和	不是	在	这	柔软的	草	的	这	字段	或者	这	绿叶	模具	的	一个	森林	.

而不是在田野柔软的草地上，也不是在森林落叶覆盖的土壤上。

" [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['teɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] ? " [æskt] [suː] .

"	Where	are	they	taking	us	?	"	asked	Sue	.
"	在哪里	是	他们	采取	我们	?	"	问	起诉	.

“他们要把我们带到哪里去？”苏问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] ['bʌni] [braʊn] [ə'gen] . [-]

"	I	don't	know	,	"	answered	Bunny	Brown	again	.	[	240	]
"	我	不	知道	,	"	回答	兔子	棕色的	再次	.	[	-	]

“我不知道，”邦妮·布朗再次回答道。[240]

['æftər] [wʌt] [siːmd] [laɪk] ['meni] ['aʊərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] [laʊd] [ʃaʊts]

After	what	seemed	like	many	hours	to	the	children	,	they	suddenly	heard	loud	shouts
后	什么	似乎	喜欢	许多	小时	到	这	孩子们	,	他们	突然	听到	大声	喊叫

[ænd; ənd][kɔːlz] .

and	calls	.
和	呼叫	.

孩子们感觉过了好几个小时，突然听到了大声的喊叫声和呼喊声。

[huː] [meɪd] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [tel] .

Who	made	them	they	could	not	tell	.
WHO	制成	他们	他们	可以	不是	告诉	.

他们说不清是谁做的。

[ðen] ['bʌni] , ['kriːpɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] [hɜːrd] [ðə; ði]['draɪvər] ['snæpɪŋ]

Then	Bunny	,	creeping	close	to	the	front	of	the	wagon	heard	the	driver	snapping
然后	兔子	,	爬行	关闭	到	这	正面	的	这	车皮	听到	这	司机	啪啪

[hɪz; ɪz] [wɪp] ,

his	whip	,
他的	鞭	,

这时，悄悄靠近马车前面的邦尼听到了车夫挥鞭子的声音。

[æz; əz] [ðoʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [goʊ]['fæstər] .

as	though	trying	to	make	the	horses	go	faster	.
作为	尽管	尝试	到	制作	这	马匹	去	快点	.

仿佛想让马跑得更快似的。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , ['bʌni] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [seɪ] :

And	then	,	all	at	once	,	Bunny	heard	a	voice	say	:
和	然后	,	全部	在	一次	,	兔子	听到	一个	嗓音	说	:

突然，邦尼听到一个声音说：

" [hoʊld][ɑːn][ðer; ðər] !

"	Hold	on	there	!
"	抓住	在	那里	!

“等等！”

[stɑːp] [naʊ] !
Stop now !
停止 现在 !

停止!

[dəunt][traɪ][tuː; tə][get] [əˈweɪ] , [wiːv] [gɑːt][juː; jʊ] !
Don't try to get away , we've got you !
不 尝试 到 得到 离开 , 我们已经 得到 你 !

别想逃跑，我们抓到你了!

" [ə; eɪ] [θrɪl] [ʌv; əv][hoʊp] [keɪm] [tuː; tə] ['bʌniz] [hɑːrt] .
" A thrill of hope came to Bunny's heart .
" 一个 刺激 的 希望 来了 到 兔子的 心 .

“邦妮心中涌起一股希望。”

" [oʊ] , [suː] ! " [hiː; hi] [sed] , " ['meɪbi] [its] ['sʌmbɑːdi] [ə'restɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] ! "
" Oh , Sue ! " he said , " maybe it's somebody arresting the gypsies ! "
" 哦 , 起诉 ! " 他 说 , " 或许 它是 某人 逮捕 这 吉普赛人 ! "

“哦，苏！”他说，“也许是有人在逮捕吉普赛人！”

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ['dædi] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,
" Is it daddy , do you think ? " asked the little girl ,
" 是 它 爸爸 , 做 你 思考 ? " 问 这 小的 女孩 ,

“你觉得是爸爸吗？”小女孩问道。

[huːz] [feɪs] [wʌz; wəz] [striːkt] [wɪð; wɪθ][dɜːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [terz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ʃed] [ænd; ənd]
whose face was streaked with dirt from the tears she had shed and
谁 脸 曾是 条纹 和 污垢 从 这 眼泪 她 有 棚 和
[traɪd] [tuː; tə] [waɪp] [əˈweɪ] .
tried to wipe away .
尝试 到 擦拭 离开 .

她的脸上沾满了泪水留下的污渍，她试图擦掉这些污渍。

" ['meɪbi] , " [sed] ['bʌni] ['hoʊpfəli] .
" Maybe , " said Bunny hopefully .
" 或许 , " 说 兔子 希望 .

“也许吧，”邦尼满怀希望地说。

" ['enihaʊ] , [ðɪs] ['wægən][ɪz] ['stɑːpɪŋ] !
" Anyhow , this wagon is stopping !
" 无论如何 , 这 车皮 是 停止 !

“总之，这辆马车要停下来了！”

" [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .
" And so it was .
" 和 所以 它 曾是 .

事情就是这样。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [fiːl] [ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['goʊɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['sloʊli] ,
They could feel and hear the horses going more and more slowly ,
他们 可以 感觉 和 听到 这 马匹 去 更多的 和 更多的 缓慢地 ,

他们能感觉到并听到马匹的速度越来越慢。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] [væn][æt; ət] [læst] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] .
until the gypsy van at last came to a stop .
直到 这 吉普赛人 货车 在 最后的 来了 到 一个 停止 .

直到吉普赛人的货车最终停了下来。

[ðen] [sʌm; səm][wʌn] ['paʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] [kraɪd] :
Then some one pounded on the doors and cried :
然后 一些 一 猛击 在 这 门 和 哭 :

这时有人猛烈地敲门，哭喊着:

" [hɪr] [naʊ] , [aɪl] [breɪk] [ðiːz] [dɔːz] ['oʊpən] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [ˌʌn'lɑːk] - [ɪm] .
" Here now , I'll break these doors open if you don't unlock ' em .
" 这里 现在 , 患病的 休息 这些 门 打开 如果 你 不 开锁 - 呃 .

“如果你不开锁，我就把这些门砸开。”

[aɪ] [ges] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][ɪn] [hɪr] !
I guess the children are in here !
我 猜测 这 孩子们 是 在 这里 !

我猜孩子们都在这里!

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['graʊlɪŋ] ['ænsər] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [dɔːz] [fluː] ['oʊpən] ,
" There was a sort of growling answer , and then the doors flew open ,
" 那里 曾是 一个 种类 的 咆哮 回答 , 和 然后 这 门 飞翔 打开 ,

“听到一声低沉的咆哮，然后门就猛地打开了。”

['letɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]
letting in the light of the [241]
出租 在 这 光 的 这 [-]

让[241]的光芒照进来

['setɪŋ] [sʌn] .
setting sun .
环境 太阳 .

残阳。

[ə; eɪ]['kaɪndli] - [feɪst] [mæn] — [nɑːt][ə; eɪ]['dʒɪpsi] — [lʊkt] [ɪn][æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ænd; ənd]
A kindly - faced man — not a gypsy — looked in at Bunny and Sue , and
一个 亲切地 - 面对 男人 — 不是 一个 吉普赛人 — 看起来 在 在 兔子 和 起诉 , 和
['tʃɪrfəli] [kraɪd] :
cheerfully cried :
愉快地 哭 :

一个面容和善的男人——不是吉普赛人——看了看邦妮和苏，然后兴高采烈地喊道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði] [braʊn] ['tʃɪldrən] ? "
" Are you the Brown children ? "
" 是 你 这 棕色的 孩子们 ? "

“你们是布朗家的孩子吗？”

" [jes] — [ðæts] [huː] [wiː; wi][ɑːr; ər] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Yes — that's who we are , " said the little boy .
" 是的 — 那就是 WHO 我们 是 , " 说 这 小的 男生 .

“是的——我们就是这样的人，”小男孩说。

" [aɪm] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ]['sɪstər] [suː] . "
" I'm Bunny Brown and this is my Sister Sue . "
" 我是 兔子 棕色的 和 这 是 我的 姐姐 起诉 . "

“我是邦妮·布朗，这是我妹妹苏。”

" [ðen] [jʊə(r)] [ðə; ði][wʌnz] [wiːv] [kʌm] [tuː; tə]['reskjuː] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði]['mænz][rɪ'plaɪ] .
" Then you're the ones we've come to rescue ! " was the man's reply .
" 然后 你是 这 一个 我们已经 来 到 救援 ! " 曾是 这 男人的 回复 .

“那我们就是来救你们的！”那人回答道。

" [hoʊld] [ðoʊz] ['dʒɪpsiz] , [bɔɪz] .
" Hold those gypsies , boys .
" 抓住 那些 吉普赛人 , 男孩们 .

“伙计们，抓住那些吉普赛人。”

[dəunt] [let] ['eni] [ʌv; əv] - [ɪm] [get] [ə'weɪ] !
Don't let any of ' em get away !
不 让 任何 的 - 呃 得到 离开 !

别让他们一个也逃走!

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [raɪt] [naʊ] , " [hiː; hi][toʊld] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

You	**are**	**all**	**right**	**now**	**,**	**"**	**he**	**told**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**.**
你	是	全部	正确的	现在	,	"	他	讲述	兔子	和	起诉	.

“你们现在都没事了，”他对邦妮和苏说。

" [kʌm] [ɑːn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] .

"	**Come**	**on**	**out**	**of**	**the**	**wagon**	**.**
"	来	在	出去	的	这	车皮	.

“从马车里出来吧。”

[jʊə(r)] [wɪð; wɪθ] [frendz] , [ænd; ənd] [ðiːz] ['dʒɪpsiz] [wɪl] [suːn] [biː; bi][ɪn][dʒeɪl] ! "

You're	**with**	**friends**	**,**	**and**	**these**	**gypsies**	**will**	**soon**	**be**	**in**	**jail**	**!**	**"**
你是	和	朋友们	,	和	这些	吉普赛人	将要	很快	是	在	监狱	!	"

你和朋友们在一起，这些吉普赛人很快就会被关进监狱！

" [ɪz] — [ɪz]['aʊər; ɑːr] ['dædi] [hɪr] ? " [æskt] [suː] , ['redi] [tuː; tə][kraɪ] [ə'gen] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm]

"	**Is**	**—**	**is**	**our**	**daddy**	**here**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**,**	**ready**	**to**	**cry**	**again**	**,**	**but**	**this**	**time**
"	是	—	是	我们的	爸爸	这里	?	"	问	起诉	,	准备好	到	哭	再次	,	但	这	时间

[frʌm; frəm][dʒɔɪ] .

from	**joy**	**.**
从	喜悦	.

“爸爸……爸爸在这里吗？”苏问道，眼泪又要夺眶而出，但这次是喜极而泣。

" [wel] , [hiː; hi] ['iznt] [hɪr] [dʒʌst] [ðɪs] ['mɪnɪt] , " [sed] [ðə; ði][kaɪnd] - [feɪst] [mæn] ,

"	**Well**	**,**	**he**	**isn't**	**here**	**just**	**this**	**minute**	**,**	**"**	**said**	**the**	**kind**	**-**	**faced**	**man**	**,**
"	出色地	,	他	不是	这里	只是	这	分钟	,	"	说	这	种类	-	面对	男人	,

“嗯，他现在不在这儿，”那位面容和善的男士说道。

" [bʌt; bət] ['hiːl] [biː; bi] [hɪr] ['prɪti] [suːn] .

"	**but**	**he'll**	**be**	**here**	**pretty**	**soon**	**.**
"	但	地狱	是	这里	漂亮的	很快	.

但他很快就会到。

['hiːz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] .

He's	**on**	**his**	**way**	**.**
他是	在	他的	方式	.

他正在路上。

[hiː; hi] ['telifəund] [juː 'es][tuː; tə][stɑːp] [ðɪs] ['dʒɪpsi]['kærəvæn][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][wəːnt, weənt][ɪn][wʌn]

He	**telephoned**	**us**	**to**	**stop**	**this**	**gypsy**	**caravan**	**and**	**see**	**if**	**you**	**weren't**	**in**	**one**
他	电话	我们	到	停止	这	吉普赛人	大篷车	和	看	如果	你	不是	在	一

[ʌv; əv][ðə; ði]['wægənz][ænd; ənd] ,

of	**the**	**wagons**	**and**	**,**
的	这	马车	和	,

他打电话给我们，让我们拦下这辆吉普赛篷车，看看你是不是在其中一辆篷车里。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] ! "

sure	**enough**	**,**	**you**	**were**	**!**	**"**
当然	足够的	,	你	是	!	"

果然如此！

" [ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt]['aʊər; ɑːr]['poʊni]['toʊbi] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][dɔːg] [splæʃ] ? " [æskt]

"	**And**	**have**	**you**	**got**	**our**	**pony**	**Toby**	**,**	**and**	**our**	**dog**	**Splash**	**?**	**"**	**asked**
"	和	有	你	得到	我们的	小马	托比	,	和	我们的	狗	溅	?	"	问

['bʌni] ,

Bunny	**,**
兔子	,

“你们带上我们的小马托比和狗狗斯普拉什了吗？”邦尼问道。

[huː] [wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ] [naʊ] .

who	**was**	**smiling**	**now**	**.**
WHO	曾是	微笑	现在	.

现在是谁在微笑？

" [wel] , [wi:v] ['kæptʃərd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][dɔ:gz] , ['pəuniz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['dʒɪpsiz]
" **Well , we've captured a lot of dogs , ponies and horses , as well as gypsies**
" 出色地 , 我们已经 捕获 一个 很多 的 狗 , 小马 和 马匹 , 作为 出色地 作为 吉普赛人
,
,
,

“嗯，我们抓到了很多狗、小马和马，还有吉普赛人。”

" [sed] [ə'nʌðər] [mæn] ,
" said another man ,
" 说 其他 男人 ,

“另一个人说道，”

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv] [jɔ:rz] [ɑ:r; ər][wɪð; wɪθ] - [ɪm] [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] - [ɪm] [bæk] .
" and I guess if any of yours are with ' em you can have ' em back .
" 和 我 猜测 如果 任何 的 你的 是 和 - 呃 你 能 有 - 呃 后退 .

“我想，如果你的孩子和他们在一起，你可以把他们要回来。”

[lænd] [seiks] !
Land sakes !
土地 清酒 !

看在老天的份上！

[tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ði:z] ['dʒɪpsiz] [traɪd] [tu:; tə]['kɪdnæp][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ! "
to think that these gypsies tried to kidnap the children ! "
到 思考 那 这些 吉普赛人 尝试 到 绑架 这 孩子们 ! "

真不敢相信这些吉普赛人竟然试图绑架孩子！

" [noʊ] , [noʊ] !
" No , no !
" 不 , 不 !

不，不！

[wi:; wi] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv]['teɪkən][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [-]
We would not have taken them away [242]
我们 会 不是 有 已采取 他们 离开 [-]

我们不会把它们带走[242]

[fɑ:r] ! " [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [sɔ:] [ðə; ði] ['wʊmən] [kɔ:ld] " [sæl] . "
far ! " exclaimed a voice , and Bunny and Sue saw the woman called " Sal . "
远的 ! " 惊呼 一个 嗓音 , 和 兔子 和 起诉 锯 这 女士 称为 " 萨尔 . "

“好远啊！”一个声音喊道，邦妮和苏看到了一个名叫“萨尔”的女人。

" [wʌt] [wɜ:r; wər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] - [ɪm] ? " [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['rɛsˌkju:ɚz] .
" What were you going to do with ' em ? " asked one of the rescuers .
" 什么 是 你 去 到 做 和 - 呃 ? " 问 一 的 这 救援人员 .

“你们打算怎么处置他们？”一名救援人员问道。

" [dʒʌst]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˌju: 'es][ʌn'tɪl] [wi:; wi][kʊd; kəd] [get] [ə'weɪ] . "
" Just going to keep them with us until we could get away . "
" 只是 去 到 保持 他们 和 我们 直到 我们 可以 得到 离开 . "

“我们打算先把他们留在身边，直到我们能离开为止。”

" [wel] , [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [get] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][du:] ,
" Well , you didn't get away , and it will be some time before you do ,
" 出色地 , 你 没有 得到 离开 , 和 它 将要 是 一些 时间 前 你 做 ,

“哼，你没能逃脱，而且你还需要一段时间才能逃脱。”

['æftər] [ðɪs] , " [sed] [ðə; ði][kaɪnd] - [feɪst] [mæn] .
after this , " said the kind - faced man .
后 这 , " 说 这 种类 - 面对 男人 .

“之后，”面容和善的男子说道。

" [juː; jʊ] ['dʒɪpsiz] [wɪl] [ɔːl] [goʊ] [tuː; tə] [dʒeɪl] .

"	You	gypsies	will	all	go	to	jail	.
"	你	吉普赛人	将要	全部	去	到	监狱	.

“你们这些吉普赛人都要进监狱。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægən] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

"	Bunny	and	Sue	got	out	of	the	wagon	and	looked	about	them	.
"	兔子	和	起诉	得到	出去	的	这	车皮	和	看起来	关于	他们	.

“邦妮和苏从马车里出来，环顾四周。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kraʊd] [hæd; həd]

They	were	on	the	edge	of	a	little	village	,	and	quite	a	crowd	had
他们	是	在	这	边缘	的	一个	小的	村庄	,	和	相当	一个	人群	有

['gæðərd] .

gathered	.
聚集	.

他们当时在一个小村庄的边缘，已经聚集了不少人。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dʒɪpsi] ['wægənz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːrk] - [feɪst] [men] , ['wɪmɪn]

There	were	a	number	of	gypsy	wagons	,	and	the	dark	-	faced	men	,	women
那里	是	一个	数字	的	吉普赛人	马车	,	和	这	黑暗的	-	面对	男人	,	女性

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

and	children	,
和	孩子们	,

那里有许多吉普赛篷车，还有肤色黝黑的男人、女人和孩子，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ðem; ðəm] , [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [pə'liːs] .

who	had	been	in	them	,	seemed	to	be	in	charge	of	the	village	police	.
WHO	有	到过	在	他们	,	似乎	到	是	在	收费	的	这	村庄	警察	.

那些曾经参与其中的人，似乎负责村里的警察事务。

" [oʊ] , [ðeəz; ðəz] ['toʊbi] ! " [kraɪd] ['bʌni] ,

"	Oh	,	there's	Toby	!	"	cried	Bunny	,
"	哦	,	有	托比	!	"	哭	兔子	,

“哦，托比在那儿！”邦尼喊道。

[æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [pet] [trɪk] ['poʊni] [taɪd] [bɪ'haɪnd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægənz] .

as	he	saw	the	pet	trick	pony	tied	behind	one	of	the	wagons	.
作为	他	锯	这	宠物	诡计	小马	系	在后面	一	的	这	马车	.

他看到那匹宠物小戏马被拴在其中一辆马车后面。

" [ðeəz; ðəz] ['toʊbi] , [suː] !

"	There's	Toby	,	Sue	!
"	有	托比	,	起诉	!

“托比在那儿，苏！”

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃetlənd] ['poʊni] [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ə'raʊnd] [ɪts]

"	and	he	rushed	up	to	the	Shetland	pony	and	threw	his	arms	around	its
"	和	他	匆忙	向上	到	这	设得兰群岛	小马	和	扔	他的	武器	大约	它是

[nek] .

neck	.
脖子	.

“然后他冲到设得兰矮种马跟前，一把抱住了它的脖子。”

" [ænd; ənd] [hɪəz] [splæʃ] ! " [kraɪd] [suː] , ['læfɪŋ] [naʊ] ,

"	And	here's	Splash	!	"	cried	Sue	,	laughing	now	,
"	和	这里是	溅	!	"	哭	起诉	,	笑	现在	,

“瞧，这就是Splash！”苏笑着喊道。

[æz; əz][ə; eɪ][dɔːg] ['skræmbld] [aʊt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['wægən][ænd; ənd] ['ferli] [liːpt] [ɑːn][hɜːr; hər][ænd; ənd]

as	a	dog	scrambled	out	of	another	wagon	and	fairly	leaped	on	her	and
作为	一个	狗	打乱	出去	的	其他	车皮	和	相当	跳跃	在	她	和

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

一只狗从另一辆马车里窜出来，径直扑向她和邦妮。

" [wiː; wi][gɑːt]['aʊər; ɑːr][dɔːg][ænd; ənd]['poʊni] [bæk] !

"	We	got	our	dog	and	pony	back	!
"	我们	得到	我们的	狗	和	小马	后退	!

我们找回了我们的狗和小马!

" [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] .

"	And	so	they	had	.
"	和	所以	他们	有	.

“他们确实做到了。”

" [teɪk] [ðiːz] ['dʒɪpsiz] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪl] ,

"	Take	these	gypsies	to	the	jail	,
"	拿	这些	吉普赛人	到	这	监狱	,

“把这些吉普赛人关进监狱，”

" [sed] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd][fɜːrst] [lʊkt] [ɪn][ɑːn] [suː] [ænd; ənd] ['bʌni] [wen] [-]

"	said	the	man	who	had	first	looked	in	on	Sue	and	Bunny	when	[	243	]
"	说	这	男人	WHO	有	第一的	看起来	在	在	起诉	和	兔子	什么时候	[	-	]

“第一个去看望 Sue 和 Bunny 的人说道[243]

[ðə; ði] [lɔkt] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .

the	locked	doors	were	opened	.
这	已锁定	门	是	打开	.

锁着的门被打开了。

" [teɪk] - [ɪm] [tuː; tə][dʒeɪl] — ['evri] [wʌn][ʌv; əv] - [ɪm] — [ænd; ənd] [wiːl] [stɔːr] [ðer; ðər]['wægənz] ,

"	Take	'	em	to	jail	—	every	one	of	'	em	—	and	we'll	store	their	wagons	,
"	拿	-	呃	到	监狱	—	每一个	一	的	-	呃	—	和	出色地	店铺	他们的	马车	,

“把他们一个个都抓进监狱，然后我们把他们的马车都收起来。”

['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [stʌf] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] . "

horses	and	stuff	until	we	see	who	it	belongs	to	.	"
马匹	和	东西	直到	我们	看	WHO	它	属于	到	.	"

“先把马匹和其他东西收起来，等我们找到主人再说。”

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi] [stʊd]

"	There's	a	red	-	and	-	yellow	box	!	"	cried	Bunny	,	from	where	he	stood
"	有	一个	红色的	-	和	-	黄色的	盒子	!	"	哭	兔子	,	从	在哪里	他	站立

[bɪ'saɪd] ['toʊbi] .

beside	Toby	.
旁	托比	.

“那里有个红黄相间的盒子！”邦尼站在托比旁边喊道。

" [its] ['mɪstər] . - [ænd; ənd][hiː; hi][wəʊnt][biː; bi] [pʊr] [ɪf] [hiː; hi] [gets] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

"	It's	Mr	.	Tallman's	and	he	won't	be	poor	if	he	gets	it	back	.
"	它是	先生	.	-	和	他	惯于	是	贫穷的	如果	他	获得	它	后退	.

“那是塔尔曼先生的，如果他能找回它，他就不会贫穷了。”

[its] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['wægənz] .

It's	in	one	of	the	wagons	.
它是	在	一	的	这	马车	.

在其中一节车厢里。

['mɪstər] . ['tɔlmən] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː] ! "

Mr	.	Tallman	wants	it	!	"
先生	.	高个子	想要	它	!	"

塔尔曼先生想要它!

" [wel] , [ðen] [wiːl] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [gets] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] , " [sed] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] .

"	Well	,	then	we'll	see	that	he	gets	it	back	,	"	said	the	constable	.
"	出色地	,	然后	出色地	看	那	他	获得	它	后退	,	"	说	这	警官	.

“好，那我们就看看能不能让他把东西拿回来，”警员说道。

" [sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['wægənz] , [bɔɪz] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks] , " [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ,

"	Search	the	wagons	,	boys	,	for	a	red	-	and	-	yellow	box	,	"	he	ordered	,
"	搜索	这	马车	,	男孩们	,	为了	一个	红色的	-	和	-	黄色的	盒子	,	"	他	订购	,

“孩子们，去马车上找一个红黄相间的箱子，”他命令道。

" [ænd; ənd] [hoʊld] [ɑːn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['mɪstər] . ['tɔlmən] , [huː'evər] [hiː; hi] [ɪz] .

"	and	hold	on	to	it	for	this	Mr	.	Tallman	,	whoever	he	is	.
"	和	抓住	在	到	它	为了	这	先生	.	高个子	,	谁	他	是	.

“把它留给这位塔尔曼先生，不管他是谁。”

[ðen] [lɑːk] [ʌp] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] .

Then	lock	up	the	gypsies	.
然后	锁	向上	这	吉普赛人	.

然后把吉普赛人关起来。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] .

And	bring	the	children	to	my	house	.
和	带来	这	孩子们	到	我的	房子	.

把孩子们带到我家来。

[ðeɪ] [kæn; kən] [steɪ] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [kʌmz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] . "

They	can	stay	there	until	their	father	comes	for	them	.	"
他们	能	停留	那里	直到	他们的	父亲	来	为了	他们	.	"

他们可以待在那里，直到他们的父亲来接他们。

" [ænd; ənd] [kæn; kən] [wiː; wi] [teɪk] ['toʊbi] [ænd; ənd] [splæʃ] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	And	can	we	take	Toby	and	Splash	?	"	asked	Bunny	.
"	和	能	我们	拿	托比	和	溅	?	"	问	兔子	.

“我们可以带上托比和斯普拉什吗？”邦尼问道。

" [ʃʊr] , [juː; jʊ] [kæn; kən] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . ['rɑːskoʊ] , [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] .

"	Sure	,	you	can	!	"	cried	Mr	.	Roscoe	,	the	constable	.
"	当然	,	你	能	!	"	哭	先生	.	罗斯科	,	这	警官	.

“当然可以！”警员罗斯科先生喊道。

" [ðeə(r)] [jɔːrz] [tuː; tə] [duː] [wʌt] [juː; jʊ] [laɪk] [wɪð; wɪθ] ,

"	They're	yours	to	do	what	you	like	with	,
"	它们是	你的	到	做	什么	你	喜欢	和	,

“它们归你所有，你想怎么处置都行。”

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [gɑːt] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . "

now	that	we've	got	them	away	from	the	gypsies	for	you	.	"
现在	那	我们已经	得到	他们	离开	从	这	吉普赛人	为了	你	.	"

现在我们已经帮你们把他们从吉普赛人手里带走了。

" [oʊ] , [aɪm] [soʊ] [glæd] ! " [sed] [suː] .

"	Oh	,	I'm	so	glad	!	"	said	Sue	.
"	哦	,	我是	所以	高兴的	!	"	说	起诉	.

“哦，我太高兴了！”苏说道。

" [soʊ] [ˌeɪ 'em] [aɪ] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] .

"	So	am	I	,	"	said	Bunny	Brown	.
"	所以	是	我	,	"	说	兔子	棕色的	.

“我也是，”邦妮·布朗说道。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ðɪ]['dʒɪpsi][bænd][wʌz; wəz][led] [ə'weɪ] [tuː; tə][dʒeɪl] ,

And	,	as	the	gypsy	band	was	led	away	to	jail	,
和	,	作为	这	吉普赛人	乐队	曾是	引领	离开	到	监狱	,

当这群吉普赛人被押往监狱时，

[ænd; ənd] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['toʊbi] [tɔːrd] ['mɪstər] . ['rɑskoʊz] [haʊs] ,

and	when	Bunny	and	Sue	were	leading	Toby	toward	Mr	.	Roscoe's	house	,
和	什么时候	兔子	和	起诉	是	领导	托比	朝向	先生	.	罗斯科的	房子	,

[wɪð; wɪθ] [splæʃ] ['fɑːloʊɪŋ] , [ə'lɔːŋ] [-]

with	Splash	following	,	along	[	244	]
和	溅	下列的	,	沿着	[	-	]

当邦妮和苏带着托比前往罗斯科先生的家时，斯普拉什跟在后面，沿着[244]

[keɪm] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] , [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] , [ænd; ənd] , [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kwaɪt]

came	an	automobile	,	in	a	cloud	of	dust	,	and	,	before	it	had	quite
来了	一个	汽车	,	在	一个	云	的	灰尘	,	和	,	前	它	有	相当

[stɑːpt] ,

stopped	,
停止	,

一辆汽车扬起一阵尘土驶来，还没完全停稳，

[aʊt] [dʒʌmpt] ['mɪstər] . [braʊn] .

out	jumped	Mr	.	Brown	.
出去	跳了起来	先生	.	棕色的	.

布朗先生跳了出来。

" [dɪd][juː; jʊ][get][maɪ] ['tʃɪldrən] ? " [hiː; hi][kraɪd] .

"	Did	you	get	my	children	?	"	he	cried	.
"	做过	你	得到	我的	孩子们	?	"	他	哭	.

“你找到我的孩子了吗？”他喊道。

" [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] , ['dædi] ! " ['ænsər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

"	Here	we	are	,	Daddy	!	"	answered	Bunny	and	Sue	for	themselves	.
"	这里	我们	是	,	爸爸	!	"	回答	兔子	和	起诉	为了	他们自己	.

“爸爸，我们到了！”邦妮和苏异口同声地回答道。

" [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər][ænd; ənd][wiː; wi][gɑːt] [bæk] ['toʊbi][ænd; ənd] [splæʃ] !

"	Here	we	are	and	we	got	back	Toby	and	Splash	!
"	这里	我们	是	和	我们	得到	后退	托比	和	溅	!

“我们回来了，托比和斯普拉什回来了！”

" [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] [kraɪd] :

"	And	then	a	woman's	voice	cried	:
"	和	然后	一个	女性的	嗓音	哭	:

然后，一个女人的声音喊道：

" [oʊ] , [aɪm][soʊ][glæd] !

"	Oh	,	I'm	so	glad	!
"	哦	,	我是	所以	高兴的	!

“哦，我太高兴了！”

" [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] ['kwɪkli] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [klɑːspɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɪn]

"	And	Mrs	.	Brown	quickly	followed	her	husband	,	clasping	Bunny	and	Sue	in
"	和	太太	.	棕色的	迅速地	随后	她	丈夫	,	紧握	兔子	和	起诉	在

[hɜːr; hər][ɑːrmz] .

her	arms	.
她	武器	.

布朗太太紧紧抱着邦妮和苏，跟在丈夫身后。

" [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['bʌni] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	What	happened	to	you	,	Bunny	?	"	asked	his	mother	.
"	什么	发生	到	你	,	兔子	?	"	问	他的	母亲	.

“小兔子，你怎么了？”他妈妈问。

" [wer] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ?
" Where were you ?
" 在哪里 是 你 ?

“当时你在哪里?

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː][ænd; ənd] [wer] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] ? "
What did you do and where did you go ? "
什么 做过 你 做 和 在哪里 做过 你 去 ? "

你做了什么? 去了哪里?

" [wiː; wi] [went] [tuː; tə][faɪnd]['toʊbi] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" We went to find Toby , " answered the little boy .
" 我们 去 到 寻找 托比 , " 回答 这 小的 男生 .

“我们去找托比了,”小男孩回答道。

" [ə; eɪ] [bɔɪ] [toʊld][jʊː 'es] [wer] [ðə; ði]['dʒɪpsi][kæmp][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [went] [ðer; ðər] , [ænd; ənd]
" A boy told us where the gypsy camp was , and we went there , and
" 一个 男生 讲述 我们 在哪里 这 吉普赛人 营 曾是 , 和 我们 去 那里 , 和
[wiː; wi] [faʊnd] ['toʊbi] .
we found Toby .
我们 成立 托比 .

“一个男孩告诉我们吉普赛营地在哪里，我们就去了那里，找到了托比。”

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] ['wʊdnt] [let] [jʊː 'es] [kʌm] [ə'weɪ] , — [ænd; ənd]
But the man and woman wouldn't let us come away , — and
但 这 男人 和 女士 不会 让 我们 来 离开 , — 和

但是那对男女不让我们离开，——

[wiː; wi] [sɔː] ['mɪstər] . - [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks][ænd; ənd] — — "
we saw Mr . Tallman's red - and - yellow box and — — "
我们 锯 先生 . - 红色的 - 和 - 黄色的 盒子 和 — — "

我们看到了塔尔曼先生的红黄相间的盒子，然后——”

" [gʊd] ['greɪʃəs] , ['bʌni] [braʊn] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
" Good gracious , Bunny Brown ! " cried his father .
" 好的 亲切 , 兔子 棕色的 ! " 哭 他的 父亲 .

“我的天哪，邦尼·布朗！”他父亲喊道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [tel] ['eni] [mɔːr] [juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv] [breθ] [ɪ'nʌf] [left] [tuː; tə] [iːt] [jʊr; jər] ['sʌpər] ! "
" If you tell any more you won't have breath enough left to eat your supper ! "
" 如果 你 告诉 任何 更多的 你 惯于 有 气息 足够的 左边 到 吃 你的 晚餐 ! "

“你再说下去，恐怕连晚饭都吃不下了！”

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][jʊː 'es] , ['dædi] ? " [æskt] [suː] .
" But how did you find us , Daddy ? " asked Sue .
" 但 如何 做过 你 寻找 我们 , 爸爸 ? " 问 起诉 .

“可是爸爸，您是怎么找到我们的呢?”苏问道。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][ænd; ənd] ['mʌðər] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [kʌm] [fɔːr; fər][jʊː 'es][ænd; ənd] [teɪk] [jʊː 'es]
" How did you and mother know where to come for us and take us
" 如何 做过 你 和 母亲 知道 在哪里 到 来 为了 我们 和 拿 我们
[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] ? "
away from the gypsies ? "
离开 从 这 吉普赛人 ? "

“你和妈妈是怎么知道该去哪里接我们，把我们带离吉普赛人的?”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [ʃoʊd] [juː; jʊ][ðə; ði]['dʒɪpsi][kæmp] [-]
" The little boy who showed you the gypsy camp [245]
" 这 小的 男生 WHO 显示 你 这 吉普赛人 营 [-]

“带你参观吉普赛营地的小男孩[245]

[toʊld][ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

told	us	about	you	,	"	said	Mr	.	Brown	.
讲述	我们	关于	你	,	"	说	先生	.	棕色的	.

布朗先生说：“他跟我们讲过你。”

" ['æftər][hiː; hi] [ʃoʊd] [juː; jʊ] [wer] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [went] [ɑːn][ðə; ði] ['erənd] [fɔːr; fər]

"	After	he	showed	you	where	the	camp	was	,	and	went	on	the	errand	for
"	后	他	显示	你	在哪里	这	营	曾是	,	和	去	在	这	差事	为了

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

his	mother	,
他的	母亲	,

“他带你看了营地的位置，然后替他母亲办了些事之后，

[hiː; hi] [stɑːpt] [bæk] [wer] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [wɜːr; wər] [kæmpt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [faʊnd]

he	stopped	back	where	the	gypsies	were	camped	to	see	if	you	had	found
他	停止	后退	在哪里	这	吉普赛人	是	露营	到	看	如果	你	有	成立

[jʊr; jər]['poʊni][ænd; ənd][wɜːr; wər][ɔːl] [raɪt] .

your	pony	and	were	all	right	.
你的	小马	和	是	全部	正确的	.

他回到吉普赛人扎营的地方，看看你是否找到了你的小马，是否一切安好。

" [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [juː; jʊ][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɪpsi] ['wægənz] ['hʌrɪŋ]

"	But	instead	of	finding	you	he	saw	the	last	of	the	gypsy	wagons	hurrying
"	但	反而	的	寻找	你	他	锯	这	最后的	的	这	吉普赛人	马车	匆忙

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

但他没有找到你，而是看到最后一辆吉普赛篷车匆匆离去。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] ['meɪbi] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

and	then	he	thought	maybe	something	was	wrong	.
和	然后	他	想法	或许	某物	曾是	错误的	.

然后他觉得可能出事了。

[soʊ][hiː; hi] ['hɜːrid] [ænd; ənd][toʊld][ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɪpsi][kæmp] .

So	he	hurried	and	told	me	and	I	went	to	the	gypsy	camp	.
所以	他	慌忙	和	讲述	我	和	我	去	到	这	吉普赛人	营	.

于是他赶紧告诉我，我就去了吉普赛营地。

[ðen] [aɪ] [met] [ə; eɪ]['fɑːrmər] [huː] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə]

Then	I	met	a	farmer	who	said	he	had	seen	two	little	children	walking	up	to
然后	我	遇见	一个	农民	WHO	说	他	有	已见	二	小的	孩子们	步行	向上	到

[ðə; ði] ['dʒɪpsi] [tents] ,

the	gypsy	tents	,
这	吉普赛人	帐篷	,

后来我遇到一位农民，他说他看到两个小孩朝吉普赛人的帐篷走去。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['hædnt] [siːn] [ðem; ðəm] [kʌm] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [left] .

but	he	hadn't	seen	them	come	away	before	the	gypsies	left	.
但	他	之前没有	已见	他们	来	离开	前	这	吉普赛人	左边	.

但在吉普赛人离开之前，他并没有看到他们离开。

[ðen] [aɪ] [gest] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

Then	I	guessed	they	must	have	taken	you	with	them	,
然后	我	猜对了	他们	必须	有	已采取	你	和	他们	,

于是我猜他们一定是把你带走了。

[ðoʊ] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðeɪ] [hæd; həd]['toʊbi][ænd; ənd] [splæʃ] .

though	I	didn't	know	they	had	Toby	and	Splash	.
尽管	我	没有	知道	他们	有	托比	和	溅	.

虽然我不知道他们有托比和斯普拉什。

" [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] ,

"	I	found	out	which	way	the	gypsies	were	going	,
"	我	成立	出去	哪个	方式	这	吉普赛人	是	去	,

“我弄清楚了吉普赛人要去的方向，

[ænd; ənd] [aɪ] ['telifəund] [ɑːn] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [ə'rest] [ðem; ðəm] .

and	I	telephoned	on	ahead	of	them	to	have	the	constable	arrest	them	.
和	我	电话	在	前方	的	他们	到	有	这	警官	逮捕	他们	.

我先于他们打电话让警员逮捕了他们。

[hiː; hi] [dɪd] ; [ænd; ənd] [hɪr] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] , [ænd; ənd] ['mʌðər]

He	did	;	and	here	you	are	,	and	mother
他	做过	;	和	这里	你	是	,	和	母亲

他做到了；于是你就在这里，妈妈。

[ænd; ənd] [aɪ] [keɪm] [ɑːn] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] .

and	I	came	on	as	fast	as	we	could	in	an	automobile	to	get	you	.
和	我	来了	在	作为	快速地	作为	我们	可以	在	一个	汽车	到	得到	你	.

我开车以最快的速度赶来接你。

[ænd; ənd] [naʊ] [jʊə(r)] [ɔːl] [raɪt] ! "

And	now	you're	all	right	!	"
和	现在	你是	全部	正确的	!	"

现在你没事了！

" [ænd; ənd] [soʊ] [ɪz] ['toʊbi] ! " [sed] ['bʌni] , ['læfɪŋ] [naʊ] .

"	And	so	is	Toby	!	"	said	Bunny	,	laughing	now	.
"	和	所以	是	托比	!	"	说	兔子	,	笑	现在	.

“托比也是！”邦尼笑着说。

" [ænd; ənd] [soʊ] [ɪz] [splæʃ] ! " ['ædɪd] [suː] , [hɜːr; hər] [terz] ['ɔːlsoʊ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['læftər] .

"	And	so	is	Splash	!	"	added	Sue	,	her	tears	also	changed	to	laughter	.
"	和	所以	是	溅	!	"	额外	起诉	,	她	眼泪	还	已更改	到	笑声	.

“Splash也是！”苏补充道，她的眼泪也变成了笑声。

" [bʌt; bət] [wɒts] [ðɪs] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [red] - [ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['rɑːskoʊ] , [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] .

"	But	what's	this	about	a	red	-	and	-	yellow	box	?	"	asked	Mr	.	Roscoe	,	the	constable	.
"	但	是什么	这	关于	一个	红色的	-	和	-	黄色的	盒子	?	"	问	先生	.	罗斯科	,	这	警官	.

“可是这个红黄相间的盒子是怎么回事？”警员罗斯科先生问道。

" [wiː; wi] [dɪd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [-]

"	We	did	find	it	[	246	]
"	我们	做过	寻找	它	[	-	]

“我们确实找到了[246]

[ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wægənz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,

in	one	of	the	gypsy	wagons	,	"	he	added	,
在	一	的	这	吉普赛人	马车	,	"	他	额外	,

“在其中一辆吉普赛篷车里，”他补充道。

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['pepərz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] — [stɑːks] [ænd; ənd] [bɑːndz] . "

"	and	it	seems	to	have	a	lot	of	papers	in	it	—	stocks	and	bonds	.	"
"	和	它	似乎	到	有	一个	很多	的	文件	在	它	—	股票	和	债券	.	"

“而且里面似乎有很多文件——股票和债券。”

" [ðeə(r)] ['mɪstər] . - , " [sed] ['bʌni] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	They're	Mr	.	Tallman's	,	"	said	Bunny	to	his	father	.
"	它们是	先生	.	-	,	"	说	兔子	到	他的	父亲	.

“那是塔尔曼先生的，”邦尼对他的父亲说。

" [dəunt][juː; jʊ] - ['membər] [hiː; hi][lɔːst] - [ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt] [pʊr] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [sel]
" Don't you ' member he lost ' em , and he got poor and had to sell
" 不 你 - 成员 他 丢失的 - 呃 , 和 他 得到 贫穷的 和 有 到 卖
['toʊbi] ?
Toby ?
托比 ?

“你难道不记得他把它们都弄丢了，变得很穷，不得不把托比卖掉吗？”

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði][bɑːks][ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] [wen] [wiː; wi] [krɔːld] [θruː] [ðə; ði]['dʒɪpsi] [tent] ,
We found the box in the cabin when we crawled through the gypsy tent ,
我们 成立 这 盒子 在 这 舱 什么时候 我们 爬行 通过 这 吉普赛人 帐篷 ,

我们爬过吉普赛帐篷时，在小屋里发现了这个盒子。

" [ænd; ənd] ['bʌni] [toʊld][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" and Bunny told all about it .
" 和 兔子 讲述 全部 关于 它 .

“然后邦妮把事情都告诉了大家。”

[ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] ,
And , surely enough ,
和 , 一定 足够的 ,

果不其然，

[wen] [ðə; ði][bɑːks][wʌz; wəz]['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][hæv; həv][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['pepərz]['stoʊlən][frʌm; frəm]['mɪstər]
when the box was opened it did have in it the papers stolen from Mr
什么时候 这 盒子 曾是 打开 它 做过 有 在 它 这 文件 被盗 从 先生
. ['tɔlmən] ,
. Tallman ,
. 高个子 ,

打开盒子后，发现里面确实有从塔尔曼先生那里偷来的文件。

[soʊ][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [luːz] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['mʌni] ['æftər][ɔːl] ,
so he did not lose all his money after all ,
所以 他 做过 不是 失去 全部 他的 钱 后 全部 ,

所以他最终并没有损失所有的钱。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [peɪ] [ɔːl][hiː; hi] [oʊd] ['mɪstər] . [tæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
and could pay all he owed Mr . Tang and others .
和 可以 支付 全部 他 欠款 先生 . 唐 和 其他的 .

他能够偿还他欠唐先生和其他人的所有债务。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][bɑːks][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [ment]
Some of the gypsies had taken the box from his house and meant
一些 的 这 吉普赛人 有 已采取 这 盒子 从 他的 房子 和 意思是
[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
to keep it .
到 保持 它 .

有些吉普赛人从他家拿走了盒子，打算据为己有。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
But Bunny and Sue found it just in time .
但 兔子 和 起诉 成立 它 只是 在 时间 .

但邦妮和苏及时找到了它。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['dʒɪpsi][bænd] , [wʌn] [naɪt] , [hæd; həd]['oʊpənd] [ðə; ði] [braʊn] ['steɪb(ə)l][ænd; ənd]
And the same gypsy band , one night , had opened the Brown stable and
和 这 相同的 吉普赛人 乐队 , 一 夜晚 , 有 打开 这 棕色的 稳定的 和
['teɪkən]['toʊbi] ,
taken Toby ,
已采取 托比 ,

一天晚上，同一伙吉普赛人闯进了布朗家的马厩，掳走了托比。

['æftərwərd] ['lɑːkɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .

afterward	locking	the	door	.
之后	锁定	这	门	.

然后锁上门。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɪpsi] [men] [hæd; həd] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ] [splæʃ] , [ðə; ði][dɔːg] ,

One	of	the	gypsy	men	had	made	friends	with	Splash	,	the	dog	,
一	的	这	吉普赛人	男人	有	制成	朋友们	和	溅	,	这	狗	,

其中一位吉普赛人与小狗斯普拉什成了朋友。

[ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ['ɔːlsoʊ] , [soʊ] [ðæts] [waɪ] [splæʃ] ['dɪdnt] [bɑːrk][ænd; ənd] [gɪv]

and	had	taken	him	away	also	,	so	that's	why	Splash	didn't	bark	and	give
和	有	已采取	他	离开	还	,	所以	那就是	为什么	溅	没有	吠	和	给

[ðə; ði][ə'lɑːrm] .

the	alarm	.
这	警报	.

而且他们也把他带走了，所以 Splash 没有吠叫发出警报。

[soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [faʊnd] [ðer; ðər] [pet] ['poʊni][dʒʌst][ɪn] [taɪm] , [fɔːr; fər] ,

So	Bunny	and	Sue	found	their	pet	pony	just	in	time	,	for	,
所以	兔子	和	起诉	成立	他们的	宠物	小马	只是	在	时间	,	为了	,

所以，邦妮和苏及时找到了她们的宠物小马。

[æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [sed] ['æftərwərd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] [ðæt]

as	some	of	the	gypsies	said	afterward	,	they	were	going	to	move	away	that
作为	一些	的	这	吉普赛人	说	之后	,	他们	是	去	到	移动	离开	那

[deɪ] ,

day	,
天	,

正如一些吉普赛人事后所说，他们当天就要搬走了。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

to	a	distant	part	of	the	country	,
到	一个	遥远	部分	的	这	国家	,

到该国偏远地区，

[ænd; ənd]['oʊnli] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt] [ðə; ði] [-]

and	only	that	the	little	boy	happened	to	tell	the	two	children	about	the	[	247	]
和	仅有的	那	这	小的	男生	发生	到	告诉	这	二	孩子们	关于	这	[	-	]

只是小男孩碰巧把[247]告诉了两个孩子。

[kæmp] , ['toʊbi][ænd; ənd] [splæʃ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][fɑːr] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['nevər] [faʊnd] .

camp	,	Toby	and	Splash	might	have	been	taken	far	away	and	never	found	.
营	,	托比	和	溅	可能	有	到过	已采取	远的	离开	和	绝不	成立	.

营地里，托比和斯普拉什可能被带到很远的地方，再也找不到了。

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] [juː; jʊ] [siː] .

But	everything	came	out	all	right	you	see	.
但	一切	来了	出去	全部	正确的	你	看	.

但你看，最后一切都还算顺利。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [suːn] [gɑːt]['oʊvər][ðer; ðər] [fraɪt] ,

Bunny	and	Sue	soon	got	over	their	fright	,
兔子	和	起诉	很快	得到	超过	他们的	惊吓	,

邦妮和苏很快就克服了恐惧。

[ænd; ənd] [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ,

and	went	home	with	their	father	and	mother	in	the	automobile	,
和	去	家	和	他们的	父亲	和	母亲	在	这	汽车	,

然后他们和父母一起乘车回家了。

[ə; eɪ][mæn] ['draɪvɪŋ] ['toʊbi]['oʊvər][tuː; tə][ðer; ðər] [haʊs] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] .

a	man	driving	Toby	over	to	their	house	the	next	day	.
一个	男人	驾驶	托比	超过	到	他们的	房子	这	下一个	天	.

第二天，一个男人开车送托比到他们家。

[splæʃ] [roʊd] [ɪn][ðə; ðɪ]['ɔːtoʊ] , [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ruːm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Splash	rode	in	the	auto	,	there	being	room	for	him	.
溅	骑	在	这	汽车	,	那里	存在	房间	为了	他	.

Splash 坐进了车里，车里还有他的位置。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['dʒɪpsiz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] ['mɪstər] . - [red] -

As	for	the	gypsies	,	they	were	punished	for	taking	Mr	.	Tallman's	red	-
作为	为了	这	吉普赛人	,	他们	是	受到惩罚	为了	采取	先生	.	-	红色的	-

[ænd; ənd] - ['jeloʊ] [bɑːks] ,

and	-	yellow	box	,
和	-	黄色的	盒子	,

至于那些吉普赛人，他们因为拿走了塔尔曼先生的红黄相间的盒子而受到了惩罚。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] ['toʊbi][ænd; ənd] [splæʃ] .

as	well	as	for	taking	Toby	and	Splash	.
作为	出色地	作为	为了	采取	托比	和	溅	.

以及带走托比和斯普拉什。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] , ['hæpi] [taɪm] , [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] ['æftərwərd] ,

And	Bunny	and	Sue	had	a	great	,	happy	time	,	for	many	days	afterward	,
和	兔子	和	起诉	有	一个	伟大的	,	快乐的	时间	,	为了	许多	天	之后	,

之后的许多天里，邦妮和苏都过得非常开心。

['telɪŋ] [ðer; ðər] ['pleɪˌmeɪts] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [bɪn] [held] ['prizənəz] [baɪ][ðə; ðɪ][dɑːrk] - [feɪst] ['piːp(ə)l] .

telling	their	playmates	about	having	been	held	prisoners	by	the	dark	-	faced	people	.
讲述	他们的	玩伴	关于	拥有	到过	握住	囚犯	经过	这	黑暗的	-	面对	人们	.

告诉他们的玩伴，他们曾被黑脸人囚禁。

" [wəːnt, weənt][juː; jʊ] ['ɔːf(ə)l] [skerd] ? " [æskt] ['seidi] [west] .

"	Weren't	you	awful	scared	?	"	asked	Sadie	West	.
"	不是	你	可怕	害怕的	?	"	问	萨迪	西方	.

“你当时不害怕吗？”萨迪·韦斯特问道。

" [oʊ] , [nɑːt][soʊ] ['veri] [mʌtʃ] , " [sed] ['bʌni] .

"	Oh	,	not	so	very	much	,	"	said	Bunny	.
"	哦	,	不是	所以	非常	很多	,	"	说	兔子	.

“哦，倒也没那么夸张，”邦尼说。

" [aɪ] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [əd'ventʃər] , [laɪk] ['mʌðər] [riːdz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ə'baʊt]

"	I	kept	thinking	it	was	an	adventure	,	like	mother	reads	to	us	about
"	我	保留	思维	它	曾是	一个	冒险	,	喜欢	母亲	阅读	到	我们	关于

[frʌm; frəm] [bʊks] . "

from	books	.	"
从	图书	.	"

“我一直觉得这是一场冒险，就像妈妈给我们读的书里讲的那样。”

" [aɪ][wʌz; wəz] [skerd] , " [sed] [suː] .

"	I	was	scared	,	"	said	Sue	.
"	我	曾是	害怕的	,	"	说	起诉	.

“我当时很害怕，”苏说。

" [bʌt; bət][aɪm][glæd][aɪ][gɑːt]['toʊbi] [bæk] . "

"	But	I'm	glad	I	got	Toby	back	.	"
"	但	我是	高兴的	我	得到	托比	后退	.	"

“但我很高兴托比回来了。”

" - [aɪ] , " [sed] ['bʌni] .
" So'm I , " said Bunny .
" - 我 , " 说 兔子 .

“我也是，”邦尼说。

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [nuː] [trɪks] .
" And we're going to teach him a lot of new tricks .
" 和 是 去 到 教 他 一个 很多 的 新的 技巧 .

“我们将教他很多新技巧。”

" [ænd; ənd] [soʊ] , [waɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ðɪs] [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
" And so , while Bunny and Sue are doing this we will say good - bye to them .
" 和 所以 , 尽管 兔子 和 起诉 是 正在做 这 我们 将要 说 好的 - 再见 到 他们 .

“所以，趁着邦妮和苏做这件事的时候，我们向她们道别。”

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[ðɪs] ['iznt] [ɔːl] !
This Isn't All !
这 不是 全部 !

这还不是全部!

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [frendz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ?
Would you like to know what became of the good friends you have made in this book ?
会 你 喜欢 到 知道 什么 成为 的 这 好的 朋友们 你 有 制成 在 这 书 ?

你想知道你在这本书中结交的好朋友们后来怎么样了吗?

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [riːd] ['ʌðər] ['stɔːriz] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðer; ðər] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] ,
Would you like to read other stories continuing their adventures and experiences ,
会 你 喜欢 到 读 其他 故事 继续 他们的 冒险 和 经历 ,

你想继续阅读他们后续的冒险经历吗?

[ɔːr] ['ʌðər] [bʊks] [kwaɪt] [æz; əz] [ˌentər'teɪnɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθər] ?
or other books quite as entertaining by the same author ?
或者 其他 图书 相当 作为 娱乐 经过 这 相同的 作者 ?

或者同一作者的其他同样精彩的作品?

[ɑːn] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ræpər] [wɪtʃ] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bʊk] ,
On the reverse side of the wrapper which comes with this book ,
在 这 撤销 边 的 这 包装纸 哪个 来 和 这 书 ,

在本书附带的包装纸背面，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [lɪst] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [baɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [stɔːr] [wer] [juː; jʊ] [gɑːt] [ðɪs] [bʊk] .
you will find a wonderful list of stories which you can buy at the same store where you got this book .
你 将要 寻找 一个 精彩的 列表 的 故事 哪个 你 能 买 在 这 相同的 店铺 在哪里 你 得到 这 书 .

你会发现一份精彩的故事书单，你可以在购买本书的同一家商店购买到这些故事。

[dəunt] [θroʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ræpər]
Don't throw away the Wrapper
不 扔 离开 这 包装纸

不要扔掉包装纸

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的(Bunny Brown and His Sister Sue and Their)

[juːz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hændi] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊks] [juː; jʊ] [wɑːnt] [sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə] [hæv; həv] .

Use	it	as	a	handy	catalog	of	the	books	you	want	some	day	to	have	.
使用	它	作为	一个	便利	目录	的	这	图书	你	想	一些	天	到	有	.

把它当作一个方便的目录，记录下你将来想要拥有的书籍。

[bʌt; bət] [ɪn] [keɪs] [juː; jʊ] [duː] [ˌmɪs'leɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['kætəlɔːg] .

But	in	case	you	do	mislay	it	,	write	to	the	Publishers	for	a	complete	catalog	.
但	在	案件	你	做	错放	它	,	写	到	这	出版商	为了	一个	完全的	目录	.

但如果您不慎遗失了这本书，请写信给出版社索取完整目录。

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz]

THE	BUNNY	BROWN	SERIES
这	兔子	棕色的	系列

邦尼·布朗系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]

By	LAURA	LEE	HOPE
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːpjələr] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] " [bʊks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Author	of	the	Popular	"	Bobbsey	Twins	"	Books	,	Etc	.
作者	的	这	受欢迎的	"	鲍勃西	双胞胎	"	图书	,	ETC	.

《鲍勃西双胞胎》系列畅销书作者等。

['djʊərəbli] [baʊnd] .

Durably	Bound	.
持久	边界	.

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .

Uniform	Style	of	Binding	.
制服	风格	的	结合	.

装订方式统一。

[iːtʃ] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .

Each	Volume	Complete	in	itself	.
每个	体积	完全的	在	本身	.

每卷都是独立完整的。

[ðiːz] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] ['iːgərli] ['welkəmd] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [foʊks] [frʌm; frəm] [ə'baʊt] [faɪv] [tuː; tə] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] .

These	stories	are	eagerly	welcomed	by	the	little	folks	from	about	five	to	ten	years	of	age	.
这些	故事	是	急切地	欢迎	经过	这	小的	各位	从	关于	五	到	十	年	的	年龄	.

这些故事深受五岁到十岁左右的小朋友们的喜爱。

[ðer; ðər] [aɪz] ['ferli] [dæns] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['laɪvli] ['du:ɪŋz] [ʌv; əv] [ɪn'kwɪzətɪv] ['lɪt(ə)l] ['bʌni]

Their	**eyes**	**fairly**	**dance**	**with**	**delight**	**at**	**the**	**lively**	**doings**	**of**	**inquisitive**	**little**	**Bunny**
他们的	眼睛	相当	舞蹈	和	喜	在	这	热闹	行为	的	好奇	小的	兔子

[braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] ,

Brown	**and**	**his**	**cunning**	**,**
棕色的	和	他的	狡猾	,

看到好奇的小兔子布朗和他的机智举动，他们的眼睛都闪烁着喜悦的光芒。

['trʌstfl] ['sɪstər] [su:] .

trustful	**sister**	**Sue**	**.**
值得信赖的	姐姐	起诉	.

值得信赖的姐姐苏。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ɑ:n] ['græn,pɑ:z] [fɑ:rm]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**	**GRANDPA'S**	**FARM**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] ['pleɪɪŋ] ['sɜ:rkəs]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**PLAYING**	**CIRCUS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [æt; ət] [kæmp] [rest] - [ə; eɪ] - [waɪl]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CAMP**	**REST**	**-**	**A**	**-**	**WHILE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	营	休息	-	一个	-	尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在休息营

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [æt; ət] [ænt] [lu:z] ['sɪti] [hoʊm]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**AUNT**	**LU'S**	**CITY**	**HOME**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [wʊdz]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**BIG**	**WOODS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	大的	树林

邦尼·布朗和他的妹妹苏在大森林里

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ɑ:n]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[æn; ən] ['ɔ:toʊ] [tʊr]

AN	**AUTO**	**TOUR**
一个	汽车	旅游

自驾游

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['ʃetlənd] ['poʊni]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**SHETLAND**	**PONY**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	设得兰群岛	小马

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃoʊ]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**GIVING**	**A**	**SHOW**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	给予	一个	展示

邦尼·布朗和他的妹妹苏正在表演

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	['krɪsməs]	[tri:]	[koʊv]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CHRISTMAS**	**TREE**	**COVE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	圣诞节	树	海湾

邦尼·布朗和他的妹妹苏在圣诞树湾

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sʌni]	[saʊθ]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**SUNNY**	**SOUTH**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	阳光明媚	南

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚的南方

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['ki:pɪŋ]	[stɔ:r]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**KEEPING**	**STORE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	保持	店铺

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营着一家商店

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[trɪk]	[dɔ:g]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**TRICK**	**DOG**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	诡计	狗

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的特技狗

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['ʃʊgər]	[kæmp]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**A**	**SUGAR**	**CAMP**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	一个	糖	营

邦尼·布朗和他的妹妹苏在糖营

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɑ:n]	[ðə; ði]	['roʊlɪŋ]	['oʊʃ(ə)n]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**	**THE**	**ROLLING**	**OCEAN**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	滚动	海洋

邦尼·布朗和他的妹妹苏在波涛汹涌的大海上

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[ɑ:n]	[dʒæk]	[frɔ:st]	['aɪlənd]
ON	**JACK**	**FROST**	**ISLAND**
在	杰克	霜	岛

在杰克·弗罗斯特岛上

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[ʃɔ:r]	['eikəs]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**SHORE**	**ACRES**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	支撑	英亩

邦尼·布朗和他的妹妹苏在海岸庄园

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	['beri]	[hɪl]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**BERRY**	**HILL**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	浆果	爬坡道

邦尼·布朗和他的妹妹苏在贝里山

['grɑ:sɪt]	&	['dʌnlæp]	,	['pʌblɪʃərz]	,	[nu:]	[jɔ:k]
GROSSET	**&**	**DUNLAP**	**,**	**Publishers**	**,**	**NEW**	**YORK**
套	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

格罗塞特与邓拉普出版社，纽约

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[bʊks]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**BOOKS**
这	鲍勃西	双胞胎	图书

鲍勃西双胞胎系列丛书

[fɔ:r; fər]	['lɪt(ə)l]	[men]	[ænd; ənd]	['wɪmɪn]
For	**Little**	**Men**	**and**	**Women**
为了	小的	男人	和	女性

致小男人和女人

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By **LAURA** **LEE** **HOPE**
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ðɪ] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author **of** **"** **The** **Bunny** **Brown** **Series** **,** **"** **Etc** **.**
作者 的 " 这 兔子 棕色的 系列 , " ETC .

《邦尼·布朗系列》等的作者

['djʊərəbli] [baʊnd] .
Durably **Bound** **.**
持久 边界 .

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .
Uniform **Style** **of** **Binding** **.**
制服 风格 的 结合 .

装订方式统一。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .
Every **Volume** **Complete** **in** **Itself** **.**
每一个 体积 完全的 在 本身 .

每卷都是独立完整的。

[ðiːz] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['eɪdʒɪz] [ʌv; əv] [θriː] [ænd; ənd] [ten] [stænd]
These **books** **for** **boys** **and** **girls** **between** **the** **ages** **of** **three** **and** **ten** **stand**
这些 图书 为了 男孩们 和 女孩们 之间 这 年龄 的 三 和 十 站立
[ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['perənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wer] [ðə; ðɪ] [bʊks] [ʌv; əv] [luː)'iːzə]
among **children** **and** **their** **parents** **of** **this** **generation** **where** **the** **books** **of** **Louisa**
之中 孩子们 和 他们的 父母 的 这 一代 在哪里 这 图书 的 路易莎
[meɪ] ['ɔːlkət] [stʊd] [ɪn] ['fɔːrmər] [deɪz] .
May **Alcott** **stood** **in** **former** **days** **.**
可能 奥尔科特 站立 在 以前的 天 .

这些面向 3 至 10 岁男孩女孩的书籍，在当今的儿童及其父母心中，其地位堪比当年路易莎·梅·奥尔科特的书籍。

[ðə; ðɪ] [hæps] [ænd; ənd] ['mɪsˌhæps] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] [per] [ʌv; əv] [twɪnz] ,
The **haps** **and** **mishaps** **of** **this** **inimitable** **pair** **of** **twins** **,**
这 发生 和 事故 的 这 无比 一对 的 双胞胎 ,

这对独一无二的双胞胎的种种奇遇和不幸遭遇，

[ðer; ðər] ['meni] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [kiːn] [dɪ'laɪt] [tuː; tə]
their **many** **adventures** **and** **experiences** **are** **a** **source** **of** **keen** **delight** **to**
他们的 许多 冒险 和 经历 是 一个 来源 的 敏锐的 喜 到
[ɪ'mædʒɪnətɪv] ['tʃɪldrən] .
imaginative **children** **.**
富有想象力的 孩子们 .

他们丰富的冒险经历给充满想象力的孩子们带来了极大的乐趣。

[ðə; ðɪ] ['bɑːbsiː] [twɪnz]
THE **BOBBSEY** **TWINS**
这 鲍勃西 双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ðɪ] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kʌntri]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **IN** **THE** **COUNTRY**
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔːr]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	THE	SEASHORE
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [skuːl]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	SCHOOL
这	鲍勃西	双胞胎	在	学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [snoʊ] [lɑːdʒ]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	SNOW	LODGE
这	鲍勃西	双胞胎	在	雪	小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn][ə; eɪ] ['haʊsboʊt]

THE	BOBBSEY	TWINS	ON	A	HOUSEBOAT
这	鲍勃西	双胞胎	在	一个	船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['medoʊ] [brʊk]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	MEADOW	BROOK
这	鲍勃西	双胞胎	在	草地	溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [hoʊm]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	HOME
这	鲍勃西	双胞胎	在	家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti]

THE	BOBBSEY	TWINS	IN	A	GREAT	CITY
这	鲍勃西	双胞胎	在	一个	伟大的	城市

大城市里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] ['bluːberi] ['aɪlənd]

THE	BOBBSEY	TWINS	ON	BLUEBERRY	ISLAND
这	鲍勃西	双胞胎	在	蓝莓	岛

蓝莓岛上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː]

THE	BOBBSEY	TWINS	ON	THE	DEEP	BLUE	SEA
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	深的	蓝色的	海

深蓝大海上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [west]

THE	BOBBSEY	TWINS	IN	THE	GREAT	WEST
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	伟大的	西方

大西部的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['siːdər] [kæmp]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	CEDAR	CAMP
这	鲍勃西	双胞胎	在	雪松	营

雪松营的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [fer]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	THE	COUNTY	FAIR
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	县	公平的

鲍勃西双胞胎在县集市上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] ['kæmpɪŋ] [aʊt]

THE	BOBBSEY	TWINS	CAMPING	OUT
这	鲍勃西	双胞胎	野营	出去

鲍勃西双胞胎露营

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ænd; ənd] ['beɪbi]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AND** **BABY**
这 鲍勃西 双胞胎 和 婴儿

鲍勃西双胞胎和宝宝

[meɪ]
MAY
可能

可能

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz]
THE **BOBBSEY** **TWINS**
这 鲍勃西 双胞胎

鲍勃西双胞胎

['kiːpɪŋ] [haʊs]
KEEPING **HOUSE**
保持 房子

管家

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] -
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **CLOVERBANK**
这 鲍勃西 双胞胎 在 -

克洛弗班克的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['tʃeri] ['kɔːrnərz]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **CHERRY** **CORNERS**
这 鲍勃西 双胞胎 在 樱桃 角落

樱桃角的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['skuːlˌmeɪts]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AND** **THEIR** **SCHOOLMATES**
这 鲍勃西 双胞胎 和 他们的 同学

鲍勃西双胞胎和他们的同学们

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] ['treʒər] ['hʌntɪŋ]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **TREASURE** **HUNTING**
这 鲍勃西 双胞胎 宝藏 打猎

鲍勃西双胞胎寻宝记

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
GROSSET **&** **DUNLAP** **,** **Publishers** **,** **NEW** **YORK**
套 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

格罗塞特与邓拉普出版社，纽约

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɚz] ['sɪriːz]
SIX **LITTLE** **BUNKERS** **SERIES**
六 小的 掩体 系列

六个小掩体系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By **LAURA** **LEE** **HOPE**
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [bʊks] , [ðə; ði] ['bʌni]
Author **of** **The** **Bobbsey** **Twins** **Books** **,** **The** **Bunny**
作者 的 这 鲍勃西 双胞胎 图书 , 这 兔子

《鲍勃西双胞胎》系列丛书和《兔子》的作者

[braʊn] ['sɪriːz] , [ðə; ði] [blaiθ] ['gɝːlz] [bʊks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Brown **Series** **,** **The** **Blythe** **Girls** **Books** **,** **Etc** **.**
棕色的 系列 , 这 布莱斯 女孩们 图书 , ETC .

布朗系列、布莱斯女孩系列等。

['djʊrəbli] [baʊnd] .

Durably	**Bound**	**.**
持久	边界	.

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	**.**
插图	.

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .

Uniform	**Style**	**of**	**Binding**	**.**
制服	风格	的	结合	.

装订方式统一。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .

Every	**Volume**	**Complete**	**in**	**Itself**	**.**
每一个	体积	完全的	在	本身	.

每卷都是独立完整的。

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] [wɪtʃ] [sprʌŋ] ['ɪntuː] [ɪ'miːdiət] [ˌpɑːpju'lærəti] .

Delightful	**stories**	**for**	**little**	**boys**	**and**	**girls**	**which**	**sprung**	**into**	**immediate**	**popularity**	**.**
愉快	故事	为了	小的	男孩们	和	女孩们	哪个	弹簧	进入	即时	人气	.

深受小男孩和小女孩喜爱的精彩故事，一经推出便迅速风靡全球。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [ɪz] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [jʊr; jər] [hɑːrt] ,

To	**know**	**the**	**six**	**little**	**Bunkers**	**is**	**to**	**take**	**them**	**at**	**once**	**to**	**your**	**heart**	**,**
到	知道	这	六	小的	掩体	是	到	拿	他们	在	一次	到	你的	心	,

认识这六个小邦克，你就会立刻爱上他们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [soʊ] [ɪn'tensli] ['hjuːmən] , [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [kjuːt] ['seɪɪŋz] .

they	**are**	**so**	**intensely**	**human**	**,**	**so**	**full**	**of**	**fun**	**and**	**cute**	**sayings**	**.**
他们	是	所以	强烈地	人类	,	所以	满的	的	乐趣	和	可爱的	谚语	.

它们如此充满人性，如此有趣，如此可爱。

[iːtʃ] ['stɔːri] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [plɑːt] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] — [wʌn] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] ['iːzəli] ['fɑːloʊd] —

Each	**story**	**has**	**a**	**little**	**plot**	**of**	**its**	**own**	**—**	**one**	**that**	**can**	**be**	**easily**	**followed**	**—**
每个	故事	有	一个	小的	阴谋	的	它是	自己的	—	一	那	能	是	容易地	随后	—

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [mɪs] ['hoʊps] [moʊst] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['mænər] .

and	**all**	**are**	**written**	**in**	**Miss**	**Hope's**	**most**	**entertaining**	**manner**	**.**
和	全部	是	书面	在	错过	希望	最多	娱乐	方式	.

每个故事都有自己的小情节——很容易理解——而且都是以霍普小姐最有趣的方式写成的。

[kliːn] , ['hoʊlsəm] ['vɑːljəmz] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] ['bʊkʃelf] [ʌv; əv] ['evri] [tʃaɪld] [ɪn]

Clean	**,**	**wholesome**	**volumes**	**which**	**ought**	**to**	**be**	**on**	**the**	**bookshelf**	**of**	**every**	**child**	**in**
干净的	,	健康	卷	哪个	应该	到	是	在	这	书架	的	每一个	孩子	在

[ðə; ði] [lænd] .

the	**land**	**.**
这	土地	.

干净、健康的书籍，应该摆放在全国每个孩子的书架上。

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['grænmɑː] ['bɛlz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**GRANDMA**	**BELL'S**
六	小的	掩体	在	奶奶	贝尔的

贝尔奶奶家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] [ænt] [dʒoʊz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**AUNT**	**JO'S**
六	小的	掩体	在	阿姨	乔的

乔阿姨家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['kʌz(ə)n] ['tɑːmz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	COUSIN	TOM'S
六	小的	掩体	在	表哥	汤姆的

汤姆表哥家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['grænpɑː] ['fɔrdz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	GRANDPA	FORD'S
六	小的	掩体	在	爷爷	福特的

福特爷爷家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['ʌŋk(ə)l] ['frɛdz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	UNCLE	FRED'S
六	小的	掩体	在	叔叔	弗雷德的

弗雷德叔叔的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['kæptɪn]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	CAPTAIN
六	小的	掩体	在	队长

船长处的六个小掩体

['bɛnz]

BEN'S
本的

本的

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['kaʊbɔɪ] ['dʒæks]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	COWBOY	JACK'S
六	小的	掩体	在	牛仔	杰克的

牛仔杰克的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['mæmi] ['dʒuːnz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	MAMMY	JUNE'S
六	小的	掩体	在	妈咪	六月的

琼妈妈的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['fɑːrmər] ['dʒoʊəlz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	FARMER	JOEL'S
六	小的	掩体	在	农民	乔尔的

乔尔农场的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['mɪlər] ['nɛdz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	MILLER	NED'S
六	小的	掩体	在	磨坊主	内德的

米勒·内德的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['ɪndiən] ['dʒɑːnz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	INDIAN	JOHN'S
六	小的	掩体	在	印度	约翰的

印第安约翰的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['hæpi] ['dʒɪmz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	HAPPY	JIM'S
六	小的	掩体	在	快乐的	吉姆的

快乐吉姆的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['skɪpər] ['bɑːbz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	SKIPPER	BOB'S
六	小的	掩体	在	船长	鲍勃的

船长鲍勃的六个小地堡

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]

GROSSET	&	DUNLAP	,	Publishers	,	NEW	YORK
套	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

格罗塞特与邓拉普出版社，纽约

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['ɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [rɪ'per] .
Obvious **punctuation** **errors** **repaired** **.**
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑːr; ər] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] ['dɑːtɪd] [laɪnz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] .
The **remaining** **corrections** **made** **are** **indicated** **by** **dotted** **lines** **under** **the** **corrections** **.**
这 其余的 更正 制成 是 表明的 经过 虚线 线条 在下面 这 更正 .

其余的更正内容用更正下方的虚线表示。

[skroʊl][ðə; ði] [maʊs] ['oʊvər][ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [ə'pɪr] .
Scroll **the** **mouse** **over** **the** **word** **and** **the** **original** **text** **will** **appear** **.**
滚动 这 老鼠 超过 这 单词 和 这 原来的 文本 将要 出现 .

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神